Bemba: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians, Ephesians, Galatians, Hebrews, James, John, Jude, Luke, Mark, Matthew, Philemon, Philippians, Revelation, Romans, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Matthew

Chapter 1

1Ibuku lya fikolwe fyakwa Yesu Kristu, umwana wakwa Dabidi, umwana wakwa Abrahamu. 2Abrahamu ewali wishi wakwa Isaki, kabili Isaki wishi wakwa Yakobo, na Yakobo wishi wa kwa Yuda naba munyina. 3Yuda ali wishi wakwa Perese na Zera muli Tamari, Perese wishi wakwa Heserone, na Heserone wishi wakwa Ramu.4Ramu ali wishi wakwa Amminadabu, Amminadabu wishi wakwa Nashone, na Nashone wishi wakwa Salmone. 5Salmone ali wishi wakwa Boasi muli Rahabu, Boasi wishi wakwa Obedi muli Ruti, Obedi wishi wakwa Yese. 6Yese ali wishi wa mfumu Dabidi. Dabidi aali wishi wakwa Solomone mu mukashi wakwa Uria.7Solomone ali wishi wakwa Rehoboamu, Rehoboam wishi wakwa Abiya, Abiya wishi wakwa Asa. 8Asa ali wishi wakwa Yehoshafati, Yehoshafati wishi wakwa Yoramu, na Yoramu icikolwe cakwa Ushia.9Ushia ali wishi wakwa Yotamu, Yotamu wishi wakwa Ahasi, Ahasi wishi wakwa Hisekia. 10Hisekia ali wishi wakwa Manase, Manase wishi wakwa Amone, na Amone wishi wakwa Yoshia. 11Yoshia ali cikolwe cakwa Yokonia naba munyina pa nshita yaku batamfisha ku Babele.12Panuma yaku batamfisha ku Babele, Yokonia ali wishi wakwa Shealtiele, Shealtiele ali cikolwe cakwa Serubabele. 13Serubabele ali wishi wakwa Abuidi, Abuidu wishi wakwa Eliakimu, na Eliakimu wishi wakwa Azore. 14Azore ali wishi wakwa Sadoke, Sadoke wishi wakwa Akimu, na Akimu wishi wakwa Eluidi.15Eliudi ali wishi wakwa Eleasari, Eleasari wishi wakwa Matani, na Matani wishi wakwa Yakobo. 16Yakobo ali wishi wakwa Yosefu umulume wakwa Maria, umwafyele Yesu, uwitwa Klistu. 17Shonse inkulo ukufuma pali Abrahamu ukufika kuli Dabidi shali nkulo ikumi na shine, ukufuma pali Dabidi ukufika kuku tamfishiwa ku Babele inkulo ikumi na shine, ukufuma mukutamfishiwa ku Babele ukufika kuli kristu inkulo ikumi na shine.18Ukufyalwa kwakwa Yesu Kristu kwa citike mu musango uyu. Nyina, Maria, akobekelwe ukupwa kuli Yosefu, lelo ilyo tabala isa pamo, asangilwe ukuti alimita no Mupashi wa Mushilo. 19Lelo Yosefu, umulume wakwe, ali umwaume umulungami elyo talefwaya uku musebanya apabuta, eco alefwaya ukumulekako mu bumfisolo umutalalila.20Ilyo aletontonkanya pali ifi fintu, malaika wakwa Shikulu amoneke kuli ena mu ciloto, ukutila, "Yosefu we mwana wakwa Dabidi, witina ukusenda Maria ngo umukashi obe, pantu uyo uwi mitwe muli ena emitwe no Mupashi wa Mushilo. 21Akafyala umwana umaume, kabili muka mwita ishina lyakwe Yesu, pantu aka pususha abantu ukufuma ku membu shabo.''22Nomba ifi fyonse fyacitike kuku fikilisha ifyo ifya soselwe kuli Shikulu ukupitila muli kasesema, ukutila, 23''Moneni, na cisungu ake mita noku fyala umwana umwaume, elyo baka mwita ishina lyakwe Immanuel''- icilepilibula, ''Lesa ali naifwe."24Yosefu ashibwike mutulo nokucita ifyo malaika wakwa Shikulu amukonkomeshe, kabili ali mu bulile ngo mukashi wakwe. 25Lelo tatalile amwishiba mpaka ilyo afyele umwana mwaume. Elyo amwitile ishina lyakwe Yesu.

Chapter 2

1Panuma ilyo Yesu afyelwe ku Betelehemu mu Yudeya panshita Herodi ali imfumu, abamano bamo bafumine ku kabanga bafikile mu Yelusalemu nokutila, 2"Bushe umwana afyalwa imfumu yaba Yuda alikwi? Twamwene ulutanda lwakwe ku kabanga eico twaisa mukumu pepa ?" 3Elyo imfumu Herodi yaumfwile ifi, yasakamene, kabili na Yerusalemu onse capamo.4Herodi akolonganike bonse bashimapepo mukalamba naba kalemba ba bantu, kabili alibepwishe, "Nikwi Kristu ali nokufyalilwa?" 5Nabo bamwebele abati, "Ni mu Betelehemu wa mu Yudeya, pantu efyo na kasesema alemba, 6'Lelo iwe, Betelehemu, mu calo cakwa Yuda, tawacepesha nakalya muli bakateka bakwa Yuda, pantu ni muli iwe mukafuma kateeka, uukucema abantu bandi abena Israeli."'7Elyo Herodi aitile abasambilila mu bumfisolo ku kubepukisha pa nshita ilyo ulutanda lwamoneke. 8Alibatumine ukuya ku Betelehemu, abebele ati, "Kabiyeni muyefwailisha bwino palwa uyu mwana umunono. Elyo nga mwamusanga, mukese njishibisha pakuti naine nkaye mupepa."9Panuma yakumfwa ku mfumu, balimine balaya mu nshila yabo, elyo ulutanda bamwene ku kabanga lwaba tangilile lwasuka lwaisa iminina na paali umwana umunono. 10Cilya bamona ulutanda, basansamuka apakalamba.11Baingile mu nganda no kumona umwana na nyina Maria. Bawile panshi noku mupepa. Bakakwile ifyabupe ifikankala basendele bamutulile golide, ifyacena cisuma, na muri. 12Lesa abasokele mu ciloto ukuti bebwelela kuli Herodi, eico batolele ne nshila imbi babwelelamo na ku mwabo.13Panuma bafumineko, malaika wakwa Shikulu amonekele kuli Yosefu mu ciloto no kumweba ati, "Ima, buula umwana na nyina, butukila ku Egupto. Eko uli nokwikala mpaka nkakwebe, pantu Herodi alefwaya ukonaula umwana." 14Bulya bwine ubushiku Yosefu alimine abuulile umwana na nyina nokuya ku Egupto. 15Eko aikele mpaka ne mfwa yakwa Herodi. Ifi fyafikilishe ifyo Shikulu asosele ukupitila muli kasesema, ukutila, "Naitile umwana wandi umwaume ukufuma mu Egupto."16Ilyo Herodi, amwene ukuti abasambilila ba mupumya, afulilwe nganshi. Atumine mu Betelehemu na mu mishi iyali mu mbali yonse abakwipaya abana baume bonse abali ne myaka ya kufyalwa ibili no kucepapo, ukulingana nomo aumfwilile palwa nshita ku basambilila.17Epakufikilishiwa ifyo kasesema Yeremia asosele, ukutila, 18"Mu Rama mwaumfwika ishiwi, ukulila no kulosha uku kalamba, Ni Rakeli eulelosha bamwane, nakana no kutalalikwa, ico bashilipo."19Ilyo Herodi afwile, moneni, malaika wakwa Shikulu amonekele kuli Yosefu mu ciloto mu Egupto no kumweba ati, 20"Ima buula umwana na nyina bwelele ku calo ca Israeli, pantu abalefwaya ukwipaya umwana nabafwa." 21Yosefu epakwima, abula umwana na nyina, abwelela na ku calo ca Israeli.22Lelo ilyo aumfwile ukuti Akeleo euleteeka mu Yudeya pa malo yakwa wishi Herodi, ali tinine ukuya kulya. Panuma Lesa amusokele mu ciloto, aile ku calo ca Galili 23elyo aya ikala na mu musumba uo batila Nasaleti. Ici cafikilishe ifyasoselwe na bakasesema, ukuti bakalamwita umwina Nasaleti.

Chapter 3

1Muli isho nshinku Yohane kabatisha aishile aleshimikila mu matololo ya Yudea aletila, 2''Lapileni, pantu ubufumu bwa mu mulu buli mupepi.'' 3Pantu ni uyu wine casoselwepo kuli Esaya kasesema, ukutila, ''Ishiwi lya ulebilikisha ukufuma mu matololo, 'Pekanyeni bwangu inshila yakwa shikulu, pangeni inshila yakwe ukutambalala."4Nomba Yohane alefwala ifyakufwala fya masako ya ngamali no mushipi wa mpapa ukushinguluka umusana wakwe. Ifyakulya fyakwe fyali ni makanta kabili no buci bwa mu mpanga. 5Mu Yerusalemu, na mu Yudea monse, kabili muci putulwa conse ukushinguluka Umumana wa Yordani baleya kuli ena. 6Balebatishiwa kuli ena mu mulonga wa Yordani, baletumbula ne membu shabo.7Lelo ilyo amwene abengi abamu ba Falise na basaduke baleisa kuli ena mukubalishi wa, atile kuli bena, ''Mwebufyashi bwa ma fwafwa, nani wamusokele ukufulumuka ku bukali ubo ubuleisa? 8Twaleni ifisabo ifyawamina ukulapila. 9Mwitontokanya mwebene mukutila, 'Tuli no mufyashi Abrahamu.' Pantu natila kuli imwe ukuti Lesa ali namaka yakwinya abana bakwa Abrahamu na mu mabwe aya.10Kale isembe nalibikwa ku mushila ya fimuti. Eico umuti onse uushitwala ifisabo fisuma ulatemwa panshi no kuposwa mu mulilo. 11Namubatisha na menshi mukulapila. Nomba uleisa panuma yandi mukalamba ukuncila ine, elyo nshilingile ukusenda ne ndyato shakwe. Ena aka mubatishisha no Mupashi Wamushilo no mulilo.'' 12Ica kulwilako cakwe cili mukuboko kwakwe muku wamya pacipelelo cakwe no kukolonganika inganu shakwe mubutala. Lelo akoca umusungu mu mulilo uyo teti bashimye.''13Elyo Yesu aishile ukufuma ku Galili ukufika ku mumana wa Yordani mu kubatishiwa kuli Yohane. 14Lelo Yohane aleasha ukumulesha, nokutila, ''Ine mfwile ukubatishiwa kuli iwe, ninshi waishila kuli ine?'' 15Yesu alyankwile no kutila kuli ena, ''Cisuminishe nomba, pantu cili calungama ifwe ukufikilisha ubulungami bonse. ''Eico Yohane ali musuminishe.16Panuma abatishiwe, Yesu afumine apo pene mu meshi, kabili moneni, imyulu yaiswike kuli ena. Amwene Umupashi wakwa Lesa uleika panshi nge nkunda kabili waikele pali ena. 17Moneni, ishiwi lyaishile ukufuma mu myulu liletila, ''Uyu emwana wandi. Muli ena emo mbekelwa.''

Chapter 4

1Elyo Yesu atungulwilwe no mupashi ukuya mu matololo ku kutunkwa na kasebanya. 2Ilyo alekele ukulya pa nshiku amakumi yane akasuba no bushiku, aliiketwe ne nsala. 3Katunka aishile no kutila kuli ena, ''Nga uli Mwana wakwa Lesa, eba aya mabwe ukwaluka umukate.'' 4Lelo Yesu amwaswike no kutila kuli ena, ''Calilembwa aciti, 'Umuntu teti ekalile ku mukate weka, lelo ku cebo conse icifuma kukanwa kakwa Lesa.''5Elyo kasesebanya amutwele mu musumba wa mushilo no kumutwala pakansoshi kacikulwa ce tempele, 6kabili atile kuli ena, ''Nga uli Mwana wakwa Lesa, ipose we mwine panshi, pantu cali lembwa aciti, 'Akakonkomesha ba malaika bakwe uku kusunga,' 'Bakakwimya mu maboko yabo pakuti tauipunwine ulukasa lobe kwi libwe.'''7Yesu atile kuli ena, ''Nakabili cali lembwa aciti, 'Wila esha Shikulu Lesa obe.'' 8Nakabili, kasebanya amusendele pamulu walupili ulwasansamisha no kumulanga amabufumu yonse aya calo no bukata bwayako bonse. 9Atile kuli ena, ''Fyonse ifi fintu ndekupela, nga wawa panshi noku nshinshimuna ine.''10Elyo Yesu atile kuli ena, ''Fuma pano, Kasebanya! Pantu calilembwa aciti, 'Ule pepa Shikulu Lesa obe, kabili ekafye eo ulepyungila.''' 11Elyo Kasebanya amushile, kabili moneni, bamalaika baishile no kupyungila.12Nomba ilyo Yesu aumfwile ukuti Yohane na bamwikata, afumineko nokuya ku Galili. 13Afumine ku Nazareti aile no kwikala mu Kapenamu, iyo iyaba mululamba lwa Bemba wa Galili mu mipaka yakwa Sebuluni na Nafutali.14Ifi fyacitike mukufikilisha ku fyasoselwe na Esaya kasesema, 15''Icalo cakwa Sebuluni ne calo cakwa Nafutali, ukulola kuli bemba, kwi shilya lya Yodani, Galili wa bena fyalo! 16Abantu abaikele mu fimfi bamona ulubuto ulukalamba, kabili kuli abo abaikele mu citungu ne cinshingwa ca mfwa, pali bena epo lubuto lwimine.''17Ukufuma pali ilya nshita Yesu atendeke uku shimikila no kusosa ati, ''Lapileni, pantu ubufumu bwa mu mulu nabwisa mupepi.''18Ilyo aleenda mululamba lwa Bemba wa Galili, amwene bamunyina babili, Simoni uwitwa Petero, na Andreya munyina baleposa isumbu pali bemba, pantu bali balondo be sabi. 19Yesu atile kuli bena, ''Iseni, nkonkeni, kabili nkamulenga ukuba abalondo ba bantu.'' 20Palya pene bashile amasumbu noku mukonka.21Ilyo Yesu aleya pantanshi ukufuma palya amwene nabambi bamumina babili, Yakobo umwana mwaume wakwa Sebedi na Yoani munyina. Bali mu bwato na Sebedi wishibo balelunda amasumbu yabo. Ali betile, 22na palyapene balishile ubwato na wishibo kabili balimukonkele.23Yesu aile monse mu Galili, alesambilisha muma sinagogi yabo, ukushimikila imbila nsuma yabu fumu no kuposha imisango ya kulwala konse na malwele yonse pa bantu. 24Ilyashi pali ena lyaile mu Silia monse, na bantu baletele kuli ena bonse abo aba cushiwe ku malwele yalekana lekana no bukali bonse, abo abawilwa ne ngulu, aba cipumputu, naba bulebe. Yesu alibaposeshe. 25Amabumba yakalamba yamukonkele ukufuma ku Galili, Dakapoli, Yerusalemu, na Yudea, na kwi shilya lya Yodani.

Chapter 5

1Ilyo yesu amwene amabumba, aninine palupili. Elyo aikeleko panshi, abasambi bakwe baishile kuli ena. 2Aiswile akanwa kakwe no kubasambilisha, ukutila, 3''Balipalwa ababusu mu mupashi, pantu ubufumu bwa mu mulu bwabo. 4Balipalwa abo abalosha, pantu bakatalalikwa.5Balipalwa abaicefya, pantu bakapyana isonde. 6Balipalwa abo abakwata insala ne cilaka ca bulungami, pantu bakesushiwa. 7Balipalwa abaluse, pantu bakapokelela uluse. 8Balipalwa abasanguluka mu mitima, pantu bakamona Lesa.9Balipalwa abalenga umutende, pantu baketwa abana abaume bakwa lesa. 10Balipalwa abo abapakashilwa pamulandu wa bulungami, pantu ubufumu bwa mu mulu bwabo.11''Mwalipalwa imwe ilyo abantu bamituka no kumipakasa no kusosa ifintu fyonse ifya lekana lekana ifya bufi pa mulandu waine. 12Sangalaleni no kwanga, pantu icilambu cenu cikalamba kumulu. Pantu muli inshila abantu balipakese bakasesema abaliko ilyo taulabako.13''Muli mucele we sonde. Lelo umucele nga walusa bu mucele, kuti walengwa shani ukuba umucele nakabili? Tawakayane nakabili kucili conse kanofye ukuposwa kunse no kunyantwapo namakasa ya bantu. 14Muli Lubuto lwa calo. Umusumba uwabikwa palupili teti ufiswe.15Nangu abantu tabasanika inyali nokubika panshi yamuseke, lelo babika pamulu wacakuteekapo inyali, kabili ilasanikila onse uuli mu nganda. 16Lekeni ulubuto lwenu lusanike pa bantu munshila yakuti benga mona ificititwa fyenu ifisuma no kupela ubukata kuli Shinwe uwaba mu mulu.17"Mwitontokanya ukutila naisa mukonaula amalango nangu ba kasesema. Nshaisa mukubonaula, lelo mukuba fikilisha. 18Pantu mucine ndetila kuli imwe ukuti mpakafye umulu ne sonde fikapite, takuli akalitoni kamo nangu akasengo akakapita munshila iili yonse ukufuma mumalango, mpakafye fintu fyonse fyafikilishiwa.19Eico onse uwatobamo limo ilya cepesha pali aya mafunde no kusambilisha bambi ukucita ico aketwa uwacepesha mu bufumu bwa mu mulu. Lelo onse uuyasunga noku yasambilisha aketwa umukalamba mu bufumu bwa mu mulu. 20Pantu natila kuli imwe ukuti kanofye ubulungami bwenu bwacila ubulungami bwa bakalemba na ba Falise, tamwakengile mu bufumu bwamu mulu munshila iili yonse.21"Mwalyumfwa ukuti calisoselwe kuli bena munshita shakale, 'Wilaipaya, kabili, 'Onse uwaipaya akaba mukayofi ku bupingushi.' 22Lelo natila kuli imwe ukuti onse uwa fulilwa munyina akaba mukayofi ku bupingushi; na onse uwatila kuli munyina, Iwe we cinangwa camuntu!' akaba mukayofi kacilye; kabili onse uwatila, 'We cipumbu we!' akaba mukayofi ka mulilo wa kumbo.23Eico nga ulepela icabupe cobe pacipailo elyo palya waibukisha ukutila munonko nakwata icintu naiwe, 24sha ica bupe cobe pa ntanshi ya cipailo, no kuya mu nshila yobe. Ica ntanshi wikishanyeni na munonko, kabili elyo ubwelele no kupela icabupe cobe.25Suminishanyeni na umulwani obe mukwangufyanya ilyo muli nao mu nshila yakuya ku cilye, pantu umulwani obe kuti akupela kuli ba kapingula, naba kapingula kuti bakupela ku mushilika, kabili kuti waposwa mu cifungo. 26Mucine natila kuli iwe, tawakafumemo mulya mpakafye walipila indalama yakulekelesha pafyo wakongola.27"Mwalyumfwa casoselwe ukuti, 'wilacita bucende.' 28Lelo ine natila kuli imwe ukuti onse uwa lolesha pa mwanakashi no lunkumbwa ninshi nacita kale ubucende nankwe mu mutima wakwe.29Ilinso lyobe ilya ku kulyo nga lile kupunwisha, lilobolemo nokuliposa ukufuma kuli iwe. Pantu cakuwaminapo ukuti icilundwa cobe cimo caonaika ukucila umubili obe onse ukuposwa kumbo. 30Nga cakuti ukuboko kobe ukwa ku kulyo kule kupunwisha, kuputuleko nokukuposa ukufuma kuli iwe. Pantu cawamapo icilundwa cobe cimo ukonaika ukucila umubili obe onse wingaya kumbo.31Calisoselwe nakabili, 'onse uwatamfya umukashi wakwe, lekeni amupele icitupa cakulekana.' 32Lelo ndetila kuli imwe uyo onse uwaleka umukashi wakwe, kanofye pa mulandu wabucende, amulenga ukuba umwankashi umucende. Onse uwamupa panuma bamuleka acita ubucende.33Nakabili, mwalyumfwa ukuti cali soselwe kuli abo munshita shakale, 'wilalapa umulapo wabufi, lelo panga imilapo yobe kuli Shikulu.' 34Lelo nasosa kuli imwe, mwila esha ukulapa, nangula ukupitila mu myulu, pantu cipuna cakwa Lesa; 35Nangu ukupitila mwi sonde, pantu pa kunyanta amakasa yakwe; nangu kupitila muli Yerusalemu, pantu musumba wa mfumu nkalamba.36Nangu cibe kulapa pa mutwe obe, pantu teti ulenge umushishi umo ukubuta nangu ukufita. 37Lelo lekeni ukulanda kwenu kube, 'Eee, eee,' Nangula 'Awe awe.' Ifili fyonse ukucila pali ifi fya kufuma ku mubifi.38"Mwalyumfwa calisoselwe ukuti, 'ilinso pe linso, ne lino pa lino.' 39Lelo natila kuli imwe, mwikana umu bifi. Icilingile, onse uwakuma kwisaya lya ku kulyo, mupili bukile naku libiye.40Nga uuli onse alefwaya ukulubulula naiwe nokusenda umwingila obe, leka uyo muntu asende ne laya lyobe. 41Onse uwakupatikisha ukwenda nao umulundu umo, endeni nankwe ibili. 42Pela kuli onse uwa kulomba, kabili mwi aluka kuli onse uulefwaya ukwashima kuli imwe.43"Mwalyumfwa casoselwe ukuti, 'Ufwile watemwa umwina mupalamano no kupata umulwani obe.' 44Lelo natila kuli imwe, temweni abalwani benu kabili pepelini abo bonse abamipakasa. 45Pakuti mwingaba abana baume bakwa Shinwe uwaba mumulu. Pantu alalenga akasuba kakwe ukubalika pa babi na basuma, no kutuma imfula pa balungami na bashili abalungami.46Pantu nga watemwa abo abakutemwa, cilambu nshi ulesenda? Bushe tefyo naba kasonkesha wa misonko bacita fimo fine? 47Nga waposhafye ba munonko, finshi wacita ukucila bambi? Bushe na bena fyalo taba cita fimo fine? 48Eico mufwile ukuba abapwililika, ngefyo Shinwe wa mu mulu apwililika.

Chapter 6

1"Cenjeleni ukuti mwicita imilimo yenu iya bulungami ukuti abantu bamumone, pantu tamwakakwate icilambu ukufuma kuli shinwe uwaba mu mulu. 2Eico Ilyo mwapela ifya nkumbu, mwiilishisha intandala ngefyo ba bumbi munda bacita mu ma Sinagogi na mu misebo, ukuti bacindikwe nabantu. Icine nalanda kuli imwe, naba pokelela icilambu cabo mukupwililika3Lelo ilyo mwapela ifya nkumbu, mwileka ukuboko kwaku kuso kwishibe ifyo ukuboko kwaku kulyo kulecita 4pakuti ifya nkumbu fyenu finga pelwa munkama. Elyo Shinwe uumona munkama aka mulambula.5"Ilyo mulepepa, mwiba nga ba bumbi munda, pantu batemwa ukwiminina nokupepa muma Sinagogi na mufifuti fya misebo ukuti babamone ku bantu. Cine nalanda kuli imwe, naba pokelela icilambu cabo. 6Lelo imwe, ilyo mulepepa, ingileni mu muputule wenu uwa mukati. Isaleni icibi no kupepa kuli Shinwe, uwaba munkama. Elyo Shinwe uumona mu nkama aka mulambula imwe. 7Ilyo mulepepa, mwisosa cisose sose noku bwelela muli fimo fine ngefyo abena fyalo bacita, ba tontokanya ati balabomfwa pa mulandu wa mashiwi yabo ayengi.8Eico, mwiba nga bena, pantu Shinwe alishiba ifintu ifyo mufwaya ilyo tamulamulomba. 9Eico pepeni amuti: 'Tata wesu mu mulu, lekeni ishina lyenu libe ilya cindikwa nge lya mushilo. 10Lekeni ubufumu bwenu bwise. Lekeni ubufwayo bwenu bucitwe pano isonde ngefyo mu mulu mwaba.11Tupeleni lelo umukate wa nshiku shonse. 12Tweleleni ku misha yesu, ngefyo naifwe twelela abatukwatila imisha. 13Mwitutwala mu kweshiwa, lelo mutu pokololeko ku mubifi.'14Pantu nga mwaelela abantu impulumushi, Shinwe uwa mumulu nao aka mwelela. 15Lelo nga tamwelele impulumushi shabo, Shinwe uwa mumulu nao taka mwelele impulumushi shenu.16"Ilyo mwaleka ukulya, mwikwata icinso ca bulanda ngefyo ba bumbi munda bacita, pantu bafinya pa menso pakuti abantu ba mone ati nabaleka ukulya. Icine nasosa kuli imwe, naba pokelela icilambu cabo mukupwililila. 17Lelo iwe, ilyo waleka ukulya, suba umutwe obe no kusamba pa menso 18ukuti cimoneka kuli bambi ukuti na uleka ukulya, kano kuli Wiso uwaba munkama; na Wiso uumona munkama aka kulambula.19"Mwilonganika ifyuma fyenu pano isonde, apo ifi pelebesha ne ndalawa fyonaula, naba pupu ba toba no kwiba. 20Lelo, longanikeni ifyuma mu mulu, umo nangu fipelebesha ne ndalawa teti fyonaule, kabili umo aba pupu taba toba no kwiba. 21Pantu ukuli ifyuma fyenu, eko no mutima wenu ukaba22Ilinso e nyali ya mubili. Eico, nga ilinso lyobe lili bwino, umubili onse na wisulamo no lubuto. 23Nomba nga ilinso lyobe libi, umubili obe onse na wisulamo ne mfifi. Eico, nga ulubuto ululi muli iwe nga ni mfifi, ifyo ya fitisha iyo imfifi! 24Takuli uwinga bombela ba shikulu babili, pantu kuti apatapo umo noku temwa umubiye, nangu kuti aipela kuli umo nokusula umubiye. Teti ubombele Lesa no bunonshi.25Eico ndesosa kuli imwe, mwisakama palwa mweo wenu, ifyo mwalalya nangu ifyo mwalanwa; nangu pa mulandu wa mubili wenu, ifyo mwala fwala. Bushe umweo tawacila ifyakulya, no mubili ukucila ifyakufwala? 26Moneni ifyuni mulwelele, tafitanda nangu ukusepa nangu ukulonganika mu matala, lelo Shinwe wa mumulu ala filisha. Tamwaba no mutengo ukucila fyena?27Ni nani pali imwe uwo ukusakamana kunga lunda umulingo pa myaka ya mweo wakwe? 28Ninshi mwasakamanina pa kufwala? Tontokanyeni pa maluba mu mabala, ifyo yakula. Taya tukuta, kabili tayapikula nsalu. 29Eco ndesosa kuli imwe, nangu Solomoni muli fyonse ifya bukata bwakwe tafwikilwe nga cimo palifi.30Nga Lesa kuti afwika ifyani fya mu mpanga, ifyo ifibapo lelo kabili mailo fya poswa mu mulilo, nga imwe tacakacilepo ukumufwika, mweba cicetekelo ica cepa? 31Eico mwisakamana nokusosa, 'Twalalya inshi?' Nangu 'Twalanwa inshi?' nangu 'Twalafwala finshi?'32Pantu abena fyalo bafwaya ifi fintu na Shinwe wa mumulu alishiba ukuti mulafikabila. 33Nomba fwayeni icakubalilapo ubufumu bwakwe no bulungami bwakwe, na fyonse ifi fikapelwa kuli imwe. 34Eico, mwisakamana pali mailo, pantu mailo ikaisakama iyine yeka. Cila bushiku bwali kwata ifingi ifibi fya buko.

Chapter 7

1"Mwipingula, naimwe tamwakapingulwe. 2Pantu ubupingushi mupingula, emo mukapingwilwa, napa cipimo ico mupima, cikapiminwa kuli iwe.3Nga ninshi ulolesesha akapapa kakutobola akali mu linso lyakwa munonko, lelo icimulando cili mu linso lyobe taucimona? 4Kuti walanda shani kuli munonko, 'auti leka mfumye akapapa akali mulinso lyobe, 'elyo icimulando cili mu linso lyobe? 5We wa bumbi munda! Pakubala fumya ici mulando mu linso lyobe, elyo ulemona bwino pakufumya akapapa kali mu linso lyakwa munonko.6Mwipela ica mushilo ku mbwa, kabili mwiposa ubulungu bwa mutengo ku nkumba. Pantu kuti shanyantaula na makasa, kabili no kupilibuka no ku mulepaula mu tupimfya.7"Lomba, kabili cikapelwa kuli iwe. Fwaya, kabili walasanga. Konkosha, kabili calaiswilwa kuli iwe. 8Pantu onse uulomba, alapokelela; onse uufwaya, alasanga; naku muntu uukonkonsha, akeswilwa. 9Nga nani pali imwe, ngo mwana amulomba umukate, bushe alamupela ilibwe? 10Nangu alomba isabi, bushe alamupela insoka?11Eico, imwe mwe mbifi nga mwaishiba ukupela abana benu ifya bupe ifisuma, pali bufi shinwe wa mu mulu akacishapo nganshi ukupela ifisuma ku bamulomba? 12Eico, fyonse mufwaya ukuti abantu bacita kuli imwe, efyo naimwe mucite kuli bena, pantu aya mafunde na ba kasesema.13Ingileni pa mpongolo ya kamfyemfye. Pantu impongolo yasalala kabili inshila yapabuka iitwala ku boni, kabili bantu abengi abapitamo. 14Nomba impongolo yakamfyemfye ne nshila iyi intu yashupa iitwala ku mweo, kabili banono baisanga.15"Cenjeleni naba kasesema babufi, abesa kuli imwe mu fyakufwala fya mpanga lelo icine cine mimbulu ya kutakaanya. 16Ku fisabo fyabo eko mukabeshibila. Bushe abantu kuti basaba imyangashi ku myunga nangu imikunyu kuli ba cilasa? 17Munshila imo ine, umuti onse uusuma utwala ifisabo ifisuma, no muti uubi utwala ifisabo ifyabipa.18Umuti uusuma tekuti utwale ifisabo ifyabipa, nangula umuti uubi utwale ifisabo ifisuma. 19Umuti onse uushitwala ifisabo ifisuma ukatemwa no kuposwa mu mulilo. 20Eico, mukabeshibila ku ifisabo fyabo.21Te onse utila kuli ine, 'Shikulu, Shikulu,' uukengila mu bufumu bwa mu mulu, kano fye abo abacita ubufwayo bwakwa Tata wa mu mulu. 22Abantu abengi bakatila kuli ine muli bulya bushiku, 'Shikulu, Shikulu, bushe tatwasesemene mwi shina lyenu, mwi shina lyenu twatamfishe ingulu, kabili mwi shina lyenu twacitile ifisungusho ifingi? 23Elyo palwalala nkasosa kuli bena, 'Nshamwishibe imwe! Fumine apa, mwebacita amampulu!'24"Eico, onse uumfwa ifyebo fyandi no kufikonka akaba ngo muntu wamano uwakulile inganda pe libwe. 25Imfula yaliponene panshi, mulamba alishile, ne cimwela calipupile no kuponena pa nganda , lelo inganda tayawile, pantu yakulilwe pe libwe.26Lelo onse uumfwa amashiwi yandi kabili taleyakonka akaba ngo muntu icipumbu uwa kulile inganda pa mucanga. 27Imfula ya ponena panshi, mulamba aishile, ne cimwela calimine no kupuma inganda, kabili yaliwile, kabili yabongolweke umupwilapo.28Kabili ilyo apwishishe ifyebo ifi, amabumba yalipapile ku misambilishishe yakwe, 29pantu alebasambilisha ngo waba ne nsambu, kabili te pamo nga bakalemba wabo.

Chapter 8

1Ilyo Yesu aikile panshi ukufuma ku lupili, ibumba ilikalamba lyali mukonkele. 2Moneni, uwa fibashi aishile kuli ena noku kontama kuli ena, nokusosa, "Shikulu, nga imwe mwatemwa, kuti mwa lenga ine ukusangululwa." 3Yesu alitambalike ukuboko kwakwe elyo amwikata, asosa, "nintemwa. Sangululwa." Apopene alisanguluka ku fibashi fyakwe.4Yesu atile kuli ena, "Mona ukuti wisosa nangu cimo ku muntu uuli onse. Kabiye mu nshila yobe, kailange kuli ba shimapepo, kabili utule ica bupe ico Mose akonkomeshe, pantu bunte kuli bena."5Ilyo aleisa mu Kapenamu, umukalamba wa bashilika aishile kuli ena, ukumupapata, 6kabili alesosa, "Shikulu umubomfi wandi nalala mu nganda ali no bulebe ale kalipwa icibi." 7Elyo Yesu atile kuli ena, "Ndeisa no kumuposha."8Umukalamba wa bashilika alyaswike, elyo atile, "Shikulu nshilingile ukuti mwingile mu mutenge wa nganda yandi. Sosenifye icebo elyo umubomfi wandi alapola. 9Pantu naine ndi muntu uwa bikwa ne nsambu, elyo nalikwata abashilika abanakila. Nsosa kuli uyu, 'Kabiye,'kabili alaya , kabili na kuli umbi, 'Isa,' kabili aisa, kabili ku mubomfi wandi, 'Cita ici,' kabili acita." 10Ilyo Yesu aumfwile ifi calimupapwishe elyo atile na kuli abo abalemukonka, "icine nde sosa kuli iwe, nshatala nsanga uuli onse uwa cicetekelo ca musango uyu mu Israeli.11Nde mweba, abengi ba kafuma ku kabanga elyo na ku masamba, no ku kuwama kwitebulo pamo na Abrahamu, Isaki, na Yakobo, mu bufumu bwa mumulu. 12Lelo abana baume ba bufumu baka tamfiwa no kwingila mu mfimfi, uko ukukaba ukulila no kusumanya ameno." 13Yesu atile ku mukalamba waba shilika, "Kabiye! Ico nausumina, cili nokucitikila iwe." Kabili umubomfi ali poshiwe pali kalya kene kashita.14Ilyo Yesu aishile mu nganda yakwa Petelo, amwene na fyala wakwa Petelo nalambalala ku bu lwele bwa mpepo. 15Yesu aikete ukuboko kwakwe, ne mpepo kuli ena yapwa. Elyo alimine atampile noku batangata.16Ilyo cungulo caishile, abantu baletele kuli Yesu abengi abaiketwe ne ngulu. Alifumishemo imipashi ku cebo no kuposha bonse abalwele. 17Ici cali ca kufikilisha icasosele Esaya kasesema, ukutila, "Alisendele ukunakuka kwesu kabili na malwele yesu.18Nomba ilyo Yesu amwene ibumba na limushinguluka, ali ba pele amakambisho ukufumapo ukuya kulubali lumbi ulwa Bemba wa Galili. 19Elyo kalemba aishile kuli ena nokutila, "Kafundisha, ndi no kukukonka konse uko uleya." 20Yesu atile kuli ena, "Ba Mumbwe balikwata amendo, elyo ne fyuni fyamulwelele fyaba ne finsa, lelo Umwana wa Muntu ta kwata apa kubika umutwe."21Na umbi pa basambi atile kuli ena, "Shikulu nsuminisheni pakubala nje shiika tata." 22Lelo Yesu atile kuli ena, "Nkonka, nokusha abafwa ba shike abafwa babo."23Ilyo Yesu aingile mubwato, abasambi bakwe bali mukonkele mulya. 24Moneni, kulya kwaima ici mwela icikalamba pali bemba, no bwato bwalifimbwa na mabimbi. Lelo Yesu ali nalala. 25Nabasambi baishile kuli ena noku mu busha, nokusosa, "Tupusushe. Shikulu; twalaloba!"26Yesu atile kuli bena, "Cinshi imwe muletina, mwe ba citetekelo cinono?" Elyo abukile no kukalipila umwela na bemba. Elyo kwali ukutalala uku kalamba. 27Abaume bali sungwike no kutila, ''Bushe muntu wa musango shani uyu, uwakuti no mwela na bemba filemunakila?"28Ilyo Yesu aishile ku lubali lumbi ku calo caku Gadara, abaume babili abaiketwe ku ngulu bali mukumenye. Balefuma mu nshinshi elyo bali aba maka icakuti takwali aba kupita kulya. 29Moneni, balilisha no kutila, "Cinshi twakucita iwe, we Mwana wakwa Lesa? Bushe wishile kuno uku tulungulusha apo inshita tailaisa?"30Nomba umukuni uwingi uwa nkumba wali kulya ulelya, tawali ukutali sana ukufuma kuli bena. 31Ingulu shakonkenyepo uku mu papatila Yesu nokusosa, "Nga watufumya, tutume kulya mu mukuni wa nkumba. 32"Yesu atile kuli shena, "Kabiyeni!" Ingulu shali fumine no kuya mu nkumba; kabili moneni, onse umukuni wa butukile panshi ya mu kunkuluko wa lupili no kuya wila muli bemba nokufwila mumenshi.33Abo abalekumba inkumba bali butwike no kuya mu musumba no kulanda fyonse, nokucilisha kufyacitike ku baume abali ne ngulu. 34Moneni, umusumba onse walishile muku kumanya Yesu. Ilyo bamumwene, bali mupapatila ukufuma mu citungu cabo.

Chapter 9

1Yesu aingile mu bwato, ayabukile kwishilya, kabili aishile ku musumba wakwe. 2Moneni, baletele kuli ena umuntu uwa bulebe nalala pa butanda. Pakumona icicetekelo cabo, Yesu alanda kuwa bulebe, "We mwana, koseleshiwa. Imembu shobe nashelelwa."3Moneni, bamo pali bakalemba bayamba ukulanda abene, "Uyu muntu wa miponto." 4Yesu pakwishiba ama tontonkanyo yabo atile, "Cinshi muletontonkanya ububi mu mitima yenu? 5Bushe cinshi icayangukapo, ukutila, "Imembu shobe shaelelwa,' nangu ukutila, 'Ima no kwenda'? 6Lelo pakuti mwishibe ukuti Umwana wa Muntu alikwata insambu pa calo isha kwelela imembu,..." atile kuwa bulebe, "Ima, bula ubutanda bobe, kabili kabiye ku nganda."7Elyo uyu muntu alimine nokuya ku mwakwe. 8Ilyo amabumba yamwene ici, yalisungwike noku lumbanya Lesa, uwapele insambu shamusango uyu ku bantu. 9Ilyo Yesu alepita filya, amwene umuntu uwe shina lya Mateo naikala pe hema lyakwa kasonkesha wa misonko. Alandile kuli ena, "Nkonka." Alimine noku mukonka.10Ilyo Yesu aikele panshi mukulya mu nganda, moneni, ba kasonkesha ba misonko abengi naba bembu balishele kabili nokulya na Yesu naba sambi bakwe. 11Ilyo aba Falise bamweni ici, balandile kubasambi bakwe, "Bushe ninshi kasambilisha wenu aliila naba kasonkesha ba misonko naba bembu?"12Ilyo Yesu aumfwile ifi, atile, "Abantu abakosa mu mubili tabakabila shinganga, kanofye abalwele. 13Mufwile mwaya nokuya sambilila umo ici cilolele: 'Nkabila uluse te lambo iyo.' Pantu nshaishile mu kwita abalungami kuku lapila, lelo ababembu."14Elyo abasambi bakwa Yohane baishile kuli ena nokutila, "Cinshi ifwe naba Falise lyonse tufungila, lelo abasambi bobe tabafunga?" 15Yesu abebele ati," Bushe abana abaume abele mu kufya kuti bala loosha nashibwinga ali nabo? Lelo inshita ikafika elyo shibwinga baka musenda, kabili lyena bakafunga.16Takwaba umuntu uubika akasalu akapfya pa mwingila uwakale, pantu icikamba cikalepula umwingila, no mwingila ukalepuka nokucilapo.17Kabili takwaba abantu ababula umwangashi uupya noku ubika mu nsupa yamwangashi iya kale. Nga bacita ifi, insupa kutobeka, no mwangashi uketika, ne nsupa ikonaika. Lelo, babika umwangashi uupya mu nsupa iyisuma, na fyonse fibili fika sungwa bwino."18Ilyo Yesu alelanda ifi fintu kuli bena, moneni, intungulushi yaishile nokukontama kuli ena. Yatile, "Umwana wandi umukashana afwafye nomba line, lelo iseni, kabili muyebikapo ukuboko pali ena, nao alaba umutuntulu." 19Elyo Yesu alimine kabili amukonka, nabasambi nabo bakonka.20Moneni, umwanakashi uwaculile mukufuma umulopa pamyaka ikumi limo naibili aishile kunuma yakwa Yesu kabili aikete na kumpela ya mwingila wakwe . 21Pantu atile mu mutima wakwe ati, "Nga cakuti naikatafye ku nsalu shakwe, ndeba bwino." 22Lelo Yesu alipilibwilke nokumumona, kabili atile, "We mwana mwanakashi, shipa, icicetekelo cobe cakuposha." Kabil uyu umwanakashi alipolele pali ilya ine inshita.23Ilyo Yesu aishile mu nganda ya ntungulushi, amwene abalelisha imitolilo ne bumba lilepanga icongo icikalamba. 24Atile, "Kabiyeni, pantu umwana uyu umukashana tafwile, lelo alelefye." Lelo balimusekele mu kumupumya.25Ilyo ibumba lyafumishiwe panse, aingile ku muputule no kumwikata ku kuboko, no mukashana aima. 26Ne mbila ya salangene mu ncende yonse ilya.27Ilyo Yesu alepita ukufuma kulya, impofu shibili ishaume shali mukonkele. Bakonkenyepo ukubilikisha baletila, "Tubeleleko uluse, Mwana Dabidi!" 28Ilyo Yesu aishile mu nganda, abaume impofu ba ishile kuli ena. Yesu atile kuli bena, "Bushe namu cetekela ukuti kuti nacita ici?" Batile kuli ena, "Ee, Shikulu."29Elyo Yesu aikete amenso yabo kabili atile, "Lekeni cicitike kuli imwe ukukonka ne cicetekelo cenu," 30kabili na menso yabo yaliswike. Elyo Yesu abakonkomeshe nokutila, ''Mumone ukutila kwiba nangu umo ukwishiba pali ici." 31Lelo abaume babili baile balesabankanya ilyashi muli ilya ncende yonse.32Lilyafye balya bantu babili balefumapofye, moneni, umuntu cibulu uwali ne ngulu ba muletele kuli Yesu. 33Ilyo ingulu shatamfishiwamo uyu muntu cibulu alanda. Namabumba yali sunguka nokutila, "Ici tacatala acimonekapo mu Israeli!" 34Lelo aba Falise balelanda abati, "Nimuli bukateka bwa ngulu, emo afumisha ngulu."35Yesu aile mu misumba yonse namu mishi. Akonkenyepo ukusambilisha muma sinagogi yabo, ukushimikila imbila nsuma yabufumu kabili ukuposha amalwele yonse namalwele ayapusana pusana. 36Ilyo amwene amabumba, abomfwilile inkumbu, pantu bali aba cushiwa kabili aba tompokwa. Bali kwati ni mpanga iyabula kacema.37Atile ku basambi bakwe, "Ubulobololo bukalamba, lelo aba bomfi naba cepa. 38Eico mu kwangufyanya pepeni kuli Shikulu wabu lobololo, pakuti atume ababomfi mu bulobololo bwakwe."

Chapter 10

1Yesu aitile abasambi bakwe ikumi nababili kabili nokubapela nsambu pa mipashi iyakowela, ukuitamfya, kabili nokuposha imitundu yonse iya malwele kabili ne ntenda shonse.2Nomba amashina ya basole ikumi na babili yali ni aya. Uwakubalilapo, Simoni (uo aleita ukuti Petero), kabili Andrea munyina; Yakobo umwana mwaume wakwa Sebeti, kabili Yohane munyina; 3Filipo, kabili Batolomeo; Toma, kabili Mateo kasonkesha wa misonko; Yakobo umwana mwaume wakwa Alfeo, kabili Tandeo; 4Simoni uwamwibumba lyaba Baselote, kabili Yuda Iskalioti, uyo uwali noku mwalukila.5Aba ikumi na babili ebo Yesu atumine. Abakonkomeshe ukutila, ''Mwiya mu ncende umwikala abena fyalo, kabili mwila ingila mu mishi yabena Samaliya. 6Lelo muye ku mpaanga ishaluba isha mu nganda yabena Isreali; 7kabili ilyo muleya, mulebila icebo kabili muletila amuti, 'Ubufumu bwa mu mulu buli mupepi.'8Muleposha abalwele, mulebusha abafwa, muleposha na bafibashi, kabili mule tamfya ne ngulu. Mwapelwa fye ubu bupe naimwe mulepela fye. 9Mwilasenda golide uli onse, silifa, nangu umukuba mu fikwama fyenu. 10Mwilasenda icola pa lwendo, nangu imingila ibili, nangu indyato, nangu inkonto, pantu umubomfi alilinga ifya kulya fyakwe.11Onse umusumba nangu umushi mwaingilamo, fwayenimo umuntu uulingile ukufikilako, kabili mwikale mpaka napo mukafuminako. 12Ilyo mwaingila mu nganda, mutile umutende. 13Nga nganda nailingwa, lekeni umutende wenu wikalemo. Lelo nga taili iyalingwa, lekeni umutende wenu ubwelele kuli imwe.14Kuli abo bonse abakaana uku mupokelela nangu uku mfwa ku mashiwi yenu, ilyo mwafuma muli iyo nganda nangu umusumba, mukunte nolukungu ku makasa yenu. 15Icine ndemyeba, cikaba ica yangukapo pali Sodoma na Gomora pali bulya ubushiku bwa bupingushi ukucila ulya musumba.16''Moneni, namituma nge mpaanga mukati ka mimbulu, eico muleba aba cenjela nge nsoka kabili abafuka nge nkunda. 17Mulecenjela ku bantu! Bakamutwala ku filye, kabili noku muma ifikoti mu ma sinagogi. 18Elyo baka mitwala ku balashi kabili na kuli ba sha mfumu pa mulandu wa ine, epakuti mukabe ba kambone bandi kuli bena naku bena Fyalo.19Ilyo bakalamutwalako, mwikalasakamana ifyo mukalalanda pantu mukalangililwa ifyakusosa pa nshita ilya ine. 20Pantu teimwe mukalalanda, lelo ni Mupashi wakwa Shinwe eukala landila muli imwe.21Munyina akapela munyina kumfwa, wishi nao mwane. Abana bakemina abafyashi babo noku balenga ukwipaiwa. 22Mukapatwa kuli bonse pa mulandu we shina lyandi. Lelo uukashipikisha ukufika naku mpela, uyo muntu eukapusuka. 23Nga ba mipakasa mu musumba umo, mu butukile kuli umbi, pantu nde mweba icine, nati, tamwakapite mu misumba yonse iya Isreali libe Umwana wa Muntu talaisa.24''Umusambi tacila kafundisha wakwe, nangu umusha tacila shikulu wakwe. 25Kuti calingafye umusambi ukuba nga kafundisha wakwe, kabili umusha nao nga shikulu wakwe. Nga cakuti baleita umwine wa nganda abati Balesebu, pali bufi abamu nganda yakwe!26Eico mwilabatina, pantu takwaba nangu cimo icabelama icisha kasokoloke, kabili nangu ica fisama icisha keshibikwe. 27Ifyo nde mweba mu mfifi, imwe mukafisose akasuba, kabili ifyo bamutotosha mukutwi, imwe muka fibilikishe pa mulu wa mitenge ya mayanda.28Mwilatina abepaya umubili lelo bafilwa ukwipaya umweo. Lelo muletina uyo uwaba na maka yakulofya umupashi kabili no mubili kumo ku mbo. 29Bushe inseba shibili tashishitwa pa ndalama imo? Nomba pali uto tapaba nangu kamo kaponena panshi ukwabula shinwe eshibe. 30Lelo ne mishishi ya mitwe yenu ine yonse intu yapendwa. 31Mwilaba na mwenso. Imwe mwalicindamisha ukucila inseba ishingi.32Eico umuntu onse uunumbula pa bantu, naine nka mulumbula pali Tata wa mu mulu. 33Lelo uyo onse uunkana pa bantu, naine nkamukana pali Tata wa mu mulu.34''Mwitontokanya ukuti ine naisa pano calo ku kuleta umutende. Nshaishile mukuleta umutende, lelo ulupanga. 35Pantu naishile ku kulwishanya umwana mwaume na wishi, kabili umwana mwanakashi na nyina, elyo nafyala na nyina fyala. 36Abalwani ba muntu ba mu nganda yakwe ine.37Uwatemwa wishi nangu nyina ukucila ine talingile ine; elyo nowatemwa umwana umwaume nangu umwanakashi talingile ine. 38Na onse uushisenda umusalaba wakwe no kulankonka talingile ine. 39Uyo uufwaya umweo wakwe akaulofya. Lelo uukalofya umweo wakwe pali ine akausanga.40Onse uwamupokelela ninshi apokelela ine, na onse uwampokelela nishi apokelela uwantumine. 41Onse uwapokelela kasesema mwishina lyabu kasesema akapoka icilambu cabukasesema, elyo onse uupokelela umuntu umulungami mwishina lya bulungami akapoka icilambu ca muntu umulungami.42Onse uwapela kuli utu utunono nangu fye ulukombo ulwa menshi yakunwa ayatalala pantu musambi wandi, icine ndetila kuli imwe nati, takalufye icilambu cakwe.''

Chapter 11

1Caishileba ukuti panuma Yesu apwile ukulangilila abasambi bakwe ikumi na babili, afumine kulya mukuya funda noku shimikila mu misumba yabo. 2Nomba Yohane ilyo ali mu cifungo aumfwile ifyo Kristu alecita, atumine akasebo ukupitila muba sambi bakwe 3atile kuli ena, "Bushe niwe uuli no kwisa, nangu tuli no kulolela umbi?"4Yesu abaswike nokutila kuli bena, "Kabiyeni kuli Yohane muye mushimikila ifyo mwamona no kumfwa. 5Impofu shilemona, abalemana baleenda, abafibashi nabo balesangululwa, ba nkoma matwi baleumfwa kabili abafwa balebuka ku mweo, ne mbila nsuma ilebilwa ku balanda. 6Alipalwa umuntu uushiipununa pa mulandu wa ine."7Cilya balya bantu babwelelamo munshila yabo, Yesu atendeke ukulanda ku mabumba pali Yohane, "Bushe cinshi mwaile mukumona mu matololo-litete ilipungaila ku mwela? 8Lelo cinshi mwaile mukumona-muntu uufwala insalu isha telela? Efyo, abo abafwala insalu isha telela bekala kwisano.9Lelo cinshi ico mwaile mukumona -ni kasesema? Ee, nasosa kuli imwe, ena alicilapo pali kasesema. 10Uyu eo calembelwepo ukuti, 'Mona, ndetuma inkombe yandi iya kukutangilila, iya kuku pekanishisha inshila kuntanshi yobe.'11Ndemweba icine pali abo abafyalwa ku banakashi, tapali nangu umo umukalamba pali Yohane kabatisha. Lelo kumuntu uwa cepesha mu bufumu bwa mumulu mukalamba ukucila pali ena. 12Ukufuma munshiku shakwa Yohane kabatisha ukufika na pali lelo, ubufumu bwa mumulu bwacula ku lukakala, nabaume ba lukakala ebabupoka ku maka.13Bonse bakasesema nama funde balesesema ukufika napali Yohane; 14elyo ngamulefwaya ukusumina, e Eliya uwali no kwisa. 15Uuli na matwi yakumfwa, na omfwe.16Nikuli cinshi ninga pashanyako ino nkulo? Ili kwati bana abaleyangala mu ncende ya mushika, abekele no kwita umo no munankwe, 17kabili balesosa ati, 'Twalikulishisha umutolilo, no kucinda tawacindile. Twaliloosha,, lelo tawalilile.'18Pantu Yohane aishile talelya mukate nangu ukunwa umwangashi, baletila, 'Aba ne ngulu.' 19Umwana wa Muntu alishile alelya umukate no kunwa basosele abati, 'Moneni, uyu muntu mulili kabli ni cakolwa, ni cibusa waba kasonkesha wamusonko naba mpula mafunde!' Lelo amano yalashininwa kuficitwa fya yako."20Elyo Yesu atendeke ukwebaula imisumba umo acitile ifipesha mano, pa mulandu wakuti tabalapile. 21"Kalanda kuli iwe, Kolasini! Kalanda kuli iwe, Betisaida! Nga ifipeshamano fyacitilwe mu Turi namu Sidoni ifyalicitilwe namuli imwe awe nga balapile kale munsamu namu mito. 22Lelo, namweba cikabako bwino pali Turi na Sidoni pali bulya bushiku bwa ubupingushi ukucila pali iwe.23Iwe, Kapenamu, bushe uletontonkanya ukaisansabika ukufika na ku mulu? Awe iyo, ukatentemushiwa Kumbo. Nga cakuti mu Sodoma mwalicitikwe ifipapwa ifyo fyacitike muli iwe, nga eko acili ukufika na lelo. 24Lelo ndesosa kuli iwe nati pa bushiku bwa bupingushi cikaba icayanguka mucalo ca Sodoma ukucila pali iwe."25Pali ilya inshita Yesu atile, "Nakutasha, Tata, Shikulu wa myulu ne calo, pantu walifisa ifi fintu kuba mano naba mucetekanya, noku fisokolwela ku twana utunono. 26Ee, Tata, pantu cali misekeshe ku cinso cenu. 27Ifintu fyonse fyali pelwa kuli ine ukufuma kuli Tata; kabili takuli nangu umo uwaishiba Umwana kanofye Tata, kabili takuli nangu umo uwaishiba Tata kanofye Umwana noyo onse uo Umwana asala ukusokololwela ena.28Iseni kuli ine, bonse mwe bacucutika no kufininwa ifisendo, kabili nkamipela ukutusha. 29Sendeni ikoli lyandi noku sambilila kuli ine, pantu ine naba uwanakilila no kufuka mu mutima, kabili naimwe mukasanga ukutusha ku myeo yenu. 30Pantu ikoli lyandi lyalyanguka ne cisendo candi calipepuka."

Chapter 12

1Pali ilya nshita Yesu alepita mu mabala ya ngano pe Sabbata. Abasambi bali nensala kabili batampile ukutempula imitwe ya ngano no kulya. 2Lelo aba Falise pa kumona, basosele kuli Yesu, "Mona, abasambi bobe balecita ifisha sumishiwa ukucita pe Sabbata."3Lelo Yesu asosele kuli bena, "Bushe tamwa belenga ifyo Dabidi acitile ilyo ali ne nsala, pamo na baume ali nabo? 4Aingile mu nganda yakwa Lesa no kulya umukate wa mu ceni, ici shasuminishiwe kuli ena ukulya na kabili ici shasuminishiwa nakuli abo ali nabo, kano fye kuli bashi mapepo beka.5Bushe tamwabelenga mu mafunde ati pe Sabbata ba shimapepo mwi tempele bakana ukucindika Isabbata, lelo tabali no mulandu? 6Ndemyeba ukuti umukalamba ukucila itempele ali pano.7Nga mwalishibe ifyo ici cilepilibula, 'Mfwaya uluse telambo iyoo,' nga tamwasekele abashali no mulandu. 8Pantu Umwana wa Muntu e Shikulu we Sabbata."9Elyo Yesu afumine kulya no kuya ingila mwi Sinagogi lyabo. 10Moneni, kwali umwaume uwali ne cisansa icauuma. Aba Falise baipwishe Yesu, ukuti, "Bushe calisuminishiwa ukuposha pe Sabbata?" pakuti bamusange no lubembu.11Yesu atile kuli bena, "Muntu nshi uwingaba pakati kenu, nani, nga alikwete impaanga imo, kabili nayo yaponena mu cilindi pe Sabbata, bushe tekuti ayabule? 12Pali bufi, umuntu acila impaanga! Eico cawama ukucita icisuma pe Sabbata."13Elyo Yesu asosele ku mwaume, "Tambalika icisansa cobe." Ali citambalike, kabili cabwelele icituntulu ngefyali icinankwe. 14Lelo aba Falise baumene akapi pakuti ba monaule. Balefwaya inshila yakuti bamonawilemo.15Yesu pakwishiba ifi, ali fumineko kulya. Abantu abengi balimukonkele, kabili ali baposeshe bonse. 16Ali bakonkomeshe ukuti ibambi palwa ena, 17Pakuti ifi fikilishiwe, ifya sosele Esaya kasesema, ukuti,18"Mona, Umubomfi wandi uo nasala; umu temwikwa wandi, muli ena emo umweo wandi ubekelwamo, nkabika umupashi wandi pali ena, nao akabila umulinganya ku bena Fyalo.19Takacite ifikansa nelyo ukulila umusowa; nangu tukomfwe ishiwi lyakwe mumisebo. 20Takakontaule itete; takashimye iciku icilefuuka, mpaka akafikilishe ubupingushi kuku cimfya, 21kabili namwi shina lyakwe abena Fyalo bakacetekela."22Elyo umo uwali impofu nabucibulu, uwaiketwe ne ngulu, aletelwe kuli Yesu. Ali muposeshe, uyo muntu alilandile no kumona. 23Amabumba yonse yali papile nganshi nokusosa ati, "Bushe uyu muntu kuti aba mwana Dabidi?"24Lelo ilyo aba Falise baumfwile ici cisungusho, basosele ukuti, "Uyu muntu tafumya fye ingulu kano ukupitila muli Beelsebuli kateka wa ngulu." 25Lelo Yesu alishibe ifyo bale tontonkanya elyo asosele kuli bena, ''Ubufumu bonse ubwa akanikwa ubwine bulapomonwa, no musumba nelyo inganda iya akanikwa iine tayakemikwe.26Nga Kasebanya atamfya Kasebanya, ale yakanika umwine. Nomba ubufumu bwakwe kuti bwaiminina shani? 27Kabili naine nga mfumisha ingulu muli Beelsebuli, bushe abana benu bakafifumisha mumaka yakwa nani? Pali uyu mulandu bakaba bakapingula benu.28Lelo nga mfumisha ingulu ku Mupashi wakwa Lesa, ninshi ubufumu bwakwa Lesa nabwisa pali imwe. 29Ngo umuntu kuti aingila shani mu nganda yawa maka nokwiba ifipe ukwabula uku kaka uwamaka? Elyo ena engeba ifipe ifili mu nganda yakwe. 30Onse ushili naine ninshi alendwisha, kabili uushikolonganika pamo naine ala salanganya.31Eico ndesosa kuli imwe, ulubembu lonse ne miponto fikelelwa ku bantu, lelo uupontela Umupashi takelelwe. 32Uyo onse uusosa ububi pa Mwana Wamuntu akelelwa lelo uwasosa ububi ku Mupashi wa Mushilo takelelwe muli ici calo nangu ico icileisa.33Lengeni icimuti cibe icisuma ne fisabo fyaciko ifisuma, nangu mulenge icimuti icibi ne fisabo fyaciko ifibi, pantu icimuti cishibikilwa ku fisabo fyaciko. 34Mwe bana bamafwafwa, pantu muli babifi, kuti mwasosa shani ifisuma? Pantu ku bwingi bwa fya mu mutima efyo akamwa kasosa. 35Umuntu umusuma afumya ifisuma ku cipao cakwe ca mutima, kabili no mubifi afumya fibi mu cipao cakwe ca mutima.36Nasosa kuli imwe pa bushiku bwa bupingushi conse ico abantu basosa ica cisose sose baka lubulwilapo. 37Pantu pa mashiwi yobe ukalungamikwa, kabili pa mashiwi yobe ukasekwa."38Elyo bamo bakalemba naba Falise balyaswike Yesu ukuti, "Kafundisha, tulekabila ukumona icishibilo kuli iwe." 39Lelo Yesu alibaswike ukuti inkulo iibifi kabili iya bucende kuti yafwaya icishibilo. Lelo icishibilo tacakapelwe kuli yena kano icishibilo cakwa Yona kasesema. 40Pantu nga filya Yona ali inshiku shitatu akasuba no bushiku munda yacisabi, efyo no mwana wa muntu akaba inshiku shitatu akasuba no bushiku mu mutima wa calo.41Abaume ba mu Ninebe bakeminina pa bupingushi ne iyi nkulo no kubaseka. Pantu balilapile pakubila kwakwa Yona, kabili moneni, uwacila Yona alipano.42Namfumu waku kapinda ka kulyo akabukila pamo ku bupingushi pamo nabankulo iyi no kubaseka. Afumine ku mpela wa pano isonde ku kumfwa amano yakwa Solomone, moneni, umo umukalamba pali Solomone ali pano.43Elyo umupashi wa kowela wa fuma mu muntu, upita mu ciswebebe ukufwaya ukutusha, lelo no kusanga iyoo. 44Elyo walanda .'Kambwelele ku nganda yandi uko nafumine; lilya wabwela, wasanga inganda tamuli nelyo cimo-iya pyangwa kabili iya ikala bwino. 45Elyo waya no kusenda ne mipashi imbi cine lubali iya bipa ukucila pali wena, kabili yaingila yaikalomo ulya. Nomba imibele yakupelekesha ya muntu iyo yabipisha ukucila iya kutendeka. Ifyo fine efyo cikaba naku nkulo iyi iya bipa."46Ilyo Yesu acili alesosa ku mabumba, moneni, banyina nabamunyina baiminine panse, balefwayo ukulanda nankwe. 47Umo amweba ukuti, "Mona, banoko naba munonko beminine panse, balefwaya ukusosa naiwe."48Lelo Yesu abasuka nokweba uwamwebele, "Bushe mayo nani kabili bamunyinane nibani?" 49Elyo atambalike ukuboko pa basambi bakwe nokusosa ati, "Moneni, aba eba mayo na bamunyinane! 50Uyo onse uucita ubufwayo bwa kwa Tata wa mu mulu, uyo umuntu e munyina, nkanshi kabili mayo."

Chapter 13

1Pali bulya bushiku Yesu afumine mu nganda kabili aya ikala mu lulamba lwa bemba. 2Ibumba ilikalamba nganshi lyaishile longana no ukumushinguluka, eico aninine mubwato kabili aikelemo ilyo ibumba lyonse lyaiminine mu lulamba.3Elyo Yesu alandile ifintu ifingi kuli bene mu milumbe. Atile, ''Moneni, umulimi aile mukutanda imbuto. 4Cilya aletanda, shimo imbuto shaponene mu mbali ya nshila, kabili ne fyuni fyaisa kabili no kushilya. 5Na shimbi imbuto shaponene mu mushili wa nsakalabwe, apali umushili uunono. Palyapene shamena pamulandu tapali umushili uwingi. 6Lelo ilyo akasuba, katulile, shali bonsele pantu tashakwete umushila kabili shalyumine nokuma.7Na shimbi imbuto shaponene mu myunga. Imyunga shalikulile noku shitabilila. 8Shimbi imbuto shaponene mu mushili uusuma kabili shatwele ifisabo, shimo shatwala inseke umwanda umo, shimo amakumi mutanda, kabili shimo amakumi ya tatu. 9Uuli na matwi, lekeni omfwe.''10Abasambi bakwe baishile kabili batile kuli Yesu, ''Bushe cinshi mulandila kwi bumba mu milumbe?'' 11Yesu abaswike kabili atile kuli bena, ''Imwe mwalipelwa ukwishiba inkama ya bufumu bwa mu mulu, lelo bena tabapelwa. 12Pantu uwakwata akapelelwapo na fimbi, kabili akakwata mu bwingi. Lelo uyo ushakwata baka mupokolola nefyo akwata.13Uyu e mulandu inandila kuli bena mu milumbe: Nangu balolesha, lelo tabamona; kabili nangu baleumfwa, lelo tabomfwa, nangu ukwiluka. 14Kuli bena ubusesemo bwakwa Esaya bwafikilishiwa, ubo butila ati, 'Ukumfwa, imwe mwakulaumfwa, lelo imwe tamwakatale iluka; ukumona, mukamona, lelo tamwakatale amwishiba.15Pantu imitima ya aba bantu yalikutwa, kabili balikosa mukumfwa, kabili bali shibatika amenso. Pantu kuti ba mona na menso yabo kabili baumfwa na matwi yabo, kabili bailuka ne mitima yabo kabili bapilibuka nakabili, kabili ine ninga bondapa.'''16Lelo amenso yenu yalipalwa, pantu yalamona; kabili namatwi yenu pantu yalomfwa. 17Icine nalanda kuli imwe ukuti abengi bakasesema na baume abalungami bakabile umumona ifintu ifyo mulemona lelo tabafimwene. Bakabile ukumfwa ifintu ifyo muleumfwa lelo tabafyumfwile.18Kutikeni umwalola umulumbe wamulimi uwa tandile imbuto. 19Uyo onse uumfwa kucebo ca bufumu lelo tacilwike, umubifi alesa kabili asompola icatandilwe mu mutima wakwe. Isho embuto ishaponene mu mbali ya nshila.20Isho isha tandilwe mu mushili wansakalabwe muntu uufwa ku mbila nsuma kabili palya pene fye acisekelela ne nsansa, 21lelo takwete imishila palwakwe kabili ashipikisha pakashita akanono. Ilyo ukupakaswa nangu amacushi fyaima pamulandu wa mbila nsuma, mukwangu fyanya alawa.22Isho isha byelwe mu myunga, ni uyo muntu uumfwa imbila nsuma, lelo isakamika lyamuno calo kabili noku nkonkelela kwa fyuma fyaonaula imbila nsuma, kabili fyafilwa no kutwala ifisabo. 23Imbuto isha byelwe mumushili uusuma, ni uyo muntu uufwa imbila nsuma no kuiluka. Alatwala ifisabo, inseke umwanda umo, nashimbi amakumi mutanda, kabili nashimbi mubwingi amakumi ya tatu mu fya byelwe.''24Yesu abomine umulumbe naumbi. Atile, ''Ubufumu bwa mumulu bwaba ngo muntu uwa tandile imbuto ishisuma mwibala lyakwe. 25Nomba cilya abantu bali mutulo, umulwani wakwe alishile elyo nao atandamo ifyani mukati ka nganu nokuya aya. 26Ilyo imisungu yamena yasapuka ne filimwa fyauko fyatwala, elyo ifyani nafyo fyamonekela.27Ababomfi bamwine we bala baishile kuli ena nokumweba ukuti, 'Shikulu, bushe imwe tembuto ishisuma mwatandile mwibala lyenu? Ninshi nomba lyakwatila ifyani?'' 28''Atile kuli bena, 'Mulwani ewacitile ifi.' ''Ababomfi batile kuli ena, 'Bushe mulefyaya tuye nukulamo?'29''Umwine webala atile, Iyo. Pantu ilyo mulenukulamo ifyani, imwe kuti mwanukwilamo ne nganu. 30Lekeni filekulila pamo pene mpaka inshita yakusombola. Panshita yakusombola nkalanda ku basomboshi,'' Taleni nukuleni ifyani kabili mufikake mumipo noku fyoca, lelo longanyeni inganu mushibike mu butala bwandi.''"31Elyo Yesu nakabili abomine umulumbe. Atile, '' Ubufumu bwa mu mulu bwaba ngo lubuto lwa lubanga ulo umuntu abulile kabili no kutanda mwibala yakwe. 32Ishi mbuto eshacepesha pa mbuto shonse. Lelo ilyo wakuula, lulaba ulukalamba pa filimwa fya mwibala. Lulaba icimuti, icakuti ne fyuni fya mulwelele fyaisa kabili no kupangako ifinsa ku misambo ya ciko.''33Yesu asosele nakabili umulumbe. ''Ubufumu bwa mumulu bwaba nga icitutumushi ico namayo abulile kabili no kusankanya ifipimo fitatu ifyabunga mpaka onse umufuba watutumuka.''34Fyonse ifintu Yesu alandile mu milumbe kuma bumba; kabili talandilepo nangu kamo kuli bena ukwabula umulumbe. 35Ifi fyali mukuti ifyo fyasoselwe ukupitila mulikasesema fingaba ifya kufikilishiwa, ilyo atile, ''Nkesula akanwa kandi mu milumbe. Nkasosa ifintu ifya fishilwe ukufuma ku mufula we sonde,''36Elyo Yesu afumine pa mabumba kabili aingile mu nganda. Abasambi bakwe baishile kuli ena nokutila,''Tulondolweleko umwalola umulumbe wa fyani fya mwibala.'' 37Yesu aaswike nokutila, ''Uyo uutanda imbuto shisuma Mwana wa Muntu. 38Ibala calo; kabili imbuto shisuma, ebana baume ababufumu. Ifyani ebana baume ba mubifi, 39kabili no mulwani uwabatandile ni kasebanya. Inshita ya kusombola ninshita ya mpela, kabili abasomboshi ni ba malaika.40Eico, ngefyo ifyani filonganikwa no kocewa mu mulilo, efyo cikaba pa nshita ya mpela. 41Umwana wamuntu akatuma ba malaika bakwe, kabili bakakolonganika ukufuma mubufumu bakwe fyonse ifintu ifilenga ukuipununa na bonse abalecita ifya bupulumushi. 42Bakabaposa mwilungu lya mulilo, emukaba ukuloosha kabili nokusumanya ameno. 43Elyo abantu abalungami bakalabengeshima nga kasuba mu bufumu bwakwa Shibo. Uuli namatwi, na omfwe.44''Ubufumu bwa mumulu bwaba nge cuma icaafiswa mwibala. Umuntu ali cisangile noku cifisa. Musansa shakwe aile, ashitishe fyonse ifyo akwete, kabili ashitile lilya ibala. 45Nakabili, ubufumu bwamumulu bwaba ngo muntu uwamakwebo uwalefwaya ubulungu bwa mutengo. 46Ilyo asangile ubulungu bwa mutengo apakalamba, aya kabili ashitishe fyonse ifintu akwete kabili abushita.47''Nakabili, ubufumu bwa mu mulu bwaba kwati li sumbu baposele muli bemba, kabili lyaikete isabi lya misango yonse. 48Ilyo lyaiswile, abalondo be sabi bali likuliile ku lulamba. Elyo baikele panshi no kukolonganika ilisuma mu miseke, lelo ilibi baliliposele kunse.49Ifi efyo cikaba panshita ya mpela. Ba malaika bakesa kakili bakapatula ababifi ukufuma kuba lungami. 50Bakabaposa mwilungu lya mulilo, emukaba ukulosha kabili ukusumanya ameno.51''Bushe na mwiluka ifi fintu fyonse?'' Abasambi batile kuli ena, ''Ee.'' 52Elyo Yesu atile kuli bena, ''Eico onse kalemba uwa sanguka musambi ku bufumu bwa mu mulu aba kwati muntu uuli mwine wa nganda, uufumyamo ifya kale kabili nefipya mucipao cakwe.'' 53Elyo caishileba ukuti ilyo Yesu apwishishe ukubomina imilumbe, alifuminepo pancende ilya.54Elyo Yesu aingile mu citungu caku mwabo kabili afundile abantu mu sinagogi yabo. Ifyatumbwikemo fyakuti balipeshiwa amano kabili batile, ''Bushe nikwisa uyu umuntu afumya amano yakwe kabili na aya maka yakucita ifipesha amano? 55Bushe uyu muntu te mwana wakwa kabasa wa mbao? Bushe nyina te uyu batila Maria? Bushe Yakobo, Yosefu, na Simoni, kabili na Yuda tebamunyina bakwe? 56Bushe ba nkashi yakwe bonse tabali naifwe kuno? Bushe nikwisa afumya fyonse ifi fintu?''57Bali punushiwe kuli ena. Lelo Yesu atile kuli bena, ''Kasesema tacindama mu calo cabo kabili na mulupwa lwakwe.'' 58Tacitile ifisungusho ifingi kulya pa mulandu wakukana sumina kwabo.

Chapter 14

1Pali ilya inshita, Herodi kateeka aumfwile ululumbi palwa kwa Yesu. 2Aebele aba bomfi bakwe ati, "Uyu ni Yohane kabatisha; eubukile ku bafwa. Eco aya amaka yalebombela muli ena."3Pantu Herodi aikete Yohane, amukaka, amuposa na mu cifungo, pamulandu wakwa Herodia, muka Filipo munyina. 4Pantu Yohane alimwebele ati, "Tefunde ukubula ena ukuba umukashi obe." 5Herodi alefwaya noku mwipaya lelo aletina abantu, ico bena baleti ni kasesema.6Lelo ilyo ubushiku bwa kufyalwa kwakwa Herodi bwafikile, umukashana mwana Herodia aishile mu lwalala alacinda kabili alisansamwishe Herodi nganshi. 7Mubwasuko, amulaile ne cilayo ukumupela conse eco alalomba.8Panuma ya kwebwa na nyina, atile, "Mpeleni pano, pa mbale, umutwe wakwa Yohane kabatisha." 9Imfumu yalangulwike apakalamba pakulomba kwakwe, lelo pamulandu wa mulapo na beni abo yali nabo, yakonkomeshe ukuti bacite ico.10Alibatumine kabili baileputula umutwe wakwa Yohane mu cifungo. 11Elyo bauletele pa mbale bapeela no mukashana nao autwala nakuli nyina. 12Elyo abasambi bakwe baishile senda icitumbi baya cishika. Panuma ya ifi, baile shimikilako Yesu.13Nomba ilyo Yesu aumfwile ifi, alifumineko kulya ukuya no bwato ku ncende ya mutalalila. Ilyo amabumba yaumfwile pali ifi, yalimukonkele pamakasa ukufuma mu misumba. 14Elyo Yesu aishile kuli bena no kumona ibumba ilikalamba. Abakwatile inkumbu no kuposha abalwele babo.15Cilya caba icungulo, abasambi baishile kuli ena no kumweba ati, "Kuno tuli ni ku ncende ya mutalalila, kabili ne nshita naipita. Salanganya amabumba, pakuti baye mu mishi no kuya ishitila ifya kulya abene."16Lelo Yesu abebele ati, "Taba lingile ukuya. Imwe bene bapeleni icakulya." 17Batile kuli ena, "Ifwe kuno tukwetefye imikate isano ne sabi libili." 18Yesu atile, " Fileteni kuli ine."19Elyo Yesu akonkomeshe ibumba ukwikala panshi pa fyani. Abulile imikate isano ne sabi libili. Aloleshe ku mulu, atashishe kabili amokawile imikate kabili apeele na basambi bakwe, kabili na basambi bapeele ibumba. 20Bonse baliliile no kwikuta. Elyo balongenye utumokaulwa twa fyakulya utwasheleko- baiswishe imiseke ikumi na ibili. 21Abo abaliile bali abaume amakana yasano, ukwabula ukupendelako abanakashi na baice.22Apopene acincishe abasambi ukuti bengile mu bwato kabili bamutangilile kwi shilya, elyo umwine ena ashala alesalanganya amabumba. 23Panuma yakusalanganya amabuma, aninine ulupili aya eka ku kupepa. Cilya caba icungulo, aali kulya eka. 24Lelo ubwato bwena ninshi bwafika napakati ka bemba, buletumpaukafye ku mulandu wa matamba, ico bapindilwe no mwela.25Lwa ku macaca Yesu aishile uko baali, aleenda pali bemba. 26Ilyo abasambi bamumwene aleenda pali bemba balicushiwe kabili batile, "Cipuku," kabili balipundile pa mulandu wa mwenso. 27Lelo Yesu apopene abebele ati, "Beni aba kosa! Nine! Mwitina."28Petelo amwaswike no kutila, ''Shikulu, nga nimwe, njebeni njise uko muli nde enda pa menshi." 29Yesu atile, "Isa." Eico Petelo afumine mubwato nokwenda pa menshi ukuya kuli Yesu. 30Lelo ilyo Petelo amwene icimwela cakosa, alitiinine. Ilyo atendeke ukwibila, elyo akutile ati, "Wemfumu, mpusushako!"31Apopene Yesu atambike ukuboko kwakwe, aikete Petelo, kabili amwebele ati "We wa cisumino cinono, cinshi wa citwishikila?" 32Elyo Yesu na Petelo baingile mu bwato, ne cimwela caleka ukupuupa. 33Elyo abasambi abali mu bwato balashinshimuna Yesu abati, "Cine cine uli Mwana wakwa Lesa."34Ilyo bayabukile kwi shilya, bafikile mu calo ca Genesaleti. 35Ilyo abantu bali muli iyi ncende baishibe Yesu, batumine inkombe konse konse ukushinguluka ilya incende, kabili baletele kuli ena bonse abalwele. 36Bamupapatile ukuti bengekata ku mpela ya mwingila wakwe, kabili na bonse abale ikatako balipolele.

Chapter 15

1Elyo aba Falise bamo naba kalemba baishile kuli Yesu ukufuma ku Yelusalemu. Batile, 2"Cinshi abasambi bobe bonawila intambi sha bakalamba? Pantu tabasamba ku minwe ilyo balelya umukate." 3Alibaswike nokutila kuli bena, "Nomba ninshi monawila ifunde lyakwa Lesa pamulandu wa ntambi shenu?4Pantu Lesa atile, 'Cindika wiso kabili na noko,' kabili 'Uyo uusosa icibi pali wishi nangu nyina akafwa.' 5Lelo mutila, 'Onse uutila kuli wishi na nyina, "ubwafwilisho bonse ubo mwali nokupokelela kuli ine caba nomba ca bupe icapelwa kuli Lesa," 6uyo umuntu takabila ukucindika wishi.' Muli iyi inshila mwali pondamika icebo cakwa Lesa pamulandu wa ntambi shenu.7Imwe ba bumbi munda! Calinga fye ngefyo Isaiah aseseme pali imwe ilyo atile, 8'Aba bantu bancindika no tunwa twabo lelo imitima yabo yaba ukutali naine. 9Ba mpepa apafye pantu bafunda ifi sumino fyabo nga amafunde ya bantu ."'10Elyo aitile ibumba ku mwine nokutila kuli bena, "Umfweni no kwiluka- 11Takuli nangu cimo icingila mu kanwa icikowesha umuntu. Lelo icifuma mu kanwa, ici ecikowesha umuntu."12Elyo abasambi baishile kuli Yesu nokutila, "Bushe nawishiba ukuti aba Falise balikalipwa ilyo baumfwile uku ukulanda?" 13Yesu alyaswike nokuti, "Icilimbwa conse ico Tata wa kumulu asha limba cikanukulwa. 14Balekeni fye, ni ntungulushi isha pofula. Ngacakuti umuntu uwapofula atungulula impofu ibiye, shonse shibili shikawila mu cilindi."15Petelo mukwasuka atile kuli Yesu, ''Tulondolweleko uyu mulumbe." 16Yesu atile, "Bushe naimwe tamulailuka? 17Tamwiluka ukuti conse icaya mukanwa cipita mu citombo elyo cafumina caya mu cimbusu?18Lelo ifintu ififuma mukanwa fifuma mu mutima. Ifyo e fintu ifikowesha umuntu. 19Pantu mu mitima emufuma amatontokanyo ayabi, ukwipaya, ubucende ubupulumushi, ukwiba, bumboni bwabufi no lwambo. 20Ifi efintu fikowesha umuntu. Lelo ukulya ukwabula ukusamba ku minwe takukowesha muntu."21Elyo Yesu aile ukufuma palya no kulungama ku ncende sha fitungu fya misumba ya Turi na Sidoni. 22Moneni, namayo umwina Kenani aishile ukufuma muli cilya citungu. Apundile no kubilikisha ati, "Mbeleleniko uluse, mwe Shikulu, Mwana Dabidi! Umwana wandi umukashana natebelelwa ne ngulu.'' 23Lelo Yesu tamwaswike ishiwi nangu limo. Abasambi bakwe baishile no ku mupapata, ukuti, "Mutamfyeni aleya, pantu aletupundilila."24Lelo Yesu ayaswike no kutila, "Nshatuminwe kuuli onse kanofye ku mpanga ishaluba isha mu nganda yakwa Israeli." 25Lelo aishile kontamina pali ena, nokuti, " mwe Shikulu, ngafweni." 26Ayaswike no kutila, "Tacilolelemo ukusenda umukate wa bana no kuposela kutwana twa mbwa."27Atile, "Ee, mwe Shikulu, lelo no twana twa mbwa twine tulalya tumo utubufungau utulepona kwi tebulo lyakwa shikulu wabo.'' 28Elyo Yesu ayaswike no kutila kuli ena, "we Mwanakashi icicetekelo cobe cikulu; nacicitike kuli iwe ukulingana nefyo ulekabila." Umwana wakwe umukashana alipolele ukufuma fye pa nshita ilya ine.29Yesu afumine pa ncende ilya no kuya mupepi na bemba wa Galili. Elyo aninine ulupili nokwikala kulya kwine. 30Amabumba ayakalamba yaishile kuli ena. Baishile ne filema, impofu, bacibulu naba bulebe, nabambi abengi abalwele. Babatulile pa makasa yakwa Yesu, kabili nao alibaposeshe. 31Eico ibumba lya lipapile ilyo bamwene ba cibulu ba sosa ababulebe baba bwino, ifilema fyala enda, nempofu shalamona. Ba pele ubukata kuli Lesa wakwa Israeli.32Yesu aitile abasambi bakwe kuli ena nokutila, "Ndi ne nkumbu pe bumba pantu bekele naine pa nshiku shitatu elyo tabakwete fyakulya. Nshilefwaya ukubasalanganya ukwabula ukulya, epali bafwa ulushile mu nshila." 33Abasambi batile kuli ena, "Nikwi twinga fumya umukate uwalinga pa bantu bonse aba ukwikuta muno?" 34Yesu atile kuli bena, "Mikate inga mukwete?" Batile, "Cine lubali, no tusabi utunono." 35Elyo Yesu aebele ibumba ukwikala panshi.36Asendele umukate cine lubali ne Sabi, napanuma yakutotela, amokwele umukate no kupela ku basambi. Abasambi bapele kwi bumba. 37Abantu bonse balilile no kwikuta. Elyo balonganika utumokaulwa utwashelepo imiseke cine lubali ukwisula. 38Abo abalile bali abaume amakana yane, ukwabula ukupedelapo abanakashi na baice. 39Elyo Yesu asalangenye ama bumba nokwingila mu bwato nokuya ku citungu ca Magadani.

Chapter 16

1Aba Falise naba Saduki balishile muku mwesha paku mwipusha ati abalange icishibilo ukufuma mu lwelele. 2Lelo ali baswike nokutila kuli bena, "Ilyo caba icungulo, mutila kulebafye bwino, pantu mu lwelele na mukashika.'3Ngacaba ulucelo, mutila, 'takwabe bwino pantu mu lwelele namukashika elyo kuli na makumbi.' Mwalishiba ifya kwilula ifya mulwelele ifyo mulemoneka, lelo teti mwilule ifi shibilo fya nshita. 4Nkulo yababi naba bacende ifwaya icishibilo, lelo tapali icishibilo icikapelwa kuli yena kanofye icishibilo cakwa Yona." Elyo Yesu alibashile nokuya aya.5Elyo abasambi bafikile kwi shilya, balilabile ukusenda umukate. 6Yesu atile kuli bena, ''Loleni nokucenjela ku citutumushi caba Falise naba Saduki." 7Abasambi balilanshenye umo babelele no kutila, "Nico tatwa cisenda umukate." 8Yesu alishibe pali ici elyo atile, "Imwe mweba cicetekelo icinono, cinshi mule lanshanya umo mubelele no kutila nico tamwacisenda umukate? .9Bushe tamwiluka? Bushe tamwibukisha ilya mikate isano iya makana yasano, kabili ne miseke mwalongenye? 10Nangu ilya mikate cine lubali iya makana yane, elyo ne miseke mwasendelepo?11Bushe mwafilwa shani ukwiluka ukuti nshalelanda kuli imwe pa lwa mikate? Loleni noku cenjela ku citutumushi caba Falise na ba Sadduki." 12Elyo nomba baishile iluka ukutila talebeba ati bacenjele ku citutumushi caali mumukate, lelo ku cenjele ku fisambilisho fyaba Falise naba Sadduki.13Nomba ilyo Yesu aishile ku fitungu ifyali mupepi na ku Kaesari Filipi, aipwishe abasambi bakwe, ukutila, "Bushe abantu batila Umwana wa Muntu ninani?" 14Batiile, "Bambi balanda ati Yohane kabatisha; bambi, Eliya; Kabili bambi, Yelemiya, nangu umo uwa muli ba kasesema." 15Atile kuli bena, ''Lelo imwe mutila nine ani?" 16Mukwasuka, Simoni Petelo atile, "Niwe Kristu, Umwana wakwa Lesa wa mweo.''17Yesu alyasuke no kutila kuli ena, "Walipalwa iwe, Simoni mwana Yona, pantu umubili no mulopa tefisokolwele ici kuli iwe, lelo ni Tata wandi uuli ku mulu. 18Kabili natila kuli iwe nati niwe Petelo, kabili pali ili libwe epo nkakula ulukuta lwandi. Impongolo sha kumbo tashakalwanshe nakalya.19Nkakupela imfungulo sha bufumu bwa mu mulu. Conse ico uka kaka pano isonde cikakakwa na mu mulu, kabili conse ico ukakakula pano isonde cikakakulwa na mu mulu." 20Elyo Yesu akonkomeshe abasambi ukuti tabafwile ukwebako nangu umo ukuti ni Kristu.21Ukufuma pali ilya nshita Yesu atampile ukweba abasambi bakwe ukuti bafwile ukuya ku Yerusalemu, ukucula mu fintu ifingi mu minwe ya bakalamba na bashimapepo mukalamba na bakalemba, no kwipaiwa, kabili no kubushiwa ku mweo pa bushiku bwalenga shitatu. 22Elyo Petelo amusendele lubali no ku mukalipila, ukuti, "Lekeni ici cibe ukutali naiwe, Shikulu! Lekeni ici cikacitika kuli imwe!" 23Lelo Yesu alipilibwike no kutila kuli Petelo, "Kabiye kunuma yandi, iwe Satana! Iwe ulicipunwisho kuli ine, pantu iwe tautontokanya pa fintu fyakwa Lesa, lelo pa fintu ifya bantu."24Elyo Yesu atile kubasambi bakwe, "Nga cakuti umo alefwaya ukunkonka, afwile aikana umwine, asende ulupanda lwakwe, no kunkonka. 25Pantu uyo onse uulefwaya ukupususha umweo wakwe akaulofya, kabili uyo onse uwalofya umweo wakwe pamulandu wa ine akausanga. 26Pantu cinshi umuntu enga nonkelamo nga akwata icalo conse lelo alofya umweo wakwe? Cinshi umuntu engapela mu kukabushanya no mweo wakwe?27Pantu Umwana wa Muntu akesa mubukata bwakwa Wishi na ba malaika bakwe. Elyo akalambula umuntu onse ukulingana ne milimo yakwe. 28Mucine natila kuli imwe, kuli bamo pali imwe mwebeminine apa abashaka sonde imfwa mpaka bakamone Umwana wa Muntu aleisa mu bufumu bwakwe."

Chapter 17

1Panuma ya nshiku mutanda Yesu asendele Petelo, Yakobo, na Yohane ndume yakwe, nokubaleta pamulu walupili ulutali abene beka. 2Alicinjishiwe pali bena. Icinso cakwe cabengeshime nga kasuba, ne nsalu shakwe shabutile ngo lubuto.3Moneni, kwaishile monekela kuli bena Mose na Eliya balelanda nankwe. 4Petelo alyaswike no kutila kuli Yesu, "Shikulu, cawama tubefye kuno kwine. Nga mulefwaya, nalapanga pano insakwe shitatu - imo yobe, kabili imo yakwa Mose, imbi yakwa Eliya."5Elyo acili alelanda, moneni, ikumbi ilya buta lyalibakupikile, kabili moneni, mwafumine ishiwi mwi kumbi, ukuti, "Uyu e Mwana wandi eo natemwisha, muli ena emo mbekelwa. Kutikeni kuli ena." 6Elyo abasambi baumfwile ici, baponene ubunkupeme kabili bali no mwenso. 7Elyo Yesu aishile no kubekata nokutila, "Imeni kabili mwitina." 8Elyo baloleshe ku mulu lelo tabamwene nangu umo kanofye Yesu eka.9Elyo baletentemuka ulupili, Yesu aliba konkomeshe, no kutila, "Mwiyebako nangu umo ifyo mwanona mpanka Umwana wa Muntu akabuke ukufuma ku bafwa." 10Abasambi bakwe balimwipwishe, ukuti, "Bushe mulandu nshi bakalemba basosela ukuti Eliya afwile abalilapo ukwisa?"11Yesu aliyaswike no kutila, "Icine Eliya akesa kabili akabwesha ifintu fyonse. 12Lelo ndemyeba, Eliya alisa kale, lelo taba mwishibe. Mucifulo, bacitile fyonse ifyo balefwaya ukucita kuli ena. Munshila imo ine, Umwna Wamuntu nao wine akacula mu minwe yabo." 13Elyo abasambi baishibe ukuti alelanda kuli bena palwa kwa Yohane Kabatisha.14Elyo baishile kwi bumba, umwaume aishile kuli ena, no kumufukamina, kabili atile, 15"Shikulu, beleleni uluse umwana wandi umwaume, alilwala icipumputu kabili alacula apakalamba. Pantu ilingiline alaponena mu mulilo nangu mu menshi. 16Nacimuleta ku basambi bobe, lelo taba cimundapa."17Yesu alyaswike no kutila, "Wenkulo iyi shasumina kabili iyabubifi, bushe nkekala naimwe ukufika lilali? Bushe nkalanda imiku inga pakuti mukomfwe? Muleteni kuli ine." 18Yesu alikalipile ingulu, nayo yafumine muli ena, kabili umulumendo ali undapwa pa nsa ilya ine.19Elyo abasambi baishile kuli Yesu mubumfisolo no kutila, "Bushe mulandunshi tatwaciutamfisha?" 20Yesu atile kuli bena, "Pantu icitetekelo cenu cinono. Pantu ndemweba icine, nga uli necitetekelo nangu icinono ngoluseke lwa lubanga, kuti wa landa kuli ulu lupili, 'sela apa no kuya uko,' kabili nalo lukasela, kabili tapakabe icikakwansha." 21Lelo ingulu shamusangu uyu tashifuma kanofye nama pepo nokufunga.22Lilya baikele mu Galilee, Yesu atile kubasambi bakwe, "Umwana Wamuntu akapelwa mumaboko ya bantu, 23kabili baka mwipaya, kabili ubushiku bwalenga shitatu akabushiwa." Na basambi balisakamikwe.24Ilyo baishile ku Kapenamu, abaume abapoka umunsoko balishile kuli Petelo nokutila, "Bushe kafundisha wenu tapela musonko?" 25Atile, "Ee." Ilyo Petelo aishile mu nganda, Yesu alandile nankwe intanshi no kutila, "Bushe uletontonkanya shani, Simoni? Bushe ishamfumu shape sonde shipoka imisonko kuli bani? Ukufuma kubana babo abaume nangu ukufuma kuli bambi?"26Petelo alyaswike ati, "kuli bambi. "Kanshi abana baume bantungwa," Yesu atile. 27Lelo pakuti twilenga ba kasonkesha wa musonko ukuipununa, kabiye kuli bemba, uposemo indobani, kabili ufumye isabi ilileisa pakubala. Ilyo walaisula akanwa kaliko, ulesangamo shekele. Senda kabili upele ba kasonkesha wa musonko pali iwe naine."

Chapter 18

1Pali ilya nshita abasambi baishile kuli Yesu no kutila, ''Nani umukalamba mu bufumu bwa mu mulu?'' 2Yesu aitile umwana umunono kuli ena, no kumubika pakati kabo, 3No kutila, ''Ndemweba icine, nga tawalwike no kuba nga abana banono, iwe tawakengile mu bufumu bwa mu mulu nakalya.4Eico, ulyo onse uuicefya no kuba ngo mwana umunono uyu emukalamba mu bufumu bwa mu mulu. 5Uyo onse uwapokelela umwana munono nga uyu mwishina lyandi ninshi apokelela ine. 6Lelo uyo onse uwalenga umo uwa muli aba abanono abo abasumina muli ine ukuipununa, kuti cayana uyo ukukakwa ne cilibwe mu mukoshi, kabili ena akebishiwe pe tenga lya bemba.7''Akalanda kwi sonde pamulandu na mabwe ya kuipununako! pantu cili icikankala ukuti ayo mabwe ya kuipununako yese, lelo kalanda kuli uyo muntu uyo aya mabwe yakuipununako yaleishilamo! 8Nga ukuboko kobe nangu ukukasa lobe lwakulenga ukuipununa, kuputule noku ku posa ukufuma kuli iwe. Cayana iwe ukwingile mu mweo wa pee uwaputulwa icilundwa nangu umulema ukucila ukuposwa mu mulilo wa pee na maboko yabili nangu amakasa yabili.9Nga ilinso lyobe lyakulenga ukuipununa, litonkole no kuliposa ukufuma kuli iwe. Cayana iwe ukwingila mu mweo wape ne linso limo ukucila ukuposwa mu ngehena ya mulilo na menso yabili.10Mumone ukuti tamulesuusha nangu umo pali aba abana banono. Pantu ndemweba ukutila ba malaika babo mu mulu lyonse batamba icinso ca kwa Tata uyo uwaba mu mulu. 11Pantu Umwana Wamuntu aishile mukupususha abo aba luba.12Mule tontonkanya shani? Nga umo nakwata impaanga umwanda umo, kabili imo pali shene lyaluba, bushe teti ashe shilya ishili amakakumi pabula na pabula pa mbali ya mulundu no kuya alefwaya ilya imo iyilubile? 13Nga ena aisanga, ndemweba icine nati, ena alasekelela pali iyo ukucila shilya amakumi pabula na pabula isho ishisha ciluba. 14Munshila imo ine, tebufwayo bwa kwa Shinwe uwa mu mulu ukuti umo pali aba abana banono abe uwakuloba.15''Nga munyina akubembukila, kabiye no kumukalipila, pakati ka iwe na ena ekafye. Nga cakuti atesha kuli iwe, ninshi iwe naunonka munonko. 16Lelo ena nga tomfwile kuli iwe, sendapo umo nangu nabambi babili pamo na iwe pakutila kutunwa twa bantu babili nangu ubunte bwa batatu cila cebo cishininkishiwe.17Kabili ena nga akana ukumfwa kuli bena, twala umulandu ku cilonganino. Kabili nga akana ukumfwa ku cilonganino, lekeni uyo abe kuli imwe ngo mwina fyalo kabili kasonkesha wamisonko.18Ndemweba icine nati, icintu conse ico mwakaka pano calo cikaba icakakwa na mu mulu, kabili icintu conse ico mwakakula pano calo cikaba ica kakulwa na mu mulu. 19Nakabili ndemweba iciine, nga imwe babili mwasumininshanya pano calo palwa cili conse ico mulelomba, Tata uyo waba mu mulu ali nokumicitila ico. 20Pantu apo babili nangu batatu balongene pamo mwishina lyandi, naine ninshi ndi pakati kabo.''21Elyo Petelo aishile no kutila kuli Yesu, ''Shikulu, nipamiku inga munyina enga bembukila ine no kumwelela? Bushe ni pamiku cine lubali?'' 22Yesu atile kuli ena, ''Nshikwebele pa miku cine lubali, lelo pa miku amakumi cine lubali na cine lubali.23Eico ubufumu bwa mu mulu bwapalana ne mfumu imo iyo yalefwaya ukwishiba ifyo abasha bakwe babomfeshe indalama. 24Ilyo yatendeke ukupitulukamo, umubomfi umo bamuletele kuli yena uyo uwakongweleko amakana ikumi aya ndalama. 25Lelo ico takwete inshila ya kubweseshamo, shikulu wakwe amupingwile ukushitishiwa, pamo no mukashi wakwe na bana kabili na fyonse efyo akwete, kabili na malipilo ukucitwa.26Eico umubomfi awile panshi, amufukamine, kabili atile, 'Shikulu, mpeniko inshita, kabili ndi nokulipila shonse.' 27Eico na shikulu waulya mubomfi, pantu ena aiketwe ne nkumbu, amubelele uluse pa misha yakwe.28Lelo umubomfi ulya afuminepo kabili asangile umo pa babomfi banankwe, uyo wamukwatile imisha indalama umwanda umo. Ena amwikete, atendeke ukulamukama pa mukoshi no kutila, 'Ndipila inkongole.' 29Lelo umubomfi munankwe awile panshi no ku mupapata, ukutila mpelako akashita nkakulipila imisha yobe.'30Lelo umubomfi wa kubalilapo alikene. Eico kanshi, ena aposele umbiye mu cifungo mpakafye ilyo akalipila imisha yakwe. 31Ilyo ababomfi banankwe bamwene ifyacitike, bena balifulilwe icibi. Baishile eba shikulu wabo fyonse ifyacitike.32''Elyo shikulu wa ulya mubomfi amwitile no kutila kuli ena, 'Iwe we mubifi wa mubomfi, ine nalikwelela imisha yonse ilya pantu walipapata kuli ine. 33Bushe nga tawakwatile umubomfi munobe uluse, ifyo ine nakukwatile uluse iwe?'34Shikulu wakwe alifulilwe kabili amupele ku minwe yaba kalungulusha mpaka akalipile imisha shonse isho akongwele. 35Eico nefi efyo Tata uwa mumulu akacita kuli imwe nga cakuti tamule elela ba munyina ukufuma pa mutima wenu.

Chapter 19

1Caishileba ukuti ilyo Yesu apwishishe ukusosa amashiwi, afumineko ku Galile aishile kucitungu ca Yudea kwishilya lya mumana wa Yordani. 2Amabumba ayakalamba yali mukonkele, kabili aliyaposeshe kulya kwine.3Aba Falise baishile kuli ena, balamwesha, ukuti, ''Bushe cali suminishiwa ukuti umwaume aleke umukashi wakwe pa mulandu fye uuli onse?'' 4Yesu alyaswike no kutila, ''Bushe ta mwabelenga ukuti uyo uwababumbile pakubala ababumbile umwaume no mwanakashi?5Uyo uwababumbile nakabili atile, 'Pamulandu waici umwaume akasha wishi na nyina nokuilunda ku mukashi wakwe, naba babili bakaba umubili umo.' 6Eico tabali babili, lelo umubili umo. Eico ico Lesa alundanya, mwileka nangu umo alekanye.''7Batile kuli ena, ''Nga mulandushi Mose atweebele ukupeela icitupa cakulekana elyo kabili noku mu leka aye?'' 8Atile kuli bena, ''Nipamulandu wa bunkosa mitima yenu, Mose amisuminishe ukuleka abakashi benu, lelo ukufumafye ku kutendeka tefyo cali. 9Ndemweba, uyo onse uwaleka umukashi wakwe, kanofye pamulandu wa bucende, kabili aupa umbi, nacita ubucende."10Abasambi batile ku Yesu, ''Uyu nge mulandu ku mwaume no mukashi wakwe, tecisuma ukuupa.'' 11Lelo Yesu atile kuli bena, ''Tebonse abenga sumina iyi nsoselo, kanofye kuli abo capelwako. 12Pantu kwaliba naba mutungwi abalifye filya fine ukufuma mumafumo yabanyina, kabili kwaliba bamutungwi abapangilwe bu mutungwi na bantu, kabili kwaliba ba mutungwi abaipanga abene bumutungwi pamulandu no bufumu bwa mu mulu. Uyo onse uwingakwanisha ukupokelele aya masambilisho, mulekeni aya pokelele.''13Kabili bamuletele abana banono pakuti atambikepo indupi pali bena noku pepa, lelo aba sambi balibakalipile. 14Lelo Yesu atile, ''Lekeni abana banono, kabili mwibalesha ukwisa kuli ine, pantu ubufumu bwa mu mulu bwabo.'' 15Abikilepo indupi shakwe pabana, kabili alifumineko kulya.16Moneni, umwaume aishile kuli Yesu no kutila, ''Kafundisha, fintu nshi ifisuma ifyo ningacita pakuti ninga kwata umweo wamuyayaya?'' 17Yesu atile kuli ena, ''Cinshi ulenjipushisha pa cisuma? Kwabafye umusuma umo, lelo nga ulefwaya ukwingila mu mweo, ulesunga amafunde.''18Ulya muntu atile kuli ena, ''Mafunde nshi?'' Yesu atile, ''Wilaipaya, wilacita bucende, wilaiba, wilashinina bunte bwabufi, 19ulecindika wiso na noko, kabili uletemwa umwina mupalamano ngefyo waitemwa.''20Umulumendo atile kuli ena, ''Fyonse ifi ndakonka. Finshi fimbi ifyo ningakabila?'' 21Yesu atile kuli ena, ''Nga ulefwaya ukuba uwa pwililika, kabiye, kashitishe fyonse ifyo wakwata , kabili upele ku balanda, kabili ukakwata ifyuma mu mulu; kabili ubwele, noku nkonka.'' 22Lelo ilyo umulumendo aumfwile ifyo Yesu asosele, afuminepo nobulanda, pantu alikwete ifyuma ifingi.23Yesu atile ku basambi bakwe, ''Ndemweba icine nati, calishupa umukankala ukwingila mu bufumu bwa mu mulu. 24Nakabili nde mweba, cintu caanguka ingamali ukupuula mu linso lyanshindano ukucila umukankala ukwingila mu bufumu bwakwa Lesa.''25Ilyo abasambi baumfwile ici, balipapile apakalamba kabili batile, ''Bushe ninani engapusuka?'' 26Yesu alibaloleshe nokutila, ''Ku bantu ici tekuti cicitike, lelo kuli Lesa fyonse fintu kuti fyacitika.'' 27Elyo Petelo alyaswike no kutila kuli ena, ''Mona, na tusha fyonse kabili noku kukonka. Cinshi tukanonkelamo?''28Yesu atile kuli bena, ''Nde mweba icine, munkulo ipya ilyo umwana wa muntu aikala pa cipuna cakwe ica bufumu icacindama, elyo imwe mwe bankonka naimwe mukekala pa fipuna fyabufumu ikumi limo na fibili, mukala pingula inko ikumi limo na shibili isha bena Isreali.29Uyo onse uwasha amayanda, Indume, inkanshi, wishi, nyina, abana, nangu impanga pamulandu weshina lyandi akapokelela pamiku umwanda umo ukucilapo kabili akapyana umweo wamuyayaya. 30Lelo abengi abantanshi bakaba abakulekelesha, kabili abakulekelesha bakaba abantashi.

Chapter 20

1''Pantu ubufumu bwa mu mulu bwaba ngo mwine webala uwafumine lucelo celo mukufwaya abancito abakubomba mwibala lya myangashi. 2Panuma yaku mfwana na bancito ukubalipila amalipilo ya pa bushiku bumo, abatumine mwibala lya myangashi.3Nakabili afumine panse pa nsa yalenga shitatu kabili amwene ababomfi bambi nabeminina fye pa mushiika 4kuli bena atile, 'Na imwe, kabiyeni mwibala lya myangashi, kabili ndeisa mupela amalipilo ayalingile.' Eico baile mu kubomba.5Nakabili alifumine pa nsa iyalenga mutanda na kabili pa nsa iyalenga pabula, kabili acitile cimo cine. 6Nakabili pa nsa iyalenga ikumi limo na imo alifumine kabili asangile nabambi nabeminina fye. Atile kuli bena, 'Cinshi mwiminine fye pano inshita yonse iyi?' 7''Batile kuli ena, ''Pantu tapali nangu uumo uwakutwingisha incito, ''Atile kuli bena, 'Kabiyeni naimwe mwibala lya myangashi.'8Ilyo icungulo cafikile, umwine we bala lya myangashi atile ku mukalamba waba bomfi bakwe, 'Ita ababomfi kabili ubalipile amalipilo yabo, ukwambila pawa kulekesha ukufika pawa ntanshi.' 9''Ilyo ababomfi abo baingishe pansa ikumi limo naimo baishile, cilaumo apokelele denari. 10Ilyo aba bomfi bantanshi baishile, bantontonkenye balapokelela amalipilo ayengi, lelo bapokelele denari umo wine.11Ilyo bapokelele amalipilo yabo, bailishenye pa mwine webala. 12Batile, 'Aba ababomfi bakulekelesha babombafye insa imo, lelo waba linganya cimo cine naifwe, ifwe fwe babomba akasuba konse kabili twacululuka mukubomba akasuba konse nokupya ku kasuba.'13''Lelo umwine ayaswike kuli umo pali bena, 'Cibusa, nshi ku citile icibi iwe. Bushe tatwa cisuminishanya pali denari umo? 14Senda icobe nokuya inshila yobe. Nasala ukupeela aba bomfi aba kulekelesha fimo fine naiwe.15Bushe tacili icasuminishiwa kuli ine ukucita ico ndefwaya kucintu icandi? Bushe wamfimbila pamulandu ndi musuma?' 16Eico aba lekelesha bakaba abantanshi, nabantashi bakaba aba lekelesha.''17Ilyo Yesu aleya ku Yerusalemu, asendele abasambi ikumi nababili pambali, kabili na munshila asosele kuli bena, 18''Lelosheni, tuleya ku Yerusalemu, no Mwana Wamuntu alinokupeelwa muminwe yabashimapepo mukalamba naba kalemba. Akasekwa ukufika na kumfwa 19nokumupeela ku bena Fyalo mukumucusha, mu kumupumya, mu kumukapaula, kabili no kumutanika. Lelo pa bushiku bwalenga shitatu akabushiwa bushiwa.''20Elyo nyina wabana baume bakwa Zebbede aishile kuli Yesu nabana abaume bakwe. Awile panshi nokwipushako cimo kuli ena. 21Yesu atile kuli ena, ''Cinshi ico ulekabila?'' Ayaswike kuli ena, '' Konkomesha ukuti aba bana bandi babili abaume bekaleko, umo ku kulyo kwa kuboko kobe naumbi ku kuboko kwa kuso kobe mu bufumu bobe.''22Lelo Yesu alyaswike no kutila, ''tawishibe ico ulelomba. Bushe kuti mwakuma ku lukombo luntu nde kwata ukunwa?'' Bali mwaswike, ''tuli aba ipekanya.'' 23Atile kuli bena, ''Ulukombo cine mwalanwa. Lelo ukwikala ku kuboko kwa kukulyo kwandi no kuboko kwa kukuso kwandi teine ukupeela, lelo cili kuli abo ca pekanishiwa na Tata.'' 24Ilyo abasamba bambi ikumi baumfwile ici, bali kalipe nganshi pali ba munyina babili.25Lelo Yesu alibetile kumwine no kusosa,'' Mwalishiba ukuti bakateeka ba bena Fyalo balikwata amaka pali bena, naba shimucindikwa babo balabomfya insambu pali bena. 26Lelo ici cimusango tacifwile caba pakati kenu. Lelo uyo onse ulekabila ukuba umukalamba pali baimwe afwile aba umusha wenu, 27Kabili onse ulekabila ukuba uwa ntanshi afwile aba umusha, 28Nga fintu Umwana wa Muntu taishile mukubombelwa, lelo aishile mukubomba, nokupeela umweo wakwe ngece lambo ku bengi.''29Ilyo balefuma mu Yeriko, ibumba ilikalamba lyali mukonkele. 30Kwali impofu shibili ishaume ishaikele ku mbali ya musebo. Ilyo shaumfwile ukuti Yesu alepita, shabilikishe, ''Shikulu, Mwana Dabidi, tubelele uluse,'' 31Ibumba lyalishikalipile, ukubeba ukutila babe tondolo, lelo babilikishe apakalamba, ''Shikulu, Mwana Dabidi, tubelele uluse,''32Elyo Yesu aiminine no kubeta no kutila, ''Cinshi mulefwaya ukuti imicitile?'' 33Batile kuli ena, ''Shikulu, ukutila amenso yesu yesuke.'' 34Elyo Yesu, aisushiwemo ne nkumbu, aikete pamenso yabo. Palya pene bashibwilwe amenso yabo no ku mukonka.

Chapter 21

1IlyoYesu na basambi bakwe bapalamine ku Yerusalemu no kwisa ku Betifage, ku Lupili lwa Olife, elyo Yesu atumine abasambi babili, 2no kutila kuli bena, ''Kabiyeni mu mushi ukonkelepo, kabili ilyoline mulesanga punda nakulikwa kulya, na kamwana kakwe. Mubakakule no kubaleta kuli ine. 3Nga umo asosa icili conse kuli imwe pali ici, musose ukuti, 'Shikulu alefikabila,' kabili ulya muntu akafituma mu kwangufyanya na imwe.''4Nomba ifi fyonse fyacitike mukufikilisha icasoselwe ukupitila muli kasesema, ukutila, 5''Sosa ku mwana mwanakashi waku Sioni, 'Mona, Imfumu yobe ileisa kuli iwe, Iyafuka no kwendela pali punda- pa kamwana, umwana wakwa punda.'''6Elyo abasambi baile no kucita nga fintu Yesu abakonkomeshe. 7Baletele punda na kamwana kabili babikapo amalaya yabo, kabili Yesu aikele pa malaya yabo. 8Na bengi mwi bumba bayanshike amalaya yabo pa musebo, kabili bambi batemene imisambo ku fimuti no ku itambalika mu musebo.9Elyo amabumba yamutangilile Yesu nabo aba mukonkele balebilikisha ukuti, ''Hosana ku mwana mwaume wakwa Dabidi! Alipalwa uyo uwishila mwishina lya kwa Shikulu! Hosana mu myulu iyapulamo!'' 10Ilyo Yesu aishile mu Yesrusalemu, onse umusumba wasunkene no kutila, ''Nani uyu?'' 11Amabumba yalyaswike, ''Uyu ni Yesu kasesema ukufuma ku Nazareth mu Galili.''12Elyo Yesu aingile mwi tempele. Atamfishe bonse abo abaleshita na ukushitisha mwi tempele, apilibwile ifintamba fyabakacinja wa ndalama na ifipuna fya abo aba leshitisha inkunda. 13Atile kuli bena, ''Calembwa aciti, 'Inganda yandi ikalaitwa inganda yamapepo,' lelo imwe mwaicita icifulo cabapupu.'' 14Elyo impofu na ifilema fyaishile kuli ena mwi tempele, kabili ali bondeepe.15Lelo ilyo bashi mapepo mukulamba na bakalemba bamwene ifintu ifya kubasungusha ifyo acitile, kabili ilyo baumfwile abana abanono balepunda mwi tempele baletila, ''Hosana ku mwana umwaume wakwa Dabidi, '' balifulilwe apakalamba. 16Batile kuli ena, ''Bushe naumfwa ifyo balesosa?'' Yesu atile kuli bena, ''Ee! Lelo bushe tamwabelenga, 'Ukufuma mu tunwa twa bana banono na utunya utonka emo mwapekanya amalumbo?'' 17Elyo Yesu abashile na ukuya ku musumba wa Betani kabili asendeme kulya.18Nomba ulucelo ilyo alebwela ku musumba, ali ne nsala. 19Ukumona icimuti camukunyu mumbali ya musebo, aile kuli cena kabili tasangile icintu kanofye amabula, Atile kuli cena, ''Takwakabe icisabo kuli iwe nakabili,'' kabili apopene icimuti ca mukunyu calyumine.20Ilyo abasambi bamwene ici, balisungwike na ukutila, ''Bushe icimuti ca mukunyu cauma shani mukwangufyanya?'' 21Yesu alyaswike nokutila kuli bena, ''Icine ndesosa kuli imwe, nga muli ne citetekelo kabili tamukwete ukutwishika, tamwakacitefye icacitilwe kuli ici icimuti camukunyu, lelo mukasosa nakuli ulu ulupili, ''imishiwa na ukuposwa muli bemba,' kabili cikacitwa. 22Conse ico ukalomba mwi pepo, nausumina, ukapokelela.''23Ilyo Yesu aishile mwi tempele, kwaishile bashi mapepo bakalamba na intungulushi sha bantu kuli ena ilyo alesambilisha kabili no kutila, ''Niku nsambu nshi ucitila ifi finti, kabili nani akupele ishi insambu?'' 24Yesu alyaswike na ukutila kuli bena, ''Naine nalamipusha ilipusho limo. Nga mwanjeba, nalamyeba ku nsambu ncitila ifi fintu.25Ulu batisho lwakwa Yohane- nikwi lwafumine? Lwafumine ku mulu nangu ku bantu?'' Balanshenye pakati kabo, ukutila, ''Nga twasosa ukuti, 'Ukufuma ku mulu,' alasosa kuli ifwe, 'Cinshi nomba mushamusuminine?' 26Nomba nga twasosa ukuti, ''Ukufuma ku bantu,' tuletina ibumba, pamulandu bamwene Yohane nga kasesema.'' 27Elyo bayaswike Yesu na ukusosa ukutila, ''Tatwishibe.'' Nao atile kuli bena, ''Naine nshamyebe ku nsambu ncitila ifi fintu.28Nomba muletontokanya shani? Umuntu akwete abana abaume babili. Aile ku wantanshi na ukusosa ukutila, 'We mwana mwaume, kabiye mukubomba ilelo mwibala lya myangashi.' 29''Umwana mwaume ayaswike no kusaso ukuti, 'inshaye,' lelo panuma apilibwile amano yakwe nokuya. 30''Elyo umwaume aile ku mwana mwaume wa cibili no kusosa cimo cine. Ayaswike na ukusosa ukuti, 'Nalaya, mukwi,' lelo taile.31Pali aba abana abaume babili nani wacitile ukufwaya kwa kwa wishi?'' Batile, ''wantashi.'' Yesu atile kuli bena, ''Icine ndesose kuli imwe, abasangushi na bacilende bakengila mu bufumu bwakwa Lesa ilyo tamulaingila. 32Pantu Yohane aishile kuli imwe munshila ya bulungami, lelo tamwamusumine. Lelo abasangushi naba cilende balimusumine. Lelo imwe nangu mwamwene ici, tamwalapiile panuma kabili no kumusumina.33''Umfweni ku mulumbe na umbi. Kwali umwaume, umwine we bala. Alibyele ibala lya myangashi, ashingulwisheko na ulupango, alimbile icilindi cakutininamo umwangashi, bakulile ulupungu, kabili asonkeshe ku balimi ba myangashi. Elyo aile ku calo cimbi. 34Ilyo inshita yakosombola ifisabo ya palamine, atumine bamo ababomfi ku balimi mukusenda ifisabo fyakwe.35Lelo abalimi ba myangashi basendele ababomfi bakwe, baumine umo, umbi bamwipaya, kabili umbi bali mutoba. 36Nakabili, umwine atumine nabambi ababomfi, ukucila abo atumine intanshi, lelo abalimi ba myangashi babacitile cimo cine. 37Panuma yaifi, umwine atumineko umwana wakwe umwaume kuli bena, atile, 'Ba kamucindika umwana wandi umwaume.'38''Lelo ilyo abalimi bamwangashi bamwene umwana, basosele pakati kabo ukutila, 'Uyu empyani. Iseni, natumwipaye kabili na ukupokolola ubupyani.' 39Eco bamusendele ,no ukumuposa kunse ye bala lya mwangashi na ukumwipaya.40Nomba umwine we bala lya myangashi nga aisa, akacita shani kuli abo abalimi bamyangashi?'' 41Basosele kuli ena, ''Akabonaula abo bantu abankalwe munshila iyabipisha, kabili akasonkensha ibala lya mwangashi kuli bambi abalimi ba myangashi, abaume abakamupela ifilimwa pa nshita yakusombola.''42Yesu atile kuli bena, ''Bushe tamwabelenga mu malembo, 'Ilibwe ilyo bakakula basulile lyalengelwe icilibwe capa cifutu. Ifi fyafumine kuli Shikulu, kabili cakusungusha mu menso yesu'?43Eico ndetila kuli imwe, ubufumu bwakwa Lesa bukapokwa kuli imwe kabili bukapelwa kuluko lukalatwala ifisabo fya luko. 44Uyo onse uwaponena palibwe ili akatobaulwa mu tupimfya. Lelo uyo onse likaponena akashonaulwa.''45Ilyo bashimapepo bakalamba na ba Falise baumfwile imilumbe, bailwike ukutila alelanda pali bena. 46Ukufwaya ukumwikata, batinine ibumba, pantu abantu bamwishibe ukuti ni kasesema.

Chapter 22

1Yesu alandile nakabili kuli bena mu milumbe, ukutila, 2''Ubufumu bwa mu mulu bwaba kwati imfumu iya pekenye umutebeto wa cupo ca mwana wakwe umwaume. 3Yatumine ababomfi bakwe mwikwita abo abalalikwe ukwisa kumutebeto wa cupo, lelo tabaishileko.4Nakabili imfumu yalitumine nabambi ababomfi, ukutila, 'Mwebe abo abalalikwe, ''Moneni, nimpekanya umulalilo wandi. Ingombe yandi ilume kabili ne ingombe ishaina nashipaiwa, na fyonse nafipekanishiwa. Iseni kumutebeto wa cupo.'''5Lelo balya tabaposeleko amano balile kumbi, umo ku cilime cakwe, naumbi ku makwebo yakwe. 6Lelo bambi baikete ababomfi bamfumu, nokubacusha nokubasebanya, na bambi balibepeye. 7Imfumu yalifulilwe, kabili yalitumine naba shilikale baiko balyonawile bonse balya ba ntalamisoka nokoca umusumba wabo.8Elyo yatile ku babomfi bakwe, 'Ubwinga nabupekanishiwa, lelo abo abalalikwe tabali abalingwa. 9Eico kabiyeni ku masansa yashila noku lalika abantu abengi ku mutebeto wa cupo abengi abantu abo mulesanga.' 10Ababomfi balifumine baile ku masansa lya nshila no kulonganika bonse abantu abo basangile, bonse ababi na basuma. Ne nganda ya bwinga yaliswilemo abaitilwe.11Lelo ilyo imfumu yaishile mukumona abaitilwe, yamwenemo umuntu ushafwele isalu sha bwinga. 12Imfumu yatile kuli ena, 'Mune, wingile shani muno ukwabula isalu sha bwinga?' Lelo umuntu alifye tondolo.13Elyo imfumu yasosele kubabomfi, 'Mukakeni uyu muntu amaboko na molu, kabili no kumuposa kunse kumfifi yakunse, ukukaba ukulila nokusumanya ameno.' 14Pantu abantu abaitwa bangi, lelo abasalwa banono.''15Elyo aba Falise baile nokupekanya umusango benge katilamo Yesu mukulanda kwakwe. 16Elyo batumine abasambi babo kuli ena, pamo nabena Herode. Batile kuli Yesu, ''Kasambilisha twalishiba ukuti iwe uli wa cinshika, kabili usambilisha nshila ya kwa Lesa mu ciine. Tausakamana imitontonkanishishe ya uli onse kabili taulanga akapatulula pa bantu. 17Eico twebe, uletontonkanyapo shani? Bushe cili calinga ukupela umusonko kuli kaisare, nangu iyo?''18Lelo Yesu alishibe ububifi bwabo kabili atile, ''Cinshi mulenjesesha, mweba bumbimunda? 19Nangeni indalama yamuwaya iya musonko.'' Elyo baletele denali kuli ena.20Yesu atile kuli bena, ''Cinso cakwa ani kabili lishina lyakwa nani ili?'' 21Batile kuli ena, ''Kaisare.'' Elyo Yesu atile kuli bena, ''Eico peleni kuli kaisare ifya kwa kaisare, kabili nakuli Lesa ifyakwa Lesa.'' 22Ilyo baumfwile ici, balisungwike. Eico balimushile no kuya.23Mu bushiku bulya bamo abasaduke, abatila takwaba ukushukuka, baishile kuli ena. Balimwipwishe, 24no kutila, ''Kasambilisha, Mose atile, 'Ngo muntu afwa, ukwabula abana, munyina afwile ukupa umukashi wakwe nokukwatila munyina wakwe abana.'25Kwali bamunyina cine lubali. Uwa ntanshi alyupile kabili afwa. Ukwabula ukushapo abana, ashile umukashi wakwe kuli munyina. 26Elyo na munyina uwa cibili acitile icintu cimo cine, elyo nowa citatu, bonse mu nshila imo ine ukufika kuli munyina uwa kulenga cine lubali. 27Na panuma ya bonse, no mwanakashi ali fwile. 28Nomba pa kubushiwa, akaba mukashi wakwe nani pali aba bamunyina cine lubali? Pantu bonse bali mupileko.''29Lelo Yesu alibaswike nokutila kuli bena, ''Mwaliluba pantu imwe tamwa ishiba amalembo nangu amaka yakwa Lesa. 30Pantu mukubuka kwa bafwa tabopa nangu kupelwa kucupo. Mukupusanako, bali nga bamalaika bamu mulu.31Lelo ukulola ku kubuka kwa bafwa, tamwa belenga ico mwaebelwe kuli Lesa, ukutila, 32'Nine Lesa wakwa Abrahamu, Lesa wakwa Isaki, kabili Lesa wakwa Yakobo'? Lesa te Lesa wabafwa, lelo abamweo.'' 33Ilyo amabumba yaumfwile ifi, balisungwike pa masambilisho yakwe.34Lelo ilyo aba Falise baumfwile ukuti Yesu natalalika abasaduke, balilongene abene pamo. 35Umo pali bena, incenshi ya malango, alimwipwishe ilipusho, muku mwesha- 36''Kasambilisha lifunde nshi ilikalamba mu malango?''37Yesu atile kuli ena, '''Uletemwa Shikulu Lesa no mutima obe onse, no mweo obe onse, nama tontonkanya yobe yonse.' 38Ili likulu kabili lyantashi pamafunde.39Nelya bubili ifunde lili ngeli- 'Temwa umwina mupalamano nga wewine.' 40Muli aya mafunde yabili amwashintilila amalango yonse kabili naba kasesema.''41Nomba ilyo aba Falise bacili nabalongana pamo, Yesu alibepwishe ilipusho. 42Atile, ''Mutontonkanyapo shani pali Klistu? Mwana wakwa nani?'' Batile kuli ena, ''Mwana wakwa Dabidi.''43Yesu atile kuli bena, ''Cinshi nomba Dabidi pakuba mu Mupashi amwitile Shikulu, nokutila, 44'Shikulu atile kuli Shikulu wandi, ''Ikala ku kuboko kwandi ukwa kulyo mpaka ncite abalwani bobe icinyantilo ca makasa yobe'''?45Nga Dabidi aitile Klistu 'Shikulu,' ''kuti aba shani umwana wakwa Dabidi?'' 46Takwali nangu umo uwakumwasuka icebo, nangu uwakumupalamina ukumwipusha nakabili amepusho ukufuma pali bulya bushiku.

Chapter 23

1Elyo Yesu alandile ku mabumba na ku basambi bakwe. 2Atile, "Ba kalemba na ba Falise bekala mu cipuna cakwa Mose. 3Eico fyonse efyo bamikonkomesha ukucita, citeni ifi fintu no kufikonka. Lelo mwikonkelesha imicitile yabo, pantu balasosa ifintu lelo taba ficita.4Ee, bakaka ifyafina ifisendo kabili ifyashupa ukusenda, kabili bafibika na pamabeya yabantu. Lelo bena tabakaseshe no munwe ukufisenda. 5Balacita imicitile yabo yonse pakuti ba monekele ku bantu. Pantu bapanga utwakufwala twamafunde utwa funguluka, nokukusha impela shamalaya yabo.6Balitemwa incende shacindama pamatebeto kabili nefipuna fyacindama muma Sinagogi, 7kabili nokuposha ukwa mucinshi mufisankano nokwitwa 'kafundisha' kubantu.8Lelo tamufwile ukwitwa 'kafundisha,' pantu mwakwatafye umo kafundisha, kabili bonse muli bamunyina. 9Kabili mwiita umwaume nangu umo pe sonde shinwe, pantu mwakwata umofye Shinwe, kabili aba mumulu. 10Tamufwile ukwitwa 'kafundisha,' pantu mwakwatafye umo kafundisha, Kristu.11Lelo uuli mukalamba pali imwe akaba umubomfi wenu. 12Onse uuisumbula umwine akacefeshiwa, na onse uuicefya akasumbulwa.13Lelo akalanda kuli imwe, bakalemba naba Falise, ba bumbi munda! Mwalisalila ubufumu bwa mumulu abantu. Pantu tamwingilamo mwebene mweka, kabili tamusuminisha abo abalipo ukwingila. 1415Akalanda kuli imwe, bakalemba naba Falise, ba bumbi munda! Pantu muya kufyalo kabili namuncende nakulenga umo ukucinja, nelyo asanguka umo, mwamulenga imiku ibili ukuba umwana mwaume wakumbo nga imwe.16Akalanda kuli imwe, imwe ntungulushi impofu, mwebatila, 'Onse uulapa ukupitila mwi tempele, cafye. Lelo onse ulapa ukupitila muli golide ye tempele, alikakwa kucilapo cakwe.' 17Mwe mpofu ishiwelewele! Cinshi icikalamba, golide nangu itempele ililenga golide ukushila?18Kabili, 'Onse ulapa pa cipailo, cafye. Lelo onse ulapa pa cabupe icilipo, ali uwakakwa kucilayo cakwe.' 19Mwe mpofu shabantu! Cinshi icikalaamba, icabupe nangu icipailo cililenga icabupe ukushila?20Eico, uulapa pa cipailo alapa pali cena kabili na fyonse ifilipo. 21Uyo ulapa pe tempele alapa pali lyena kabili pali uyo uwikalamo. 22Kabili uyo uulapa ku mulu alapa icipuna cakwa Lesa kabili pali uyo uwikalapo.23"Akalanda kuli imwe, ba kalemba na ba Falise, ba bumbi munda! Pantu mupela icekumi minte, kabili dilli kabili cumini, lelo mwalisha ukwabula ukucita ifi kankaala ifyama funde - umulinganya kabili no luse na bucishinka. Lelo ifi efyo mwalingile ukucita kabili tekusha fimbi ifyabula ukucita. 24Mwe ntungulushi mpofu, imwe mweba fwisa utushishi lelo mumina ingamali!25"Akalanda kuli imwe, bakalemba naba Falise, babumbi munda! Pantu muwamya kunse yalu kombo ne mbale, lelo mukati mwaisushamo bukaitemwe kabili ukuiposaika mwe bene. 26Mwe ba Falise impofu! Icantanshi wamyani mukati kalukombo ne mbale, pakuti kunse kwi ngawama nako.27"Akalanda kuli imwe, bakalemba na ba Falise, ba bumbi munda! Pantu mwaba nge nshishi iyabuuta, iyo iyi moneka bwino kunse, lelo mukati mwaisushiwamo na mafupa yabantu bafwa na fyonse ifishasanguluwa. 28Munshila imo ine, naimwe kunse mu moneka kwati muli balungami ku bantu, lelo mukati mwaisulamo bu bumbi munda kabili buntoba mafunde.29"Akalanda kuli imwe, ba kalemba naba Falise, ba bumbi munda! Pantu mukula imanda shaba kasesema no kuwaminisha ishishi sha balungami. 30Mutila, 'Atwikala munshiku shaba shifwe, ngatatwa ibimbilemo mukusumya umulopa waba kasesema.' 31Eico mwebene muleilandila ukuti muli bana baume aba balya abaipeye bakasesema.32Kabili muleisusha icipimo icabashinwe. 33Mwe nsoka mwe, mwebana bama fwafwa mwe, mukabutuka shani ubupingushi bwa kumbo?34Eico, mona, ndemitumina ba kasesema na baume abamano kabili na bakalemba. Bamo pali aba mukepaya kabili no kutanika, kabili bambi nabo mukalaba puma muma Sinagogi kabili nokubatamfya ukufuma ku musumba ukufika ku musumba ubiye. 35Icikafumamo cakutila pali imwe epo umulopa wa balungami uyo uwasumishiwe pesonde, ukufuma kumulopa wa mulungami Abele, mpaka ku mulopa wakwa Zachaliya mwana Berekiya, uyo mwaipeye pakati ka ncende ka mwashila necipailo. 36Ndemyeba icine nati, ifintu fyonse ifi fikesa pali uno nkulo.37"Yerusalemu, Yerusalemu, iwe we wipaya bakasesema kabili nokuba toba amabwe abo abatumwa kuli iwe! Miku inga nafwaile ukukolonganika abana bobe pamo, ngefyo nankoko akolonganika utwana nokutubika muma pindo yakwe, lelo tawalefwaya! 38Mona, inganda yobe naishala kuli iwe icitantala. 39Pantu ndetila kuli iwe, tawakamone ukufuma nomba mpaka ukasose, Alipalwa uwishila mwi shina lyakwa Shikulu."'

Chapter 24

1Yesu afumine mwi Tempele nokutendeka ukuya mu nshila yakwe. Abasambi bakwe baishile kuli ena pakuti bamulange ifikulwa fye tempele. 2Lelo alyaswike nokutila kuli bena, "Bushe tamulemona ifintu fyonse ifi? Mucishinka natila kuli ba imwe, tapakabe ilibwe nangu limo ilikashala pali nankwe ilishaka tobaulwe."3Ilyo aikele pa Lupili lwa Miolife, abasambi baishile kuli ena mubunfisolo nokutila, "Twebe, bushe ifi fintu fikacitika lilali? Cilangililo nshi cikabako pa kwisa kobe elyo nempela ya nshita?" 4Yesu alyaswike nokutila kuli bena, "Beni abacenjela pakutila umuntu nangu umo eka milufya. 5Pantu abengi bakeshila mwishina lyandi. Bakatila, 'Nine Kristu,' kabili bakalufya abengi.6Mukomfwa palwa nkondo elyo napa mashiwi ya nkondo. Moneni ukutila tamucushiwe, pantu ifi fintu fifwile fyacitika; Lelo impela tailafika. 7Pantu Icalo cikemina icalo cinankwe no bufumu bukemina ubufumu bubiye. Kukaba ifipowe nefintu nkukuma mu ncende ishingi. 8Lelo fyonse ifi fintu kutendekafye kwa bukali bwa kupapa.9Elyo bakamiposa mu kucula kabili baka mipaya. Ifyalo fyonse fikamipata pamulandu we shina lyandi. 10Elyo abengi baka ipununa, kabili kufutuka umo no mubiye kabili no kupatana. 11Abengi bakasesema babufi bakema no kulufya abengi.12Pantu bumpula mafunde bakacilamo, ukutemwa kwa bengi kuka fubalila. 13Lelo uyo uukashipikisha ukufika nakumpela eukapusuka. 14Iyi mbila nsuma yabufumu ika shimikwa ku calo conse ngo bunte ku nko shonse. Elyo impela ikesa.15"Eico, ilyo mwamona ica muselu cabonaushi, ico ica soselwelepo na Danieli kasesema, ca iminine mu ncende iya shila" (Lekeni uulebelenga eluke), 16"Lekeni abo abali mu Yuda bafulumuke ku mpili, 17lekeni uyo uuli pa mutenge wa nganda eikila mukusenda ifili fyonse ukufumya mu nganda yakwe, 18Kabili lekeni uyo uuli mwibala ebwela mukusenda umwingila.19Lelo kalanda kuli abo aba imita nakuli abo abale onsha utunya muli shilya inshiku. 20Pepeni ukutila ukubutuka kwenu kwika citika mu mpempo nangu pe Sabata. 21Pantu kukaba ukucula apakalamba ico icishatala acicitikapo ukufuma apo icalo catendekele mpaka ino nshita, awe, efyo tacakacitikepo nakabili. 22Kanofye shilya nshiku shali pifiwe, tapali uwinga pusuka. Lelo pamulandu waba salwa shilya nshiku shikepifiwa.23Eico ngacakutila uuli onse ngatila kuli imwe, 'Moneni, Kristu uyu!' nangu, 'Kristu uyo!' mwicisumina. 24Pantu ba Kristu ba bufi naba kasesema ba bufi bakema noku langa ifishibilo ne fisungusho ifyapesha mano pakuti bakamilufye, ngakuti cacitika, naba salwa bene. 25Moneni, namyeba ilyo inshita tailayi ifike.26Eico, ngaba sosa kuli imwe, 'Moneni, ali mu matololo,' mwikafuma nokuya mu matololo. Nangu, 'Moneni, ali mu miputule ya mukati,' mwikacisumina. 27Pantu nga filya akalumba kabeka ukufuma kukabanga no kubyata ukufika naku masamba, efyo nokwisa kwa Mwana wa Muntu kukaba. 28Uko konse ukuli inama iyafwa eko amakubi yalongana.29"Lelo apopene panuma ya bucushi bwa nshita shilya akasuba kakafiita, umweshi tawakasanike ulubuto lwauko, intanda shikapona ukufuma mu lwelele, kabili na maka yamyulu yaka tenkanishiwa.30Elyo icilangililo ca Mwana wa Muntu cikamoneka mu lwelele, elyo imitundu yonse iya pacalo ikalosha. Bakamona Umwana wa Muntu aleisa pa makumbi yamu lwelele na maka elyo no bukata ubwapulamo. 31Akatuma ba malaika bakwe ne ciunda icikalamba ice penga, kabili bakalonganika capamo abasalwa bakwe ukufuma kumyela ine, ukufuma kumpela imo iyalwelele ukufika nakuli imbi.32"Sambililenipo cimo ukufuma ku mukunyu. Lilya linefye imisambo ya naka elyo namabula yalukuta, ninshi mwaishiba ati amainsa yaba mupepi. 33Munshila imoine, ilyo mwamona ifintu fyonse ifi mufwile mwaishiba ati ali mupepi, alifye pa mpongolo.34Ndemyeba icine, iyi nkulo tayakapite mpaka ifi fintu fyonse fikacitike. 35Umulu ne calo fikapita, lelo amashiwi yandi taya kapite36Lelo pa lwa bushiku bulya ne nsa takwaba nangu umo uwaishiba, nangufye ba malaika ba mu mulu, nangu Mwane, lelo kanofye Wishi.37Filya fine inshiku sha kwa Noah shali, efyo cikaba nokwisa kwa Mwana wa Muntu. 38Nga filya cali muli shilya nshiku ilyo takulaba ilyeshi balelya no kunwa, bale upa no kuufya mpaka ubushiku bulya Noah aingile mu bwato, 39kabili tabaishibe nangu cimo mpaka ilyo ilyeshi lyaishile nokwisa basenda bonse-efyo cikaba napakwisa kwa Mwana wa Muntu.40Elyo abaume babili bakaba mwi bala-umo akasendwa, kabili umbi akashala. 41Abanakashi babili bakalapela ne libwe lya kupelelako -umo akasendwa, kabili umbi akashala. 42Eico beni abalola, pantu tamwaishiba ubushiku Shikulu wenu akesa.43Lelo ishibeni ici, ngacakutila umwine wa nganda alishiibe inshita ya bushiku iyo umupupu ali nokwishilapo, nga ali uwalola elyo nga talekele impupu ukwiba mu nganda yakwe. 44Eico naimwe mufwile mwaba abaipekanya, pantu Umwana wa Muntu akesa panshita iyo tamule enekela.45"Nomba mu bomfi nshi uwamano kabili uwacishinka uwo shikulu wakwe abika ukulolekesha pa nganda pakuti engalabapela icakulya pa nshita iya linga? 46Alipalwa uyo umubomfi untu shikulu wakwe akasanga alecita ifi nga isa. 47Ndemweba icine ukuti shikulu wakwe akamubika ukulolekesha pa fikwatwa fyakwe fyonse.48Lelo ngacakutila umubomfi uwabipa umutima atila mu mutima wakwe, 'Shikulu wandi naba mucelesha,' 49elyo atampa ukuuma ababomfi banankwe, elyo no kulya no kunwa naba cakolwa, 50elyo shikulu wa ulya mubomfi akesa pa bushiku ubo umubomfi talesubila elyo napa nshita iyo taishiba. 51Shikulu wakwe akamuputaula mutu pimfya nokumupela incende naba bumbi munda, uko uku kaba ukulosha no ku sumanya ameno.

Chapter 25

1Elyo ubufumu bwa mu mulu bukaba nga bana cisungu ikumi abasendele inyali shabo no kuya mukukumanya Shibwinga. 2Basano bali fiwelewele na basano bali aba mano. 3Pantu ilyo aba ifiwele wele bana cisungu ba bulile inyali shabo, tabasendele amafuta yabo. 4Lelo bana cisungu aba mano basendele amabotolo ya mafuta pamo ne nyali shabo.5Nomba ilyo shi bwinga acelelwe, bonse balishipwile no kulala. 6Lelo ubushiku pakati kwali ukulila, 'Moneni, shi bwinga! Kabiyeni kunse no kumukumanya.'7Elyo bonse bana cisungu ba imine no kwasha inyali shabo. 8Abawelewele basosele ku ba mano, 'Tupeniko yamo pa mafuta yenu pantu inyali shesu shala shima.' 9"Lelo aba mano bayaswike no kusosa, 'Apo tayabe ayengi kuli ifwe naimwe, kabiyeni kuli abo aba shitisha no kuya shita nayambi mwe bene.'10Ilyo baile mu kushita, shi bwinga alishile, na bonse aba ipekenye baile nankwe ku malila ya cupo, ne cibi caliselwe. 11"Panuma balya bambi bana cisungu nabo balishile no kusosa, 'Shikulu, shikulu, twiswileniko.' 12"Lelo abaswike nokusosa, 'Icine ndesosa kuli imwe ,Nshi mwishibe.' 13Eico loleni , pantu tamwishibe ubushiku nangu akashita.14"Caba ngo mwaume uwali nokuba pa lwendo lwakuya ku calo cimbi. Aitile abasha bakwe nokupela ifikwatwa fyakwe kuli bena. 15Kuli umo pali bena apele yasano amatalanta, kuli umbi apele yabili, elyo na kuli umbi apele limo. Cila umo apokelele icipendo ukulingana na maka yakwe, elyo naulya umwaume aile pa lwendo lwakwe. 16Uwa pokele yasano amatalanta aile apopene no ku yabika mu ncito no kusangulapo yasano amatalanta.17Munshila imo ine, uwapokele yabili amatalanta asangwilepo na yambi yabili. 18Lelo umusha uwapokele limo italanta aile kumbi ,ayimbile icilindi mu mushili, noku fisa indalama shakwa shikulu wakwe.19Nomba panuma yanshita itali Shikulu wa basha balya alibwelele nokwisa bika ifipendo na bena. 20Umusha uwapokele yasano amatalanta aishile no kuleta nayambi yasano amatalanta. Atile, 'Shikulu, mwapele yasano amatalanta. Moneni, nasangwilapo yasano amatalanta nayambi.' 21"Shikulu wakwe asosele kuli wene, 'Wacita bwino ,umusuma kabili uwacishinka umusha! Wali uwacishinka pa tunono. Nkakubika kangalila pa fintu ifingi. Ingila mu nsansa shakwa shikulu obe.'22"Umusha uwapokele yabili amatalanta aishile no kusosa, 'Shikulu, mwampele yabili amatalanta. Moneni, ninsangwilapo yabili nayambi amatalanta.' 23"Shikulu wakwe asosele kuli ena, 'Wacita bwino, umusuma kabili uwacishinka umusha! Wali uwacishinka pa tunono. Nkakubika kangalila pa fintu ifingi. Ingila mu nsansa shakwa shikulu obe.'24"Elyo umusha wapokele limo italanta aishile nokusosa, 'Shikulu, nalishiba ukuti walikalipa. Usombola apo tawabyele, kabili noku lobolola apo tawatandile. 25Nali no mwenso, eco naile nokufisa italanta lyenu mumushili. Moneni, namukwata kuno icikwatwa cenu.'26"Lelo shikulu wakwe amwaswike nokusosa kuli wene, 'Iwe wemubi kabili umunangani umusha, walishiba ukutila ine nda lobolola apo nshabyele noku sepa apo nshatandile. 27Eico ngawali pele indalama shandi kuli bakasunga, napa kwisa kwandi nganali poka ishandi pamo nansosela.28Eico pokeni italanta kuli ena nokupela ku musha ukwete ikumi amatalanta. 29Pantu kuli onse ukwete ukucila akapelwa, kabili akakwata ifingi. Lelo kuli uyo ushakwata nangu cimo, neco akwete cikapokololwa kuli wena. 30Poseni icinangwa ca musha kunse mu mfifi, umo umukaba ukulila noku sumanya ameno.'31"Ilyo Umwana wa Muntu akesa mu bukata bwakwe na bonse ba malaika pamo, elyo akekala pa cipuna cakwe icabukata . 32Kuli ena kukalonganikwa shonse inko, kabili akapatulula abantu umo ku mubiye, ngefyo kacema apatulula ipanga ukufuma ku mbushi. 33Akabika impanga ku kuboko kwa kukulyo, lelo imbushi ku kwa kukuso.34Elyo Imfumu ikasosa kuli abo ku kuboko kwa kulyo, 'Iseni, imwe mwe bapalwa na Tata, pyaneni ubufumu ubwa pekanishiwa kuli imwe ukufuma ku kutendeka kwe sonde. 35Pantu nali ne nsala kabili mwampele ifya kulya; nali necilaka kabili mwampele ifyakunwa; nali umweni kabili mwanjingisha mukati; 36Nali ubwamba kabili mwali fwikile; nali lwele kabili mwalinsakamene; nali mucifungo kabili mwaishile kuli ine.'37"Elyo abalungami bakasuka no kusosa, 'Shikulu, ni lilali twamimwene ne nsala no ku mulisha? Nangu icilaka noku mupela ameshi? 38Nililali twa mumwene umweni no ku mwingisha? nangu ubwamba no kumufwika? 39Nililali twa mumwene abalwele nangu mucifungo nokwisa kuli imwe?' 40"Elyo Imfumu ikasuka no kusosa kuli bena, 'Cine ndesosa kuli imwe, ifyo mwacitile kuli umo paba cepesha pali aba ba munyinane, mwacitile fi kuli ine.'41Elyo aka sosa kuli abo aba kukuboko kwakuso, 'Fumeni kuli ine, mwe batipwa, mu mulilo wa muyayaya uwapekanishiwa ciwa naba malaika bakwe, 42pantu nali ne nsala ,lelo tamwampele ifyakulya; nali ne cilaka, lelo tamwa mpele ifyakunwa; 43Nali umweni ,lelo tamwanjigishe mukati; Nali ubwamba, lelo tamwamfwikile; umulwele na mu cifungo, tamwansakamene.'44''Elyo nabo bakasuka no kusosa, 'Shikulu, nililali twamumwene insala, nangu icilaka, nangu umweni, nangu ubwamba, nangu mulwele,nangu mucifungo, elyo tatwa mu bombele?' 45"Elyo akabasuka noku sosa, 'cine ndesosa kuli imwe, ifyo tamwacitile pali umo uwacepesha pali aba, tamwacitile ine.' 46Aba bakaya mukukandwa ukwa muyayaya, naba lungami mu mweo wa muyayaya."

Chapter 26

1Caishileba nomba ukuti lilya Yesu apwishishe ukulanda ifyebo, atile ku basambi bakwe, 2"Namwishiba ukuti panuma ya nshiku shibili isha kucilila shalaisa, no Mwana Wamuntu alepelwa kuku tanikwa."3Elyo bashi mapepo bakalamba na bakalamba ba bantu bakolongene pamo ku cipango ca kwa shimapepo mukalamba, uwaleitwa Kefa. 4Ba pangene pamo ukwikata Yesu pa maka no kumwipaya. 5Pantu ba lesosa, "Lelo, tepanshita yakusefya, ukuti ifyongo tafimine pakati kabantu.''6Nomba ilyo Yesu ali mu Betani mu nganda yakwa Simoni uwa fibashi, 7Ilyo ali na shintilila pa tebulo, umwanakashi aishile kuli ena na kwata na Labastere umusashi umwalesungilwa amafuta ayaluma umutengo, kabili aitile pa mutwe wakwe. 8Lelo ilyo abasambi bakwe ba mwene ici, balifulilwe no kutila, "mulandu nshi ukucita ubu bonaushi? 9Ici calingile ukushitisha pa mutengo uukalamba elyo nokupela kubalanda."10Lelo Yesu, ukwishiba ifi, atile kuli bena, "Mulandu nshi mulecushisha uyu mwanakashi? Pantu ici acita ci suma kuli ine. 11Lyonse mulaba nabo abalanda, lelo tamwakulaba naine lyonse.12Pantu ilyo aitila aya mafuta pa mubili wandi, alecita mukunshikwa kwandi. 13Icine nde sosa kuli imwe, konse uko ili lyashi lyambila nsuma lilebilwa mwi sonde monse, ico uyu mwanakashi acita naco cili noku landwapo mu kwi bukisha ena."14Elyo umo pa bekumi nababili, uyo uwaleitwa ishina lya Yuda Iscarioti, aile kuli ba shimapepo bakalamba 15no kutila, ''Cinshi mulekabila ukumpela pakumubwesesha kuli imwe?'' Bali pimine amakumi yatatu isha muwaya isha silvere isha kwe. 16Ukufuma ilya ine nshita akwete ne shuko lya kumutwala kuli bena.17Nomba ubushiku ubwa kwamba umukate uushatutumuka abasambi baishile kuli Yesu no kutila, "Nikwisa mulefwaya ifwe ukupekanya ica kulya caku cilila?" 18Atile, "Kabiyeni mu musumba ku muntu umo noku sosa kuli ena, 'Kasambilisha asosa, "Inshita yandi ili mupepi. Ndelila ica ku cilila ku nganda yobe na basambi bandi.""' 19Abasambi ba citile nge fyo Yesu aba konkomeshe, elyo bali pekenye ica kulya ca ku cilila.20Ilyo icungulo caishile, alikele panshi no kulya na ba sambi ikumi na babili. 21Kabili ilyo balelya, atile, "icine nde sosa kuli imwe nati umo pali imwe alemfutuka." 22Bali ababulanda sana, elyo cila umo batampile uku mwipusha, "Bushe nine, Shikulu?"23Alyaswike, ''Untu tuletobela iminwe yakwe pamo naine mu mbale euyo alemfutuka. 24Umwana wa Muntu aleya, ngefyo calembwa pali ena. Lelo kalanda kuli uyo muntu ulefutuka Umwana wa Muntu! Nga caweme kuli uyo muntu uku kana fyalwa." 25Yuda, uwa lamufutuka atile, "Bushe nine, Kasambilisha?" Atile kuli ena, "Naulanda we mwine."26Kabili ilyo balelya, Yesu abulile umukate, ukuupala,kabili noku umokaula. Alipele na ku basambi elyo atile, "Buleni, lyeni. Uyu mu bili wandi."27Abulile ulukombo no ku totela ,kabili no kupela kuli bena no kutila, "Nweni ici, imwe bonse. 28Pantu uyu mulopa wandi wa cipingo uwa laitikila pabantu abengi pa kwelelwa kwa membu. 29Lelo ndesosa kuli imwe, shili nokunwamo kabili muli ifi fisabo fya mwangashi, mpaka bulya bushiku ilyo nkanwa icipya naimwe mu bufumu bwa kwa Tata."30Lintu baimbile ulwimbo, balile kunse ku lupili lwa Miolife. 31Elyo Yesu atile kuli bena, "Imwe bonse muli noku mbutuka ubushiku pa mulandu wa ine, pantu cali lembwa, 'nkoma kacema elo no mukuni wa mpanga luka salangana.' 32Lelo panuma nkabushiwa, nka mutangilila ku Galili."33Lelo Petelo atile kuli ena, "Nangufye cingaba bonse ba musenuka pa mulandu wa imwe, nshakatale musenuka." 34Yesu atile kuli ena, "Icine nde sosa kuli iwe, buno bwine bushiku, ilyo mukolwe talalila, ulenkana imiku itatu." 35Petelo atile kuli ena, "Nangufye cibe ifyo ndefwa na iwe, nshili noku kusenuka iwe." Bonse na bambi abasambi basosele cimo cine.36Elyo Yesu aile na bena ku ncende itwa Getesemane kabili atile ku basambi bakwe, "Ikaleni pano ilyo ndeya kulya no kupepa." 37Asendele Petelo elo na bana baume ba bili ba kwa Sebede na ena kabili atampile ukumfwa ubulanda no kucushiwa. 38Elyo atile kuli bena, "Umupashi wandi wacushiwa icibi, nici kanga ukufwa. Shaleni pano nokulalola pamo naine."39Ayile panono akatalamukila, ashibile impumi panshi , nokupepa. Atile, "Tata ,ngacili icalinga, lekeni ulu ulukombo lumpite . Lelo ,tebufwayo bwandi, lelo bube ubufwayo bwenu." 40Alishile ku ba sambi nokuba sanga na balala, kabili atile kuli Petelo, "Cinshi, mushingaba aba kumona pamo na ine insa imo? 41Loleni kabili no kupepa pa kutila ta mwingile muma tunko. Umupashi icine uli uwakosa, lelo umubili uli uwanaka."42Aile akatalamukila umuku wa cibili kabili no kupepa. Atile, "Tata wandi, nga cakutila teti lumpite kano ndunwe lekeni ukufwaya kwenu kucitwe." 43Ali bwela kabili nokuba sanga na balala, pantu amenso yabo yali na ya fina. 44Alibashile kabili, alile akatalamukila kabili no kupepa umuku wa lenga itatu no kusosa ifyebo fimo fine.45Elyo Yesu alishile kuba sambi nokutila kuli bena, ''Bushe mucili na mulala kabili no kukwata ukutusha? Moneni, inshita naifika, elyo Umwana wa Muntu alefutukwa mu minwe yaba bembu. 46Imeni, katuleya. Moneni ,uulemfutuka ali mu pepi."47Ilyo line ali acili alelanda, Yuda, umo uwa bekumi na babili, aishile. ne bumba ilikalamba lya lishile na ena ukufuma kuli ba shimapepo bakalamba elyo na bakalamba ba bantu. Baishile nama panga ne nkonto. 48Nomba umuntu uyo waleya mukufutuka Yesu ni nshi naba pela kale icishibilo, ukutila, "Uyu nalatomona emuntu. Mumwikate."49Apopenefye aishile kuli Yesu nokutila, "Mwapoleni, Kasambilisha!" kabili amutomwene. 50Yesu atile kuli ena, "Wemunandi, cita ifyo ukonkele ukucita." Elyo baishile, no kubika amaboko pali Yesu, no kumwikata.51Moneni ,umo pali abo abali na Yesu afungulwile ukuboko kwakwe, noku fumya ulupanga, elyo nokukoma umu bomfi wa kwa shi mapepo mukalamba, noku putulako ukutwi kwakwe kumo. 52Elyo Yesu atile kuli ena, "Bika ulupanga lobe umo lwikala, pali abo bonse abanga no lupanga ba kafwa ku lupanga. 53Uletontonkanya ukuti tekuti njite ,Tata, kabili no ku ntumina aba ku cila pa be kumi na babili imipaka ya ba malaika? 54Lelo ukuti amalembo yafikilishiwa shani, ukuti ici cicitike?"55Pali ilya ine inshita Yesu atile kwi bumba ,''Mwishile ne mpanga kabili ne nkonto mu kwikata ine kwati mu pupu? Cila bushiku naleikala no kusambilisha mwi tempele, kabili tamwanjikete . 56Lelo Ifi fyonse ifyacitika pa kuti ukulemba kwaba kasesema ku fikilishiwe." Lelo bonse abasambi ba mushile noku fulumuka.57Abo aba mwikete Yesu bali mutwele kuli Kefa shi mapepo mukalamba, ukwali ba kalemba na bakalamba uko bakolongene pamo. 58Lelo Petelo ali mu konkele akatalamukila mu lubansa lwa cilya ca ku pingwilamo kuli shimapepo mukalamba. Alingile mukati elyo no kwikala panshi naba malonda ukumona ifyalafumamo.59Nomba ba shimapepo mukalamba na bonse aba cilye ba lelolekesha ifya bufi ifya kushinina Yesu pakutila bamu bike kukufwa. 60Taba sangile nangu cimo, nelyo cali ifyo abengi aba bufi bakamboni baishile kuntanshi.Lelo paishile babili pantashi 61nokutila, "Uyu muntu atile, 'Ndi no konaula ili tempele lya kwa Lesa elyo no kulikula mu nshiku shitatu."'62Shimapepo mukalamba aliminine noku landa kuli ena, "Taukwete ubwasuko? Cinshi cabela ukuti baleshinina ifi kulubali lobe?" 63Lelo Yesu ali tondolo. Shi mapepo mukalamba atile kuli ena, "Nde kukonkomesha muli Lesa wa mweo , twebe nga ni we Kristu, Umwana wakwa Lesa." 64Yesu ali mwaswike, "Nausosa wemwine. Lelo nde kweba, ukufuma lelo na kuntanshi uli noku mona Umwana wa Muntu naikala ku kuboko kwa ku kulyo ukwamaka, no kwisa mu makumbi ya mu mulu."65Elyo shimapepo mukalamba alepwile ica kufwala cakwe no kutila, "Asosa ifya muselu! Mulandu nshi tulefwaila na kamboni? Moneni, nomba na mumfwa iya muselu. 66Muletontokanyapo shani?" Balyaswike no kutila, "Nalinga ukufwa."67Elyo ba musakile amate pa cinso cakwe no kumuma, elyo bamuma nendupi 68no kutila, "Sesema kuli ifwe, iwe Kristu. Nani uwakumamo amapi?"69Nomba Petelo alikele kunse ya lubansa lwa kupingwilamo, elyo umu bomfi mwanakashi aishile kuli ena no kutila, "Naiwe wali pamo na Yesu wa ku Galili." 70Lelo alikene ku ntanshi ya bonse, ukusosa, "nshifishibe ifyo ule sosa."71Ilyo afumine ukuya pa mwinshi wa panse, na umbi umu bomfi mwanakashi ali mu mwene no kutila kuli abo baliko, "Uyu muntu nao ali na Yesu umwina Nasaleti," 72Nakabili alikene mu kulapa, "nshi mwishibe uyo muntu!"73Panuma ya kashita akalinga abo abali na beminina lubali baishile no kutila kuli Petelo , "Mucine iwe uli umo muli bena, pantu mumusango ulesoselamo cilelanga cimo cine." 74Elyo atampile ukutipa no kulapa, "Nshimwishibe uyo muntu," elyo apopene na mukolwe alilile. 75Petelo aibukisha ifyebo ifyo Yesu asosele, "Ilyo mukolwe talalila uka nkana imiku itatu." Elyo alile panse kabili alilile icibi.

Chapter 27

1Nomba ilyo bwacele, bonse bashimapepo mukalamba naba kalamba ba bantu balapangana pa kwipaya Yesu. 2Kabili balimukakile, nokumusenda, kabili bamutwele kuli Pilato umulashi.3Elyo Yuda, uyo uwamufutwike, amona ukuti Yesu asekwa, alilapiile noku bwesesha isha Silfere amakumi yatatu kuli bashi mapepo bakalamba na bakalamba, 4kabili atile, ''nimbembuka pakufutuka umulopa wakaele,'' Lelo batile, ''Finshi ifyo kuli ifwe? Mona ifyo wemwine.'' 5Elyo aposele panshi isha Silfere mwitempele, kabili nokuya, kabili no kufuma kabili no kuikulika umwine.6Bashimapepo bakalamba babulile isha Silfere no kutila, ''Tacili mu mafunde ukubika mu cipao pantu mulengo wa mulopa.'' 7Balanshenye no kupandana amano, kabili no kushitamo impanga yakushikamo abena fyalo. 8Pali ici iyi mpanga iitwa, ''Impanga ya Mulopa'' ukufika na lelo.9Elyo ico icasoselwe na Yeremiya kasesema cafikilishiwe, ukutila, ''Babulile isha Silfere amakumi yatatu, umutengo babikile pali ena ku bana ba Isreali, 10kabili bashipele pa mpanga ya kwa kabumba wa nongo, ngefyo Shikulu antungulwile.''11Nomba Yesu aliminine pa cinso ca mulashi, no mulashi aliwipwishe, ''Bushe niwe Mfumu yaba Yuda?'' Yesu alimwaswike ati, '' Nausosa.'' 12Lelo ilyo ba mupele umulandu kuli bashi mapepo bakalamba na bakalamba, taaswike nelyo cimo. 13Elyo Pilato atile ena, ''Bushe tauleumfwa yonse imilandu balekupela iwe?'' 14Lelo taaswikepofye ishiwi nangu limo, eico umulashi cali mupapwishe sana.15Nomba pa nshita yaku sefya cali lutambi lwa mulashi ukulekelako umufungwa uyo wasalwa ne bumba. 16Na pali ilya nshita bali kweteko icipondo cimo icalumbuka icali icifungwa ice shina lya Barabbas17Eico ilyo balongene pamo, Pilato atile kuli bena, ''Nani mulefwaya ine nkakule kuli imwe? Barabbas, nangu Yesu uwitwa Klistu?'' 18Alishibe ukuti baletele Yesu kuli ena pamulandu wa kalumwa. 19Ilyo aikele pa cipuna cabupingushi, umukashi wakwe atumine imashiwi kuli ena kabili nokutila, ''Wikwatamo ulubali ku mulandu wa uyu muntu uwa kaele. Pantu nincula sana lelo ku ci loto nacikwata pa mulandu wakwe.''20Nomba bashi mepepo bakalamba na bakalamba baebele abantu ukuti basale Barabbas nokuleka Yesu onaulwe. 21Umulashi alibepwishe, ''Nani pali aba babili mulefwaya ndekeleko kuli imwe?'' Batile, ''Barabbas.'' 22Pilato atile kuli bena, ''Nomba nalacita shani kuli Yesu uwitwa Klistu?'' Bonse bayaswike, ''Mutanikeni.''23Elyo atile, ''Cinshi, lubembu nshi acitile?'' ''Nomba babilikishe ukucilapo, ''Mutanikeni.'' 24Nomba ilyo Pilato amwene ukuti taleya nangu kuumo, nomba icimfulunganya ecalatendeka, abulile amenshi, no kusamba ku minwe pa cinso ce bumba, nokutila, ''Ndi uwakaele ku mulopa wa uyu muntu. Mwalamona mwe bene.''25Bonse abantu batile, ''Umulopa wakwe ube pali ifwe kabili napa bana besu.'' 26Elyo alekeleko Barabbas kuli bena, lelo ali mulopwele Yesu noku mupela ku baku mutanika.27Elyo abashilika ba mulashi basendele Yesu ku ncende nkalamba ya buteko no kwita impuka yabashilika. 28Balimufulile no ku mufwika umwingila uwakashika. 29Bapangile icilongwe ca myunga noku mufwika ku mutwe wakwe, kabili no kubika nkonto mu minwe yakwe yaku kulyo. Bali fukeme panshi nokumupumya, ati, ''Mulopwe, mwe Mfumu ya ba Yuda!''30Balimu sakile amate, kabili babulile nkonto no ku muuma ku mutwe kabili na kabili. 31Ilyo bamu pumya, bamufulile umwingila kabili nokumufwika kabili ifyakufwala fyakwe, kabili noku mutwala muku tanikwa.32Ilyo balefuma, basangile umwaume waku Cirene ishina lyakwe ali ni Simone, uyo bapatikishe ukuya nabo pakuti enga sendako ulupanda. 33Bafikile pa ncende iitwa Gologota, ici lepilibula''Incende ya Cipanga.'' 34Bali mupele umwangashi ukuti anwe uwakantuka uyo basankenye ne ndusha. Lelo ilyo asondele, afililwe ukunwa.35Ilyo bamutanike, bali akana amalaya yakwe ukupitila mu ifipendwilo, 36kabili baikele no kumulinda. 37Pa mulu wa mutwe wakwe, bali bikilepo ica lembwapo ati, ''Uyu ni Yesu, imfumu yaba Yuda.''38Utupondo tubili batutanike pamo nankwe, kamo ku kulyo na kambi ku kuso. 39Abo abalepitapo balemupontela, bapukunya imitwe yabo 40kabili nokutila, ''Iwe we wali nokonaula itempele no kuli kula mu nshiku shitatu, ituule we mwine! Nga uli Mwana wakwa Lesa, ikila pa ca pindama!''41Mu musango umo wine bashi mapepo bakalamba bale mupumya, pamo pene naba kalemba naba kalamba, kabili no kutila, 42''Atulile bambi, lelo afilwa ukuitula umwine. Ni Mfumu yakwa Isreali. Lekeni eke pacapindama, kabili lyena tukasumina muli ena.43Atetekela muli Lesa, lekeni Lesa amupusushe nomba, nga Lesa nasuminisha ukumupususha. Pantu alelanda ati, 'Ndi Mwana wakwa Lesa.'''' 44Mu musango umo wine utupondo utwatanikwe nankwe twalemusalula.45Nomba ukufuma pa nshita ya kasuba pakati kwali imfimfi pa calo conse ukufika ilyo akasuba kasendama. 46Kabili pepi napo akasuba kasendama, Yesu alilile ne shiwi ili kalamba ati, ''Eli, Eli, lamasakani?'' ekutila Lesa wandi, Lesa wandi, cinshi wandekelesesha?'' 47Ilyo bamo pali abo baiminine mupepi baumfwile, batile, ''Aleita Eliya.''48Apopene umo uwa muli bena abutwike no kubula umwepu, aiswishemo umwangashi uwakantuka, no ukusomeka kwi tete, noku mupela ukuti anwe. 49Abashala batile, ''Mulekeni. Lekeni tumone nga Eliya aleisa mupususha.'' 50Elyo Yesu alilile na kabili umusowa uukalamba no kuleka umweo.51Moneni, icisalu camwi tempele calepwike ukufuma pa mulu ukufika panshi, kabili icalo cali tenkene, kabili ifimabwe fyali lepwike. 52Inshishi shaliswike, ne mibili yaba mushilo abalele yalibukile. 53Balifumine mu nshishi pa numa ya kubuka kwakwe, ba ingiile mu musumba wa mushilo, no kumonekela ku bengi.54Nomba umukalamba wa bashilika nabali nankwe abalelinda Yesu pakumona icinkukuma ne fintu fyacitike, baiketwe no mwenso elyo batile, ''Cine uyu aali Mwana wakwa Lesa.'' 55Abengi abanakashi abalekonka Yesu ukufuma ku Galilee paku mupyungila epo baali balemwena akatalamukila. 56Pali aba pali Maria Magadalena, Maria nyina wakwa Yakobo na Yose, na nyina wa bana bakwa Sebede.57Ilyo cali icungulo, kwaishile umwaume umukankala ukufuma ku Arimatea, ishina lyakwe ali ni Yosefe, awali umusambi wakwa Yesu. 58Aile kuli Pilato no kulomba umubili wakwa Yesu. Pilato aebele ukumupela umubili.59Yosefe abulile umubili, noku upomba mu nsalu ya kolokondwe, iya busaka, 60kabili no ku ubika mu nshishi yakwe iipya iyo aimbile mu cilibwe. Elyo akunkulwishishepo icilibwe icikalamba pa mwinshi wa nshinshi no kuya. 61Maria Magadalena naulya umbi Maria bali palya, baikele ukulolenkana ne nshishi.62Ubushiku bwakonkelepo, ubwali ubushiku bwa Kupekanya, bashi mapepo bakalamba naba Falise balongene pamo na Pilato. 63Batile, ''Mukwai, tuleibukisha ukuti ilyo ulya kabepa ali umumi, atile, 'Panuma ya nshiku shitatu nkema nakabili. 64Eico konkomesheni pakuti inshishi ilindwe pa nshiku shitatu, pantu limbi abasambi bakwe kuti baisa nokwiba umubili no kulanda ku bantu ukuti, ''Nabuka ku bafwa, ''kabili no bufi bwa kupelekesha bukabipapo ukucila ubwa kubalilapo.''65Pilato atile kuli bena, ''Sendeni abashilika. Mumone ukuti nakucingililwa ngefyo mwishibe,'' 66Eico baile kabili nokupanga ubucingilishi ku nshishi, ukubikapo icilibwe elo na kalinda.

Chapter 28

1Nomba panuma ye Sabata, ilyo bwatendeka ukuca ukulola ku bushiku bwa ku balilapo mu mulungu, Maria Magadalena na Maria umbi baishile mukumona inshishi. 2Moneni, Kwali icinkunkuma icikalamba, pantu Malaika wakwa Shikulu atentemwike ukufuma ku mulu, aishile no kusunka icilibwe, kabili nokwikalapo.3Ukumoneka kwakwe kwali nge nkuba, ne fyakufwala fyakwe ifyabuta kwati ni mfula yabungululu. 4Ba kalinda balitutwime ku mwenso kabili ba alwike kwati bantu bafwa.5Malaika asoseshe bana Mayo nokutila kuli bena, "Mwitina, pantu ninjishiba ukuti mulefwaya Yesu, uwa tanikwe. 6Tali muno, lelo nabushiwa, nga filya asosele. Iseni mumone incende apo Shikulu alele. 7Kabiyeni mukwangufyanya no kweba abasambi bakwe, 'Nabushiwa ku bafwa. Moneni, aleya patanshi yenu ku Galili. Kulya muka mumona.' Moneni, Nimyeba."8Bana mayo mu kwangufyanya balifumine kunshishi no mwenso ne nsansa ishikalamba, no kubutuka ukuya eba abasambi bakwe. 9Moneni, Yesu alibakumenye nokutila, "Umutende!" Bana mayo baishile, baikete amakasa yakwe no ku mushinshimuna. 10Elyo Yesu atile kuli bena, "Mwitina. Kabiyeni kebeni ba muyinane ukwima ukuya ku Galili. Kulya eko baka mona."11Nomba ilyo bana mayo baleeya, moneni, bamo ba kalinda baile mu musumba no kweba abakalamba baba shimapepo fyonse ifintu ifyo ifyacitike. 12Ilyo bashimapepo bakumene na bakalamba nokulanshanya umulandu nabo, bapele indalama ishingi kubashilika 13no kubeba, "Mutile kuli bambi, 'abasambi ba kwa Yesu bacisa ubushiku no kwiba umubili wakwe ilyo twaciba natusendama.'14Nga Ili lyashi lyafika ku mulashi, tuka mu papata no kufumya amasakamiko ayali yonse pali imwe." 15Eico abashilika basendele indalama nokucita ukulingana nefyo ba bebele. Ili lyashi lyasalangene sana paba Yuda kabili lile konkanyapo na lelo line.16Lelo abasambi ikumi na umo baile ku Galili, ku lupili ulo Yesu abalangile. 17Ilyo ba mumwene bali mu shinshimwine , lelo bamo balitwishike.18Yesu aishile kuli bena kabili nokutila kuli bena, "Insambu shonse shalipelwa kuli ine mu mulu na pe sonde. 19Eico Kabiyeni kabili no kulenga abasambi munko shonse. Mule babatisha mwishina lyakwa Tata, ne lya Mwana, nelya Mupashi wa Mushilo.20Ukubafunda ukubela ifintu fyonse ifyo na mukonkomeshe. Moneni, ndi naimwe lyonse ukufika na kumpela yanshita."

## Mark

Chapter 1

1Uku ekutendeka kwa mbila nsuma yakwa Yesu Kristu, Umwana wakwa Lesa. 2Nga fintu calembwa muli Esaya kasesema, "moneni ndetuma kabilo wandi ku cinso cenu, uyo uuka mipekanishisha inshila. 3Ishiwi lya umo uulebilikisha mu matololo, 'pekanyeni inshla yakwa shikulu; pangeni utushila twakwe utwatololoka."4Yoani aishile, alebatisha mu matololo alebila ulubatisho lwakulapila no kwelelwa kwa membu. 5Icalo conse ica Yudeya nabantu bonse aba mu Yelusalemu baile kuli wene. Ba batishiwe na ena mu mumana wa Yordani, bale yebelela imembu shabo. 6Yoani afwele umwingila wa masako ya ngamali ne lamba lya mpapa mu musana kabili alelya makanta no buci bwa mu mpanga.7Aleshimikila, ukuti, umo aleisa panuma yandi uwamaka ukucila ine, uo intambo sha pa ndyato shakwe nshilingile uku kakula. 8Na mubatisha na menshi lelo ena akamubatisha na Mupashi wa Mushilo."9Cacitike muli shilya nshiku ukuti Yesu aishile ukufuma ku Nasaleti waku Galili, elyo abatishiwe kuli Yoani mu mumana wa Yordani. 10Ilyo Yesu afumine mu menshi, amwene imyulu yaisuka, no Mupashi aikile panshi pali wene nge nkunda. 11Ishiwi lyafumine kumulu, "uli mwana wandi uwatemwikwa, muli iwe emo mbekelwa."12Elyo Umupashi wamutungulwile ukuya mumatololo. 13Ali mumatololo inshiku amakumi yane, aleyeshiwa na kasebanya. Ali ne nama sha mu mpanga, nabamalaika balemu pyungila.14Nomba panuma Yoani bamwikete, Yesu aishile mu Galile alebila imbila nsuma yakwa Lesa. 15Atile, "inshita naifikilishiwa, no bufumu bwakwa Lesa nabupalama. Lapileni no kusumina imbila nsuma."16Ilyo ale enda mu lulamba lwa bemba wa Galile, amwene Simoni na Andeleya munyina wakwa Simoni baleposa isumbu muli bemba, pantu bali balondo besabi. 17Yesu atile kuli bene, "Iseni, nkonkeni, kabili nkamilenga ukuba aba londo ba bantu." 18Elyo mukwangufyanya balishile amasumbu yabo noku mukonka.19Ilyo Yesu ayendeleko iintamfu iinono, amwene Yakobo mwana Sebedi na Yoani munyina, bali mu bwato balelunda amasumbu. 20Alibetile nabena bashile shibo Sebedi mu bwato nababomfi, efyo ba mukonkele.21Elyo baishile mu Kapenamu, kabili nape Sabata Yesu aingile mu Sunagogi no kusambilisha. 22Bali sungwike pa misambilishishe yakwe pantu alefunda ngo muntu uukwete ne nsambu ukupusanako naba kalemba.23Apopenefye umuntu umo mu Sunagogi yabo uwali no mupashi uwakowela abilikishe, 24nokutila, "finshi twalacita naiwe, Yesu waku Nasaleti? Bushe waisa mukutonaula? Ninkwishiba, uli wa Mushilo wakwa Lesa!" 25Yesu alikalipile umupashi wakowela no kutila, "Talala kabili fuma muli wene!" 26Umupashi wakowela wamuposele panshi nokufuma muli wene ilyo alelila ne shiwi ilikalamba.27Abantu bonse bali sunngwike, eico bale ipusha "cinshi ici? ubufundisho ubupwa na makamo! Kabili alekalipila ne mipashi iyakowela nayo ilemumfwila!" 28Ne lyashi pali ena lyasalangene mpanga yonse mu citungu conse ica Galile.29Panuma yakufuma mu Sunagogi, baishile mung'anda yakwa Simoni na Andeleya capamo na Yakobo na Yoani. 30Nomba banafyala wakwa Simoni balilambalele mukulwala ubulwele bwa mpepo, elyo baebele Yesu pali wene. 31Eico aishile, amwikata pa kuboko, noku mwimya; ne mpepo yalimushile, apopene atendeke uku ba pyungila.32Panuma yakuwa kwa kasuba, baletele kuli wene bonse abalwele na ikatwa ne mipashi iyakowela. 33Umusumba onse wa kolongene pamwinshi wa ng'anda. 34Aposeshe abengi abalwele ama lwele aya lekana lekana, nokutamfya imipashi yakowela, lelo tasuminishe imipashi yakowela ukusosa pantu yalimwishibe.35Aimine ku maca, ilyo kucili na kufita, afumine nokuya ku ncende iyatalala tondolo nokuya mukupepa kulya. 36Simoni nabonse abali nankwe baile mukumufwaya. 37Ilyo bamusangile batile kuli wene, "Bonse nimwe balefwaya."38Atile, "Natuyeko na kumbi, kunse mu misumba iya shinguluka,pakuti ninga shimikilako nako kwine. Pantu efyo naishile kuno." 39Aile mu Galili yonse fye, aleshimikila muma Sunagogi yabo nokutamfya imipashi iyakowela.40Uwa fibashi aishile kuli wene. Ale mulomba; afukeme nokutila kuli wene, ngaulefwaya kuti wa ndenga ukuba uwa sangulula" 41Yesu aiketwe ne nkumbu atambalike ukuboko kwakwe no kumwikata, atile kuli wene, "Ndefwaya, ba bwino." 42Apopene ifibashi fyalimiushile kabili alisangulwike.43Yesu alimusokele nokumuleka aleya. 44Atile kuli wene, "wi esha ukweba icili conse ku muntu, lelo kabiye, uye uilange kuli bashimapepo, kabili upele ilambo lya ku sanguluka kobe, ukulingana nefyo Mose akonkomeshe, ngo bunte kuli bene."45Lelo afumine po kabili atendeke ukusabankanya ishiwi, icakuti Yesu afililwe ukwingila mumusumba uuli onse palwalala lelo aikele kunse muncende iya fisama. Lelo abantu balitwalilile ukwisa kuli wene ukufuma mu ncende shonse.

Chapter 2

1Ilyo Yesu abwelelemo ku Kapenamu panuma yanshiku ishinono, ca umfwikile ukuti ena ali pa ng'anda. 2Eico abantu abengi balilongene kulya icakuti tamwali incende, nangufye nipa mwinshi, kabili Yesu asosele icebo kuli bene.3Elyo abantu bamo baishile kuli Yesu baletele umuntu uwa bulebe; abantu bane eba musendele. 4Ilyo bena bafilwa ukumutwala apali Yesu pamulandu webumba, balifunishepo umutenge ulya uwali pa mulu wakwa Yesu, elyo panuma bapangile icipunda, baikishe ubutanda apalele umuntu uwa bulebe.5Pakumona icicetekelo cabo, Yesu asosele ku muntu uwa bulebe, "we mwana, imembu shobe shaelelwa." 6Nomba bakalemba bamo baikele kulya, kabili baletontokanya mu mitima yabo, 7"Cinshi ico uyu umuntu enga sosela ifi? Aleponta! Ninani engelela imembu kanofye Lesa."8Apo penefye Yesu aishibe mu mupashi wakwe ifyo bena baletontokanya mukati kabo. Atile kuli bene, "Bushe cinshi mule tontonkanishisha ici mumitima yenu? 9Cinshi icayangukapo, ukusosa ku muntu uwabulebe, 'imembu shobe shaelelwa, 'nangu ukusosa, 'Ima, senda ubutanda bobe nokwenda.'10Lelo pakuti imwe mwishibe ukuti umwana wa muntu nakwata insambu pe sonde ishakwelela imembu, "asosele kuwa bulebe, 11"nasosa kuli iwe ukuti, ima, senda ubutanda bobe, nokuya ku ng'anda yobe." 12Apopene alimine kasendele ubutanda, kabili alifumine mung'anda mumenso yabonse, eico bonse balisungwike nokupela ubukata kuli lesa, na bena basosele ukuti, "ifwe tatwatala monapo icintu camusango uyu."13Alifumine nakabili aile kululamba lwa bemba kabili ne bumba lyonse lyaishile kuli wene, na wene alibasambilishe. 14Elyo alepita, amwene Lebi umwana mwaume wakwa Alufeyo ekele apa kusonkesesha imisonko kabili asosele kuli ena ati, "Nkonka." Alimine nokumukonka.15Yesu alelya ica kulya mu ng'anda yakwa Lebi kabili naba kasonkesa bamisonko abengi nababembu balelila nankwe pamo nabasambi bakwe, bali abengi abalemukonka. 16Ilyo bakalemba, abo abali aba Falise, ba mwene ukuti Yesu alelya nababembu nabakasonkesha bamisonko, batile ku basambi bakwe abati, "Cinshi ico alelila na bakasonkesha bamisonko naba bembu?"17Ilyo Yesu aumfwile ifi atile kuli bene ati, "Abantu abomi tabakabila shing'anga; kanofye abantu abalwele ebamukabila. Ine nshaisa mukwita abantu abalungami, lelo ababembu."18Nomba abasambi bakwa Yoani naba Falise balefunga ukulya. Abantu bamo balishile nokutila kuli wene ati, "cinshi abasambi bakwa Yoani naba sambi baba Falise bafungila ukulya, lelo abasambi bobe tabafunga ukulya?" 19Yesu atile kuli bene ati, "Bushe abantu abali kubwinga kuti bafunga ukulya ilyo bali na shibwinga? Apofye shibwinga alina bena, teti bafunge ukulya.20Lelo inshiku shileisa ilyo shibwinga akasendwa ukufuma pali bena, na mulisho inshiku, bakafunga ukulya. 21Takuli nangu umo uubila insalu iipya pa mwingila wakale. Nga caba ifyo icilundwa icabilwa cikalepuka ukufumako, iipya ukufuma ku yakale, kabili cikalepuka ukucilapo.22Takuli nangu umo uubika umwangashi uupya mu nyambi shakale. Ngacabefyo umwangashi ukalepula inyambi kabili umwangashi pamo ne nyambi kuti fyaonaika. Lelo, umwangashi upya baubika mu nyambi ishipya."23Pa bushiku bwe Sabata, Yesu apitile mumabala yamo aya ng'ano, kabili abasambi bakwe batendeke ukubula imitwe ya ng'ano. 24Aba Falise basosele kuli wene ati, "Mona cinshi balecitila ifintu ifyo ifyaleshiwa mumafunde pa bushiku bwe Sabata?"25Atile kuli bene ati, "Bushe imwe tamwabelenga ifyo Davidi acitile ilyo ali mukukabila kabili ne nsala- ena nabaume abo abali na wene- 26Ifyo aingile mung'anda yakwa Lesa Ilyo Abiyata ali shimapepo mukalamba, nokulya umukate wamuceni, ico icisha suminishiwa mumafunde kuuli onse ukulya Kanofye ba shimapepo, elyo nokupelako imo kubali na wene?"27Yesu atile ati, "Isabata lyapangilwe pamulandu wa muntu. Lelo te pamulandu wa muntu isabata lya belako. 28Eico umwana wa muntu e Shikulu, we Sabata

Chapter 3

1Nakabili Yesu aingile mu Sunagogi, kabili mulya mwali umuntu uwali ne cisansa icalemana. 2Abantu bamo balelolekesha ukuti bamone nga alamuposha pabushiku bwe Sabata pakuti benga mu pela umulandu.3Yesu atile kumuntu uwali ne cisansa icalemana, "iminina pakati ka bonse." 4Elyo asosa ku bantu ati, "Bushe calisuminishiwa ukucita icisuma pa bushiku bwe sabata nangu ukonaula; ukupususha umweo nangu ukwipaya?" Lelo bena batalalefye tondolo.5Abalolekeshe na menso aya bukali, camukalipa pa mulandu wa bunkosa mitima yabo, Kabili atile ku muntu, ati, fungulula ukuboko kobe." Afungulwile ukuboko kwakwe, no kuboko kwakwe kwa lyololweke. 6Aba Falise bafuminepo nokwamba ukupangana nabena Herodi ukumona ifyo benga mwipaya.7Yesu na basambi, baile kuli bemba. Nebumba ilikalamba ilyabantu lyalikonkele ukufuma ku Galile na ku Yudeya 8Kabili ukufuma ku Yerusalemu naku Idumeya, naku Yordani elyo na mu ncende shimbi isha mumbali ya misumba ya Turi na Sidoni. Aba bantu baishile kuli Yesu ilyo baumfwile ifintu ifyo alecita, namabumba ayakalamba yaishile kuli wene.9Aebele abasambi bakwe ukumupekanisisha ubwato pamulandu we bumba pakutila ati bemutitikisha." 10Pantu aposeshe abantu abengi , nabambi abakwete amalwele ayalekana lekana, bala sunkana pakutila bamwikatemo.11Kabili lyonse ilyo imipashi yakowela yalemumona, yalewa panshi no kubilikisha kabili yatile aiti, "niwe Mwana Wakwa Lesa." 12Aikalipile noku ikonkomesha ilamusokolola13Aninine pamulu wa lupili, kabili aitile abo alefwaya, nabo baishile kuli wene. 14Asalile abe kumi limo na babili (abo ainike abatumwa) pakuti bengaba na wene kabili enga batuma ukuya mukubila imbila, 15Nokukwata insambu isha kutamfya imipashi yakowela. 16Asalile abe kumi limo na babili: Simoni, uo ainike Petelo;17Yakobo mwana Sebede, na Yoani munyina Yakobo, uo bainike Boarneges, emukutila, abana baume ba nkuba; 18Na Andeleya, Filipo, Batolomeo, Mateo, Toma, Yakobo mwana Alufeyo, Tandeo , Simoni umwina Seloti, 19Kabili na Yuda Esikalyoti, ulya wine uwamu futwike.20Elyo aile ku ng'anda, ne bumba lyaishile capamo nakabili, calengele ukuti Yesu na basambi bakwe bafilwe ukulya umukate. 21Nomba ilyo ba lupwa lwakwe baumfwile palwa ici, baile muku mufumyako, pantu baletila, "Napena". 22Bakalemba abafumine ku Yerusalemu batile abati, "aba na nomupashi wakwa Belesebu", kabili ni kuli uyu kateeka eko atamfisha imipashi iyakowela."24Yesu abetile kuli wene kabili asosele kuli bene mu milumbe, "bushe Satana kuti atamfya shani Satana? 25Ubufumu nga bwa patukana ubwine bweka, ubo bufumu teti bwiminine. 23Ing'anda nga ya patukana iine yeka, iyo ng'anda teti iminine.26Ngacakuti Satana ailwisha umwine eka, kabili noku patukana teti eminine, ninshi aisa kumpela yakwe. 27Lelo takuli uwingengila mu ng'anda ya muntu uwakosa kabili nokwiba ifikwatwa fyakwe ukwabula uku balilapo uku mukaka, Kabili ali noku sansa ing'anda yakwe.28Ndemweba icine nati, imembu shonse isha bana baume ba bantu shikelelwa, ne miponto shonse isho basosa, 29Lelo uwapontela Mupashi Wamushilo takelelwe, lelo umulandu wakwe ukabelelelape." 30Yesu asosele aya mashiwi nico baletila abati, "aba no mupashi uwakowela."31Elyo ba nyina naba munyina bakwa Yesu baishile nokwiminina panse. Batumine uwaku mwita, 32Ibumba lyaikele noku mushinguluka kabili batile kuli wene, "banoko na ba munonko naba nkashi shobe bali panse, kabili balekufwaya."33Yesu abaswike ati, " Ba mayo naba munyina ne ni bani?" 34Alolesha pa bantu abekele naba mushinguluka nokutila, "Moneni aba e bamayo kabili eba munyinane! 35Pantu onse uucita ubufwayo bwakwa Lesa, Uyo muntu e munyina, enkashi yandi kabili e mayo."

Chapter 4

1Nakabili atendeke ukufunda mu pepi no mumana, ne bumba lyalimushingulwike. Aninine mubwato ubwali pa mumana no kwikalako mulya. Ibumba lyonse lyali mululamba lwa mumana. 2Abafundile ifinti ifingu mu milumbe, namu mafundisho yakwe, ifi efyo asosele kuli bena.3"Kutikeni! Shibulimi aile mukutanda imbuto shakwe. 4Ilyo aletanda, shimo imbuto shaponene mu musebo, ne fyuni fyalishile no kushilya. 5Shimbi imbuto shaponene pamushili wamabwe, apo shishakwete umushili uwingi. Apopene shalimenene ico tapaali umushili uwashika.6Lelo ilyo akasuba kabalike, ifilimwa fyali bonsele, na pamulandu tafya kwete imishila, fyalyumine. 7Shimbi imbuto shaponene mufimuti fya myunga ifimuti fya myunga fyali kulile no kushitabilila, kabili tashatwele ne fisabo.8Shimbi imbuto shaponene mu mushili uusuma no kutwala icakulile nokufula no kukwata amakumi yatatu, amakumi mutanda, no kufikaku miku umwanda umo," 9Elyo atile, "Uyo onse uukwete amatwi ya kumfwa naomfwe!" 10Ilyo Yesu ali eka, abo aba palamine kuli wene na bekumi nababili ba mwipwishe palwa milumbe. 11Atile kuli bene, "kuli imwe kwali pelwa inkama yafya mu bufumu bwa kwa Lesa. Lelo kuli abo kunse fyonse fya mu milumbe, 12pakutila ilyo balolesha ee balalolesha, lelo taba mona, kabili pakuti ilyo baumfwa, ee balomfwa, lelo tabeluka, ngateifyo balepilibuka na Lesa alebelela.''13Atile kuli bene, "Bushe tamwaumfwa umwalola uyu umulumbe? Nga kanshi mukomfwa shani imilumbe yonse?" 14Katanda atanda icebo. 15Aba eba mumbali yanshila, umo icebo citandwa. Ilyo baumfwa, Satana apopene aisa no kufumyamo icebo icitandilwe muli bena.16Kabili aba embuto ishatandilwe pa mushili wa mabwe; abo ilyo baumfwa icebo palya pene bacipokelela ne nsansa. 17Lelo takwete imishila muli bene, lelo bashipikishako panono. Panuma ilyo ukucushiwa nangu ukupakaswa kwaima pamulandu wa cebo, apopene bawa.18Shimbi nasho isha tandilwe mukati kamyunga. Nyabo abomfwa icebo, 19lelo ifyakusakamana fya mucalo ne fyakubeleleka fya bunonshi ne fya kukabila pafintu fimbi nga fyaisa no kukama icebo, cafilwa ukutwala. 20Isho isha tandilwe pa mushili uusuma eabo abomfwa icebo, bacipokelela nokutwala ifisabo, amakumi yatatu, amakumi mutanda, nangu imiku umwanda.21Yesu atile kuli bene, "bushe muleta inyali mukati ka nganda ku kuibika munshi ya museke nangu mwifungu? Muileta mukati kabili mwaibika pa cakuteekapo. 22Pantu takuli icafisama ici icishakeshibikwe, kabili takuli icankama ico icishakafume palwalala. 23Nga umo nakwata amatwi yakumfwa, na omfwe!''24Atile kuli bene, "Pepekeni kufyo mwaumfwa, pantu umulingo mubomfya ukalingilwa ku imwe, ne fingi fikalundwako kuli imwe. 25Pantu uyo onse uwakwata, kuli wene kukapelelwapo nafimbi, naku ushakwata, nefyo akwata fikapokwa.''26Kabili atile ati, "ubufumu bwakwa Lesa bwaba ngo muntu uutanda imbuto shakwe pa mushili. 27Asendama ubushiku kabili bwaca abuka, ne mbuto shamena no kukula, lelo teshiba ciba shani. 28Umushili utwala palwauko: Intanshi musongo, elyo mutwe, elyo matwi, elyo mwafuma inseke ishakoma mumatwi. 29Ilyo icisabo capya, apopene atumamo umwele pantu ubusomboshi nabufika.''30Nakabili atile ati, "Nikwisa uko twingapashanya ubufumu bwakwa Lesa, nangu mulumbe nshi twinga bomfya paku bulondolola? 31Bwaba nga ulubuto lwa lubanga, ulo, ilyo lwa tandwa e lwacepesha pa mbuto shonse pe sonde. 32Lelo, Ilyo lwatandwa, lulakula no kucila pa fimuti fya mwibala, kabili lulapanga ne misambo, pakuti ifyuni fya mumulu finga pangako ifisansala fyafiko ku cintelelwe ca ciko.''33Mu milumbe iingi ngo yu asosele icebo kuli bene, ukulingana nefyo baleumfwa, 34kabili tasoselepo kuli bene ukwabula umulumbe. Nomba ilyo aali eka, alilondolwele fyonse ku ba sambi bakwe.35Pali bulya bushiku, ilyo bwailile asosele kuli bene, "Natuleya twabukile ku lubali lumbi." 36Eico bashile ibumba, basenda Yesu kuli bena, mu bwato. Kwali na mato yambi ayaleya pamo na ena. 37Palya pene icikuku camwela icikalamba calimine, na mabimbi yaleuma mu bwato icakuti bwali mupepi no kwisula amenshi.38Lelo Yesu umwine aali kunuma, nalaala pa musamino. Bali mubusishe, basosa, "Kafundisha, bushe taulesakamana ukuti tuli mukufwa?" 39Ali bukile, akalipile umwela no kusosa kuli bemba, "umutende! Ba tondolo!" Elyo umwela walekele, kabili kwali no kutalala ukukalamba.40Elyo atile kuli bene, "cinshi muletina? Bushe na nomba mucili tamukwete icitetekelo?" 41Baiswilemo no mwenso uukalamba noku soshanya, "Ngo yu ni ani, pantu nangufye mwela na bemba filamumfwila?''

Chapter 5

1Awe bafikile kululamba lumbi ulwa bemba, kucitungu cabena Gelesa. 2Cilya Yesu alefuma mu bwato, kwaishile umuntu kukumukumanya uwali ne mipashi iyakowela ukufuma mu manda.3Uyo muntu aleikala mumanda. Takwali nangu umo uwali namaka ayakumunasha, nangu fye niku munyololo. 4Pantu imiku iyingi balemukaka muma Koli kabili ne minyololo. Aleputaula iminyololo kabili na makoli yakwe yalitobawike. Takwali nangu umo uwali namaka ayakumunasha.5Lyonse fye akasuba no bushiku mu manda namu mpili, alelila kabili no kuitetaula ku mabwe ayatwa. 6Ilyo amona Yesu akatalamukila, abutukila kuli ena no kufukama kuntanshi yakwe.7Alilile ne shiwi ilikalamba, "Cinshi ulefwaya kuli ine, Yesu, we Mwana wakwa Lesa Uwapulamo? Nakupapata napali Lesa umwine, wincusha." 8Pantu alesosa kuli ena aleti, "fuma muli uyu muntu we mupashi wakowela.''9Amwipusha ati, "Niwe ani ishina?'' Nao amwasuka ati, "ishina lyandi ninebo Itulwe pantu twaba abengi." 10Kabili yalamupapata imiku ne miku ukuti eitamfwa muli cilya citungu.11Nomba kwali umukuni wa nkumba uukalamba ishalelya pa lupili, 12Kabili yalemupapatile aiti, "tutamfishe mu nkumba; lekeni twingile muli shena." 13Eico aisuminishe; imipashi yakowela yalifumine nokuyaingila mu nkumba, no mukuni wakunkulukile muli bemba, yali amakana yabili aya nkumba isha nwinine muli bemba.14Elyo abo abalelisha inkumba babutwike nokuyafisha ifyachitike mu musumba necende shapalamineko,elyo abantu baile mukumona ifyacitike. 15Elyo baishile kuli Yesu no kumona umuntu uwali ne mipashi iyakowela, uyo uwaiketwe na Itulwe, naikala , nafwala kabili mu mano ayatuntulu; nabo baiketwe no mwenso.16Abo abamwene ifyacitike ku muntu uwaiketwe ne mipashi iya kowela balondolwele fyonse, kabili ne fyacitike ku nkumba. 17Elyo baambile ukumupapata ukuti afume mu citungu cabo.18Elyo alenina mu bwato, umuntu uwaiketwe ne mipashi iyakowela amupapatile ukuti engaya nankwe. 19Lelo Yesu tamusuminishe, lelo atile kuli ena, ''kabiye ku mobe na ku bantu bobe no ku beba ifyo Shikulu akucitila, nefyo akulanga uluse.'' 20Eico aile no kutendeka ukusabankanya mu Dekapoli ifikulu ifyo Yesu amucitile, kabili bonse balisungwike.21Nomba ilyo Yesu ayabukile kululamba lumbi mu bwato, ibumba ilikalamba lyamushinguluka, ilyo acili ku lulamba lwa bemba. 22Elyo intungulushi imo iya mu Sinagogi uwe ishina lya Jairos aishile, kabili ilyo amumwene, awile pa nkasa shakwe. 23Amupapatile nakabili, atile, ''Umwana wandi umunono umukashana ali mupepi ne mfwa. Ndemupapata, iseni mutambalike iminwe pali ine pakuti ondapwe no ku kwata umweo.'' 24Eico ailile nankwe, ne bumba ilikalamba lyalimukonkele no kumutitika konsekonse.25Nomba pali umwanakashi uwalesuma umulopa pa myaka ikumi na ibili. 26Aliculile apakalamba kuli bashinganga abengi kabili aposele fyonse ifyo akwete , lelo ukuti abe bwino calebipilakofye. 27Ilyo aumfwile akasebo pa lwakwa Yesu, aishile ku numa yakwe mwi bumba no kwikata ku mwingila wakwe.28Pantu atile, ''Nga naikatafye ku nsalu shakwe, nalaposhiwa.'' 29Ilyo amwikete, ukusuma kwalilekele, kabili alyumfwile mumubili wakwe ukuti napola mu kucucutika kwakwe.30Yesu apopene ailuka ukuti amaka yafuma muli ena. Apilibuka mwi bumba no kutila, ''Ni ani aikata ku nsalu shandi?'' 31Abasambi bakwe batile kuli ena, ''Naumona ili ibumba ilikushingulwike nokukutitika, elyo watila, elyo watila, 'Nani anjikata?''' 32Lelo Yesu apilibuka ukumona uwacita ici.33Umwanakashi, kukwishiba ifyacitika kuli wena, aiketwe umwenso no kututuma. Aishile no kuwa pali ena nokumulondolwela icishinka conse. 34Atile kuli ena, ''We mwana umwanakashi, icicetekelo cobe cakulenga ukuba bwino. Kabiye mu mutende kabili ube uwaundapwa ku kucucutika kobe.''35Ilyo acili alelanda, abantu bamo ukufuma ku ntungulushi ya sinagogi, batile, ''Umwana obe umukashana afwa. Cinshi mwalatwalilila ukucusha kafundisha?''36Lelo ilyo Yesu aumfwileko akasebo akasoselwe, atile ku ntungulushi ya sinagogi, '' Witina. Cetekelafye.'' 37Tasuminishe nelyo umo ukumukonka kanofye Petelo, Yakobo, elyo na Yohane, munyina Yakobo. 38Baishile ku nganda ya ntungulushi ya sinagogi kabili amwene abantu balepanga icongo icikalamba; balelila no kuloosha ukukalamba.39Ilyo aingile mu nganda, atile kuli bene, '' Cinshi mwatondobalila kabili no kulila? Umwana tafwile lelo alelefye,'' 40Baambile ukumupumya. Lelo abafumishe bonse panse nokusendapo wishi na nyina wa mwana nabo ali nabo nokwingila umwali umwana.41Asendele ukuboko kwa mwana nokuti kuli wene, ''Talita Koumu!'' icilulwa ukuti, '' Kakashana, nasosa kuli iwe, ima.'' 42Apopene umwana abuka no kwenda (pantu ali ne myaka ikumi na ibili). Apopene balisungwike no kupapuka ukukalamba. 43Alibakonkomeshe ukuti takufwile kwaba nangu umo uwakwishiba pali ici. Elyo abebele nokuti bamupeleko ifyakuti alye.

Chapter 6

1Afumine kulya aishile ku mushi wa kumwabo, na basambi bakwe bali mukonkele. 2Ilyo isabata lyaishile, alesambilisha mu Sinagogi. Abantu abengi bali mumfwile elyo balisungwike. Balasosa ati, "Nikwisa afumya aya masambilisho?" ''Mano nshi aya yapelwa kuli ena?" "Nga ifi fisungusho ifyo aacita kumaboko yakwe?" 3"Bushe uyu tekapala wa mbao, umwana mwaume wa kwa Maria na munyina wakwe Yakobo na Yose na Yuda na Simoni? Bankashi yakwe bushe te aba twaba nabo kuno?" Balipunushiwa kuli Yesu.4Elyo Yesu asosele kuli bena ati, kasesema alicindikwa, kanofye mumushi waku mwakwe nabalupwa wakwe naba mu ng'anda yakwe." 5Afililwe ukubomba ifya maka, kanofye ukubika amaboko yakwe pantu abanono abalwele elyo no kubaposha. 6Asungwike paku kana sumina kwabo. Elyo aile ukushinguluka imishi no kusambilisha.7Elyo aitile abekumi nababili elyo atendeke ukubatuma ukuya babili babili, elyo abapele insambu pa mipashi yakowela, 8Elyo abebele ukukana senda nelyo cimo palwendo lwabo, kanofye inkonto-takuli umukate nangu cola, nelyo ni ndalama mu mishipi yabo- 9Lelo mufwale indyato, elyo mwifwala imingila ibili.10Asosele kuli bena, "munganda umo mwaingila, mwikale mpaka fye ilyo mwaya kumbi. 11Umusumba uuli onse uushimipokelele nangu ukumfwa kuli imwe, ilyo mwafuma pali ilya ncende, mukunte ulukungu lwa ku makasa yenu nga bunte kuli bena.''12Balifumine baya elyo no kubilisha ku bantu ukuti balapile. 13Balitamfishe ingulu ishingi, elyo no kusuba abantu abalwele amafuta no kubondapa.14Imfumu Herodi aumfwile ifi, pantu ishina lya kwa Yesu lyaishile ishibikwa nganshi. Bamo baletila ati, "Ni Yoani kabatisha nabuka ukufuma kubafwa, ecalenga ifi ifisungusho ifyamaka filebombela muli ena." 15Nabambi batile, "Ni Eliya." Nabambi bacili baleti, "ni kasesema umo uwa muli ba kasesema banshita yakale.16Lelo ilyo Herod aumfwile ifi atile ati, "Yoani, uyo ine naputwile umutwe nabuka ku bafwa." 17Pantu Herod atumine ukuya ikata Yoani elyo amulengele ukukakwa mucifungo pa mulandu wakwa Herodias (umukashi wakwa Filipi munyina), pantu alimupile.18Pantu Yoani aebele Herod ati, "Tacaba mwifunde ukuti iwe ubule umukashi wakwa munonko." 19Lelo Herodias akwete ubukali pali ena elyo afwaile ukumwipaya, lelo afililwe ukucita, 20pantu Herod aletina Yoani; alishibe ukuti ali mulungami elyo muntu wa mushilo elyo alimucingilile. Ilyo lyonse alemumfwa aleba uwakusakamikwa apakalamba, lelo alesansamukisha ukumfwa kuli ena.21Elyo inshita iyalinga yamoneke ilyo Herod akwete ubushiku bwakufyalwa kwakwe elyo apangiile umutebeto ba cilolo bakwe na ba mushika elyo ne ntungulushi shamu Galili. 22Umwana mwanakashi wa kwa Herodius umwine aishile no kushana kuli bena, elyo asekeshe Herod elyo nabalalikwe ku mutebeto. Imfumu yasosele ku mukashana, "njipusha conse ico ulefwaya na ine ndepela kuli iwe.''23Alapile kuli ena asosele ati, "Conse ico ulelomba kuli ine, ndekupela, ukufika fye nakuli citika wa bufumu bwandi." 24Afumine panse nokuya sosa kuli nyina, "Finshi ifyo nalaipusha ukufuma kuli ena?" Asosele ati, "Umutwe wakwa Yoani kabatisha." 25Ilyo line alyangufyenye ukubwelela ku mfumu, elyo ayipwishe, asosele ati, "ndefwaya imwe ukuti mumpele, nombaline umutwe wakwa Yoani kabatisha pa mbale yabaswa.26Nangu ici calengele imfumu ubulanda, yafililwe ukukana pamulandu wa mulapo uyo yalapile elyo na pamulandu wa balalikwe kumutebeto. 27Eico imfumu yatumine umushilika ukufuma paliba malonda no ku mukonkomesha ukumuletela umutwe wakwa Yoani. Na malonda aile no kuputula umutwe wakwe mucifungo. 28Aletele umutwe wakwe pambale no kupela ku mukashana, no mukashana aupele kuli ba nyina. 29Ilyo abasambi bakwe baumfwile ici, balishile no kusenda umubili wakwe no kuya ubika mu manda.30Abatumwa balishile capamo na Yesu no ku mweba fyonse ifyo bacitile no kusambilisha. 31Elyo asosele kulibena ati, "Iseni kumbi mwebene mweka kuncende ya mutalalila no kutusha akashita kanono." Pantu abengi baleisa no ku bwelelamo, elyo tabakwete nelyo kashita kakuti balye. 32Kanshi baile kumbi mu bwato ku ncende ya mutalalila abene beka.33Lelo baliba mwene baleya na bengi bali balibeshibe, elyo babutukile kulya ca pamo pa makasa ukufuma ku misumba yonse elyo bafikile kulya ilyo bena tabalafika. 34Ilyo bafikile kululamba amwene ibuumba ilikalamba elyo abekatilwe inkumbu pantu bali nge mpanga ishabula kacema. Elyo atendeke ukubasambilisha ifintu ifingi.35Ilyo akashita kapwile, abasambi bakwe baishile kuli ena no kusosa kuli ena abati, "Pano nipa ncende ya mutalalila elyo ne nshita yapwa. 36Balekeni baye pa kuti baye kuncende ishi tushingulwike ne mishi pakuti bayeshita fimo ifya kuti balye.''37Lelo alibaswike elyo asosele kulibena ati, "Bapeleni imwe ifyakuti balye." Basosee kuli ena abati, "Bushe tuleya shita imikate ya ndalama imyanda ibili isha dinali iyakuti balye?" 38Asosele kuli bena ati, "Bushe muli ne mikate inga? Kabiyeni no kumona." Ilyo bailefwailisha basosele ati, "Imikate isano ne sabi libili.''39Akonkomeshe abantu bonse ukuti bekale panshi mu mabumba pa cani ca katapa katapa. 40Baikele panshi muma bumba ya myanda na yamakumi yasano. 41Abulile mikate isano ne sabi libili, elyo aloleshe kumulu ali ipalile elyo amokawile imikate no kuipela kubasambi bakwe pakuti bapele abantu kabili ayakenye isabi libili kuli bonse.42Bonse balilile mpaka baikuta. 43Babulile utumokaulwa twa mikate, baiswishe imiseke ikumi naibli, elyo kabili no tumokaulwa twe sabi. 44Bali abaume amakana yasano abalile imikate.45Ilyo line alengele abasambi bakwe ukwingila mu bwato ukuti ba mutangilile ukuya ku ncende imbi ku Betisaida, ilyo alesalanganya ibumba. 46Ilyo baile aninine ulupili mukupepa. 47Ubushiku bwalishile, no bwato nomba ninshi buli pakati ka bemba, elyo fye ashele eka ku mulundu.48Alibamwene ukuti baleshupikwa pa koba pantu baleya ukwalefuma umwela. Pabulinde ubwalenga bune ubwa bushiku alishile kuli bena, aleenda pali bemba, elyo alefwaya abapitilile. 49Lelo ilyo ba mumwene aleenda pali bemba batontokenye ukuti cibanda elyo bali lilile, 50pantu bali mumwene elyo balishupikwe ilyo line asosele kuli bena no kutila kuli bena ati, "Beni abashipa! Nine! Mwiba no mwenso!''51Aninine mu bwato na bena no mwela walilekile ukupupa. Bali papile apakalamba. 52Pantu tabaumfwikishe ifyo imikate yapilibwile pantu imitima yabo yali iyakosa.53Ilyo bafikile kwishilya, baishile kumpanga ya Gennesaret no kukaka ubwato. 54Ilyo bafumine mu bwato, ilyo line abantu bali mwishibe, 55elyo babutukile muncende ilya yonse no kutendeka ukuleta abalwele pa matanda yabo ku ncende yonse uko baumfwile ukuti eko ali.56Ilyo Lyonse aingile mu mishi yabo nangu mu misumba nangu mufyalo, babikile abalwele mu ncende sha fisankano. Ba mupapatile ukuti bekate fye nangu kulutwe lwelaya lyakwe, elyo nabengi ilyo ba mwikete balyundepwe.

Chapter 7

1Aba Falise na bakalamba bamafunde bamo abafumine ku Yelusalemu bamushingulwike.2Bamwene ukuti bamo abasambi bakwe balelya ne minwe iyakowela, emukutila ,iyabula ukusamba. 3(pantu aba Falise na bonse aba Yuda tabalya ukwabula ukusamba kuminwe, pamulandu nokusunga ifishilano fyafikolwe fyabo. 4Ilyo aba Falise bafuma ku cisankano, tabalya kano batala basamba, kabili kuliko nafimbi ifishilano ifingi ifyo bakonka, ifingi pamo nge misambile ya nkombo, inongo, ifipe fya mukuba nefipe fimbi ifyo balilapo.)5Aba Falise na bakalemba baipusha Yesu batila, "cinshi ico abasambi bobe bashikonkela ifishilano fya fikolwe fyesu, lelo balelya ifyakulya ukwabula ukusamba ku maboko?''6Lelo abaswike nokutila, "Esaya aliseseme bwino pali imwe ba bumbi munda. Ngomo calembwa aciti, 'Aba bantu bancidika fye pa kanwa, lelo imitima yabo yalitaluka nganshi kuli ine. 7Baicusha fye pakumpepa, namafunde ba funda mafunde ya bantu.'8Imwe mwalisula amafunde yakwa Lesa elyo mwaikatilila ku fishilano fya bantu. 9Nakabili abeba ati, "Mwaba ne nshila yabucenjeshi iya kushilamo amafunde yakwa Lesa pakuti mulesunga ifishilano fyenu! 10Pantu Mose atile, 'Ulecindika wiso na noko,' kabili atile, 'Uwalapisha wishi nangu nyina alinga fye ukwipaiwa.'11Lelo imwe mutila, 'Nga umuntu aeba wishi nangu nyina ati, "Bonse ubwafwilisho mwali nokupoka ukufuma kuli ine ni Korban'' (ekutila 'ca Bupe'), 12lyena tamusuminisha ukuti acite nelyo cimo kuli wishi nangu nyina. 13Monaula icebo cakwa Lesa mukucita ifi pamulandu wafishilano mu shilana. Kabili kuli ifintu ifingi ifya uyu musango ifyo mucita.''14Aitile ibumba nakabili nokutila kuli bena, "Kutikeni kuli ine, imwe bonse, kabili mumfwikishe. 15Takwaba icintu nangu cimo icifuma kunse ya muntu nokwingila munda yakwe icinga mukowesha fintu ififuma mu mutima wa muntu efiko wesha." 16uuli na matwi yakumfwa omfwe.17Nomba ilyo Yesu afumine pe bumba elyo no kwingila mu nganda, abasambi bakwe bamwipwishe umwalolele ipinda. 18Yesu abebele ati, "Bushe kansh naimwe bene tamulailuka? Bushe tekuti mumone ukuti conse icifuma kunse nokwingila munda ya muntu tekuti cimukoweshe nakalya, 19pantu taciya mukwingila mumutima wakwe, lelo ciya mu cifu elyo kabili panuma cafumina kunse mu cimbusu?'' Mukulanda ifi Yesu atile acakulya conse calisangululwa.20Atile ati, "Icikowesha cintu icifuma mu muntu. 21Pantu mukati ka mutima wa muntu emufuma amatontokanyo ayabipa, ubulalelale, ubupupu, imisoka, 22bucilende, ulunkumbwa, ulubembu, ubunkalwe, ubucenjeshi, umufimbila, umusalula, icilumba no buwelewele. 23Fyonse ifi ifibi fifuma mu mukati, kabili efikowesha umuntu.''24Aimine afumine kuncende ilya elyo nokuya ku citungu ca Turi elyo Sidoni. Kulya ingile mu nganda, kabili talefwaya nelyo umo eshibe uko ali, lelo alifililwe ukufisama. 25Lelo palya penefye umwanakashi uwali na kakashana akali no mupashi uwakowela ashumfwa fye ati naisa apopene aishile nokumufukamina. 26Nomba uyu umwanakashi ali mu Giriki, intuntuko yakwe mwina Sirofonisia. Elyo apapatile Yesu ukuti atamfye ingulu ifume mu mwana.27Atile kuli ena, "Leka abana babalilepo ukulya. Pantu tacilingile ukubula icakulya cabana no kuposela imbwa.'' 28Lelo umwanakashi alyaswike nokumweba ati, "Ee, Shikulu, lelo nembwa nasho shilalyako utubufungau tulya tulepona mwisamba lye tebulo.''29Atile ku mwanakashi, "Pamulandu nefyo wasosa, uli muntungwa ukuya.Ingulu naifuma mu mwana obe." 30Abwelelemo ku mwakwe kabili asangile umwana nalala pa busanshi ne ngulu na iya.31Elyo afumine nakabili mu citungu ca Turi, no kupita mu Sidoni afikile nakuli bemba wa Galili ukufika fye naku citungu ca Decapolis. 32Bamuletele nkoma matwi uwali cibulu, elyo bamupapatile ukuti amutambalikepo ukuboko kwakwe.33Elyo amufumishe pe bumba baya ukwakuti bali beka, aingishe iminwe yakwe mu matwi, elyo afwishile amate no kwikata ululimi lwakwe. 34Elyo aloleshe mu mulu, aisha no mweo, elyo amweba ati, "Efata," emukuti "Komoka!" 35Apopene amatwi yakwe yakomoka, necakakile ululimi lwakwe caputuka, atampa nokulanda fye bwino.36Yesu abakonkomesha ukuti, "tecakwesha ukwebako umuntu nelyo umo." Nomba nangu abakonkomeshe awe abantu bena bakonkonyepo fye ukushimika. 37Calibapapwishe nganshi nokutila ati, "Alecita fye fyonse bwino. Alelenga na bankoma matwi ukulaumfwa na bacibulu ukulanda.

Chapter 8

1Muli shilya nshiku, kwali nakabili ibumba ili kalamba, elyo tabakwete ifyakulya. Yesu aitile abasambi bakwe nokutila kuli bene, 2"Naumfwa inkumbu pe bumba pantu naba twalilila ukuba, naine ukufika inshiku shitatu elyo tabakwete ifyakulya. 3Nga naba bwekesha ukuya ku mwabo ukwabula ukulya, kuti bafwa icipupu mu nshila. Bamo pali aba bafumine ukutali." 4Abasambi bakwe ba mwaswike, "nikwi twinga fwaya imikate iyalinga mu ncende yamutalalila ukwikusha aba bantu?''5Abe pwishe, "bushe mukwete imikate yinga?" Batile, "cine lubali." 6Akonkomeshe ibumba ukwikalako panshi pa mushili. Abulile imikate cinelubali, atashishe, noku yimokaula. Ayi pele kuba sambi bakwe ukuti bateke kuli bena, kabili baitekele kwi bumba.7Balikwete no tusabi utunono, panuma atashishe, aebele aba sambi ukwakanya ne ifi fine. 8Balilile kabili balikwite nokubula utumokaulwa utwashelepo, ukwisusha imiseke cine lubali iyikalamba. 9Bali ukufika ku mpendwa amakana yane aya bantu. Elyo abebele ukuya. 10Lilyaline aingile mu bwato na basambi bakwe, elyo baile na mu ncende yaku Dalmanutha.11Elyo aba Falise bafumine noku tendeka ukutalikana nankwe. Ba fwaile kuli ena icishibilo ukufuma ku mulu, kuku mwesha. 12Aishishe icefu mu mupashi wakwe nokutila, "Bushe ninshi iyi nkulo ifwaila icishibilo? Icine nde sosa kuli imwe takuli icishibilo ici kapelwa kuli iyi nkulo. 13Elyo abashile, aingile mu bwato na kabili nokuya ku lubali lumbi.14Nomba abasambi balilabile ukusenda umukate. Bakwete fye umukate umo mu bwato. 15Aba konkomeshe ukutila, "mulelola noku ibaka ku citutumushi caba Falise neci tutumushi cakwa Herodi.''16Abasambi baletalikana umo no munankwe pa mulandu waku kanakwata umukate. 17Ilyo aishibe ici, abepwishe, ''Cinshi muletalikana pakukana kwata umukate? Bushe nanomba tamulemona nangu ukwiluka? Bushe muli ne mitima iyakosa?18Namukwata amenso bushe tamumona? Namukwata amatwi bushe tamumfwa? Bushe tamwibukisha? 19Lintu namokawile imikate yisano pa bali amakana yasano, bushe niyinga imiseke iya yiswilemo utumokolwa yintu mwa bulile?" Batile kuli ena, "ikumi na ibili.''20Lintu na mokawile imikate cinelubali pa bali amakana yane ni yinga imiseke iya iswilemo utu mokolwa yintu mwa bulile?" Batile kuli ena, "Cinelubali." 21Atile, "Bushe na nomba tamulailuka?''22Baishile ku Bathsaide. Abantu kulya baletele kuli ena umwaume impofu no ku papatila Yesu uku mwikata. 23Yesu aikete umwaume impofu ku maboko noku mutungulwila kunse ya mushi. Lintu asakile pa menso yakwe noku bika amaboko yakwe pali ena, amwipwishe, "Bushe ulemona icili conse?''24Aloleshe mu mulu, nokutila, Namona abaume abale moneka nge fimuti ifileenda." 25Nakabili atambalike amaboko yakwe pa menso yakwe, no mwaume aiswile amenso yakwe ukumona kwakwe kwali bwela, noku mona fyonse ifintu bwino. 26Yesu amutumine ukuya ku mwakwe nokutila, wi ingila mu mushi.''27Yesu aile na basambi bakwe mu mishi yaku Kaisa Filipi. Munshila aipwishe aba sambi bakwe, ''Bushe abantu batila nine ani?" 28Ba mwaswike nokutila, "Yoani kabatisha, bambi batila, 'Eliya,' na bambi, 'umo uwa muli ba kasesema.'''29Ali bepwishe, Nga imwe mutila ati nine nani?" Petelo atile kuli ena, "Niwe Kristu." 30Yesu alibasokele ukukana eba uuli onse palwa ena.31Atendeke uku bafunda ukuti umwana wa muntu afwile acula mufintu ifingi, elyo aka kanwa ku bakalamba naba shimapepo bakalamba naba kalemba , kabili bakamwipaya, na panuma ya nshiku shitatu aka buka. 32Asosele iyi imbila palwalala. Elyo Petelo amusendele pa mbali nokutendeka uku mukalipila.33Lelo Yesu apilibwike noku lolesha pa basambi elyo akalipile Petelo nokutila, ''Pita kunuma yandi,we Cibanda! Taulebika amano yobe pa fintu fya kwa Lesa, lelo pa fintu fya bantu." 34Elyo aitile ibumba pamo naba sambi bakwe no kutila kuli bena, ''Nga uuli onse alemfwaya ukunkonka ine, afwile ukuikana umwine, asende no lupanda lwakwe, nokunkonka35Pantu uyo onse ulefwaya uku pususha umweo wakwe aka ulufya, no yo onse uwalufya umweo wakwe pamulandu waine na pa mbila nsuma akaupususha. 36Bushe cakunonka nshi umuntu enga sanga ukunonka isonde lyonse elyo apokwa umweo wakwe? 37Bushe cinshi ico umuntu engapela mukukabula no umweo wakwe?38Uyo uuka ngumfwila insoni ne fyebo fyandi muli ici cabulalelale kabili inkulo ya lubembu, Umwana wa Muntu aka mumfwila insoni lintu akesa mu bukata bwa kwa Wishi naba malaika abamushilo.''

Chapter 9

1Abebele ati, "icine ndelanda kuli imwe ,pali bamo pali imwe mwebeminine pano abashakasonde mfwa mpaka bakasuke bakamone ubufumu bwakwa Lesa buleisa namaka." 2Papitile inshiku mutanda, Yesu asendele Petelo na Yakobo elyo na Yohane bayanina ulupili ulutali, ukwakuti babekofye beka. Elyo ayalulwa pamenso yabo. 3Ifyakufwala fyakwe fyalabengeshima, fyabuuta na tuutu, fyabutisha ukucila na pafyo kabutisha wa pano calo enga butisha.4Elyo Eliya na Mose bamonekele kuli bena, elyo balelanda na Yesu. 5Petelo alyaswike nokusosa kuli Yesu ati, "kafundisha, kuti catuwama twaikala pano pene lekeni tupange insakwe shitatu, imo yenu naimbi yakwa Mose, elyo naimbi yakwa Eliya." 6(Taishibe ifya kusosa, pantu bali no mwenso.)7Ikumbi lyaishile nokubakupa. Elyo ishiwi lyafumine mwikumbi, "Uyu emwana wandi uo natemwa. Mumfwileni." 8Apopenefye, baceba ceba, tabamwene nelyo umo, kanofye Yesu eka.9Ilyo baletentemuka ulupili, aba konkomeshe ati, tecakwesha ukwebako uuli onse ifyo mwacimona mpaka Umwana wa Muntu akabushiwe kubafwa. 10Eico basungile ilyashi abene beka, lelo uko bali balelanshanya abene beka "ukubuka kubafwa" umo calolele.11Balimwipwishe, "Cinshi bakalemba basosela ati Eliya eukabalilapo ukwisa?" 12Nao abaswike ati, Eliya ali nokubalilapo ukwisa nokwisa bwekeshapo ifintu fyonse. Nga nomba cinshi calembelwa ukuti Umwana wa Muntu ali nokucushiwa mu fintu ifingi kabili akasulwa? 13Lelo ndesosa kuli imwe nati Eliya alisa, kabili bacitile ngomo balefwaila kuli ena, ngefyo calembelwe pali ena.''14Ilyo baishile ku basambi bamwene ibumba ilikalamba naliba shinguluka, ninshi bakalemba baletalikana nabo. 15Cilya bamona Yesu, ibumba lyonse lyalisungwike noku butukila kuli ena elyo balamuposha. 16Aipwishe abasambi bakwe, "Finshi muletalikana nabo?''17Umo mwibumba amwaswike ati, "Kafundisha, nacileta umwana wandi mwaume kuli iwe. Aliba nomupashi uyo ulenga ena ukukana landa. 18Cilamwikata nokumuposa panshi, ninshi nefulo lyalafuma kukanwa, alasumanya na meno yakwe, elyo nokuumina ninshi naumina. Nacipusha abasambi bobe ukutila benga ufumya muli ena, nomba naba filwa." 19Abaswike ati, "Mwenkulo yabula icisumino, bushe tukaba naimwe mpaka lilali? Bushe ndi nokuba naimwe mpaka lilali? Muleteni kuli ine.''20Baletele umulumendo kuli ena. Ilyo umupashi wa mwene Yesu, apopene watampile ukumufulumfunsha. Umulumendo apona na panshi elyo ne fulo lyafumine ku kanwa. 21Yesu aipwishe bawishi, "Ni nshita nshi yapitapo apo camutampile?" Wishi atile, "ukutulafye kubwaice. 22Ilingi line ulamuposa mumulilo nangu mumenshi pakutila umonaule.. Lelo nga kuti mwacitapo cimo, tulangulukileniko no kutwafwilisha23Yesu atile kuli ena, "Nga kuti wacita?'' Ifili fyonse filacitika kuwa cetekela." 24Apopenefye wishi wamwana alilile umusowa ati, "Nasumina! Ngafwako newabula icisumino." 25Ilyo Yesu amwene ibumba lilebutukila kuli bena, akalipile umupashi wakowela atile, '' Iwe we mupashi wa bu cibulu na bunkoma matwi nakukonkomesha, fuma muli wena kabili wikengilamo nakabili muli ena.''26Walipundile noku mufulumfusha umulumendo apakalamba elyo wafumine. Umulumendo amoneke kwati untu afwile, ecalengele nabengi batile, "Nafwa." 27Lelo Yesu amwikete pakuboko nokumwimya, no mulumendo efyo aimine.28Ilyo Yesu aingile mu nganda abasambi bakwe bamwipwishe mubumfisolo, "Cinshi twacifililwa ukuutamfya?" 29Atile kuli bena, "uwamusango uyu teti ufume kanofye kwipepo.''30Bafumine kulya nokupita mu Galili. Talefwaya nangu umo eshibe uko bali, 31pantu alefunda aba sambi bakwe. Atile kuli bena, "Umwana wa Muntu ali nokuposwa muminwe yabantu, nabo bali noku mwipaya. Nga bamwipaya, panuma ya nshiku shitatu akabuka nakabili." 32Lelo tabaumfwile umwalolele aya mashiwi, kabili baumfwile umwenso wakumwipusha.33Baishile mu Kapenamu. Panuma yakwingila mu nganda alibepwishe, "Finshi mwacilalanshanya ilyo twacilaisa munshila?" 34Batalelefye tondolo. Ico baletalikana munshila ati umukulu pali bonse nani. 35Aikele panshi, aitile bonse ikumi nababili pamo elyo atile kuli bena, "uyo onse uulefwaya ukuba uwantanshi afwile ukuba uwa kulekelesha pali bonse kabili umubomfi wa bonse.''36Abulile umwana umunono nokumubika pakati kabo. Amusendele mumaboko Yakwe elyo atile kuli bena, 37"Uyo onse uwapokelela umwana umunono mwishina lyandi ninshi nine apokelela; uyo onse uwampokelela teine apokelela, lelo apokelela ulya uwantumine.''38Yohane atile kuli ena, "Kafundisha, twalimona umo uwalefumya ingulu mwishina lyobe elyo twaisa mulesha, pantu tatukonka." 39Lelo Yesu atile, Tamufwile ukumulesha, pantu takuli nangu umo uwinga cita umulimo uukalamba mwishina lyandi kabili ese mukulanda ifibi pali ine.40Uyo onse uushitulwisha ninshi wesu. 41Uyo onse uwamipela ulukombo lwa menshi ukuti munwe mwishina lyandi pantu muli bakwa Kristu, icine nasosa kuli imwe, takalufye cilambu cakwe.42Uyo onse uwalenga umo pali utu utwaice utwasumina muli ine ukuipununa, kuti camuwaminapo ukumukakila mumukoshi icilibwe icafina nokumuposa muli bemba. 43Ukuboko kobe nga kwakulengesha ukuipununa, kuputuleko. Cawamishapo ukungwila mu mweo na makunkutu ukucila ukuya na maboko yabili mumulilo wape, uushishima. 4445Nga ulukasa lobe lulekulenga ukuipununa, luputuleko. Cawamishapo ukwingila mumweo nge cilema ukucila ukukwata amolu yabili kabili noku poswa mumulilo. 46Ukwaba imititi iyi shifwa, no mulilo taushima.47Nga ilinso lyobe lilekulenga ukuipununa litonkolemo cawana kuli iwe ukwingila mubufumu bwakwa Lesa nelinso limo ukucila ukukwata amenso yabili nokuposwa kumbo, 48ukwaba imititi iyi shifwa, no mulilo taushima.49Pantu onse akalungwamo umucele wa mulilo. 50Umucele usuma, nomba umucele nga wafumuka kuti wabwela shani muli bumucele bwauko? Kwateni umucele umo mubelele mwebene, kabili beni nomutende kuli cila umo no mubiye.

Chapter 10

1Yesu afumine kuli ilya incende kabili aile ku citungu ca Yudeya kabili ukucila Mumana wa Yodani, kabili amabumba yaishile nakabili kuli ena. Alabasambilisha nakabili ngefyo umutande wakwe wali. 2Elyo abafalesi baishile uko ali mukumwesha no kwipusha, "Bushe calisuminishiwa umulume ukuleka umukashi wakwe?" 3Abaswike, "Bushe Mose amukonkomeshe shani?" 4Bamwebele ati, "Mose alisuminishe umwaume ukulemba icitupa cafyupo ukupwa kabili nokumuleka umwanakashi aye.''5"Nico nipa mulandu wakukosa imitima yenu icalengele amulembele ili ifunde." Yesu abebele ati. 6"Nomba ukufumafye pakutendeka kwabubumbo, 'Lesa abumbile umwaume no mwanakashi.'7Pamulandu waici, umwaume akasha wishi na nyina kabili nokulambatila umukashi wakwe, 8kabili aba babili bakaba umubili umo.' 9Eico ico Lesa alundanya pamo, takuli umuntu uwingapatukanya10Ilyo bali mu nganda, abasambi bamwipwishe nakabili pali ifi fintu. 11Abebele ati, "Uyo onse uwaleka umukashi wakwe kabili aupa na umbi umwanakashi ninshi acita ubucende kuli ena. 12Nga umwanakashi nao aleka umulume wakwe kabili aupwa kumwaume umbi, ninshi acita ubucende.''13Elyo baletele abana babo abanono pakuti enga bekatamo, lelo abasambi bakwe balibakalipile. 14Nomba ilyo Yesu amwene ifi, alifulilwe no kubeba ati, "Lekeni abana abanono bese kuli ine, kabili mwibakanya, pantu ubufumu bwakwa Lesa bwa abo ababa nga bena.15Cine cine nasosa kuli imwe, uyo onse uusha kapokelele ubufumu bwakwa Lesa nga bana abanono takengilemo." 16Elyo abulile abana mu maboko yakwe no kubapala ilyo abika amboko yakwe pali bena.17Ilyo atendeke ulwendo lwakwe, umwaume abutukiile kuli ena no kumufukamina no kumwipusha, '' "Kasambilisha Musuma, Cinshi ninga cita pa kupyana umweo wa muyayaya?'' 18Yesu amwebele ati, "Cinshi wanjebela ukuti ndi musuma? Takwaba umusuma nelyo umo kanofye Lesa eka. 19Mwalishiba amafunde: 'Wilaipaya, wilacita ubucende, wilaiba, wila pela ubunte bwabufi, wilafinsha, ulecindika wiso na noko.'''20Umwaume amwebele ati, "kasambilisha, fyonse ifi fintu ndabela ukufumafye ku nshita ya bulumendo bwandi." 21Yesu amuloleshe kabili amutemwa. Amweba ati, "Wabulishapo icintu cimo. Kashitishe fyonse ifyo wakwata kabili upeele nabalanda, kabili iwe ukakwata ifyuma mumulu. Elyo wise, unkonke." 22Lelo pamulandu wakumfwa ifi wene aikatwa no bulanda afumapo alelanguluka, pamulandu aali nefyuma ifingi.23Yesu alatandanya amenso kabili ayebele abasambi bakwe, "ifyo cashupa kubakankala ukwingila mubufumu bwakwa Lesa!" 24Abasambi basungwike pafyebo fyakwe. Lelo Yesu asosele nakabili ati, "Mwebana, ifyo cakosa ukwingila mu bufumu bwakwa Lesa! 25Cayangukapo ingamali ukwingila mucipunda celinso lya nshindano ukucila umuntu umukankala ukwingila mubufumu bwakwa Lesa.''26Ca basungwishe apakalamba kabili balasoshanya umo no mubiye, "Nga nani enga pusuka?" 27Yesu abaloleshe kabili asosele ati, "Ku bantu te kuti cicitike, lelo te kuli Lesa. Pantu takwaba kuli Lesa ifya kosa." 28Petelo atendeke ukusosa kuli ena, "Lolesha, ifwe twalisha ifiintu fyonse kabili twalikukonka.''29Yesu atile ati, "Icine nasosa kuli imwe, takuli nangu umo uwasha inganda nangu bamunyina nangu ba nkashi nangu nyina nangu wishi nangu abana nangu impanga pamulandu waine kabili no wa mbila nsuma 30uushakapokelele imiku imyanda mubwingi lelo muli cino calo; amayanda naba munyina naba nkashi naba nyina nabana ne mpanga, pamo nokupakaswa kabili namucalo cileisa, umweo wa muyayaya. 31Lelo abengi abantanshi bakaba abakulekelesha kabili abakulekelesha bakaba abantanshi.''32Bali pa musebo baleya ku Yelusalemu, na Yesu ewali pantanshi yabo. Abasambi bali papile kabili nabo abale bakonka panuma yabo balyumfwile umwenso. Elyo Yesu atwele abe kumi nababili pa mbali nakabili elyo atendeke ukusosa ifili nokucitika nombaline kuli ena. 33"Moneni, twala ya ku Yelusamu, kabili no Mwana wa Muntu alayapelwe kuli bashimapepi bakalamba naba kalemba. Balaya mupingwila ukufwa kabili noku mupela ku bena fyalo. 34Bali nokumupumya, bakamusaka amate, bakamuma ifikoti, kabili bakamwipaya. Lelo panuma yanshiku shitatu akashukuka.35Yakobo na Yoani, abana baume bakwa Sebete, baisa kuli ena no kusosa ati,'' Kasambilisha, tulefwaya utucitileko icintu conse twalakwipusha.'' 36Atile kuli bene, "Cinshi ico mulefwaya ine ukumucitila?" 37Batile ati, "Utusuminishe ukwikala nobe mubukata bobe, umo kukuboko kwakukulyo kabili umbi kukuboko kwaku kuso kobe.38Lelo Yesu alibaswike, "imwe tamwishibe icintu mwaipusha. Bushe imwe muli abalinga ukunwa ulukombo ulo ndenwa nangu ukubatishiwa ulubatisho ulo ndebatishiwako?" 39Batile ati, "Natulinga." Yesu atile kuli bene, "Ulukombo ndi nokunwa, imwe muli nokunwa kabili ulubatisho ndi nokubatishiwa, imwe mukabatishiwako. 40Lelo uwakwikala kukuboko kwakukulyo nangu ukuboko kwakukuso kwandi teine uwakupela, lelo ca abo abo capekanishiwa.''41Ilyo bambi abasambi bakwe ikumi baumfwile ifi batendeke ukufulilwa apakalamba Yakobo na Yohane. 42Yesu abetile umwine no kutila ati, "Imwe mwalishiba ukuti abaitunga ukuba intungulushi kubena fyalo bateka mumaka, naba shimucindikwa babo babomfya insambu pali bena.43Lelo tacingaba ifi kuli imwe. Uyo onse uulekabila ukuba umukalamba pali imwe afwile aba umubomfi wenu, 44kabili uyo onse uulefwaya ukuba uwantanshi pali imwe abe umusha wa bonse. 45Pantu Umwana wa Muntu taishile mukupyungilwa, lelo ni mukupyunga, nokupela umweo wakwe nga malipilo ku bengi.''46Baishile ku Yeriko. Ilyo alefuma mu Yeriko na basambi bakwe ne bumba ilikalamba, umwana mwaume wakwa Timeo, Batimeo, impofu kalomba lomba, aikele mumbali yanshila. 47Ilyo aumfwile ukuti ni Yesu umwina Nasarete, atendeke ukubilikisha kabili aleti, "Yesu, Umwana wakwa Dabidi, mbelelako uluse!" 48Abengi bakalipile umwaume impofu, ukumweba ukuti atalale. Lelo acililemo ukubilikisha, ''Mwana Dabidi, mbelelako uluse!''49Yesu aiminina kabili abakonkomesha ukuti bamwite. Baitile umwaume impofu nokusosa, "Shipa! Ima! Alekwita." 50Aposele icakufwala cakwe, aimine mukwangufyanya, kabili aishile kuli Yesu.51Yesu amwaswike ati, "Cinshi ico ulefwaya ukuti nkucitile?" Umwaume impofu atile ati, "Kasambilisha, ndefwaya ukumona." 52Elyo Yesu atile kuli ena ati, ''Kabiye. Icitetekelo cobe cakuposha." Apopene atendeke no kumona nakabili, kabili alimukonkele mu musebo.

Chapter 11

1Nomba ilyo baleisa ku Yelusalemu, bali mupepi na Betifage na Betani pa lupili lwami Olife, na Yesu atumine babili pa basambi bakwe 2nokutila kuli bena, "kabiyeni mu mushi uyo uloleshenye naifwe. Ngamwaingilafye, mwalayasanga umwana wa punda uushabala ninwapo. Mumukakule kabili mumulete kuli ine. 3Nga kwabako umo atila kuli imwe, 'cinshi mulecitila ici?' mutile, 'Shikulu aleikabila kabili mukwangufyanya alemubwesha.4Baile kabili basangile umwana wa punda nakakwa kunse ya mwinshi mumusebo, elyo bamukakwile. 5Abantu bamo abaiminine palya batile kuli bena, "Finshi mulecita, ukukakula ako akana ka punda?" 6Balandile kuli bena ifyo Yesu abebele, na bantu babalekele baya uko baleya.7Baletele umwana wa punda kuli Yesu kabili baposapo ne nsalu shabo pali ena, elyo aikala po. 8Abantu abengi bayanshika amalaya yabo mu musebo, elyo bambi baleyanshika imisambo iyo batemene mumabala. 9Abo abamutangilile nabo abamukonkele balebilikisha, "Osana! Alipalwa uyo uwaisa mwishina lya kwa Shikulu. 10Kupalwe ukwisa kwa bufumu bwakwa tata wesu Dabidi! Osana mwiulu!"11Elyo Yesu aingile mu Yelusamu nokuya mwi tempele kabili aloleshe ukushinguluka muli fyonse. Nomba inshita yapwa, aile ku Betani, nabekumi na babili. 12Ubushiku bwakonkelepo ilyo baleya ukufuma ku Betani, alyumfwile insala.13Ukulolesha ukufuma ukutali icimuti camukunyu icali namabula, aile mukumona ngakuti asangako nangu icitwalo, nomba ilyo afikilepo, tasangilepo nangu kamo lelo amabula, pantu tayali ninshita ya makunyu. 14Asosele kuli cena, "Takuli nangu umo uukalyako icisabo kuli iwe nakabili." Nabasambi bakwe balyumfwile.15Baishile ku Yelusalemu, kabili aingile mwi tempele ayamba nokutamfya kunse abaleshitisha naba kashita mwi tempele. Apenwine nama tebulo yabale kabushanya nendalama nefipuna fyabale shitisha inkunda. 16Tasuminishe nangu umo ukusenda conse ukupita mwi tempele icingashitishiwa.17Abasambilisha nakabili ati, ''Bushe tacalembwa, 'inganda yandi iketwa inganda ya mapepo ku nko shonse'? 18Bashimapepo bakalamba naba kalemba baumfwile ifyo asosele, kabili balifwailisha inshila yaku mwipailamo. Pantu bale mutina ico ibumba lyonse lyali sungwike pama sambilisho yakwe. 19Ilyo bwailile, bafumine mu musumba.20Ilyo balenda mulucelo, bamwene icimuti camukunyu nacuma mpaka naku mishila. 21Petelo aibukishe kabili atiile ati, "Kafundisha, mona! Icimuti ca mukunyu watipile nacuma conse."22Yesu abaswike ati, "Kwateni icicetekelo muli Lesa. 23Mucine ndetila kuli imwe nati onse uwasosa kuli ulu lupili, 'ima kabili kaipose namuli bemba,' kabili taletwishika mu mutima wakwe lelo acetekela ati ico alanda cikacitika, eco Lesa akacita.24Eico ndetila kuli imwe: Conse ico mwapepelapo nokulomba, cetekeleni ati namupokelela kabili cikaba cenu. 25Ilyo mwaiminina no kupepa, mufwile mwa belela uluse uyo onse uwamulufyanya, pakuti na Tata wenu uwaba mumulu engamubelela uluse pama mpulu yenu." 2627Baishile ku Yelusalemu nakabili. Ilyo Yesu ali aleenda mwi tempele, bashimapepo bakalamba, bakalemba, elyo na bakalamba baishile kuli ena. 28Batile kuli ena, "Bushe ninsambu nshi ucitilamo ifi fintu ucita, kabili nani wakupela ishi insambu shakuficita?"29Yesu atile kuli bena, "ndemwipusha ilipusho limo njebeni naine ndemweba ukwafuma insambu isho ncitilamo ifi fintu. 30Ulubatisho lwakwa Yohane, bushe lwafumine kumulu nangula ku bantu? Njasukeni."31Balanshenye pakati kabo abene nefikansa elyo abati, "ngatwatila, "ukufuma kumulu, aleti, 'cinshi nomba tamwamucetekele?' 32Nomba nga twatila, 'kubantu,'... ." Bakwete umwenso wa bantu, pantu bonse balishininkishe ati Yohane ali ni kasesema. 33Elyo bayaswike Yesu nokuti, "tatwishibe" Elyo Yesu atile kuli bena, "naine nshamwebe uko insambu shafuma isho ncitilamo ifi fintu."

Chapter 12

1Elyo Yesu ayambile ukubasambilisha mu milumbe . Atile, "umwaume abyele ibala lya myangashi, ashingulwisheko ulupanga, kabili aimbile umwakitinina umwangashi. Akulile ulupungu kabili no kusekesha ibala lya myangashi ku balimi ba myangashi elyo aile pabulendo. 2Panshita iyalinga, atumine ababomfi ku balimi ba myangashi ku kumupokelako ifisabo fimo ukufuma mwibala lya myangashi. 3Lelo balimusendele, ukumulopola, nokumutuma ukwabula nangu cimo.4Nakabili abatumiine na umbi umubomfi, nao balimucenene mu mutwe nokumusebanya. 5Atumine na umbi, kabili uyu ena balimwipeye. Bacitile na bambi munshila imo ine, ukulopola bamo no kwipaya bambi.6Akwete na umbi umo umuntu uwakutuma, umwana umwaume uyo atemwa. Eo atumine uwakulekelesha kuli bene. Atile, 'Bakaya mucindika umwana wandi umwaume.' 7"Lelo abalimi bumyangashi batile kuli cilaumo, 'Uyu empyani. Iseni, natumwipaye, kabili na ubupyani buleba bwesu.'8Balimwikete, bamwipaya, na ukumuposa kunse ye bala lya myangashi. 9Eico bushe umwine we bala lya myangashi akacita shani? Akesa nokonaula abalimi ba myangashi nokupela ibala lya myangashi kuli bambi.10Bushe tamwabelenga ilembo ili? 'Ilibwe ilyo bakakula basulile lyalengelwe ilibwe lya pacifutu. 11Ifi fyafumine kuli Shikulu, kabili cakusungusha mu menso Yesu." 12Panuma yaifi intungulushi sha ba Yuda shafwaile inshila imo iyakwikatilamo Yesu pantu bailwike ukutila asosele umulumbe pali bene. Lelo balitinine ibumba. Eico balimushile no kuya.13Elyo batumine aba Falise bamo na bena Herode kuli ena, ukuti bamuteye mu mashiwi. 14Ilyo baishile, batile kuli ena, "Kafundisha, twalishiba ukuti tausakamana pe langulushi lya umbi, kabili taulanga umucisha cinani pakati ka bantu.Icine usambilisha inshila yakwa Lesa. Bushe cefunde ukupela imisonko kuli Kaisare nangu iyo? Bushe kuti twalipila nangu iyo?" 15Lelo Yesu alishibe bubumbi munda bwabo no kutila kuli bene, "Cinshi mulenjesesha? Ndeteleni indalama pakutila ningaloleshapo16Baletele imo kuli Yesu. Atile kuli bena, "Bushe cipasho ne cilembo cakwa nani ici?" Batile , " Kaisare." 17Yesu atile, "Peleni kuli Kaisare ifintu fyakwa Kaisare, ne fintu fyakwa Lesa kuli Lesa." Basungwike pafyo abaswike.18Elyo aba Saduke, abatila takwaba kubushiwa, baishile kuli ena. Bamwipwishe ukutila, 19"Kafundisha, Mose atulembele ati, 'Nga munyina wa mwaume afwa na ukusha umukashi kunuma yakwe, lelo ukwabula umwana, umwaume afwile ukubula umukashi wakwa munyina na ukukusha ulubuto lwakwa ndume yakwe.20Kwali bamunyina cinelubalu; uwantanshi alyupile umukashi panuma afwa, ukwabula ukusha abana. 21Elyo uwabubili amusendele nao afwa ukwabula ukushya umwana, kabili uwa butatu mu nshia imo ine. 22Aba cine lubali tabashile abana. Pakulekelesha pali bonse, na mayo nao alifwile. 23Mu kushukuka, ilyo bakabuka nakabili, akaba umukashi wakwa nani? Pantu ba munyina cine lubali bamukwete nga umukashi wabo.''24Yesu atile, "Bushe temulandu mwalubila, pantu tamwaishiba amalembo nangu amaka yakwa Lesa? 25Pantu ilyo babushiwa ku bafwa, tabopa nangula ukupelwa mu cupo, lelo bakaba nga bamalaika ba mu mulu.26Lelo ifikumine abafwa ababushiwa, tamwabelenga mu citabo cakwa Mose, muli ilyasho lya pa cimpukusa, ifyo Lesa asosele kuli wena no kutila, 'nine Lesa wakwa Abulahamu kabili Lesa wakwa Isaki na Lesa wakwa Yakobo'? 27Te Lesa wabafwa, lelo wa ba mweo. Mwaliluba.''28Umo pali bakalemba alishile na ukumfwa ukulanshanya kwabo; alimwene ukuti Yesu alibaswike bwino. Alimwipwishe, "lifunde nshi ilikankala pali yonse?" 29Yesu ayaswike, "Ilikankala sana nili 'Umfwa, Israeli, Shikulu Lesa wesu, Shikulu ni umo. 30Ufwile ukutemwa Shikulu Lesa obe no mutima obe onse, no mweo obe onse, na mano yobe yonse, na maka yobe yonse.' 31Ifunde lya bubili ni ili, 'Ufwile ukutemwa umwina mupalamano ngefyo waitemwa.' Takwaba limbi ifunde ilikalamba pali aya.''32Kalemba atile, "Cisuma, Kafundisha! Walanda icine ukuti Lesa aba umo, kabili takwaba umbi nga ena. 33Ukumutemwa na umutima onse na mano yonse na maka yonse, na ukutemwa umwina mupalamano ngefyo waitemwa cacila napali fyonse ifya mitulo yakoca na malambo ." 34llyo Yesu amwene ukuti apela ubwasuko bwa mano, atile kuli ena, "Tauli akatalamukila no bufumu bwa kwa Lesa." Panuma yaifi, takwali nangu umo uwaipwishe Yesu amepusho nayambi.35Ilyo Yesu alesambilisha mu lubansa lwe Tempele, atile, "Cinshi cabela ukuti bakalemba batila Kristu mwana umwaume wakwa Dabidi? 36Dabidi umwine, mu Mupashi wa Mushilo atile, 'Shikulu atile Shikulu wandi, "Ikala ku kuboko kwandi ukwaku kulyo mpaka ilyo nkabika abalwani bobe panshi ya makasa yobe." 37Dabidi umwine amwita Shikulu,' Eco Kristu kuti aba shani umwana mwaume wakwa Dabidi?" Ibumba likalamba lyalisangalele pa kutesha kuli ena.38Mu kusambilisha kwakwe Yesu atile, "Cenjeleni na bakalemba, abatemwa ukwenda mu mingila iitali no ukulabaposha mu ncende sha mishika, 39Kabili balikwata ifipuna fyacindama mu ma sinagogi na incende shaba shimucindikwa pa mitebeto. 40Kabili balasansa mu mayanda yaba mukamfwilwa, kabili balapepa amapepo ayatali pakuti abantu babamone. Aba baume bakapokelela ukusekwa ukukalamba.''41Elyo Yesu aikele mupepi ne cipao ca mutulo mwi tempele; alemona abantu ilyo baletula indalama shabo mu cipao. Abengi abantu abakankala babikilemo indalama ishikalamba. 42Elyo mukamfwila umupina aishile no kuposamo shibili utulingile akali kopele akanono.43Aitile abasambi bakwe na ukusosa kuli bena, "Icine ndesosa kuli imwe, uyu mukamfwila umupina na bikamo ifingi ukucila ifyo imwe mupele mu cipao ca mutulo. 44Pantu bonse bapele ukufuma pa fingi bakwata. Lelo uyu mukamfwilwa, afumishe pa bubusu bwakwe, abikamo shonse indalama isho ali no kwikaliamo.''

Chapter 13

1Elyo Yesu alefumako kwi tempele, umo pa basambi atile kuli ena, ''Kafundisha moneni amabwe aya yemba nefikulwa ifya yemba!'' 2Yesu atile kuli ena, ''Bushe naumona ifikulwa fikalamba ifi? Tapali ilibwe ilikashala pali biye ili shakabongololwe.''3Ilyo aikele pa Lupili lwa Olife ukulolekana ne tempele, Petelo, Yakobo, Yohane, na Andreya bamwipwishe pambali, 4"Twebe, bushe ifi fintu fikalacitika lilali? Finshi fikalaba ifishibilo elyo ifi fintu fikalacitika?''5Yesu atampile ukubeba, ''Mucenjele pakuti tapali uwalamilufya. 6Abengi bakeshila mwishina lyandi nokutila, 'nine; kabili bakalufya abengi.7Lelo ngamwaumfwa inkondo nempupilisho sha nkondo, mwikasama; ifi fintu fikacitika lelo ninshi impela tailapalama. 8Pantu inko ikemina inko inankwe, kabili ubufumu bukemina ubufumu bunankwe. Kukaba ifinkunkuma mu ncende ishingi, kabili ne fipowe. Uku ekutendeka kwa bukali bwa kupapa.9''Beni abalola. Bali nokumipeela kufilye, kabili bakamipuma muma sinagogi. Muli nokwimanina ku buteeko naku mfumu pamulandu wandi, ngo bunte kuli bena. 10Lelo imbila nsuma ifwile ukubilwa mufyalo fyonse.11Ilyo bakamikata nokumisenda mufilye, mwikasakamana ifyo mukalanda. Pantu pali ilya nsa, ico mukalanda cikapeelwa kuli imwe; teimwe mukalanda, lelo Mupashi Wamushilo. 12Munyina akaposa munyina ku mfwa ,kabili wishi umwana wakwe. Abana bakemina abafyashi babo kabili bakaba lenga ukuposwa mumfwa. 13Bakamipata bonse pamulandu neshina lyandi. Lelo uukashipikisha ukufika nakumpela, uyo ena akapusuka.14Ilyo mukamona umupamba wabonaushi, wiminine mu ncende umo ushifwile ukuba, "(ulebelenga naeluke) ''elyo aba kaba mu Yudeya bakafulumukile ku mpili. 15Lekeni abo abali pamitenge beikila nokwingila munganda atemwa ukubulamo icili conse, 16Kabili lekeni uuli mwibala elweluluka ukwisa senda insalu shakwe.17Weshamo we kubakaba pabukulu na bakalaonsha abana muli shilya nshiku! 18Pepeni pakuti cikacitika mu mupepo. 19Pantu isho nshiku shikaba ninshiku sha bucushi ubukalamba, ici tacatala acicitikapo ukufuma kukutendeka, epo Lesa apangile isonde, ukufika nalelo, takwaba, takwakatale akuba nakabili. 20Kanofye Shikulu akepifye inshiku, takuli umuntu nangu umo uwingapusuka. Lelo pamulandu wabasalwa, abo ebo asala, alicefyako inshiku.21Lelo umo nga asosa kuli imwe, ''Lolesheni, Yesu uyu!' nangu lolesheni, uyo ali kulya! mwikasumina. 22Pantu ba Klistu babufi na bakasesema babufi bakesa kabili bakapeela ifishibilo ne fipeshamano pakuti bakabepe, ngacayana, nabasalwa bene bakabepwa. 23Mwiluke !namyebela libeela ifi fintu.24Lelo panuma ya ububucushi muli isho nshiku, ''Nakasuba kakafita fititi, no mwenshi tawakapele ulubuuto, 25ne ntanda shikapona ukufuma mulwelele, kabili na maka ayaba mumulu ya katenkanishiwa.'' 26Elyo mukamona Umwana wa Muntu aleisa mwikumbi namaka ayakalamba no bukata. 27Elyo akatuma bamalaika bakwe kabili akalonganika abasalwa bakwe mutupinda tune, ukufuma kumpela ya calo ukufika kumpela yamulu.28Sambilileni ukufuma kumukunyu. Palya penefye umusambo walemba kabili waponya amabuula yauko, ninshi mwaishiba ukuti amainsa yalimupepi. 29Eco kabili, ilyo mukamona ifi fintu fyacitika elyo mukeshiba ukuti apalama, alifye mupepi pa mpongolo.30Icine ndemweba , ino nkulo tayakapite kanofye ifi fintu fikacitike. 31Umulu ne calo fikapita, lelo icebo chandi tacakapite nakalya . 32Lelo ukulingana nabulya bushiku nangu insa ilya, tapaba uwaishiba, nangufye ni bamalaika mu mulu tabaishiba nangu Mwana , kanofye Tata eka.33''Beni abalola! loleni, pantu tamwaishaba inshita fikacitika. 34Caba ngo muntu uuleya pabulendo -kabili asha inganda yakwe muminwe ya babomfi bakwe, cila umo no mulimo wakwe, kabili akonkomensha malonda ukuba uwalola.35Eico ikaleni abaiteyanya pantu tamwaishiba nshita umwine wa nganda akabwela; kuti caba cungulo, pakati kabushiku, ilyo mukolwe alila, atemwa mulucelo. 36Ngacakuti aisa mukupuminkisha, ekamisanga namulala. 37Ifyo ndesosa kuli imwe efyo ndesosa kuli bonse:Loleni!''

Chapter 14

1Nomba kwashele inshiku shibili libe umutebeto wa cakucilila no mutebeto wa mukate uwafishatutumuka. Bashimapepo mukalamba elyo naba kalemba balefwailisha umwaku mwikatila mubucenjeshi no kwikata Yesu elyo no kumwipaya. 2Pantu baletila, "pa mutebeto tepo, apali paisaba intulubundi ku bantu.''3Ilyo Yesu acili mu Betani mu nganda yakwa Simoni wafibashi, nakuwama Petebulo, umwanakashi aishile kuli ena nakwata umusashi wa alabastee amafuta aya mutengo uukalamba, yali nardi uwapwililika. Amokwele umusashi no kupongolwela amafuta ya Nardi pa mutwe wakwe. 4Lelo mwali bamo abafulilwe. Basoseshenye abene no kutila, "mulandu nshi ubu bonaushi? 5Aya mafuta yacena ngayalishitishiwe ukucila imyanda itatu ya denari, nokupela kuba busu." Elyo bali mukalipile umwanakashi.6Lelo Yesu atile, "mulekenifye, ninshi mulemucushisha? Nacita icawama kuli ine. 7Lyonse mwaba naba busu naimwe, ilyo mwakabila kuti mwacite cisuma kuli bena, lelo tamwakabe naine lyonse. 8Acita ifyo afwile engacita. Nasubila kabela umubili wandi kukushikwa. 9Icine natila kuli imwe konsefye uko imbila nsuma ikashimikilwa mucalo conse ifyo uyu mwanakashi acita fikalandwapo mu kumwibukisha.''10Elyo Yuda Iskarioti, umo pabe kumi nababili aile kuli bashimapepo mukalamba ukuti engabapela ena kuli bena. 11Ilyo bashimapepo mukalamba baumfwile ici, balisekele no kumulaya ukumupela indalama. Atendeke ukufwailikisha apo engabapelela kuli bena.12Pabushiku bwantashi bwa mukate usha tutumuka, ilyo batulile ilambo lya mwana wa mpanga wacakucilila abasambi bakwe batile kuli ena, "Nikwi ulefwaya tuye tupekanye ukuti wingalila icakulya cakucilila?" 13Atumine abasambi bakwe babili nokutila kuli bena, "Kabiyeni mu musumba, no mwaume nasenda umutondo wamenshi mulemukumanya. Mumukonke. 14Nomo aleya ingila mu nganda, mumukonke mukati nokutila kumwine wa nganda ilya, 'Kasambilisha atila, "uli kwi umuputule wandi uwabeni uko nalalila Icakucilila pamo na basambi bandi?'''15Alemulanga umuputule uukulu uwa wama uwapamulu naupekanishiwa kale. Mutupekanishishe mulya mwine," 16Abasambi balifuminepo baile na ku musumba. Basangile fyonse filya fine asosele kuli bena nabo bapekenye icakulya cakucilila.17Ilyo cali icungulo, aishile nabekumi nababili. 18Ilyo bakuweme petebulo no kulya Yesu atile, "Icine natila kuli imwe, umo pali imwe tulelya nankwe alemfutuka." 19Bonse bali nobulanda, umo na umo batile kuli ena, "Mucine teine?''?" 20Yesu alyaswike atile kuli bena, "Ni umo pa bekumi nababili uletobela pamo naine umukate mu mbale. 21Pantu Umwana wa Muntu akaya nge fyo calembwa pali ena. Lelo akalanda kuli uyo muntu calapitilamo mukufutuka Umwana wa Muntu! Nga camuwamine nga ena tafyelwe.''22Ilyo balelya, Yesu abulile umukate, aupala no kuumokaula. No kubapela no kutila, "Buleni ici. Uyu mubili wandi." 23Abulile no lukombo, atotela, no kupela bena, na bonse balinwinemo mulya. 24Atile kuli bena, "Uyu mulopa wandi uwa cipangano, umulopa uleitulilwa pa bengi. 25Mucine ndetila kuli imwe, nshakanwe nakabili ku cisabo ici ica mwangashi mpakafye muli bulya bushiku ilyo nkanwa icipya mubufumu bwakwa Lesa.''26Ilyo baimbile ulwimbo lwakulumbanya balifuminemo baile ku lupili lwa miolife. 27Yesu atile kuli bena, "Bonse imwe mulepona pantu calilembwa, nkoma kacema ne mpanga shikasalangana.'28Lelo panuma nga nabuka, nkamutangilila ku Galili." 29Petelo atile kuli ena, "Nangu bonse bapona, ine awe.''30Yesu atile kuli ena, "Mucine natila kuli iwe lelo line-ee, buno bwine ubushiku-libe mukolwe talalila imiku ibili ulenkana imiku itatu." 31Lelo Petelo atile, "nga kuti nafwa naiwe, shakukane." Bonse balaile cimo cine.32Baishile pancende iitwa Getsemane, na Yesu atile kubasambi bakwe, "Ikaleni pano ilyo ndepepa." 33Abulilepo Petelo, Yakobo na Yohane baye nankwe atendeke ukumfwa kulanguluka no kusakamana cibi. 34Atile kuli bena, "umweo wandi waikatwa cibi ubulanda, ukufikafye nakumfwa. Shaleni pano no kulola.''35Ilyo aya akatalamukila, Yesu awile panshi no kupepa nga cingacitwa insa ngaingapita kuli ena. 36Atile, Abba, Tata, ifintu fyonse fyalyanguka kuli imwe. Fumyenipo ulu lukombo pali ine. Lelo tebufwayo bwandi, lelo bwenu.''37Alibwelele no kubasanga nabalala atile kuli Petelo, "Simoni bushe naulala? Teti ulole insa imo? 38Loleni no kupepa ukuti mwiwila mu matunko. Umupashi icine ulekabila, lelo umubili naunaka." 39Nakabili alibwelelemo no kupepa elyo abomfeshe amashiwi yamo yene.40Ilyo abwelele nakabili abasangile na balala utulo, pantu amenso yabo yali ayafina. Tabaishibe ifyakusosa kuli ena. 41Abwelele umuku wabutatu no kutila kuli bena. "Bushe nanomba namulala utulo no kutusha? Twafula! Nshita naifika. Moneni! Umwana wa Muntu alafutwiwa muminwe yaba bembu. 42Imeni; natuleya. Moneni, uyo walamfutuka ali mupepi.''43Ilyo acili alelanda, Yuda, umo mube kumi nababili, afikile, ne bumba likalamba lyali nankwe na mapanga ne nkonto, ukufuma kuli bashimapepo bakalamba, bakalemba, na bakalamba. 44Nomba kafutuka wakwe alibapele icishibilo, ukutila, "uo fye ndetomona eowine muntu. Mumwikate nokumu senda bwino bwino." 45Ilyo Yuda afikile, apopenefye aishile kuli Yesu nokutila, "Kasambilisha," no kumutomona. 46Elyo babikile iminwe pali ena no kumwikata.47Lelo umo pali bena aliminine nokusomona ulupanga lwakwe no kukoma umubomfi wa kwa shimapepo mukalamba no kusempako ukutwi kwakwe. 48Yesu atile kuli bena, "mwaisa kwati nikucipondo muleisa, namapanga ne nkonto mukwikata ine? 49Ilyo cilabushiku nali naimwe nalesambilisha mwi tempele, tamwanjikete. Nomba ifi fyacitilwe ukuti amalembo ukuti yafikilishiwe." 50Bonse abali na Yesu balimushile no kufulumuka baya.51Umulumendo uwafwele fye umwingila wa kolokondwe yalishingulwike ena alekonka Yesu. Ilyo abantu bamwikete. 52Alishile umwingila wakolokondwe nokubutuka ubwamba.53Batungulwile Yesu kuli shimapepo mukalamba. Balilongene pamo nankwe bonse bashimapepo mukalamba, abakalamba, naba kalemba. 54Nomba Petelo alimukonkele akatalamukila ukufika fye na mulubansa lwakwa shimapepo mukalamba. Aikele pamo nabakalinda, abo bali mupepi no mulilo balekangabuka.55Nomba bashimapepo bakalamba bashi cilye bonse aba ci Yuda balefwailisha ubunte pali Yesu mukuti benga mubika mukwipaiwa, lelo tabasangilepo nelyo bumo. 56Abengi baletele ubunte bwabufi pali ena, lelo nobunte bwabo bwine tabwali cimo cine.57Bamo baliminine no kuleta ubunte bwabufi pali ena; batile, 58"Tamwaumfwile aleti, 'nkabongolola ili tempele ilya pangwa namaboko, na munshiku shitatu nkakula nalimbi ili shapangwa nabamaboko."' 59Nalyo line ubunte bwabo tabwali cimo cine.60Shimapepo mukalamba aliminine pali bena no kwipusha Yesu, "taukwete ubwasuko? Finshi ifi abantu aba balepelela ubunte pali iwe?" 61Lelo alifye tondolo taswikepo nelyo cimo. Nakabili shimapepo mukalamba alimwipwishe atile, "Bushe niwe Kristu, Umwana wa Wapalwa?" 62Yesu atile, "Nine; elyo mukamona Umwana wa Muntu ilyo naikala kukuboko kwa kulyo ukwa maka aleisa namakumbi ya mu mulu.''63Shimapepo mukalamba alepwile umwingila wakwe no kutila, "mucili mulekabila nabambi inte? 64Namuyumfwila imiponto. Ubusalo bwenu nibwisa?" bonsefye balimusekele ngo wawaminhe ukufwa. 65Bambi batendeke ukusaka pali ena noku fimba pamenso yakwe no kumuma nokutila kuli ena, "Sesema! Naba shilika balimusendele no kumuma.66Ilyo Petelo acili mulubansa, umo umukashana umubomfi wakwa shimapepo mukalamba aishile kuli ena. 67Amwene Petelo alekangabuka umwine, na kabili alimulolekeshe no kutila, "naiwe waciba na Yesu, umwina Nasaleti." 68Lelo alicikene, nokutila, "nshishibe nangu ukwishiab ico iwe ulelandapo, "elyo afumine pa mpongolo.Na mukolwe alilile.69Lelo umubomfi umukashana alimumwene atendeke ukutila nakabili kuli abo abaiminine palya, "noyu muntu niumo pali bena!" 70Lelo alicikene ici nakabili, panuma yakashita akanono abo abaiminine palya balatila kuli Petelo, "cacine uli umo pali bena, pantu naiwe uli mwina Galileana.''71Lelo atendeke umwine ukuibika panshi ya ifitipu no kulapa, "Nshimwishibe uyu muntu uyo imwe mulelandapo." 72Mukolwe apopenfye alilile umuku wacibili. Elyo Petelo aibukishe ifyebo ifyo Yesu acitila kuli ena. "Libe mukolwe talalila imiku ibili, ulenkana imiku itatu," Aliwile panshi nokulila.

Chapter 15

1Ulucelo kumacaca, ba shimapepo bakalamba bakumene capamo na bakalamba na bakalemba naba shicilye bonse ba ba Yuda. Elyo bakakile Yesu nokumusenda. nokumupela kuli Pilato. 2Pilato amwipwishe, "Bushe uli mfumu yaba Yuda?" Amwaswike, "Nausosa." 3Bashimapepo bakalamba balemubepesha ifintu ifingi.45Pilato nakabili amwipwishe, "Taupele ubwasuko? Mona ifintu ubwingi ifyo balekubepesha!" Lelo Yesu taaswike Pilato, neci cali mupapwishe.6Nomba panshita ya mutebeto, Pilato alelekelako umufungwa umo kuli bena, umufungwa balombele, 7Kabili kwali umwaume uwaleitwa Balaba mucifungo, na bacisanguka aba citile umulandu wakwipaya munshita ya busangushi. 8Ibumba lyaishile kuli Pilato no kutendeka ukumwipusha ukucita kuli bena ifyo alecita kukale.9Pilato abaswike nokutila, "Bushe mulefwaya mulekeleko imfumu yaba Yuda?" 10Pantu alishibe ukuti nipa mulandu waka findwe eco bamupele kuli ena. 11Lelo bashimapepo bakalamba baebele ibumba ukupunda ukuti icilingile Balaba afwile ukulekwako.12Pilato abaswike nakabili nokutila, "Finshi nomba nalacita ne mfumu yaba Yuda?" 13Bapundile nakabili, ''Mutanikeni!''14Pilato atile kuli bena, "Bubi nshi acitile?" Lelo babilikishe nakabili nakabili, "Mutanikeni." 15Pilato alefwaya ukutemuna ibumba eco alekeleko Balaba kuli bena. Alopwele Yesu ifikoti nokumupela ku kutanikwa.16Abashilika bamutungulwile mukati ka lubansa (ululi ciputulwa cikalamba icabuteko) ,Kabili baitile capamo impuka shonse isha bashilika. 17Bafwikile Yesu umwingila uwakashikila, kabili bapikwile capamo icilongwe ca myunga no kucibika pali ena. 18Batendeke ukumuposha nokutila, "Mulopwe, imfumu yaba Yuda!''19Baleuma kumutwe ne tete no kulamusakila amate. Bafukeme no kumukontamina. 20Ilyo bamupumya, balimufulile umwingila wakashikila no kumufwika ifya kufwala fyakwe kabili elyo bamutungulwile mukumutanika. 21Umwaume umo Simoni umwina Kurene, alepita ukufuma mu mpanga (ali ni wishi wakwa Alekesande na Rufu, kabili bali mupatikishe ukusenda umusalaba22Abashilika baletele Yesu kuncende iitwa Gologota (icalola mukuti, "incende yatupanga"). 23Bamupele umwangashi uwasankanishiwa na muri, lelo taunwine. 24Balimutanike no kwakana amalaya yakwe mukuposa utupendwile mukwishiba nga ciputulwa nshi cila mushilika alesenda.25Yali ninsa yalenga butatu ilyo bamutanike. 26Napa cishibilo bali lembelepo umulandu ba mupele, "imfumu yaba Yuda." 27Bamutanike pamo no tupondo tubili, kamo kukulyo na kamo kukuso. 2829Abo abalepita balemupontela balepukunya imitwe yabo nokutila, "Eya! Iwe uwingonaula itempele nokulikula mu nshiku shitatu, 30Ipusushe nokwika pamusalaba!''31Munshila imo ine abakalamba baba shimapepo bale mupumya cila umo, pamo naba kalemba nokutila, "Apususwishe bambi, lelo teti aipusushe umwine. 32Lekeni Kristu, imfumu ya bena Israeli, ike ukufuma pamusalaba, pakuti twinga mona no kusumina." Abo abatanikwe nabo balemutuka.33Pa nsa yalenga mutanda, imfimfi yaishile pa calo conse mpaka insa yalenga pabula. 34Pa nsa yalenga pabula Yesu abilikishe ne shiwi ilikalamba, "Eloi, Eloi, Lama sabakatani?" Icilepilibula ukuti, "Lesa wandi, Lesa wandi, cinshi mwandekelesesha?" 35Bamo abo abaiminine pambali baumfwile ifyebo fyakwe nokutila, "moneni, aleita Eliya.''36Umo abutwike, nokubika umwangashi wasantuka ku mwepi ,nokubika kwitete nokumupela ukunwa. Umwaume atile, "Lekeni tumone nga Eliya alaisa mukumwikisha panshi. 37Elyo Yesu abilikishe ne shiwi ilikalamba no kufwa. 38Insalu yatanikwe mwi tempele yalyakanikwe pabili ukufuma pamulu ukufika panshi.39Ilyo mushika uwaiminine nalolesha Yesu amwene ukuti afwa muli inshila, atile, "Mucine uyu muntu ali Mwana wakwa Lesa." 40Kwali naba namayo abalelolesha apatali pali bena pali Maria Magdalen, Maria (Nyina wakwa yakobo umwaice na Yosefe), na Salome. 41Ilyo ali mu Galili balimukonkele no kumupyungila. Banamayo abengi nabo baishile nao ku Yelusalemu.42Ilyo icungulo caishile, pantu bwali Bushiku Bwakupekanya, ubo bwali, bushiku bwapanuma ye Sabata. 43Yosefe waku Arimathea aishile kulya. Ali uwacindikwa mucilye uwa lelolela ubufumu bwakwa Lesa. Mukushipa aile kuli Pilato no kwipusha ulwa mubili wakwa Yesu. 44Pilato ali papile ukuti Yesu nafwa kale; aitile mushika noku mwipusha nga Yesu nafwa.45Ilyo Pilato aishibe ukuti Yesu nafwa kuli mushika, apele umubili kuli Yosefe. 46Yosefe alishitile insalu yakolokondwe. Amwikishe ukufuma pa musalaba amupombele mu nsalu yakolokondwe, no kumubika mu nshinshi iyo iyaimbilwe mucilibwe. Elyo asunkilepo ilibwe pa mwingililo wa nshinshi. 47Maria Magadalena na Maria nyina wakwa Yose bamwene incende apo Yesu bamushikile.

Chapter 16

1Ilyo ubushiku bwe sabata bwapwile, Maria Magadalena, Maria nyina wakwa Yakobo, na Salome bashitile amafuta ayanunkila ukuti bengesa no kusuba umubili wakwa Yesu amafuta. 2Kumacaca pa bushiku bwa kubalilapo mu mulungu, baile kunshishi ilyo akasuba kafumine.3Balesosa kuli umo no mubiye, "Ninani aleya tusunkilako ilibwe ukulifumya pa mwingililwa wa nshishi?" 4Ilyo baloleshe kuntanshi, bamwene ukuti ilibwe nalikunkulukapo, pantu lyali ilikalamba nganshi.5Baingile munshishi kabili bamwene umwaume umulumendo uwafwele umwingila uwabuta, naikala ku kuluo lubali, kabili bali tinine. 6Atile kuli bena, "Mwitina. Mulefwaya Yesu, umwina Nasaleti, uyo watanikwe. Nashukuka! Talimuno. Moneni incende apo bamulalike. 7Lelo Kabiyeni mwebe abasambi bakwe na Petelo, 'Alemitangilila pantanshi ukuya ku Galili. Kulya eko muka mumona nga filya fine amwebele.'''8Bafumine nokubutuka ukufuma munshishi; baletutuma nokupapa. Tabasosele nangu cimo ku muntu pantu bali no mwenso.9[Kumacaca pabushiku bwakubalilapo mu mulungu, panuma abuka, pakubala amonekele kuli Maria Magdalena, muli uyo afumishe ingulu cine lubali. 10Aile nokweba abo abali nao, Ilyo balelosha no kulila. 11Baumfwile ukuti ali umumi no kuti nabamumona kuli ena, lelo tabatetekele.12Panuma ya ifi fintu amonekele munshila ishalekana lekana kuli babili pali bena ilyo baleenda mu calo. 13Baile nokweba abasambi bambi, lelo tababatetekele.14Yesu panuma amonekele kubali ikumi na umo ilyo baikele ukushinguluka itebulo, kabili abakalipile, pamulandu wa kukana tetekela no kukosa kwa mitima, pantu tabatetekele abo abamumwene panuma abuka kubafwa. 15Atile kuli bena, "Kabiyeni mucalo monse, nokubila imbila nsuma ku cibumbwa conse. 16Uyo uwatetekela noku batishiwa akapusuka na uyo uushitetekele akasekwa.17Ifi filangililo fikakonka abo abatetekela: Mwishina lyandi bakafumya ingulu. 18Bakalanda indimi ishipya. Bakekata insoka ne minwe, kabili nga mwanwa icili conse icipaya, tacakamucite akabi. Bakabika amaboko pa balwele, kabili bakaba bwino.''19Panuma Shikulu Yesu asosele kuli bena, alisendelwe mu mulu no kwikala kukuboko kwa kulyo ukwa kwa Lesa. 20Abasambi baile no kushimikila konse, uko Shikulu alebomba nabo no kushininkisha icebo pa filangililo ifyo ifyali nabo.]

## Luke

Chapter 1

1Abengi balibula umulimo wakubika capamo imilimo ya fintu fyonse ifya pwile pakati kesu, 2Ngefyo fyapelwe kuli ifwe, ukufuma kuli abo abali inte shakubalilapo na babomfi ba cebo. 3Eico cali icalinga kuli ine, pantu nafwailishe mukufikapo ifintu fyonse ukufuma mu kutendeka, ukulemba umulimo uwa yana kuli iwe, Teofile uwa cindikwa. 4Pakuti mwishibe no kushininkisha ifintu fyonse ifyo mwasambilile.5Munshiku sha kwa Herod imfumu ya bena Yuda kwali shimapepo umo uo baleita ati Zakaria ukufuma mucakaniko ca kwa Abiya; ali uwa mulupwa lwa kwa Aaroni. 6Bonse babili bali abalungama ku menso ya kwa Lesa, balenda abakaele mu fyebo na mafunde ya kwa Lesa. 7Lelo taba kwete umwana pantu Elizabeti ali ni ngumba nabonse bali abakalamba munshiku shabo.8Nomba caishileba mu nshita Zakaria ali muceni cakwa Lesa, ukubomba umulimo wakwe uwa bushimapepo ukukonka muciputulwa ca kwe. 9Ukulingana ne nshila yalutambi lwakusala shimapepo uwalabomba, ena ewasalilwe ukwingila mwi tempele lya kwa Shikulu ukuya oca ifya cena cisuma. 10Ibumba lyonse ilya bantu lyalepepa panse pali ilya nshita ilyo ifya cena cisuma fyaleocewa.11Nomba malaika wa kwa Shikulu amoneke kuli ena no kwiminina ku kulyo kwa cipailo apakocela ifya cena cusuma. 12Ilyo Zakaria amumwene, ali cushiwa, no mwenso waponene pali ena. 13Lelo malaika atile kuli ena, ''Witina, Zakaria, pantu ipepo lyobe nalyumfwika. Umukashi obe Elizabeti ali no kukufyalila umwana umwaume. Ukamwinika ishina lyakwe Yohane.14Uli no kukwata insansa elyo no kusekelela, na bengi bakasekelela ukufyalwa kwa kwe. 15Pantu akaba uwacindama mu menso ya kwa Shikulu. Ekalanwa umwangashi nangu icikola, kabili akesulamo na mupashi uwa mushilo ukufuma munda muli nyina.16Abengi aba mulupwa lwakwa Isreali bali no kubwelela kuli Shikulu Lesa wabo. 17Ali no kutangila pamenso yakwa Shikulu mu mupashi na mumaka ya kwa Eliya, ukupilibula imitima ya ba shibo ku bana na kuli ba cintomfwa ku mano yabalungami-uku pekanisisha Shikulu abantu abaipekanishiwa ena."18Zakaria atile kuli malaika, ''Kuti naishiba shani ici? Pantu ine ndi mwaume umukote no mukashi wandi alipitilila mu myaka yakwe.'' 19Malaika ali mwaswike no kutila kuli ena, ''Nine Gabriel, uwiminina kumenso yakwa Lesa. Nabatumama ukwisalanda naiwe ukukuletela iyi mbila nsuma. 20Mona! uleba cibulu, uwabula ukulanda, mpaka fye ilyo ifi fintu fikacitika. Neci ni pa mulandu wa kuti iwe tetekele ifyebo fyandi ifyo ifika fikilishiwa panshita iya linga.''21Nomba abantu balepembela Zakaria. Balepapa fye ifyo aposele inshita iya lepa muli uyu musango mwitempele. 22Lelo ilyo aishile kunse talelanda kuli bene. Bailwike ukuti namona icimonwa ilyo aciba mwi tempele. Atwalilile ukubapela ifilangililo no kwikala tondolo ukwabula ukulanda. 23Caishileba ukuti ilyo inshita yakwe iya kubomba kwakwe yapwile, aile ku nganda yakwe.24Panuma yanshiku isho, Elizabeti umukashi wa kwe alimite na pamyeshi isano atwalilile ukuifisa umwine. Atile ati, 25''Ifi efyo Shikulu acitile kuli ine ilyo aloleshe pali ine no luse mukufumyapo umusebanya wandi pa cinso ca bantu."26Mu mwenshi uwalenga mutanda, malaika Gabriel atuminwe ukufuma kuli Lesa ukuya ku musumba mu Galilee uwitwa Nazareti, 27kuli nacisungu uwakobekelwe ku mwaume uweshina lya Yosefe, uwa mulupwa lwa kwa Dabidi, neshina lyakwa nacisungu ali ni Maria. 28Aishile kuli ena no kutila ati, ''Mwapoleni, wewa senaminwa! Shikulu ali naiwe.'' 29Lelo ali fulungene apakalamba pa mashiwi yakwe elyo ali sungwike pa kuposha ukwamusango uyu.30Malaika atile kuli ena, ''Witina, Maria, nausanga ukusenaminwa kuli Lesa. 31Mona, ukemita mwifumo lyobe no kufyala umwana mwaume. Uka mwinika neshina lyakwe 'Yesu.' 32Akaba umukalamba elyo akalaitwa Umwana mwaume wa Wapulamo. Shikulu Lesa aka mupela icipuna cabufumu ica cikolwe cakwe Dabidi. 33Ena akateka pa ba nganda ya kwa Yakobo umuyayaya, na kubufumu bwa kwe takwa kabe impela."34Maria atile kuli malaika, ''Ngeci cikacitika shani, ilyo ine nshaishiba mwaume nangu umo?'' 35Malaika alimwaswike atile kuli ena, ''Umupashi wa Mushilo ukakufimba, na maka ya Wapulamo yakesa pali iwe. Eico uwa Mushilo uuli nokufyalwa aketwa Umwana wakwa Lesa.36Mona, lupwa lobe Elizabeti na ena naimita umwana mwaume mu bukote bwakwe. Uyu mwenshi uwalenga mutanda kuli ena, uyo uwaleitwa ingumba. 37Pantu takwaba icakosa kuli Lesa.'' Maria atile, 38''Mona, ine ndi mwanakashi umubomfi wa kwa Shikulu. Lekeni cibe kuli ine umwabela icebo cenu.'' Elyo malaika amushile no kuya.39Elyo Maria aimine muli shilya nshiku mu kwangufyanya no kuya mu calo ca mpili, ku musumba mu Yuda. 40Aile mu nganda yakwe Zakaria no kuposha Elizabeti. 41Nomba cacitike ukuti ilyo Elizabeti aumfwile ukuposha kwa kwa Maria, umwana mwifumo lya kwe alitolweke, na Elizabeti aliswilemo na Mupashi wa Mushilo.42Asanswile ishiwi lyakwe no kubilikisha ati, ''Walipalwa iwe pa banakashi, kabili calipalwa icisabo ca mwifumo lyobe. 43Cinshi cacitikila ifi kuli ine ukuti nyina wakwa Shikulu wandi aisa kuli ine? 44Pantu mona, ilyo iciunda cakuposha kobe ca cumfwika mu matwi yandi, umwana mwifumo lyandi acitoloka ku nsansa. 45Alipalwa uyo uwa sumina ukuti kukaba ukufikilisha kufintu ifyo ba mwebele ukufuma kuli Shikulu."47Maria atile, ''Umweo wandi walumbanya Shikulu, 46no mupashi wandi wasekelela Lesa Umupusushi wandi.48Pantu alolekesha pabulanda bwa mwanakashi umubomfi wakwe. Pantu mona, ukufuma nomba inkulo shonse shikanjita uwa palwa. 49Pantu Uwapulamo nacita ifintu ifikalamba kuli ine, ne shina lyakwe lya mushilo.50Uluse lwakwe lwaikalilila ukufuma ku nkulo ne nkulo kuli abo abatina ena. 51Alanga amaka yakwe nokuboko kwakwe; asalanganya abo abafilumba pamulandu wa matontonkanyo ya mitima yabo.52Aliposa abana ba mfumu panshi ukuba fumya pa fipuna fyabo ifya bufumu no kusansabika abalanda. 53Aisusha abansala nefintu ifisuma, lelo abakankala abaposa kunse ukwabula -nelyo cimo.54Apela ubwafwilisho kuli Isreali umubomfi wakwe, mukwibukisha ukulanga uluse lwakwe, 55(nga fintu asosele kuli bashifwe) kuli Abrahamu na ku bufyashi bwakwe umuyayaya.''56Maria aikele na Elizabeti imyeshi itatu elyo abwelele ku nganda yakwe. 57Nomba inshita yalifikile kuli Elizabeti iya kupapa umwana kabili afyele umwana mwaume. 58Abena mupalamano no lupwa lwakwe baumfwile ukuti Shikulu nalanga uluse lwakwe ulukalamba pali ena, nabo basekekele capamo nankwe.59Nomba cacitike pa bushiku ubwelenga cine konse konse ilyo baishile mukusembulula umwana. Bali no ku mwinika ishina, ''Zakaria'' Ukukonka neshina lya kwa wishi. 60Lelo banyina balyaswike nokutila, ''Awe. Aketwa Yohane.'' 61Batile kuli wene, ''Takwaba nangu umo mulupwa lobe uwaitwa pali ili shina.''62Balangilile wishi mufilangililo ifyo alefwaya ukumwinika. 63Wishi alombele apakulemba no kulembapo, '''Ishina lyakwe ni Yohane.'' Nabonse balisungwike pali ici.64Apopene akanwa kakwe kaliswike no lulimi lwakwe lwakakululwa. Alilandile no kulumbanya Lesa. 65Umwenso waishile pali bonse abaleikala ukushingulika ena. Nemilandu yonse yasalangene ukushinguluka mu calo ca mpili conse ica Yudea. 66Nabonse abaumfwile balesunga mu mitima yabo batile, ''Kanshi uyu mwana akesaba wa musango shani?'' Pantu ukuboko kwa kwa Shikulu kwali nankwe.67Wishi Zakaria aliswilemo no Mupashi wa Mushilo kabili aseseme, ukutila, 68''Alumbanishiwe Shikulu, Lesa wa kwa Isreali ,pantu aisa mukwafwa kabili ukufikilisha ukulubulwa kwa bantu bakwe.69Asumbula ulusengo lwepusukilo pali ifwe mu nganda ya mubomfi wakwe Dabidi 70(nga fintu asosele mukanwa kaba kasesema bakwe aba mushilo ukufuma kunshita yakale), 71Ipusukilo ukufuma kubalwani besu nkabili na kukuboko kwa bonse aba tupata.72Ali no kucita ici ku kulanga uluse kuli ba shifwe no kwibukisha icipangano cakwe ica mushilo. 73Umulapo uo alapile kuli Abrahamu shifwe. 74Alapile ukupela kuli ifwe ukuti ifwe, fwebalubulwa ukufuma mumaboko ya balwani besu, pakuti twinga pyungila ena ukwabula umwenso 75muli bumushilo na mubulungami kuli ena inshiku shesu shonse.76Ee, na iwe, we mwana, uketwa kasesema wawa pulamo, pantu ukatangilila pa menso yakwa Shikulu mukupenkanya inshila shakwe, ku kupekanya abantu pa kwisa kwakwe, 77Ku kupela ubwishibilo bwe pusukilo ku bantu bakwe ukupitila mu kwelelwa kwa membu shabo.78Ifi fikacitika pa mulandu waluse lwa cikuku cakwa Lesa wesu, pa mulandu wa ici ukubalika kwa kasuba ukufuma ku mulu kukesa pali ifwe mukutwafwa, 79mukubalikila pali abo abaikala mumfimfi na mu cinshingwa ca mfwa. Ali nokucita ifi mukutungulula amakasa yesu ukupita munshila ya mutende."80Nomba umwana alikulile nokuba uwa kosa mu mupashi, elyo aleikala mu matololo mpaka ubushiku bwa kumonekela kuli Isreali.

Chapter 2

1Nomba muli shilya inshiku, Kaesari Augustus atumine imbila mu calo conse ukuti ukupendwa kufwile kwacitwa pa bekashi bonse. 2Uku kwali kupendwa kwa kwambilapo apo Quiriniusi ali umulashi wa mu Silia. 3Eico onse aile ku musumba wakwe mukulembeshiwa ku kupendwa.4Yosefe nao aile ukufuma ku Galile, ukufuma mu musumba wa Nasaleti, ukuya ku Yudea, mu musumba wakwa Dabidi, uwitwa Betelehemu, pantu ali wamu nganda na mulupwa lwakwa Dabidi. 5Aile kulya mukulembesha pamo na Maria, uyo uwali ni nkobekela wakwe kabili alimite.6Nomba cali nipanshita bali kulya, inshita yafikile iyakukwata umwana. 7Afyele umwana umwaume, ibeli, nokumufunga munsalu iitali amulalika namumulimba pantu takwali nangu umo umuputule wakwikalamo.8Kwali bakacema muli ilya ncende abale ikala mumpanga, bale sunga umukuni wa mpaanga ubushiku. 9Malaika wakwa Shikulu amonekele kuli bene elyo nobukata bwakwa Shikulu bwasanikile pali bene, kabili baiswilemo no mwenso uukalamba.10Elyo malaika atile kuli bena, "mwitina, namuletela imbila nsuma iyikaleta insansa ishikalamba kubantu bonse. 11Ubushiku bwalelo umulubushi wenu nafyalwa mu musumba wakwa Dabidi! Ni Kristu Imfumu! 12Ici ecishibilo mukeshibilako: mukasanga umwana nabamupomba munsalu naba mulalika mu mulimba."13Mukupumikisha kwali pamo na malaika ibumba ilikalamba ukufuma mu mulu, lilelumbanya Lesa lileti, 14"Ubukata kuli Lesa uwa mu mulu, kabili pabe umutende pesonde na mu bantu abo abekelwamo."15Caishileba ukuti ilyo ba malaika babwelelemo ku mulu, bakacema balandile kuli umo no munankwe, "Natuleya nomba ku Betelehemu tuyemona ici icicitike, ico Shikulu alengele cishibikwe kuli ifwe." 16Mukwangufyanya baya kulya basanga Maria, Yosefe, no mwana, uwalele mu mulimba.17Panuma yakumumona, elyo bailuka pafya soselwe kuli bena palwa mwana uyu. 18Bonse abaumfwileko calibapapwishe pafyo babebele kuli bakacema. 19Lelo Maria akonkenyepo ukutontokanya pali fyonse ifyo aumfwile, nokufisunga mumutima wakwe. 20Bakacema babwelelemo, balepela ubukata no ku lumbanya Lesa palifyonse ifyo baumfwile nokumona, ukulingana nefya soselwe kuli bena.21Pakulekelesha kwa bushiku bwalenga cine konse konse, ilyo asembulwilwe, ainikwe Yesu, ishina apelwe ukufuma kuli malaika ninshi tala imitwa.22Ilyo impendwa yanshiku shaku sangululwa sha fikile, ukukonka na mafunde yakwa Mose, ba muletele kwi tempele mu Yerusalemu muku mupela kuli Shikulu. 23Ngefyo calembwa mu mafunde yakwa Shikulu, "Onse umwana umwaume ibeli akapelwa kuli Shikulu." 24Eico batulile ilambo ukukonka nefyalembelwe mumafunde yakwa Shikulu, "inkunda shibili nangu utwana twafipele."25Moneni, Kwali umwaume mu Yerusalemu uweshina lya Simoni, noyu muntu ali umulungami kabili uwapetamina Lesa. Alelolela ukusansamushiwa kwa kwa Israeli, elyo no Mupashi wa Mushilo wali pali ena. 26Calisokolwelwe kuli ena no Mupashi Wamushilo ukuti ena takafwe ilyo talamona Imfumu Kristu.27Ukutungululwa no Mupashi, Simoni aishile mwi tempele. Ilyo abafyashi baletele umwana Yesu mukucita umwabela ne ntambi sha malango, 28amwikete muminwe yakwe nokulumbanya Lesa elyo atile, 29"lekeni umubomfi wenu aye mumutende, Shikulu, ukukonka ne shiwi lyenu.30Pantu amenso yandi nayamona ipusukilo lyenu, 31iyo mwapekanya pa cinso ca bantu bonse: 32Ulubuto lwa busokololo kubena fyalo no bukata ku bantu benu Israeli."33Bawishi na banyina bali sungwike pafyasoselwe pali ena. 34Simeoni alibapalile kabili alandile ifi kuli Maria nyina, "Moneni uyu mwana asalwa mu kuponya panshi na mukusumbula abantu abengi mu Israeli na mu cishibilo ica kanwa- 35no lupanga lukalasa mu mweo wenu-pakuti amatontokanyo yamitima iyingi inga sokololwa."36Kasesema umwanakashi uweshina lya Ana epo ali. Ali umwana umwanakashi wakwa Fanueli ukufuma kumukowa wakwa Asheri. Alitantalileko mu myaka munshiku shakwe. Aikele no mulume wakwe imyaka cine lubali ukufuma pali bu nacisungu bwakwe. 37Kabili ali mukamfwilwa pamyaka amakumi cine konse konse -naine. Tatalile afuma mwi tempele lelo alepyunga mukuleka ukulya nama pepo, ubushiku nakasuba. 38Pali ilya ine inshita apaleme kuli bena no kwamba ukutotela Lesa, kabili alandile palwa mwana kuli bonse abalepembela ukulubuka kwa kwa Yerusalemu.39Ilyo bapwile fyonse ifyo bali no kucita ukulingana na mafunde yakwa Shikulu, babwelelemo ku Galile, ku musumba wabo mu Nasaleti. 40Umwana alikulile no kuba uwa kosa; aiswilemo na mano ,kabili no kusenaminwa kwakwa Lesa kwali pali ena.41Abafyashi bakwe baleya cilamwakwa ku Yerusalemu ku Mutebeto wakucilila. 42Elyo afikile pamyaka ikumi imo na ibili, nakabili baile ngo lutambi lwabo ku mutebeto. 43Panuma bapwile inshiku shonse isha kusefya, ba ambile ukubwelela ku mushi wabo. Lelo umulumendo Yesu ashele kunuma ku Yerusalemu na bafyashi bakwe tabaishibe. 44Bena basubile ati ali ne bumba ilyo bale enda nalyo, eico baendele ulwendo lwa bushiku bumo. Elyo bayambile ukulamufwaya muba mulupwa namu fibusa.45Panuma yakukana musanga ,babwelelemo ku Yerusalemu no kwamba ukumufwaya kulya. 46Caishileba ukuti panuma yanshiku shitatu ba musangile mwi tempele, naikala pakati kaba kafundisha, ale umfwa kuli bene kabili alebepusha na mepusho. 47Bonse abaleumfwa kuli ena calebapapusha pa kwishiba kwakwe napa masuko yakwe.48Ilyo bamumwene, balisungwike. Banyina batile kuli ena, "we mwana, cinshi watucushisha ifi? Mona, ba wiso naine twalisakamana mukufwaya iwe." 49Atile kuli bena, "Cinshi mwacilamfwaila? Tamwishibe ukuti imfwile ukuba mu milimo wakwa Tata? 50Lelo tabaishibe umo aloseshe pali ayo amashiwi.51Elyo abwelelemo nabo ku mushi ku Nasaleti kabili ali uwacumfwilo kuli bena. Banyina basungile fyonse ifi fintu mu mutima. 52Lelo Yesu akonkenyepo ukukula mu mano na mu munshinku, kabili akonkenyepo na mukufula kwa bubile na Lesa na bantu.

Chapter 3

1Mu mwaka uwalenga ikumi na isano mubuteeko bwakwa Tebeli Kaisale- ninshi Pontio Pilato umulashi wa mu Yudea, Herodi ali kateeka mu Galile, munyina Filipo ali kateeka mu Ituleya na Trakonitisi, kabili Lusaniya ali ni kateeka Abilene, 2Munshita yaba shimapepo bakalamba Anasi na Kayifasi -icebo cakwa Lesa caishile kuli Yohane umwana wakwa Zakaria mu matololo.3Aile mu mupaka onse uwa Yordani, alebila ulubatisho lwa kulapila pakwelelwa imembu.4Pamo ngefyo calembwa mu citabo cakwa Esaya kasesema ati, ''Ishiwi lya ulebilikisha mu matololo lileti, 'Pekanyeni inshila iya kupitamo Shikulu, lungamikeni inshila shakwe.5Imikonko yonse ikesula, kabili impili no tupili fikaletwa panshi, kabili inshila isha pondama shikolololwa, kabili incende ishakalabana shika kulwamo imisebo , 6na bantu bonse bakamona ipusukilo lyakwa Lesa."'7Eico Yohane atile kumabumba ayaleisa mu kubatishiwa kuli wene ati, ''Mwe bana ba nsoka mwe! Bushe ninani uwamusoka ukubutuka nokufuma kubukali bwakwa Lesa ubo ubuleisa?8Eico ,twaleni ifisabo ifyalinga ukulapila, kabili mwitendeka ukulanda mukati kenu amuti, 'Twalikwata Abrahamu ngashifwe,' pantu ndemyeba nati Lesa kuti aimya abana bakwa Abrahamu ukufuma kuli aya mabwe.9Ne liline nalipekaniwa isemba ilyakuputwilako imishila ya ifimuti. Eico icimuti conse icishitwala ifisabo ifisuma cikatemwa no kuposwa mu mulilo."10Elyo amabumba yatwalilile ukumwipusha, abati, ''nga fintu nshi tuli no kucita?'' 11Alyaswike no kubeba ati, ''uukwete imingila ibili, alingile ukupelako uushakwata, kabili uukwete icakulya nao ali no kucita cimo cine."12Bakasonkesha wamisonko nabo baishile mu kubatishiwa, kabili balamwipusha abati, ''Kafundisha, bushe nga ifwe tuli no kucita shani?'' 13Abebele ati, ''Mwilasonkesha indalama ukucila pafyo mufwile ukupoka."14Abashilika bamo bamwipwishe abati, ''Bushe nga ifwe? tuli nokucita shani?'' Atile kuli bena, ''Mwilapokolola indalama kumaka ku muntu uuli onse, kabili no kufyenga umuntu uuli onse mu maka. Imwe sekeleleni mu malipilo yenu."15Nomba ilyo abantu balesubila Kristu ukwisa, bonse balelanguluka mu mitima yabo pamulandu wakwa Yohane, nga kuti aba e Kristu. 16Yohane abaswike bonse ukuti, ''Ine, Ndemubatisha na menshi, lelo kuli uuleisa uwacila pali ine, kabili nshili uwalinga uku kakula intambo shapa ndyato shakwe. Wene akamubatisha no Mupashi wa Mushilo naku mulilo.17Icipulilo cili muminwe yakwe, ukuwamya ulubansa lwa kusokwelapo kabili noku kolonganika ingano mu butala bwakwe. Lelo ali no koca imisungu mu mulilo uushinga shima.''18Muku konkomesha nakumbi, Yohane alebila imbila nsuma ku bantu. 19Ilyo Herodi kateeka akalipilwe pa kuupa umukashi wakwa munyina Herodias, napa fintu fimbi ifibi ifyo Herodi acitile, 20alundilepo ici kuli fyonse, no kupoosa Yohane mucifungo.21Caishileba ukuti, ilyo Abantu bonse babatishiwe, Yesu nao alibatishiwe, kabili ilyo acili alepepa, imyulu yaliswike, 22Kabili Mupashi wa Mushilo waishili pali ena mu mubili ngo lukunda, ne shiwi lyafumine mu mulu aliti, ''Uli Mwana wandi uwatemwikwa. Uo mbekelwamo."23Ilyo Yesu atampile ubu pyungishi bwakwe, Ali ne myaka amakumi yatatu. Ali umwana (ngefyo abantu baletontonkanya) wakwa Yosefe umwana mwaume wakwa Heli, 24mwana mwaume wakwa Matati, mwana mwaume wakwa Levi, mwana mwaume wakwa Meleki, umwana mwaume wakwa Yanani, umwana mwaume wakwa Yosefe.25Yosefe ali ni mwana mwaume wakwa Matatia, umwana mwaume wakwa Amosi, umwana mwaume wakwa Nahum,umwana umwaume wakwa Esli,umwana mwaume wakwa Naggai. 26Umwana mwaume wakwa Mati, umwana mwaume wakwa Matatia, umwana mwaume wakwa Semeni, umwana mwaume wakwa Yoseki, umwana mwaume wakwa Yoda.27Yoda ali umwana mwaume wakwa Yowana, umwana mwaume wakwa Resa, umwana mwaume wakwa Serubabeli, umwana mwaume wakwa Shealitieli, umwana mwaume wakwa Neli, 28Umwana mwaume wakwa Meleki, umwana mwaume wakwa Adi, umwana mwaume wakwa Kosamu, umwana mwaume wakwa Elimadamu, umwana mwaume wakwa Ere, 29Umwana mwaume wakwa Yoshua, umwana mwaume wakwa Eliese, umwana mwaume wakwa Yolimu, umwana mwaume wakwa Matati, umwana mwaume wakwa Levi.30Levi ali mwana mwaume wakwa Simoni, umwana mwaume wakwa Yuda, umwana mwaume wakwa Yosefe, umwana mwaume wakwa Yonamu, umwana mwaume wakwa Eliakimu, 31Umwana mwaume wakwa Melea, umwana mwaume wakwa Mena, umwana mwaume wakwa Matata, umwana mwaume wakwa Natani, umwana mwaume wakwa Davidi,'' 32Umwana mwaume wakwa Yese, umwana mwaume wakwa Obedi, umwana mwaume wakwa Boazi, umwana mwaume wakwa Salmoni, umwana mwaume wakwa Nashoni.33Nashoni ali mwana mwaume wakwa Aminadabu, umwana mwaume wakwa Adimini, umwana mwaume wakwa Ani, umwana mwaume wakwa Hesroni, umwana mwaume wakwa Peresi, umwana mwaume wakwa Yuda, 34Umwana mwaume wakwa Yakobo umwana mwaume wakwa Isaaki, umwana mwaume wakwa Abrahamu, mwana mwaume wakwa Tera, umwana mwaume wakwa Naho, 35Umwana mwaume wakwa Serugi, umwana mwaume wakwa Reu, umwana mwaume wakwa Pelegi, umwana mwaume wakwa Eba, umwana mwaume wakwa Shelah.36Shela ali mwana mwaume wakwa Kenani, umwana mwaume wakwa Afakisadi, umwana mwaume wakwa Shemu, umwana mwaume wakwa Nao, umwana mwaume wakwa Lameki, 37Umwana mwaume wakwa Metusela, umwana mwaume wakwa Enoki, umwana mwaume wakwa Yaledi, umwana mwaume wakwa Mahalale, umwana mwaume wakwa Kainani, 38Umwana mwaume wakwa Enosi, umwana mwaume wakwa Seti, umwana mwaume wakwa Adamu, umwana mwaume wakwa Lesa.

Chapter 4

1Elyo yesu, ali uwaisulamo no Mupashi wa Mushilo, abwelele ku mumana wa Yordani no kutungululwa no Mupashi mu matololo, 2umo panshiku amakumi yane ali tunkilwe na kasebanya. Talile nangu cimo muli shilya nshiku napa mpela ya ilya nshita ali aumfwile insala.3Kasebanya atile kuli wene, ''Ngoli mwana wakwa Lesa, eba ilibwe lisanguke umukate." 4Yesu ali mwaswike ati, ''calembwa aciti, 'Umuntu takabe no mweo pamulandu wa mukate weka."'5Elyo kasebanya atungulwile Yesu pa mulu apatali no kumulanga ama bufumu yamu calo mu kashita fye akanono. 6Kasebanya atile kuli wene, "ndi nokukupela insambu shonse no bukata bwa shiko, pantu fyali pelwa kuli ine, kabili kuti napela ku uuli onse uo nde fwaya. 7Eico, nga wamfukamina noku mpepa ine, fikaba fyobe."8Elyo Yesu amwaswike noku tila kuli wene, "Calilembwa, 'uli nokupepa Shikulu Lesa obe, kabili ekafye eo uli noku bombela."'9Elyo kasebanya atungulwile Yesu ku Yerusalemu no kumubika apatali pa mulu wa cikulwa ce tempele, kabili atile kuli ena, "Nga cakuti uli Mwana wa kwa Lesa, ipose panshi. 10Pantu calilembwa, 'akeba malaika bakwe palwa iwe, ukukucingilila,' 11Elyo, 'baka kwimya mu maboko yabo, pakuti taupumine ulukasa lobe kwi libwe."'12Muku mwasuka, Yesu atile ,''Calisoswa, taufwile ukubika Shikulu Lesa obe mu kweshiwa."' 13Lintu kasebanya apwisishe ukumwesha Yesu, aile no kumusha ukulolela inshita imbi.14Elyo Yesu abwelelemo ku Galile mu maka ya Mupashi, kabili ilyashi pali ena lyalisalangene ukupita mu mipaka yonse iya kulya. 15Elyo atendeke ukufunda mu ma sinagogi yabo kabili bali tashishe bonse.16Aishile mu Nazarete umo ba mukushishe, kabili, ukulingana no mwata wakwe, aingile mwi Sinagogi pa bushiku bwe Sabata kabili aiminine noku kubelenga muku bilikisha. 17Icitabo icapombwa cakwa kasesema Esaya calipelwe kuli ena. Akupukwile icitabo capombwa no kusanga incende apalembelwe,18"Umupashi wakwa Shikulu uli pali ine, pantu nansuba ine ukubila imbila nsuma kuba pina. Nantuma ine ukubila ubuntungwa kuli ba nkole noku bwekesha ukumona ku mpofu, ukukakulula abo aba titikishiwa, 19ukubila umwaka wa bubile bwa kwa Shikulu."20Ilyo apetele icitabo capombwa, no kucibwesesha kuli kasunga, nokwikala panshi. Amenso ya bonse abali mu Sinagogi ya tontele pali ena. 21Atendeke ukusosa kuli bena, "Buno bushiku ili ilembo lya fikilishiwa mu kumfwa kwenu." 22Na bonse basosele ifisuma pali ena kabili balisungwike pa mashiwi ayakusenaminwa ayalefuma mukanwa kakwe, kabili balaipusha, "Bushe temwana Yosefe?"23Atile kuli bena, "Mucine muli noku sosa ili pinda kuli ine, 'Shinganga, iposhe we mwine. Icili conse ico twaumfwile wa citile mu Kapenamu, cita cimo cine mu musumba obe."' 24Lelo atile, "mucine ndesosa kuli imwe takuli kasesema uupokelelwa mu musumba wakwe.25Lelo ica cine ico nde myeba cakuti mwali ba mukamfwilwa abengi mu Israeli mu nshita yakwa Eliya, lintu imyulu yaiselwe pa myaka itatu ne myeshi mutanda ne cipowe icikulu cali ponene pa calo conse. 26Lelo Eliya tatuminwe ku uuli onse kanofye kuli Zarephate mu Sidone, kuli mukamfwilwa umwikashi wakulya. 27Mwali abengi abalwele ifibashi mu Israeli mu nshita yakwa Elisha kasesema, lelo takwali nangu umo uwa poshiwe kano Naamani umwina Siria."28Abantu bonse my Sinagogi bali sushiwe no bukali lintu baumfwile ifi fintu, 29Baimine, noku mupatikisha uku mufumya mu musumba no kumutungulula palutwe lwa lupili apakulilwe umusumba wabo, pakuti benga muposa ukumufumya pa lutwe. 30Lelo apitile ukupula pakati kabo no kuya ku ncende imbi.31Elyo aile ku kapenamu, umusummba wa mu Galili, atendeke ukubafunda pe Sabata. 32Bali sungwike pa mifundile yakwe pantu alesosa ne nsambu.33Nomba mu Sinagogi mwaliko umwaume uwali no mupashi uwa kowela. elyo alilile ne shiwi ili kalamba. 34"Ala! Ninshi twalaba abakucita kuli iwe we Yesu waku Nazarete? Bushe wishile mu kutonaula ifwe? Na twishiba iwe- uli Wamushilo wakwa Lesa!"35Yesu akalipile ingulu,no kutila, "Leka ukulanda! Fuma muli ena!" Ilyo ingulu ya muponeshe panshi pa kati kabo, yafumine muli ena, kabili tayamucenene mu musango uli onse. 36Abantu bonse bali sungwike, kabili batwalilile ukulandapo kuli cila umo nomu nankwe. Batile, "Bushe mashiwi ya musango shani aya? Aeba imipashi shakowela ne nsambu namaka nayo yafuma. 37Eico ilyashi pali ena lya tendeke ukusalangana mu mi paka yonse iya shingulwikeko.38Ilyo Yesu afumine mwi Sinagogi no kwingila mu nganda yakwa Simone. Nomba banyina fyala bakwa Simone balilwala ubulwele bwa mpepo, kabili ba mupapatileko kuli ena pa lubali lwakwe. 39Eico aiminine pali ena no kukalipila impepo, kabili yali fuminepo. Palyapene alimine no kutampa ukubatangata.40Ilyo akasuba kalewa, abantu baletele kuli Yesu bonse abalwele amalwele aya pusana pusana. Abikile amaboko yakwe pali bonse noku baposha. 41Ingulu nasho shali fumine mu bengi, noku bilikisha ukutila, "Uli Mwana wa kwa Lesa!" Yesu akalipile ingulu kabili tashilekele ukusosa, pantu shalishibe ukuti ali ni Kristu.42Ilyo ubushiku bwa cele aile mu ncende iyaibela tondolo. Ibumba lya bantu lyale mufwaya kabili lyaishile ku ncende uko ali. Baliesha ukumukanya ukufuma kuli bena. 43Lelo atile kuli bena, "Mfwile noku bila imbila nsuma ya bufumu bwakwa Lesa ku misumba iyingi, pantu uyu emulandu natuminwe kuno." 44Elyo atwalilile uku shimikila mu ma Sinagogi mu Yudea monse.

Chapter 5

1Nomba ca citike ilyo abantu bamushingulwike Yesu no kumfwa ku cebo cakwa Lesa, ninshi naiminina mululamba lwa bemba lwa Genasaleti. 2Amwene amato yabili kululamba lwa mumana. Ninshi abalondo be sabi naba fumamo balesamfya ama sumbu yabo. 3Yesu aingile mubwato, ubwakwa Simoni, kabili amwipwishe ukubusunkilako mu menshi intamfu iinoo ukufuma ku lulamba. Elyo aikele panshi no kufunda abantu abali kunse ya bwato.4Ilyo apwile ukusosa, atile kuli Simoni, ''Twala ubwato petenga lya menshi kabili uponye amasumbu pakuti mwikate isabi.'' 5Simoni ayaswike nokutila, ''Mwe Shikulu, ala tuculile ubushiku bonse kabili ukwabula ukwikatako nangu kamo, nomba pe shiwi lyenu, nalaponya amasumbu yandi.'' 6Ilyo bacitile ifi baikete isabi ilingi nganshi, na masumbu yabo yalelepuka. 7Eico baitile abanabo abali mubwato bumbi ukuti bese babafweko. Balishile kabili baiswishe amato yonse yabili, icakuti yatampile ukwibila.8Lelo Simoni Petelo, ilyo amwene ifi, awile panshi ya makasa yakwa Yesu, atile, ''Fumeni kuli ine, Shikulu, pantu ndi muntu uwalubembu.'' 9Pantu ena na bonse abo ali nabo balisungwike, pa bwingi bwesabi ilyo baikete. 10Ukubikapo na Yakobo na Yohane, abana baume bakwa Sebede, abalebombela, pamo na Simoni. Yesu atile kuli Simon, ''Witina, pantu ukufuma nomba walaba umulondo wa bantu.'' 11Ilyo bafumishe amato yabo kumulundu, bashile fyonse noku mukonka.12Calishileba ukuti ilyo acili mu musumba umo, umwaume uwakwete ifibashi ali kulya. Ilyo amwene Yesu, awile pa cinso cakwe noku kupapata, atile, Shikulu nga nautemwa, kuti wansangulula,'' 13Elyo Yesu atambalika ukuboko kwakwe kabili alimwikete, nokuti, "ndefwaya''. Sanguluka." Palya pene ifi bashi fyali mushile..14Amukonkomeshe ukukana ebako nangu umo lelo amwebele, ukuti ''Kabiye munshila yobe, uilangishe we mwine kuli shi mapepo kabili utule nelambo lyaku sanguluka kobe, ukulingana nefyo Mose akonkomeshe, pabunte kuli bena."15Lelo ululumbi lwakwe lwa salangene ukutali, kabili na mabumba ya bantu ayakalamba yaishile longana pamo no kumfwa ukufunda kwakwe kabili no kuposhiwa kumalwele yabo. 16Lelo ilingiline alebasha aya kuncende mu matololo mukupepa.17Caishileba ukuti panshiku shilya alesambilisha kabili kwali aba Falise naba kasambilisha bama funde nabekala aba fumine mu mishi ya Galile kabili naba mu Yudea kabili na mu Yerusalemu. Amaka yakwa Shikulu yali pali ena aya kuposha.18Nomba abaume baishile nabasenda pabutanda umwaume uwali nobulebe, kabili balefwaya inshila ya kwingililamo mukati ukuti bamulalike pa ntashi yakwa Yesu. 19Tabamwene inshila yaku mwingisishamo pa mulandu we bumba, eico bamuninike pa mulu wa nganda elyo batula icipunda epo bamupishishe, mukati ka bantu, no kumubika pa ntashi yakwa Yesu.20Pakumona icicetekelo cabo, Yesu atile, '' We mwaume imembu shobe shaelelwa.'' 21Bakalemba na ba Falise bataampile ukulaipusha pakusosa kwa musango uyu, asosa ati, ''Nani uyu uulelanda ifya miponto? Nani enga Lekelela imembu kanofye Lesa eka?"22Lelo Yesu, pakwishiba ifyo bale tontonkanya, abaswike no kutila ati, Bushe finshi muleipushanya mu mitima yenu? 23Cinshi caya ngukapo ukusosa, ''imembu shobe shaelelwa' nangu ukusosa ati 'ima nokwenda'? 24Nomba pakuti mwishibe ukuti Umwana wa Muntu ali pelwa insambu panosonde isha kwelela imembu,''- atile ku mwaume wabulebe'' nakweba ima, senda ubutanda bobe kabiye ku mobe."25Palya pene aima kuntashi yabo nokwimya ubutanda bwakwe apo alelala. Elyo aile ku mwakwe, alecindika Lesa. 26Bonse bali sungwike kabili bali cindike Lesa. Baiswilemo no mwenso, basosele abati, ''Twamona ifi papwa ubushiku bwalelo."27Panuma ya kucitika kwa ifi fintu , Yesu alifuminepo bali bene kabili amwene kasonkesha wamisonko uwaleitwa Lebi naikala apa kusonkesha imisonko. Asosele kuli ena, "Nkonka.'' 28Eico Lebi aimine apopene ashile fyonse noku mukonka.29Elyo Lebi apekanishishe Yesu umutebeto uukalamba mu nganda yakwe. Mwali ne bumba lyaba kasonkesha wamisoko abengi kabili na bantu bambi abalelila capamo nabena kwitebulo. 30Lelo aba Falise naba kalemba bale ilishanya kubasambi bakwe, abati, "Cinshi mulelila nokunwa capamo naba kasonkesha wa misonko naba bembu?" 31Yesu abaswike atile, "Abantu abatuntulu tabakaliba kondapa; kanofye abalwele. 32Nshaishile mukwita abalungami, lelo ababembu ku kulapila."33Batile kuli ena, ''Abasambi bakwa Yohane libili libili balafunga no kupepa, kabili na basambi baba Falise bacita cimo cine.Lelo iwe abasambi bobe balya fye no kunwa.'' 34Yesu abebele ati, ''Bushe kuti kwaba abeshile ku bwinga ukufunga ilyo shibwinga acili nabo? 35Lelo inshiku shikesa ilyo shibwinga akafumishiwapo ukufuma pali bena, Elyo muli sho nshiku bakafunga."36Elyo Yesu nakabili abebele ipinda, ''Takuli nangu umo ulepula insalu ukufuma kumwingila uupya noku ibomfya ukubilila umwingila wakale. Nga acita ifyo, ako naula umwingila uupya, kabili insalu yapa mwingila uupya teti ilinge pa mwingila wakale.37Takwaba nangu umo uubika umwangashi uupya mu nyambi yakale. Ngacita ico, umwangashi uupya ukonaula inyambi kabili umwangashi kuti waitika, kabili inyambi shikonaulwa 38Lelo umwangashi uupya ufwile wabikwa mu nyambi iipya. 39Takuli nangu umo panuma ya kunwa umwangashi wakale kabili ese afyaye uupya ,pantu alasosa ati, ''Uwakale wa wamapo."'

Chapter 6

1Nomba cacitike pe Sabata ilyo Yesu alepita muma bala ya ngano, na basambi bakwe baletempula imitwe ya ngano, balefikina mukati ka minwe yabo, no kulya. 2Lelo aba Falise bamo batile, "Cinshi mulecitila icintu ici shasuminishiwa ukucita pa bushiku bwe Sabata?"3Pakubasuka, Yesu atile, "Bushe kanshi tamwabelenga ifyo Davidi acitile ilyo aali ne nsala, ena na baume ali nabo? 4Aile mu nganda yakwa Lesa no kubula imikate iyatulilwe kuli Lesa no kulyapo imo, no kupelako imo ku baume abo aali nabo ukuti balye, nangu line Yasuminishiwefye bashimapepo ukulya." 5Elyo atile kuli bena, "Umwana Wamuntu e Shikulu we Sabata."6Cacitike pe Sabata nalimbi aile mwi sinagogi no kusambilisha abantu kulya. Kabili mwali umwaume mulya uo ukuboko kwakwe ukwa kukulyo kwali ukwale mana. 7Bakalemba naba Falise balemutamba mupepi ukumona nga cakuti aleundapapo umo pe Sabata, pakuti benga sanga umulandu pali ena. 8Lelo ailwike amatontonkanyo yabo kabili atile ku mwaume uo ukuboko kwakwe kwalemene, ati, "Ima no kwiminina pakati ka bonse." eico alimine no kwiminina palya.9Yesu atile kuli bena ati, "ndemiwpusha, bushe cali suminishiwa pe Sabata ukucita icisuma nangu ukucita icabipa, ukupususha ubumi nangu uku onaula?" 10Elyo apilibwike kuli bena noku balolesha bonse kabili atile ku walemana, "Olola ukuboko kobe." Nao acitile ifyo fine, no kuboko kwakwe kwa lyololweke. 11Lelo baiswilemo ne cipyu cabula mano, kabili balasoshanya pafyo bengacita kuli Yesu.12Munshiku shilya cacitike ukuti wene aile kulupili mu kupepa. Atwalilile ubushiku bonse alepepa kuli Lesa. 13Ilyo bwacele, aitile abasambi kuli ena, kabili asalilepo abekumi na babili pali bene, abo aitile abatumwa.14Amashina ya batumwa yali ni Simoni, (uo ainike Petelo) na munyina wakwe Andeleya, Yakobo, Yohane, Filipo, Batolomeo, 15Mateo, Toma, Yakobo umwana mwaume wakwa Alufeo, Simoni uwaleitwa uwaku Seloti, 16Yuda umwana mwaume wakwa Yakobo, kabili na Yuda Isikalyoti, uwamufutwike.17Ilyo Yesu atentemwike ulupili nabena no kwiminina pa ncende apa batama ne bumba ilikalamba ilya basambi bakwe ne mpendwa iikalamba iya bantu ukufuma mu Yudea namu Yerusalemu namu lulamba lwa bemba waku Tyre na Sidoni. 18Baishile mukumfwa kuli ena elyo namukundapwa ku malwele yabo. Abantu abale cushiwa ne mipashi iyakowela nabena balyundepwe. 19Bonse mwibumba baleesha ukumwikatamo pantu amaka ya kundapa yalefuma muli ena eico alibondepe bonse.20Elyo aloleshe ku basambi bakwe no kutila, "Mwalipalwa mwe babusu, pantu ubufumu bwakwa Lesa bwenu. 21Mwalipalwa mwebali nensala nomba, pantu mu kekuta. Mwalipalwa mwe balosha pantu mukaseka.22Muli abapalwa ilyo abantu bamipata, nangu ilyo bamipatulako noku mipontela no kukana amashina yenu ngayabi pamulandu Wamwana wa Muntu. 23Sekeleleni muli bulya bushiku no kusansamuka nganshi pantu icine cine mukakwata icilambu icikalamba mu mulu, pantu ifikolwe fyabo fyacitile cimo cine kuli bakasesema.24Akalanda kuli mwe bakankala, pantu mwali pokelela kale ukutalalikwa kwenu. 25Akalanda kuli imwe mweba bulili, pantu mu kaba nensala panuma. Akalanda kuli imwe mwebaseka nomba pantu mukalila no kuloosha.26Akalanda kuli imwe ilyo abantu bonse basosa ifisuma palwa imwe, pantu efyo ifikolwe fyabo fyacitile kuli ba kasesema babufi.27"Lelo ndesosa kuli imwe mwebalekutika, temweni abalwani benu no kucita icisuma kuli abo aba mupata. 28Paleni aba mutipa no kupepela abo aba micusha.29Kuli uyo uwakutoba kwisaya limo, mupele ne libiye line. Ngacakuti umo akusendela umwingila, wiikatilila ne laya lyobe. 30Pela kuli uyo onse uwakulomba. Ngacakutila umo asenda icintu cobe, wiipusha ukucibwesha kuli iwe.31Ifyo mufwaya abantu ukucita kuli imwe, efyo naimwe mufwile ukucita kuli bena. 32Ngacakuti mwatemwafye abantu abamutemwa, cilambu nshi icili kuli imwe? Pantu nangu babembu batemwa abo aba batemwa. 33Nga mucitafye icisuma kubantu abacita icisuma kuli mwe, cilambu nshi kuli imwe? Pantu na babembu bacita cimo cine. 34Nga mwashimishafye ku bantu beka abo musubila ukumubwesesha, cilambu nshi kuli imwe? Nangu babembu bashimisha ababembu, ku kupoka icipendo cimo cine.35Lelo temweni abalwani benu noku ba citila icisuma.Ashimisheni, ukwabula ukwenekela ukumibwesesha, kabili icilambu cenu cikaba icikalamba, kabili mukaba abana ba Wapulamo, pantu ena umwine, wacikuku kuli abo abashitasha na bantu ababifi. 36Beni aba luse ngefyo Shinwe aba uwa luse.37Mwipingula, naimwe tamwakapingulwe. Mwiseka ,naimwe tamwakasekwe. Eleleni bambi, namiwe mukelelwa.38Peleni, kabili cikapeelwa kuli imwe. Icipimo cakupeela- ica shindailewa, icasunkanishiwa pamo no kusempauka-cikapongolokela mu minwe yenu. Pantu ku mulingo mubomfya, eukalingwa ukubwelela kuli imwe."39Elyo nakabili abebele umulumbe."Bushe umuntu impofu kuti yatungulula impofu ibiye? Nga ya licitile, bonse kuti bawila mu cilindi, bushe teti bawe? 40umusambi tengacila pali kafundisha wakwe, lelo uyo ilyo nafikapo ukukanshiwa akaba nga kafundisha wakwe.41Ninshi ulolesha pa kapapala akanono akali mu linso lyakwa munonko, lelo taumona umulando uuli mulinso lyobe? 42Kuti wasosa shani kuli munonko, 'munyina leka mfunye akapapala akali mulinso lyobe, 'ilyo wemwine teti umone umulando uuli mu linso lyobe? We bumbi munda! Tala ufunye umulando mu linso lyobe, elyo ulemwenekesha bwino kukufumya akapapa akali mulinso lya kwa munonko.43Pantu takwaba icimuti icisuma icipeela ifisabo ifyabola, nangu icimuti icabola icipeela ifisabo ifisuma. 44Pantu icimuti conse cishibikwa ku musango wa fisabo citwala. Pantu abantu tabalonganya amakunyu ku myunga, nangu ukulonganya ifisabo fya mwangashi kuli nkololo.45Umuntu umusuma apela ifisuma ukufuma mukati ka mutima wakwe uusuma, kabili no muntu umubifi apela ububifi ukufuma mukati ka mutima wakwe uubi. Pantu mu bwingi bwafyo umutima watutila efyo akanwa kakwe kasosa.46"Ninshi mu nkutila, 'Shikulu, Shikulu,' Lelo tamubela ifintu ifyo nsosa? 47Umuntu onse uwisa kuli ine no kumfwa ku fyebo fyandi no kufibela, nde mweba ifyo aba. 48Aba kwati mwaume uulekuula inganda, uwimba afisha panshi no ku kuula umufula wa nganda pe libwe ilyo ilyeshi lyaishile, mulamba wa menshi alipitile ukupuma inganda lelo tayasunkanishiwe, pantu yali kulilwe bwino.49Lelo umuntu uumfwa ifyebo fyandi no ku kaana fibela, aaba ngo mwaume uwakulile inganda pa mulu ukwabula umufula. Ilyo mulamba wa menshi apitile ukupuma inganda, palya pene yaliponene, no bonaushi bwailya nganda bwalipwililike.''

Chapter 7

1Panuma Yesu apwile ukweba abantu fyonse ifyo alefwaya ukubeba, aingile na mu Kapenamu.2Nomba umukalamba wafita fya umwanada umo alikwete umo uo atemwishishe nganshi,uyu musha alilwalishe alifye mupepi no kufwa. 3Ilyo umukalamba wafita fya umwanda umo aumfwile ifya pali Yesu, atumineko abakalamba ba ba Yuda, ukuti baye mwipusha ese aposhe umusha wakwe. 4Ilyo bafikile kuli Yesu, balamupapata nganshi, abati, "uyu muntu calingafye umwafwilishe. 5Pantu alitemwa umushobo wesu, kabili ewatukulila na Sinagogi.''6Ilyo Yesu akonkenyepo mushila ukuya nabo. Lelo ilyo acilifye mupepi ne nganda, umukalamba wafita fya umwanda umo atumine bacibusa bakwe abakumweba abati, ''Shikulu, wiicusha, pantu nshilingile ukuti wise wingile mumwandi. 7Uyu wine emulandu ulengele ukuti imfilwe ukuiishila ne mwine, lelo sosafye ishiwi no mubomfi wandi alapola. 8Pantu ine nalikwata abakalamba abanteka elyo na ine nalikwata ifita ifyo nteka nga naeba umo nati, 'Isa' nao aisa, umusha wandi nga namweba ati, 'cita ici,' awe acita.". 9Yesu panuma aumfwile ifi asungwike pali ena, no kupilibukila kwi bumba ilyalemukonka, ''Natila kuli imwe, nshatala nsanga icisumino ca musango ngoyu na mu bena Israeli bene!" 10Ilyo abantu atumine babwelelemo ku nganda, basanga umusha napola alifye bwino.11Pati papitefye akashita,Yesu aile ku musumba wa Nain, ninshi ali na basambi bakwe ne bumba ilikalamba lyaile nankwe. 12Lilya apalamina ku mpongolo ya musumba moneni akumanya abantu balefumya umuntu uwafwa, uyu mulumendo afyelwefye umo mpo, elyo nyina (nao nimukamfwila), elyo ne bumba ilikalamba ilya bantu bamu musumba lyali nankwe. 13Shikulu cilya amona uyu mukamfwilwa, aumfwa inkumbu amweba ati, "Leka ukulila." 14Elyo aile no kwikata kwi samba yalubao apo basendele umubili,naba mupingile nabo baliminine. Atile, "Mulumendo, nakweba, buuka." 15Awe no mulumendo uwafwile alimine aikala atampako no kulanda, na Yesu amupele kuli nyina.16Elyo bonse baiketwe no mwenso, balalumbanya na Lesa, balasosa abati,''Mukalamba kasesema namonekela pakati kesu" na "Lesa naisa pempula abantu bakwe." 17Elyo ululumbi lwakwa Yesu lwasalangana mpanga yonse mu Yudeya namufitungu fyonse ifya mumbali,18Abasambi bakwa Yohane bali mushimikileko ifi fyonse. Elyo Yohane aitapo abasambi bakwe babili, 19abatuma kuli Shikulu ukutila, "Bushe niwe uli no kwisa nangu tuli no kulolela umbi?" 20Abasambi bakwa Yohane elyo bafika kuli Yesu basosele ati, "Yohane kabatisha atutuma kuli iwe ati , 'Bushe niwe uli no kwisa, nangu tuli no kulolela umbi?'''21Palikalya kashita kene aposeshe abalwele abengi nabale cushiwa kuntenda shimbi naku mipashi yakowela, aposeshe na bapofula abengi. 22Yesu ayaswike no kutila kuli bena ,''elyo mwalabwelelamo ,kebeni Yohane mufyo mwamona no kumfwa. Impofu shilemona, abalemana baleenda, abafibashi balepola, abakoma amatwi baleumfwa, abafwa balebuka na balanda balebililwa imbila nsuma. 23Umuntu ushileka ukutetekela muli ine pamulandu waficitwa fyandi ali palwa.''24Lilya inkombe shakwa Yohane shabwelelamo, Yesu atendeke ukulanda kwi bumba palwakwa Yohane ati, "Bushe cinshi mwaile mu kumona mu matololo?Litete ililepungaila kumwela? 25Lelo cinshi mwaile ku kumona? Mwaume uufwala insalu ishabusaka? Moneni, abafwala insalu ishabusaka no kuipakisha bekala kwisano lya mfumu. 26Lelo ico mwaile mu kumona cinshi? Kasesema? Ee, ine ndemweba, no kucila napali kasesema.27Eo calembwapo ati, 'Moneni ,ndetuma inkombe yandi iyakukutangilila, iya kukupekanishisha inshila.' 28Ndemweba nati, pa bana bantu abafyalwa ku banakashi tapaba uwacila Yohane. Lelo uwacepeshapo mu bufumu bwakwa Lesa, ena alicilapo pali ena.''29(Ilyo abantu bonse abaumfwile ifi, pamopene naba kasonkesha bamisonko, basuminishe ukuti cine cine Lesa mulungami, pantu bapatishiwe mulubatisho lwakwa Yohane kabatisha. 30Lelo aba Falise naba kafundisha bamafunde pakukana ukubatishiwa kuli Yohane, bena bakene ifyo Lesa alefwaya.)31"Abantu baino nkulo bushe kuti nabapalanya kuli cinshi? Bushe bapala bani? 32Baba nga baice abaleangala mu lubansa lwa cisankano, balebilikishanya naba nabo baleti, 'natumulishisha umutolilo, lelo tamuleshana elyo natumulishisha ulwimbo lwamalilo, lelo tamulelosha.'33Pantu Yohane kabatisha aishile talelya cakulya talenwa umwangashi, imwe amuti, 'aba ne ngulu.' 34Elyo paisa Umwana wa Muntu, wena alalya no kunwa, lyena mulasosa amuti, 'Moneni, uyu muntu mulili, ni cakolwa kabili ni cibusa wabakasonkesha wa misonko na ba bembu!' 35Lelo amano yalungamikwa pa bana ba yako,''36Elyo umo uwamuba Falise aitile Yesu kukulya nankwe. Ilyo Yesu aingila mu nganda ya mu Falise, aikele na palya mu kulya. 37Moneni, mu musumba mwali umwanakashi cilende cilya aumfwa ukuti Yesu ali pakulya mu nganda ya mu Falise ,aisa nasenda ibotolo umwali amafuta aya cena cisuma. 38Ilyo aiminine ku numa mupepi na makasa yakwe, alelila,Ifilamba fyalaponena pa makasa yakwe, elyo alakumuna ifilamba ku mishishi yakwe alatomona no kukonkomwenapo na mafuta ya cena cisuma,39Lelo umu Falise uwaitile Yesu ilyo amwene ifi, alatontonkanya ati, "Uyu muntu nga ali ni kasesema, nga naishiba ifyaba uyu mwanakashi alemukumya , ukuti mubembu." 40Yesu alimwaswike amweba ati, "Simoni, ninkwata icakukweba." nao atile, "Njebeni mwe Kafundisha.''41Yesu atile, "Kwaliko kakongwesha wa ndalama na bantu babili abamukongwele indalama. Umo amukongwele indalama imyanda isano, elyo umbi ena amakumi yasano. 42Lelo ico bafililwe ukumubwesesha, aba belele uluse bonse babili. Eico ,pali aba babili bushe nani engamutemwapo ukucila?" 43Simoni ayaswike ati, "Ine ndemona ni uyo abelele uluse pankongole ishingi." Yesu amwaswike ati,walungika,''44Yesu apilibukile ku mwanakashi aeba Simoni ati, " Wamumona uyu mwanakashi.Ninjingila mu nganda mu mobe. tawampele amenshi ya kusamba amakasa yandi, lelo ena nalila ifilamba pa makasa yandi kabili alefuta naku mishishi yakwe. 45Iwe taumpele ukuntomona, lelo ena apo nyingilile mu mobe talekelepo ukutomona pa makasa yandi.46Iwe tawansubile amafuta ku mutwe wandi, lelo ena nasuba amakasa yandi namafuta yanunkila ubusaka. 47Pamulandu waici nakweba ukuti, imembu shakwa,ishali ishingi,shaelelwa-pantu nantemwisha. Lelo wabelelwa uluse pa finono,atemwa panono.''48Elyo aebele umwanakashi ati, "Imembu shobe shaelelwa." 49Abo bonse aba kuweme nankwe balalanshanya abati, "Ninani uyu uwakutila alebelela imembu." 50Elyo Yesu aeba umwanakashi ati, "icitetekelo cobe cakupususha.Kabiye umutende.''

Chapter 8

1Cacitike apopene panuma Yesu alepitana mu misumba na mu mishi, alebila imbila nsuma ya bufumu bwakwa Lesa. Ali pamo na bekumi na babili, 2pamo na banakashi bamo abo atamfishemo imipashi yakowela no kubaposha ku malwele: Maria uwitwa Magadalena, uo ewo batamfishemo ingulu cine lubali; 3Yoanna ,muka Cusa, mushika wakwa Herodi; na Susana; na bambipo abengi, abo,ukufuma mufikwatwa fyabo,bapele mufyakukabila fyabo.4Ilyo ibumba likalamba lyalekolongana, abantu baleisa kuli ena ukufuma mu musumba uyu na muli uyu ,abebele umulumbe : 5"Katanda wa mbuto aile mukutanda imbuto shakwe .Cilya atanda,shimo shaponene mu mbali ya nshila shalinyantawilwe ne fyuni fya mu lwelele fyashikompaula. 6Shimo shaponene mu mushili wa mabwe ,cilya shamena, apopene shauma,pamulandu tapali umutonshi uwingi7Shimbi shaponene mu myunga, ne myunga shakulile pamo ne mbuto noku shitabilila. 8Shimbi shena shaponene mu mushili uusuma shena shakula shatwala ne fisabo ukucila imyanda kubwingi" Panuma Yesu asosele ifi fintu ,aikatisha ishiwi asosa ati, "uuli na matwi yakumfwa,na omfwe.''9Abasambi bakwe bamwipwishe umwalolele uyu mulumbe. 10Atile, "Amano yakwishiba inkama sha bufumu bwakwa Lesa shalipelwa kuli imwe, bambi bena nandila mu milumbe, epakuti nangu 'balelolesha, lelo tabalemona, nangu bomfwe teti beluke.'11Nomba emu emulolele uyu mulumbe: Imbuto lishiwi lyakwa Lesa. 12Shilya shaponene mu mbali ya nshila ni abo abomfwa ishiwi , lelo Satana aisa acikumpula ukufumya mu mitima yabo bena pakuti besumina na ukukana pusushiwa. 13Shilya Ishaponene mu mabwe, e abo abo,nga baumfwa ishiwi, balipokelela ne nsansa. Lelo ico tabakwete imishila ;batetekela pakashita akanono,na mushita yakweshiwa balawa.14Imbuto shaponene mu myunga, ebantu abomfwa icebo , lelo umwila inshiku, isakamiko, ifyuma no bwangalishi bwa pano calo fyatosha ishiwi lyafilwa no kutwala ifitwalo. 15Lelo ishaponene mu mushili usuma, ebantu abomfwa icebo mu mufuma cumi no mutima usuma,no kucisungilila no kutwala ifisabo mukushipikisha.16"Takwaba nelyo umo uusanika inyali yakwe elyo aikupikula mu nongo nangu afisa mwifungu lya busanshi. Lelo,abika apasanseme pakuti bonse abaleingila bengamona ulubuto. 17Pantu takwaba nelyo cimo icafisama icishakasokoloke kabili takwaba nelyo cimo icankama icishakeshibikwe no kucileta pa bwelu. 18Eco kutikisheni kufyo muleumfwa ,kuli uyo uwakwata ,akapelelwapo na fimbi, lelo uyo ushakwata bakamupoka nefyo aitunga uku kwata.''19Elyo Nyina na bamunyina bakwe baishile, lelo bafililwe ukufika apo ali ku mulandu we bumba. 20Bali mwebele abati, "Banoko na bamunonko bali panse, balefwaya ukukumona." 21Lelo Yesu abaswike ati, "Bamayo na bamuyina ni abo abomfwa icebo cakwa Lesa no kucicita.''22Nomba ubushiku bumo aingile mu bwato pamo na basambi bakwe ,atile kuli bena, "Natwabukile kwishilya lya bemba." Elyo baima balaya. 23Lelo ilyo baleya apona mutulo.Icimwela icamaka caimine pali bemba. Amenshi yalaingila na mubwato, no bwato bwala fwaya ukubunda.24Abasambi epakuya kuli Yesu balamubusha abati, "Shikulu! Shikulu! twalafwa!" alibukile akalipila ici mwela na mabimbi, nafyo fyalilekele, patalala na tondolo. 25Elyo abeba ati, "Nge cicetekelo cenu cili kwi?" Lelo bali no mwenso noku papuka, baleipushanya abati, "ngoyu nani, uwakuti akalipila icimwela na mabimbi nafyo filemubela?''26Bayashiika ubwato mu calo ca bene Gerasa ,icalungatana ne calo ca Galili. 27Cilyafye Yesu afuma mu bwato, akumanya umuntu wa mu musumba uwali ne ngulu. Pashita iyitali tafwelepo ifyakufwala, kabili taleikala mu nganda lelo aleikala mu nshishi.28Cilya amona Yesu,alilile no kuwa pa nkasa shakwe nokutila mwi shiwi ilikalamba, "Cinshi ulefwaya ukucita kuli ine, Yesu, we Mwana wakwa Lesa Mukulu? Nakupapata ,wincusha." 29Pantu Yesu aebele umupashi wakowela ukuti ufume mu muntu.Pantu imikufye iyngi umupashi wakowela walemwikata, nangufye balemukaka mu minyololo na mu makoli no kumulinda , aleputaula iminyololo yakwe aletungululwa ne ngulu ukuya mu matololo.30Elyo Yesu amwipwishe ati, "ishina lyobe niwe ani?" Nao atile ati, "Nine Mulalo," Pantu ingulu ishingi shali muli ena. 31Shatwalilile ukumupapata ukuti eshitamfisha ku ncende ya kumbo.32Nomba umukuni uukalamba uwa kumba walelya mumbali ya lupili . Ingulu shalapapata ukuti ashileke shingile muli shena,ali shisuminisha. 33Elyo ingulu shafuma mu muntu shaya ingila mu nkumba, elyo umukuni wa nkumba wakunkunyala pa mutentemuko shaiposa napali bemba, no kunwena.34Bakacema cilya bamona ifyacitika bafulumuka baya shimika no mulandu mu musumba na mu mishi ya mumbali. 35Abantu balile kukumona ifyacitike, cilya bafika kuli Yesu basanga umuntu umwafumine ingulu naikala lwa pa makasa yakwa Yesu, basanga nafwala na mano yonse nayabwele; umwenso walibekete.36Abo abaimwenene balashimika ifyo uyo muntu uwali ne ngulu apolele. 37Abantu bonse aba mu calo ca Gerasa baiketwe no mwenso uukalamba, balalomba Yesu ukuti afume kuli bena.EicoYesu epakwingila mu bwato pakuti abwelelemo uko afumine.38Umuntu umwafumine ingulu apapatile Yesu ukuti amukonke,lelo Yesu alimukanya ,amwebele ati, 39" Bwelela ku mobe, uye shimika fyonse ifyo Lesa akucitila." Umuntu afumineko ayile aleshimika mu musumba onse fyonse ifyo Yesu amucitile.40Nomba cilya Yesu abwelelemo, ibumba lyonse lyamusekelele, pantu bonse ninshi balemulolela. 41Moneni ,umuntu umo, ishina lyakwe ni Yailo ,uwali umo pa ntungulushi sha mu sinagogi,aishile no kufukama pa makasa yakwa Yesu, amupapatile ukuti ese nankwe ku mwakwe 42pantu ali no mwana umukashana umofye mpo uwa myaka ikumi na ibili, uwali mupepifye no kufwa. Ilyo Yesu ali mukuya, amabuumba ya bantu yalamutitikisha konse konse.43Nomba mwi bumba mwalimo umwanakashi uwalwele umukunko pa myaka ikumi na ibili takwali nangu umo uwa kumuposha. 44Umwanakashi aishile kunuma yakwa Yesu no kwikata ku nsalu yakwe, apopene no mukunko waleka.45Yesu atile ati, "Nani wankumya?" Ilyo bonse bakana, Petelo asosele ati, "Shikulu, amabumba ya bantu ayamushingulwike no kumititikisha." 46Lelo Yesu asosele ati, "Umo najikata, pantu naumfwa ukuti amaka yamo yafuma muli ine.''47Ilyo umwanakashi amwene ukuti naishibikwa,aishile fukama apali Yesu aletutuma fye.Pa cinso ca bantu bonse alishimike icalengele ukuti amwikate nefyo apolele apopenefye. 48Elyo amwebele ati, "wemwana Mwanakashi, icicetekelo cobe cakuposha. Kabiye umutende.''49Ilyo acili alelanda, kwafumine umuntu umo ku nganda ya intungulushi ya mu Sinagogi, yatile, "Umwana obe umukashana nafwa. Leka ukupamfya kafundisha." 50Ilyo Yesu aumfwile ifyo, ayaswike Yailo, "Wiumfwa umweso;Iwe cetekela fye ,umukashana alaundapwa.''51Ilyo afikile ku nganda, tasuminishe nangu umo ukuti bengile mu nganda nankwe, kanofye Petelo na Yohane na Yakobo, elyo na wishi na nyina kwa mwana. 52Ninshi bonse mu nganda balelila, no kulosha,lelo abebele ati. "Lekeni ukulila; umukashana tafwile lelo alifye mu tulo." 53Lelo bena batendeke ukumupumya, ico bashininkishe ukuti nafwa.54Lelo amwikete mu minwe aikatisha ne shiwi, ukuti, "we Mwana, ima!" 55No mupashi wa mukashana wabwelele, aimine apopene fye.Abebele ukumupelako icakulya. 56Abafyashi ba Mukashana calibapesha amano, lelo abakonkomeshe ukuti tabali no kwebako nelyo umo pa fyacitike.

Chapter 9

1Aitile capamo abe kumi na ibili no kubapela amaka ne nsambu sha kutamfya ingulu no kundapa amalwele. 2Abatumine mukubila imbila ya bufumu bwakwa Lesa no kuposha abalwele.3Atile kuli bena, "Palwendo lwenu mwilasenda nelyo cimo-nelyo ninkonto, nelyo icola, nelyo mukate, nelyo indalama, kabili nelyo imingila ibili. 4Mu nganda yonse umo mwaingila, mwikale umo mwine mpaka nelyo mukafumamo.5Uko konse uko bashaka mupokelele, ilyo mwafuma muli uyo musumba, mukakunte no lukungu ku makasa yenu kukuba nte kuli bena." 6Elyo baimine kabili balaya balepitana mu mishi, balebila imbila nsuma no kuposha abalwele monse.7Nomba Helodi imfumu yaumfwile pa fyalecitika fyonse, kabili yalipeshiwe amano, pantu calisoselwe kuli bamo ukuti ni Yohane eubukile ku bafwa, 8na bambi batile Eliya alimoneka, na bambi baleti umo uwa muli bakasesema bakale eushukwike kubafwa. 9Helodi atile, "Yohane nali muputulako umutwe. Nga kanshi nani uyo ngumfwile fyaba ifi?" Eico kabili alefwaisha ukumumona.10Ilyo abasambi babwelele, bamulondolwelele fyonse ifyo bacitle. Nao epa kubasenda, kabili baile ukwakuti bali beka ku musumba uwitwa Betisaida. 11Lelo ilyo amabumba yaumfwile pali ici, yalimukonkele. Nao alibapokelele no kusosa kuli bena palwa bufumu bwakwa Lesa, no kundapa abo bonse abale kabila ukuposhiwa.12Cilya ubu bushiku bwaya mukupwa, na bekumi na babili baishile kuli wena kabili batile, "Tuma ibumba lileya mu mishi iya shinguluka na mu mitanda pa kuti bamone ukwakusendama ne fyakulya, pantu kuno tuli ni mu mpanga yamatololo." 13Lelo atile kuli bena, "Nimwe mubape ifyakulya." Nabo batile, "Tatukwete ifyacila pamikate isano ne sabi libili-kano ninshi ifwe tuye no kuyashita ifyakulya aba bantu bonse." 14( Bali abaume nalimo amakana yasano.) Atile kubasambi bakwe, "Bebeni bekale mu mabumba aya amakumi yasano pe bumba."15Eico bacitile ifyo, nokulenga abantu ukwikalako. 16Elyo abulile imikate isano ne sabi libili, aloleshe mu mulu, aipalile no kuimokaula mutupimfya, elyo afipele ku basambi kukuteka kwibumba. 17Bonse balilile no kwikuta, ne fyashelepo fyali tolelwe -utumokaulwa imiseke ikumi na ibili.18Cali ifyo ilyo Yesu ali eka mukupepa, abasambi bali pamo nankwe. Abepwishe, ati, "Bushe amabumba yatila nine ani?" 19Nabo bayaswike abati, ''Yohane kabatisha. Lelo bamo batila nimwe Eliya, nabamo batila ukuti umo ukufuma muli bakasesema bakale alibuuka."20Elyo atile kuli bena, "Lelo imwe mutila nine ani?" Patelo ayasuka, "Nimwe Kristu wakwa Lesa." 21Lelo alibasoka no kubakonkomesha ati tecakwesha ukwebako nangu umo, 22Kabili atila, "umwana wa muntu ali noku cula mu fintu ifingi no kukanwa kuba kalamba na bashimapo bakalamba naba kalemba, nokwipaiwa kabili pabushiku ubwalenga shitatu akabuuka."23Elyo atile kuli bonse, "Nga uuli onse alefwaya uku nkonka, aikanye umwine no kusenda umusalaba wakwe cila bushiku elyo alenkonka. 24Uyo onse uwafwaya ukupususha umweo wakwe akaulufya, lelo uyo onse uwalufya umweo wakwe pa mulandu waine ena akaupususha. 25Bushe bunonshi nshi ku muntu kuku nonka icalo conse no kuilufya atemwa ukuiposa umwine?26Uyo onse uwabela ine insoni ne fyebo fyandi, Umwana Wamuntu akamubela insoni ilyo akesa mu bukata bwakwe no bukata bwa kwa Wishi no bwaba malaika ba mushilo. 27Lelo ndemweba icine nati, pa beminine pano epo bali abashaka sonde imfwa bakasuke aba mona ubufumu bwakwa Lesa."28Nomba nalimo inshiku cine konse konse panuma Yesu asosele aya mashiwi, asendele Petelo na Yohane na Yakobo no kunina nabo ulupili ku kupepa. 29Kabili ilyo alepepa, imimonekele ya cinso cakwe yalyalwike, ne fyakufwala fyakwe fyasangwike ifyabutisha.30Moneni, abaume babili balelanda nankwe, Mose na Eliya, 31abo abamonekele mu bukata, balasosa nankwe palwa kufumapo kwakwe, uko alaswa afikilishe mu Yelusalemu.32Nomba Petelo nabonse abo abali nankwe amenso yali ayafina kutulo, lelo ilyo babukile, epakumona ubukata bwakwe nabaume babili nabeminina nankwe. 33Cilya bena baba mukulekana na Yesu, Petelo atile kuli ena, "Shikulu, cawama kuli ifwe ukuba pano. Lekeni tupange insakwe shitatu, imo yenu, imo yakwa Mose, na imo yakwa Eliya." (Ena taishibe ifyo alelanda.)34Cilya acili alelanda ifi, paishile ikumbi no kubakupa, baiketwe no mwenso ilyo baingile mwi kumbi. 35Kabili kwaishile ishiwi ukufuma mwikumbi, aliti, "Uyu e Mwana wandi, uwa salwa; mulemumfwa." 36Nomba cilya ishiwi lyasosa, Yesu asangilwe eka. Baikele tondolo kabili tabashimikileko nelyo umo mu nshiku shilya pa fintu ba mwene.37Nomba pa bushiku ubwakonkelepo, ilyo baletentemuka ulupili, lyali mukumanya ibumba ilikalamba. 38Moneni, umuntu umo mwibumba alapunda, aletila, "Kafundisha, nakupapata lolesha pa mwana wandi umwaume, pantu e mwana fye umo uo nakwata. 39Moneni, umupashi utila nga wamwikata mukupumikisha alapunda; cilalenga ena ukufulumfunta alafumya ne fulo ku kanwa. Taumuleka bwangu kabili ulamusha ne fi kwebaulwa ifyabipa. 40Nacilomba abasambi benu ukuti bautamfye, lelo nabafilwa."41Yesu epakwasuka kabili atile, "Mwe nkulo yabula ici sumino kabili iya umalala, bushe ndi nokuba naimwe ukufika kunshita nshi no kushipikisha kuli imwe? Leta umwana obe umwaume kuno." 42Ilyo umulumendo ali mukwisa, umupashi wakowela wa muwisha panshi walamufulumfunsha. Lelo Yesu akalipila umupashi wakowela no kuposha umulumendo, nokumubwesesha kuli wishi.43Nomba bonse balipapile pa bukulu bwakwa Lesa. Ilyo bonse balesunguka pali fyonse alecita, ena atile ku basambi bakwe, 44''Lekeni ifi fyebo fingile mu kati ka matwi yenu: Umwana Wamuntu ali no kufutukwa mu minwe ya bantu.'' 45Lelo tabailwike ici cebo. Cali icafiswa kuli bena, pakuti beishiba ubupilibulo bwa ciko, kabili baletina noku mwipusha pali ici cebo.46Elyo kwaimine ifikansa pali bena ifyakuti nani uukaba umukalamba. 47Lelo Yesu, ici aishibe ifyo baletontokanya mumitima yabo, abula akaice nokukemika lubali apo ali no kusosa 48kuli bena, "Uyo onse uwasekelela aka akaice pa mulandu we shina lyandi, asekelela ine; kabili uyo onse uwansekelela, ninshi asekelela no wantuma. Pantu uyo onse uwacepesha pali imwe bonse ninshi e mukalamba."49Yohane alyaswike ati, "Shikulu, twamwene umuntu umo aletamfya imipashi iyakowela mwishina lyenu kabili ifwe twalimulesha, pantu tatwenda nankwe." 50"Mwilamulesha," Yesu atile, "Pantu uushilemulwisha ninshi munenu."51Ilyo inshiku shakusendwa kumulu shapaleme, apingile ukuya ku Yelusalemu. 52Atumine inkombe kuku mutangilila, kabili nasho shaile ingila mu mushi umo uwamu Samaliya kuku mupekanisisha ifintu fyonse. 53Lelo abantu bakulya tabamusekele pantu amapinge yakwe yali ya kuya ku Yelusalemu.54Ilyo abasambi Yakobo na Yohane bamwene ifi, batile, "Shikulu, bushe mulefwaya tulombe umulilo ukufuma ku mulu wise ubonaule?" 55Lelo alipilibwike nokubakalipila, 56kabili baile ku mushi umbi.57Ilyo baleya mu nshila, umo atile kuli ena, "Nakula mukonka konse uko mwakulaya." 58Yesu atile kuli ena, "Ba mumbwe balikwata amendo, ne fyuni fya mu mulu fyalikwata ifisansala, lelo Umwana Wamuntu takwata nokwakusaila umutwe."59Elyo aeba umbi ati, "Nkonka." Lelo atile, "Shikulu, leka mbale nje nshika tata.'' 60Lelo atile kuli ena leka abafwa bashike abafwa banabo. Lelo iwe, kabiye uye ulebila imbila ya bufumu bwa kwa Lesa mubutali namu bwipi bwa calo."61Naumbi nao asosele ati, "Nakulamukonka, Shikulu, lelo lekeni ntale nje kukulaya aba ku mwesu." 62Yesu amwaswike ati, "Takuli nangu umo uwikata kuli plao kabili aleceba kunuma uwa wamino ubufumu bwakwa Lesa."

Chapter 10

1Nomba panuma ya ifi fintu, Shikulu asontele na bambi amakumi cine lubali, kabili abatumine ukuya babili babili ukutangilila pali ena ku musumba uuli onse kabili ne ncende uko ena umwine ali no kuya. 2Asosele kuli bena, "Ukulobolola nakukula ababomfi banono. Eico lombeni Shikulu umwine wafya kulobolola atume ababomfi mu fya kulobolola fyakwe.3Kabiyeni mu nshila yenu. Moneni, ine nimituma imwe nga bana bamapanga mukati ka mimbulu. 4Mwisenda icola campiya, nangu icola ca mulendo, nangu Insapato, kabili mwiposha nangu umo mu nshila,5Inganda iili yonse iyo imwe mwaingilamo, mutendeke ukusosa, 'lekeni umutende ube pali iyi inganda!' 6Nga umwana umwaume uwa mutende ali palya, umutende wenu uuli no kutusha pali ena, lelo nga teifyo, uli no kubwelela kuli imwe. 7Ikaleni muli ilya nganda, lyeni kabili nweni ifyo bena bapekenye, pantu umubomfi alilinga ukumulipila amalipilo yakwe.Mwilaselasela ukufuma mu nganda ne nganda.8Umusumba uuli onse uyo imwe mwaingilamo, kabili bamipokelela, lyeni ifyo ifi pekanishiwe ku cinso cenu. 9Kabili undapeni umulwele uyo uuli mulya. Soseni kuli bena, 'Ubufumu bwakwa Lesa nabwisa mupepi naimwe.'10Umuli monse umo imwe mwaingila umusumba kabili bena tabamipokelele, kabiyeni mufume mu misebo shabo nokusosa; 11nangufye lukungu ulwa musumba wenu ulwa lambatile ku makasa yesu twalukuntila pali imwe! Lelo Ishibeni ici: Ubufumu bwa kwa Lesa buli mupepi.' 12Nasosa kuli imwe ukuti pa bushiku bulya kukaba ukukandwa ukwingi pa musumba ulya ukucila pali Sodoma.13Akalanda kuli iwe, Kolasini! Akalanda kuli iwe, Betsaida! Nga imilimo ya maka iyo iyacitilwe muli iwe nga wacitile mu Turi na Sidoni, bena ngakalefye balapile, ukwikala mufya kufwala fyalepauka na mumito. 14Lelo cikaba efilyako kuli Turi na Sidoni pa bushiku bwa bupingushi ukucila iwe. 15Iwe, Kapenamu, bushe iwe uletontokanya ati ukaba uwasansabikwa kumulu? Iyo, iwe bakakuleta panshi Kumbo.16Umo uyo uwaumfwa kuli im we aumfwa kuli ine, kabili umo uyo uwakana imwe akana ine, kabili umo uyo uwakana ine akana umo uyo uwatumine ine.''17Abamakumi cine lubali babwelele ne sansa, balasosa, "Shikulu, ne ngulu shacilanakila ifwe mwishina lyenu." 18Yesu asosele kuli bena, "Nacilamona Satana alepona ukufuma ku mulu nge nkuba. 19Moneni, namupela amaka yakunyanta pa nsonka kabili napali bakalingongo, kabili napa maka yonse ayamulwani, kabili takuli icintu nangu cimo icikacita icibi kuli imwe. 20Nangu cingabefyo mwilasansamukila muli ici ceka, ukuti imipashi shacilanakila kuli imwe; Lelo sansamukeni sana ukuti amashina yenu nayalembwa mumulu.''21Panshita imo ine ena alisansamukile nganshi mu Mupashi Wamushilo kabili asosele, "Ine nde lumbanya imwe, Taata, Shikulu wa mumulu nesonde, pantu imwe mwalifisa ifintu ifi ukufuma kuba mano nakuba cenjelela kabili mwasokolwele ku bantu bafye, ngo twana utunono. Eee, Taata, pantu ico cali ica kulinga we mwine.22"Fyonse ifintu fyalipelwa kuli ine ukufuma kuli Taata wandi, kabili takuli nangu umo uwaishiba ifyo umwana mwaume aba kanofye wishi, kabili takuli nangu umo kanofye wishi, kabili takuli nangu umo uwaishiba ifyo wishi aba kanofye umwana. Kulyabo umwana asala ukusokolwela.''23Elyo ena apilibukile kuba sambi kabili asosele mubumfinsolo.,"Balipalwa abo abamona ifintu ifyo imwe mu mona. 24Ine nasosa kuli imwe, bakasesema abengi kabili nesha mfumu shakabile ukumona ifintu ifyo imwe mulemona, nabena tabafimwene, kabili no kumfwa ifintu ifyo imwe mumfwa, kabili tabaumfwile.''25Moneni, uwaishibisha ifya mu mafunde aliminine pakuti ena amweshe, asosele, "Kafundisha, finshi ifyo ine ningacita pakuti nkwate umweo wa muyayaya?" 26Yesu asosele kuli ena ati, "Bushe finshi fyalembwa mu mafunde? Bushe iwe ula belengamo shani?" 27Na ena alimwaswike no kuti, "Uletemwa Shikulu Lesa obe no mutima obe onse, no mweo obe onse, namaka yobe yonse, kabili namano yobe yonse, elyo uletemwa no mwina mupalamano obe nga we mwine." 28Yesu asosele kuli ena, "Iwe wayasuka mukulungika. Citaifi, naiwe walaba no mweo.''29Lelo ena, alefwaya ukuiwamisha umwine, asosele kuli Yesu, "Bushe umwina mupalamano wandi ninani?" 30Yesu alimwaswike kabili asosele, "umuntu umo aleya aletentemuka ukufuma ku Yelusalemu aleya ku Yeriko. Aponene mufipondo, ifyo fyalimupokele ifintu fyakwe, kabili fyalimuma, kabili fyalimushile ukuti afwe.31Kuceshuko shimapeo umo aletentemukila ku nshila ilya ine, kabili ilyo ena amumwene ena apitile lubali lumbi. 32Mu nshila imoine, mwina Lebi nao wine, ilyo ena aleisa ku ncende kabili alimumwene apitile ku lubali lumbi.33Lelo umwina Samaria umo, ilyo ena ali pa bulendo, aleisa uko ena ali. Ilyo ena amumwene, ena amumfwilile inkumbu. 34Ena aile apo ali kabili apombele napafilonda fyakwe, aitilepo amafuta no mwangashi. Ena amutekele na panama yakwe kabili a muletele mu nganda ya beni, no kulamutesha. 35Ubushiku bwakonkelepo asendele indalama sha siluva shibili, kabili apela kulyabo abamupokelele, kabili asosele, 'Mulemuteseshamo, kabili ifili fyonse ifikalundwapo ifyo iwe ukaposa, elyo ine nkesa, ine ndi no kukubwesesha.'36Ninani palyaba batatu abo iwe uletontonkanya uwali umwina mupalamano kuli uyo baumine kufipondo?" 37Ena asosele, "Nyuyo umo uwalangile uluse kuli ena.''Yesu asosele kuli ena,''Kabiye no kucita cimo cine.''38Nomba ilyo bena baleya munshila,aingile mu mushi umo, kabili umwanakshi umo uweshina lya Malita alimupokelele no kumwingisha mu nganda yakwe. 39Alikwete nkashi yakwe uweshina lya Maria, uyo uwaikele pankasa shakwa Shikulu no kumfwa icebo cakwe.40Lelo Malita ena alifye uwapikitika ukupekanya ifyakulya. Malita aishile kuli Yesu kabili atile ati, "Shikulu, bushe imwe tamulesakamana ukuti nkashi yandi anshilefye neka ukupekanya ifyakulya? Eico mwebeniko angafweko." 41Lelo Shikulu alimwaswike kabili asosele kuli ena, "Malita, Malita, iwe naucushiwa ,kabili nausakamikwa ne fintu ifingi, 42Lelo cintufye cimo icilefwaikwa. Maria ena nasalapo iciweme, ico icishakapokwe kuli ena.''

Chapter 11

1Calicitike ubushiku bumo ilyo Yesu alepepa ku ncende imo. Ilyo apwile, umo pa basambi, bakwe atile kuli ena, ''Shikulu tusambilisheni ifya kupepa ngefyo Yohane asambilishe abasambi bakwe.''2Yesu atile kuli bena, ''Ilyo mulepepa landeni ati, ''Tata, ishina lyenu licindikwe ngelya mushilo.Ubufumu bwenu bwise.3Tupeleni umukate wacila bushiku. 4Tweleleni imembu shesu, ngefyo naifwe twelela abantu abatukwatila imisha. Mwitutwala mukweshiwa.'''5Yesu atile kuli bena, ''Ninani pali imwe uwakwata icibusa, kabili uwingaya kuli ena pa kati kabushiku, no kulanda kuli wena ati, 'Cibusa wandi, njashimako imikate itatu, 6apo cibusa wandi elyo afika ukufuma pa lwendo, kabili nshikwete ifili fyonse ifyo ni nga mupela'? 7Elyo uyo uli mukati mukwasuka kuti atila,' Winsakamika. Icibi nacisalwa, nabana bandi, capamo naine, natusendama pama sanshi. Teti njime nokwisa kupela umukate.' 8Ndemweba ati ,nangu temine no ku mupela umukate pamulandu wakuti ni cibusa,lelo pamulandu wa mupampamina,ala ima noku kupela imikate ukulingana no kufwaya kobe.9Kabili ndemweba ati, lombeni ,cikapelwa kuli imwe; fwayeni ,kabili muli no kucisanga; konkonsheni, kabili kukeswilwa kuli imwe. 10Pantu umuntu uulomba alapelwa; noyo ufwaya alasanga; na kuli uyo ukonkonsha kuleswilwa kuli ena,11Ninani wishi pa kati kenu, uwo umwana nga lomba isabi, alamupela insoka mu cifulo cesabi? 12Nangu nga alomba ilini, amupela kalingongo? 13Eico, ngaimwe mwe babi mwalishiba ukupela abana benu ifya bupe ifisuma, nga shinwe uwa mu mulu kuti akana ukupela Mupashi wa Mushilo kuli abo abamulomba?''14Nomba Yesu aletamfya ingulu ya bucibulu. Ilyo ingulu yafumine, umwaume wali cibulu alilandile, ne bumba yali papile. 15Bamo abantu batile, ''Muli Beelsebeli ,kateka wa ngulu,alefumya ingulu.''16Bambi nabo bale mwesha no kufwaya abalange icilangililo ukufuma ku mulu. 17Lelo Yesu aishibe amatontonkanyo yabo elyo atile kuli bena, ''Ubufumu ubwaakanika ubwine bweka bulonaika, ne nganda iya akanika ilapona.18Nga cakuti Satan nga aakanika umwine eka ,bushe ubufumu bwakwe kuti bwa iminina shani? pantu mulelanda ati, mufumya ingulu na Beelsebeli. 19Nga cakuti mfumya ingulu muli Beelsebeli, nga imwe aba mikonka bafumya na cinshi? Pa mulandu waici, bakaba bakapingula pali imwe. 20Lelo nga mfumya ingulu no munwe wakwa Lesa, ninshi kanshi ubufumu bwakwa Lesa na bwisa kuli imwe.21Ilyo umwaume uwa maka afwala ifya bulwi noku cingilila inganda yakwe, ifi pe fyakwe filaba ifya cingililwa, 22Lelo ilyo uwa kwata amaka uku mucila amucimfya, amupoka nefya bulwi ifyo uyu mwaume acetekelemo elyo aonaula nefi kwatwa fyakwe. 23Uyo ushili naine mulwani wandi, kabili ushilonganika capamo naine ninshi alasalanganya.24Ilyo umupashi wakowela wafuma mu muntu, upitana mu ncende ishauma no kufwaya apakutusha. Ukusanga tapali,watila ati, 'Nalabwelelamo mu nganda muntu nafumine.' 25Lilya wabwela, wasanga ilya nganda yali pyangwa no kubikwa mumu yano. 26Elyo waima noku sendelapo naimbi cine lubali iya bipisha ukuucila elyo yonse yaisa ikala mulya. Ne mikalile iyakulekelesha ya umwaume uyu ilaba iyabipisha ukucila iya ntanshi.''27Fyacitike filya, panuma yakulanda ifi fintu, kwali umwanakashi umo asanswile ishibwi ukucila amabumba no kutila ati, ''Lyalipalwa ifumo lyaku fyele elyo na mabele waonkeleko.'' 28Lelo, atile, ''Lelo ,balipalwa abomfwa icebo cakwa Lesa no kucisunga.''29Ilyo amabumba yatendeke ukufula ,Yesu atendeke ukusosa ati, ''Inkulo iyi ni nkulo yabubifi. Ifwaya icilangililo, nangu takwakapelwe icilangililo kuli yene kano fye icilangililo cakwa Yona. 30Pantu ngefyo Yona aishileba icilangililo kubena Ninive, efyo no Mwana wa Muntu akaba icilangililo ku nkulo ino.31Namfumu waku kapinda kaku kulyo akema pa bushiku bwa bupingushi na baume ba nkulo ino no kubaseka bena, pantu afumine ku mpela ye sonde ukwisa mukumfwa amano yakwa Solomoni,no kumona,uyo uwacila Solomoni ali pano.32Abaume baku Ninive bake minina pa bupingushi ne yi inkulo iya bantu elyo bakaiseka, pantu bali lapile pa nkulo yakwa Yona ilyo aleshimikila ,no kumona,uyo uwa cila Yona ali pano.33Tapali nangu umo, panuma uwasha inyali, no kubika mwi samba lya museke, lelo abika pacakubikapo ,pakutila onse uleingila enga mona ulubuto. 34Ilinso lyobe e nyali ya mubili. Ilyo ilinso lyobe lili bwino, umubili onse ulesulamo no lubuto. Lelo nga cakuti ilinso lyobe nalibipa, umubili obe waisulamo ne mfifi. 35Eico loleni ukuti ulubuto muli imwe wiba imfifi . 36Nga cakutila umubili obe waisulamo ulubuto, ukwabula icilundwa icili conse mu mfifi, ninshi umubili obe onse ukaba nge nyali ileyasha ulubuto pali iwe,''37Ilyo apwishishe ukulanda, umo paba Falise amwipwishe ukuyalya nankwe ku nganda yakwe, eico Yesu aile nankwe. 38Nomu Falise cali mupapwishe ukutila Yesu tasambile ilyo talalya umulalilo.39Lele Shikulu atile kuli ena, ''Nomba,imwe mwe ba Falise mu wamya kunse kwa fya ku nwenamo ne mbale, lelo mukati kenu mwaisula ubulili no bubifi. 40Mwe baume mbulwa mano! Bushe uwapangile kunse te wapangile na mukati? 41Peleni ifya mukati nge fya musangulo, elyo fyonse fikaba ifya sangululwa kuli imwe.42Lelo akalanda kuli imwe mwe ba Falise, pantu mupela icekumi pali minte na rue na conse pafilimwa, lelo mwalekelesha umulinganya no kutemwa Lesa. Cikankala ukucita umulinganya no kutemwa Lesa, ukwa bula ukufilwa ukucita ifi fimbi.43Akalanda kuli imwe mweba Falise, pantu mwatemwa ifipuna fyaku ntanshi muma sinagogi no kulamuposha no mucinshi mufisankano. 44Akalanda kuli imwe, pantu muli nge nshinshi ishisha lembwapo na bantu bapitapo fye ukwabula ukushishiba.''45Umo inceshi muli bakalemba wa mafande atile kuli ena, ''Kasambilisha, ifyo mulanda kuli ifwe mulatupontela,'' 46Yesu atile, ''Akalanda kuli imwe, bakasambilisha wa mafunde! Pantu mupela abantu ifisendo ifya fina ifyo bafilwa ukusenda, lelo imwe tamwikatako kufisendo nangu fye no munwe umo pa minwe mwakwata.47Akalanda kuli imwe,pantu mukula inshishi ishaba kasesema, lelo ifikolwe fyenu efya bepeye. 48Eco Imwe muli nte sha ifi fintu kabili musuminisha imilimo ya fikolwe fyenu, pantu bena bali bepeye na imwe mukula inshishi shabo.49Nipa mulandu wa ici, amano yakwa Lesa yatila, ''Nkatuma kuli bena bakasesema na batumwa, kabili bena bakabapakasa no kwipayapo bamo.'' 50Ifi katumbukamo, Iyi nkulo eba kapelwa umulandu pa mulopa onse uwa bakasesema uwa sumine ukufuma pa ntendekelo ye sonde, 51ukufuma pa mulopa wakwa Abelo ukufika na pa mulopa wakwa Zakaliya, uyo uwaipaiwe pakati ka cipailo ne tempele. Ee, ndelanda kuli imwe ,iyi nkulo ikapelwa umulandu.52Akalanda kuli imwe mwe nceshi sha mafunde, pantu mwalifumyapo imfungulo ya kwishiba; imwe mwebene tamwingilamo, kabili mucinga abo abaleingila.''53Panuma Yesu afumako kulya ,bakalemba na ba Falise bashele balesusha no kutalikana abene beka pa fintu ifingi, 54Baikele balemulolela ena, pakuti bakomfwe nafimbi ifyo ali no kusosa.

Chapter 12

1Mu nshita ilya, ilyo amakana ya bantu ayengi bakolongene mu bwingi icakuti bali nyantene umo no mubiye ,atendeke ukusosa ku ba sambi pakubala, ''cenjeleni ne citutumushi caba Falise, icili nibu bumbi munda.2Lelo takwaba ifya fimbwa ifishaka sokololwe, kabili takuli ifya fiswa ifyo ifisha keshibikwe. 3Eico fyonse ifyo mwasosele mu mfimfi fikomfwika mu lubuto, na fyonse mwasosele mukutwi mu kati kamiputule fikabilishiwa pamulu wa mayanda.4Nasosa kuli imwe, mwe fibusa fyandi, mwi latina bonse abo abepeya mubili, na panuma yaifyo tabakwete nangu fimo ifyo benga cita. 5Lelo nala mucenjesha pali uo mwingatina. Tineni uyo uwakuti, panuma nga aipaya, alikwata insambu ishakumiposa ku mbo. Eee, Nasosa kuli imwe, tineni ena.6Bushe inseba shisano tashi shitishiwa kundalama shibili ishamuwaya?Lelo takwaba nangu imo muli shena iilabwa ku menso yakwa Lesa. 7Lelo ne mishishi sha mu mutwe mu myenu shonse shalipendwa. Mwitina. Mwalikwatisha umutengo ukucila inseba ishingi.8Nasosa kuli imwe, onse uwalumbula pali ine pa menso ya bantu, Umwana wa Muntu nao akamulumbula pa menso yaba malaika bakwa Lesa, 9Lelo onse uwankana pa bantu nao aka kanwa pa menso yaba malaika bakwa Lesa. 10Onse uwalanda icebo icibi pa Mwana wa Muntu, akelelwa, lelo kuli onse uupontela Umupashi wa Mushilo,takelelwe.11Ilyo bamuleta mu ma sinagogi, bakateka, na balupaka, mwisakamana pafyo mukasosa mukuipokolola, nangula ifyo mukasosa, 12pantu Mupashi wa Mushilo akamifunda muli ilya nshita ifyo muli no kusosa.''13Elyo umo ukufuma mwi bumba atile kuli ena, ''Kasambilisha, eba ndume yandi ukwakanya ifyabupyani na ine.'' 14Yesu atile kuli ena, ''we Mwaume, ninani wansonta ukuba kapingula nangu ndubulwila pali imwe?'' 15Atile kuli bena, ''Loleni uukuti mwinga isunga kuli buka itemwe bonse, pantu ubwikashi bwa muntu tabwaimanina pabwingi bwafi kwatwa fyakwe.''16Elyo Yesu abebele umulumbe, atile, ''Ibala lya mukankala lyakwete ubusomboshi ubukalamba, 17kabili aliisoseshe umwine , atile, Nalacita shani, pantu nshikwete incende umwakusungila ifilimwa fyandi?' 18Atile, 'Ifi efyo nalacita. Nalabongolola amatala yandi nokukula ayakalamba, na mulya emo ndetututila inseke shandi ne fipe fimbi. 19Nalatila ku mweo wandi, ''we Mweo, naukwata ifipe ifyatutilwa pa myaka iingi. Tusha, lya, nwa, ba uwasangalala.'''20Lelo Lesa atile kuli ena, 'we ciwelewele ca muntu, lelo bushiku umweo obe ulekabilwa kuli iwe, ne fintu wapekanya fileba fyakwa nani?' 21Ifyo efyo onse aba uusunga ifyuma palwa kwe umwine no kukana ba umukankala kuli Lesa.''22Yesu atile ku basambi bakwe,''Eico natila kuli imwe, mwisakamana pa bwikashi bwenu, ifyo mukalya; nangu pa mubili wenu, ifyo mukafwala. 23Pantu ubumi bwalicila ifyakulya, no mubili ukucila ifyakufwala.24Tontonkanyeni pali ba mwankole, tabalima nangu ukusepa. Tabakwata umuputule wa kututilamo nangu ubutala, lelo Lesa alabalisha. Imwe mwacilisha ifyuni ubukankala! 25Ninani pali imwe mukusakamana engalundako umukono umo kubwikashi bwakwe? 26Nga cakuti teti mucite icintu icinono ngeci, ninshi mulesakamanina pafyashala?27Tontonkanyeni pali bacananika- ifyo bakula. Tababomba, nangu ukusepa. Lelo natila kuli imwe, na solomoni mubukata bwakwe bonse tafwelepo nga limo pali aya. 28Nga Lesa alafwika ifyani fyamumpanga, ifimoneka lelo, na mailo fyeposwa mu mulilo, kuti acishapo shani ukumifwika imwe, Imwe mweba ci cetekelo icinono!29Mwifwaisha ifyo mwalalya ne fyo mwalanwa, kabili mwiba abasakamana. 30Pantu inko shonse ishapa calo shifwaya ifi fine ifintu, na shinwe alishiba ukuti mulafikabila.31Lelo fwayeni ubufumu bwakwe, nefi fintu fikalundwako kuli imwe. 32Mwitina, mwe mukuni unono, pantu shinwe alabekelwa mukumipela ubufumu.33Shitisheni ifikwatwa fyenu no kupela inkumbu. Ipangileni mwebene ifikwama ifishakonaike- ifyuma mu myulu ifishipwa, umo mupupu tesa no kupalamako, kabili takwaba ububeshi ubonaula. 34Pantu ukwaba ifyuma fyobe, ekukaba no mutima obe wine.35''Isungeni abaikaka ilamba ne nyali yenu ileyaka, 36kabili mube kwati abalelolela shikulu wabo ilyo alebwela ukufuma ku malila ya bwinga, icakuti ilyo aisa no kukonkonsha, bengesula palya pene icibi kuli ena.37Balipalwa abo ababomfi abo shikulu wabo akasanga balelolela ilyo aleisa. Mucine natila kuli imwe, akaipekanya umwine mukupyunga no kubalenga ukwikala nabo mukulya, no kupyungila bena. 38Nga cakuti shikulu wabo ngaisa munsa yakulola iya cibili mubushiku, nangu nga cakuti ni munsa yakulola iya butatu, no kubasanga abaiteyanya, balipalwa abo ababomfi.39Lelo ilukeni fi, ukuti nga shikulu wa nganda alishibe inshita umupupu aleisa, nga tasuminishe inganda yakwe ukutobwa no kwingilamo. 40Beni abaipekanya naimwe, pantu tamwa ishiba insa iyo Umwana wa Muntu akesa.''41Petelo atile, ''Shikulu, mulelanda fye ilipinda kuli ifwe capwa, nangu nakuli bonse?'' 42Shikulu atile, ''Ninani uwacishinka no mubomfi uwamano uwo shikulu akabika nga kangalila pa babomfi banankwe mukubapela icakaniko ca fyakulya pashita iyalinga? 43Alipalwa ulya mubomfi uyo shikulu wakwe asanga alecita ifyo ilyo aisa. 44Mucine Natila kuli imwe ukuti akamubika pamulu wa fipe fyakwe fyonse.45Lelo nga ulya umubomfi asosa mu mutima wakwe, 'shikulu wandi akokola ukubwela kwakwe, 'kabili atendeka ukuma abaume na banakashi ababomfi no kulya elyo no kunwa kabili nokuba uwakolwa, 46shikulu wa ulya mubomfi akesa mu bushiku ilyo taleenekela na mu nsa iyo teshibe kabili akamuputaula mutupimfya no kusonta incende kuli ena naba bula icishinka.47Ulya mubomfi, alishibe ubufwayo bwakwa shikulu wakwe no kukana ipekanya nangu kucita ukulingana no bufwayo bwakwe,akomwa ku mpumo ishingi. 48Lelo uyo uushaishibe no kucita ica lingile ukulopolwa, akalopolwa ne fikoti ifinono. Lelo onse uwapelwa ifingi, ifingi fika kabilwa kuli ena, na onse uwapelwa ne fingi, ne fingi efikepushiwa kuli ena.49''Naishile mukwasha umulilo pe sonde, kabili ifyo ninga fwaya ukuti nga kale wa ambuka. 50Lelo nalikwata ulubatisho lwakubatishiwa ko, kabili ifyo ndi uwatompoka mpaka ikapwe!51Bushe muletontonkanya naishile mukuleta umutende pe sonde? Awe, Namyeba, lelo kupatukana. 52Pantu ukufuma nomba kukalaba basano munganda imo abapatukana- abantu batatu ukupinkana na babili, na bantu babili ukupinkana na batatu. 53Bakapatukana, wishi no mwana mwaume no mwana mwaume na wishi, nyina no mwana mwanakashi no mwana mwanakashi na nyina, nyina fyala no mupongoshi no mupongoshi na nafyala.''54Yesu aletila ku mabumba kabili, ''Ilyo mwa mona ikumi lileima kumasamba, palya pene mutile, 'Utu mimu tuleisa, 'kabili ifyo cacitika. 55Ilyo umwela wakukapinda kakukulyo ulepupa, mutile, 'Kwalaba icikabilila icikalamba,' kabili cacitika. 56Babumbi munda, mwalishiba ifyakwilula ukumoneka kwe sonde ne myulu, lelo caba shani icakuti tamwaishiba ukwilula inshita iliko?57Ninshi tamupingwila ifya linga palwenu mwebene? 58Pantu ilyo mwaya no mulwani obe ku cilye, munshila esha namaka ukupwisha ubwafya na ena pakuti takutwele kuli ba kapingula, na pakuti bakapingula tabakupele ku mushilika, no mushilika takuposele mu cifungo. 59Natila kuli iwe, tawakafumemo mulya mpaka fye walipila ukufika fye nakundalama kaku lekelesha.''

Chapter 13

1Pali ilya inshita, abantu bamo bamwebele palwa bena Galili abo umulopa wabo Pilato asankenye ku malambo yabo. 2Yesu alyaswike no kutila kuli bena, ''Muletontokanya ukuti aba bena Galili bali ababembu sana ukucila bambi abena Galili pantu bacushiwe muli ii nshila? 3Awe, Namweba. Lelo nga tamulapile, bonse mukaloba mu nshila imo ine.4Nangu balya abantu ikumi na cine konse konse mu Siloamu abo ulupungu lwaponene no kubepaya, bushe muletontonkanya ukuti bali ababembu abacilamo ukucila abantu bambi mu Yerusalemu? 5Awe, natila. Lelo ngatamulapile, bonse imwe mukaloba.''6Yesu abebele umulumbe uyu, ''Kwali uwakwete icimuti camukunyu mwibala lyakwe kabili alishile mukumonako icisabo lelo tasangileko nangu kamo. 7Elyo umuntu asosele ku mulimi, ''Mona, pa myaka itatu naisa kabili ndesha ukusangako icisabo kuli ici cimuti ca makunyu nshisangako nelyo cimo. Citeme. Ninshi wingacilekela cileonaula umushili?'8''Umulimi alyaswike nokutila, 'Mweshikulu, cilekeniko nauno mwaka ilyo ndeimbawilamo no kubikamo umufundo. 9Nga catwala ifisabo uyu mwaka uleisa, camwama; nomba ngatacicitike, kucitema!'''10Nomba Yesu alesambilisha mu sinagogi limo pe Sabata. 11Moneni, umwanakashi umo ali palya pa myaka ikumi na cine konse konse ali no mupashi wakunakuka. Ali uwakontama kabili alefilwa ukololoka bwino.12Ilyo Yesu amumwene, alimwitile nokusosa kuli ena, ''We mwanakashi, naulubulwa kukunakuka kobe.'' 13Abikile amaboko yakwe pali ena apo pene fye amaka yaisa aima kabili atendeka ukupela ubukata kuli Lesa. 14Nomba umukalamba wa sinagogi alifulilwe pantu Yesu aliundepe pe Sabata. Eco umukalamba ayaswike no kutila kwibumba, ''Kuli inshiku mutanda ishili isha yana ukubombamo. Iseni no kuposhiwamo, lelo te pa bushiku bwe Sabata.''15Shikulu ali mwaswike no kutila, ''Ba bumbi munda! Bushe nani pali mwe ushikakula ngombe yakwe napamo ni mpunda ukufuma mu mulimba no kuitwala mukunwisha amenshi pe Sabata? 16No yu mwana mwanakashi wakwa Abrahamu; uo kasebanya akakile pa myaka ukumi na cine konse konse, bushe teti akakulwe pa bushiku bwe Sabata?''17Ilyo asosele ifi fintu, bonse abale mu susha balilengelwe insoni, lelo ibumba lyonse lyali sansamwike pali fyonse ifya bukata ifyo acitile.18Elyo Yesu asosele, ''Bushe ubufumu bwakwa Lesa kuti bwapalana kunshi, kabili kuti nabupalanya kuli cinshi? 19Lwaba nga uluseke lwa lubanga ulo umuntu abulile nokuluposa mwibala lyakwe, elyo lwakulile ukuba icimuti icikalamba, ne fyuni fya mumulu fyabikileko ifinsa ku misambo yaciko.''20Nakabili atile, ''Nikuli cinshi ningapalanya ubufumu bwakwa Lesa? 21Bwaba ngacitutumishi ico umwanakashi abulile no kusankanya mumilingo itatu iya bunga bwa nganu pakafye wakumbikana mubunga bwa nganu monse.''22Elyo Yesu apitile mu misumba na mu mishi, alesambilisha no kulola inshila yakwe ku Yerusalemu. 23Umo asosele kuli ena, ''Shikulu, bushe bantu fye abanono bafwile ukupusuka? '' Elyo asosele kuli bena, 24''Pilikiteni pakwingila pa mwinshi uwakamfyemfye, pantu, natila kuli imwe, abengi bakalwisha ukwingila, lelo bakafilwa ukwingila.25Ilyo umwine wa nganda akema no kwisalako icibi, elyo mukeminina panse no kukonkonsha kucibi no kutila, 'Shikulu, Shikulu, tulekeni twengile mukati.' ''Akasuka nokukutila kuli imwe, 'Nshimwishibe nangu uko mufumine.' 26Elyo mukatila, 'Twalelya no kunwa pamo naimwe kabili mwalesambilisha namu misebo yesu.' 27''Lelo akasuka, 'Natila kuli imwe, nshishibe uko mwafuma. Fumeni kuli ine, imwe bonse mwebacita ifishalungama!'28Elyo kukaba ukulila no kusumanya ameno ilyo mukamona Abrahamu, Isaki, Yakobo, naba kasesema bonse mubufumu bwa kwa Lesa, lelo imwe namuposwa kunse. 29Bakafuma ku kabanga, ku masamba, naku kapinda ka kukuso, naka ku kulyo, nakwikala petebulo mu bufumu bwakwa Lesa. 30Ishibeni ici, abo abacepesha mu bucindami bakaba abantanshi, naba cindamisha bakaba abakulekelesha.''31Munsa ilya ine, bamo paba Falise baishile no kutila kuli ena, ''Kabiye no kufuma kuno pantu Herode alefwaya ukukwipaya.'' 32Yesu asosele, ''Kabiyeni kamwebeni uyo mumbwe, 'moneni, ndetamfya ingulu no kundapa lelo na mailo, no bushiku bwa citatu elyo nkapwisha.' 33Nangu cingaba ifi, naciyana ine ukutwalilila lelo, mailo no bushiku bwakonkepo, ico tacili casuminishiwa kasesema ukonawilwa kunse ya Yerusalemu.34Yerusalemu, Yerusalemu, we wipaya ba kasesema nokupola amabwe abo batuma kuli iwe. Imiku bwingi nakabile ukukolonganya abana bobe ngefyo nankoko akolonganika utwana mu mapindo yakwe, lelo tamwalekabila ifi. 35Mona, inganda yobe na ilekeleshiwa. Natila kuli iwe, tawakamone mpaka ukatile, ''Alipalwa uyo uleishila mwishina lyakwa Shikulu.'''

Chapter 14

1Cacitike pe Sabata limo, ilyo aingile mu nganda ya umo uwa mu ntungulushi shaba Falise mukulya umukate, icakuti balemulolekesha mupepi pepi. 2Moneni, ku ntanshi yakwe kwali umwaume uwalecula ku bulwe bwa kufimba. 3Yesu aipwishe incenshi mwi funde lya ba Yuda naba Falise, ''Bushe cili mwi funde ukuposha pa Sabata atemwa iyo?''4Lelo baikele tondolo. Eico Yesu amwikete, amuposeshe, no kumulekako aya. 5Atile kuli bena, ''Nani pali baimwe uuli no mwana umwaume atemwa ingombe uyo uwawila mu cishima pa Sabata uyo uusha kangufyanye ukumufumisha kunse? 6Tabakwete ifya kwasuka kuli ifi fintu.7Ilyo Yesu amwene ifyo balya abaitilwe balesala ifipuna fya mucinshi, alandile ipinda, nokuti kuli bena, 8''Ilyo waitwa na umo ku malila ya bwinga, wi ikala mu ncende ya mucinshi, pantu umo kuti naitwa uwacindikwa ukukucila. 9Ilyo ulya uumwitile bonse babili afika, alati kuli iwe, ''Pela uyu umbi icifulo chobe,' elyo mu nsoni ukaya nokuya bula icifulo icacepesha.10Lelo ilyo waitwa, kabiye no kwikala panshi mu cifulo icacepesha, pakuti ilyo uukwitile aisa, alati kui iwe, ''Cibusa, kabiye pa mulu.' Elyo ukacindamikwa pakati ka bonse abali pe tebulo naiwe. 11Pantu uyo onse uu isumbula akacefiwa, noyo uwa icefya aka sumbulwa.''12Yesu kabili atile kuli ulya muntu uwa mwitile, ''Ulyo wapela umulalilo atemwa amatebeto, wilalika ifibusa nangu ba munonka nangu ba lupwa obe nangu abena mupalamano abakankala, nga fintu nabo benga kulalika, mu kubwekeshapo.13Lelo ilyo wapekanya umutebeto, lalika abalanda, abakonkotana, abalemana, ne mpofu, 14elyo ukapalwa, pantu teti bakubweseshe amalipilo pantu ukalipilwa mu kushukuka kwa balungama.''15Ilyo umo pali abo abaikele pa tebulo na Yesu aumfwile ifi fintu, atile kuli ena, ''Alipalwa uyo uukalya umukate mu bufumu bwa kwa Lesa!'' 16Lelo Yesu atile kuli ena, ''Umwaume umo apekenye umulalilo uukulu no kulalika abengi. 17Pansa ya mulalilo, atuma umubomfi kuli abo aba lalikwe, 'Iseni, pantu ifintu fyonse nomba fyapekanishiwa.'18Lelo bonse cimo cine batampile ukulomba ubweleleo. Uwakubalilapo atile kuli ena, 'Ninshita ibala, mfwile naya limona. Napapata njeleniko.' 19''Umbi nao atile, 'Ninshita amakoli ya ngombe yasano, ndeya mukuyesha. Napapata njeleleniko.' 20Elyo na umbi umwaume atile, 'Ningupa umukashi, eico teti injise.'21Umubomfi aishile no kweba cilolo wakwe ifi ifintu. Elyo cilolo wa nganda afulilwe nokweba umubomfi wakwe ati, 'Kabiye bwangu mu misebo namutushila twa musumba nokuleta muno aba pina, abakonkotana, impofu ne filema.' 22''Umubomfi atile, 'Shikulu ico mwaci konkomesha na cicitwa, lelo kucili incende mu muputule.'23"Cilolo atile ku mubomfi, 'Kabiye mu misebo namu makuba no kubalulula bese mukati, pakuti inganda yandi isule. 24Pantu ndeti kuli iwe, nangu umo palyabo bantu baitilwe uukasonda umulalilo wandi.25Nomba amabumba ayakulu ya leya nankwe, elyo apilibwike no kuti kuli bena, 26''Uuli onse nga aisa kuli ine, lelo tapatile wishi, nyina umukanshi, abana ba ndume naba nkashi yakwe, elyo no bumi fye bwakwe umwine, tekuti abe umusambi wandi. 27Uyo onse uushisenda umusalaba wakwe no kukonka panuma yandi tekuti abe umusambi wandi.28Pantu nani pali imwe uukabila ukukula ulupungu uushitala aikala panshi nokupenda ukunona nga nakumanisha ifyo alekabila pakupwisha uyu mulimo? 29Nga teifyo, ilyo abika umufula elyo afilwa ukupwisha, bonse abacimona bakatampa ukumupumya 30abati, 'Uyu muntu atendeke ukukula lelo takwanishe ukupwisha.31Nangu ni mfumu nshi, iiya mu kushingwana ne mfumu inankwe mu nkondo iisha kekale panshi pakubala no kupandwa amano nga cakuti kuti ya kwanisha na baume amakana ikumi ukulwa ne mfumu imbi iiyi leisa na makana amakumi yabili? 32Nga tefyo, ilyo balya abashilika bambi bacili ukutali, atuma impuka yaba kumulandilako ukulombafye umutende. 33Eico kanshi uyo onse pali inwe ushingakelelako fyonse ifyo akwata teti abe umusambi wandi.34Umucele usuma, lelo umucele ngawalufya bu mucele, kuti wabwelela shani muli bumucele nakabili? 35Taukwete ncito nangufye nimu mushili nangu pamwina wa mufundo. Ulaposwa fye. Uyo uuli na matwi ya kumfwa, na omfwe.

Chapter 15

1Nomba bonse ba kasonkesha wa musonko na bambi ababembu baleisa kuli Yesu ku kumfwa kuli ena. 2Bonse aba Falise pamo na bakalemba bainongonya abati, ''Uyu muntu alepokelela ababembu no kulya nabo.''3Yesu alandile ili pinda kuli bena, aletila, 4''Nani pali baimwe, nga cakuti nakwata impanga umwanda elyo alufyapo imo, uushingasha shilya amakumi pabula na pabula mu matololo, no kukonka iilubile mpaka aisanga? 5Elyo nga aisanga, aibika pa mapeya yakwe no kusekelela.6Ilyo aisa ku nganda, aita capamo aba nankwe na bena mupalamano, no kuti kuli bena, 'Sansamukeni pamo naine, pantu ninsanga impanga yandi iya lubile.' 7Ndeti kuli imwe mumusango umo wine, kukaba ukusansamuka ku mulu pa mubembu umo uwa lapila, ukucila pa balungami amakumi pabula na pabula abashilekabila ukulapila.8Atemwa ni namayo nshi uukwete amakobili ya Silfere ikumi, nga alilufishepo ikobili limo, bushe teti asanike nyali, ukupyanga inganda, nokufwaisha bwino bwino mpaka alisange? 9Ilyo alisanga, aita capamo abanakwe na abena mupalamano, aleti, 'Sangalaleni na ine, pantu ninsanga ikobili ilyo nalufishe.' 10Ifyo fine, ndeti kuli imwe, kulaba insansa pakati ka bangeli bakwa Lesa pa mubembu umo uwalapila.''11Elyo Yesu atile, ''Umuntu umo akwete abana abaume babili, 12elyo umwaice palyaba atile kuli ba wishi, ''Tata,mpeni icakaniko ca cuma icifwile ukuba kuli ine, 'Efyo aya kenye icuma pakati kabo.13Panuma ya nshiku fye ishinono, umwana mwaice alonganike pamo fyonse ifyali ifyakwe no kuya ku calo ukutali, kulya eko aileposaika icuma cakwe conse mu mikalile yaciwele wele. 14Nomba panuma yakuposaika fyonse ifyo akwete, icipowe catebelele cilya icalo, elyo atampile ukulakabila.15Ailengila incito ku mwikala calo umo, nao amutumine mu mabala yakwe mukulisha inkumba. 16Alekumbwa nokulyako amapapa ayo imkumba shaleya pantu takwali abakumupela icili conse.17Lelo ilyo umwana mwaice umwaume akutulwike, atile, 'Nibanga ababomfi bamu nganda yakwa tata abakumanisha umukate nokushapo, elyo ndi kuno, ndefwa ku nsala! 18Nalaima imfume pano no kuya kuli tata, no kuyatila kuli ena, ''Tata, nalibembukila umulu naiwe. 19Nshilingile nakabili ukwitwa umwana mwaume wenu; mpangeni fye nga umo uwa mu babomfi bobe.'''20Eico umwana mwaice umwaume alimine no kwisa kuli wishi. Ilyo acili apatali, wishi amumwene no kwikatwa nkumba, elyo amubutukile no kuya mukumbatila no kumutomona. 21Umwana umwaume atile kuli ena, ''Tata nali bembukila umulu naimwe. Nshilingile nakabili ukwitwa umwana mwaume obe.'22''Wishi atile ku babomfi bakwe, 'Letene mukwangufyamya umwingila uwa wamisha, mu mufwike, kabili mumufwike ne mbalaminwe ku kuboko, ne ndyato ku makasa yakwe. 23Elyo mulete ne ciponti ca nama mwipanye. Natuileme no kusangalala! 24Pantu uyu mwana wandi umwaume alifwile, nomba ali umumi. Alilubile, nomba nalondoka.' Efyo batendeke ukusansamuka.25''Nomba umwana umwaume umukalamba talipo ali kwi bala. Ilyo aishile no kupalama ku nganda, aumfwile nyimbo no kucinda. 26Aitilepo umo pa babomfi noku mwipusha umo ifi fyalolele. 27Umubomfi atile kuli ena, 'Munonko nabwela pa nganda na ba wiso nabepaya iciponti ca nama pantu nabamupokelela mu bumi busuma.'28Umwana umwaume umukalamba alifulilwe taingile namo, elyo wishi afumine panse nokula mupapata. 29Lelo umwana umwaume umukalamba ayaswike nokuti kuli wishi, 'Moneni imyaka ubwingi na mubombela, no kumutumika lelo tamwatala amumpelakofye nangu kana ka mbushi akakuti twasansamukilapo na banandi, 30Lelo ilyo umwane wenu umwaume eshile uwaonaula ifya bwikashi bwenu kuli ba cilende, mwamwipaila iciponti.'31Wishi atile kuli ena, 'Wemwana, lyonse waba naine, ne fyandi fyonse fyobe. 32Lelo cacilinga kuli ifwe ukusansamuka no kusekelamo, pantu uyu munonko ali fwile nomba ali no mweo; alilubile, nomba nalondoka.'''

Chapter 16

1Yesu kabili alanda ku basambi, kwaliko umwaume umo umukankala uwakwete kangalila, kabili calyebelwe kuli ena ukuti kangalila aleonaula ifikwatwa fyakwe. 2Eico uyu umukankala ali mwitile no kutila kuli ena, 'Ngefi ndeumfwa pali iwe? Londolola ifyo ubomba, pantu taufwile ukutwalilial ukuba kangalila.'3''Kangalila alandile umwine eka, 'Nalacita shani, apo shikulu alampoka bukangalila bwa mulimo?Nshikwete maka ya kwimba, elyo nalikwata insoni shakulomba. 4Ninjisha ifyakucita, pakuti ilyo bamfumya pa milimo wandi uwabu kangalila, abantu bakampokelele muma yanda yabo.'5Elyo kangalila aitile umo na umo abakongwele kuli shikulu wakwe, no kwipusha uwakubalilapo, 'Bushe wakwata imisha inga kuli shikulu wandi?' 6''Atile, 'umwanda umo imilingo ya mafuta ya myangashi.' ''Atile kuli ena, 'Bula kalata obe uyu, ikala panshi bwangu' lembapo amakumi yasano.' 7''Elyo kangalila atile ku wakonkapo, ' Wakwata imisha inga?' ''Atile, 'Imipo umwanda umo iya ngano,' Atile kuli ena, 'Bula kalata obe, no kulembapo amakumi cine konse konse.'8Shikulu atashishe kangalila uushalungama ico acitile no kucenjela. Pantu abana bamu calo cino balicenjela mukubomba na bantu babo ngefyo tababa abana ba mulubuto. 9Natila kuli iwe, ipangile ifibusa we mwine ukupitila mukubomfya ifyuma ifishalungama pakuti nga fyapwa, bakakupokelele iwe mubwikalo bwa muyayaya.10Uwa cishinka mu fya cepesha ewa cishinka na ku fingi, noyo ushaba umulungami mu fyacepesha na ku fingi akaba uushalungama. 11Nga tawaba uwa cishinka mukubomfya icuma icishalungama, nani akakucetekela mu cuma icalungama? 12Nga tawaba uwacishinka mukubomfya ifipe fya bantu bambi, nani akakupela indalama shobe?13Tapali umubomfi uwinga bombela bashikulu bakwe babili pantu kuti apata uyu no kutemwa umbi, nangu engabishapo umo no kusula umubiye. Tekuti ubombele Lesa ne cuma.''14Nomba aba Falise, bakatemwa wa ndalama, baumfwile ifi fyonse, balimushenteke. 15Atile kuli bena, ''Imwe muilungamikila ku cinso ca bantu, lelo Lesa aishiba mitima yenu. Pakuti icasansabikwa ku bantu ca muselu ku menso yakwa Lesa.16Amalango naba kasesema fyaliko mpaka ilyo Yohane aishile. Ukufuma pali ilya nshita na kuntanshi, imbila nsuma ya bufuma bwakwa Lesa ilebilwa, no muntu onse aleesha uku ipatikishamo. 17Lelo cayangukapo umulu na pano calo ukupita ukucila akalitoni kamo aka malango ukonaika.18Onse uwaleka mukashi wakwe no kupa umbi acita ubucende, no waupa uyo baleka ku mulume acita ubucende.19''Nomba kwali umo umukankala uwa fwele isha kashika ne shakolokondwe kabili uwalesangalala mufyuma fyakwe ifikalamba inshiku shonse. 20Umo kalomba lomba ishina lyakwe Lazaro alebikwa pa mwinshi wakwe, ne filonda umubili onse, 21no kukabila ukulya utwalepoka kwi tebulo lya mukankala. Ne mbwa shaleisa kuku myanga ifilonda fyakwe.22Cacitike pa nshita imo kalomba lomba alifwile no ku sendwa kuli ba malaika no kuyaikala ku lubali lwakwa Abraham. Umukankala nao alifwile no kushikwa, 23pa kuba mukucululuka, ku mbo, ainwine amenso no kumona Abrahamu akatalamukila na Lazaro pa mbali yakwe.24Eico alilile no kutila, 'Tata Abrahamu, mbeleleni uluse ntumeni Lazaro, pakuti atumpike akamindwa ka munwe wakwe mu menshi no kutalalika ululimi lwandi, pantu ndeshikitika muli luno lubingu.'25''Lelo Abraham atile, 'Wemwana, ibukisha mu nshiku shobe wa pokelele ifintu ifisuma, na Lazaro mu musango umo wine apokelele ifintu ifibi. Nomba alesansamushiwa kuno, naiwe uleshikitika. 26Lubali lwa ifi fyonse, pali umuyenge uukalanda pakati kaiwe naifwe, pakuti abo abalefwaya ukufuma kuno no kwisa uko kuti bafilwa, kabili tapali uwingesa ukufuma uko ukwisa kuno.'27''Umukankala atile, 'Ndepapata kuli iwe, Tata Abraham, ukuti mwinga mutuma ku nganda yakwa tata- 28pantu ni nkwata bamunyina abaume basano - pakuti ayebasoka, pakutila bekesa nabo kuno kuntu kwa bucushi.'29Lelo Abraham atile, 'Na bakwata Mose naba Kasesema; lekeni bomfwa kuli bena.' 30''Umukankala alyaswike ati, 'Iyo, Tata Abraham, lelo umuntu umbi nga aya kuli bena ukufuma ku bafwa, bakalapila.' 31''Lelo Abraham atile kuli ena, 'Nga tabomfwile kuli Mose na ba kasesema, tabenganashiwa iyo nangufye umo engema ukufuma ku bafwa.'''

Chapter 17

1Yesu atile ku basambi bakwe, ''Cacishinka ku kaba ifya kuipununako, lelo kalanda kuli uyo muntu fili no kwishilamo! 2Kuti caba icisuma kuli ena nga icilibwe cakupelelako ca bikilwe mu mukoshi wakwe no kuposwa muli bemba ukucila ena ukulenga umo pali utu utunono ukuipununa.3Ibakeni mwe bene. Nga cakutila munyina abembuka, mwebaule, nga alapila mwelele. 4Nga cakutila abembukila iwe imiku cine lubali mu bushi bumo, kabili imiku cine lubali abwela kuli iwe, 'aleti, 'Nalapila, 'uufwile ukumwelela!''5Abatumwa batile kuli Shikulu, ''Kusheni icitetekelo cesu.'' 6Shikulu atile, ''Nga cakutila uli ne citetekelo ngo luseke lwa ubanga, kuti wa landa ku cimuti ca malubeni, Nukuka, no kuya limbwa muli bemba, kabili cika kumfwila.7Lelo nani pali mwe, uwa kwata umubomfi alelima nangu alecema impanga, engatila kuli ena ilyo aisa ingila ukufuma mu mabala, 'Isa nomba line no kwikala mu kulya?' 8Bushe te ngatila kuli ena, ''Pekanya fimo ukuti ndye, elyo kaka umushipi mu fyakufwala fyobe no ku mpyungila mpaka mpwe ukulya no kunwa. Elyo panuma walalya no kunwa?'9Ena tatasha umubomfi pantu na cita ifintu ifyo amukonkomeshe, bushe alacita? 10Nangufye nimwe, ilyo na mucita fyonse ifyo bamukonkomeshe, kuti mwatila, 'Tuli babomfi aba shalinga. Tucitile fye ifyo tulingile ukucita.'''11Caishileba ukuti ilyo aleya ku Yerusalemu, aile ukukonka mu mupaka pakati ka Samaria elyo na Galili. 12Ilyo aleingile mu mushi umo, palya balimukumenye abaume ikumi abali ne fibashi. Baliminine akatalamukila ukufuma kuli ena 13elyo basanswile amashiwi yabo, no kutila, ''Yesu, Shikulu, tubeleleni uluse.''14Ilyo abamwene, atile kuli bena, ''Kabiyeni no kuilanga mwebene kuli bashimapepo.'' Ilyo baleya munshila balisangulwilwe. 15Ilyo umo pali abo amwene ukutila na pola, ali bwelelemo, ne shiwi likalamba aletasha Lesa. 16Awile ne cinso cakwe pa nkasa shakwa Yesu, ukumupela ukutotela. Nomba ali umwina Samaria.17Elyo Yesu atile, ''Bushe te kumi abasangulwilwe? Balikwisa aba pabula? 18Bushe takuli bambi aba bwela no kwisa pela ubukata kuli Lesa, kano fye uyu umwina fyalo?'' 19Atile kuli ena, ''Ima, elyo nokuya. Icitetekelo cobe ca kuposha.20Pakumwipusha kuba Falise ilyo ubufumu bwa kwa Lesa bukesa, Yesu alibaswike no kutila, ''Ubufumu bwakwa Lesa ta bwisa ukupitila mu kulolekesha bwino ku menso. 21Kabili tabakatile, ''Mona, ubu apa!' nangu, ' Bulya palya!' Pantu moneni, ubufumu kwa Lesa buli muli imwe bene.''22Atile ku basambi, ''Inshiku shileisa ilyo muka kabila ukumona shimo nshiku sha Mwana wa Muntu, lelo tamwakashimone. 23Elyo bakatila kuli imwe, ''Moneni, kulya! Moneni, kuno!' Lelo mwikafuminako nangu ukubutuka ukuba konka, 24pantu nga filya inkuba ibyata ukubutisha nga kwa byata ukulubali mu mulu no kufika ku lubali lumbi mu mulu, efyo cikaba ku Mwana wa Muntu mu bushiku bwakwe.25Lelo ali no kubalilapo ukucula ifingi elyo noku kanwa ku nkulo iyi. 26Nga fintu cakitike mu nshiku sha kwa Noa, efyo cikaba na mu nshiku sha Mwana wa Muntu. 27Balelya, balenwa, baleupa, elyo ba lepelwa ku fyupo ukufika na pa bushiku Nao aingile mu cibwato - elyo ilyeshi lyalishile no ku bonaula bonse.28Mu musango umo wine, nga filya cacitike mu nshiku sha kwa Loti - balelya elyo no kunwa, baleshita elyo no kushitisha, ukubyala elyo no ku kuula. 29Lelo ubushiku Loti afumine mu Sodomu yalokele iya mulilo elyo na mabwe ya mingu uku fuma mu mulu noku bonaula bonse.30Efyo cikabo mu musango umo wine mu nshiku sha Mwana wa Muntu akasokololwa. 31Muli bulya bushiku mwileka uuli pa mutenge wa nganda akekile panshi ukwisa senda ifipe fyakwe ukufuma mu nganda, elyo mu musango umo wine uyo uuli mwibala ebwelelamo.32Ibukisheni umukashi wakwa Lot. 33Onse uulefwaya ukunonka umweo wakwe akaulufya, lelo onse ukalufya umweo wakwe akaupususha.34Ndemweba, muli bulya bushiku ku kaba abantu babili pa malo yamo. Umo akasendwa, elyo umo akashala. 35Kukaba abanakashi babili balepela nganu capamo. Umo akasendwa, elyo umo akashala.'' 3637Balimwipwishe, '' Nikwisa, Shikulu?'' Atile kuli bena, ''Uko ukuli umubili, ekukakolongana na makubi.''

Chapter 18

1Elyo asosele umulumbe kuli bena pafyo bafwile ukupepa inshita yonse ukwabula ukunenuka, 2ukutila, "Mu musumba umo mwali kapingula wa milandu uushaletina Lesa elyo kabili talepela no mucinshi ku bantu.3Nomba mwali mukamfwilwa muli ulya musumba, elyo aleisa cilanshita kuli ena, no kutila, 'Njafwilishako nkwate umulinganya kuli abo abandwisha.' 4Panshita iitali talefwaya ukumwafwilisha, lelo panuma ya kashita atile ku mwine ati, 'Kwena nangu nshitina Lesa nangu kucindika umuntu, 5nomba pantu uyu mukamfwilwa alempela ubwafya, nalamwafwilisha ukupoka umulinganya, pakutila entedusha pa mulandu wa mupampamina wakwisa libili libili.'''6Elyo Shikulu atile, "Umfweni kufyo uyu kapingula wa milandu uushalungama asosa. 7Nomba bushe Lesa nao takalete umulinganya ku basalwa bakwe abo abalilila kuli wena akasuba no bushiku? Bushe akacelwa inshita iitali pali bena? 8Nasosa kuli imwe ukutila akaleta umulinganya kuli bena mukwangufyanya. Nangu cingaba ifyo, ilyo Umwana Wamuntu akesa, bushe akasanga icicetekelo pano calo?''9Nakabili asosele noyu mulumbe kuli bamo abaicetekele ukuti balungami no kususha abantu bambi, 10"Abaume babili baile mwi tempele mukupepa -umo ali mu Falise umbi nao ali ni kasonkesha wa musonko.11Umu Falise aliminine no kupepa ifi fintu pali ena, 'Lesa, Namitotela pantu nshaba nga bantu bambi -ifipondo, abantu abashalungama, abacende - nangu ni uyu kasonkesha wa musonko. 12Ndafunga imiku ibili cila mulungu. Ndapela icekumi pali fyonse ifyo nkwata.'13Lelo kasonkesha wa musonko, aiminine akatalamukila, tainwine na menso yakwe ku mulu, lelo aleyuma pa cifuba, aleti, Lesa, mbeleleni uluse, ne mu bembu.' 14Natila kuli imwe uyu mwaume abwelelemo ku nganda yakwe nalungamikwa ukucila ulya umbi, pantu onse uyo uuisansabika akacefiwa, lelo uyo onse uuicefya akasansabikwa.''15Abantu nabo baleleta abana abanono kuli ena pakuti enga bekatamo, lelo ilyo abasambi bamwene ici bali bakalipile. 16Lelo Yesu alibetile kuli ena, no kutila, "Lekeni abana abanono bese kuli ine, kabili mwibalesha iyo. Pantu ubufumu bwakwa Lesa bwabo. 17Ndemweba icine, uyo onse uushakapokelele ubufumu bwakwa Lesa ngo mwana umunono takengilemo nakalya.''18Kateka umo alimwipwishe, atile, "Kafundisha musuma, finshi mfwile ukucita pakuti ninga pyana umweo wamuyayaya?" 19Yesu atile kuli ena, "Ninshi wanjitila umusuma? Takwaba nangu umo umusuma, kanofye Lesa eka. 20Walishiba amafunde - wilacita bucende, wila ipaya, wila iba, wilapela ubunte bwabufi, cindika wiso na noko." 21Kateka atile, "Fyonse ifi fintu nalifisunga ukufuma fye ku bwaice bwandi.''22Ilyo Yesu aumfwile ifi, atile kuli ena, "Icintu cimo ico wa bulishapo. Ufwile wa shitisha fyonse ifyo wakwata kabili ukapela ku balanda, elyo ukakwata icuma ku mulu - elyo wise, unkonke." 23Lelo ilyo ulya kateka aumfwile ifi fintu, aiketwe ubulanda ubukalamba nganshi, pantu ali mukankala nganshi.24Elyo Yesu, amumona , atile, "Caliba icakosa ku banonka ukwingila mu bufumu bwa kwa Lesa! 25Pantu calyanguka ingamali ukupula mulinso lya nshindano, ukucila umukankala ukwingila mu bufumu bwakwa Lesa.''26Abo abaleumfwa ifi batile, "Nomba nani uwinga pusuka?" 27Yesu ayaswike ati, "Ifintu ifya yansha abantu kuli Lesa tafya yansha.''28Petelo atile, "Cisuma, twalisha ifintu fyesu fyonse noku kukonka." 29Yesu atile kuli bena, "Icinefye, ndemyeba ukuti takwaba nangu umo uwasha inganda, nangu mukashi atemwa ba ndume yakwe, nangu abafyashi nangu abana, pa mulandu wa bufumu bwakwa Lesa, 30uushakapokelele ifingi ukucila pali ifi muli ino nshita, namu nkulo iileisa, umweo wa muyayaya.''31Panuma akolonganike abe ikumi na babili kuli ena, atile kuli bena, "Moneni, tuleya ku Yerusalemu, nafyonse ifya lembwa naba kasesema pa Mwana wa Muntu fika fikilishiwa. 32Pantu akapelwa ku bena fyalo, elyo kabili akasekwa, elyo kabili no kusebanishiwa, noku sakilwa amate. 33Panuma yaku mulopola ifikoti, baka mwipaya, elyo pa bushiku bwalenga shitatu akabuka nakabili.''34Tabaumfwilepo nangu cimo pali ifi fintu, elyo neci icebo califisamikwe kuli bena, elyo tabailwike umo fyalolele ifintu fya soselwe.35Caishileba ngefi, elyo Yesu apalemine ku Yeliko, umwaume umo impofu aikele kumbali ya musebo alelomba, 36elyo aumfwile ibumba lilepita, aliisa ipusha ifyalecitika. 37Bamwebele ati Yesu waku Nasaleti alepita.38Eico ulya umuntu impofu aishile punda, atile, "Yesu, Mwana Dabidi, mbelelako uluse." 39Aba abatangile kuntanshi baisa kalipila ulya muntu impofu, ukumweba atalale tondolo. Lelo ena elyo aishile pundisha sana, "Mwana Dabidi, mbelelako uluse.''40Yesu, aliminine no kubakonkomesha ati ba mutwale kuli ena. Nomba lilya impofu yaba mupepi, Yesu alimwipwishe ati, 41"Finshi ulefwaya nkucitile?'' Atile, ''Shikulu, ndefwaya ukupokelela ukumona.''42Yesu atile kuli ena, ''Pokelela ukumona kobe. Icicetekelo cobe cakuposha." 43Apopene apokelela no kumona kabili amukonka, alelumbanya na Lesa. Abantu bonse, ilyo ba mwene ici, bapele amalumbo kuli Lesa.

Chapter 19

1Yesu aingile kabili alepita mu Yeliko. 2Moneni, kwaliko umuntu ishina lyakwe ni Zakeyo. Ali mukalamba waba kasonkesha wamisonko kabili umukankala.3Aleesha ukumona Yesu efyo aba, lelo tamu mwene pamulandu we bumba, pantu ali umwipi. 4Eico abutukile kuntanshi ya bantu no kuya nina ku cimuti ca mukunyu pakuti amumone, pantu Yesu alaswa ese apite munshila ilya.5Ilyo Yesu afikile pa ncende, aloleshe kumulu kabili atile kuli ena, ''Zakeyo, ikila bwangu, pantu lelo mfwile naikala pa nganda yobe.'' 6Eico alyangufyenye kabili noku musengela ne nsansa. 7Ilyo bonse bamwene ifi, baliilishenye bonse, nokutila, ''Aya ingila no kutandalila umuntu umubembu.''8Zakeyo aliminine nokutila kuli Shikulu, ''Mona, shikulu, ndepeela citika wa cakaniko candi ku babusu, kabili nga nalifinsha icintu ku muntu, indemubwesesha imiku ine.'' 9Yesu atile kuli ena, ''Ilelo ipusukilo nalisa muli ino nganda, pantu nao mwana wakwa Abraham. 10Pantu Umwana Wamuntu aishile mukulondola naukupususha abantu abaluuba.''11Elyo baumfwile ifi fintu, akonkenyepo ukulanda kabili abebele umulumbe, pantu apalamine ku Yerusalemu, kabili baletontokanya ukuti ubufumu bwakwa Lesa bwalaswa bufike mukwangufyanya. 12Eico atile, ''Kwaliko umukankala aile ku caalo cakutali mukupokelela ubufumu kabili aali no kubwela.13Aitile ababomfi bakwe ikumi no kubapeela indalama ikumi no kutila kuli bena, 'Mukacite amakwebo mpaka nkabwele. 14''Lelo abekala calo bakwe balimupatile kabili balitumine naba kumweba, ukutila,'Tatulefwaya uyu muntu ukututeeka.' 15Ifi efyacitike ilyo abwelele, ninshi napokelela ubufumu, akonkomeshe ababomfi ebo apele indalama ukuti bese kuli ena, pakuti eshibe ifyo basandulwile muma kwebo balecita.16Uwatanshi aishile kuli ena, nokutila, 'Shikulu, indalama imo naisandulula nashimbi ikumi.' 17''Nomukankala atile kuli ena, 'Mwabombeni, we mubomfi mu suma. Pantu wali uwacishinka mutunono, walakwata nsambu pa misumba ikumi.'18No uwabubili alishile, nokutila, ''shikulu, indalama shobe nashisandulula na shimbi shisano.' 19''No mukankala atile kuli ena ati, ''Na kulashika pa misumba isano.'20Na umbi alishile nokutila, ''shikulu, indalama yobe iyi, iyo nasungile bwino mu nsalu, 21pantu naletina iwe, pantu wali shupa. Usenda apo tawabikile, kabili usepa apo tawatandile.'22''Umukankala atile kuli ena, 'Pafyebo fyobe epo ndekupingwila, we mubomfi mubi. Walishibe ukuti ndi muntu washupa, uubula apo ashabikile, kabili uusepa ifyo nshatandile. 23Nomba cinshi ico tawasekeshe indalama shandi ku butala, pakuti ilyo nabwela nga naishile senda pamo na nsonsela?'24Elyo umukankala aebele abaiminine, 'Mupokeni indalama muyepeela ulya ukwete indalama ikumi.' 25''Batile kuli ena, 'Shikulu nakwata nashimbi ikumi.'26''Ndemweba, uyo onse uwakwata akapelwa nafimbi , lelo uyo onse uushakwata, akapokwa nefyo akwata. 27Lelo aba balwani bandi, abo abashalefwaya ine ukubateeka, baleteni kuno kabili mubepaye pacinso candi.'''28Elyo asosele ifi fintu, ali batangiliile, ukuya ku Yerusalemu.29Caishileba ifyo ilyo apalamine ku Betfye kabili na Betani, ku lupili ulwitwa olife, atumine abasambi babili, 30atile, ''Kabiyeni mu mushi ukonkelepo. Ilyo mwalaingila, mulesanga punda uushatala animwapo. Mumukakule no kumuleta kuli ine. 31Uuli onse nga amipusha, 'finshi mulekakwila punda?' mutile, ''Nishikulu alemufwaya.'''32Abo abatuminwe balile kabili basangile umwana wa punda nga fintu Yesu abebele. 33Cilya balekakula umwana wa punda, abene batile kuli bena, ''Cinshi mulekakwila umwana wa punda?'' 34Nabo bayaswike abati, ''Nishikulu eule mufwaya.'' 35Bamuletele kuli Yesu, kabili bayanshike ne nsalu shabo pa mwana wa punda kabili batekapo na Yesu. 36Ilyo aleya, bayanshike insalu shabo mu nshila.37Nomba cilya aya alepalama ku mutentemuko wa lupili lwa Miolife, ibumba ilikalamba ilya basambi lyatendeke ukusekelela kabili no kulumbanya Lesa ne shiwi ilikalamba pa milimo iikalamba iyo bamwene, 38baleti, ''Yalipaalwa imfumu iyi yaisa mwishina lyakwa Shikulu! Umutende mu mulu, kabili no bukata umwasansama!''39Abafalise bamo abali mwibumba bamwebele abati, ''Kafundisha, kalipila abasambi bobe.'' 40Yesu abaswike kabili abeba ati, ''Ndemweba, aba ngabalitalele, amabwe kuti yalapunda.''41Ilyo Yesu apaleme ku musumba, alilile ifilamba pa lwa uko, 42atile, ''Nga cakutila walishibe muli ubu bushiku, na iwe, ifintu ifilekuletela umutende! Lelo nafifisama ku menso yobe.43Pantu inshiku shikakufikila ilyo abalwani bobe bakakula ifya kumucilikisha ukumishinguluka no kukushinguluka kabili bakakutitikisha mu mbali shonse. 44Bakakuwisha panshi, na bana bobe pamo naiwe. Tabakashe ilibwe pa mulu wa libiye pantu tawailwike ubushiku bwa kutandalilwa kobe.''45Yesu aingile mwi tempele no kutendeka ukutanfisha panse abale shitishamo, 46alabeba ati, ''Calilembwa ukuti, Inganda yandi ikaba ni nganda ya mapepo, ''lelo imwe mwaisangula icifulo ca bapupu.''47Yesu alefunda cila bushiku mwi tampele. Bashimapepo mukalamba kabili na bakalemba ba mafunde ne ntungulushi sha bantu bena balefwaya ukumonaula, 48lelo balifililwe inshila ya kucitilamo pantu abantu bonse balemumfwa no kukutikisha.

Chapter 20

1Ubushiku bumo elyo Yesu alefunda mwi tempele no kushimika imbila nsuma bashimapepo bakalamba naba kalemba elyo na bakalamba baishile kuli ena. 2Balandile, no kutila kuli ena, "Twebe nimu nsambu nshi ucitila ifi fintu, nangu nani uwakupela ishi nsambu.''3Alibaswike no kutila kuli bena, "Na ine nala mipushako ici pusho kabili munjebe. 4Ulubatisho lwakwa Yohane: Bushe lwafumine ku mulu nangu ku bantu?''5Bayambile ukutontokanyapo abene beka, no kutila, "Nga twatila, 'Nikumulu, 'aleisa sosa ukuti, 'Nga cinshi tamwa musuminine?' 6Lelo nga twasosa ukuti, 'Nikubantu,' abantu bonse baletutoba amabwe, pantu bali shininkisha ukuti Yohane ali ni kasesema.''7Eco balyaswike ukuti tabaishibe uko lwafumine. 8Yesu atile kuli bena, "Naine wine nshamyebe insambu ndebomfya ukucitilamo ifi fintu.''9Aebele abantu umulumbe uyu, "Umuntu alilimine ibala lya myangashi, no kusekesha ku balimi ba myangashi, kabili aile mu calo cimbi pa nshita itali. 10Panshita iyalinga atumine umubomfi ku balimi bamyangashi, ukutila bamupelako ifisabo fyamwibala. Lelo abalimi bamyangashi balimupumine, kabili no kumutamfya ukwabula nelyo kamo.11Nakabili alitumineko na umbi umubomfi nao wine balimupumine, no kumusebanya, kabili noku mutamfya ukwabula nelyo kamo. 12Nakabili alitumineko uwalenga butatu nao balimucenene, no kumuposa kunse.13Eico umwine we bala atile, 'Bushe finshi nalacita? Nalatumako umwana wandi uwatemwikwa. Limbi bakaya mucindika.' 14"Lelo ilyo abalimi bamyangashi bamumwene, bayambile ukulanshanya abene beka, no kusosa ati, 'Iyi empyani. Na tumwipafye, pakutila ifyabupyani fikabe fyesu.'15Bamuposele kunse yebala no kumwipaya. Bushe nomba finshi umwine we bala akacita kuli bena? 16Akesa onaula abalimi ba myangashi, kabili noku pela ibala kuli bambi." Ilyo baumfwile ici, batile, "Ici cikacitika!''17Lelo Yesu alibaloleshe no kutila, "Bushe cilepilibula cinshi ici icalembwa: 'Ilibwe ilyo bakakula bakene ilyasanguka ilibwe lyapacifutu?' 18Onse uponena pali lilya libwe akatobaulwa mutupimfya, kabili na onse likaponenapo akashonaulwa.''19Eco bakalemba na bashimapepo bakalamba bafwaile ukumwikata pali ilya ine inshita, pantu balishibe ukuti ebo aleeba mu mulumbe uyu alandile. Lelo baletina abantu. 20Bali musopa bwino bwino, batumine inengu abaifungwishe ukuba abalungami, ukuti benga sanga icilubo mukulanda kwakwa, pakuti benga mutwala kucilye kabili nakunsambu shakwa kateka wa citungu.21Balimwipwishe, no kutila, "Kafundisha, twalishiba ukuti usosa no kufunda ifyalungama, kabili tawakwata umucishanya kuuli onse, lelo ufunda icishinka palwa kwa Lesa. 22Bushe ca mwifunde ifwe ukulipila umusonko kuli Kaisare, nangu iyo?''23Lelo Yesu alishibe ubucenjeshi bwabo, elyo atile kuli bena, 24"Nangeni denalisi. Bushe icinso ne shina ifilipo fyakwa ani?" Batile, "fyakwa Kaisare.''25Atile kuli bena, "Eco peleni Kaisare ifintu ifyakwa Kaisare, kabili kuli Lesa ifintu ifyakwa Lesa. 26Tabasangilemo icilubo pafyo alandile pantashi ya bantu, lelo ubwasuko bwakwe bwali bapapwishe, kabili baikele tondolo.27Elyo bamo pama Saduki baishile kuli ena, balya abasosa ukuti takwaba ukubushiwa, 28balimwipwishe, abati, "Kafundisha, Mose alitulembele ukuti ngacakutila umwaume ndume yakwe nga afwa, uukwete umukashi, lelo tamwaba umwana, umwaume afwile ukupa umukashi wakwa ndume yakwe, no kumukwatilako abana.29Kwaliko indume cine lubali kabili uwakubalilapo alyupile, no kufwa ukwabula umwana, 30nowa bubili cimo cine. 31No wa butatu nao amupa, munshila imo ine bonse cine lubali balifwile ukwabula abana. 32Panuma umwanakashi nao alifwile. 33Mukubushiwa kwabafwa panshita ilya, Akaba mukashi wakwa ani? Pantu bonse cine lubali ali mukashi wabo.''34Yesu atile kuli bena, "Abana baume abapali ino inshita balopa kabili balapelwa na mucupo. 35Lelo abo abakalinga pali ilya nshita ukupokelela ukubushiwa ukufuma kubafwa tabakope nangu ukupelwa mucupo. 36Bena tabakafwe nakabili, pantu bali nga bamalaika kabili banabaume abakwa Lesa, bali bana baume bakubushiwa.37Lelo pakubushiwa kwa bafwa, na Mose alimilangile, muncende palwa cimpusa, uko aitile Shikulu Lesa wakwa Abulamu kabili Lesa wakwa Isaki Kabili Lesa wakwa Yakobo. 38Nomba te Lesa wabafwa, lelo ni Lesa waba mweo, pantu bonse bekalila kuli ena.''39Bamo pali bakalemba balyaswike, "Kafundisha, wayasuka bwino." 40Pantu tabatwalilile ukumwipushapo nayambi amepusho.41Yesu atile kuli bena, "Cinshi basosela ukuti Kristu ni mwana Dabidi? 42Pantu Dabidi umwine asosa mwi buku lya malumbo, Shikulu atile kuli Shikulu wandi, 'Ikala ku kuboko kwandi ukwa ku kulyo, 43mpakafye nkalenge abalwani bobe ukuba icakunyantapo.' 44Eico Dabidi eta Kristu, 'Shikulu,' nga cinshi engabela mwana Dabidi?''45Mukumfwa kwa bantu bonse atile kuba sambi bakwe, 46"Cenjeleni na ba kalemba, abakabila ukwenda mu mingila itali kabili abatemwa ukuposha muncende yafisankano kabili no kwikala kuntanshi muma Sinagogi na muncende shacindama pa maliila. 47Kabili balasaansa na mayanda yaba mukamfwilwa, kabili mukuilanga mukupepa amapepo ayatali. Abaume baba ifi bakapokelela ukusekwa ukukalamba.''

Chapter 21

1Yesu ainwine amenso no kumona abantu abakankala abalebika ifyabupe fyabo mu cipao. 2Amwene mukamfwilwa umo umupina alebikamo indalama shibili isha cepesha. 3Eco atile, "Ndemweba icine ati, uyu mukamfwilwa abikamo ishingi ukucila bonsefye. 4Aba bonse bapele ifya bupe ukufuma pa fingi. Lelo uyu mukamfwilwa, ukufuma pa bupina bwakwe, abikilemo fyonse efyo akwete ukuti engekalilamo.5Ilyo bamo balandile palwe Tempele, ifyo lya yemfiwe na mabwe aya yemba kabili nefya mitulo, ena atile, 6"Ielo palwa ifi fintu mulemona, inshiku shileisa ilyo ilibwe limo talya kashale lili pamulu wa libiye ilisha katobaulwe.''7Eco bali mwipwishe, ukutila, "Kafundisha, ni nshita nshi ifi fintu fikacitika? Cishibilo nshi icakuti ifi fintu fili mukucitika?" 8Yesu ayaswike ati, "Mube aba shilimuka ukuti mwibepwa. Pantu abengi bakeshila mwi shina lyandi, ukutila, 'ukuti nine,' kabili, 'Inshita ili mupepi.' Mwikabakonka iyo. 9Ilyo mukomfwa palwa bulwi ne fimfulunganya, mwikatina iyo ici ifi fintu fili no kucitika intanshi, lelo impela tayakacitike apopenefye.''10Elyo atile kuli bena, "Uluko luli no kwimina uluko lubiye, na ubufumu no bufumu bubiye. 11Kukaba ifinkukuma ifyakulisha, kabili na mu ncende ishalekana lekana ifipowe kabili nefi kuko. Kukaba ifya kucitika ifya kutinya kabili nefishibilo fiikalamba ukufuma ku mulu.12Lelo libe ifi fyonse fintu tafilacitika, bali no kubika amaboko yabo pali imwe no kumupakasa, ukumupela ku ma sinagogi naku fifungo, ukumuleta ku shamfumu naba kateka pamulandu we shina lyandi. 13Ici cikalenga ukushukila inshita yakupa ubunte bwenu.14Eico mumone imitima yenu ukuti tamupekenye ubucingo bwenu libe inshita tailaisa, 15pantu nkamupela amashiwi kabili na mano ayakuti bonse abalwani benu tabakakwanishe ukuyacincintila nangu ukuyapililika.16Lelo imwe muli no kufutukwa ku bafyashi benu, bamunyina, ulupwa, kabili ne fibusa, kabili bali no kupela imwe bamo ku mfwa. 17Muli no kupatwa ku bantu bonse pamulandu we shina lyandi. 18Lelo tamwakalufyepo umushishi wa ku mutwe wenu. 19Mukushipikisha kwenu eko mukanonkela imyeo yenu.20"Iyo mukamona Yelusalemu na shingulukwa ne bumba lya ba shilika, elyo mukeshiba ukuti ukonaulwa kwa uko kuli mupepi. 21Eco lekeni abali mu Yudea bafulumukile ku mpili, lekeni abo abali mu musumba bafumemo, kabili nabo abali mu mpanga bekengila mu musumba. 22Ico ishi ni nshiku sha cilandushi, pakutila fyonse fintu ifyalembwa fifikilishiwe.23Akalanda kuli abo abali pabukulu kabili nabo abaleonsha muli shilya nshiku! Ico kukaba ubucushi bwakulisha pa calo, kabili no bukali kuli aba bantu. 24Bena bali no kukandwa ku kutwa kwa lupanga kabili bali no kusendwa mu busha mu nko shonse, na Yelusalemu akanyantaulwa ku bena fyalo ukufikafye inshita sha bena fyalo shikafikilishiwe.25"Kukaba ifishibilo ku kasuba, ku mweshi na kuntanda, kabili na pa calo. Inko shikaba mu bucushi, abalunguluka pamulandu wa kubuluma kwa bemba na mabimbi. 26Kukaba abaume ukufwa utombo ku mwenso kabili no kufuma ku kusubila kwa fintu ifili no kwisa pe sonde. Ico amaka ya fyamu mulu yaka sunkanishiwa.27Elyo bakamona Umwana wa Muntu aleika mwi kumbi na maka kabili no bukata ubukalamba. 28Lelo ilyo ifi fintu fikamba ukucitika, mu keminine no kusansula imitwe yenu, pantu ukulubulwa kwenu ninshi kwapalamina.''29Yesu abebele umulumbe, "Lolesheni ku cimuti ca mukunyu, kabili ne fimuti fyonse. 30Ilyo fya tuuta, mula mona mwe bene ukuti ulusuba luli kale mupepi. 31Eico neliline, ilyo mwamona ifi fintu filecitika, mukeshibe ukuti ubufumu bwa kwa Lesa buli mupepi.32Ndemweba icine nati, iyi nkulo tayakapite iyo ukusukafye ifi fintu fikacitike. 33Umulu na pano isonde fili no kupita, lelo amashiwi yandi tayakapite nakalya.34"Lelo shikataleni no ku yangwa mwe bene, pakutila imitima yenu ifinininwa no kunwa kwa cilamo na bucakolwa kabili na masakamika ya bwikashi buno, kabili bulya bushiku tabulepalamina pali imwe mukupumikisha 35kwati citeyo. Pantu bukesa pali onse umwikashi wapa calo.36Lelo mube aba lola inshita yonse, mulepepa ukutila mukabe no kukosa ukwalinga mukufulumuka muli ifi fyonse ifili no kucitika, kabili no kwiminina pa cinso ca Mwana wa Muntu.''37Eco munshita ya kasuba alesambilisha mwi tempele, kabili ubushiku lyena alefuma ukuya nokwikala ku lupuli lwitwa Olife. 38Abantu bonse baleisa ku macaca kukumfwa kuli ena mwi tempele.

Chapter 22

1Nomba umutebeto wamukate uushatutumuka walipaleme, uwaleitwa Ipasaka. 2Bashimapepo bakalamba naba kafundisha bamafunde balefwailisha inshila bengepailamo Yesu, pantu baletina abantu.3Elyo Satana aingile muli Yuda, uwaleitwa Kelyoti, uwali umo paba sambi ikumi na babili. 4Yuda aile kuli bashimapepo bakalamba naba cilolo kabili baumfwane nabo ifyo enga futuka Yesu kuli bena.5Balitemenwe noku suminishanya ukumupela indalama. 6Nao alisumine kabili atampile ukufwailisha inshita iingalinga ukumuposelamo ilyo takuli ibumba.7Elyo bwafikile ubushiku ubwa mukate uushatutumuka, e bushiku baleipailamo ilambo lye Pasaka. 8Eico Yesu atumine Petelo na Yohane, atile, "Kabiyeni muye tupekanishisha icakulya ce pasaka, pakuti twingacilya." 9Nabo batile kuli ena, "Nikwisa ulefwaya tuye pekanishisha?''10Alibaswike , "Moneni, ilyo mwalaingila mu musumba, muleya kumanya umwaume uusendele umutondo wa menshi. Mumukonke mu nganda aleya ingila. 11Elyo musose ku mwine wa nganda, 'Kafundisha atila kuli iwe, "Bushe umuputule wabeni ulikwi, umwakuti injise ndile ipasaka na basambi bandi?'''12Aleya milanga umuputule wapa mulu uukulu uwateyanishiwa. Umo mwine emo mupekanishishe." 13Eico baile, kabili basangile ne fintu fyonse umo abebele. Elyo bapekenye icakulya ce pasaka14Ilyo inshita yafikile, aikele pamo na batumwa. 15Elyo atile kuli bena, "Ndefwaisha nganshi ukulya na imwe lino ipasaka ilyo nshila cula. 16Pantu ndesosa kuli imwe, nshakabale ndyapo nakabili mpaka fikafikilishiwe mu bufumu bwakwa Lesa.''17Elyo Yesu abulile ulukombo, kabili ilyo apwile ukutasha, atile, ''Buleni ici, kabili yakaneni pakati kenu. 18Pantu ndesosa kuli imwe, nshakanwe nakabili ifyakufisabo fya myangashi mpaka ubufumu bwakwa Lesa bukese.''19Elyo abulile umukate, kabili ilyo atashishe, aumokawile, kabili alibapele, asosele ati, ''Uyu mubili wandi, uo nalapela pamulandu wa imwe. Mukalecita ifi pa kunjibukisha." 20Abulile ulukombo mu musango umo wine panuma ya mulalilo, ukutila, ''Ulu lukombo cipangano cipya mu mulopa wandi, uwaitilwa pamulandu wenu.21Lelo kutikisheni. Ukuboko kwa uyo uulemfutuka kuli naine pe tebulo. 22Pantu Umwana Wamuntu cacine aleya ukulingana ngefyo capekanishiwa. Lelo kalanda kuli ulya mwaume uulemufutuka!" 23Ba ambile ukulaipushanya pakati kabo abati bushe nani pali ifwe uwinga fwaya ukucita ici.24Elyo kwaimine ukumana pakati kabo pa mulandu wa kuti nani ufwile ukuba umukalamba pali ifwe. 25Atile kuli bena, "Ishamfumu sha bena fyalo eba shikulu babo, nabo abakwata insambu pali bena betwa ba kacita wa fisuma.26Lelo tacili nakuba ifi kuli imwe. Lelo, lekeni umukalamba pali imwe abe kwati mwaice kabili uuletungulula nao abe nga uulepyunga. 27Pantu nani umukalamba, pali uyo uwikele pe tebulo, nangu uule pyunga? Bushe te uyo uwikala pe tebulo? Nomba ine indi pakati kenu nga uule mupyungila.28Lelo nimwe mwatwalilila pamo naine mukweshiwa kwandi. 29Ngafilya Tata ampeela ubufumu efyo naine na mupela ubufumu, 30pakuti mwingalya no kunwa pe tebulo lyandi mu bufumu bwandi, kabili mukekala pa fipuna fya bupingushi nokwamba ukupingula imitundu ikumi na shibili isha bena Israeli.31"Simoni, Simoni, cenjela, Satana naipusha uku kukwata, ukuti ukululushe nge nganu. 32Lelo ni nkupepelako, pakutila icisumino cobe cinenuka. Epakuti ilyo ukabwela na kabili, naiwe ukakoselesheko ba munonko.''33Petelo atile kuli ena, ''Shikulu, ndi uwaipekanya ukuya nenu konse ku cifungo na kumfwa." 34Yesu amwaswike, "Ndekweba, Petelo, leloline ilyo mukolwe talalila, ule nkana imiku itatu ukuti tawanjishiba35Elyo Yesu atile kuli bena, "Lilya namitumine ukwabula ukusenda icikwama, nangu icola, nangu indyato, bushe mwalibulilwepo icintu nangu cimo?" Balimwaswike, "Tatwabulilwe nangu cimo." 36Elyo atile kuli bena, "Lelo nomba, uwakwata icikwama, acisende, Ifyo fine ne cola. Uyo uushakwata ulupanga ashitishe ifya kufwala no kushitamo lumo.37Pantu ndesosa kuli imwe, ifyalembwa pali ine fifwile ukufikilishiwa, 'Apendelwe pamo na bampula mafunde.' Pantu ifyasobelwe pali ine filefikilishiwa.'' 38Elyo batile, "Shikulu, moneni! Impanga ishi shibili." Atile kuli bena, "cili icalinga.''39Yesu alifuminepo, ngefyo lyonse alecita, ukuya kulupili lwa Miolife, na basambi bali mukonkele. 40Ilyo bafikile, atile kuli bena, "Pepeni pakutila mwiponena mu matunko.''41Afumine palibena aya akatalamukila, alifukeme alapepa, 42asosele, "Tata, ngamulefwaya, fumyeni ulu lukombo pali ine. Lelo tekufwaya kwandi, lelo ubufwayo bwenu ebo bucitwe.43Elyo Malaika ukufuma kumulu amonekele kuli ena, noku mukoselesha. 44Ukuba mu kucushiwa, apepele no mukoosha, kabili libe lyakwe lyasangwike nga amalaka ya mulopa yaletonena panshi.45Ilyo aimine apo alepepa, abwelele ku basambi kabili abasangile nabalala pamulandu wa bulanda 46kabili alibepwishe, "Cinshi mulalile? Imeni no kupepa, pakuti mwiponena mu matunko.''47Ilyo acili alelanda, moneni, kwaisile ibumba, na Yuda umo pabe kumi na babili, alebatungulula. Afikile mupepi na Yesu muku mutomona, 48lelo Yesu atile kuli ena, "Yuda, ni muku mutomona emo wafutikila Umwana Wamuntu?''49Ilyo abo abashingulwike Yesu bamwene ifyalecitika, batile, "Shikulu, bushe tubakomaule kulu panga?" 50Elyo umo akoma umusha wakwa shimapepo mukalamba, amusempako ukutwi kwa kukulyo. 51Yesu atile, "Lekeni ifyo!" aikete ukutwi kwakwe, noku muposha.52Yesu atile kuli bashimapepo bakalamba, naba cilolo we tempele, nabakalamba abaishile mukumwikata, "Bushe ine ndi kabolala, pakuti mwise ne mpanga ne nkoto? 53Inshiku shonse naleba na imwe mwi tempele, tamwanjikete. Nomba iyi ni nshita yenu, iya maka yamfifi.''54Bali mwikete, no kumusenda bamutwala mu nganda yakwa shimapepo mukalamba. Lelo Petelo alekonka akatalamukila. 55Elyo bakoseshe umulilo pakati ka lubansa kabili epo baikele bonse, Petelo nao epo aisaikala pakati kabo.56Umwanakashi umo umubomfi alimumwene ilyo aleikala mu lubuuto lwa mulilo nokulolekesha pali ena nokutila, Uyu umwaume nao aciba nankwe." 57Lelo Petelo ena alikene, asosele, ''We mayo, ine nshimwishibe." 58Cilya papita akashita akanono umbi nao amumona, nokutila, "Naiwe uli umo pali bena." Lelo Petelo atile, ''Wemwaume, teine.''59Panuma ya nsa imo umwaume naumbi alandile cimo cine no kutila, ''Cine uyu umwaume nao ali nankwe, pantu mwina Galili." 60Lelo Petelo atile, "Wemwaume, nshishibe ifyo ulesosa." Apopenefye, ilyo acili alelanda, mukolwe alililile.61Apilibwike, Shikulu aloleshe Petelo, na Petelo aibukishe ishiwi lyakwa Shikulu, ilyo atile kuli ena, ''Ilyo mukolwe talalila ilelo line ulenkana imiku itatu." 62Petelo afumina panse nokulila apakalamba.63Elyo abantu abaikatilile Yesu batampile ukumupumya noku muma. 64Bamu fimbilikishe no kumwipusha, ukutila, "Sesema! Nani wakuma?" 65Basosele nafimbi ifingi pali Yesu, ifyakumu pontela.66Ilyo bwacele, abakalamba ba bantu bakolongene pamo, bonse bashimapepo bakalamba pamo naba kalemba. Ba mutwele mu Cilye 67kabili nokutila, "Nga niwe Kristu, twebe." Lelo atile kuli bena, "Nga namweba, tamwasumine, 68nangu nga namwipusha, tamwayasuke.69Lelo ukufuma pali nomba, Umwana Wamuntu akulaikala ku kuboko ukwa kukulyo kwa maka yakwa Lesa." 70Bonse batile, ''Kanshi uli Mwana wakwa Lesa?" Yesu atile kuli bena, "Namusosa ati nine." 71Batile, "Cinshi tucili tulefwaila kambone? Natuyumfwila ifyo umwine alelanda pakanwa kakwe.''

Chapter 23

1Elyo bashi cilye bonse balimine no kuleta Yesu kuli Pilato. 2Batendeke ukumubepesha ubufi, batile, "Twasangile uyu muntu alefulunganya aba mucalo cesu, no kubalesha ukupela umusonko kuli Kaisale, nokuitunga ukuti ena ni Kristu, imfumu.''3Pilato amwipwishe ati, "Bushe uli mfumu yaba Yuda?" Yesu amwasuka ati, "Nausosa." 4Pilato asosele kuli bashimapepo bakalamba ne bumba lya bantu ati, "nshisangilemo umulandu mulu uyu muntu." 5Lelo bena babikilepofye ukusosa abati, "Alefulunganya abantu, no kufunda mu Yudeya monse, atendekele ukufunda ku Galile asuka afika na kuno ku ncende.''6Eico ilyo Pilato aumfwile ifi, aipwishe nga cakuti uyu muntu ali mwina Galile. 7Ilyo aumfwile ukuti ali mu nsambu shakwa Herodi, atumine Yesu kuli Herodi, uyo uwali mu Yerusalemu muli shilya inshiku.8Ilyo Herodi amwene Yesu alisansamwike nganshi, pantu panshita iyitali alefwaisha uku mumona. Alyumfwile pali ena kabili alefwaisha uku mumona uko alepanga ifilangililo. 9Herodi aipwishe Yesu muma shiwi ayengi, lelo Yesu tamwaswike icintu nangu cimo. 10Bashi mapepo bakalamba elyo naba kalemba baiminine fye, bukali bukali no kula mubepesha.11Herodi pamo naba shilika bakwe batampile ukutumfya Yesu elyo no kumupumya. Elyo bamufwikile ifyakufwala ifya yemba nokumu bwekeshamo kuli Pilato. 12Herodi na Pilato baishileba ifibusa pali bulya bwine ubushiku, pantu kunuma uku tabaleumfwana.13Elyo Pilato aitile pamo bashimapepo mukalamba pamo ne ntungulushi kabili ne bumba lya bantu 14elyo atile kuli bena, "Mundetele uyu muntu nga umuntu uulefuluganya abantu, nomba moneni, ine, nimwipusha pamenso yenu, nshisangilemo umulandu muli uyu umuntu nshisangile ukuti alicitapo umulandu pamilandu yonse iyo mu mupele.15Awe, nangu ni Herodi wine, ico amubwesesha kuli ifwe, nico tasangile umulandu nangu umo uwa kumwipailapo. 16Kanshi eico nala mukandafye noku mulekelako.'' 1718Lelo bonse bapundile capamo, nokutila, "uyu umuntu epaiwe, tukakwile Balaba!" 19Balaba ba muposele mu cifungo pa mulandu wabu cisanguka nowa kwipaya.20Pilato asosa kwi bumba nakabili, ico alefwaya ukulekelako Yesu. 21Lelo balepunda, baletila, "mutanikeni, mutanikeni." 22Asosa kuli bena umuku wabutatu, "Bushe, cinshi icibi ico uyu umuntu acita? Nshisangilemo umulandu uwingalenga ukuti epaiwe. Eico panuma yakumukanda, nala mulekelako.''23Lelo bena batwalililefye ukupunda mu mashiwi ya pamulu, balefwayafye atanikwe. Ukupunda kwabo kwasukile kwa umfwika kuli Pilato. 24Eico Pilato asalile ukubapela ico balefwaya. 25Abakakwilile umuntu balefwaya uyo uwaposelwe mu cifungo pamulandu wakusangukila ubuteko no kwipaya. Lelo abapele Yesu ku bufwayo bwabo.26Ilyo balemusenda , baikete umo uli ni Simoni umwina Kurene, uwalefuma mumpanga, bamutwikile umusalaba ukusenda, ukukonka Yesu.27Ibumba lya bantu ilikalamba, naba namayo abali nobulanda no kumulosha balemukonka. 28Lelo apilibukila kuli bena, Yesu asosele ati, "Mwe bana abanakashi bamu Yelusalemu, mwilandilila lelo ililileni mwe bene pamo nabana benu.29Pantu moneni, inshiku shikesa ilyo bakasosa abati, 'Shalishuka ingumba na amafumo ayashabala fyalapo abana, na mabele aya shabala onshapo.' 30Elyo bakatampa ukusosa kumpili, 'Twilikishe,' naku tupili, 'Tufimbilikishe.' 31Pantu nga bacita ifi fintu ku cimuti icibishi nga ku cauma kwena cikaba shani?''32Abaume bambi, ifipondo fibili, balibasendele pamo na ena ku kwipaiwa.33Ilyo bafikile pancende iyo beta ''Pa Cipanga,'' apo epo bamutanike pamo nefipondo-cimo ku kulyo cimbi ku kuso. 34Yesu atile, "Tata, beleleni, pantu tabeshibe ifyo balecita." Elyo bapendwile, no kwakana ifyakufwala fyakwe.35Abantu baliminine baletamba ninshi intungulushi nasho shilemupumya, ashiti, "Alepususha bambi. Lekeni aipusushe umwine, nga cakuti ni Kristu wakwa Lesa, uwasalwa wakwe.''36Abashilika nabo balemupumya, bamupalama, bamupela umwangashi uwakantuka, 37kabili baletila, "Nga uli Mfumu yaba Yuda, ipusushe we mwine." 38Pamulu wamusalaba wakwe pali icilangililo apa lembelwe ati, "Uyu ni Mfumu yaba Yuda.''39Cimo icipondo ico batanike calamupontela aciti, "Bushe teiwe Kristu? Ipusushe naifwe bene utupusushe." 40Lelo icipondo cibiye camukalipile, aciti, "Bushe iwe tautina Lesa, pafyo batupingwilile ukukandwa umusango umo wine? 41Ifwe mucine nacilinga ukuba pano, pantu tulekandilwa pafilubo fintu twacitile. Nomba uyu muntu talufyanyapo cintu nelyo cimo.''42Elyo asosele ati, Yesu, ukanjibukishe ilyo ukesa mubufumu bobe!" 43Yesu asosele kuli ena ati, "icine ndekweba nati, ilelo line tuleba nobe mu paradise.''44Cilya akasuba kaya kalefika pakati kamutwe, ifimfi yakupile icalo conse mpakafye panshita yalenga pabula 45ilyo akasuba kafita. Elyo icisalu camwi tempele calepwike pakati.46Ukulila ne shiwi ilikalamba, Yesu atile, "Tata, nalubwila umweo wandi mu maboko yenu." Panuma yakusosa ifi, aleka no mweo. 47Ilyo umukalamba wabashilika amwene ifya citike alumbenye Lesa, ukutila, Cacine uyu muntu ali umulungami.''48Ilyo amabumba yonse ayaishile pamo mukushininkisha ifi yamwene ifyacitike, yalabwelelamo yaleikunkunsha pafifuba. 49Lelo bonse abamwishibe, elyo nabana kashi abalemukonka ukufuma ku Galile, baiminine akatalamukila, balemona ifi fintu.50Moneni, kwali umuntu uweshina lya Yosefe, uwali umo pali bashi Cilye. Ali umusuma kabili umuntu umulungami. 51Uyu muntu tasuminishe kumapange naku micitile yabo. Afumine ku Alimateya, umusumba wa Yuda, kabili alefwaya ubufumu bwakwa Lesa.52Uyu muntu, aile kuli Pilato, ukulomba umubili wakwa Yesu. 53Aikishe icitumbi, acipombele munsalu yakolokondwe, nokuubika munindi iyafukwilwe mwibwe umushalalapo umuntu nangu umo.54Bwali bushiku bwakuipekanya, kabili ne sabata lyali mukutampa. 55Abanakashi abaishile na Yesu ukufuma ku Galile balimukonkele nokumona inindi kabili nefyo alalike umubili wakwe. 56Babwelulukako bayapekanya amafuta ya cena cisuma. Elyo pe Sabata balitusishe ukukonka nefyali amafunde.

Chapter 24

1Ku maca pa bushiku bwantanshi ubwa mulungu baishile ku shinshi, ukuleta ifya cena cisuma ifyo bapekenye. 2Basangile ilibwe nalifumishiwapo pa shinshi. 3Baingile mukati, lelo tabasangile umubili wakwa Yesu Kristu.4Fyacitike ukuti, ilyo bafuluganishiwe palwa ifi, mukupumikisha, abaume babili baiminine kuli bena mu fyakufwala ifyabengeshima ifya buta. 5Elyo bana mayo batinine no kukontamika ifinso fyabo panshi, batile kuli bana mayo, "Cinshi mulefwaila uwa mweo mubafwa?6Talimo muno, lelo nashukuka! Ibukisheni ifyo asosele kuli imwe ilyo ali acili ku Galile, 7Ukutila Umwana wa Muntu afwile ukupelwa mu maboko ya bantu ababembu no kutanikwa, na pa bushiku bwakulenga shitatu akabuka na kabili.''8Bana mayo baibukishe amashiwi yakwe 9kabili bafumine ku nshishi no kweba bonse ifi fintu ku bekumi na umo na bonse abashala. 10Nomba Maria Magadalena, Yoana, Maria nyina wakwa Yakobo, na bana mayo bambi abali na bena, bafishise ifi fintu ku batumwa.11Lelo iyi imbila yamoneke kwati mashibi ya fye fye ku batumwa, kabili tabacetekele bana mayo. 12Lelo Petero alimine no kubutukila ku nshishi, kabili, ukutentemukilamo no kuloleshamo mulya, amwene insalu shakolokondwe sheka. Petelo alifumineko no kuya ku mwakwe, alelanguluka pafyacitike.13Mona, babili baleya kulya bulya bwine bushiku ku mushi uwaleitwa Emmausi, uko ukwali intamfu amakumi mutanda ukufuma ku Yerusalemu. 14Balelanshanya cila umo pali fyonse ifyacitike.15Fyalicitike ukuti, elyo balelanshanya no kuipusha capamo, Yesu umwine alimonekele no kuya na bena. 16Lelo amenso yabo yalicingililwe ku kumwishiba.17Yesu atile kuli bena, "lyashi nshi imwe babili mulelanshanya ilyo muleenda?" Baiminine palya balemoneka aba bulanda. 18Umo pali bena, uwaleitwa ukuti Cleopasi, amwaswike ati, "Bushe niwe fye weka we muntu mu Yelusalemu uushishibe ifintu ificitike muli shino nshiku?''19Yesu atile kuli bena, "Fintu nshi?" Bamwaswike ati, "ifintu ifikumine Yesu waku Nazarene, uwali kasesema, uwabulamba mukucita kabili na mu cebo kuntanshi ya kwa Lesa na ku bantu bonse, 20Kabili nefyo bashi mapepo bakalamba na bakatungulula besu bamupele ku kusekwa kwa kwipaiwa no ku mutanika.21Lelo twasubile ukuti ali umo uwali no kupususha Israeli. Ee, kabili cinshi cicililepo, nomba bushiku bwakulenga butatu apo fyonse ifi fyacitikile.22Lelo kabili, bamo banamayo abali naifwe balitusungwishe, ukuba ku nshishi ku maca mu lucelo. 23ilyo bashasangile umubili,baishile, baletila na bamona icimonwa ca ba malaika abatile ali uwa mweo. 24Bamo abaume abali naifwe balile ku nshishi no kusanga ngefyo bana mayo basosele. Lelo tabamumwene.''25Yesu atile kuli bena, "Mwe baume ifipumbu kabili mwe bakosa imitima ku kusumina muli fyonse ifyo bakasesema basosele! 26Bushe tacali icalinga Kristu ukucula kuli ifi fintu, kabili no kwingila mu bukata bwakwe?" 27Elyo ukutendeka ukufuma kuli Mose na kuli bonse bakasesema, Yesu alondolwele kuli bena ifintu ifyamukumine mu malembo yonse.28Ilyo bapalamine ku mushi baleya, Yesu acitile kwati untu aleya ukutali pali bena. 29Lelo balimupatikishe, batile, "Ikala na ifwe pantu ciletwala ku cungulo kabili na kasuba nakawa.'' Eico Yesu aile ikala na bena.30Cacitike ukuti, ilyo aikele nabo pa kulya, abulile umukate, aupala, no kumokaula, no kubapela. 31Elyo amenso yabo yaiswike, kabili balimwishibe, kabili alubile mu menso yabo. 32Batile kuli cila umo na umo, "Bushe imitima shesu tashacila bilimuka mukati kesu, ilyo acilasosa na ifwe mu nshila, ilyo acisula kuli ifwe amalembo?''33Balimine ilya ine inshita no kubwelela ku Yerusalemu. Basangile abe kumi na umo na bakolongana pamo nabo abali na bena, 34batile, "Icine Shikulu nabushiwa, kabili namonekela kuli Simoni." 35Eco balishimike ifyacitike mu nshila, kabili na ifyo Yesu aishibikwe kuli bena mukumokaula kwa mukate.36Ilyo basosele ifi fintu, Yesu umwine aiminine pakati kabo, no ukutila kuli bena, "Umutende ube na imwe." 37Lelo balitinine no kwisushiwamo no mwenso, kabili batile ukuti bamwene icipuku.38Yesu atile kuli bena, "Cinshi mulecushiwa? cinshi amepusho yemine mu mitima yenu? 39Moneni amaboko yandi na makasa yandi, ukutila nine wine. Njikateni no kumona. Pantu icipuku tacaba na munofu na mafupa, ngefyo mu mwene nkwete." 40Ilyo asosele ifi, abalangishe amaboko yakwe na makasa yakwe.41Tabasumine pantu bali ne nsansa, kabili balisungwike. Yesu atile kuli bena, "Bushe muli ne cakulya icili conse?" 42Bamupele iciputulwa ce sabi lyaipikwa, 43kabili apokele no kulya pa cinso cabo.44Atile kuli bena, "Aya e mashiwi yandi namyebele elyo nali na imwe, ukutila conse icalembwa mu malango yakwa Mose na ba Kasesema na Malumbo fifwile ukufikilishiwa.''45Elyo aiswile amano yabo, ukutila bengomfwa amalembo. 46Asosele kuli bena, "Calembwa aciti, Kristu afwile ukucula elyo no kubuka nakabili no kufuma ku bafwa pa bushiku bwalenga butatu. 47Ukulapila no kwelelwa kwa membu kufwile ukushimikilwa mwishina lyakwe ku fyalo fyonse, ukutendekela ku Yerusalemu.48Imwe muli nte sha ifi fintu. 49Moneni, Ndemitumina ifyo Tata amilaile. Lelo mwikale mu musumba ukufika nelyo mukafwikwa amaka yakufuma ku mulu.''50Elyo Yesu abatungulwile ukufika na kuku palamina ku Betani. Aimishe amaboko yakwe no ku bapala. 51Calicitike ukuti, ilyo alebapala, alibashile kabili alisendelwe mu mulu.52Eco balimushinshimwine no kubwelela ku Yerusalemu ne nsansa ishikalamba. 53Balikonkenyepo mwi tempele, ukupala Lesa.

## John

Chapter 1

1Mukutendeka kwali Cebo, ne Cebo cali na Lesa, ne Cebo cali ni Lesa. 2Uyu wine ali na Lesa mukutendeka. 3Fyonse ifintu fyalengelwe ukupitila muli wene, kabili ukwabuka wene takwali icintu nangu cimo icalengelwe icalengwa.4Muli wene mwali umweo, no mweo bwali ulubuto lwa bantu. 5Ulubuuto lusanika mu mfifi ne mfifi ta yalucimfishe.6Kwali umuntu uwatuminwe ukufuma kuli Lesa, uo ishina lyakwe ni Yohane. 7Aishile nge nte ukucita ubunte pa lubuuto, pakuti onse enga sumina ukupitila muli ena. 8Yohane tali elubuuto, lelo aishile pakuti enga pela ubunte pa lubuuto.9Ulubuuto lwa cine, ulupela ulubuuto ku bantu bonse, lwaleisa mu calo.10Aali mu calo, ne calo capangilwe ukupitila muli ena, kabili ne calo ta camwishibe. 11Aishile ku bakwe, na bakwe tabamupokelele.12Lelo kuli bonse aba mupokelele, aba sumine mwishina lyakwe, aba pele amaka yakuba abana bakwe Lesa. 13Aba tabafyelwe ku mulopa, nangula ku bufywayo bwa mubili, nangula ubufwayo bwa muntu, lelo ubwakwa Lesa.14Ne cebo cayalwike umubili no kwikala pakati kesu. Twalimona ubukata bwakwe, ubukata nga umo ekafye uwafumine kuli Wishi, umwaisula ukusenaminwa ne cine. 15Yohane acitile ubunte pali ena no kubilisha ukuti, ''Uyu eo nalandilepo ukuti, 'Uyo uuleisa panuma yandi mukalamba ukuncila, pantu aliko ilyo ine nshilabako.'''16Pantu ukufuma mu mwisulo wakwe bonse twapokelela ukusenaminwa pa kusenaminwa. 17Pantu ifunde lyapelwe ukupitila muli Mose. Ukusenaminwa ne cine fyaishile ukupitila muli Yesu Klistu. 18Takwaba nangu umo uwamonapo Lesa; Eka Lesa, uwaba kulubali lwakwa Wishi, ewalenga Lesa ukwishibikwa.19Ubu ebunte bwakwa Yohane ilyo aba Yuda batumine bashi mapepo na bena Levi kuli ena ukufuma ku Yelusalemu uku mwipusha ati, ''Bushe niwe nani?'' 20Ayebelele- takene, lelo atile- ''Teine Klistu.'' 21Eico bali mwipwishe, ''Nomba kanshi niwe nani? Bushe niwe Eliya?'' Nao atile, ''Teine, ''Batile, ''Bushe niwe ulya kasesema?'' Ayaswike, ''Awe.''22Elyo batile kuli ena, ''Niwe nani, pakuti twinga pela ubwasuko kuli abo abatutumine? Finshi ulelanda pa lwa iwe?'' 23Atile, ''Ndi shiwi, ililebilikisha mumatololo: 'Pangeni inshila yakwa Shikulu iyatambalala,'24Lelo bamo ukufuma kuba Falise balituminwe, 25kabili bali mwipwishe no kuti kuli ena, ''Cinshi nomba ubatishisha ngatauli Klistu nangu Eliya nangu kasesema?''26Yohane alibaswike, ukutila, ''Mbatisha na menshi. Lelo pali imwe peminine umo uo mushaishiba. 27E uyo uuleisa panuma yandi, uo inshinga sha ndyato shakwe nshilingile ukukakula.'' 28Ifi fintu fya citikile mu Betani ku lubali lumbi ulwa Yodani, uko Yohane alebatisha.29Ubushiku bwakonkelepo Yohane amwene Yesu aleisa kuli ena no kuti, ''Moneni, uyo umwana wa mpanga yakwa Lesa uulefumyapo ulubembu lwa calo! 30Uyu euyo uo natile, 'Uyo uuleisa panuma yandi nacila pali ine, pantu aliko ilyo ine nshilabako.' 31Nshamwishibe, lelo cali ifi pakuti enga sokololwa ku Israeli ukuti naishile ndebatisha na menshi.''32Yohane acitile ubunte, nokuti, ''Namwene Mupashi aletentemuka kwati ni nkunda ukufuma ku mulu, no kwikala pali ena. 33Nshamushinikishe lelo uwa ntumine ukubatisha mu menshi atile kuli ine, 'pali uyo ukamona umupashi watentemukilapo no kwikalilila pali wene, euyo uukalabatisha na Mupashi Wamushilo.' 34Nimona no kupelo bunte ukuti uyu e Mwana wakwa Lesa.''35Nakabili, ubushiku bwakonkelepo, ninshi Yohane naiminina na basambi bakwe babili, 36Bamwene Yesu aleenda nga filya, elyo Yohane atile, ''Moneni, Umwana wa Mpanga wakwa Lesa!''37Abasambi bakwe babili baumfwile asosa ifi no kukonka Yesu. 38Elyo Yesu apilibwike no kumona balemukonka nokuti kuli bena, ''Cinshi mulefwaya?'' Bayaswike ati, ''Labi'' (icilepilibulwa ''Kafundisha''), ''Nikwi uleikala?'' 39Atile kuli bena, ''Iseni mumone.'' Elyo baishile no kumona apo aleikala; baikele nankwe ubo ubushiku, pantu akasuba kali mukuwa.40Umo pali abo babili uwaumfwile Yohane asosa kabili noku konka Yesu ali ni Andeleya, muyina wakwa Simoni Petelo. 41Abalilepo ukusanga muyina Simoni nokutila kuli ena, ''Natusanga Mesiya'' (ico mukupilibula ni ''Klistu''). 42Amuletele kuli Yesu, na Yesu amuloleshe no kuti, ''Niwe Simoni mwana Yohane. Ukalaitwa Kefa'' (icipilibulwa ''Petelo'').43Ubushiku bwakonkelepo, ilyo Yesu alefwaya ukwima ukuya ku Galili, asangile Filipo nokuti kuli ena, ''Nkonka.'' 44Nomba Filipo ali waku Betesita, umusumba wakwa Andeleya na Petelo. 45Filipo asanga Natanaeli nokuti kuli ena, ''Uyo uo Mose alembelepo mwi funde, kabili naba kasesema, natumusanga: Yesu mwana Yosufu, uwaku Nasaleti.''46Natanaeli atile kuli ena, ''Bushe kuti kwafuma icisuma icili conse ku Nasaleti?'' Filipo atile kuli ena, ''Isa umone.'' 47Yesu amwene Natanaeli aleisa kuli ena nokuti pali ena, ''Mona, umwina Isreali umwine, uwabulamo ubucenjeshi!'' 48Natanaeli atile kuli ena, ''Wanjishiba shani?'' Yesu ayaswike nokuti kuli ena, ''Ilyo Filipo tala kwita, ilyo waciba mwisamba lya mukunyu, nacikumona.''49Natanaeli ayaswike ati, ''Labi, nimwe Mwana Lesa! Niwe Mfumu ya Isreali!'' 50Yesu ayaswike kabili nokuti kuli ena, ''Pantu nacitila kuli iwe, 'Nacikumona mwisamba lya mukunyu,' wasumina? Ukamona ifikulu ukucila pali ifi.'' 51Elyo atile, ''Icine cine, ndeti kuli iwe ukamona imulu yaisuka, kabili na bangeli bakwa Lesa baleniina no kwika pa Mwana wa Muntu.''

Chapter 2

1Panuma ya nshiku shitatu, kwali ubwinga ku Cana mu Galilee, kabili nyina wakwa Yesu ali kulya. 2Yesu na basambi bakwe balitilwe ku bwinga.3Ilyo umwangashi wapwile, nyina wakwa Yesu atile kuli ena, ''Tabakwete umwangashi.'' 4Yesu atile kuli ena, ''We mwanakashi, cinshi waishila kuli ine? Inshita yandi tailafika.'' 5Nyina asosele ku babomfi ati, ''Fyonse ifyo aala mweba imwe, mucite.''6Nomba pali ne mitondo mutanda iya mabwe iyo balebomfya ku lutambi ulwa kusamba lwa ci Yuda, umo uwaleisulamo imilingo ibili nangula itatu. 7Yesu asosele kuli bena, ''Isusheni amenshi mu mitondo.'' Eico baiswishe yena ukufika pa milomo. 8Elyo aebele ababomfi, ''Tapulenimo nomba no kuutwala ku mukalamba wa mutebeto.'' Efyo bacitile.9Umukalamba wa mutebeto aumfwile amenshi ayo ayasangwilwe umwangashi, lelo taishibe uko wafumine (lelo ababomfi abatapile amenshi balishibe). Elyo aitile shi bwinga 10kabili atile kuli ena, ''Umuntu onse bamupele umwangashi uusuma pakubalilapo elyo ukumupela uusha wama lilya akolwa. Lelo namusunga uusuma ukufika kuli nomba.''11Ici ecisungusho ca kubalilapo Yesu acitile mu cana ka Galili kabili alisokolwele ubukata bwakwe, na basambi bakwe basumine muli ena.12Panuma yaifi Yesu, ba nyina, nabamuyina abaume, kabili na basambi bakwe batentemukile mu Kapenamu kabili baikele mulya inshiku ishinono.13Nomba umutebeto waba Yuda wali mupepi, kabili Yesu aile ku Yerusalemu. 14Asangile abasulwishi ba ngombe, impanga ne mpeele mwi tempele, naba kakabula ba ndalama nabekala mulya.15Eico apangile icakufopwelako ca myando kabili afumishe bonse mwi tempele, kumo fye na fyonse impanga ne ngombe. Apasangenye indalama sha ba kakabula ba ndalama no kupenuna amatebulo yabo. 16Kuli bakashitisha ba mpeele atile, ''Fumyeni ifi fyonse muno. Lekeni ukucita inganda yakwa Tata inga ici sankaano.''17Abasambi bakwe baibukishe ukuti cali lembwa, ''Ukupimpila kwa nganda yenu kukandya.'' 18Elyo ubuteko bwaba Yuda balyaswike no kulanda kuli ena abati, ''Cilangililo nshi walatulanga, epo ulecita ifi fintu?'' 19Yesu alyaswike ati, ''Onauleni ili tempele, kabili mu nshiku shitatu nka limya.''20Elyo ubuteko bwa ba Yuda bwatile, ''Ili tempele lya kulilwe mu myaka amakumi yane ne myaka mutanda, kabili ukalimya mu shiku shitatu?'' 21Nomba, alelanda pe tempele lya mubili wakwe. 22Panuma yakubushiwa ku bafwa, abasambi bakwe balibukishe ifyo alandile pali ici, kabili balisumine amalembo kabili ne milandile Yesu alandile.23Nomba ilyo ali mu Yeslusalemu pa mutebeto wa Cakucilila, abangi balisumine mwi shina lyakwe ilyo bamwene ifilangililo ifyo acitile. 24Lelo Yesu tabacetekele pantu alibeshibe bonse, 25pantu talekabila nangu umo ukupela ubunte kuli ena palwa muntu, pantu alishibe ifyaba mu muntu.

Chapter 3

1Nomba kwali umu Falise ishina lya kwe Nikodema, intungulushi yaba Yuda. 2Uyu umuntu aishile kuli Yesu ubushiku kabili nokutila kuli ena, ''Kasambilisha, twalishiba ukuti uli kasambilisha uwafuma kuli Lesa, pantu takuli nelyo umo uwingacita ifishibilo ifi ucita kano Lesa ali nankwe.''3Yesu alimwaswike ati, ''Icine, cine, kanofye umo afyalwa cipya cipya cipya, tekuti amone ubufumu bwakwa Lesa.'' 4Nikodema asosele kuli ena, ''Umuntu kuti afyalwa shani ilyo nakula?'' Tekuti engile na kabili munda muli nyina no kufyalwa, bushe kuti cacitika?''5Yesu alimwaswike, ''Icine, cine, kanofye umo afyalwa ku menshi naku Mupashi, tekuti engile mu bufumu bwakwa Lesa. 6Ico icafyalwa ku mubili mubili, kabili ne cafyalwa ku Mupashi mupashi.7Wisunguka ico natila kuli iwe, ''Ufwile wafyalwa cipya cipya.' 8Umwela upupila uko ulefwaya; mulomfwa iciunda cauko, lelo ta mwishiba uko ulefuma nangu uko uleya. Efyo caba kuli onse uwafya lwa ku Mupashi.''9Nikodema alimwaswike noku mweba, ''Bushe kuti fyacitika shani ifi?'' 10Yesu alimwaswike noku mweba, ''Bushe niwe kasambilisha wamu bena Isreale, kabili tawi luka ifi fintu? 11Icine, cine, nasosa kuli iwe, tulanda ifyo twaishiba, kabili tushimika ifya twamona. Lelo tamusumina bunte bwesu.12Nganakweba pafintu fya pano sonde kabili taule sumina, nomba kuti wasumina shani nganakweba pafintu ifya ku mulu? 13Takwaba uwaninapo nokuya mu mulu kanofye uwaikile mu mulu- Umwana wa Muntu.14Nga filya fine Mose aimishe pamulu insoka mu matololo, efyo no Mwana wa Muntu ali no kwimishiwa pamulu, 15pakutila bonse abamusumina baka kwate umweo wa muyayaya.16Pantu Lesa atemenwe aba pano calo, eco abapelele Umwana wakwe ekafye, kuti onse uwasumina muli ena ekonaika lelo akabe no mweo wa muyayaya. 17Pantu Lesa tatumine Umwana wakwe mu calo mukuseka abapano calo, lelo mukuti aba pano calo bapusukilemo muli ena. 18Onse uwa sumina muli ena tasekwa, lelo uushilesumina nasekwa kale pantu tasumiine mwishina lya Mwana wakwa Lesa umo fye.19Uyu emulandu wabupingushi: Ulubuuto lwa lisa mu calo, kabili abantu batemenwepo imfifi ukucila ulubuuto pantu ifi citwa fyabo fyali ifibi. 20Pantu onse uucita ifyabipa alipata ulubuuto, kabili tesa ku lubuuto, pakuti imicitile yakwe isokololwa. 21Lelo kwena, onse uucita icishinka esa kulubuuto pakuti cinga monekela pambilibili ukuti imicitile yakwe icitilwe muli bu Lesa.''22Panuma ya ifi, Yesu na basambi bakwe baile mu calo ca Yuda. Mulya emo aposele akashita nabo kabili no kubatisha. 23Nomba Yohane nao ninshi alebatisha mu Aenoni ukupalamina na Salimu pantu kwali amenshi ayengi kulya. Abantu baleisa kuli ena kabili balebatishiwa, 24pantu Yohane ali talaposwa mu cifungo.25Elyo kwaimine kulya ifikansa pakati kaba sambi bakwa Yohane kabili nomu Yuda palwa kusambwa kwa lutambi. 26Baile kuli Yohane no kusosa kuli ena ukuti, ''Kasambilisha, ulya mwali nankwe kubushilya bwa mulonga wa Yordani, pali ulya walepelela ubunte, mona, alebatisha, kabili baleya bonse kuli ena.''27Yohane alyaswike, ''Umuntu tekuti apokelele icili conse kano capelwa kuli ena ukufuma ku mulu. 28Imwe mwe bene kuti mwapela ubunte ifyo nasosele, 'ukutila nshili Klistu,' lelo nomba, 'nali tumwafye ukumutangilila.'29Na bwinga wakwa shi bwinga. Nomba cibusa wakwa shi bwinga, uwiminina no kumfwa kuli ena, ala sansamukisha pamulandu weshiwi lya kwa shi bwinga. Ifi, efyo, insansa shandi shipwililika. 30Ena afwile ukukula, lelo ine mfwile ukucepelako.31Uyo uwafuma ukwasansama ena alicila fyonse. Uyo uwafuma pe sonde wa pesonde kabili alanda pesonde. Uyo uwafuma ku mulu ali cilapo pali fyonse. 32Alapela ubunte pafyo amwene no kumfwa, lelo tapali nelyo umo uwasumine ubunte bwakwe. 33Uyo uwapokelela ubunte bwakwe ali shininkisha kuti Lesa wa cishinka.34Pantu uyo Lesa atuma alanda ifyebo fyakwa Lesa. Pantu tapela Umupashi mu cipimo. 35Wishi alitemwa Umwana kabili ali pela ifintu fyonse mu kuboko kwakwe. 36Onse uusumina mu Mwana wakwe akwata umweo wa muyayaya, lelo onse uutalamina Umwana wakwa takamone umweo, lelo icipyu cakwa Lesa calikala pali ena.''

Chapter 4

1Nomba ilyo Yesu aishibe ukuti aba Falise na bomfwa ukuti Yesu alecita kabili no kubatisha abasambi abengi ukucila Yohane. 2(Nelyo Yesu umwime talebatisha, nomba abasambi bakwe ebalecita), 3alifumine mu Yudea no kuya bwelelamo kabili ku Galili.4Lelo cali icikankala kuli ena ukuya pita mu Samaria. 5Eico afikile ku mushi mu Samaria, uwitwa Sukari, mu pepi ne mpanga iyo Yakobo apele ku mwana mwaume wakwe Yosefu.6Icishima ca kwa Yakobo eko cali. Yesu alinaka pa lwendo lwakwe elyo no kwikala lubali lwa chishima. Cali pakati insa mutanda. 7Umwina Samaria umwanakashi aishile mu kutapa amenshi, lelo Yesu asosele kuli ena, ''Mpelako amenshi aya kunwa.'' 8Pantu abasambi bakwe balile mu musumba mu kushita ifya kulya.9Elyo umwanakashi wa mu Samaria alandile kuli ena, ''Nga cinshi iwe, we mu Yuda, uleipushisha ine, ne mwanakashi umwina Samaria, amenshi aya kunwa ?''Pantu aba Yuda tabampana nabena Samaria. 10Yesu alyaswike atile kuli ena, ''Nga walishibe ica bupe ca kwa Lesa, elyo no uletila kuli iwe, ''Mpelako aya kunwa,' ngawa cimwipusha,kabili ena nga acikupelako amenshi yamweo.''11No mwanakashi atile kuli ena, ''Mukwai, tamukwete ica kutapilamo ne cishima citali. Nikwisa nomba uko mu kwete amenshi ya mweo? 12Tawaba mu kalamba, efyo , ukucila tata wesu Yakobo, uwatupele icishima ici no kunwa muli cena umwine, nga fintu acitile ku bana bakwe abaume elyo naku fitekwa fyakwe?''13Yesu alyaswike kabili atile kuli ena, ''uuyo onse uukanwa ukufuma muli aya menshi akomfwa icilako na kabili, 14lelo uyo onse uli no kunwa ukufuma mu menshi ayo nali no ku mupela takatale umfwa icilaka kabili. Nomba, amenshi ayo nde mupela yakaba aka mfuku mfuku ka menshi muli ena, aya lefukaukila ku mweo wa muyayaya.''15Umwanakashi atile kuli ena, ''Mukwai, mpele niko aya menshi pakutila nsha komfwe icilaka kabili noku kanaisa kuno muku tapa amenshi.'' 16Yesu atile kuli ena, ''Kabiye, kete umulume obe, kabili no ku bwelela kuno .''17Umwanakashi ali mwaswike kabili atile kuli ena, ''Nshakwata umulume.'' Yesu alyaswike, ''Uli bwino mu kulanda, 'nshakwata umulume,' 18pantu walikwete basano abalume, elyo umo uyo uli nankwe nomba te mulume obe. Ico wa landa ca cishinka.''19Umwanakashi atile kuli ena, ''Mukwai, ine na mona ukuti uli kasesema. 20Batata ba shinshimwine muli ulu lupili, lelo ulelanda ati Yerusalemu eyo incende iyo abantu bakala shinshi mwinamo.''21Yesu atile kuli ena, ''Tetekela ine, we mwanakashi, ukuti inshita ileisa ilyo tamuli no kupepela Tata muli ulu lupili nangu mu Yerusalemu. 22Mupepa ico musha ishiba. Tu pepa ico twaishiba, pantu ipusukilo lya fuma kuba Yuda.23Nelofye, inshita ileisa, kabili ili pano nomba, ilyo ba kapepa ba cine ba kapepela Tata mu mupashi kabili na mu cine, pantu Tata alefwaya abantu ba mu sango uyu ukuba bakapepa bakwe. 24Lesa Mupashi,kabili abantu abalemupepa ba fwile ukupepa mu mupashi na mu cine.''25Umwanakashi atile kuli ena, ''Nalishiba ukuti Mesia aleisa (uwitwa Klistu). Ilyo akesa, akalondo lola fyonse kuli ifwe.'' 26Yesu atile kuli ena, ''Nine wine , uulesosa kuli iwe.''27Pali kalya kene kashita abasambi bakwe balibwela. Nomba cali ba papwishe mulandu nshi alesosela no mwanakashi, lelo tapali nangu umo alandile, ''Bushe cinshi ulefwaya?'' nangu ''Bushe cinshi ulelandila na nkwe?''28Eco umwanakashi ashile ne ca kutapilamo amenshi, no ku bwelelamo mu musumba, no kulanda ku bantu, 29''Iseni ,mumone umwaume uwanjeba ifintu fyonse ifyo nacita. Uyu tekuti abe ni klistu ,kuti aba?'' 30Balifumine ku musumba no kwisa kuli ena.31Pa nshita inono, abasambi ba tampile ukumutalika, ukusosa, ''Kasambilisha, lya.'' 32Lelo atile kuli bena, ''Ni nkwata ifilyo ifya kulya ifyo imwe ta mwishibe.'' 33Eico abasambi balesoshanya umo no munankwe, ''Takuli na umo umuletele nelyo cimo ica kulya, kwa cibako?''34Yesu atile kuli bena,''Icakulya candi ku cita ubufwayo bwa uyo uwantuma kabili noku pwilikisha imilimo yakwe. 35Bushe tamusosa ati,'kwashala imyeshi ine ukufika mukusombola'?Ndetila kuli imwe ,lolesheni noku mona ibala, pantu kale fye nalipya ukusombola! 36uyo uulesombola apokelela icilambu elyo akolonganika ifisabo ku mweo wa muyayaya, ukuti uyo uulebyala elo uyo uulesombola baba abaku sansamuka bonse.37Pantu muli ici atile, 'Umo alebyala, elyo naumbi alesombola,' ca cine. 38Nimuntuma muku sombola ifyo mu shatala bomba. Bambi bali bomba, kabili na mwingila mu kubomba kwabo.''39Abengi abena Samaria muli ulya musumba ba sumine muli ena pa mulanda wa nsebo sha mwana kashi uwa lelondolola, ''Anjebele fyonse fye ifyo nacita.'' 40Eico ilyo abena Samaria baishile kuli ena,bamwipwishe ukwikala na bena, kabili aikele na bena kulya inshiku shibili.41Abengi ba sumine pa mulandu wa cebo cakwe. 42Batile ku mwanakashi, ''Tatwasumine nomba pa mulandu wa fyo walandile, pantu fwebene twaliyumfwile, kabili natwishiba ukuti uyu icine Mupusushi we sonde.''43Panuma ya isho nshiku shibili, alifumineko kulya nokuya ku Galili. 44Pantu Yesu umwine ali sosele ukuti kasesema ku calo ku mwabo tacindama. 45Ilyo aishile mu Galili, abena Galili bali mupokelela. Pantu bali mwene fyonse ifintu ifyo acitile mu Yerusalemu pa ca kucilila ,pantu na bena baliyako ku ca kucilila.46Nomba alishile kabili ku Cana mu Galili, uko apangile ameshi umwangashi. Kwaliko umo shi mucindikwa uyo umwana wakwe umwaume mu kapenamu alwele. 47Ilyo aumfwile ukuti Yesu naisa ukufuma ku Yuda ukuya ku Galili, alile kuli Yesu no ku mwipusha ukwikila panshi elo no kuposha umwana mwaume wa kwe, uwali mu pepi ukufwa.48Yesu elyo atile kuli ena, ''Kano umone ifilangililo ne fipeshamano, tekuti usumine.'' 49Umukankala atile kuli ena, ''Mukwai, ikileni panshi ilyo umwana wandi talafwa.'' 50Yesu atile kuli ena, ''Kabiye. Umwana mwaume obe ali no mweo.'' Umuntu asumine icebo ico Yesu alandile kuli ena, elyo alile.51Ilyo aleya ale tentemuka, ababomfi bakwe bali mukumenye, no kutila umwana mwaume wakwe ali uwa mweo. 52Eico alibe pwishe inshita ilyo atampile ukuba bwino. Bali mwaswike ena, ''Mailo pansa yalenga cinelubali elyo impepo ya mulekele.''53Elyo wishi aibukishe ukutila ni kalya kashita ilyo Yesu alandile kuli ena, ''Umwana mwaume obe ali nomweo.'' Eico ena naba nganda yakwe bonse bali sumine. 54Ici cali ica bubili icilangililo ico Yesu apangile ilyo afumine mu Yuda ukuya ku Galili.

Chapter 5

1Panuma ya ifi kwali umutebeto waba Yuda ,kabili Yesu aninike ukuya ku Yerusalemu. 2Nomba mu Yerusalemu pa mpongolo ya mpanga paliba icishiba, ico mululimi lwa Arami citwa Betisida, kabili calikwata inkungu shafimbwa shisano. 3Impendwa ikalamba iya bantu abalwele, impomfu, ifilema, na babulebe bali lambalele palya. 45Umwaume umo alipalya uwalwele pamyaka amakumi yatatu na cine konse konse. 6Ilyo Yesu amu mwene nalambalala palya ,na panuma yakukutuluka ukuti ali palya inshita iitali, atile kuli ena, ''Bushe ule fwaya ukuba no bumi?''7Umwaume uwalwele aaswike, ''Mukwai, '' Nshakwata nangu umo uwaku mbika mucishiba ilyo amenshi yalefundauka. Ilyo naisa, umbi alaponenamo pantanshi yandi.'' 8Yesu atile kuli ena, ''Ima, senda ubusanshi bobe, no kwenda.''9Palya pene umwaume aliposhiwe, kabili alisendele ubusanshi bwakwe nokwenda. Nomba ubo bushiku bwali li Sabata.10Eico aba Yuda basosele kuli ena uwaposhiwe, ''Li Sabata kabili tawa suminishiwa ukusenda ubutanda bobe.'' 11Alyaswike, ''Uwacindenga mbe nobumi acitila kuli ine, 'Imya ubutanda bobe no kwenda.'''12Bali mwipwishe, ''Mwaume nshi uwacitila kuli iwe ati, 'Bwimye no kwenda'?'' 13Lelo, uyo uwaposhiwe taishibe uo alii pantu Yesu aliiya mu mutalalila, pantu mwali ibumba mu ncende.14Panuma, Yesu amusangile mwi tempele no kutila kuli ena, ''Mona, uli no bumi! Wika bembukapo nakabili, pakuti ifintu fimbi ifibi ifyabipisha fikacitika kuli iwe.'' 15Umwaume aliile no kulanda kuba Yuda ukuti ni Yesu uwalenga abe no bumi.16Nomba pamulandu wa ifi fintu aba Yuda balipakese Yesu, pantu acitile ifi fintu pe Sabbata. 17Yesu alyaswike kuli bena, ''Tata alebomba na nomba, na ine, wine, nde bomba.'' 18Pamulandu wa ifi, aba Yuda bafwaishe ukumwipaya ukucilisha pantu tatobele fye Isabata lyeka, lelo aitile Lesa ukuba Wishi, no kuipanga ukulingana na Lesa.19Yesu alibaswike, ''Icine, cine, Umwana tekuti acite nangu cimo pa lwakwe, kanofye ifyo amona Wishi alecita, Umwana acita munshila imo ine. 20Pantu Wishi alitemwa Umwana kabili alamulanga fyonse ifyo umwine acita, kabili akamulanga ifintu ifikalamba ukucila ifi pakuti mukasunguke.21Pantu nga filya Wishi abusha abafwa no kubapela ubumi, ifyo efyo no Mwana apela ubumi kuli onse alefwaya. 22Pantu Wishi tapingulapo nangu umo, lelo alipela ubupingushi bonse ku Mwana. 23Pakuti bonse bakacindike Umwana nge fyo bacindika Wishi. Onse uushi cindike Umwana tacindike na Wishi uwa mutuma.24Icine, cine, uyo uumfwa icebo candi no kusumina ena uyo wantumine akaba no mweo wa muyayaya kabili takasekwe, lelo apita ukufuma kumfwa ukuya ku mweo.25Icine, cine, ndemweba inshita ileisa, kabili ni nomba , ilyo abafwa bakomfwa ishiwi lya Mwana wakwa Lesa, kabili abo abakomfwa bakaba no bumi.26Pantu ngefyo Wishi akwata ubumi muli ena, efyo apela ku Mwana ukuti akwate ubumi muli ena, 27na wishi alipela Umwana insambu ukucita ubupingushi pantu Mwana wa Muntu.28Mwisunguka pali ifi, pantu kuli nshita ileisa umo bonse abalala mu nshishi ba komfwa ishiwi lyakwe 29kabili bakafuma: abo abacita ifisuma ku ku bushiwa ku mweo, kabili na abo abacita ifibi ku bushiwa ku bupingushi.30Tekuti ncite icintu nelyo cimo palwandi. Ifyo ndeumfwa, efyo mpingula, kabili ubupingushi bwandi bwali lungama pantu nshile fwaya fye ubu fwayo bwandi lelo ubufwayo bwa wantuma. 31Nga ninga pela ubunte palwa ne mwine, ubunte bwandi teti bube ubwacine. 32Kwaliba na umbi uupele ubunte pali ine, kabili nalishiba ukuti ubunte apela pali ine bwa cine.33Mwalitumine kuli Yohane, kabili alipela ubunte bwa cine. 34Lelo ubunte napokelela tabwa fuma ku muntu. Nde sosa ifi fintu pakuti mwinga pusuka. 35Yohane aali nyali iyalepya noku bengeshima kabili mwali aba fwaisha ukusekelela mu lubuuto lwakwe paka shita.36Lelo ubunte ubo nakwata bukalamba ukucila ubo ubwa kwa Yohane, pantu imilimo Tata ampeela ukupwisha, imilimo imo ine iyo ncita, ilapela ubunte pali ine ukuti Tata ewa ntuma. 37Tata uwantuma umwine alipela ubunte pali ine. Tamwaumfwa nangula ukumona ifyo aba inshita iili yonse. 38Tamwakwata icebo cakwe icashala muli imwe, pantu tamule sumina muli uyo atuma.39Mubebeta amalembo pantu mutontonkanya ukuti muli yena emo mwakwatila umweo wa muyayaya, kabili amalembo aya yene yapela ubunte pali ine, 40kabili tamulefwaya ukwisa kuli ine pakuti mwinga kwata umweo.41Nshipokelela ubukata ukufuma ku bantu, 42lelo nalishiba ukuti tamwakwata icitemwiko cakwa Lesa muli mwe bene.43Ningisa mwishina lyakwa Tata, kabili tamu mpokelele. Umbi nga engesa mwishina lyakwe, kuti mwa mupokelela. 44Kuti mwasumina shani, imwe mwe basumina ubukata ukufuma kuli cila umo no mubiye lelo tamule fwaya ubukata ubufuma kuli Lesa umo fye?45Mwitontonkanya ukuti ine ne mwine nkamipela imilandu pa cinso cakwa Tata. Uyo uumipela imilandu ni Mose, umo mwabika isubilo lyenu. 46Nga mwalisumine Mose, kuti mwa nsumina naine, pantu alilembele pali ine. 47Nga ta musumine ifyalembwa fyakwe, mwala sumina shani ifyebo fyandi?''

Chapter 6

1Pa numa ya ifi fintu, Yesu afuminepo no kuya ku kwi shilya lya bemba wa Galili, uyo uwitwa bemba wa Tiberia. 2Ibumba ilikalamba lyalemukonka pa mulandu wakuti ba mwene ifilangililo ifyo alecita pali abo abalwele. 3Yesu aninine pa mulu walupili epo aikele naba sambi bakwe.4(Pali iyi nshita Icakucilila, ica mutebeto waci Yuda cali mupepi.) 5Ilyo Yesu ainwine amenso amwene ibumba lya bantu ilikalamba lileisa kuntu ali, atile kuli Filipo, ''Nikwi twalashita umukate wakuti aba bantu balye?'' 6(Lelo Yesu alandile ifi mukwesha Filipo, pantu ena alishibe ifyo ali nokucita.)7Filipo amwaswike ati, ''Nangu imikate ingashitwa pa myanda ibili iya ma denarri teti ikumane ukuti onse akwateko akanono.'' 8Umo pa basambi, Andeleya, munyina wakwa Simoni Petelo, atile kuli Yesu, 9''Kuli umulumendo kuno ukwete imikate isano iya barri kabili ne sabi libili, lelo bushe ni finshi ifi kwi bumba lyakula ifi?10Yesu atile, ''Lekeni abantu bekale panshi.'' Nomba pali ifyani ifingi mu ncende. Eico abaume baikele panshi, nakalimo mpendwa iya baume amakana yasano. 11Elyo Yesu abulile imikate pa numa yakutotela, apele abo abaikele. Acitile cimo cine na kwi sabi, ukulingana nefyo balefwaya. 12Ilyo abantu baikwite, atile kubasambi bakwe, ''longanikeni utu mokaulwa utwashala, pakutila kwiba ifile onaika.''13Eico balonganike nokwisusha imiseke ikumi na ibili ukufuma ku mikate isano yashelepo ifyo abalile bashile. 14Elyo, ilyo abantu bamwene ici icilangililo ico acitile, batile, ''Icine uyu ni kasesema uuleisa mu calo.'' 15Ilyo Yesu ailwike ukutila abantu balamusenda mu maka uku mulenga ena ukuba imfumu, afumine pali bena nakabili no kuya ku lupili uko aikele eka.16Ilyo cafikile icungulo, abasambi bakwe batentemukile kuli bemba. 17Baingile mu bwato no kutendeka ukuya ku kapenamu pali bemba. Pali iyi inshita ninshi naku fita, na Yesu ali talaisa kuli bena. 18Icimwela icikalamba calepupa, kabili na bemba nao ayambile ukushupa.19Panuma baooba ukulinga naba mailoshi amakumi yabili naya sano, nangu amakumi yatatu, bamwene Yesu aleenda pali bemba aleisa mupepi no bwato, kabili bali umfwile umwenso. 20Lelo atile kuli bena, ''Nine! Mwitina.'' 21Elyo ba mupokelele mubwato, kabili apo pene no bwato bwafikile ku lulamba lwa bemba uko baleya.22Ubushiku bwakonkonkelepo, ibumba ilya iminine kwishilya lya bemba bamwene ukutila takwali ubwato bumbi kanofye ubo, elyo na Yesu taingilemo na basambi bakwe lelo abasambi baile beka. 23Nangu cali ifyo, kwali amato ayo aya fumine ku Tiberia mupepi ne ncende uko balilile imikate pa numa Shikulu apeele ukutotela.24Ilyo ibumba lyasangile ukutila Yesu nangu abasambi tabalipo, bena baninine mu mato nokuya ku kapenamu mukufwaya Yesu. 25Panuma yakumusanga kwishilya lya bemba, batile kuli ena, ''Kasambilisha, mwaishile lilali kuno?''26Yesu abaswike, atile, ''Icine, cine, mulemfwaya, tepa mulandu wa filangililo, ifyo mwa mwene, lelo nipa mulandu wa kulya imikate no kwi kuta. 27Mwibombela ifya kulya ifyo naika, lelo bombeleni ifya kulya ifitwala ku mweo wa muyayaya uwo Umwana wa Muntu aka mupela, pantu Lesa Wishi alibika icikakatiko pali ena.''28Elyo batile kuli ena, ''Kuti twacita shani, pa kuti tubombe imilimo yakwa Lesa?'' 29Yesu abaswike no kutila kuli bena, ''Uyu emulimo yakwa Lesa: Ukutila ati mucetekele muli uyo uwo atumine.30Elyo bena batile kuli ena, ''Cilangililo nshi walacita, pakuti tumone nokucetekela iwe? Finshi walacita? 31Bashi fwe balile manna mu matololo, ngefyo calembwa, 'Abapele umukate ukufuma ku mulu ukuti balye'''.32Elyo Yesu abaswike, ''Icine, cine, taali ni Mose uwabapele umukate ukufuma ku muulu, lelo ni Tata e ulemupela umukate wa cine ukufuma ku mulu. 33Pantu umukate wakwa Lesa ni uyo uleisa panshi ukufuma ku muulu no kupela umweo kwi sonde.'' 34Elyo bena batile kuli ena, ''Mukwai, shi tupeleni uyu mukate lyonse.''35Yesu atile kuli bena, ''Nine mukate wa mweo; uyo uwa isa kuli ine takabe nensala, kabili uyo uwa sumina muli ine takomfwe icilaka. 36Lelo nalimyebele ukuti icine namu mona, kabili tamulecetekela. 37Onse uwo Tata ampela akesa kuli ine, kabili noyo uwa isa kuli ine nsha kamutamfye.38Pantu naisa ukufuma ku mulu, temu kucita ubufwayo bwandi, lelo ubufwayo bwa uyo uwantumine. 39Ubu ebufwayo bwa wantumine, ukutila nilufyapo nangu umo pabo ampeela, lelo nkaba bushe pa bushiku bwa kulekelesha. 40Pantu ubu ebufwayo bwakwa Tata, ukutila uyo onse uwa mona umwana no ku cetekela muli ena aka kwata umweo wa muyayaya kabili nkamubusha pa bushiku bwa kulekelesha.''41Elyo aba Yuda batendeke ukuilishanya pa mulandu wakwe pantu atile, ''Nine mukate uwaisa panshi ukufuma ku mulu.'' 42Bena batile, ''Bushe uyu te mwana Yosefe, uyo wishi na nyina twaishiba? Nga kuti alanda shani nomba ati, ''Naisa panshi ukufuma ku mulu'?''43Yesu alibaswike atile kuli bena, ''Lekeni ukuilishanya mwebene. 44Takuli uwingesa kuli ine kano Tata uwantumine amuleta, kabili nka mubusha pabushiku bwa kulekelesha. 45Calilembwa muli bakasesema, 'Onse akasambilishiwa na Lesa.' Onse uwa umfwa no kusambilila ukufuma kuli Tata esa kuli ine.46Temukutila ati onse alimona Tata, kanofye uyo uwafuma kuli Lesa -ena alimona Tata. 47Icine, cine uyo uwa cetekela na kwata umweo wa muyayaya.48Nine mukate wa mweo. 49Bashinwe balile manna mu matololo, kabili no kufwa.50Uyu emukate uleisa panshi ukufuma ku mulu, ukutila ati umuntu nga alya takafwe. 51Nine mukate wa mweo uwa ishile panshi ukufuma ku mulu. Uyo onse uwalya uyu umukate akekalilila umuyayaya. Umukate uwo nkamupela mubili wandi pa mweo we sonde lyonse.52Aba Yuda bakalipe nokutendeka ukutalika na pakati kabo, baleti, ''Bushe uyu muntu kuti atupela shani umubili wakwe ukuti tulye?'' 53Elyo Yesu atile kuli bena, ''Icine, icine, kanofye mwalya umubili wa Mwana wa Muntu no kunwa umulopa wakwe, tamwaka kwate umweo muli imwe.54Uyo onse uwalya umubili wandi kabili no kunwa umulopa wandi nakwata umweo wamuyayaya, kabili nka mubusha pa bushiku bwakulekesha. 55Pantu umubili wandi cakulya ica cine, kabili no mulopa wandi cakunwa ica cine. 56Uyo onse uulya umubili wandi no kunwa umulopa wandi alekalilila muli ine, na ine muli ena.57Ngefyo Tata uwamweo antumine, kabili nge fyo ndino mweo pa mulandu wakwa Tata, efyo noyo uwa lya ine, nao akekala no mweo pa mulandu waine. 58Uyu emukate waisa panshi ukufuma mu mulu, teo bashinwe balileno kufwa. Uyo onse uwalya uyu mukate akekalilila umuyayaya.'' 59Lelo Yesu alandile ifi fintu mwi sinagogi ilyo alesambilisha ku Kapenamu.60Abengi pa basambi bakwe aba umfwile ifi bena batile, ''Iyi ni nsoselo iyakosa; ni nani anga yumfwa?'' 61Yesu, pa mulandu wakwishiba ukuti aba sambi baleilishanya pali ici, atile kuli bena, bushe ici camu punwisha?62Nomba bushe nga mwalimwene Umwana wa Muntu aleya ku mulu uko ali kale? 63Umupashi eulenga umweo; umubili taunonka nangu cimo. Amashiwi nandile kuli imwe mupashi, kabili mweo.64Nangu nalyo line kuli bamo pali imwe abashile cetekela.'' Pantu Yesu alishibe ukufuma pakutendeka abo abashali no mu cetekela kabili no wali noku mu futuka. 65Atile, ''Ni pa mulandu wa ici natile kuli imwe ati takuli uwingesa kuli ine kano capelwa kuli ena kuli Tata.''66Pa mulandu wa ici, abengi pabasambi bakwe bali mushile no kuleka ukweenda nankwe. 67Elyo Yesu atile kube kumi na babili, ''Tamulefwaya ukubwelelamo naimwe, bushe mulefwaya?'' 68Simon Petelo amwaswike ati, ''Shikulu, nikuli ani twingaya? Na mukwata amashiwi aya mweo wa muyayaya, 69kabili natu cetekela no kwishiba ati muli Uwashila Umo uwakwa Lesa.''70Yesu atile kuli bena, ''Bushe teine namusalile imwe, ikumi na babili, naumo pali imwe ni ciwa?'' 71Nomba alelanda pali Yuda umwana wakwa Simoni Iscariote, pantu ali ena, umo pa be kumi na babili, uyo wali noku futuka Yesu.

Chapter 7

1Panuma yaifi ifintu Yesu aendawike mu Galili ico ena talefwaya ukuya mu Yudea pantu aba Yuda balefwaya ukumwipaya. 2Nomba Umutebeto wa ci Yuda uwa Nsakwe wali mupepi.3Eico bamunyina bakwe batile kuli ena, "Fuma kuli ino ncende no kuya ku Yudea pakutila abasambi bobe nabo bene bamone imilimo ubomba. 4Takwaba umuntu ucita ifintu ifili fyonse mu bumfisolo nga ena umwine alefwaya ukwishibikwa palwalala. Nga iwe ucita ifi fintu, ilange we mwine kwi sonde."5Pantu nangu ni ba munyina bakwe tabasumine muli ena. 6Eico Yesu atile kuli bena, "Inshita yandi tailati kufika nakalaya, lelo inshita yenu imwe yabelapo calimo. 7Imwe teti mupatwe kwi sonde, lelo lyapata ine pantu inanda palwa lyena ukuti imilimo ya liko ya bubifi.8Imwe kabiyeni ku mutebeto; ine nshileya kuli uyu mutebeto pantu inshita yandi tailati kufikilishiwa." 9Panuma alandile ifi fintu kuli bena, ena ayikele mu Galili.10Lelo ilyo ba munyina baninine ukuya ku mutebeto, elyo nao aninine ukuya, tepa lwalala lelo mu bumfisolo. 11Aba Yuda balemufwaya mu mutebeto kabili batile, "Bushe ali kwi?"12Kwali ukulanshanya sana mukati ka cintu bwingi palwa ena. Bamo batile, "Muntu umusuma." Bambi batile, "Awe, ena alufya icintu bwingi ukufuma munshila." 13Lelo takwali nangu umo uwalelanda pa lwalala palwa ena ico baletina aba Yuda.14Ilyo umutebeto wafikile pakati ukuya mukupwa, Yesu aninike ukuya mwi Tempele kabili atendeke ukulasambilisha. 15Elyo aba Yuda basungwike, ukutila, "Nimu nshila nshi uyu muntu aishibila ifya fula ifi? Ena tatala sambililapo. 16Yesu abaswike no kutila, "Ifyo ndesambilisha te fyandi, lelo fya uyo uwantuma.17Nga uuli onse afwaya ukucita ubufwayo bwakwe, ali no kwishiba palwa uku kusambilisha, nga kufuma kuli Lesa, nangu nga ndalanda palwandi ne mwine. 18Uyo onse uulanda pa lwakwe afwaya ululumbi lwakwe umwine, lelo uyo onse uufwaya ululumbi lwa uyo uwamutumine, uyo emuntu wa cine, kabili tamwaba ukukana lungama muli ena.19Bushe Mose tamipele amafunde? Lelo tapali nangu umo uusunga amafunde. Cinshi ico imwe mulefwaila uku njipaya?" 20Icintu bwingi ca yaswike, "Iwe uli ne ngulu. Ni nani alefwaya uku kwipaya?"21Yesu ayaswike no kutila kuli bena, ''Nacibomba umulimo umo, kabili imwe bonse mwa cisunguka pa mulandu wa ico. 22Mose amupele ukusembululwa (tekutila cafumine kuli Mose, lelo cafumine ku fikolwe), kabili pe sabbata mu sembulula umwaume.23Nga cakutila umwaume apokelela ukusembululwa pa sabbata pa kutila ifunde lya kwa Mose litobeka, cinshi ico imwe mumfulilwe pantu na cuundapa umwaume ukuti abe uwabumi bwa fikapo pa bushiku bwe sabbata? 24Mwilapingula ukulingana ne mimonekele lelo mulepingula mu bulungami."25Bamo pali bena ukufuma ku Yelusalemu batile, "Bushe uyu te uyu balefwaya ukwipaya? 26Moneni, alelanda palwalala, kabili bena tabalelandapo icili conse kuli ena. Tekuti cibe ukuti, intungulushi mu cinefye nashishiba ukutila uyu ni Kristu, kuti caba ifi? 27Lelo ifwe natwishiba uko uyu afumine. Lelo ilyo Kristu akesa, takwakabe nangu umo uukeshiba uko akafuma."28Elyo Yesu abilikishe mwi tempele, ukusambilisha no kutila, "Imwe bonse mwali njishiba kabili mwalishiba uko nafuma. Ine nshaisa pa lwandi, lelo uyo uwantuma wa cine, kabili imwe tamwa mwishiba. 29Ine nalimwishiba pantu nafuma kuli ena kabili alintuma."30Baleesha ukumwikata, lelo takwali nangu umo uwabikile ukuboko kwakwe pali ena pantu inshita yakwe yali tailafika. 31Lelo abengi mu cintu bwingi basumine muli ena, kabili batile, "Ilyo Kristu akesa, bushe akacita ifishibilo nafimbi ukucila pa fyo uyu acitile?" 32Aba Falise baumfwile icintu bwingi ciletepeleshanya ifi fintu palwa kwa Yesu, Kabili bashimapepo bakalamba kabili na ba Falise batumine abashilika ukuti ba mwikate.33Elyo Yesu atile, "Ine ndi nenu ukufikafye pa kashita akanono, kabili nkaya kuli uyo uwantumine. 34Imwe muka mfwaya lelo tamwakansange; uko ndeya, imwe tekuti mukwanishe ukwisako."35Eico aba Yuda abene pakati kabo batile, "Nikwi uko uyu muntu akaya uko ifwe tatwinga musanga? Bushe ali nokuya umwa salanganina aba Yuda mu ba Giliki kabili no kusambilisha aba Giliki?" 36Bushe cebo ca musango nshi ico asosele, 'Muli no nkumfwaya lelo tamwakansange; uko ndeya imwe tekuti mukwanishe ukwisako'?"37Nomab pa kulekelesha, ubushiku bukalamba ubwa mutebeto, Yesu aiminine no kubilikisha, ukutila, "Nga umo ali ne cilaka, lekeni ena ese kuli ine no kunwa. 38Uyo uwasumina muli ine, ngefyo amalembo yalanda, imilonga ya menshi ya mweo ili noku pongoloka ukufuma mu nda yakwe."39Lelo asosele ifi palwa Mupashi, uyo abo abamusumine baali nokupokelela; Mupashi aali talapelwa pantu Yesu aali talakatamikwa.40Bamo pa cintu bwingi, ilyo baumfwile aya mashiwi, batile, "Uyu cacine ni kasesema." 41Bambi nabo batile, "Uyu ni Kristu." Lelo bamo batile, "Bushe Kristu kuti afuma mu Galili? 42Bushe amalembo tayasosa ukutila ati Kristu ali no kufuma mu luko lwa kwa Dabidi kabili ukufuma ku Betelehemu, umushi umo Dabidi ali?"43Eico mwaimine ukupatulukana mu cintubwingi pamulandu wakwe. 44Bamo pali bena nga bali mwikete, lelo tapali nangu umo uwabikile amaboko yakwe pali ena.45Elyo abashilika babwelulwike kuli bashimapepo bakalamba na ba Falise, abo ababebele ukutila, "Cinshi ico tamumuletele?" 46Abashilika bayaswike abati, "Takwatala akuba umuntu uulanda uyu musango."47Eico aba Falise bayaswike bena ukutila, "Bushe naimwe namulufiwa kumo? 48Bushe pali intungulushi nangu imo iyisumine muli ena, nangu umo uwa mu ba Falise? 49Lelo ici cintu bwingi ico icishaishiba ifunde, balitipwa."50Nikodemu (umo muba Falise, uyo waishile kuli ena pakubala) atile kuli bena, 51"Bushe ifunde lyesu lipingula umuntu ilyo takulaba ukumfwa kuli ena kabili nokwishiba efyo acita?" 52Bayaswike nokutila kuli ena, "Bushe naiwe uli mwina Galili? Fwailisha no kumona ukuti takwaba kasesema uufuma mu Galili."53Elyo cila umo aile ku nganda yakwe.

Chapter 8

1Yesu aile ku lupili lwa mi Olife. 2Kuma caca ali isa bwela kwi tempele nakabili, na bantu bonse balishile; alikele panshi no kuba sambilisha. 3Bakalemba naba Falise baletele na mayo untu baikete alecita ubucende. Baishile mubika na pakati.4Elyo batile kuli ena, "Kafundisha, uyu mwanakashi nabamwikata alecita ubucende. 5Nomba mu mafunde, Mose alitupele icipope uku toba amabwe abantu ba uyu musango; ngaiwe uletipo shani pali uyo namayo?" 6Balandile ifi pakuti bamuteye bakwate ifya kuti bamubepeshe, lelo Yesu ainamine panshi nokulemba panshi no munwe wakwe.7Ilyo batwalilile uku mwipusha amepusho, ali isa ima no kutila kuli bena, "Uyo paliba imwe uushikwete ulubembu, abe umwantanshi ukutoba ilibwe uyu namayo." 8Nakabili akontamine panshi, nokulemba panshi no munwe wakwe.9Ilyo baumfwile ici, bafuminepo umo umo, ukutampila kuba kulu sana. Pakulekelesha Yesu aishile shala eka, pamo naulya namayo uwali pakati. 10Elyo Yesu aishile ima nokusosa kuli ena ati, "Namayo, balikwisa abo abakupele umulandu? Bushe pali umo uukusekele?" 11Atile, "Tapali nangu umo, Shikulu." Yesu atile, "Naine wine nshakuseke. Kabiye nomba wikabembuka nakabili."12Nakabili Yesu asosele kuli bena, ukutila, "Nine lubuto lwa calo; uyo onse uukonka ine takende mumfifi lelo aka kwata ulubuto lwa mweo." 13Aba Falise batile kuli ena, "Ulapela ubunte bobe; lelo ubunte bobe tebwa cishinka."14Yesu alibaswike nokutila kuli bena, "Nangu nabeba ubunte palwa nemwine, ubunte bwandi bwa cishinska. Nalishiba uko nafuma noko ndeya, lelo imwe tamwaishiba uko nafumine nangu uko ndeya. 15Imwe mupingula ukulingana no mubili; ine nshipingula nangu umo. Nomba ngana pingula, 16ubu pingushi bwandi bwa cishinka pantu nshaba neka, lelo naba na Tata uwa ntumine.17Ee, mu mafunde yenu calilembwa ukuti ubunte bwa baume babili bwa cishinka. 18Nine neupela ubunte pali nemwine, kabili na Tata uwantumine nao alapela ubunte pali ine."19Batile kuli ena, "Bushe wiso aba kwi?" Yesu alyaswike, "Imwe tamwanjishiba ine nangu Tata; pantu imwe ngamwalinjishiba, na Tata nao ngamwali mwishiba." 20Asosele aya mashiwi muncende mulya basungila icipao ilyo alefunda mwi tenmpele, kabili tapali nangu umo uwakumwikata pantu inshita yakwe yali tailafika.21Nakabili asosele kuli bena, "Ndefumapo; mukamfwaya kabili mukafwila mu lubembu lwenu. Uko ndeya, imwe tekuti mwiseko?" 22Aba Yuda batile, "Bushe akaipaya umwine? Bushe eco asosele ukuti uko ndeya imwe tekuti mwiseko?"23Yesu atile kuli bena, "Imwe muli ba panonse; ine ndi wamu mulu. Imwe muli ba pano isonde ine nshili wa pano isonde. 24Eico, nasosele kuli imwe ukuti muka fwila mu membu shenu. Kanofye ngamwacetekela ukuti NINE, mukafwila mu membu shenu."25Eico batile kuli ena, ''Bushe niwe nani?" Yesu atile kuli bena, "Ifyo fine nasosa kuli imwe ukufuma pakutendeka. 26Ninkwata ifintu ifingi ifya kulanda nefya kupingula pali ba imwe. Lelo, uyo uwantumine wa cishinka; kabili ne fintu ifyo naumfwile ukufuma kuli ena, efintu ifyo nsosa kwi sonde." 27Tabailwike ukuti alelanda kuli bena pa mulandu wakwa Wishi.28Yesu atile, "Ilyo mwaimya pa mulu Umwana wa Muntu, elyo mukeshiba ukuti NINE, kabili nshi cita nangu cimo pa lwandi. Ukukonka nefyo Tata amfundile, nda sosa ifi fintu. 29Uyo uwa ntumine ali naine, kabili tansha neka iyo, pantu lyonse ncita ifintu ifi musansamusha." 30Ilyo Yesu alesosa ifi fintu abengi balicetekele muli ena.31Yesu asosele kuba Yuda abo aba cetekela muli ena, "Nga mwaikalilila mu cebo candi, ninshi muli basambi bandi aba cishinka; 32kabili mukeshiba icishinka, kabili ne cishinka cikamulenga abantungwa." 33Balimwaswike abati, "Ifwe twatuntuka kuli Abrahamu kabili tatwala atubapo abasha ba muntu nangu umo; nomba kuti walanda shani ati, 'mukaba abantungwa'?"34Yesu abaswike, ''Icine, cine, ndelanda kuli imwe, onse uucita ulubembu musha walubembu. 35Umusha tekalilila munganda iyo; umwana ewikalilila. 36Eico, Umwana nga milubula, mukaba abantungwa icine cine.37Nalishiba ukuti muli bufyashi bwakwa Abrahamu; mulafwaya ukunjipaya pantu icebo candi taca kwata incende muli imwe. 38Nsosa ifyo namona na Tata, kabili naimwe mucita ifyo mwaumfwile kuli shinwe."39Balyaswike kabili no kutila kuli ena, "Shifwe ni Abrahamu." Yesu atile kuli bena, "Imwe ngamwali abana bakwa Abrahamu ngamucita imilimo yakwa Abrahamu. 40Lelo, nomba mulafwaya ukunjipaya, umuntu uwamyeba icishinka ico naumfwile ukufuma kuli Lesa. Abrahamu tacitilepo ici. 41Mucita imilimo yakwa shinwe." Basosele kuli ena abati, "Tatwafyalilwe mubulalelale; twakwata Tata umo: Lesa."42Yesu atile kuli bena, "Nga Lesa ali ni Shinwe, nga mwalintemwa, pantu nafumine kuli Lesa elyo kabili ndipano; elyo nshaishilefye nemwine lelo alintumine. 43Bushe cinshi tamumfwila amashiwi yandi? Nico pantu tekuti mumfwe amashiwi yandi. 44Imwe mwaba ngo mufyashi wenu, satana, kabili mulakabila ukucita ifyo umutima ufwaisha uwa mufyashi wenu. Ali kepaya ukufuma nakuntendekelo kabili taiminina pa cishinka pantu tamwaba bu cishinka muli ena ilyo alanda ubufi, alandila ukufuma kumbela yakwe pantu ena wabufi kabili emufyashi wa bufi.45Lelo, pantu ine nsosa icishinka, ta muncetekela nakalya. 46Ninani pali ba imwe uunga nshinina ulubembu? Nga nasosa icishinka, cinshi ta muncetekela? 47Uyo uwakwa Lesa alomfwa amashiwi yakwa Lesa; tamu yomfwa pantu tamuli bena Lesa."48Aba Yuda balyaswike no kutila kuli ena, "Bushe tatulanda icishinka ukuti iwe uli mu Samaria elyo kabili walikwata ne ngulu?" 49Yesu alyaswike ati, "Nshakwata ingulu, lelo ndapela ubukata kuli Tata, kabili imwe ta muncindika.50Ine nshifwaya ubukata bwandi; kuli umo uulefwaya kabili no kupingula. 51Icine, cine, nalanda kuli imwe, uyo onse uwasunga icebo candi takamonepo imfwa."52Aba Yuda batile kuli ena, "Nomba twaishiba ukuti walikwata ingulu. Abrahamu naba kasesema balifwa; lelo iwe uulanda ukuti, 'Onse uyo uwasunga icebo candi, taka sonde mfwa.' 53Tauli mukulu ukucila umufyashi wesu Abrahamu uwafwa, efyo? Ba kasesema nabo balifwa. Nani uleipanga ukuba?''54Yesu alyaswike, "Nga ndeilumbanya nemwine, ubukata bwandi bwafye; ni Tata eunkatamika- uyo uo mulanda amuti ni Lesa wenu. 55Tamwamwishiba, lelo ine nalimwishiba. Nganatila, 'nshamwishiba,' kuti naba ngaimwe, uwabufi. Nomba ine nalimwishiba nda sunga ne cebo cakwe. 56Shinwe Abrahamu alisansamwike pakumona ubushiku bwandi; alibumwene kabili noku sekela."57Aba Yuda batile kuli ena, "taulafisha nemyaka iyakufyalwa amakumio yasano, kabili walimona Abrahamu?" 58Elyo Yesu aisa beba ati, "Icine, cine, nalanda kuli imwe, ilyo Abrahamu talabako, NINE.'' 59Elyo baisa tola amabwe ayakumutobelako, lelo Yesu alibeleme aisa fuma na mwi tempele.

Chapter 9

1Nomba ilyo Yesu alepita, amwene umwaume uwafyelwe impofu. 2Abasambi bakwe bali mwipwishe, "Kasambilisha, nani wabembwike, pali uyu umwaume na bafyashi bakwe, pakuti afyalwe impofu?"3Yesu alibaswike, "Tapali uwabembwike pali ena, nangu abafyashi bakwe, lelo nipakuti imibombele yakwa Lesa imonekele muli ena. 4Tufwile ukubomba imilimo yawantuma elyo kacili akasuba. Ubushiku buleisa ebo nangu umo takabombe. 5Ilyo ndi mucalo, ndi lubuto lwa calo."6Panuma Yesu alandile ifi fyonse, afwishile pa mushili, apanga namatipa namate, nokushinga amatipa mu menso yakwe. 7Nokutila kuli ena, "Kabiye, kasambe mucishiba ca Silomu" (icilepilibula, "ukutumwa." ).Eico umuntu alile, nokusamba, kabili abwelele alemona.8Kabili bonse abena mupalamano nabo abamumwene pakubala nga kalomba bayambile ukulanda, "Bushe te uyu wine mwaume waleikala nokulomba?" 9Bambi batile, "Ni uyu wine." Lelo bambi nabo batile, "Teo apalilekofye.." Lelo umwine asosele ukuti, "Nine wine."10Batile kuli ena, "Nomba amenso yobe yacisuka shani?" 11Nao alibaswike, "Umwaume uwitwa Yesu acipanga amatipa kabili no kunshinga pa menso no kutila kuli ine, 'Kabiye kasambe ku Silomu.' Eco naciya nasamba kabili napokelela no kumona." 12Batile kuli ena, "Bushe alikwi?" Alyaswike, ''Nshishibe."13Baletele umwaume uwali impofu kuba Falise. 14Nomba cali nipabushiku bwe Sabbata elyo Yesu apangile amatipa noku mwisula amenso. 15Nakabili aba Falise balimwipwishe efyo apokelele ukumona. Atile kuli bena, "Acimbika amatipa mu menso nasamba euku kumona ndemona."16Bamo paba Falise batile, "Uyu muntu tafuma kuli Lesa pantu tasunga Isabbata." Bambi nabo batile, "Bushe umuntu umubembu engacita ifi fintu?" Ici caletele ukupatulukana pali bena. 17Nakabili bali mwipwishe uyu muntu wali impofu, "Bushe ulelandapo shani, pali ena, epo alikwisula amenso?" Atile, "Ni kasesema." 18Nomba aba Yuda balikonkyenyepo ukukana sumina ukuti ulya muntu aali impofu kabili alipokelele ukumona mpakafye baitile nabafyashi ba uyu wapokelele ukumona.19Baipwishe abafyashi, "Bushe uyu mwana wenu eo muleti afyelwe impofu?" Nga alamona shani?" 20Eco abafyashi bakwe babaswike ukuti, "Natwishiba ukuti uyu mwana wesu kabili afyelwe impofu. 21Ifilengele alemona, tatwishibe, kabili no umwiswile amenso, tatwishibe. Mwipusheni, mukulu. Kuti ailandila."22Abafyashi bakwe balandile ifi fintu, pantu baletina aba Yuda. Pantu balisuminishenye kale aba Yuda ukuti onse uukalanda ukuti ni Kristu akatamfiwa mu Sinagogi. 23Pa mulandu waici, efyo balandile abafyashi bakwe ukuti, "Mukulu, mwipusheni."24Eco balimwitile umuku wacibili nokutila kuli ena, "Pela ubukata kuli Lesa." Natwishiba ukuti uyu muntu mubembu." 25Elyo ulya muntu ayaswike, "Ine nshinshibe nga mubembu. Eco njishibe cakuti nali impofu nomba ndemona."26Elyo batile kuli ena, "Finshi acicita kuli iwe?" Musangonshi aiswililemo amenso yobe?" 27Alibaswike, "Nimyeba kale, lelo tamumfwile! Nicinshi eco mulefwaila ukumfwa na kabili?" Tamulefwaya ukuba basambi bakwe, teifyo fine?"28Balimutukile noku tila, "Uli musambi wakwe, lelo ifwe tuli basambi bakwa Mose." 29Twalishiba ukuti Lesa alilandile kuli Mose, lelo uyu tatwishibe uko afumine."30Na uyu muntu alibaswike nokutila, "Ici cakupapusha, tamwishibe uko afuma, kabili nanjisula amenso." 31Twalishiba ukuti Lesa takutika kumu bembu, lelo ngacakuti umo ni kapepa kabili alacita nobufwayo bwakwe, alakutika kuli ena.32Ukufumafye epo icalo catendekela takwatala akumfwikako umuntu uwaiswile amenso ya muntu uwa fyelwe impofu. 33Ngacakutila uyu muntu tafuma kuli Lesa, nga tacitilepo nangu cimo." 34Balimwaswike nokutila kuli ena, "Cine cine wafyelwe mu membu, kabili walatufunda ifwe?" Elyo ba muposele panse.35Yesu alyumfwile ukuti naba muposa panse ya Sinagogi. Alimusangile nokutila kuli ena, "Bushe ulesumina mu Mwana wa Muntu?" 36Alyaswike kabili nokutila, "Nani uyo, Shikulu, pakuti ninga sumina muli ena.?" 37Yesu atile kuli ena, "Nauumona, kabili e uyu uulelanda nobe." 38Umuntu atile, ''Shikulu, Nasumina," kabili ali mushinshimwine.39Yesu atile, "Pantu Kubupingushu naishile muno calo pakuti balya abashimona benga mona kabili ku bamona bengaba impofu." 40Bamo pa ba Falise abali nankwe baumfwile ifi fintu no kumwipusha, "Bushe naifwe tuli mpofu?" 41Yesu atile kuli bena, "Imwe amuba impofu ngatamukwete lubembu, lelo nomba muletila, "Tulamona,' emulandu wine ulubembu lwabelelela muli imwe."

Chapter 10

1''Icine, cine, ndemweba, uyo onse uushingilila pa mwinshi wa mpaanga, lelo aninina pambi, ninshi mupupu kabili cipondo. 2Uwingilila pa mwinshi e kacema wa mpaanga.3Umulinshi ala mwiswila iciibi ca pe cinka. Impanga shilomfwa ishiwi lyakwe, kabili aleta impanga shakwe pe shina kabili ashitungulula panse. 4Ilyo ashifumisha shonse panse, ashitangilila, kabili impaanga nasho shilamukonka, pantu shalishiba ishiwi lyakwe.5Tashikonka umweni nakalya lelo shilamu butuka, pantu ta shaishiba ishiwi lya mweni. 6Yesu alandile uyu mulumbe, lelo tabailwike emo aloleseshe ifi fintu.7Elyo Yesu abebele nakabili, ''Icine, cine, natila kuli imwe, nine mwinshi we cinka lya mpaanga. 8Bonse ababalilepo ukwisa bena bapupu kabili fipondo, lelo impaanga tashabomfwile.9Nine mwinshi. Nga onse aingila ukupitila muli ine, akapusuka; akalaingila no kufuma apo atemeenwe kabili akulansanga umulemfwe. 10Umupupu teshila cimbi kanofye ukwiba kabili ukwipaya kabili no konaula. Naishile ukuti shibe no mweo kabili ukuukwatisha.11Nine kacema musuma. Kacema musuma ni uyo uupeela umweo wakwe pa mpaanga shakwe. 12Umubomfi wamalipili tekacema kabili temwine wampanga. Nga amona umumbuulu uleisa kabili alashisha impaanga sheka kabili no kubutuka, kabili no mumbuulu wasompola impaanga, kabili nasho shasalangana. 13Abutuka pantu temwine wampaanga kabili tashisakamana.14Nine kacema musuma, kabili nalishishiba shandi, kabili ishandi nasho shalinjishiba. 15Na Tata alinjishiba, kabili naine nalishiba Tata, kabili naine mpeela umweo wandi pa mpaanga shandi. 16Nalikwata impaanga na shimbi ishi shilati shibe muli lino icinka. Nasho shine mfwile nashileta, shili nokumfwa ishiwi lyandi epakuti shikabefye umukuni umo na kacema umofye.17Ici eco Tata antemenwa: Pantu mpeela umweo wandi elyo nakabili nkauubula. 18Tapali nelyo umo uulempoka, lelo ngupelafye nemwine. Nalikwata insambu sha ku ulekelako, kabili nalikwata insambu sha ku ubula nakabili. Nalipokelela ici icipope ukufuma kuli Tata.''19Awe aba Yuda nakabili bapusana pamulandu wa aya mashiwi. 20Abengi basosele abati, ''Aliba no mupashi wakowela kabili alipeena. Bushe cinshi mu mumfwila?'' 21Bambi bena batile, ''Aya temashiwi ya muntu uwaba ne ngulu. Bushe ingulu kuti yaisula amenso ya mpofu?''22Elyo inshita ya mutebeto wakutula mu Yerusalemu. Yali ninshita yamfula, 23Kabili Yesu aleenda mwi tempele mulukungu lwakwa Solomon. 24Elyo aba Yuda baishile mushinguluka kabili balamwipusha abati, ''Bushe nilali ukaleka ukutulenga ukutwishika ? Nga niwe Klistu, twebefye apabuta.''25Yesu alibaswike, ''Nalimweba, lelo tamu sumina. Imilimo iyo momba mwishina lyakwa Tata, ei njimininako ubunte. 26Nomba imwe tamusumina ico tamuli mpaanga shandi.27Impaanga shandi shilomfwa ishiwi lyandi; Nalishishiba, kabili nasho shilankonka. 28Ine ndashipela umweo wamuyayaya; kabili tashakalobe nakalya, takwakabe nelyo umo uwaku shisompola mu minwe yandi.29Na Tata, uwampeela shena, mukulu ukucila bonse, kabili tapali uwinga shisompala mu minwe yakwa Tata. 30Tata na ine twabafye umo.'' 31Elyo aba Yuda batola amabwe nakabili balafwaya ukumupola.32Yesu alibaswike ati, ''Nalimilanga imilimo ikankala iyingi iyo Tata ampeela ukubomba. Bushe milimo nshi pali iyi uyo mulefwailapo ukumpoola amabwe?'' 33Abayuda balimwasswike, ''Tatulefwaya ukukupoola amabwe pamilimo isuma ubomba, lelo ni pa miponto, pantu iwe, we muntu, uleipanga ukuba Lesa.''34Yesu abaswike, ''Bushe tacalembwa mu mafunde yenu, 'Natile, ''Ukuti muli milungu'''? 35Nga abetile imilungu, kuli abo ishiwi lyakwa Lesa lyaishileko(kabili amalembo tekuti yonaulwe), 36kuti mwatila shani kuli uyo Wishi aisaliile noku mutuma pano isonde, 'Iwe uleponta,' pantu nacitila, 'Ndi Mwana wakwa Lesa'?37Nga nshilebomba imilimo yakwa Tata, mwinsumina. 38Lelo nga ndeibomba, nangu fye tamunsumine, sumineni kanshi mu milimo kabili mu shininkishe nokuti Tata aba muli ine na ine naba muli Tata.'' 39Nakabili balefwaya ukumwikata, nomba aba pusumuka.40Elyo afuminepo nakabili ukuya ukucila Yordani ku ncende uko Yohane pakubala alebatishisha, kabili aikele kulya. 41Abantu abengi balaisa uko ali balasosa abati, ''Yohane kwena tabalile acita icishibilo, lelo fyonse ifyo Yohane asosele pali uyu muntu fya cishinka.'' 42Na bengi bali musumine kulya.

Chapter 11

1Nomba umwaume umo uwe shina lya Lasaro alilwele. Ali waku Betani, umushi wakwa Maria na nkashi yakwe Malita. 2Ali ni Maria uwasubile Shikulu amafuta no kumukumuna amakasa yakwe ku mushishi wakwe, uo ndume yakwe Lasaro alwele.3Inkashi shakwe shalitumine kuli Yesu, shatile, "Shikulu, moneni, uyo mwatemwa na lwala." 4Ilyo Yesu aumfwile, atile, "Ubu ubulwele tebwa kumfwa, lelo niku bukata bwakwa Lesa pakutila Umwana wakwa Lesa asumbwilwemo."5Nomba Yesu atemenwe Malita kabili na nkashi yakwe kabili na Lasaro. 6Eico lintu aumfwile ukuti Lasaro mulwele, Yesu aikele inshiku na shimbi shibili muli ilya incende alimo. 7Nomba panuma ya ifi, atile ku basambi bakwe, "Natuleya ku Yudea nakabili."8Aba sambi batile kuli ena, "Kafundisha, nomba line aba Yuda balefwaya uku kutoba amabwe, kabili ulebwelelamo kulya nakabili?" 9Yesu alyaswike ukuti, "Bushe takwaba insa ikumi na fibili isha mukasuba? Nga umo aenda mukasuba, takaipunune, pantu alemwena ku lubuto kwa cino calo.10Nangula cingaba ifyo, nga aenda ubushiku, akaipununa pantu ulubuto talwaba muli ena." 11Asosele ifi fintu, na panuma ya ifi fintu, atile kuli bena, ''Cibusa wesu Lasaro nasendama utulo, lelo ndeya pakutila ninga mubusha mutulo."12Eico abasambi batile kuli ena, "Shikulu, nga cakuti na sendama utulo, alabuka." 13Nomba Yesu asosele palwa mfwa yakwe, lelo ba tontokenye ukutila alelanda palwa tulo twa kutusha. 14Elyo Yesu atile kuli bena apatambalala, "Lasaro nafwa.15Ndi uwa nsansa, pamulandu wenu, ukuti shaliko pakuti musumine. Natuleya kuli ena." 16Thomas, uwaleitwa Mpundu, asosele ku basambi babiye, "Natuleya naifwe pakutila twingafwa na Yesu."17Elyo Yesu aishile, asangile Lasaro nalinda inshiku shine mu nshishi. 18Nomba Betani apalamine na Yelusalemu, apakuba ikumi na fisano muntamfu. 19Aba Yuda abengi baishile kuli Malita na Maria, kuku batalalika pali ndume yabo. 20Nomba Malita, ilyo aumfwile ukuti Yesu aleisa, aliile kuku mukumanya, lelo Maria aikele mu nganda.21Malita atile kuli Yesu, "Shikulu, nga epo mwali, ndume yandi nga tafwile. 22Na nomba, ninjishiba ukutila conse ico mwinga lomba ukufuma kuli Lesa, akamupela.'' 23Yesu atile kuli ena, "Ndume yobe alebuka nakabili.''24Malita asosele kuli ena, "Ninjishiba ukutila akabushiwa nakabili mu kubushiwa pa bushiku bwampela." 25Yesu asosele kuli ena, "Nine kubushiwa na umweo; uyo uusumina muli ine, nangu engafwa, akaba no mweo; 26kabili na onse uwa mweo uwasumina muli ine takafwe. Bushe nausumina ifi?"27Asosele kuli ena, "Ee, Shikulu, nalisumina ukutila nimwe Kristu, Umwana wakwa Lesa, uleisa mucalo." 28Ilyo asosele ifi, aliile kuta nkashi yakwe pa mbali. Atile, ''Kasambilisha ali pano kabili alekwita." 29Lintu aumfwile ifi, alimine mu kwangufyanya no kuya kuli ena.30Nomba Yesu ali talaisa mu mushi lelo ali mu ncende umo Malita amukumenye. 31Eico ilyo aba Yuda, abali nankwe mu nganda kabili abale mutalalika, bamwene Maria aima mu kwangufyanya no kuya panse, bali mukonkele, ukutontokanya ukutila aleya ku nshishi mukulosha. 32Lintu Maria aishile ku cifulo ukwali Yesu kabili noku mumona, awile pa makasa yakwe nokutila kuli ena, "Shikulu, ngamwali kuno, ndume yandi nga tafwile."33Lintu Yesu amumwene alelosha, kabili na ba Yuda abaishile nankwe nabo balelosha, aliseshiwe apakalamba mu mupashi no kucushiwa; 34Asosele ati, "Nikwi mu mushikile?" Batile kuli ena, "Shikulu iseni kabili mumone." 35Yesu ali lilile.36Elyo aba Yuda batile, ''Moneni fintu atemenwe Lasaro!'' 37Lelo bambi batile, "Bushe uyu umwaume, uwaiswile amenso ya mwaume impofu, nga talengele uyu mwaume uku kana fwa?''38Elyo Yesu nakabili, ilyo ali naseshiwa umwine apakalamba, aile ku nshishi. Nomba lwali lucengo, kabili ilibwe lyaliselwepo. 39Yesu atile, "Fumyenipo ilibwe." Malita, nkanshi yakwa Lasaro, uyo uwafwile, atile kuli Yesu, "Shikulu, pali ino nshita umubili ulebola, pantu alifwa pa nshiku shine." 40Yesu asosele kuli ena, "Bushe nshasosele kuli iwe ukuti, nga wasumina, kuti wamona ubukata bwa kwa Lesa?"41Eco bali fumishepo ilibwe. Yesu alinwine amenso yakwe no kusosa ukuti, "Tata, namitotela ukuti na mumfwa kuli ine. 42Nalishiba ukuti lyonse mulomfwa kuli ine, lelo ni pamulandu we bumba iliminine ukunshinguluka ine pakuti insose ifi, pakutila benga sumina ukuti nimwe mwantuma."43Panuma yakusosa ifi, alilile na ishiwi ilikalamba ukuti, "Lasaro, fuma!" 44Umwaume wafwile alifumine; amakasa yakwe na maboko yakakilwe ne insalu, kabili ne icinso cakwe cakakilwe insalu. Yesu atile kuli bena, "Mukakuleni no kumuleka aleya.''45Elyo abengi aba Yuda abaishile kuli Maria no kumona ifyo Yesu acitile, balisumine muli ena. 46Lelo bamo baile kuba Falise kabili ba bebele ifintu ifyo Yesu acitile.47Elyo bashi mapepo bakalamba na ba Falise balongene icilye capamo no kusosa ukuti, "Cinshi twalacit? Uyu muntu alacita ifishibilo ifingi. 48Nga twamusha eka nge ifi, bonse baka musumina ena; abena Roma bakesa nokupoka yonse incende kabili ne calo cesu."49Nangu cingaba ifi, umuntu umo pali bena, Caiaphasi, uwali shimapepo mukalamba ulya mwaka, atile kuli bena, "Tamwishibe nelyo cimo. 50Tamuletontokanya ukutila cawama ukuti umo umuntu afwile abantu ukucila ukutila uluko lonse lonaike."51Nomba ifi asosele tafyafumine kumwine. Lelo, ukuba shimapepo mukalamba ulya mwaka, aseseme ukutila Yesu alingile ukufwila uluko; 52kabili tepaluko fye lweka, lelo pakutila abana bakwa Lesa abasalangana bengakolongana pamo muli umo. 53Eco ukufuma bulya bushiku ne shakuntanshi balepanga ifya kwipaya Yesu.54Yesu taleendela pa lwalala ku ba Yuda nakabili, lelo aile ukufuma kulya ukuya ku calo ca mupepi na ku matololo mu musumba uwitwa Efulemu. Kulya aikele na basambi. 55Nomba icakucilila ca ba Yuda cali paleme, kabili abengi baile ku Yerusalemu ukufuma ku calo pantanshi ya Kucilila pakutila benga isangulula abene.56Balefwaya Yesu, kabili no kulalanda na umo no munankwe ilintu baiminine mwi tempele, "Bushe uletontokanya inshi? Ukutila takese kumutebeto?." 57Nomba ba shimapepo mukalamba na ba Falise balipele icipope ukutila nga umo naishiba ukuli Yesu, afwile ukufisha akasebo pakutila benga mwikata.

Chapter 12

1Inshiku mutanda ilyo ica Kucilila tacilafika, Yesu aishile ku Betani, uko ukwali Lazaro, uyo uo Yesu abushishe ku bafwa. 2Eico bamuteyanishishe icakulya ca mulalilo kulya, kabili Malita ewaleteyanya, nomba Lazaro ali pali bamo abaikele na Yesu pe tebulo. 3Elyo Maria aisa nasenda ibotolo ilya mafuta ayanunkila aya mutengo ukalamba, ayapongolwela pamakasa yakwa Yesu, elyo ayakuumuna ku mishishi yakwe. Nganda yaiswilemo ne cena cisuma ica mafuta.4Yuda Iscarioti, umo pabasambi bakwe, uwali noku mufutuka, asosele ati, 5''Cinshi ico aya amafuta tayashitishiwe pa ndalama imyanda itatu kabili nokupela ku balanda?'' 6Lelo ico alandile ici, tepa mulandu ati alesakama abalanda, nomba nico ali ni mpupu. Ewali kasunga na cikwama candalama kabili aleibapo isho balebikamo.7Yesu amwaswike, ''Muleke asunge ifyo akwete pakupekanya ubushiku bwa kushikwa kwandi. 8Abalanda mwakulaba nabo lyonse. Lelo tatwakabe naimwe lyonse.''9Nomba ibumba ilikulu ilyaba Yuda ilyo lyaishibe ukuti Yesu ali kulya, kabili eko baishile, ico bailile tekumona fye Yesu, nomba nokumona Lazaro, uyo Yesu abushishe ku bafwa. 10Bashi mapepo bakalamba capamo epakupanga ukwipaya na Lazaro wine; 11pantu nipa mulandu wakwa Lazaro aba Yuda abengi balesangukila kabili nokusumina Yesu.12Ubushiku bwakonkelepo ibumba ilikalamba lyaishile ku mutebeto. Ilintu baumfwile ukuti Yesu aleisa ku Yelusalemu, 13balakontola imisambo yatuncindu baya mukumanya kabili balepunda abati, ''Hosanna! Alipaalwa uyo uuleishila mwishina lyakwa Shikulu, imfumu ya bena Isreali.''14Yesu asangile umwana wa punda kabili nokwi kalapo; nga fintu calembwa ukuti, 15''Witina, iwe we mwana umwanakashi wamu Sioni; mona, Imfumu yobe ileisa, naikala napa mwana wapunda.''16Abasambi bakwe tabailwike ifi fintu pakubala; lelo ilyo Yesu acindamikwe, bali bukishe ukuti ifi fyonse ba mucitile fyali lembelwe pali ena.17Nomba ibumba lyapele ubunte ukuti baali nankwe ilyo aitile Lazaro ukufuma mu nshishi no kumu busha ku bafwa. 18Emulandu wine walengele ukuti ibumba lifume no kuya mukumanya, pantu balyumfwile ici cishibilo Yesu acitile. 19Aba Falise balanshanya pakati kabo abati, ''Moneni, tapali icisuma ico mwingacita; lolesheni, isonde nalimukonka.''20Nomba bamo aba Giliki bali pali abo abaile ku kupepa ku mutebeto. 21Abo baile kuli Filipo, uwafumine ku Bethsaida mu Galili, kabili nokumwipusha, ukutila, ''Mukwai, tulefwaya ukumona Yesu.'' 22Filipo aya eba Andeleya; Andeleya aile na Filipo, kabili baebele na Yesu.23Yesu alibaswike kabili nokutila, ''Inshita naifika ukuti Umwana wa Muntu acindamikwe. 24Icine, cine, ndemweba ukuti, uluseke lwa ganu lushala fye lumo mpo; kanofye nga lwaponena mu mushili nokufwa, lwafwa elyo lutwala ifisabo ifingi.25Uyo uwatemwa umweo wakwe akaulofya, lelo uyo uwapata umweo wakwe muli cino calo eukausunga mpaka ku mweo wa muyayaya. 26Nga kuli onse uulempyungila, lekeni ankonke; kabili uko ndi, eko no mubomfi wandi akaba. Nga kuli onse uulempyungila, Tata akamucindamika.27Nomba umweo wandi waikatwa ubulanda kabili cinshi ninga landa? 'Tata, mpususha kuli aka kashita. 28Tata, cindamika ishina lyobe.'' Elyo ishiwi lyaishile ukufuma ku mulu kabili nokuti, ''Nalicindamika kabili nkalicindamika nakabili.'' 29Elyo ibumba ilyalipo cilya lyaumfwa ifi lyasosa aliti cabulukuta. Bambi bena basosele ukuti, "Ni malaika ewalanda nankwe."30Yesu alyaswike kabili nokutila, "Ili ishiwi talishile pa mulandu waine, lelo nipa mulandu wenu. 31Nomba ino enshita ya bupingushi bwe sonde: Nomba kateka wa lino isonde alaposwa kunse.32Ilyo nkasumbulwa ukufuma pe sonde, nka leta onse kuli ine ne mwine." 33Ico alandile ifi nipakulanga umusango wa mfwa iyo ali no kufwako.34Ibumba lyali mwaswike, "Twalyumfwa mumafunde ukuti Kristu ali nokubelelela umuyayaya. Kuti walanda shani, 'Umwana wa Muntu ali nokwimishiwa'? Nga uyu Umwana wa Muntu ni nani?" 35Yesu elyo abaswike, "Ulubuuto lukaba na imwe panshita fye iinono. Endeni ilyo kucili ulubuuto, epali mwakupwa ne mfifi. Uyo uwenda mu mfifi teshiba uko aleya. 36Ilyo mucili nolubuuto, sumineni mu lubuuto epakuti mwingaba abana ba lubuuto." Yesu alandile ifi fintu kabili alifumineko kabili nokufisama ukufuma kuli bena.37Nangu Yesu acitile ifishibilo ifingi kuli bena, lelo taba mucetekele 38epakuti amashiwi yakwa Esaya kasesema yenga fikilishiwa, ayo alandile ayakutila: "Shikulu, nani wasumina akasebo kesu, kabili nikuli nani ukuboko kwakwa Shikulu kwa sokolwelwa?''39Pali uyu mulandu tekuti basumine, pantu na Esaya atile ukuti, 40" Alibapofwisha amenso yabo, kabili alenga ne mitima yabo ukumalala,limbi kuti bamona namenso yabo elyo no kwiluka mu mitima yabo, kabili bapilibuka,kabili naine nabondapa."41Esaya alandile ifi fintu ico amwene ubucindami bwakwa Yesu kabili alisosele pali ena. 42Lelo nangu line cali ifyo, abengi pa ntungulushi ba sumine muli Yesu; lelo pamulandu waba Falise, balefilwa ukusosa pantu baletina ukuti bakabatamfya ukufuma mu sinagogi. 43Batemenwe ukucindikwa ukufuma ku bantu ukucindikwa na bantu ukucila ukucindikwa ukufuma kuli Lesa.44Yesu epakwikatisha ishiwi kabili nokutila, "Uyo uwasumina muli ine, teine neka asumina lelo asumina no wantuma, 45kabili na uyo uumona ine ninshi amona uwantuma.46Nalisa ukuba ulubuto pano isonde, pakutila uyo onse uwasumina muli ine takekalilile mu mfifi. 47Nga uuli onse aumfwa amashiwi yandi lelo akana ukuyasunga, teine nkamupingula; pantu nshaisa mukupingula aba pano isonde, lelo kukupususha isonde.48Onse uwankana kabili asula na mashiwi yandi, alikwata uwakumupingula. Ishiwi ilyo nalanda e likamupingula mu bushiku bwa kulekeleshako. 49Pantu nshiilandila nemwine, lelo ni Tata uwantumine, ewampela ifunde pafyo mfwile ukulanda kabili ne fyakusosa. 50Nalishiba ukuti ifunde lyakwe mweo wamuyayaya, ifi efyo nanda-nga filya fine Tata alanda , efyo nanda."

Chapter 13

1Nomba ninshi umutebeto wakucilila taulafika. Yesu alishibe ukutila inshita yakwe iyakufuma pe sonde no kuya kuli Wishi naifika. Mukutemwa abakwe abali pano isonde, abatemenwe na kumpela. 2Nomba kasebanya ninshi nabikamo kale mumutima wakwa Yuda Iscarioti mwana Simoni, ukufutuka Yesu.Eco inshita ya mulalilo,3Yesu-alishibe ukuti Wishi alipela fyonse muminwe yakwe kabili afumine kuli Lesa elyo alebwelela kuli Lesa- 4aima ukufuma pa mulalilo kabili afulako nensalu yakunse. Elyo abula ne taulo alipomba naku mubili wakwe. 5Elyo aitila na menshi mwi beseni ayamba nokusamba amakasa yabasambi noku ya kumuna kwi taulo lilya apombele ku mubili wakwe.6Aishile kuli Simoni Petelo, na Petelo atile kuli ena, "Mwemfumu, bushe mwalasamba amakasa yandi?" 7Yesu alyaswike amwebele ifi, "ifyo ndecita teti mufishibe nomba ,lelo mukafishiba kuntanshi." 8Petelo alandile kuli ena, "Teti munsambe amakasa yandi." Yesu amwaswike ati, "ngateti inkusambe, ninshi taukwete icakaniko naine." 9Simoni Petelo atile kuli ena, "Mwemfumu, mwinsambafye amakasa, lelo namaboko no mutwe wandi."10Yesu atile kuli ena, "Uyo uwa samba takwata eco akabila, kanofye ukusamba ku makasa, lelo alifye uwa pwililila ubusaka; iwe uli uwabusaka, lelo tebonse imwe." 11(Pantu yesu alishibe uuli nokumufutuka; ecalengele atile, "Tebonse imwe abali no busaka.")12Eico ilyo Yesu abasambile amakasa kabili abula nefyakufwala fyakwe aikala panshi nakabili, alandile kuli bena ati, "Namwishiba ifyo nacita kuli imwe ? 13Imwe munjita 'kafundisha' kabili 'Shikulu,' kabili mu landa ici shinka, pantu efyo naba. 14Ngacakutila ine, ne Mfumu kabili Kafundisha, ni nsamba amakasa yenu, mufwile naimwe mwa sambana amakasa yenu. 15Pantu namupelako icilangililo pakuti naimwe mulecita ififine nacita kuli imwe.16ICine, cine, nalanda kuli imwe, umusha tacila pali shikulu wakwe; nangula umutumwa tacila uumutumine. 17Ngamwalishiba ifi fintu, mwalipalwa ngamulaficita. 18Nshilelanda pali bonse; ninjishiba abo nasalile- ici ca kulenga ukuti amalembo yafikilishiwe; 'Uyo uwalya umukate wandi aimishe icitende pale ine.'19Ndemweba ici nomba ilyo tacilacitika pakuti ilyo cacitika mukasumine ukuti INE NINE. 20ICine, cine, ndelanda kuli imwe, uyo onse uwapokelela uo natuma apokelela ine, kabili uwa pokelela ine apokelela uwatumine ine."21Ilyo Yesu alanda ifi, alicushiwa mu mupashi. Alandile kabili nokutila, "ICine, cine ndemweba nati umo pali imwe ali nokunfutuka." 22Abasambi baliloleshenye, tabaishibe uo alelandapo.23Umo pabasambi bakwe, uo Yesu atemwishe, uwashintiliile mupepi napali itebulo muceni cakwa Yesu. 24Simoni Petelo acebwishe uyu musambi nokutila, "Mwipushe uo alelandapo." 25Eico alishintilile ulubali lwakwa Yesu kabili alanda kuli ena ati, "Shikulu, bushe nani?"26Elyo Yesu ayasuka, "Ni umo nalapela akapandwa ka mukate ako ndetobela mu mbale." Eico ilyo atobela umukate, apele Yuda mwana Simon Iscarioti. 27Panuma ya mukate, Satana aingile muli ena, eco Yesu atile kuli ena, "Ifyo ulecita, cita mukwangufyanya."28Nomba pali bonse abaikele nankwe pe tebulo tabaishibe umo apilibwile pakulanda ifi kuli ena. 29Bambi batontonkenye ukuti, pantu Yuda ewalesunga icipao candalama, Yesu atile kuli ena, "Shita ifyo tulekabila pa matebeto, "nangu upeleko fimo kuba busu. 30Panuma Yakupokelela umukate, Yuda alifuminepo apopene nokuya. Cali ubushiku.31Ilyo Yuda aile, Yesu atile, "Nomba Umwana wa Muntu acindamikwa, kabili na Lesa acindamikilwa muli ena. 32Nga Lesa akacindamikilwa muli ena, na Lesa nao akacindamika Umwana muli ena, kabili akacindamika ena apopene. 33Mwe bana abanono, ndi naimwe pakashitafye akanono. Mukalamfwaya, ngefyo nalandile kuba Yuda, 'Uko ndeya, tekuti mwiseko.' Nomba nalanda ifi kuli imwe.34Ndemupela ifunde ilipya, ilyakuti muletemwana; ifyo namutemwa, efyo naimwe muletemwana. 35Pali ici bonse bakeshiba ukuti muli basambi bandi, ngacakuti mwatemwana."36Simoni Petelo atile kuli ena, "Shikulu, nikwisa muleya?" Yesu alyaswike, "Uko ndeya tekuti munkonke nomba, lelo mukankonka panuma." 37Petelo atile kuli ena, "Shikulu, cinshi tekuti imunkonkele nomba? Nkatula umweo wandi pali imwe.'' 38Yesu amwaswike, "Bushe kuti watula umweo obe pali ine? Icine, cine, ndekweba, mukolwe talile ilyo taulankana imiku itatu."

Chapter 14

1"Wileka umutima obe usakamikwe. Sumina muli Lesa; sumina namuli ine. 2Mu nganda yakwa Tata mwaba imiputule iingi. Amukanaba, nganalimweba, pantu ndeya muku mipekanishisha ififulo. 3Inga naya nokupekanya ififulo, inkabwela inkese misenda, pakutila ukondi naimwe eko mukabe.4Uko indeya ishila mwalishiba." 5Toma atile kuli Yesu, "Shikulu, tatwishibe uko uleya; kuti twaishiba shani inshila?" 6Yesu atile kuli ena, "Nine nshila, ne cine, kabili no umweo; takuli uwingesa kuli Tata ukwabula ukupitila muli ine. 7Amunjishiba, inga kuti mwaishiba na Tata wine. Ukufuma pali nomba na mumwishiba no kumumona na mumumona."8Filipo atile kuli Yesu, "Shikulu, tulangeni Tata, kabili ninshi calinga." 9Yesu atile kuli ena, "Nalikala naimwe inshita iyi tali bushe na nomba tawanjishiba, Filipo? Uwamona ine ninshi amona na Tata. Kuti wasosa shani, tulange Tata?"10Bushe tawasumina ukuti naba muli Tata elyo Tata nao aba muli ine? Amashiwi ayo insosa kuli imwe nshilanda ukubomfya insambu shandi, lelo Tata uwaba muli ine eubomba umulimo wakwe. 11Nsumineni ukutila naba muli Tata, kabili Tata nao aba muli ine, nangu sumineni pamulandu wamilimo ine iyo imomba.12Icine, cine, nasosa kuli imwe, uyo onse uwa sumina muli ine akabomba imilimo iyo imomba, kabili akabomba imilimo iyikalamba ukucila na pali iyi pantu ndeya kuli Tata. 13Conse ico mukalomba mwishina lyandi, inkacicita pakuti Wishi akacindamikilwe mu Mwana. 14Nga mwanjipusha icili conse mwishina lyandi, inkacicita.15Nga mwalintemwa, mukalasunga amafunde yandi, 16kabili nkalomba kuli Tata, kabili nao akamupela Kaafwa umbi uo mukalaba nankwe inshita yonse- 17Mupashi wa cishinka. Isonde talinga mupokelela pantu ta lyamumona nangu ukumwishiba. Lelo imwe namumwishiba, pantu ekela naimwe kabili akaba muli imwe.18Inshakamushe nga bana ba nshiwa; inkabwela kuli imwe. 19Munshitafye iyinono kabili isonde talya kamone, lelo imwe mukamona. Pantu indi wa mweo, naimwe mukaba aba mweo. 20Pali bulya bushiku mukeshiba ukuti naba muli Tata, kabili naimwe mwaba muli ine, elyo kabili naba muli imwe.21Uyo onse uwakwata amafunde yandi nokuyasunga ewantemwa, kabili uyo onse uwantemwa Tata nao akamutemwa, kabili naine nkamutemwa kabili nkaisokolola kuli ena." 22Yuda (Teulya Iscarioti) atile kuli Yesu, " Shikulu, cinshi muka isokolwelafye kuli ifwe lelo tekwi sonde?"23Yesu alimwaswike nokutila kuli ena, "Nga uuli onse alintemwa, akasunga icebo candi. Tata akamutemwa, kabili tukesa kuli ena nokwikala muli ena. 24Uyo uushantemwa tasunga ifyebo fyandi. Icebo ico mumfwa tacifumafye kuli ine lelo cifuma kuli Tata uwantuma.25Nalalanda ifi ifintu kuli imwe, ilyo ncili naimwe. 26Nomba, Kafwa- Mupashi wa Mushilo uo Tata akatuma mwishina lyandi- akamufunda fyonse nokumwibukisha fyonse ifyo nasosele kuli imwe. 27Namushila umutende wandi; namupela umutende wandi. Nshiupela ngefyo aba pano isonde bapeela. Mwileka imitima yenu isakamikwe, kabili mwilaaba na mwenso.28Mwalyumfwa ifyo natile kuli imwe, 'ndeya, kabili nkabwela kuli imwe.' Nga mwali ntemenwe, nga namu sansamuka ico ndeya kuli Tata, pantu Tata mukulu ukucila ine. 29Nomba namweba ilyo tafila citika pakuti, ilyo fikacitika, mukasumine.30Inshabe uwakulanda ifingi kuli imwe, pantu kateka wapano isonde aleisa. Takwatapo amaka pali ine, 31lelo pakuti isonde lishibe kuti nalitemwa Tata, incita ifyo Tata anjeba. "Natwime kabili nokufuma kuno."

Chapter 15

1''Nine mwangashi wine wine, kabili na Tata emulimi. 2Umusambo onse uwa muli ine uushitwala fisabo alaufumyamo, no musambo onse uutwala ifisabo alautungwila pakuti utwalishe ifisabo ifingi.3Imwe muli abasanguluka kale pamulandu wambila iyo nalanda kuli imwe. 4Ikaleni muli ine, na ine muli imwe. Ngefyo umusambo tekuti utwale ifisobo uwine weka kano waikala mu mwangashi, nangu nimwe, kano mwaikala muli ine.5Ine ndi mwangashi, imwe muli misambo. Uyo uwaikala muli ine na ine muli ena, alatwala ifisabo ifingi, pantu ukwabula ine imwe tekuti mucite icintu nelyo cimo. 6Onse uushaikala muli ine, alaposwa kunse kwati musambo no kuma, kabili bailonganya no kuiposa mumulilo nayo yapya. 7Nga imwe mwaikala muli ine, kabili ne cebo candi caikala muli imwe, ipusheni conse ico mulefwaya,kabili naco cikamucitilwa.8Tata acindikilwa muli ifi, ukuti mutwalishe ifisabo ifingi pakuti cishibikwe ukuti muli basambi bandi. 9Ifyo Tata antemwa, naine efyo namutemwa. Ikalilileni mu kutemwa kwandi.10Nga mwabaka amafunde yandi, muli no kwikala mukutemwa kwandi, nga fintu na ine nabaka amafunde yakwa Tata no kwikala mukutemwa kwakwe. 11Ine nalanda kuli imwe ifi fintu kuli imwe pakuti insansa shandi shibe muli imwe elyo nensansa shenu shifikepo.12Ili efunde lyandi, ukuti mutemwane umo no munankwe nga fintu ine na mitemwa. 13Takwaba nangu umo uwa kwata ukutemwa ukwacili pali uku- ukwakuti umo alekele abanankwe umweo wakwe.14Imwe muli banandi nga cakuti mwacita ifintu ine namu konkomesha. 15Ine nshatwalilile ukumwita abasha, pantu umusha teshiba ifyo shikulu wakwe alecita. Ine namwita abanandi, pakuti fyonse ifyo ine naumfwile ukufuma kuli Tata nali filenga fishibikwe kuli imwe.16Imwe tamwansalile, lelo nine namusalile kabili no kumisonta ukuti muye noku twala ifisabo napa kuti ifisabo fyenu fikalilile. Neci nipakuti conse ico imwe mukalomba kuli Tata mwishina lyandi, ali no kumipela. 17Ifi fintu namikonkomesha imwe, pakuti mutemwane umo no mu nankwe.18Nga cakuti isonde lya mipata imwe, mwishibe ukuti lya balilepo ukupata ine ilyo talilamipata. 19Imwe nga muli ba mwi sonde, isonde nga lyali mutemwa nga aba mwi sonde. Lelo pantu imwe tamuli ba mwi sonde na pakuti ine na musalile ukufuma mwisonde, eico ni pamulandu uyu isonde lya mupatila.20Ibukisheni icebo ico ine nalanda kuli imwe, 'Umubomfi takula ukucila pali shikulu wakwe.' Nga cakuti bapakese ine, bali no kupakasa naimwe bene; nga babakile icebo candi, bali nokubaka ne cenu cine. 21Bali no kucita ifi fintu fyonse kuli imwe pamulandu we shina lyandi, pantu taba mwishiba uyo uwantumine. 22Nga ine nshaishile kabili no kulanda kuli bena, nga tabakwete ulubembu, lelo nomba tabakwete umwakubepesha pa lubembu lwabo.23Uyo uwapata ine apata na Tata. 24Nga ine nshacita imilimo iya kuti takuli nangu umo uwacita pakati kabo, nga tabakwete ulubembu, lelo nomba bena balimona kabili nokupata bonse ine na Tata. 25Lelo ici nipakuti cifikilishiwe icebo ico icalembwa mu mafunde yabo, 'Bena bampatile apabula umulandu.'26Ilyo Kafwa akesa- uyo ine ndi no kutuma pali imwe ukufuma kuli Tata, uyo, Umupashi wa cine, uyo uufuma kuli Tata- ena eukapela ubunte pali ine. 27Na imwe bene mufwile ukupela ubunte, pantu imwe mwali pamo naine ukufuma ku kutendeka.

Chapter 16

1''Ninsosa ifi fintu kuli imwe pakuti imwe mwilufishiwa. 2Bali no kumutanfya ukufuma muma sinagogi. Lelo inshita ileisa ilyo onse uukamwipaya imwe akatontonkanya ukuti aleipela ukubombela Lesa.3Bali nokucita ifi fintu pa mulandu tabaishiba Tata nangu ine. 4Nisosa ifi fintu kuli imwe pakuti ilyo inshita yabo ikesa, imwe muli nokwibukisha ukuti nalandile kuli imwe pali bena.Nshalelandi kuli imwe pali ifi fintu pakutampa, pamulandu nali naimwe.5Lelo nomba ine ndeya kuli uyo uwantumine, lelo tapali kuli imwe uwakwipusha, 'Bushe uleya kwisa?' 6Lelo pa mulandu ine nasosa kuli imwe ifi fintu, imitima yenu yaisulamo ubulanda. 7Lelo icine ine nalanda kuli imwe, cikamiwamina ukuti ine naaya. Pantu nga cakuti ine nshiile, Kafwa takese kuli imwe, lelo nga naaya, nka mutuma kuli imwe.8Ilyo akesa, Kafwa akashinina aba pano isonde pafilubo fya membu, na pabulungami, kabili na pabupingushi- 9palwa lubembu, pamulandu tabasumine muli ine; 10na pabulungami, pamulandu wakuti ndeya kuti Tata, kabil naimwe tamwakamone nakabili; 11kabili na pabupingushi, pamulandu kateka wa lino isonde alipingulwa.12Ninkwata ifintu ifingi ifya kumweba, lelo tamwafikwanishe nomba. 13Lelo ilyo Umupashi wa Cishinka, akesa, aka mutungulula muli fyonse ifya cishinka, pantu takalande ifya kufuma kumwine. Lelo akalanda ifyo fyonse aumfwa, kabili akalanda kuli imwe ifintu ifili no kwisa. 14Akacindika ine, pamulandu akabula ifyandi kabili nokumweba imwe.15Fyonse ifyo Tata akwata fyandi. Eico, nasoseele ukuti Umupashi ukabuula ifyandi kabili nokwisa mweba imwe. 16Mukanshita akanono imwe tamwakamone nakalya, kabili na panuma yakashita akanono mukamona.''17Elyo bamo abasambi bakwe batile kuli umo no mubiye, ''Finshi ifi ifyo alesosa kuli ifwe, 'Mukashita akanono imwe tamwakamone kabili na panuma yanshita iyinono mukamona,' kabili, 'Pantu ndeya kuli Tata'?'' 18Eico batile, ''Bushe ifi finshi alesosa, 'Pakashita akanono'? Tatwishibe ifyo alelandapo.''19Yesu amwene ukuti balefwaya uku mwipusha, kabili atile kuli bena, ''finshi ifyo muleipushanya, emo na cilosha pa kulanda, mukashita akanono imwe tamwakamone, nakabili mukashita akanono imwe mukamona'? 20Icine, cine, nalanda kuli imwe, imwe mukalila kabili no kulosha, lelo isonde lika sansamuka. Imwe mukesulamo ubulanda, lelo ubulanda bwenu bukaluka insansa. 21Ilyo na mayo ali mukupapa alomfwa ubulanda pa mulanda inshita naifika, lelo nga apapa umwana, tebukisha ubu cushi pamulandu wansansa ukuti umuntu nafyalwa pano isonde.22Eco imwe nomba muli no bulanda, lelo ine nkesa mumona nakabili, kabili ne mitima yenu ikasansamuka, kabili nangu umo takese mupokolola isho isansa shenu, 23Pali ubo bushiku imwe tamwa kepushe icintu nangu cimo. Icine, cine, nasosa kuli imwe, nga mwalomba icintu icili conse kuli Tata mwishina lyandi, akacipela kuli imwe. 24Ukufika na nomba tamwatala amulomba icintu icili conse mwishina lyandi. Lombeni kabili mukapokelela, pakuti isansa shenu shikafikepo.''25''Nalanda ifi fintu kuli imwe mu mapinda, nomba inshita ikesa ilyo nshakalande mu mapinda kuli imwe, lelo nkasosa kuli imwe apabuta palwa kwa Tata.26Pali bulya bushiku mukalomba mwishina lyandi kabili nshilelanda kuli imwe ukuti nka milombela kuli Tata, 27pantu Tata umwine alimutemwa pamulandu naimwe mwalimutemwa kabili ni pamulandu imwe mwalisumina ukuti nafuma kuli Lesa. 28Nafuma kuli Tata, kabili naisa pe sonde. Nakabili, ndefuma pe sonde kabili ndeya kuli Tata.''29Abasambi bakwe batile, ''Moneni, nomba mwalandafye apabuta kabili tamulebomfya amapinda. 30Nomba twaishiba ukuti walishiba fyonse, kabili tamulekabila nangu umo uwakwipusha amepusho. Pamulandu waifi, twasumina ukuti wafuma kuli Lesa.'' 31Yesu alibaswike, ''Mwasumina nomba?32Moneni, inshita ileisa, ee, kabili nokwisa naisa, ilyo imwe mukasalangana, cila umo akafulumukila kumwakwe, kabili imwe mukansha neka. Lelo nshili neka pantu Tata ali naine. 33Ninsosa ifi fintu kuli imwe ukuti mukwate umutende muli ine. Mwi sonde muli no kulapakaswa, lelo mukashipe, ni cimfya isonde.

Chapter 17

1Panuma Yesu asosa ifi fintu, ayininwe amenso mu mulu kabili atile, ''Tata, inshita nayifika, cindamikeni Umwana wenu pakuti Umwana nao amucindamike- 2nga fintu mwamupele amaka pa bantunse bonse pakuti apele umweo wamuyayaya kuli abo bonse abo mwamupele.3Uyu emweo wamuyayaya: Ukuti bamwishibe, mwe Lesa wacine mweka, kabili nauyo mwatumine, Yesu Kristu. 4Ine namucindamika pano calo. Nimpwisha umulimo uo mwampele ukuti ncite. 5Nomba, mwe Tata, mucindamikile mu cinso cenu no bukata ubo nakwete kuli imwe ilyo pano sonde pacili tapalabako.6Nalisokolola ishina lyenu kubantu abo mwampele ukufuma pano sonde. Bali benu, kabili mwaba pele kuli ine, kabili baliisunga ne cebo cenu. 7Nomba balishiba ukuti fyonse ifyo mwampele fyafuma kuli imwe, 8pantu nabapele ifyebo fyonse ifyo mwampele. Bali fipokelele kabili icine fye balishibe ukuti nafumine kuli imwe, kabili balisumina ukuti ni mwe mwantumine.9Ine ndebapepelako. Nshilepepela aba pano sonde lelo kuli abo mwampele, pantu benu. 10Ifintu fyonse ifyo nakwata fyenu, elyo kabili ifyenu fyandi, kabili nacindamikilwa muli bena. 11Nshili kabili mwi sonde, lelo aba bantu bali mwi sonde, kabili ine ndeisa kuli imwe. Tata Wamushilo , basungeni mwi shina lyeni ilyo mwampela pakuti babe umo, nga ifyo ifwe twaba umo.12Ilyo nali nabena, Ine nalibasungilila bwino mwishina lyenu, ilyo mwampela. Ine nalebacingilila, kabili tapalobele nangu umo, kano fye umwana mwaume wa bonaushi, pakuti amalembo yafikilishiwe. 13Nomba ndeisa kuli imwe, lelo ndesosa ifi fintu mwi sonde pakuti babe no kusansamuka kwandi ukwa fikapo muli bena. 14Ine nabapele icebo cenu, kabili abamuli lino sonde naba babapata pantu tabali ba mwi sonde, ifyo naine nshili wamwi sonde.15Nshile mulomba ukuti mubafumye pano sonde, lelo ukuti mulebacingilila ku mubifi. 16Tabali ba mwi sonde, ifyo naine nshili wa mwi sonde. 17Bapatuleko ukupitila mu cine. Icebo cobe ecine.18Filya fine mwantumine pano sonde, efyo naine nabatuma mwi sonde. 19Pamulandu wabo eco naipatwila, pakuti nabena benga patulwa mu cine.20Kabili nshilepepela aba beka, lelo ndepepelako abo bonse abakasumina muli Ine pakumfwa icebo cabo 21pakuti bonse babe umo, ifyo iwe, Tata, waba muli Ine, kabili Ine muli iwe. Lekeni bonse babe muli ifwe ukuleka abapano sonde bakasumine ukuti nimwe mwantumine.22Ubukata ubo mwampele, nimpeela kuli bena, pakuti bena babe umo, ifyo ifwe twaba buumo: 23Naba muli bena, kabili imwe muli ine- pakutila babe abafikapo mukwikatana, ukuleka aba pano sonde bake shibe ukuti nimwe mwantumine, kabili nokuti mwaliba temwa filya fine ifyo mwantemwa.24Tata, ndefwaya abo mwampela tukabe nabena uko naba, nokumona ubukata bwandi, ubukata ubo mwampele pantu mwantemenwe ilyo sonde talilabako.25Tata wa Bulungami, aba pano isonde tabamwishibe, lelo ine nalimwishiba; kabili beshibe nimwe mwa ntumine. 26Nalengele ishina lyenu ukwishibikwa kuli bena, kabili nkalenge lishibikwe pakuti icitemwiko ico mwantemenwe cibe muli bena, kabili naine muli bena.''

Chapter 18

1Panuma Yesu asosa ifi fyebo, aima aya naba sambi bakwe ukwabuka kwi shilya lya Kidironi Brook, ekwali ibala ilyo ena nabasambi bakwe baingilemo. 2Nomba Yuda, uwali paku mufutuka, nao alishibe incende, pantu inshita shimo Yesu nabasambi bakwe eko ba lekumanina. 3Elyo Yuda, uwaletungulula ibumba lya ba shilika nabamushika bamo ukufuma muli bashimapepo mukalamba naba Falise, baile kulya nabasenda imyenge, ifisaniko, elyo ne fyanso.4Eco Yesu, uwaishibe ifintu fyonse ifyalecitika pali ena, aileko apalamina nokubepusha, ''Ninani uo mulefwaya?" 5Nabo bamwaswike abati, "Yesu umwina Nazareti." Yesu atile kuli bena, "Nine ." Yuda, uwamufutwike,nao aiminine pamo nabashilika.6Eco ilyo asosele kuli bena, "Nine," babwelele cimfuta numa nokuwa panshi. 7Elyo nakabili abepwishe, "Ninani uo mulefwaya?" Nakabili batile, "Yesu umwina Nazareti."8Yesu ayaswike, "Nacimweba ukuti Nine . Kanshi ngamulefwaya ine, lekeni aba baleya." 9Ici cali mubutantiko bwakufikilisha icebo ico ena asosele:''Palyabo abo wampele, nshalufyapo nangu umo."10Elyo Simoni Petelo, uwakwete ulupanga, alusomwene nokukwepula umubomfi wa muli bashimapepo bakalamba no kuputula ukutwi kwa kulyo kwakwe. Nomba ishina lya mubomfi ni Maliki. 11Yesu atile kuli Petelo, "Biika ulupanga mucitubo caluko. Bushe tekuti inwe kulukombo ulo Tata ampeela?"12Eco ibumba lya bashilika naba kalamba, na bacilolo ba ba Yuda, baikete Yesu nokumukaka. 13Babalilepo ukumutwala kuli Aanasi, pantu ewali shifyala wakwa Kayafa, uwali shimapepo mukalamba ulya mwaka. 14Nomba Kayafa eumo uwapandile amano kuba Yuda ati cawamapo ukuti umuntu umo afwile abantu.15Simoni Petelo akonkele Yesu, kabili no musambi umbi efyo acitile. Nomba ulya musambi alishibikwe kuli bashimapepo mukalamba, elyo aingile pamo na Yesu mulubansa lwa kwa shimapepo mukalamba; 16Lelo Petelo aiminine panse pamwinshi. Eco umusambi umbi, uwaishibikwe ku mukalamba wa bashimapepo, aile no kusosa kuli kalinda wapa mwinshi,kabili aingishe petelo mukati.17Elyo umubomfi umwanakashi, kalinda wapa mwinshi, atile kuli Petelo, "Bushe naiwe tauli umo uwamu basambi ba uyu mwaume?" Atile, "Awe teine." 18Nomba ababomfi nabacilolo baiminine palya, elyo bakoseshe no mulilo wamalasha, pantu kwali talele, elyo baleikafya abene. Petelo nao alipamo nabo ,naiminina palya aleikafya umwine.19Elyo shimapepo mukalamba aipwishe Yesu palwa basambi bakwe napama fundisho yakwe. 20Yesu alimwaswike, "Nalisosa palwalala kuba pe sonde. Lyonse nalesambilisha muma Sinagogi namwi tempele umo aba Yuda bonse balelongana. Nsha sosele nangu cimo mubumfisolo. 21Cishi wanjipusisha? Ipusha abo abaumfwile pafyo nasosele. Lolesha, aba bantu balishiba ifyo nasosele."22Ilyo Yesu asosele ifi, umo pali bacilolo uwaiminine palya atobele Yesu nokutila, "Bushe ifyo efyo wingasuka shimapepo mukalamba?" 23Yesu alimwaswike, "Nganalufyanya mukusosa, nshinina pacilubo, lelo nga ninungika, ninshi wangumina?" 24Elyo Anasi amutumine ninshi nakakwa kuli Kayafa shimapepo mukalamba.25Nomba Simoni Petelo aliminine aleikafya umwine. Elyo abantu basosele kuli ena, "Bushe iwe tauli umo uwamu basambi bakwe?" Alikene nokusosa ati, "Teine." 26Umo pa babomfi bakwa shimapepo mukalamba, uyo uwali lupwa mwaume uo Petelo akwempwileko ukutwi ,atile, "Bushe iwe nshakumwene na ena mwibala?" 27Elyo Petele akene ici nakabili; palya pene na mukolwe alilile.28Elyo bafumishe Yesu kuli Kayafa nokumutwala kwi sano lya mulashi. Cali nikuma caca, lelo bena tabaingile mwisano lya mulashi pakutila be ikowesha lelo babe aba kulya Icakucilila. 29Pilato epakufumina kuli bena kabili atile, "Mulandunshi muleleta pali uyu muntu?" 30Bali yaswike nokusosa kuli ena, "Ngacakuti uyu muntu tencita tubi, ngatatumupele kuli iwe."31Eico Pilato asosele kuli bena, "Musendeni mwe bene, noku mupingula umwabela ifunde lyenu." Aba Yuda basosele kuli ena, "Tefunde kuli ifwe ukubika umuntu ku kufwa.'' 32Basosele ifi pakuti icebo cakwa Yesu cifikilishiwe ico asosele ku kulangilila imfwa yamusango nshi akafwa.33Elyo Pilato aingile mwisano lya mulashi nakabili no kwita Yesu nokusosa kuli ena, "Bushe uli mfumu yaba Yuda?" 34Yesu alyaswike, "Bushe uleisosela wemwine, nangu bambi balisosapo kuli iwe palwaine?" 35Pilato alyaswike, "Ine shili mu Yuda,bushe? Abantu bobe naba shimapepo bakalamba ebakuletele kuli ine. Ninshi wacitile?"36Yesu alyaswike, "Ubufumu bwandi tebwa pano sonde. Nga cakuti ubufumu bwandi bwali bwa pano sonde, ababomfi bandi nga kuti balwa pakuti nimpelwa kuba Yuda. Lelo nomba ubufumu bwandi tebwa pano." 37Pilato asosele kuli ena, "Bushe naiwe uli mfumu kanshi?" Yesu ayaswike ati, "Nausosa ukuti ndi mfumu. Pamulandu waici nafyalilwe, kabili ni pamulandu waici naishile pano sonde, ku kushimika ubunte pa cine.Onse uwaba mu cine akakutika kwi shiwi lyandi.''38Pilato asosele kuli ena, "Icishinka ninshi?" Ilyo asosele ifi, aafumine nakabili kuba Yuda noku sosa kuli bena, ''Nshisangilemo umulandu muli uyu muntu. 39Lelo mwalikwata ulutambi ulwakuti ndalekelako umuntu umo kuli imwe pabushikju bwa ca Kucilila. Kanshi bushe mulefwaya ndekeleko Imfumu ya ba Yuda kuli imwe?" 40Elyo babilikishe nakabili no kusosa abati, "Te uyu muntu,lelo Barabba." Nomba Barabba aali cipondo.

Chapter 19

1Pilato abulile Yesu nokumu lopaula. 2Abashilika bapangile cisote ca myunga. No kumufwika ku mutwe bamufwikile neca kufwala icakashikila. 3Baishile na kuli ena abati, "Mwapoleni, we Mfumu yaba Yuda!" kabili bali mumine.4Elyo Pilato afumine panse nakabili nokutila kuli bena, "Moneni, nafumisha uyu muntu kuli imwe pakutila mwishibe ukuti muli uyu muntu nshisangilemo mulandu nakalya." 5Eco Yesu afumine panse, nafwala ne citeebo ca myunga necakufwala icakashikila. Pilato atile, "Moneni, umwaume uyu!" 6Eico ilyo bashimapepo bakalamba kabili na bamushika bamwene Yesu, balibilikishe namashiwi yabo pamulu abati, "Mutanikeni, mutanikeni!" Pilato abebele ati, "Musendeni mwe bene muye mutanika, pantu ine nshisangilemo mulandu muli ena.''7Aba Yuda nabo bamwaswike, "Twalikwata ifunde, kabili ukulingana ne funde afwile ukufwa pantu aleitunga ukuba Umwana wakwa Lesa." 8Ilyo Pilato aumfwile aya amashiwi, ali cililemo ukumfwa umwenso, 9kabili aingile na kabili mwi sano lya mulashi nokutila kuli Yesu, "Ni kwisa wafuma?" Lelo Yesu tamwaswike nakalya.10Elyo Pilato atile kuli ena, "Bushe taulelanda kuli ine? Bushe tawishibe ukuti ndi ne nsambu sha kukukakula, kabili ndi ne nsambu sha kuku tanika?" 11Yesu amwaswike ati, "Tawakwata insambu nangu shimo pali ine kano ishapelwa kuli iwe ukufuma ku mulu. Eico, uyo uwampeele kuli iwe ali no lubembu ulukalamba.''12Pali ubu bwasuko, Pilato aeseshe uku mukakula, lelo aba Yuda babilikishe abati, "Nga wakakula uyu muntu, ninshi tauli cibusa wakwa Kaisare. Umuntu onse uwaibika pabufumu alwisha Kaisare." 13Ilyo Pilato aumfwile aya mashiwi, afumishe Yesu panse, kabili aikele na pacipuna ca ku pingwilapo mu ncende iitwa "Apalambatikwa amabwe," Lelo mu ci Alamiki, petwa ati "Gabbata."14Nomba bwali bushiku bwa kupekanya ica Kucilila, cali nalimo insa iyalengele mutanda. Pilato atile kuba Yuda, "Moneni, imfumu yenu iyi!" 15Babilikishe abati, "Tatulemufwaya, Tatulemufwaya; mutanikeni!" Pilato atile kuli bena, ''Bushe ntanike Imfumu yenu?'' Bashi mapepo bakalamba balyaswike, ''Tatwakwata imfumu kano Kaisale.'' 16Elyo Pilato apeele Yesu kuli bena ukuti bayemutanika.17Elyo basendele Yesu, kabili ali fumine, nasenda ulupanda umwine, ukuya ku ncende iitwa ''Incende ya Cipanga,'' mu lulimi lwa ci Alamiki ati, "Gologota." 18Batanike Yesu palya, kabili pamo nankwe abaume babili, umo kuli cila lubali, na Yesu pakati.19Pilato nao alembele icishibilo kabili noku cibika pa lupanda. Palembelwe ukuti: YESU UMWINA NASARETE, IMFUMU YABA YUDA. 20Abengi aba Yuda bali belengele ici cishibilo pantu pa ncende apo Yesu atanikwe pali mupepi na ku musumba. Icilangililo calembelwe mu ci Aramu na muci Latini kabili na muci Giliki.21Elyo bashimapepo mukalamba aba ba Yuda baebeli Pilato, "Mwilemba amuti, 'Imfumu ya ba Yuda,' lelo lembeni amuti, 'Uyu aletila, '' Ndi Imfumu yaba Yuda.'' 22Pilato nao pakwasuka atile, "ifyo inembele nacipwa ninemba."23Ilyo abashilika batanike Yesu, babulile ifya kufwala fyakwe, nokufyakanya pane, babulapo cimo cimo; kabili no mwingila. Nomba umwingila tawakwete mulundo, wapikwilwe pamo ukufuma pamulu. 24Elyo balanshenye ukuti, "Twiulepaula, lelo natupendule, tumone uwalausenda." Ici cacitike pakutila ilembo lifikilishiwe ilitila, "Balyakenye ifya kufwala fyandi kabili bapendwilile napa ca kufwala candi."25Nomba mupepi na palupanda lwakwa Yesu paiminine ba nyina, nkashi yaba nyina, Malia muka Klopa, kabili na Maria Magadale. 26Elyo Yesu amwene ba nyina no musambi uo atemenwe nabeminina mupepi, atile kuli ba nyina, "We mwanakashi, mona, umwana obe!" 27Elyo atile kuli ulya musambi, "Mona, banoko!" Ukufuma ilya nshita umusambi alibasendele ku mwakwe.28Panuma ya ifi, ukwishiba ukuti fyonse nomba fyafikilishiwa kabili pa kuti ilembo lifikilishiwe, Yesu atile, "Naumfwa icilaka." 29Pali umutondo nawisushiwamo umwangashi uwakantuka, awe babulile umwepu ukwali umwangashi wakantuka, nokubika kwitete nokumubika ku kanwa. 30Ilyo Yesu anwine umwangashi uwakantuka, atile, "Nacipwa." Ainamike umutwe aleka no mweo.31Elyo aba Yuda, pamulandu wakuti bwali bushiku bwa kupekanya, kabili pakuti imibili ishala pa misalaba pa inshita ye Sabbata (pamulandu wakuti ili Sabbata lyali ili kankaala), baipwishe Pilato uku kontola amoolu yabo kabili no ku ba fumyapo. 32Eico abashilika bailefuna amolu ya mutanshi na uwa bubili aba taniikwe na Yesu. 33Ilyo bafikile pali Yesu, bamwene ukuti nafwa kale, eco tabafunine amolu yakwe.34Lelo, umushiliaka umo amulashile ifumo mu lubafu, kabili ilyo line umulopa na menshi fyalifumine. 35Uwamwene ici apele ubunte, kabili no bunte bwakwe bwacine. Alishiba ukuti ifyo alandile fya ciine pakuti naimwe mwinga sumina.36Pantu ifi fintu fyacitike pakuti ilembo lifikilishiwe, "Takafunwepo ifupa nangu limo." 37Kabili, ilembo nalimbi litila, "Bakalolesha pali uyo balashile."38Panuma ya ifi fintu, Yosefu uwa ku Arimatiya, apo ali umusambi wakwa Yesu (lelo mubumfisolo pamulandu wakutina aba Yuda), alombele Pilato nga kuti asenda umubili wakwa Yesu. Pilato alisumine. Eco Yosefu alishile nokusenda umubili wakwe. 39Nikodemu nao alishile, uwaishile ubushiku kuli Yesu umuku wakubalilapo. Aletele ica sankanishiwamo na Muri na Aloye, nalimo icipimo ukufina ukufika umwanda umo.40Eco ba buulile umubili wakwa Yesu no kuupomba munsalu pamo nefya kununkila, ukulingana nefyo aba Yuda bacita pa kupekanya ukushika. 41Nomba pancende apo atanikwe paali ibala; kabili mwi bala mwali inshishi iipya umu sha shikilwe umuntu nangu uumo. 42Pa mulandu bwali bushiku bwakupekanya ubwa ba Yuda kabili pamulandu inshishi yali mupepi, emo ba laliike Yesu.

Chapter 20

1Nomba pamacaca pa bushiku bwa kutendeka ubwa mu mulungu, ninshi kucilifye imfifi, Maria Magadalena aishile ku nshishi kabili amwene ilibwe nalikunkulushiwapo pa nshishi. 2Eco alibutwike kabili aishile kuli Simoni Petelo kabili na ku musambi umbi ulya Yesu atemenwe, kabili alisosele kuli bena, "Nabasenda Shikulu nabamufumya mu nshishi, kabili tatwishibe noko ba mubikile."4Elyo Petelo na umusambi umbi balifumine, kabili baile ku nshishi. 3Bonse babibili babutukile pamo, kabili umusambi umbi alyangufyenye ukubutuka ukucila pali Petelo kabili ewali uwakutendeka uwafikile bwangu pa nshishi. 5Elyo ainaminemo, alimwene insalu ishatelela nashilala palya, lelo taile ingila mukati.6Elyo Simoni Petelo afikile panuma yakwe kabili aile ingila mu nshishi. Amwene insalu ishatelela nashilala palya 7kabili ne nsalu iyo yali ku mutwe wakwe. Tayalele pamo nensalu shatelela lelo yali iya petwa pa ncende yeka.8Elyo umusambi umbi, umo uwafikilepo bwangu pa nshishi, nao alilemo, kabili alimwene na kabili alisumine. 9Pantu ukufika pali ilya nshita bena balifye tabalaishiba icalembwa ukuti afwile ukushikuka ukufuma kubafwa. 10Eco abasambi babwelele kumwabo nakabili.11Lelo Maria aiminine kunse ya nshishi alelila. Cilya alelila, ainamine panshi mu nshishi. 12Amwene bamalaika babibili mufyabuta nabekala,umo kumutwe, na umo kuntambalilo apo balalike umubili wakwa Yesu. 13Batile kuli ena, "Wemwanakashi, bushe cinshi ulelila?" Atile kuli bena, ''Pantu nabasenda Shikulu wandi, kabili ine nshishibe uko bamubikile."14Ilyo ena asosa ifi, elyo apilibwike amwene Yesu naiminina kulya, lelo ena taishibe ati ali ni Yesu. 15Yesu atile kuli ena, "Wemwanakashi, Bushe cinshi ulelila? Ninani ulefwaya?" Aletontokanya ukuti mulimi wa mwibala, eco ena atile kuli ena, "Mukwai, nga ni mwe mu musendele ukumufumyamo; njebeni uko mu mubikile, kabili na ine ndemusenda."16Yesu atile kuli ena, "Maria.'' Alipilibwike kabili atile kuli ena muci Alamiki, "Raboni" (Ici icalola mukutila "Kafundisha"). 17Yesu atile kuli ena, "Winjikatamo, pantu ine nshilaya kumulu kuli Tata, lelo kabiye kuli ba munyinane nokusosa kuli bena ukuti ine ndeya kumulu kwa Tata wandi kabili Tata wenu kabili Lesa wandi kabili Lesa wenu." 18Maria Magadalena alishile nokweba abasambi, "Ine nimu mona Shikulu," kabili nokuti alisosele ifi fintu kuli ine.19Pacungulo cabushiku bulya, ukutendeka kwa bushiku bwa mulungu, ifibi fyali ifya isalwa pantu kulya abasambi baletina aba Yuda, Yesu ali isa kabili aiminine pakati kabo no kusosa kuli bena, "Umutende kuli imwe." 20Panuma yakusosa ifi, abalangile indupi shakwe ne mbafu shakwe. Abasambi bali sekele ilyo bena bamwene Shikulu.21Yesu elyo asosele kuli bena nakabili, "Umutende kuli imwe. Nga fintu Tata antuma efyo naine namutuma." 22Ilyo Yesu asosele ifi, aputile umupu pali bena nokusosa kuli bena, "Pokeleleni Umupashi wa Mushilo. 23Onse uwo mwaelela imembu shakwe, ninshi shaelelwa; abo mwasungila imembu, ninshi shasungwa.''24Toma, umo pa ba bekumi na babili, uwaleitwa Mpundu, tali nabo ilyo Yesu aishile. 25Panuma abasambi bambi basosele kuli ena, "Ifwe natumona Shikulu." Asosele kuli bena, "Kanofye namona mu minwe shakwe icibala ca misomali, kabili no kubikamo umunwe wandi mu cibala ca misomali, kabili no kubikamo ukuboko kwandi mu lubafu lwakwe, nshasumine.'' 26Panuma ya nshiku cine konsekonse abasambi bakwe bali mukati nakabili, kabili Toma alipamo nabo. Yesu aishile ninshi ifibi nafisalwa, kabili aiminine pakati kabo, no kusosa ukuti, "Umutende kuli imwe." 27Elyo asosele kuli Toma, "Leta umunwe obe kabili umone iminwe shandi. Leta icisansa cobe kabili ubikemo mu lubafu lwandi. Wiba uushasumina, lelo sumina."28Toma alyaswike no kusosa kuli ena, "Mwe Shikulu wandi kabili mwe Lesa wandi." 29Yesu asosele kuli ena, "Pantu iwe wamona, wasumina. Abapalwa ni abo abashilamona, kabili nokusumina."30Nomba Yesu acitile ifishibilo nafimbi ifingi mu menso yaba sambi bakwe, ifishibilo ifyo ifishalembwa muli ici icitabo, 31lelo ifi fyalilembwa pa kuti imwe musumine ukuti Yesu ni Kristu, Mwana wakwa Lesa, kabili pa kuti mukusumina, imwe mukwate umweo mwi shina lyakwe.

Chapter 21

1Panuma yaifi fintu Yesu aisokolwele umwine nakabili ku ba sambi pali Bemba wa Tiberia. Ifi efyo aisokolwele umwine: 2Simoni Petelo ali pamo na Toma uwale itwa Mpundu, Nathaniele ukufuma ku kana mu Galili, abana abaume abakwa Zebede, kabili na bambi babili aba sambi ba kwa Yesu. 3Simoni Petelo atile kuli Bena, "Ndeya mu kwipaya Isabi." Batile kuli ena, "Naifwe, bene, tuleya nobe." Baile no kwingila mu bwato, lelo tabaikete nangu limo mu bushiku bonse.4Nomba, lintu cali na buca ku lucelo, Yesu aiminine pa mbali ya bemba, lelo abasambi tabaishibe ukuti ali ni Yesu. 5Eco Yesu atile kuli bena, "Mwe balumendo, bushe na mukwata icili conse icakulya?" Balimwaswike ati, "Iyo." 6Atile kuli bena, ''Poseni isumbu lyenu ku kulyo kwa bwato, kabili mwala sangako limo." Eco baposele isumbu lyabo kabil taba kwete amaka ayaku kula isumbu pa mulandu wakufula kwe sabi.7Elyo umusambi uyo Yesu atemenwe atile kuli Petelo, "Nishikulu." Ilyo Simoni Petelo aumfwile ukuti ali ni Shikulu, afwele ica kufwala ca kunse (ico tafwele), kabili nokuiposa muli bemba. 8Abasambi bambi baishile mu bwato (pantu tabali apatali ukufuma ku mulundu, lelo batalwikefye nalimo amatampulo imyanda ibili), kabili bale tinta isumbu ilya iswilemo ne sabi. 9Ilyo bafumiine ku mulundu, ba mwene umulilo wa malasha kulya kabili ne sabi lyali pamulilo, no mukate.10Yesu atile kuli bena, "Leteniko Isabi ilyo mwaipaya." 11Simoni Petelo elyo aile noku fumisha isumbu ku mulundu, umo umwa iswile isabi ilikulu, pamo 153, lelo nangu lya fulile ifi, isumbu talya lepwike.12Yesu atile kuli bena, "Iseni kabili mulye icakulya ca lucelo." Tapali abasambi aba eseshe uku mwipusha, "Niwe nani?" Balishibe ukuti ali ni Shikulu. 13Yesu alishile, abulile umukate, noku upela kuli bena,pamo pene ne sabi. 14Uyu wali umuku wa butatu untu Yesu aisokolwele umwine ku basambi panuma yaku buka ku bafwa.15Panuma yakulya icakulya calucelo, Yesu atile kuli Simoni Petelo, "Simoni wemwana umwaume wakwa Yohane, bushe wali ntemwa ukucita ifi?" Petelo atile kuli ena, "Ee Shikulu, mwalishiba ukuti nali mitemwa." Yesu atile kuli ena, 'Liisha utwana twa mpanga twandi." 16Atile kuli ena kabili pa muku wa bubili, "Simoni wemwana umwaume wakwa Yohane bushe walintemwa?" Petelo atile kuli ena, "Ee Shikuli mwali shiba ukuti nalimitemwa." Yesu atile kuli ena, "Cema impanga shandi."17Atile kuli ena umuku wa butatu, "Simoni wemwana umwaume wakwa Yohane, bushe walintemwa?" Petelo ali nobulanda pantu Yesu atile kuli ena umuku wacitatu, ''Bushe walintemwa?''Atile kuli ena, ''Shikulu, mwalishiba ifintu fyonse, mwalishiba ukuti nali mitemwa." Yesu atile kuli ena, "Liisha impanga Shandi." 18Icine, cine, nasosa kuli iwe, lintu wali umwaice, wale yendela we mwine nokuya uko walefwaya, lelo lintu waba umukote, ukatambalika amaboko yobe na umo ali noku kutungulula noku kusenda uko tawingafwaya ukuya."19Nomba Yesu asosele ifi pakutila engalangilila umusango wa mfwa intu Petelo engapelelamo ubukata kuli Lesa. Panuma yakusosa ifi, atile kuli Petelo, "Nkonka."20Petelo alipilibwike noku mona umusambi uyo Yesu atemenwe ale bakonka, ulya wine uwa shintilile kuli lubali lwa kwa Yesu pe tebulo lya mwikulo kabili uwa tile, "Shikulu, bushe ninani uli nokumifutuka?" 21Petelo alimumwene kabili atile kuli Yesu, "Shikulu, bushe uyu mwaume akacita cinshi?"22Yesu atile kuli ena, ''Nga ningafwaya ukuti engekala mpaka nkabwele, bushe ici cili nshi kuli iwe? Konka Ine." 23Eco aka kasebo kali salangene pali ba munyina, ukuti umusambi ulya tali nakufwa. Lelo Yesu tatile kuli Petelo ukuti umbi umusambi tali nokufwa, lelo, "nga ninga mufwaya ukuti engekala mpaka nkabwele, bushe ici cili cinshi kuli iwe?"24Uyu emusambi uulepeela ubunte pali ifi fintu, kabili uwa lembele ifi fintu, kabili na twishiba ukuti bunte bwakwe ubwa cine. 25Kwali nafimbi ifingi ifintu efyo Yesu acitile. Nga cakutila ifi fyonse fyali lembelwe, ndecimona ukuti ne sonde line tekuti lisunge ifitabo ifinga lembwa.

## Acts

Chapter 1

1Pa lyashi nabalilepo ukulemba, Teophili, pakubala nalandile pafyo Yesu atendeke ukucita nokufunda, 2Mpaka nobushiku asendelwe, panuma yakukonkomesha ukupitila muli Mupashi wa Mushilo ku batumwa abo asalile. 3Panuma ya kucula kakwe, ailangile uumwine umumi kuli bena nefishibilo fyakushininkisha. Pa nshiku amakumi yane amonekele kuli bena, kabili alandile palwa bufumu bwakwa Lesa.4Ilyo alekumana nabo capamo ,abakonkomeshe ukukana fuma mu Yelusalemu, lelo ukupembela ubulayo bwakwa Tata, paco alandilepo "Mwaumfwile kuli ine 5ukuti Yohane icine abatishe na menshi, lelo mukabatishiwa muli Mupashi wa Mushilo munshiku fye ishinono."6Ilyo balongene capamo balimwipwishe,"Shikulu, bushe iyi enshita ukabwekeshapo ubufumu ku Israeli?" 7Atile kuli bena, "Tacili cenu ukwishiba inshita atemwa akashita ka fintu ifyo Tata apanga ukufikilisha mu maka yakwe. 8Lelo mukapokelela amaka ilyo Mupashi wa Mushilo akesa pali imwe, kabili mukaba inte shandi mu Yelusalemu namu Yudea yonse namu Samaliya, na kumpela ya calo."9Ilyo Shikulu Yesu alandile ifi fintu ,lintu balelolesha kumulu, alimishiwe mumulu, ne kumbi lyali mufisa ku menso yabo. 10Ilyo bacili nabatonta amenso ku mulu lintu aleya, mukupumikisha,abaume babili baiminine palya nabo mu fyakufwala ifya buta. 11Batile, "Imwe mwebena Galili, cinshi mwaiminina pano mulelolesha mu mulu? Uyu Yesu uwasendwa ku mulu, akabwela mu nshila imo ine mwa mumwenamo aleya mu mulu."12Elyo babwelelemo ku Yerusalemu ukufuma ku lupili ukwitwa Olife, ulwaba mupepi na Yerusalemu, ubulendo bwa pe Sabbata. 13Ilyo bafikile, baile mu muputule wapa mulu, umo baikele. Bali Petelo, Yohane, Yakobo, Andeleya, Filipo, Toma, Batulumeo, Mateo, Yakobo mwana Alphaeus, Simone umu Zealoti, kabili na Yuda umwana mwaume wakwa Yakobo. 14Bonse bali abaipelesha no buyo bumo mwipepo, pamo naba namayo, na Maria nyina wakwa Yesu, na ba munyina.15Muli shilyanshiku Petelo aiminine pakati kaba munyina, abali amashina 120, kabili atile, 16"Bamuninane, cali ukuti amalembo yafikilishiwe, ifintu mupashi wa mushilo asosele kale muli Dabidi ifikumine Yuda, uwatungulwile abo abaikete Yesu.17Pantu ali umo pali baifwe no kupokelela icakaniko ca uyu mulimo." 18(Nomba uyu muntu ashitile ibala kufyo anonkele mu milimo ya bubifi, no kupona mu kuloshapo umutwe, kabili no mubili wakwe walilepuka, na mala yakwe yonse yali pongolweke. 19Bonse abekashi bamu Yerusalemu baumfwile palwa ici, eco baitile lilya ibala mu lulimi lwabo "Akedama," emukuti, "Ibala lya Mulopa.")20"Pantu calilembwa mu citabo ca Malumbo, 'lekeni ibala lyakwe libe ilyalekeleshiwa, kabili mwisuminishiwa umuntu nangu umo ukwikalamo'; 'Lekeni umuntu umbi asende icifulo cakwe icabu tungulushi.'21Na cilinga, eico, ukuti umo pali abo abatukonkele inshita yonse Shikulu Yesu ali pakati kesu, 22Ukutampilafye pa lubatisho lwakwa Yohane ukufika napa bushiku aimishiwe uku fuma pakati kesu, abe inte pamo naifwe pa kushukuka kwakwe.'' 23Babikile abaume babili pa ntanshi ,Yosefe uwitwa Barsabba, uwaleitwa nokuti Yasitu, na Matia.24Bali pepele nokuti, "imwe, Shikulu, walishiba imitima ya bantu bonse, eico sokololeni pali aba babili uo musalile 25uwa kusenda icifulo mu mulimo no butumwa kuco Yuda afumineko no kuya ku ncende yakwe umwine." 26Bapendulwile pali bena, ne cipendulwilo caponene pali Matia, apendelwa napa batumwa ikumi na umo.

Chapter 2

1Ilyo ubushiku bwa Pentecoste bwaishile, bali bonse pamo mumo mwine muncende. 2Mukupumikisha kwa fumine ku mulu iciuunda kwati cipupu icikali ica mwela, kabili caiswile yonse inganda umo bonse baikele. 3Kwa moneke kuli bena indimi kwati mulilo ishapelwe, kabili shaikele pali umo na umo. 4Bonse baliswilemo no Mupashi wa Mushilo noku tendeka ukulanda muli shimbi indimi, ngefyo Umupashi abapele amaka.5Nomba kwali aba Yuda abaleikala mu Yerusalemu, abena lesa abaume, ukufuma ku nko shonse mwisamba lya mulu. 6Ilyo ici ciunda ca umfwikile, cimkupiti aishile capamo no kufulungana pantu bonse babomfwile balelanda mu lulimi lwabo. 7Balipapile no kusunguka; batile, "Cishinka, bushe aba bonse abalelanda te bena Galili?8Cinshi tulebomfwila, umo mululimi lwesu ulo twafyalilwamo? 9Abena Partia na bena Mede na bena Elamu, na bekashi mu Mesopotamia, mu Yudea namu Capadocia, mu Ponti na mu Aisia, 10Furugia na Pamfulia, mu Egupti ne mpanga isha Libya ukulungatana na Cyrene, na batandashi ukufuma ku Rome, 11aba Yuda naba proselytes, abena Krete na bena Arabia, tulebomfwa bena balesosela mu ndimi shesu pa mulandu wa milimo ikalamba yakwa Lesa."12Bonse balisungwike noku peshiwa amano; batile kuli umo no munankwe, "Cilepilibula cinshi ici?" 13Lelo bamo balentumfya nokusosa, "Nabesulamo no mwangashi upya."14Lelo Petelo aiminine pamo na be kumi na umo, asanswile ishiwi lyakwe ,nokutila kuli bena, "Mwe baume ba mu Yudeya na bonse imwe abekashi bamu Yerusalemu, lekeni cishibikwe kuli imwe; kutikeni ku mashiwi yandi. 15Pantu aba bantu tabakolelwe ngefyo mwatunganya, pantu apa ninshita yansa shitatu ya bushiku bwalelo.16Pantu ifi efya landilwe na kasesema Yoele: 17'Ifyo cikaba mu nshiku shakulekelesha,' Lesa atile, 'Nkapongolola umupashi wandi pa muntu onse. Abana benu abaume na bana benu abanakashi baka sesema, abalumendo benu baka mona ifimonwa, naba kalamba abaume bakalota ifiloto.18Mucine paba bomfi bandi elyo napa babomfi bandi abanakashi munshiku isho nkapongolola Umupashi wandi, nabo bakasesema. 19Nkalanga ifipesha amano mulwelele pamulu ne filangililo pe sonde mwisamba, umulopa, umulilo, no mufuka wa cushi.20Akasuba kakaluka ku mfifi no mweshi ukabo mulopa ilyo ubukalamba kabili ubwakupapisha ubushiku bwakwa Shikulu tabulaisa. 21Cikaba ukutila uyo onse uwaita pe shina lyakwa Shikulu akapusuka.'22Mwe baume bakwa Isreali ,umfweni amashiwi aya: Yesu waku Nasaleti ali umwaume uwapelwe kuli imwe na Lesa ne milimo ikalamba kabili ipesha amano ne fishibilo ifyo Lesa acitile ukupitila muli ena pakati kenu, ngefyo na imwe mwebene mwaishiba. 23Uyu muntu apelwe na Lesa mukupekanya no kwishiba kabela; naimwe, mumaboko yaba baume ba mpula mafunde, ba mwipeye pa kumupopela pa lupanda. 24Lelo Lesa amubushishe, ukumukakula ukufuma ku bukali bwa mfwa, pamulandu teti ekatililwe nayena.25Pantu Dabidi atile pali ena, 'Namwene Shikulu lyonse pa menso yandi, pantu ali lubali ku kuboko kwa kulyo kwandi pakuti ni telentenshiwa. 26Eico umutima wandi wali sansamwike no lulimi lwandi lwasekelele. Kabili, no mubili wandi ukekala mwi subilo.27Eico tamwakaleke umweo wandi ku Mboo, nangu ukuleka uwa Mushilo wenu amone ukubola. 28Mwanenga ukwishiba inshila sha mweo; mukanjisushamo ukusekelela ku cinso cenu.'29Ba munyinane, cili icalinga kuli ine ukulanda kuli imwe no kupama pa mulandu wa cikolwe Dabidi, alifwile no kushikwa, ne nshinshi yakwe ili naifwe ukufika nalelo. 30Eico, ali kasesema no kwishiba ukutila Lesa alilapile no mulapo kuli ena ukuti akabika umo pa fisabo fya ku musana wakwe pa cipuna cakwe ica bufumu. 31Alimwene ifyali nokucitika ku ntanshi no kulanda pa kubuka kwa kwa Kristu, ukuti talekelwe ku Mboo, nangu mubili wakwe tawamwene ukubola.32Uyu Yesu -Lesa amubusishe, naifwe bonse tuli inte. 33Eico, pakusumbulwa kukuboko kwa ku kulyo kwa kwa Lesa no kupokelela icalailwe Umupashi wa Mushilo ukufuma kuli Wishi, ali pongolola ifi mwa mona no kumfwa.34Pantu Dabidi taile ku mulu, lelo atile, 'Shikulu atile kuli Shikulu wandi, "Ikala ku kulyo kwa kuboko kwandi 35mpaka ndenge abalwani bobe ifya kunyantapo amakasa yobe."' 36Eico, lekeni inganda yonse iyakwa Israeli mucishinka eshibe ati Lesa alengele ena Shikulu kabili Kristu uyo uwo mwatanike."37Nomba ilyo ba umfwile ifi, balashilwe mu mitima yabo, batile kuli Petelo na babi abatumwa, "Ba munyinefye, twala cita shani?" 38Elyo Petelo asosele kuli bena, "Lapeleni noku batishiwa, imwe bonse, mwishina lyakwa Yesu Kristu ku kwelelwa kwa membu shenu, elyo mukapokelela ica bupe ca Mupashi wa Mushilo. 39Pantu icilayo ni kuli imwe nabana benu nabonse ababa ukutali, abengi abantu abo Shikulu Lesa wesu aketa."40Na mu mashiwi ayengi apele ubunte nokuba koselesha, atile, "Pusekeni ukufuma ku nkulo ya bupondamishi." 41Elyo bapokelele icebo cakwe kabili bali batishiwe, balundilweko muli ubo bushiku ukulingana ne mpendwa imo amakana yatatu. 42Baipele abene beka ku masambilisho yabatumwa' nakwi senge, mukumokaula umukate na muma pepo.43No mwenso waishile pa mweo onse, ne fingi ifipesha amano ne filangililo fyacitilwe ukupitila mu batumwa. 44Na bonse abacetekele bali pamo na fyonse ifyo bakwete fyali fya bonse, 45kabili bashitishe ifipe fyabo nefikwatwa no kupela kuli bonse, ukulingana nefyo ukukabila uko onse akwete.46Cila bushiku baipele abene muli bu umo ne cintu cimo mwi tempele. Kabili ba mokawile umukate mu mayanda, no kwakana ifyakulya no kusekelela ne mitima yansansa, 47bale lumbanya Lesa no ku kwata ububile na bonse abantu, cila bushiku Shikulu alelundako impendwa ya abo abalepusuka.

Chapter 3

1Nomba Petelo na Yohane baleya ukunina mwi tempele pa nshita ya kupepa, insa ya pabula. 2Nomba umwaume uwalemana ukufuma mwifumo lyakwa nyina alesendwa ukutwalwa ku mwinshi we tempele ilitwa Ilisuma. Bale mubika kulya cila bushiku pa kuti aipushako abo abale ingila mwi tempele ifya nkumbu. 3Ilyo amwene Petelo na Yohane ilyo bali no kwingila mwi tempele, ali bepwishe ica nkumbu.4Petelo, paku tonta amenso yakwe pali ena, pamo na Yohane, atile, "lolesha ifwe." 5'Umuntu uwalemana aloleshe bena, ukusubila uku pokelelako fimo kuli bena. 6Lelo Petelo atile, "Silvere na Golide nshi kwete, lelo ico nkwete, nalakupela. Mwishina lya kwa Yesu Kristu wa ku Nasaleti, enda."7Ukumwikata ku kuboko kwa kukulyo, Petelo ali mwimishe, kabili apopene amakasa ya muntu elyo nekolokoso shalikosa. 8Alesunta, umulema umwaume aliminine elyo atampile ukwenda; elyo alingile na Petelo na Yohane mwi tempele ,aleenda, ukusunta ,noku lumbanya Lesa.9Bonse abantu bali mu mwene aleenda no kulumbanya Lesa. 10Bali iluka ukutila muntu uwaleipusha abantu ifya nkumbu pa Mwinshi Uusuma we tempele; elyo bali isulamo ukupeshiwa amano elyo no kupapa pafintu fya citike kuli ena.11Ilyo ali naikatilila kuli Petelo na Yohane, bonse abantu ba butukile ca pamo kuli bena pa lukungu ulwi twa ulwa kwa Solomoni, balipapwike apakalamba. 12Ilyo Petelo amwene ifi, alyaswike abantu, "Imwe baume ba bena Israeli, mulandu nshi mu lepapa? Mulandu nshi mutontele amenso yenu pali ifwe ,kwati tulengele ena ukwenda ku maka yesu nangu bwina Lesa?13Lesa wakwa Abrahamu, na Isaki, na yakobo, Lesa waba shifwe, na cindamika umubomfi wakwe Yesu. Ni ena uwo mwapele elyo akanwa pa cinso cakwa Pilato, ilyo afwaile palwa ku mulekako. 14Mwali mukene uwa Mushilo kabili umo Umulungami, kabili mwaipwishe kepaya ukuti ba mupele kuli imwe.15Mwaipeye intuntuko ya mweo, uyo Lesa aimishe ukufuma kubafwa-kabili tuli ba kamboni pali ici. 16Mwishintililo lya citetekelo ni mwi shina lya kwe,ishina lyakwe lya lenga uyu muntu, uyo mule mona no kwishiba,uwakosa .Icicetekelo icishila muli Yesu ca pela ena ubumi ubusuma pa ku bapo imwe bonse.17Nomba, ba munyinane, ninji shiba mwabombele mu bututu, ngefyo nabo aba mutungulula. 18Lelo ifintu ifyo Lesa asosele pa kanwa kaba kasesema, ukuti Kristu wakwe ali no ku cula, ena nomba ca fikilishiwa.19Lapileni, eico, elyo nokupilibuka, ukuti imembu shenu shifutiwe, 20pakutila ku kesa inshita ya ku pemwina ukufuma ku cinso cakwa shikulu; elyo ukuti enga tuma Kristu uyo uwa sontelwa imwe, Yesu.21Ni uyo umo umulu ufwile uku pokelela mpaka inshita yaku bwekesha ifintu fyonse, ifyo ena Lesa asosele ku nshita shakale pa kanwa kabaka sesema bakwe aba mushilo. 22Mose icishinka atile, 'Shikulu Lesa akemya kasesema uwaba nga ine ukufuma muli ba munyina. Muli no kumfwa kuli fyonse ifyo ali no kulanda kuli imwe. 23Cili nokucitika ukuti umuntu onse uushakomfwa kuli kasesema ali no konaulwa umupwilapo ukufuma mu bantu.'24Eee, na bonse bakasesema ukufuma kuli Samwele nabo abaishile panuma yakwe, bali sosele nokubilisha ishi nshiku. 25Muli bana baume ba bakasesema elyo abacipangano ico Lesa apangile ne fikolwe fyenu, ngafintu atile kuli Abrahamu, 'Mu lubuto lobe shonse indupwa shapano sonde shikapalwa.' 26Panuma Lesa aimishe umu bomfi wakwe, ali mutumine kuli imwe pakubala, mu musango wakumupala pa kupilibula onse ukufuma ku bubifi bwenu."

Chapter 4

1Ilyo Petelo na Yohane balelanda ku bantu, bashimepeo mushika wa mwi tempele naba Saduke baishile kuli bena. 2Bali abasakamana pakalamba pamulandu wakuti Petelo na Yohane balesambilisha abantu kabili no kushimikila muli Yesu uku tutubuka ku bafwa. 3Balibekete nokubabika mu cifungo ukufika ulucelo, pantu cali cungulo. 4Nomba abantu abengi abaumfwile icebo balitetekele, ne mpendwa ya baume abatetekle; bafikile amakana yasano.5Ilyo cafikile ubushiku bwakonkapo kwali ukulongana kwa bakateka wabo na bakalamba naba kalemba balongene mu Yerusalemu. 6Anasi shimapepo mukalamba ali palya, na kayafa, na Yohane, na Elekesandere, nabonse abali bamulupwa lwakwa shimapepo mukalamba. 7Ilyo baletele Petelo na Yohane mulwalala, balibepwishe, ''Ni mumaka nshi, nangu ni mwishina nshi ,mwacitila ifi?''8Elyo Petelo, ukwisulamo no Mupashi wa Mushilo, atile kuli bena, ''Mwe bakateka wabantu, naba kalamba, 9nga cakuti tule eshiwa pa cisuma ico twacitile ku mulwele, no musango untu aposhiwemo, 10lekeni cishibikwe kuli imwe abantu bonse bamu Isreali ukuti uyo mwaume aposhiwe ni mwi shina lyakwa Yesu Klistu umwina Nasarete, uyo mwatanike, lelo uyo Lesa abushishe ku bafwa.11Yesu Klistu libwe ilyo imwe bakakula mwasulile ilyaisa ba ilibwe lya pacifutu. 12Takuli ipusukilo mu muntu uuli onse, takuli ishina limbi pe samba lya mulu ilya pelwa ku bantu emo tuli no ku pusukila.''13Nomba ilyo bamwene ukushipa kwakwa Petelo na Yohane ilyo baibukishe ukuti bali ba tutu, abasha sambilila, kabili balipapile, nokwishiba ukuti Petelo na Yohane bali pamo na Yesu. 14Pantu balimwene umwaume ulya baposeshe naiminina nabo, tabakwete ne fyakulanda pali ici.15Lelo ilyo baeba abatumwa ukufuma mu cilye, bashele baleisosha abene, 16Batile, ''Bushe twalacita shani pali aba bantu? Pantu ifishinka ne cilangililo nacicitwa no kwishibikwa kuli onse umwikashi wamu Yerusalemu, tekuti tukane kuli ici. 17Pakutila ati cisabankaniwa ukuya ukutali ku bantu, lekeni tubasopeshe belanda kabili kuli onse mwi shina ili.'' 18Elyo babetile nokuba konkomesha ukti tabafwile ukulanda nangula ukusambilisha mwi shina lyakwa Yesu.19Lelo Petelo na Yohane balibaswike ati, ''Nga nacilungama mu menso yakwa Lesa ukumfwa kuli imwe ukucila ukufuma kuli Lesa, pinguleni. 20Twafilwa ukuleka ukulanda pa fintu twamwene no kumfwa.''21Panuma yakubasoka Petelo na Yohane, babalekele baya.Balifililwe ukusanga akabepesho, pantu abantu bonse balecindika Lesa pacacitike. 22Umuntu uo cacitilweko icakundapwa ali ne myaka ukucila pa amakumi yane.23Panuma yakubalekako, Petelo na Yohane baile ku bantu babo nokubeba fyonse ifyo bashimapepo naba kalamba basosele kuli bena. 24Ilyo baumfwile ifi, basaswile amashibi no mutima umo kuli Lesa no kutila, ''Shikulu, mwapangile imyulu na panonse naba bemba ,na fyonse ifya bamo. 25Mwalandile mu Mupashi ukupitila mu kanwa ka mubomfi wenu, shifwe Dabidi, 'Cinshi inko sha bena fyalo shilulukanine, elyo nabantu baelengenye ifintu fyafye?'26Mwatile,'Ishamfumu shapano isonde sha kolongene shonse pamo, naba kateka bakolongene capamo ukwimina Shikulu,kabili nokwimina Kristu wakwe.'27Cine cine, bonse Herode na Ponti Pilato, pamo na bena fyalo na bantu bamu Isreali, bakolongene pamo mu musumba palwa wa mushilo umubomfi wenu Yesu, uyo imwe mwasubile. 28Balongene pamo ukucita ifyo ukuboko kwenu no kupanga kwenu kwalingile ukuti fili nokucitika.29Nomba, Shikulu, moneni amapenge yabo no kupela ababomfi benu ukulanda cebo no kushipa. 30Fungulula ukuboko ku kuposha no kulanga ifishibilo ifibilo ne fipeshamano ukupitila mwi shina Lya mubomfi wenu wa mushilo Yesu.'' 31Panuma bapepa, incende iyo balongenepo yali sunkene, kabili baisushiwe no Mupashi wa Mushilo kabili balandile icebo cakwe Lesa no kupama.32Impendwa iikulu ya abo abasumine bali umutima umo no mweo. Tapali uwatile conse ico akwete cakwe umwine, lelo bakwete fyonse ifya bonse. 33Na maka ayengi abasole balebila no kupela ubunte palwa ku tutubika kwa kwa Shikulu Yesu, ukusenaminwa ukukalamba kwali pali bena bonse.34Takwali umuntu pali bena uwabulishe akantu, pantu bonse abakwete isambu sha mpanga nangu amayanda balishitishe no kuleta indalama sha fintu bashitishe 35kabili bafibikile pa makasa ya basole' kabili fya akanishiwe kuli cila umo ukulingana nefyo alekabila.36Yosefu, uyo abasole baleita Barnaba (icalepilibula Umwana wa Cikoseleshi), Umwina Levi ,uwafumine ku Cyprus, 37ashitishe ibala ilyali lyakwe no kuleta indalama no kunshibika pa makasa yabasole'.

Chapter 5

1Nomba umuntu umo uweshina lya Anania na Safila umukashi wakwe, bashitishe ibala, 2kaili abulilepo shimo pa ndalama ashitishe (umukashi wakwe nao alishibe), kabili aletele shimo nokushibika pamakasa yaba tumwa'.3Lelo Petelo atile, "Anania, cinshi Satana eswishe umutima obe ukubepa ku Mupashi wa Mushilo np kusunga shimo isho ushitishe ibala? 4Ilyo taulashitisha, bushe talyali lyobe, nomba lilya washitisha, tashali munsambu shobe? Nani abikile iyi imicitile mumutima yobe? Taubepele ku bantu, lelo kuli Lesa." 5Ukumfwa aya mashiwi, Anania aponene panshi no kuleka ukupema, no mwenso uukalamba waponene bonse abaumfwileko. 6Nabalumendo baiminine nokumupomba, elyo ba musendele nokuya mushika.7Ilyo papitile nalimo insa shitatu, umukashi wakwe aiishile ingila, taishibe ifyacitike. 8Petelo atile kuli ena, "njeba ngo mutengo mwashitishe ibala lyenu ni uyu." Atile, "Eee, ni uyo wine umutengo."9Elyo Petelo atila kuli ena, "Cinshi imwe musuminishenye ukwesha Umupashi wakwa Shikulu? Mona, amakasa yaba ciya mukushika umulume obe yali pamwinshi, kaili bala kusenda naiwe wine." 10Apopene apona panshi pamakasa yakwe nokuleka ukupema. Ilyo abalumendo baingile, basangile nafwa, noku musenda baileshika mupepi napo bashikile umulume wakwe. 11Umwenso uukalamba waponene ulukuta lonse elyo nabonse abaumfwileko ifi fintu.12Ifilangililo ne fisungusho fyalicitikwa mu bantu ukupitila mumaboko yaba tumwa. Bali bonse mulukungu lwakwa Solomoni. 13Lelo kubashala tapali nangu umo uwapamine ukuilundako; nomba, balibapele umucinshi uukulu ku bantu.14Nakabili abasumina abengi balelundwako kuli Shikulu, amabumba ya baume na banakashi, 15Eico basendele abalwele mu misebo nokubalalika mu misengele namuma butanda ,pakuti Petelo ngalepita, icinshingwa cakwe kuti caponena pali bamo bamo. 16Kwaishileko kabili inkuta yabantu abengi ukufuma mu misumba iyashingulwike Yerusalemu ,baletele abalwele naba cucutika ne mipashi ya kowela, nabo bale poshiwa bonse.17Lelo shimapepo mukalamba aliminine, nabonse abali nankwe (abali kabungwe kaba Saddusi); kabili baiswilemo nakalumwa 18kabili baikete abatumwa, noku basungila mu cifungo ca bonse.19Lelo munshita yabushiku malaika wakwa Shikulu aiswile ifibi fyamu cifungo noku batungulula kunse, kabili ati, 20"Kabiye, keminine mwi tempele kabili uye sosa ku bantu bonse amashiwi ya mweo.'' 21Ilyo baumfwile ici, baingile mwi tempele kumaca noku sambilisha. Lelo shimapepo mukalamba aishile ,kabili nabonse ali nabo, kabili aita icilye pamo, abakalamba bonse aba bantu abamu Israeli, kabili atuma abakuya senda abatumwa mu cifungo.22Lelo inkombe ishaileko tashabasangile mo mu cifungo, elyo babwelele nokwisa sosa, 23"Twacisanga icifungo icaisalwafye bwino bwino naba kulonda epo bali pa mwinshi, lelo ilyo twacisula icibi, tatwa cisangamo nangu umo mukati."24Nomba ilyo ba cilolo bamwi tempele na bashi mapepo bakalamba baumfwile aya mashiwi ,cali bapapusha pafyali no kucitika. 25Elyo umo aishilebeba ati, "Abantu mwa twele mu cifungo bali mwi tempele bale sambilisha abantu."26Eco umukalamba aile ne nkombe kaili baile babwesha, lelo ukwabula ukubacusha, pantu bakwete umwenso ku bantu, ukuti baba lasa amabwe. 27Panuma yakuba bwesha, babaletele kucilye. Shimapepo mukalamba ayambile ukuba fwailisha, 28ati, "Twalimukenye nokumukonkomesha ukuti tamufwile ukusambilisha ukubomfya ili ishina, lelo imwe mwiswishe mu Yerusalemu ne sambilisho lyenu nokukabila ukuleta umulopa wauyu muntu pali ifwe."29Lelo Petelo nabatumwa bayaswike ati, "Tufwile ukumfwila Lesa ukucila abantu. 30Lesa waba shifwe abushishe Yesu, uyo uyo mwa ipeye muku mutanika pa cimuti. 31Lesa amusumbwile kukuboko kwa kulyo ukuba Umwana wamfumu kabili Umupusushi, kukupela ukulapila ku Israeli, nokubelelwa imembu. 32Tuli inte shaifi fintu, pamo no Mupashi wa Mushilo, uyo Lesa apela aba mumfwila."33Ilyo icilye caumfwile ifi, balifulwa kaili ba fwaile ukwipaya abatumwa. 34Lelo umu Falise uwitwa Gamaliel, kasambilisha wa malango uwa cindikwe nabantu bonse, alimine pacilye kabili aeba ukufumya abatumwa panse pakashita akanono.35Elyo asosa kuli bena, "Mwe baume bamu Israeli, muposeko sana amano kufyo mule fwaya ukucita kuli aba bantu. 36Pantu ilyo ishi nshiku tashilafika, Tandeo alimine nokuitunga ukubapo cimo, nabantu abengi, ukufika naku mpendwa imyanda ine, balimukonkele. Bali mwipeye, na bonse abalemukonka balisalangene elyo tapashala nangu cimo. 37Panuma ya uyu muntu, Yuda waku Galili alimine munshita shakupendwa kabili nao aliongola abantu ukumukonka.Nao aliisa onaika, na bonse abale mu konka balisalangana.38Nomba ndelanda kuli imwe, fumeni kuli aba bantu nokubaleka babe, pantu ili ipange nangu ukubomba kwa bantu, kuka cimfishiwa. 39Lelo nga kwakwa Lesa, tamwaka ba cimfye; kuti mwaisanga fye ukuti mule lwisha Lesa." Eico baliumfwa.40Elyo baitile abatumwa elyo nokuba fopaula nokubasoka ukukana sosela mwishina lyakwa Yesu, elyo babaleka ukuti baye. 41Baile ukufuma ku cilye bale yanga ati bacisanga ica yana ukusebana pamulandu wakuculila Ishina. 42Panuma yaifyo cila bushiku ,mwi tempele namu nganda ne nganda, bakonkenyepo ukusambilisha noku sabankanya imbila nsuma iyakuti Kristu e Yesu.

Chapter 6

1Nomba munshiku shilya, elyo ibumba lya basambi lyalafulilako, aba Giliki aba Yuda batampile ukuilishanya pamulandu naba Hebele, pantu bamukamfwilwa babo tabalebasakamana mu kupeelwe kwa bwafwilisho bwa cila bushiku.2Nabekumi nababili baitile ibumba lya basambi kuli bena kabili nokutila, ''Tacilingile ukuleka icebo cakwa Lesa nokutampa ukubombela pama tebulo. 3Eico imwe salani, bamunyina, abaume cine konse ukufuma muli imwe bene, abaume abacetekelwa, abai sushiwamo no Mupashi kabili abamano, ebo tusonte pali uyu mulimo. 4Lelo ifwe, twalakonkanyapo mwi pepo namu bupyungishi bwa cebo.''5Ukusosa kwabo kwa temwine ibumba lyonse. Eico basalile Stefani, umwaume uwaisushiwamo necitetekelo no Mupashi Wamushilo, na Filipo, polochilas, Nikana, Timoni, Pamenas na Nicolasi, umwina fyalo uwafumine ku Antioki. 6Nabacisumino baletele aba baume ku batumwa, babapepela kabili babatambikapo nendupo shabo pali bena.7Eico ne cebo cakwa Lesa calitwalilile ukusabankana, ne mpendwa ya basambi mu Yerusalemu yakulileko apakalamba, ne mpendwa ikalamba iya bashimapepo baishileba abacumfwila ku cicetekelo.8Eico Stefani, uwaisushiwemo ukuseneminwa namaka, alecita ifipeshamano nefishibilo mu bantu. 9Lelo kwaimine abantu bamo abali bena Sinagogi, aba Kakulwa,nabena Cyreniani nabena Alezandula, nabamo ukufuma ku Cilikilya na Asia. Aba bantu balepashanya na Stefani.10Lelo bafililwe ukumwansha mufyo alesosa pantu Mupashi alipeele Stefani amano yakulandilamo. 11Elyo baboseshe bamo abaume nokutila, ''Natumfwa Stefani alesosa amashiwi yamiponto kuli Mose kabili na Lesa.''12Ba songenye abantu, abakalamba, nabakalemba, kabili bakumenye Stefani nokumwikata nokumuleta kucilye. 13Baletele bakambone babufi, abatile, ''Uyu muntu taleka kusosa amashiwi ayaba pali ii ncende yamushilo na mafunde. 14Pantu natumumfwa alesosa ati uyu Yesu umwina Nazaleti akonaula ino ncende nokwalula ulutambi ulo Mose atushilile.'' 15Bonse abaikele mu cilye batonta amenso pali ena kabili icinso cakwe cali kwati cinso cakwa malaika.

Chapter 7

1Shimapepo mukalamba atile, ''Bushe ifi fintu fyacine?'' 2Stefani atile, ''Bamuninane na batata, umfweni kuli ine: Lesa wabukata amonekele kuli shifwe Abrahamu elyo alimu Mesopotamia, ninshi talati ese kukwikala mu Harani; 3atile kuli ena, 'Fuma mu calo cobe ushe no lupwa lobe, uyo na ku calo nkakulanga.'4''Elyo afumine mu calo ca kaludea aya na kukwikala mu Harani; ukufuma kulya, panuma ya mfwa yakwa wishi, Lesa amuletele muli ici calo,umo wikala nomba. 5Tapelepo nangu imo ukuba ipyani kuli ena, awe, takwali ne yakutifye anyantepofye ulukasa. Lelo alimulaile -nelyo cakuti tali na mwana pali ilya nshita -pakuti amupeela mpanga ngecikwatwa cakwe kunkulo ileisa panuma yakwe.6Lesa alelanda kuli ena ngefi, ukuti abana bobe bakekala mu bweni mu calo ca bene, muli ico calo bakabateka ubusha nokulabacusha pa myaka imyanda ine. 7'Lelo nkapingula uyo mushobo bakabobela'efya sosa Lesa, 'kabili panuma bakafuma muli ico calo bakalempepa na muno muli ino ncende.' 8Elyo Lesa apeela Abrahamu icipangano ca kusembulula, kabili Abrahamu ali wishi wakwa Isaki kabili nokumusembulula pa bu shiku bwalenga cine konse konse; Isaki ali wishi wakwa Yakobo, na Yakobo ali wishi wa Fikolwe ikumi limo na babili.9''Pantu ifi ifikolwe fyali na kalumwa kuli Yosefu, bamushitishe ku Egypto; Lelo Lesa alinankwe 10ali mwafwilisha mu macushi yakwe yonse. Apela Yosefu ububile namano muceni chakwa Falao, imfumu ya mu Egypto ,uwamusontele ukuba umulashiimuposeko amano kabili Falao acita Yosefu umulashi mu Egypto amucita na kangalila wa fyuma fya kwisano.11''Nomba kwaisa pona icipowe mu calo conse ca Egypto na mu kenani, kabili bashifwe tabasangile cakulya. 12Lelo ilyo Yakobo aumfwile ukuti kuli ifyakulya ku Egypto, atumineko bashifwe pa lwendo lwa kubala. 13Pa lwendo lwa bubili Yosefu aliisokolola kuli ba munyina, na Falao aishibe ulupwa lwakwa Yosefu.14Yosefu alaishe bamunyina amashiwi kuli wishi Yakobo ukuti ese ku Egypto, pamo pene naba lupwa lwakwe bonse, bonse pamo bali amakumi cine lubali na basano. 15Eco Yakobo ayile ku Egypto, emo afwilile, ena kabili na bashifwe. 16Basendelwe ku Shekemu no kushikwa mu manda iyo Abrahamu ashitile mu mutengo wama Silfere ukufuma kubana bakwa Amori mu Shekemu.17''Lilya inshita yalailwe yapalama, icilayo ico Lesa alaile Abrahamu,abantu balifulile kabili basandile ngashi mu Egypto, 18mpanka Ilyo kwaimine imfumu imbi mu Egypto, imfumu isha ishibe palwa kwa Yosefu. 19Kabili yalibepele abantu besu kabili nokucusha bashifwe,uku bapatikisha ukuti balekeleshe utwana tunono ukuti twiba no mweo.20''Pali ilya nshita elyo Mose afyelwe; ali umwana umusuma sana pacinso ca kwa Lesa kabili bamulishishe pa myeshi itatu mu nganda yakwa wishi. 21Ilyo bamufumishe panse, mwana Falao umukashana amubulile kabili nokumukusha ngo mwana wakwe umwaume.22Mose alisambilile mu mano yonse aya bena Egypto, kabili ali no bulamba mucebo cakwe na mu milimo. 23''Lelo ilyo afishishe imyaka amakumi yane,caishile pamutima wakwe ukufwaya ukupempula bamunyina ,ifikolwe fya bena Isreali. 24Pakumona umwina Isreali balemucusha, Mose amupokolwele nokulandula uyo uwatitikishiwe aumine umwina Egypto: 25aletontonkanya ukuti ba munyina balailuka ukuti Lesa,ku kuboko kwakwe,alebapela ipusukilo,lelo tabailwike.26Ubushiku bwakonkelepo alimonekele kuli bena ilyo balelwa, kabili aeseshe ukubalamwina, ukutila, 'Mwe baume ,muli bamunyina; cinshi muleumanina umo nomu nankwe?' 27''Lelo uwabalile umwina mupalamano wakwe amusunka, amweba ati, 'Bushe nani akusalile ukuba imfumu na kapingula pali ifwe? 28Bushe ulefwaya ukunjipaya, nga filya mailo waipeye umwina Egypto?'29Mose alibutwike panuma yakumfwa ifi; asangweke umulebeshi mu calo ca bena Midiani, umo mwine emo asangwike wishi wa bana baume babili. 30''Elyo papitle imyaka amakumi yane, malaika amonekele kuli ena mu matololo mupepi no lupili lwa Sinai, mulubingu lwa mulilo mu mpanga.31Mose ilyo amwene umulilo, cali mupapwishe pakumona ici; kabili lilya apalama pakumona pali ici, ishiwi lya kwa shikulu lyaishile, aliti, 32'Nine Lesa waba shinwe , Lesa wakwa Abrahamu,kabili Isaki kabili na Yakobo.' Mose aletutwime kabili atiinine no kuloleshako.33''Shikulu atile kuli ena, 'Fuula insapato shobe ku makasa, pantu incende wimininepo ni ncende ya mushilo. 34Ninjimwena fyo abantu bandi batitikishiwe mu Egypto,;Ningumfwa nefyo balelilishika,kabili ninjika kukubalubula; nomba isa, nde nkutuma ku Egypto.'35''Uyo Mose uo bena bakeene, ilyo basosele abati, 'Bushe nani akucitile katungululula na kapingula?'- Eo Lesa atumine kukubateeka kabili no kubalubula .Lesa atumine mukuboko kwa kwa mailaka uyo uwamoneke kuli Mose mucimpusa. 36Mose abafumishe mu Egypto, panuma yakupanga ifisungusho ne filangililo mu Egypto kabili, pali bemba wakashika, elyo na mu matololo pa myaka amakumi yane. 37''Ni uyu wine Mose ewaebele abena Isreali ati, 'Lesa akamwimisha kasesema wenu ukufuma muli ba munyinenwe, uwaba kasesema nga ine.'38Uyu emuntu uwali pamo ne cilonganino mu matololo na malaika alandile nankwe pa Lupili lwa Sinai, uwali naba shifwe,kabili uwapokolele amashiwi yamweo mukutupela. 39''Lelo bashifwe balikene ukumunakila; bamusunkile ukufuma kuli bena,kabili mu mitima yabo bayalukile ku Egypto. 40Pali ilya inshita batile kuli Aroni, 'Tupangile imilungu yakuti iletutungulula. Pantu Mose uyu, uwatutungulwile ukufuma mu Egypto, tatwishibe icacitika kuli ena.'41Eco ba papangile umutepa wa ngombe muli isho shinku kabili baletele ne lambo kuka lubi, kabili basekelele pa mulandu wa milimo yamwinwe yabo. 42Lesa nao abalukila abaleka ukuti balepepa intanda sha mu mulu, ngefyo calembwa mu citabo ca bakasesema, 'Bushe mwalimpele ifya malambo na mabupe pa myaka amakumi yane mu matololo, mwe ba nganda yakwa Isreali?43Nimwe mwalesenda itenti lya mulungu moleki kabili no lutanda lwa ka mulungu Refani, kabili nefipashana ifyo mwapangile pakuti mule fipepa :kabili naine nkamutanfisha ukutali ukucila Babiloni.'44''Ba shifwe balikwete Ihema lya bunte mu matololo, nge fyo Lesa akonkomeshe ilyo alelanda na Mose, afwile acipanga ngefyo amwene. 45Panuma, bashifwe, abali na Joshua, bapokele ihema kabili noku lileta ilyo bapyene icalo.Lesa apokele impanga ku nko nokubafumyumo pacinso caba shifwe. Ihema lyaikele mucalo cilya mpaka na ku nshita yakwa Davidi, 46Uwasangile ububile ku cinso cakwa Lesa, kabili aipwishe nga kuti asanga incende apa kwikala abanganda yakwa Yakobo.47Lelo ni Solomoni ewakulile inganda yakwa Lesa. 48''Nangu cingaba ifi, uyo Uwapulamisha tekala mu mayanda yakulwa ne minwe, ngefyo kasesema atile, 49'Umulu ecipuna cabufumu candi, Isonde icipuna ca makasa yandi. Ni nganda yamusangoshi mwingankulila ?efyasosa Shikulu, nangu ni ncende nshi iya kutushishapo ine? 50Bushe iminwe yandi tayapangile fyonse ifi?''51Mwebantu bakosa- imikoshi, abashasembululwa mu mitima na mu matwi, lyonse mukana Umupashi wa Mushilo; mucita ngefyo bashinwe bacitile. 52Bushe ninani pali baka sesema uyo bashinwe tabapakese? Baipeye bakasesema abo bamonekele libela mukwisa kwa Mulungami; kabili uka nomba namusanguka ba kamfutu kabili bakepaya bakwe, 53imwe mwe bantu mwapokelele amafunde ayo ba malaika basubile, lelo tamwayasungile.''54Nomba ilyo ba shicilye baumfwile ifi fintu, imitima yabo yalikalipwa kabili basumenye ameno pali Stefani. 55Lelo ena, ukwisulamo Umupashi Wamushilo ,aloleshe muku mwenekesha mu mulu kabili amwene ubukata bwa kwa Lesa; kabili amwene Yesu naiminina kukuboko kwa kulyo kwakwa Lesa. 56Stefani atile, ''Moneni, namona umulu nawisuka, no Mwana Wamuntu naimina ku kuboko kwakwa Lesa kwa kulyo.''57Pali ici cilye abasangilwepo bashinkile mu matwi, nokupunda ishiwi ilikalamba, bamusendele ulubilo mukucita icintu cimo. 58Bamusendele panse yamusumba nokutampa ukupola amabwa. Bakambone bayanshike ifya kufwala amabwa. Bakambone bayanshike ifya kufwala fyabo ifya kunse pa makasa ya mulumendo uwaleitwa Saulo.59Elyo balepola amabwe Stefani ,aleita kuli Shikulu kabili ukutila, ''Shikulu Yesu, pokelela umupashi wandi.'' 60Afukeme panshi nokubilikisha ishiwi ilikalamba, ''Shikulu, mwibapela lubembu pali ici bacita.'' Elyo alandile ifi, alifwile.

Chapter 8

1Saulo alisuminisheko ku mfwa yakwe.Eco pali bulya bushiku mwaimine ukupakaswa kukalamba mulukuta mu Yerusalemu; Kabili bonse balisalangene mu ncende sha Yuda na Samaria, ukufumyakofye abatumwa. 2Abantu abatina Lesa bashikile Stefano no kumulosha apakalamba. 3Lelo Saulo afwaile ukonaula ulukuta. Aleingila inganda ne nganda, ukufumya bonse abaume na banakashi,kabili no kubaposa mu cifungo.4Eico abasumine abo aba salanganishiwe baile bale shimikila icebo. 5Filipo atentemukile ku musumba kwa Samaria no kuya landa pa lwa kwa Kristu.6Amabumba ya bantu yalekutikisha kufyo alesosa filipo; no mutima umo balimufwile, kabili balimwene ne fishibilo acitile. 7Nabali nemipashi iyakowela yalifumine, ilepunda mwishiwi ilikalamba, kabili abegi abali no bulebe pamo nabalema baliposhiwe. 8Eco mwali insansa ishikalamba muli ulya musumba.9Nomba mwali umwaume mu musumba uweshina lya Simoni, panshita imo alecita amalele; alepelenganya abantu aba mu Samaria ilyo aleitunga ukuti te muntu wafye -fye. 10Bonse abena Samaria, abakalamba na baice ,balemukutikisha; balesosa, ''Uyu muntu emaka yakwa Lesa ayo beta amaka yakalamba.'' 11Balekutikisha kuli ena pantu panshitafye itali alebapelenganya amano ku malele yakwe.12Lelo ilyo basumine ifyo Filipo alebila mbila nsuma ya bufumu bwakwa Lesa kabili ne shina lyakwa Yesu Kristu, balibatishiwe, bonse abaume na banakashi. 13Elyo na Simoni wine alisumine, napanuma yakubatishiwa aleikala na Filipo lyonse. Elyo amwene ifishibilo ifya kupapa ne finjelengwe file citika, alisungwike.14Nomba ilyo abatumwa mu Yelusalemu baumfwile ukuti abena Samaria naba pokelela amashiwi yakwa Lesa, batumako Petelo na Yohane. 15Elyo batetemukileko, balibapepele, pakuti benga pokelela Umupashi wa Mushilo. 16Pantu ukufika napali ilya nshita,Mupashi wa Mushilo tali talaisa pali bena; Babatishiwe fye mwishina lya kwa Shikulu Yesu. 17Elyo Petelo na Yohane baba tambalikilepo amaboko, bapokelele na Mupashi wa Mushilo.18Simoni ilyo amona ukuti bapoka mupashi wamushilo ico abatumwa babatambalikilapo amaboko abapele ulupiya. 19Atile, ''Mpeeleniko na ine aya maka, naine pakuti na ine onse uo natambalikilapo amaboko alepoka mupashi wamushilo.''20Lelo Petelo atile kuli ena, '' Leka silfere yobe elobele pamo naiwe, pantu utontonkenye uku kwata icabupe cakwa Lesa ku lupiya. 21Muli ici cintu taukwetemo ulubali nangu icakaniko, pantu umutima obe tauli uwa lungama na Lesa. 22Eico lapila kuli ubu bubifi bobe, kabili upepe nakuli Shikulu, pakuti limbi kuti akubelelako uluse pe pange lya mutima obe. 23Pantu namona ukuti umutima obe waisulamo bukali kabili uli musha wabubifi.''24Simoni epakwasuka ati, ''Mpepeleleniko kuli Shikulu, pakuti pali ifyo mwasosa pe kancitikila nelyo cimo.''25Elyo bapele ubunte nokulanda icebu cakwa Shikulu, Petelo na Yohane babwelelemo ku Yerusalemu, nokubila imbila nsuma kumishi iyingi iyamu Samaria.26Nomba malaika wakwa Shikulu aebele Filipo ati, ''Ima kabiye ku kapinda ka ku kulyo no musebo uwafuma ku Yerusalemu waya ku Gasa.'' (Uyo umusebo waba muciswebebe.) 27Alimine no kuya.Moneni, kwali umuntu uwafumine ku Ethiopia, mutungwi uwali namaka ayakalamba kuli kandeke, namfumu uwamu Ethiopia. Ewali umukalamba pa fyuma fyonse. Aishile kuli Yerusalemu mukupepa. 28Alebwelelamo naikala mwiceleta lyakwe,kabili alebelenga ne fyalemba kasesema Esaya.29Mupashi waebele Filipo, ati, ''Kabiye mupepi ne celeta lilya.'' 30Eco Filipo abutukileko kuli ena, no kumfwa alebelenga ifyalemba kasesema Esaya, no kutila, ''Bushe uletesha ifyo ulebelenga?'' 31Nao atile, ''Nga kuti natesha shani, kano pali uwakunondolwelako?'' Elyo aeba Filipo ukuti anine mwiceleta no kwikala nankwe.32Nomba amalembo alebelenga umwina Ethiopia ni aya, ''Asendelwe nge mpanga baletwala mu kwipaya , nga filya umwana wampanga atalala ilyo balemubeya amasako, eco taiswile nkanwa kakwe. 33Mukucendwa kwakwe insambu shakwe shalifumishiwepo pali ena. Nani wingalondolola ifikolwe fyakwe? Pantu umweo wakwe wafumishiwepo pano isonde.''34Eco mutungwi aipwishe Filipo, nokutila, ''Nakulomba, bushe nani uo kasesema alelandapo, mwine, nangu ni umbi alelandapo?'' 35Filipo atampile ukulanda, atampile ku malembo yene acilabelenga amulondolwelele na pa mbila nsuma yakwa Yesu.36Nomba ilyo baleya mu musebo, basuka bafika na pali amenshi mutungwi atile, ''Mona ,pali amenshi apa. Cinshi cinga ncingilila mukukana batishiwa?'' 3738Elyo umwina Ethopia aeba ukuti iceleta liminine. Efyo batentemukile na mumenshi, bonse Filipo na mutungwi, kabili Filipo efyo amubatishe.39Cilya bafuma mu menshi, no Mupashi wakwa Shikulu wasenda na Filipo ,na mutungwi tatalile amumona, lelo akonkanyapo ulwendo lwakwe nasansamuka nganshi. 40Filipo amonekele mu Asoti nokubila imbila nsuma mu misumba mpaka ifika na Kusalia

Chapter 9

1Lelo Saulo, acili alesosa icintinya palwa kwipaya aba sambi bakwa Shikulu, aile kuli shimapepo mukalamba 2kabili noku mwipusha pama kalata yama sinagogi mu Damasikale ,pakutila nga asanga uli onse uwali munshila, cibe baume nangu banakashi ,alingile ukubaleta aba kakwa ku Yerusalemu.3Ilyo aleenda, cacitike ukuti lilya afikile mupepi naku Damasikale ,mukupumikisha kwaishile sanika ulubutu ulwa mushimgulwike uku fuma mu mulu; 4kabili awile panshi nokumfwa ishiwi lile sosa kuli ena, ''Saulo, Saulo, cinshi ico ule mpakashila ine?''5Saulo alyaswike, ''Niwe nani, Shikulu?'' Shikulu atile, ''Nine Yesu, untu ule pakasa; 6lelo ima, ingila mu musumba ,kabili uleya ebwa ifyo ulingile ukucita.'' 7Abaume abaendele na Saulo baiminine ukwabula ukusosa, baumfwile ishiwi, lelo tabamwene nangu umo.8Saulo aimine ukufuma panshi ,na lintu aiswile amenso yakwe ,tapali ico amwene; eico ba mwikete pa kuboka noku mufisha mu Damasikale. 9Pa nshiku shitatu talemona, kabili talile nangula ukunwa.10Nomba kwali umusambi mu Damasikale uwaleitwa Ananiya. Shikulu atile kuli ena mu cimonwa, ''Ananiya!'' Atile, ''mona, ndi pano, Shikulu.'' 11Shikulu atile kuli ena, ''Ima, kabili uleya mu shila iyitwa iya tambalala, elyo na pa nganda yakwa Yuda wipushe umwaume ukufuma ku Tashishi uwainikwe Saulo, pantu alepepa. 12Namona mu cimonwa umwaume uwitwa Ananiya aleingila nokubika amaboko yakwe pali ena, pakutila engamona na kabili.''13Lelo Ananiya alyaswike, ''Shikulu ,nalyumfwa ukufuma ku bengi pali uyu mwaume, pa bubi bonse acita pa bantu benu aba mushilo mu Yerusalemu. 14Ali ne nsambu ukufuma kuli ba shimapepo bakalamba uku kakila uli onse kuno uwita pe shina lyenu.'' 15Lelo Shikulu atile kuli ena, ''Kabiye ,pantu nimusala ukuba icibombelo candi, mukutwala ishina lyandi ku bena fyalo ne shamfumu nabana bakwa Isreali; 16pantu nka mulanga ena ifyo ali nokucula pa mulandu we shina lyandi.''17Eco Ananiya afumnepo, no kwingila mu nganda. Abikile amaboko yakwe pali ena, atile, ''Munina Saulo, Shikulu Yesu, uwa moneke kuli iwe mu musebo lintu waleisa, na ntuma ine pakuti winga pokelela ukumona nokwi sulamo na Mupashi wa Mushilo.'' 18Palyapene ifintu ifyali nge fyamba fya fumine mu menso yakwa Saulo, noku pokelelela ukumona, aimine kabili ali batishiwe; 19kabili alilile nokuba uwa kosa. Aikele na basambi mu Damasikale pa nshiku shimo.20UKufuma palya abilile Yesu muma sinagogi, alesosa ati Mwana wakwa Lesa. 21Bonse aba mumfwile bali sunguka nokutila, ''Bushe teuyu mwaume uwaleonaula balya abali mu Yerusalemu abasalile pe shina ili? Naisa kuno kwisa basenda abakakwa kukuya bapela kuli ba shimapepo bakalamba.'' 22Lelo Saulo asangwike uwamaka ukucilamo, kabili alelenga ukufushiwa pakati kaba Yuda abaikele mu Damasikale ukupitila muku shinikisha ukuti Yesu ni Kristu.23Panuma ya nshiku ishingi ,aba Yuda bonse pamo ba pangene uku mwipaya. 24Lelo ukupanga kwabo kwaishibikwe kuli Saulo. Bale linda impongolo akasuba no bushiku pakuti benga mwipaya. 25Lelo abasambi bakwe ba musendele ubushiku noku mupushisha pa cibumba, bamwikishishe mu museke.26Ilyo aishile ku Yerusalemu, Saulo aliesha ukuilunda ku basambi, lelo bonse balemutina, ico taba sumine ukuti ali musambi. 27Lelo Barnaba amusedele noku mutwala ku batumwa, no kubeba ifyo Saulo amwene Shikulu mu nshila nefyo Shikulu asosele kuli ena,kabili nefyo Saulo alandile mu Damascus mukupama mwi shina lyakwa Yesu.28Ali nabena ,aleingila nokufuma ukushinguluka Yerusalemu. Ale sosa mukupama mwishina lyakwa Shikulu Yesu 29no kulashanya naba Yuda ba Cihela; lelo batwalilile ukufwaya uku mwipaya . 30Ilyo bamunyina baishibe ifi, ba muletele ukwisa ku kaesarea noku mutuma ukuya ku Tarshishi.31Eco nomba, icilonganino ukupita mu Yudea monse, Galili ,na mu Samaria mwali umutende kabili lwalekulwa; kabili,mu kwendela mukatina ka kwa Shikulu namuku koseleshiwa kwa Mupashi wa Mushilo, icilonganino cakulile mu mpendwa. 32Nomba caishile citika ati, elyo Petelo aleenda mu ncende monse, afikile naku bantu bakwa Lesa aba mushilo abaikele mu musumba wa luda.33Kulya asangile umwaume uwa leitwa Aenea, uyo uwali mu musengele wakwe pa myaka cine konse konse, pantu ali no bulebe. 34Petelo atile kuli ena, ''Aenea, Yesu Kristu akuposha iwe. Ima nokwa nshika umusengele obe, '' kabili lilya line aimine. 35Eco onse uwaleikala mu Luda namu Sharone ba mwene uyu umwaume nabo ba pilibukile kuli Shikulu.36Nomba kwali mu Yopa umusambi umo uwa leitwa Tabita(icilepilibula ''Dorka''). Uyu mwanakashi aiswilemo imilimo iyisuma ne ficitwa ifya nkumbu ifyo alecitila abapina. 37Nomba cacitike ukuti muli shilya nshiku aliisa lwala noku fwa; ilyo ba musambile, bamulalike mu muputule wapa mulu.38Ico Luda ali mupepi na Yopa, na basambi bali umfwa ukuti Petelo ali kulya, ba tumine abaume babili kuli ena, uku mu papatila, ''Isa kuli ifwe ukwabula ukukokola.'' 39Petelo aimine nokuya nabo. Lintu afikile, ba mutwele pa muputule wa pamulu, naba mukamfwilwa bonse baiminine naena balelila, nokumulanga imingila na malaya ifyo Dorka apangile ilyo ali nabena.40Petelo aba fumishe bonse panse yamu putule, afukeme ,nokupepa; elyo ,apilibukile ku citumbi, atile, ''Tabita, ima.'' Elyo aiswile amenso yakwe, napakumona Petelo alimine nokwikala. 41Petelo amutambike amaboko yakwe noku mwimya ; elyo ayitile abantu bakwa Lesa aba mushilo naba mukamfwilwa, no ku bapela kuli bena uwa mweo. 42Ili ilyashi lya ishibikwe mu Yopa monse, na bantu abengi ba sumine muli Shikulu. 43Cacitike ukuti Petelo aikele inshiku Ishingi mu Yopa no mwaume uwo baleita Simone, kanuka.

Chapter 10

1Nomba kwali umwaume mu musumba wa kaeserea, Konelius elyali ishina lyakwe, ali mushika wa mpuka ya bena italia. 2Ali umwaume uwali kapepa, umo uwaletina Lesa naba nganda yakwe, apele ifya nkumbu ifingi ku bantu, no kupepa kuli Lesa nomu kosha.3Panshita ya kulenga insa cinelubali ,mu kasuba ali mwenekeshe mu cimonwa malaika wakwa Lesa aleisa kuli ena. Malaika atile kuli ena, ''Konelius !'' 4Konelius alolekeshe malaika kabili ali no mwenso sana nokutila, ''Cinshi, mukwai?'' Malaika atile kuli ena, ''Amapepo yobe nefya kumbu nafiya mu mulu nge cibukisho ica musangulo mu cinso cakwa Lesa. 5Nomba tuma abaume ku musumba wa Yopa ukuya leta umwaume uweshina lya Simone uwitwa Petelo. 6Aleikala kuli kanuka uwitwa Simone, uwo nganda yakwe ili lulamba lwa bemba.7Lintu malaika uwa sosele kuli ena afuminepo, Konelius aitile ababomfi bakwe babili aba pa nganda, naba shilika abaipelesha abo abale mupyungila. 8Konelius abebele fyonse ifyo ifya citilke elyo aba tumine ukuya ku Yopa.9Nomba pa bushiku ubwa konkelepo pansa ya mutanda, ilyo bali palwendo lwabo na muku palama mu musumba, Petelo anine pa mulu wa mutenge mu kupepa. 10Elyo aumfwile insala noku fwaya fimo ifyakulya, lelo ilyo abantu baleipika ifya kulya fimo, ali pelwe icimonwa, 11kabili amwene umulu waisuka ne cipe cileikila ,nge nsalu iyi kalamba yileikila panshi, yaiketwe ku fifutu fine. 12Mukati mwali imisango yonse iya nama isha molu yane ne fintu ifyo ifyale kulika pe sonde, ne fyuni fya mu lwelele.13Elyo ishiwi lya sosele kuli ena: ''Ima, Petelo, ipaya no kulya.'' 14Lelo Petelo atile, ''Awe tefyo, Shikulu; pantu nshalya po icili conse ico icakowela kabili ici sha sangululwa.'' 15Lelo ishiwi lyaishile kuli ena umuku uwa bubili: ''Ico Lesa asangulula, taufwile ukucita ica kowela.'' 16Ici cacitike imiku itatu; elyo icipe cali sendelwe palyapene uku bwelela mu lwelele.17Nomba Petelo afulunganishiwe palwa cimonwa cilya amwene pafyo calepilibulwa ,moneni, abaume abatuminwe kuli Konelius baiminine kuntanshi ya mpongolo, panuma baipwishe inshila yakufikilamo ku nganda. 18Baitile nokwipusha nga Simone, uyo uwaleitwa kabili Petelo, aleikala kulya.19Ilyo Petelo acili aletontonkanya pa cimonwa ,Umupashi watile kuli ena, ''Mona, abaume batatu balefwaya iwe. 20Ima tentemuka kabili uleya nabena. Wi wayawaya ukuya nabena, pantu ni mbatuma.'' 21Eco Petelo atentemukila ku baume nokutila, ''Nine uwo mulefwaya. Ninshi mwaishila?''22Batile, ''Mushika uwitwa Konelius, umwaume umulingami kabili umo uutina Lesa, ne fisuma fyali soswa pali ena ku calo conse ica ba Yuda, apelwe imbila ukufuma kuli malaika uwa mushilo noku mweba ukutuma iwe ukwisa ku nganda yakwe, pakuti engo mfwa ku mbila ukufuma kuli iwe.'' 23Eco Petelo abetile ukwingila nokwikala nabena. Ulucelo lwa konkelepo aimine nokuya nabena, nabamo bamunina ukufuma ku Yopa bamu nkonkele.24Pa bushiku bwa nkonkelepo baisile ku Kaesarea. Konelius ale balolela; aitile bonse ba lupwa lwakwe ne fibusa fyakwe.25Cacitike ukuti lintu Petelo aingile, Konelius amu kumenye noku wila panshi ya makasa yakwe uku mu shishimuna. 26Lelo Petelo amwimishe, ukutila, ''Ima! naine wine ndi muntu fye,''27Ilyo Petelo alesosa naena, aile mukati noku sanga abantu abengi bakolongene pamo. 28Atile kuli bena, ''Imwe namwishiba ukuti tacaba lifunde kumu Yuda umwaume ukwampana pamo nangu ku tandalila umwina fyalo. Lelo Lesa nananga ine ukuti nshifwile ukwita umuntu uli onse uwakowela nangu uusha sangululwa. 29Emulandu naishile ukukana talika, ilyo natuminwe. Eco nakwipusha ico waitile ine.''30Konelius atile, ''Papita inshiku shine pa nsa imo ine, ''Nalepepa pa nsa yalenga pabula mu nganda yandi ;kabili namwene, umwaume aiminine pa menso yandi mu fyakufwala ifya buta tutu. 31Atile, 'Konelius, ipepo lyobe nalyumfwika kuli Lesa, ne nkumbu shobe nashibukisha Lesa pali iwe. 32Eco tuma umo ku Yopa, kete no mwaume uwainikwe Simone uyo uwitwa Petelo. Aleikala mu nganda yakwa kanuka uwainikwe Simone, mulu lamba lwa bemba.' 33Eco natumine apo pene kuli imwe. Naimwe namu wamya pakwisa. Elyo nomba,bonse twa sangwa pano mu cinso cakwa Lesa kuku mfwa ifili fyonse ifyo mwaebwa kuli Shikulu uku sosa.''34Elyo Petelo aiswile akanwa kakwe nokutila, ''Icine nailuka ukuti Lesa taba na ka patulula. 35Lelo, mu luko lonse onse uyo umutina nokucita icilungeme ali uwa pokelelwa kuli ena.36Na mwishiba icebo ico atumine ku bantu ba ku Isreali, pa kubila imbila nsuma pa mutende muli Yesu Kristu, uli ni Shikulu wa bonse - 37imwe namwishiba ifintu ifya citike, ifya kumine Yudea yonse ukutendekela mu Galili, panuma ya lubatisho luntu Yohane abilile; 38Ifintu ifyacitike pali Yesu waku Nasarete, ifyo Lesa amusubile na Mupashi wa Mushilo na maka. Ale cita ifisuma noku posha bonse abo batitikishiwe kuli kasebanya, pantu Lesa ali naena.39Tuli bakambone ba fintu fyonse ifyo Yesu acitile ,monse mucalo caba Yuda namu Yerusalemu. Ba mwipeye pa kumukobeka pa cimuti, 40lelo Lesa amubushishe pa bushiku ubwakulenga shitatu noku mulenga ukuti bamunone, 41teku bantu bonse, lelo nikuli bakambone abasalilwe na Lesa ninshi tabalabako- kuli ifwe abalile naena nokunwa naena panuma aimine ku bafwa.42Atukonkomeshe ukubila ku bantu noku shinikisha ukuti uyu eo Lesa asala ukuba kapingula waba mweo naba fwa. 43NIkuli ena uko bonse bakasesema ba pela ubunte, pakuti uli onse uwa musumina akapokelela ukwelelwa ku membu ukupitila mwishina lwakwe.''44Ilyo Petelo acili alesosa ifi fintu, Mupashi wa Mushilo aponene pali abo bonse abale umfwako icebo cakwe. 45Abantu abali pe bumba lya ba sembululwa aba sumina- na bonse abaishile na Petelo- ba sungwike, pantu ica bupe ca Mupashi wa Mushilo cali pongolwele napa bena Fyalo.46Pantu bali umfwa aba abena Fyalo ukusosa mu ndimi shimbi noku lumbanya Lesa. Elyo Petelo alyaswike, 47''Bushe uli onse engasunga amenshi ya aba bantu ukuti beba abakukana batishiwa, aba bantu aba pokelela Mupashi wa Mushilo nga ifwe?'' 48Elyo abankonkomeshe uku batishiwa mwishina ilya kwa Yesu Kristu. Elyo ba mwipwishe ukwikala nabena pa nshiku shimo.

Chapter 11

1Nomba abatumwa naba bwananyina abali mu Yudeya baumfwile ukuti abena fyalo nabena naba pokelela icebo cakwa Lesa. 2Ilyo Petelo ailefika ku Yerusalemu, bonse aba kwi bumba lyaba sembululwa balamumanya; 3batile, "Iwe waisanshishe nabaume aba shasembululwa no kulya nabo!"4Lelo Petelo atendeke ukulondolola umulandu kuli bena mukushika, ukuti, 5"Ine nali mu musumba wa Yopa ndepepa, kabili namwene icimonwa ca cisalu cileisa, kabili calemoneka nge nsalu iikalamba icaleika ukufuma ku mulu pa fifutu fine. Caikile kuli ine. 6Nalicilolekeshe no kutontokanya pali cena. Namwenepo inama isha molu-yane isha pesonde, ifiswango, inama ishikulika, ne fyuni fya mu lwelele.7Elyo naumfwile iyshiwi lyanjeba ati, 'ima, Petelo; ipaya no kulya!' 8Natile, 'Awe tefyo, Shikuliu; pantu takuli icisha sangululwa nangu icakowela icaingila mukanwa kandi.' 9Lelo ishiwi lyanjaswike ukufuma mu mulu nakabili aliti, 'Ifyo Lesa asangulula, iwe witila icakowela.' 10Ici cacitike imiku itatu, kabili nomba fyalibwelele mumulu nakabili.11"Moneni, apopene paiminine abaume batatu kuntanshi ya nganda apo twali; abatuminwe kuli ine ukufuma ku Kaisale. 12Umupashi wankonkomeshe ukuya nabena, nokuti teti mpange ukulekana muli bena. Aba bamunyinefwe mutanda twaile nabena, kabili twaingile mu nganda ya muntu ulya. 13Atushimikile ifyo amwene malaika naiminina mu nganda mumwakwe nokutila, 'Tuma abantu ku Yopa abakuti bayeita Simoni uo batila Petelo. 14Ena eukasosa kuli imwe imbila iyo muka pusukilamo-iwe nabonse aba nganda yobe.'15Cilya fye natampa ukusosa kuli bena, Mupashi Wamushilo waishile palibena, nga filya fine cali pali ifwe mukutendeka. 16Naibukishe ne fyebo fyakwa Shikulu, ifyo asosele ati, 'Yohane icine alebatisha kumenshi; lelo imwe mukabatishiwa ku mupashu wamushilo.'17Nomba nga Lesa apela kuli bena ubupe bumo bwine nga fintu apele kuli ifwe ilyo twasumine pali Shikulu Yesu Kristu, nine nani, ukuti ningapinkana na Lesa?" 18Ilyo baumfwile ifi fintu, tabasosele nangu cimo, lelo bacindike Lesa kabili batile, "Kanshi Lesa napela cilapilo ca mweo kubena fyalo nabena."19Nomba abo abasalanganiwe paku pakaswa uko kwaimine pali Stefani kwali salangene ukufika ku Fionike, Capras, na Antioke, balelanda icebo kuba Yuda beka. 20Lelo pali abo, bamo bantu ba ku Capras na ku Culeni, baishile ku Antioke nakabili no kusosa ku bena Fyalo, kukubila kuli bena imbila nsuma pali Shikulu Yesu. 21Ukuboko kwa kwa Shikulu kwali pali bena; abantu abengi basumine no kubwekela kuli Shikulu.22Iyi imbila yafikile na kumatwi yabakalamba bamulukuta lwa mu Yerusalemu, kabili bena batumine Barnabas ukuya ku Antioke. 23Ilyo afikile no kumona ukusenamina kwa kwa Lesa, alisansamwike kabili abakoselesha bonse ukwikalilila kuli shikulu ne mitima yabo yonse. 24Pantu ena ali umuntu umusuma kabili uwaisulamo no Umupashi wa Mushilo elyo kabili uwatetekela, na bantu abengi bailundile kuli Shikulu.25Barnabas elyo aya ku Taso ku kufwaya Saulo. 26Cilya amusanga, amuleta ku Antioke. Caishileba ukuti. pa mwaka onse balelongana capamo naba lukuta kabili balefunda abantu abengi. Kabili ni mu Antioke emo babalilepo ukulaita abasambi ati abena Kristu.27Nomba munshiku ishi bamo bakasesema bafumine ku Yerusalemu no kuya ku Antioke. 28Umo pali abo, ishina lyakwe ni Akabu, alimine no kulangilila mu Mupashi ukuti icipowe cikalamba cilesungamika ukwisa pacalo conse. Kabili ici caishile citika mu nshiku shakwa Klaudi.29Eco abasambi, cila muntu apo akwatile, batile twalatuma umusangulo kukwafwilisha ababwananyina mu Yudeya. 30Bacitile ici; batumine indalama kuba kalamba no kupeela Barnabas na Saulo.

Chapter 12

1Nomba muli iyo ine nshita imfumu Helodi atambalike amaboko pali bamo aba mu lukuta kuku bacusha. 2Yaipeye Yakobo munyina wakwa Yohane no lupanga.3Panuma amona uuti ici cansansamusha aba Yuda, nakabili yakonkenyepo ukwikata Petelo. Shilya shali ni nshiku shamukate ushatutumuka. 4Panuma yakumwikata, amubikile mu cifungo, no kumupela kumpuka shine kuku mulinda; alepanga noku mufumisha ku bantu panuma yacaku cilila.5Eico Petelo bamusungile mu cifungo, lelo balepepa mu cishinka kuli Lesa kuli abo aba mulukuta. 6Ubushiku bweka ilyo Helodi talaya mukumuleta kuku mulubulwisha, Petelo alele pakati ka bashilika babili, nabamukaka ne minyololo ibili, ilyo abalinshi abali kuntanshi yamwinshi balelonda icifungo.7Moneni, apopene malaika wakwa Shikulu amonekele apo ali, ne cengelo cabutile mu cifungo. Aumine Petelo mu lubafu no kumushibusha kabili atile, "ima bwangu," ne minyololo yakwe yaponene ku maboko. 8Elyo malaika atile kuli ena, "Kaka umushipi obe fwala nendyato shobe." Petelo acitile ifyo. Malaika atile kuli ena, "Fwala umwingila obe uwakunse elyo unkonke."9Eco Petelo akonkele malaika no kufuma. Lelo taishibe ukuti ifilecita malaika fya cine. Atontonkenye ukuti alemona icimonwa. 10Panuma bapita pa mwinshi wakubalilapo no wakonkapo, basuka bafika pa mwinshi wa cela uwa kwingililamo mu musumba; kabili caiswike icine ceka. Bafumine kabili baponena mu musebo,kabili malaika amushile palya pene.11Ilyo Petelo amano yabwelelemo , atile, "Nomba naishiba icine ukuti Shikulu acituma malaika wakwe ku kupususha mu minwe yakwa Helodi, nakufintu fyonse ifyo abena Yuda baleenekela ukucita." 12Ilyo ailwike ifi, alungeme ku nganda yakwa Maria nyina wakwa Yohane, uwitwa Marko, uko abantu abengi balongene ku kupepa.13Cilya akonkosha pa mwinshi wa mpongolo, umukashana umubomfi ishina lyakwe ni Roda aileko ku kwasuka. 14Cilya aishiba ishiwi lyakwa Petelo, taiswile ku cibi pamulandu wansansa; nipali ici, aishile alebutuka mu muputule; ayabeba ukuti Petelo naiminina pa mwinshi. 15Eco batile kuli ena, "Naupena." Lelo ena abikilepo fye ukuti nifyo fine ali. Batile, "Ni malaika wakwe."16Lelo Petelo ena abikilepo fye ukukonkosha, kabili ilyo baisulako icibi, bali mumona kabili cabapeseshe amano. 17Petelo abakapishe ku kuboko pakuti batalale, kabili alabashimikila ifyo Shikulu amufumishe mu cifungo. Atile, "Fisheni insebo ya ifi fintu kuli Yakobo naba bwana nyina." Elyo afumineko aya naku ncende imbi.18Nomba cilya bwaca, abashilika basakamikwa nganshi pafyacitike kuli Petelo. 19Panuma Helodi amufwaile no kumusanga iyo, kanshi epa kulubulwisha aba linshi kabili apingula no kuti babepaye. Elyo Helodi afumine mu Yudeya na ku Kesalia noku yaikala kulya.20Nomba Helodi alifulilwe abantu bamu Tuli nabamu Sidoni. Elyo nabena baile kuli ena necintu cimo, panuma banasha Blasti, uwali inkonkani ya mufumu, ukuti abafwe, baipwishe pamutende pantu icalo cabo calepoka ifyakulya ku calo ca mfumu. 21Pabushiku ubwa sontelwe Helodi afwele ifyakufwala fyabufumu kabili aikala napa cipuna cakwe icabufumu; noku sosa kuli bena.22Abantu balasowesha abati, ''Ili lishiwi lya mulungu,taulesosa nga umuntu!" 23Apopenefye malaika wakwa Shikulu alimuma, ico ashapele ubukata kuli Lesa; kabili imyambo yali mulya asuka afwa.24Lelo icebo cakwa Lesa caile cilelunduluka noku sanduluka. 25Eco ilyo Barnabas na Saulo bapwile umulimo wabo, babwelelemo ku Yerusalemu, basendele na Yohane, kabili uwitwa Marko.

Chapter 13

1Nomba mu lukuta lwa ku Antioke, mwali bamo bakasesema naba kafundisha. Bali Barnabas, Simeoni (uwaleitwa cifita), Lucio uwaku Culeni, Manaeni (cibusa mwine mwine uwa mfumu Herodi), na Saulo. 2Ilyo balepepa Shikulu nokufunga, Mupashi Wamushilo atile, "Patwileniko Barnabas na Saulo, bambombele umulimo uyo nabetila." 3Ilyo bapwile ukufunga . nokupepa, batambikepo indupi shabo pali bena ,no kubatuma baye.4Eco Barnabas na Saulo, ilyo batumwa na Mupashi wa Mushilo, baile ku Seleukia; ukufuma kulya baile ku Cyprus. 5Ilyo bali mu musumba wa Salamis, babilile icebo cakwa Lesa mu ma Sinagogi yaba Yuda. Bali na Yohane uwakwa fwilishako.6Elyo bapitile mu cishi conse ica Paphos, basangile umo uwafinjelengwe, umu Yuda kasesema wa bufi, uwe shina lya Bar-Yesu. 7Uyu uwafinjelengwe aampene no mulashi, Sergius paulus, ulwali umwaume uwacenjela. Uyu mwaume aitile "Barnabas na Saulo, pantu afwaile ukumfwa icebo cakwa Lesa. 8Lelo Elymas, "uwafinjelengwe" (Ifyo efyalepilibulwa ishina lyakwe) abapililike; alaesha ukupilibula umulashi ukumufumya kucitetekelo.9Lelo Saulo, uwaleitwa Paulo, aisushiwamo no Mupashi Wamushilo, amulolekeshe, 10kabili atile, "Wemwana waciwa , wa isulamo imisango iyakulufya kabili iya bubifi. Uli mulwani wa musango onse uwa bulungami. Tawakaleke ukupusanya inshila Ishololokwe isha kwa Shikulu, tefyo?11Nomba lolesha, ukuboko kwakwa Shikulu kuli pali iwe, kabili walaba impofu .Tawamone akasuba pali ino nshita.'' Palya penefye Elymas aponenwa na fube fube nemfifi; atampile ukushinguluka mukufwaya abantu abakumwikata ku kuboko noku mutungulula. 12Panuma umulashi amona ifyacitika ,alisumine, pantu alipapile kuku sambilisha palwa kwa Shikulu.13Nomba Paulo nabanankwe bafumine ku Paphos nokwisa ku Perga mu Pamphylia. Lelo Yohane alibashile nokubwelela ku Yerusalemu. 14Paulo nabanankwe bafumine ku Perga nokwisa ku Antioki ya Pisidia. Kulya baile mu Sinagogi pa bushiku bwe Sabata nokwikala panshi. 15Panuma yakubelenga amafunde nobusesemo, intungulushi shamu Sinagogi babatumne akasebo, nokutila, "Bamunyina, nganamukwata ilyashi ilili lyonse ilya kukoselesha abantu kuno, soseni."16Eco Paulo aiminine nokulanda nokuboko kwakwe;nokutila, "Mwebaume mwe bena Israeli kabili mwe batina Lesa, umfweni. 17Lesa wabena Israeli bashifwe nokupanga abantu abengi ilyo baleikala mu calo ca Egyupto, kabili nokuboko kwakwe ukwatambalika eko abafumishe kulya. 18Pamyaka amakumi yane aleba sakamana mu matololo.19Panuma yakonaula inko cine lubali mucalo ca Kenaan, apele abantu besu impanga yabo nge ca cakupyanina. 20Ifi fyonse fyacitike pamyaka 450. Panuma ya ifi fintu, Lesa alibapeele abapingushi mpaka mukufikafye pali Samwele kasesema.21Elyo abantu baipwishe palwa mfumu, kabili Lesa abapeele Saulo mwana Kishi, umwaume wamu mutundu wakwa Benjamin, ukuba mfumu pa myaka amakumi yane. 22Panuma Lesa amufumyapo pabufumu, aimishe Dabidi ukuba imfumu yabo. Califye pali Dabidi epo Lesa aisokolwele, nokutila, 'ninsanga Dabidi mwana Jesse ukuba umwaume wapamutima wandi ,uukacita fyonse ifyo ndefwaya ena ukucita.'23Ukufuma mu bufyashi bwa uyu mwaume emwafumine Kapususha ya Israeli, Yesu, ngefyo alaile ukucita. 24Ilyo Yesu talaisa, Yohane ashimike ulubatisho lwa ku lapila kubantu bonse abena Israeli. 25Ilyo Yohane alepwisha imilimo yakwe ,atile, 'Imwe mutontonkanya ati nine ani? Teine. Lelo umfweni, umo aleisa panuma yandi, nshilingile nokukakula intambo shapandyato shakwe.'26Banyina, mwebana bamubutantiko bwakwa Abrahamu, kabili pali baimwe abacindika Lesa, pantu nikuli ifwe imbila palwa kupusuka yalituminwe. 27Pantu abo abekala mu Yerusalemu nabakateeka babo tabamwishibe, kabili bafikilishe amashiwi yaba kasesema ayo ba belenga lyonse pe Sabata pakumupeela umulandu.28Nangu line tabasangile mulandu waku mwipailamo, baitile Pilato paku mwipaya. 29Ilyo bapwile ifi fyonse ifya lembelwe pali ena, bamwikishe panshi uku mufumya pacimuti no kuya mushika mu nshishi.30Lelo Lesa amubusishe kubafwa. 31Balimumwene panshiku ishingi abo bonse abaishile naena ukufuma ku Galile ukuya ku Yerusalemu. Aba bantu ebakambone ku bantu.32Eco tulemyeba imbila nsuma: ubulayo ubwaishile kuli bashifwe 33Lesa alifikilisha kuli baifwe, kubana babo, pakubusha Yesu. Ngefyo calembwa mumalumbo yacibili: 'uli Mwana wandi, ilelo ninsanguka Wiso.' 34Eco amubushishe kubafwa, pakuti ekabwelelako kukubola,asosele muli iyi nshila: Inkamipela icashila namapalo yacishinka ayalailwe kuli Dabidi.'35Ifi fine efyo asosele mu Malumbo yambi, 'Tamwakasuminishe uwa Mushilo wenu ukumona ukubola.' 36Ilyo Dabidi apyungile ukufwaya kwakwa Lesa munkulo yakwe, alele utulo; alipamo na wishi nomubili wakwe wapitile mukubola. 37Lelo uyo Lesa abushishe kubafwa tapitile mukubola.38Eco Lekeni cishibikwe kuli imwe ,bamunyina, ukupitila muli uyu muntu emo yashimikilwa imbila nsuma kuli imwe iyakulekelelwa imembu.Ifunde lyakwa Mose talyamulengele ukuba abalungami . 39Muli uyu muntu Lesa alenga bonse abalungami abo abasumina.40Eco cenjeleni pafintu bakasesema basosele ukuti taficitike kuli imwe: 41'Moneni, mwebamususha, kabili sungukeni kabili no konaika; pantu ndebomba umulimo munshiku shenu, umulimo uo mushakasumine, nangu umuntu amweba pali ici."'42Elyo Paulo na Barnabas bafumineko ,abantu babapapatile ukuti basose aya amashiwi yamo yene nakabili pe Sabata lika konkapo. 43Ilyo ukulongana kwe Sinagogi kwapwile, abengi aba Yuda na bakapepa abena fyalo bakonkele Paulo na Barnabas, aba sosele kuli bena nokuba sonsomba uku konkanyapo muku senaminwa kwakwa Lesa.44Mwi Sabata lyakonkelepo, umusumba onse balongene mukumfwa icebo cakwa Shikulu. 45Elyo aba Yuda bamwene amabumba, baisushiwemo umufimbila nokusosa bubi bubi ku fintu ifyo fyasosele Paulo nokumutuka.46Lelo Paulo na Barnabas balabeba mukupama abati, ''Nimwe twali nokubalilapo ukushimikila imbila yakwa lesa. Kanshi epo mwakana nokumona ukuti tamulingile ubumi bwape, moneni, twalaya kubena Fyalo. 47Pantu eco Lesa atu konkomeshepo, nokutila, 'Ninsota imwe ngo lubuuto pabena Fyalo, pakuti mulete ipusukilo ukufika ukwapela icalo."'48Elyo abena Fyalo baumfwile ifi, balitemenwe kabili basumbwile icebo cakwa Shikulu. Eco abengi basontelwe ku mweo wamuyayaya balisumine. 49Icebo cakwa Shikulu calisalangene mpanga yonse.50Lelo aba Yuda bantukile bana mayo abakankala abapetamina kabili nabaume intungulushi sha musumba. Batunkile ukupakasa Paulo na Barnabas kabili babaposele kunse yacitungu cabo. 51Lelo Paulo na Barnabas bakuntile nolukungu kumakasa yabo kuli bena. Elyo baile ku musumba wa Iconium. 52Nabasambi baisushiwemo nensansa kabili no Mupashi wa Mushilo .

Chapter 14

1Cacitike nge fi mu ikoniamu ukutila Paulo na Barnabas baingile pamo mwi sinagogi ilya ba Yuda no kulanda mu nshila imo iya kuti ibumba ilikalamba ilya ba Yuda na ba Giriki batetekele. 2Lelo aba Yuda abo abashali na cumfwila ba bifishe amatontonkanyo ya bena Fyalo kabili ba balengele ukufulilwa bamunyinane.3Eco baikele kulya panshita iyitali, ukulalanda mukushipa na maka yakwa Shikulu, ilyo wene apele ifi shinka palwa mbila yakusenamina kwakwe. Ena acitile fi mukupela ifishibilo ne fipesha mano ukucitwa ku minwe ya kwa Paulo na Barnabas. 4Lelo abantu ba mu musumba bali patulukene; bamo baibikile ku lubali lwa ba Yuda, bambi nabo ku batumwa.5Bonse abena Fyalo na ba Yuda (pamo nentungulushi shabo) ba eseshe ukulabacusha kabili no kubapola amabwe, 6lelo ilyoline bena baishibe palwa ici, bafulumukile ku Lukaonia ku misumba ya Lisitila na Debe kabili nefifulo ifya shingulwikeko, 7uko ekobatwalilile ukubila imbila nsuma.8Ku Lisitila umuntu umo ali naikalako, uwabulwa amaka mu makasa yakwe, uwalemana ukufuma mu nda yakwa nyina, uyo uwushatalile endapo. 9Uyu muntu aumfwile Paulo alelanda. Paulo atontele amenso yakwe pali ena no kumona ukutila ati ali necitetekelo ukuti engaposhiwa. 10Eco asosele kuli ena mwishiwi ilikalamba ukutila, ''Iminina pa makasa yobe. ''Elyo ulya muntu atolweke mu mulu no kwenda aleshinguluka.11Ilyo ibumba lyamwene ifyo Paulo acitile, babilikishe ishiwi lyabo, ukutila mucilimi caci lukaonia, ''imilungu yaisaba nga bantunse kabili no kwikila pali ifwe.'' 12Balitile Barnabas ''Seusi,'' na Paulo ''Hermesi,'' pantu ewali kalanda mukalamba. 13Na shimapepo wa kwa Seusi, uyo itempele lyakwe lyalifye panse ya musumba, aletele ingombe na maluba pa mpongolo; ena na mabumba balefwaya ukutula ilambo.14Lelo ilyo abatumwa, Barnbas na Paulo, ba cumfwile, balepawile insalu shabo no kuya mukwangufyanya mwi bumba, balebilikisha ukutila, 15''Mwe bantu, cinshi mulecitila ifi fintu? naifwe bene tuli bantufye, no mubela umowine nga imwe. Tulemweba imbila nsuma ukutila mufwile mwa aluka ukufuma kuli ifi fintu fyabula ubuyo nokuya kuli Lesa uwamweo, uwapangile umulu, icalo, bemba, na fyonse ifya bamo. 16Mu nkulo shakale, ena alisuminisha inko shonse ukwenda munshila shashiko.17Lelo neliline, ena taishile umwine ukwabula ubunte, muli ici ena acitile ubusuma no kupela imwe imfula ukufuma ku mulu kabili nokutwalisha kwa fisabo pa nshita yafiko, ukwisusha imitima yenu ne fyakulya kabili nokusekelela.'' 18Nangufye naya mashiwi, Paulo na Barnabas tabakumanishe ukukanya ili bumba ku kubatulila ilambo.19Lelo aba Yuda bamo ukufuma ku Antioke na ikoniamu baishile no kongola ibumba. Bapolele Paulo amabwe kabili no kumu tantanishisha kunse ya musumba, batontonkenye ukutila nafwa. 20Lelo ilyo abasambi baiminine ukumushinguluka, ena aliyima no kwingila mu musuma. Ubushiku bwakonkelepo,aile ku Debe na Barnabas.21Panuma babila imbila nsuma muli ulya musumba no kukwata abasambi abangi, bene babwelulukile ku Lisitila, ku ikoniamu na ku Antioke. 22Ba twalilile ukukoselesha imyeo ya basambi no kubeba ukutwalilila mu cisumino, ukutila, ''Ifwe tuli nokwingila mu bufumu bwa kwa Lesa ukupitila mu macushi ayengi.''23Ilyo bena basontele abakalamba muli cila cilonganino, kabili bapepele no kufunga, nokubalubwila kuli Shikulu,uyo bena basuminemo. 24Elyo bapitile mu Pisidia no kwisa ku Pamfilia. 25Ilyo basosele icebo mu Pega, batentemukile ku Atalia. 26Ukufuma kulya baile mubweto ku Antioke, uko baipeleshe ku kusenamina kwa kwa Lesa pa mulimo uo bapwishishe.27Ilyo bafikile mu Antioke nokulonganya icilonganino pamo, bashimike fyonse ifyo Lesa acitile muli bena, nefyo aiswile icibi ca citetekelo ku bena Fyalo. 28Baikele inshita ntali na basambi.

Chapter 15

1Abaume bamo baishile ukufuma ku Yudeya ukuya ku Antioke nokufunda ababwana nyina, nokutila, "Kanofye nausembululwa ukulingana ne ntambi shakwa Mose, tekuti upusuke." 2Ici calengele Paulo na Barnabas ukwingila mu fikansa nabo. Eco Paulo na Barnabas, nabo bamo abali pamo muli bena, basontelwe ukuya ku Yerusalemu muku kumanya abatumwa na bakalamba palwa ici icipusho.3Eico bena, ukutumwa ku lukuta, bapitile mu Phenisha elyo namu Samaliya nokubilisha ukupilibuka kwa bena Fyalo. Baletele insansa ishingi kuba bwananyina. 4Ilyo bafikile mu Yerusalemu, balipokelelwe ku lukuta na batumwa kabili nabakalamba, nokulanda fyonse ifintu Lesa acitile nabena.5Lelo abaume bamo abasumine, abali mwibumba lya ba Falise, baiminine nokutila, "Cilifye bwino uku basembulula nokuba konkomesha ukusunga amafunde yakwa Mose." 6Eco abatumwa na bakalamba balongene pamo no kupitulukamo muli uyu mulandu.7Panuma yakulashanya, Petelo aliminine nokutila kuli bena, "Bamunyinane, namwishiba ukuti panshita inono kunuma uku Lesa alisala muli imwe, ukuti mukanwa kandi abena Fyalo bakomfwa icebo cambila nsuma, noku sumina. 8Lesa, uwaishiba umutima, na shininkisha kuli bene pakuba pela Umupashi wa Mushilo, ngefyo acitile kuli baifwe. 9Tapangilepo ubupusano pali ifwe na bena, mukuwamya imitima yabo kucitetekelo.10Nomba cinshi ico mwesesha Lesa, pakuti imwe mubikila ikoli pa mukoshi wa basambi ifyo bashifwe wesu naifwe twafililwe ukusenda? 11Lelo twasumina ukuti tukapusuka ukupitila muku senamina kwakwa Shikulu Yesu, ngefyo baali.''12Cinkupiti yonse yaikele tondolo elyo balekutika kuli Barnabas na Paulo ukulanda ifilangililo nefipapusho Lesa abombele mu bena Fyalo ukupitila muli bena.13Panuma baleka ukulanda, Yakobo alyaswike, nokutila, "Bamunyinane, kutikeni kuli ine. 14Simoni nalanda ifyo Lesa pakubala ayafwilishe abena Fyalo pakuti afumyemo muli bena abantu pamulandu we shina lyakwe15Namashiwi yaba kasesema yasuminisha ifi, ngefyo calembwa, 16'Panuma yaifi fintu nkabwela, kabili nkakula nakabili ihema lyakwa Dabidi ,ilyapona panshi; nkalipanga nokulibwesha ukonauka kwal iko nakabili, 17pakutila abashala abaume bakafwaya Shikulu, ukubikapofye nabonse abena Fyalo abaitwa peshina lyandi.' 18Ifi efyasosa Shikulu, uwacita ifi fintu ifya ishibikwa ukufuma kunshita shakale.19Eico, ninsala ukuti tatufwile ukucusha abo abena Fyalo abaisa kuli Lesa. 20Lelo twalalemba kuli bena ukuti bafwile ukutaluka ukupepa utulubi, ubulalelale, nokukanalya inama isho baipaya ukwabula ukuteta pamukoshi, no mulopa. 21Pantu Mose alishimikilwe mu mu sumba onse ukufuma kunko shakale kabili acili aleshimikilwapo muma Sinagogi pe Sabata."22Cilemoneka icisuma kubatumwa naba kalamba, ne cilonganino conse, ukusala Yuda uwitwa Barsabba, na Sila, abaali intungulushi shaba munyina, nokubatuma bena ku Antioke na Paulo kabili na Barnaba. 23Balembele ukupitila muminwe yabo, "Ukufuma ku batumwa na bakalamba, bamunyina,kuli ba munyina abena Fyalo mu Antioke, Silia,kabili na Celicia: Umutende!24Pantu twalyumfwa ukuti kuli abaume ukufuma muli ifwe abaya, ababula insambu ukufuma kuli ifwe, kabili naba micilinganya na mashiwi ayakumikalifya imitima, 25nacimoneka icisuma kuli ifwe, abakwete ilangulushi limo, nokusala nokubatuma kuli imwe naba temwikwa besu Barnabas na Paulo, 26abaume abaipelesha imyeo shabo peshina lyakwa Shikulu Yesu Kristu.27Eico natutuma na Yuda na Silas, abakesa landa kuli imwe ifintu fimo fine muma shiwi yabo. 28Pantu nacimoneka icisuma kuli Mupashi wa Mushilo nakuli ifwe, ukukana bika pali imwe ifisendo ifikulu ukucila ifi fintu ifilingile: 29ukuti mutalukeko kufintu fyaipailwa utulubi, umulopa,ifishitetwa pamukoshi, kabili nobulalelale. Nga mwaisunga ukufuma kuli ifi, cikaba bwino kuli imwe. Shalenipo.''30Eco bena, elyo babasalangenye, baishile ku Antioke; panuma bakolonganike ibumba pamo, babapele nakalata. 31Ilyo babelengele, balisekele pamulandu wacikoseleshi. 32Yuda na Silas, pamo na bakasesema, bali ba koselesha bamunyina na mashiwi ayengi no kuba kosha.33Panuma bapwishako inshita shimo kulya, balitumwa mu mutende ukufuma kuli bamunyina kuli abo babatumine. 3435Lelo Paulo na Barnabas bali ikala mu Antioke, ukusambilisha nokushimikila (nabambiko abengi) Icebo cakwa Shikulu.36Panuma yanshiku shimo Paulo atile kuli BarnabaS, "Katubwelelemo nomba nokutandalila bamunyinane mu misumba yonse uko twabilile icebo cakwa Shikulu, nokumona efyo bali." 37Barnabas alefwaya ukusenda Yohane, uwaleitwa Marko. 38Lelo Paulo atontokenye ukuti tacali icisuma ukusenda Marko, uwabashile mu Pamphylia nokukana konkanyapo nabena mu milimo.39Elyo paimine ukupusana, pakuti balipatulukana umo no mubiye, Barnabas alisenda Marko naena nokwabukila ku Saipulasi. 40Lelo Paulo asalile Silas nokuya, panuma bamunyinane bamupele kuku senamina kwakwa Shikulu. 41Elyo aile ukupita mu Silia na Cilikia, ukulakosha inkunta.

Chapter 16

1Paulo nao alishile ku Debe na Ku Listara, kabili moneni , umusambi umo uweshina lya Timote ali kulya, umwana mwaume wakwa namayo umu Yuda uwali uwasumina, lelo wishi ali mu Giliki. 2Alelandilwa ifisuma kuli ba munyina abali ku Listara na Iconyamu. 3Paulo alefwaya ukuya nankwe, eco alimusendele no kumusembulula pa mulandu wa ba Yuda abali kuli shilya incende, pantu balishibe bonse ukuti wishi ali mu Giliki.4Ilyo baleya ukupita mu misumba, balesha ifipope mukunakila ifya pingwile abatumwa kabili nabakalamba abali mu Yerusalemu. 5Eco ifilonganino fyali koshiwe mu citetekelo no kukushiwa impendwa cila bushiku.6Paulo naba nankwe baile ku Citungu ca Firagia na Galatia, apo bali kanishiwe na Mupashi Wamushilo ku kubila icebo ku citungu caku Asia. 7Ilyo baishile ukupalamina ku Misia, batunkilwe ukufwaya ukuya ku musumba wa Bithynia, lelo Umupashi wakwe Yesu walibakenye. 8Eco ukupita ku Misia, baishile ku musumba wa Tuloasi.9Icimonwa camonekele kuli Paulo mu bushiku: Umwaume waku Mecedonia aiminine kulya, alemupapata no kutila, "Isa kuno ku Macedonia no kutwafwilisha." 10llyo Paulo amwene icimonwa, ilyo line fye twasalile ukuya ku Macedonia, ukushinikisha ukuti Lesa na twita ukushimikila imbila nsuma kuli bena.11Eico twaliiteyenye ukufuma ku Tuloasi, kabili twalitambalike inshila ukufika na ku Samotirace, kabili ubushiku bwa konkelepo twafikile ku Neopolisi. 12Ukufuma kulya twaile ku Filipi, uyo uuli musumba wa Macedonia, umusumba uukankala sana mu citungu cinono icaletekwa na bena Roma, kabili twalikele muli uyu musumba pa nshiku ishingi. 13Pa bushiku bwe sabata twafumine panse ya mpongolo lwa kumumana, uko twatontonkenye kuti kwaba incende ya mapepo. Twaikele panshi no kusosa kuli bamayo abaishile pamo.14Umwanakashi umo uweshina lya Lydia, uwaleshitisha insalu shakashika ukufuma ku musumba wa Tiyatira, uwale shinshimuna Lesa, aumfwile kuli ifwe. Shikulu aiswile umutima wakwe pakuti omfwe ifyo Paulo alesosa. 15Ilyo ena na banganda bakwe babatishiwe, apapete kuli ifwe, ukutila, "Nga mwamona ukutila ndi wacishinka kuli Shikulu, iseni no ku kwikala mu nganda yandi." Kabili alitupatikishe.16Caishile ba ukuti, ilyo twaleya ku ncende ya mapepo, umukashana umusha umo uwali no mupashi wa kubuka alitukumenye. Aleletela ba shikulu bakwe ubunonshi ukupitila mu lubuko. 17Uyu na mayo akonkele panuma yakwa Paulo na ifwe no kupunda, ukutila, "Aba abaume babomfi bakwa Lesa wapulamo. Babilisha kuli imwe inshila ye pusukilo." 18Acitile ifi pa nshiku ishingi. Lelo Paulo, amufulwishe apakalamba, apilibwike no kusosa ku mupashi, "Ndekukonkomesha ukupitila mwishina lya kwa Yesu Kristu fuma muli ena." Kabili walifumine ilya ine inshita.19Ilyo bashikulu bakwe bamwene ukuti isubilo lyabo ilya bunonshi lyapwa, baikete Paulo na Silas no kubatwala mufisankano ku cinso ca ntungulushi. 20Ilyo babaletele kuli bakapingula, batile, "Aba abaume baleleta ubwafya mu musumba wesu. Ba Yuda. 21Basambilisha intambi ishi sha suminishiwa na bena Roma ukuisumina nangula ukuicita."22Elyo Ibumba lyaimine Paulo na Silas capamo; bashi cilye balepwile ifyakufwala fyabo no kubakonkomesha ukuba puma ne nkonto. 23Ilyo balambalike ifipumo pali bena, babaposele mu cifungo no kukonkomesha kalinda wa cifungo ukuba linda. 24Panuma apokelele uku ukukonkomesha, kalinda wa cifungo abaposele mukati ka cifungo no kukaka amakasa yabo mu makusu.25Pakati ka bushiku Paulo na Silas balepepa no kwimba inyimbo shakulumbanya kuli Lesa, na bafungwa bambi baleumfwa kuli bena. 26Mukupumukisha kwali icinkunkuma icikalamba, icakuti no mufula wa cifungo wali sunkanishiwe; napopenefye ifibi fyonse fyaliswike, kabili iminyololo yali kakwike kuli cila umo.27Kalinda wa cifungo abukile ukufuma mu tulo no kumona ifibi fyacifungo na fisuka; afumishe ulupanga lwakwe kabili afwaile ukuipaya umwine, pantu atontokenye ukuti abafungwa nabafyuka. 28Lelo Paulo apundishe ne shiwi ilikalamba, ukutila, "Wiicita akabi, pantu bonse epo tuli."29Kalinda wa cifungo afwaile ulubuto nokubutukilako na kabili, ali aletutuma ku mwenso, awile ku cinso cakwa Paulo na Silas, 30nokubafumya kabili atile, "Bashikulu, ninshi ningacita pa kupusuka?" 31Batile, "Sumina muli Shikulu Yesu, kabili uka pusuka, iwe na banganda yobe."32Basosele icebo cakwa Shikulu kuli ena, pamo na onse uwa mu nganda yakwe. 33Elyo kalinda wacifungo abasendele pali kalya akashita ka bushiku, no kusamfya ifilonda fyabo, kabili ena naba mu nganda yakwe bonse balibatishiwe palya pene. 34Ilyo aletele Paulo na Silas mu nganda yakwe no kupekanya icakulya kuli bena, asangalele apakalamba nabo aba munganda yakwe, ukutila nasumina muli Lesa.35Nomba ilyo bwacele, bashi cilye batumine amashiwi kuli kalinda, ukutila, "Leka abaume abo baleya." 36Kalinda wa cifungo afishishe amashiwi kuli Paulo, ukutila, "Bashi cilye nabatuma amashiwi kuli ine ukumileka muleya. Eico nomba fumeni, kabili muleya mu mutende."37Lelo Paulo atile kuli bena, "Balitupumine palwalala ukwabula ukutulubulwisha, nangula line tuli bekashi ba ci Roma-kabili batuposele mu cifungo. Bushe nomba balefwaya ukutulekako mu bumfisolo? Awe! na bese abene nokutulekako." 38Bakalinda bafishishe aya mashiwi kuli bashicilye, kabili ilyo baumfwile ukutila Paulo na Silas bena Roma, balitinine. 39Bashi cilye baishile noku papata kuli bena nokubafumya, ukubepusha ukuya kunse ya musumba.40Eico Paulo na Silas balifumine mu cifungo nokwisa ku nganda yakwa Lydia. Ilyo Paulo na Silas bamwene bamunyina, bali bakoseleshe kabili elyo bafumine mu musumba

Chapter 17

1Nomba ilyo bapitile mu musumba wa Amfipolisi na Apolonya, baishile ku musumba wa Tesalonika, uko ukwali Sinagogi wa ba Yuda. 2Paulo, nga umubele wakwe, aile kuli bena, pa nshiku shitatu isha Sabata alesambilishanya na bena ukufuma mu malembo.3Aleisula amalembo noku balondolwela ukutila cali icayana Kristu ukucula na ukushukuka nakabili ukufuma ku bafwa,. Atile, "Uyu Yesu eo mbilisha kuli imwe ni Kristu." 4Bamo aba Yuda baliwilile no kukonka Paulo na Silas, ukubikako impendwa iikalamba iya ba Giliki bakapepa, nabana mayo baletungulula balifulile.5Lelo aba Yuda abashasumine, baiketwe na kalumwa, basendele abaume bamo abawele wele ukufuma ku fisankano, bakolonganike ibumba pamo, kabili babikile umusumba mu fyongo. Ukucena aba nganda yakwa Yasoni, balefwaya ukuleta Paulo na Silas panse ku bantu. 6Lelo ilyo basha basangile, bakululwile Yasoni na bamunyina bambi ku ntanshi yabashilika ba musumba, balelila, "Aba baume abayalula icalo nabesa kuno nakabili. 7Aba bantu abo Yasoni apokelela bacitila mukupinkana na ifinde lya kwa Kaesare; baletila ukuti kwaliba na imbi imfumu- Yesu."8Basakamike ibumba na bashilika ba musumba abaumfwile ifi fintu. 9Lelo panuma basendele ubucingo ukufuma kuli Yasoni na bashala, balibalekele baya.10Bulya bushiku bamunyina batumine Paulo na Silai ku Beliya. Ilyo bafikile kulya, baile muma Sinagogi yaba Yuda. 11Nomba aba bantu bali abacindami sana ukucila aba mu Tesalonika , pantu balipokelele icebo ne mitima yabo yonse iya teyanishiwa, ukubebeta amalembo cila bushiku ukumona nga cakuti efyo cali. 12Eico abengi pali bena basumine, ukubikako na banamayo abakankala aba ci Giliki kabili nabaume abengi.13Lelo ilyo aba Yuda baku Tesalonika baishibe ukuti Paulo nao alebila icebo cakwa Lesa ku Beliya, baile kulya kabili batampile no kufulunganya amabumba. 14Elyo mukwangufyanya, bamunyina batumine Paulo ukuya kuli bemba, lelo Silas na Timote baikele kulya. 15Abo baletungulula Paulo bamutwele ukutali nga ku musumba wa Anten. Ilyo bashile Paulo kulya, bapokelele ukufuma kuli ena ukuti Silas na Timote bengesa kuli ena mukwangufyanya.16Nomba ilyo Paulo alebalolela ku Anten, umupashi mukati kakwe walikalipe ilyo amwene umusumba waisushiwamo no tulubi. 17Eco alesambilisha cila bushiku mu sinagogi na ba Yuda na bambi abaleshinshimuna Lesa, ukubikakofye na mufisankano nangula abaleba kulya.18Lelo bamo abena Epikulyani na ba kalemba aba Stoic bali mukumenye. Bamo baletila, "Ninshi alefwaya ukusosa uyu kasebaseba wa mano?'' Bambi baleti, "Alemoneka nga umo uwita abantu ukukonka tu lesa tumbi tumbi," pantu aleshimikila imbila nsuma pali Yesu na ukushukuka.19Basendele Paulo no kumuleta kuli Aelopagusi, baletila, "Kuti twaishibako aya amasambilisho ayapya ulesosa? 20Pantu uleleta ifintu ifipya ku matwi yesu. Eico, tulefwaya ukwishiba ifyo ifi fintu fipilibula." 21(Nomba bonse abena Antenya na beni abaleikala kulya baposele inshita mu fyafye lelo nangula ukumfwa nangu ukutesha palwa fintu ifipya.)22Eico Paulo aiminine pakati ka bena Aeropaga no kutila, "Imwe mwe baume baku Anten ,nimbona ukutila muli bakapepa mu nshila shonse. 23Pantu ilyo nalepita no kulolekesha pa fipe fya kushinshimuna kwenu, nasangile icipailo naya amalembo, "Kuli Lesa uushaishibikwa." Ico kanshi ico mushinshimuna mukukana ishiba, eco ndebilisha kuli imwe.24Lesa uwapangile isonde nafyonse ifyabamo, apo ni Shikulu wa mumulu na panshi, uushikala muma tempele ayakulwa ne minwe. 25Nangula ukubombelwa na maboko yabantu, kwati alefwayapo fimo, apo umwine apela abantu umweo no mupu na fyonse ifyashala.26Ukufuma ku muntu umo apangile uluko lwa bantu no kwikala pe sonde, mukuteyanya umwine apimine inshita ne mipaka ya fyalo fyabo, 27pakutila bengafwaya Lesa mu nshila yabo ukulola kuli ena nokufwaya ena. Lelo taba ukutali ukufuma kuli cila umo pali ifwe.28Pantu ni muli ena twabela aba mweo kabili emo twendela, kabili nokuba abantu kwati fintu umo pali bakalanda benu asosele, 'Pantu naifwe tuli bufyashi bwakwe.' 29"Eico, apo tuli bufyashi bwakwa Lesa, tatufwile ukutontokanya ati Lesa aba nga Golide, nangu Silfere, nangu ilibwe-ifipasho fyapangwa no kwelenganiwa kwa muntu.30Eico Lesa alisulako munshita yakukana ishiba, Lelo akonkomesha abantu bonse konsefye ukulapila. 31Ni pamulandu wakuti alipekanya ubushiku ilyo akapingula isonde mu bulungami ukupitila mu muntu uyo asala. Lesa alipela icishininkisho kuli uyu muntu ku uli onse ukupitila mukumubusha ku bafwa."32Nomba ilyo abaume baku Anten baumfwile ulwa kubushiwa kwa bafwa, bamo balitumfishe Paulo; lelo bambi batile, "Tukomfwa kuli iwe nakabili palwa uyu umulandu." 33Panuma yafilya, Paulo alibashile. 34Lelo abaume bamo bamukonkele no kumusumina, ukubikako Diyonisiasi, umwina Areopagati, na umwanakashi uwe shina Damaris, na bambi abali nabo.

Chapter 18

1Panuma ya ifi Paulo afumine ku Anthens no kuya ku Kolinti. 2Kulya akumenye umu Yuda uweshina lya Akwila, umwina Ponti, uwafumine apapene ku Itali no mu kashi wakwe Priscilla, pantu Cilaudio alikonkomeshe ukuti aba Yuda bonse bafume mu Roma. Paulo aile kuli bena, 3pa mulandu alebomba incito nabo balebomba, aikele nabo noku bomba, pantu bali niba kapikula bamatenti mu ncito.4Eco Paulo ale lanshanya nabo mu Sinagogi cila Sabata, ukwesha ukubongola bonse aba Yuda naba Giliki. 5Nomba ilyo Sailas na Timoti bafumine ku Macedonia, Paulo ali ipeleshe ku cebo, no kupela ubunte kuba Yuda ukuti Yesu ni Kristu. 6Lelo ilyo aba Yuda bamu lwisishe no kumutuka, Paulo abakuntile umungwila wakwe nokuti kuli bena, "Lekeni umulopa wenu ube pa mitwe yenu; ndi wakaele. Ukufuma pali nomba nkaya ku bena Fyalo."7Elyo aishile fuma palya no kuya ku nganda yakwa Tito Yusito, umwaume uwale shishimuna Lesa. Inganda yakwe yalifye mupepi na Sinagogi. 8Kilisipo, umukalamba wa Sinagogi, alisumine muli Lesa, pamo naba nganda yakwe bonse; elyo abena Korinti abengi abamumfwile ici balisumine elyo nokubatishiwa.9Shikulu atile kuli Paulo ubushiku mucimonwa, "Witina, lelo sosa elyo wi ikala shilili. 10Pantu ndi na iwe, elyo tapali nangu umo uukesha ukucita icabipa kuli iwe, pantu ninkwata abantu abengi muli uno musumba." 11Paulo aikele kulya umwaka umo ne myeshi mutanda, alesambilisha icebo cakwa Lesa pakati kabo.12Lelo Ilyo Gallio aishileba umulashi waku Akaia, aba Yuda bali isa pamo no kwimina Paulo noku mutwala kucilye ca milandu; 13Batile, "uyu muntu ale ongola abantu ukupepa Lesa mumusango uwapusana na mafunde."14Lelo elyo Paulo alefwaya ukuti atampe ukusosa, Gallio atile kuba Yuda, "Imwe mweba Yuda, nga cali mulandu uwa ku luba nangu umulandu uwabipisha, kuti caba icamano ukulanshanya na imwe. 15Lelo pantu aya mepusho ya mashiwi na mashina na mafunde yenu, putuleni uyu mulandu mwebene. Shilefwaya ukuba kapingula wa iyi milandu."16Gallio abafumishe napa cipuna ca bupingushi. 17Eco bonse baikete Sositeni, umukalamba wa Sinagogi,noku muma kutanshi iya cipuna cabupingushi. Lelo Gallio tasakamene pafyo bacitile.18Paulo, panuma yakwikala kulya inshinku ishingi nashimbi, ashile bamunyina no kuya ku Siria na Priscilla elyo na Akwila. Ilyo talafuma palya pacende baninina amato, Cenkelia, alibeya imishishi pa mulandu wa cilayo alaile. 19Ilyo bafikile ku Efeso, Paulo ashile Prisila na Akwila kulya kwine, elyo ena aile ingila mu Sinagogi no kulanshanya naba Yuda.20Elyo Baipwishe Paulo ukuti ekale inshita itali, alikene. 21Lelo ilyo alefuma pancende bali, atile, "Kabwela nakabili ngacakuti bufwayo bwakwa Lesa." Elyo aishile fumako ku Efeso.22Elyo Paulo afikile ku Caesarea, ali isa aya nokuya posha icilonganino caku Yerusalemu elyo kabili aisa tentemuka aya ku Antioke. 23Panuma yakwikalako kulya, Paulo alifumineko nokupita muncende sha Galatia na Fulugia, noku koselesha abasambi bonse.24Nomba umu Yuda umo uweshina lya Apollo, umwina Alekisadilia muku fyalwa, aishile ku Efeso. Ali uwacenjela sana mu milandile yakwe elyo kabili ali ni kanye kanye mu malembo . 25Apollo ali uwakanshiwa bwino muma funde yakwa Lesa. Ico ali uwaswangana mu mupashi, alelanda nokufunda ukufikapo ifintu ifyakumine palwa kwa Yesu, lelo aishibefye ulubatisho lwakwa Yohane. 26Apollo atampile ukulanda uwashipa mu Sinagogi. Lelo ilyo Priscilla na Akwila bamumfwile, balimusendele lubali noku mulondolwela inshila yakwa Lesa bwino bwino.27Elyo alefwaya ukuya pitako ku Achaia ,ba munyina bali mukoseleshe nokulembela kuba sambi abali ku Achaia pakuti benga mupokelela. Ilyo afikile, ali afwilisha apakalamba abo abasumine ukupitila muku senaminwa. 28Apollo alicimfishe aba Yuda mumaka muku kangana kwa pa lwalala, ukulanga ukupitila mu fyalembwa ukuti Yesu e Kristu.

Chapter 19

1Caishileba ukuti ilyo Apollo ali mu Korinti, Paulo apitile ku citungu ca pa mulu kabili no kwisa mu musumba waku Efeso, kabili balisangilemo bamo abasambi mulya. 2Paulo atile kuli bena, ''Bushe imwe mwalipokelela Umupashi Wamushilo ilyo mwasumine?" Batile kuli ena, "Iyoo, ifwe tatwatalile umfwapo napalwa Mupashi wa Mushilo."3Paulo atile , "Nomba lubatisho nshi mwa batishiweko?" Batile ati, "Ku lubatisho lwakwa Yohane.'' 4Eco paulo ayaswike, "Yohane amibatishe mulubatisho lwa kulapila. Ayebele abantu ukuti basumine muuleisa panuma yakwe, ululi, muli Yesu."5Ilyo abantu baumfwile ifi, bali batishiwe mwishina lyakwa Shikulu Yesu. 6Ilyo Paulo atambalika amaboko pali bena, Mupashi wa Mushilo waishile pali bena kabili basosele mu ndimi kabili no kusesema. 7Bonse bali pamo ikumi na babili.8Paulo aingile mu sinagogi kabili no kusosa ukwabula umwenso pa myeshi itatu, ale basambilisha noku banakilisha pa bufumu bwakwa Lesa. 9Lelo ilyo bamo paba Yuda balitaleme kabili nokukanabela, balitendeke ukulanda ububi pa Lwashila pa cinso ca bantu. Eco Paulo alifuminepo kabili alisendele abasambi nankwe, noku basambilisha cila bushiku munganda yaku sambilishamo ku Tiranas. 10Ifi balikonkenyepo pamyaka ibili, pakuti bonse abaleikala mu Asia bomfwe icebo cakwa Shikulu, bonse aba Yuda naba Giliki.11Lesa alecita ifipapwa fya cisungusho mu maboko yakwa Paulo, 12Icakuti nangu tutambala ne nsalu ifyo akumishe fyatwelwe ku balwele kabili na malwele yabo yalipolele kabili ne mipashi yakowela yafumine muli bena.13Lelo kwali aba Yuda abaletamfya ingulu abaleenda mu ncende. Baleita pe shina lyakwa Shikulu Yesu pakutila benga ba namaka pamipashi yakoela elyo balelanda ati, "ukupitila mwishina lyakwa Yesu uyo Paulo alesambilisha, na kukonkomesha ukufuma." 14Umu Yuda shimapepo mukalamba, uwe shina Sikefa, akwete abana abaume cine Lubali ebamo abalecita ifi.15Umupashi wakowela wabaswike, "Yesu nalimwishiba, kabili na Paulo nalimwishiba; lelo imwe nimwe bani?" 16Umupashi wakowela uwali mumwaume waimine abakuutamfya ingulu kabili waba cimfya nokuba pumaula. Elyo babutwike ukufuma mu nganda ilya ubwamba kabili naba cenekwa. 17Ifyacitike fyonse fyalyumfwikile, monse muba Yuda naba Giliki, abaleikala mu Efeso. Bali abaikatwa nomwenso uukalamba, kabili ishina lyakwa Shikulu Yesu lyalicindikwe.18Nakabili, abengi pali abo abasumine baishile kuli bena kabili basosele nokulondolola ifibi ifintu bacitile. 19Abengi abalecita ifya malele baletele ifitabo fyabo pamo kabili bafyocele mumenso ya bantu bonse.Elyo balependa umutengo wafitabo, fyali amakana amakumi yasano utupimfya utwa Silifa. 20Eco icebo cakwa Lesa casalangene konse konse mu maka.21Nomba panuma ifi fintu fyapwile, Paulo apangile mu Mupashi ukupitila mu Macedonia namu Akaia elyo ali mukuya ku Yerusalemu; atile, "Panuma ngana fuma kulya, lyena nakabili mfwile ukumonana nabaku Roma." 22Paulo atuma ku Macedonia babili pali abo abale mubombela, Timote na Elasto. Lelo umwine aikele ku Asia pali kalya kashita.23Pali ilya nshita takwali nangu kamo aka kucilinganya mu bena Efeso palwa Nshila. 24Kafula wa fyela fya silifa ishina lyakwe ni Demetrio, uyo uwalengele ifibumbwa fya Silfere ifyakwa Artemis, aletele amakwebo yakalamba kuli ba katukuta. 25Eco alonganika pamo abaume bamilimo iyapalana kabili atile ati, "Mwebaume, namwishiba ukuti muli aya makwebo tulapanga indalama ishingi.26Imwe mwamona kabili nokumfwa ukuti, tepanopeka pa Efeso, lelo nicikanga fye monse mu Asia, uyo Paulo naongola kabili nokupilibula abantu abengi. Alesosa ukuti imilungu iya pangwa na ku maboko taili milungu. 27Tacilifye icakutinya ukuti umulimo wesu bakausula, lelo nokuti itempele lya mulungu umwanakashi umukalamba Artemis kuti wasulwa, kabili no bukalamba bwauko kuti bwalengwa ubwa fye, uyo ewo Asia yonse ne calo cishinshimuna."28Ilyo baumfwile ifi, baliswilemo ubukali kabili balabilikisha, balati, "Mukalamba Artemis wabena Efeso." 29Umusumba onse mwaiswile icifulunganya, kabili abantu ba endeshe netontonkanyo limo ukuya ingila mucikulwa cakutambilamo. Balikete abali na Paulo palwendo, Gaius na Aritarki, abafumine ku Macedonia.30Paulo alefwaya ukwingila mwibumba lya bantu, lelo abasambi bakwe balimuleseshe. 31Nakabili, bamo bacilolo abamu calo ca Asia abali ifibusa fyakwe batumine inkombe ishaku mupapata ukuti eingila mu cikulwa cakutambilamo. 32Bamo abantu balepunda icintu cimo, kabili bambi fimbi, pantu ibumba lyalifye mucimfulunganya. Abengi muli bena tabaishibe neco beshile kolonganina.33Bamo abli mwibumba .balamupanda amano Alekisanda, uyo aba Yuda balesunkila kuntanshi.Eco Alekisanda abatalalika namaboko, ukufwaya uku pokolola ku balongene. 34Lelo ilyo baishibe ukuti mu Yuda, bonse balabilikisha pansa nalimo shibili mwishiwi limo, balesosa ati, "Mukalamba ni Aretemi wa bena Efeso."35Ilyo kalemba mukalamba atalalike ibumba, atile ati, "Imwe mwebaume bamu Efeso, bushe mwaume nshi uyo ushaishiba ukuti umusumba wabena Efeso ekalinda we tempele lyakwa Artemis umukalamba kabili icipasha caponene panshi ukufuma mumulu? 36Pakumona ukuti ififintu teti fikanshiwe, imwe talaleni kabili no citapo nangu cimo mulubilo. 37Pantu imwe muletele aba kuli shicilye abashili nibakabolala ba muma tempele nangu abalepontela ku mulungu wesu.38Eico, ngacakuti Demetria nabaka tukuta naba mu kwatila umulandu no uli onse, icilye cili icaisuka kabili nabalashi epo bali. Lekeni bashininane umo no munankwe. 39Lelo imwe nga mulefwaya icili conse pamafya yambi, fika putulwa mukulongana kwa cikaya. 40Pantu pali ifi fyacitika lelo kuti batupelapo umulandu wa cimfulunganya cabushiku bwalelo, Tapali mulandu wa cimfulunganya nga nici kabili teti tucilondolole ici." Ilyo asosele ifi asalangenye abakolongene.

Chapter 20

1Panuma yakupwa kwa cimfulunganya, Paulo atuminwe pa basambi elyo panuma alibakoselesha, asosele ati shalenipo kabili ali bashile ailenamu Macedonia. 2Ilyo ena apitilemo mu fitungu fyonse no kulasosa ifyebo ifingi ifyaku bakoselesha, ena aishile ku Grisi. 3Panuma yakupwako imyenshi itatu kulya, elyo bapangile aba Yuda ngefyo ali nokuyanina ubwato ku Siria, eco asalile ukubwela ukupitila ku Macedonia.4Ailenaena ukutali ngefyo Asia alini Sopata umwana mwaume wakwa Pailusiu wafumine ku Beleya: Alisitako na Sekundo, bonse bafumine kubena Tesalonika abacetekela ;Gayo umwina Debe; Timote ; na Tukiko elyo kabili na Trofimo abafumine ku Asia. 5Lelo abantu aba ebailepo bwangu palifwe kabili baletulolela mu Troa. 6Twafumineko ku Filipi panuma sha nshiku shakulya umukate ushatutumuka, na mubushiku bwalenga fisano Ifwe twaishile kuli bena mu Troa. Ifwe twaikele kulya inshiku cinelubali.7Pabushiku bwa kutendeka ubwa mulungu, ilyo ifwe twalongene capamo mukumokaula umukate, Paulo asosele ku ba cetekela. Alepekanya ukuya ubushiku bwakonkelepo, eco alondolwele ilyashi lya kwe mpakafye napakati kabushiku. 8Mwali inyali ishingi mu muputule wapa mulu umo ifwe twaishile longanina capamo.9Munsolokoto mwaikele umulumendo we shina lya Yutiko, uyo uwaponene mutulo utukalamnba. Nangufye Paulo asosele inshita iitali,umulumendo uyu, alelefye, apopene panshi ukufuma pamuputule wabutatu uwapa mulu kabili bamutolele ninshi nafwa. 10Lelo Paulo aile panshi, atambalele pali ena, nokumufukatila. Elyo asosele ati, "Mwisakamikwa sana, pantu ali uwamweo."11Elyo aile pamuputule wapamulu nakabili kabili amokawile nomukate no kulya. Panuma ya kusosa panshita iitali ukufikafye ku macaca, aliya. 12Bena babweseshe umulumendo ninshi ali uwa mweo kabili balikoseleshiwe apakalamba.13Ifwe fwebene twalilepo bwangu pali Paulo no bwato no kuya ku Aso, uko ifwe twalepanga ukumusenda Paulo mwibumba lyesu. Ifi efyo umwine alefwaya ukucita, pantu ena apangile ukuya pa mulundu. 14Ilyo atukumenye mu Aso, twalumusendele mu bwato kabili twaile naku Mitulene.15Elyo ifwe twaimine ukufuma kulya kabili twailefika pabushiku bwakonkelepo apalungatene ne cishi ca Ciosi. Ubushiku bwa konkelepo twafikile ku cishi ca Samosi, napa bushiku bwafumineko twaishile ku musumba wa Milete. 16Pantu Paulo apangile ukuyapita ku Efeso, pa kutila ati eonaula inshita iili yonse mu Asia; pantu alebutukila ukuba mu Yerusalemu pa bushiku bwa Pentekoste, ngafyali ifyayanguka fyonse kuli ena ukucite ici.17Ukufuma ku Mileto atumine abantu ku Efeso no kumwitilako abakalamba bamu lukuta. 18Ilyo bena baishile kuli ena, asosele kuli bena ati, "imwe mwebene namwishiba, ukufuma pa bushiku bwa kutendeka apo ine nanyantile amakasa mu Asia, nefyo ine lyonse naleposa inshita yandi kuli imwe. 19Ine natwalilile ukubombela Shikulu nokuicefya konse ukwa muma tontokanyo namu filamba, na mufyakwesha ifyo ifyacitike kuli ine pamulandu wa fyongo fyaba Yuda. 20Imwe mwailishiba efyo ine nshabwelela kunuma ukufuma mukusosa kuli imwe ifintu ifili fyonse ifyo mwaumfwile, kabili nefyo ine namyebele palwalala kabili nokufuma ku nganda ne nganda, 21naleshimika kuli bonse aba Yuda naba Giriki palwa kulapila no kulola kuli Lesa kabili no kucetekela muli Shikulu wesu Yesu.22Nomba moneni, ine ndeya ku Yerusalemu ,ukusendwa no Mupashi, ukwabula ukwishiba ifyo ifili nokucitika kuli ine kulya, 23kanofye ifyo Mupashi Wamushilo uleshimika kuli ine mu misumba ili yonse ukuti ififungo na macusho filendolela. 24Lelo ine nshimona umweo wandi ukucindama kuli nemwine, nga cakuti napwa ulubilo kabili nokupwisha umulimo uyo ine napokelele ukufuma kuli Shikulu Yesu, kuku pela ubunte kumbila nsuma kukusenaminwa kwakwa Lesa.25Nomba moneni, ine naishiba ukuti imwe bonse, mwebo ine naishileko ukushimika pa bufumu, tamwakamone icinso candi nakabili. 26Eico ine ndeshimika ubunte kuli imwe buno bushiku, ukuti ine ndiwakaele pa mulopa wamuntu uuli onse. 27Pantu ine nshaikatilile ukubwela ukufuma mu kusosa kuli imwe fyonse ifya bufwayo bwakwa Lesa.28Eico beni abacenjela palwenu mwebene, napa mukuni onse uyo Umupashi wa Mushilo amisontele nga bakangalila. Beni abacenjela ukutungulula ulukuta lwa kwa Lesa, ulo ena anonkele no mulopa wakwe. 29Ine ninjisiba panuma yakuya kwandi, Imimbuli ishikali shikesa muli imwe kabili tashakashepo umukuni. 30Ine ninjishiba ukuti ukufuma mukati kaimwe bene bamo abantu bakema kabili bakasosa ifyebo fyabufi pakuti bafumye abasambi nokubakonka.31Eco beni abalola. Ibukisheni ukuti pa myaka shitatu shalekele ukusoka umo na umo ubushiku nakasuba nefilamba, 32Nomba ine nalubula imwe kuli Lesa naku cebo cakwe icacikuuku, ico icingamwafwa imwe kutanshi kabili nokumipela ifya bupyani kuli abo bonse abasanguluka.33Ine nshakumbilwe silfere wa muntu , na Golide, nangu fyakufwala. 34Imwe mwebene mwaishiba ukuti ishi minwe shalebombela imilimo shafyakukabila fyandi kabili nefyakukabila fyabonse abo abali na ine. 35Mufintu fyonse ine nalimipela imwe icilangililo ifyo imwe mufwile ukwafwa abanaka mu kubomba, kabili nefyo imwe mufwile ukwibukisha ifyebo fya kwa Shikulu Yesu, ifyebo ifyo ena umwine asosele ati: 'Mwaba amapalo ayengi mukupela ukucila ukupokelela."'36Panuma ena asosele muli iyi nshila, ena afukeme panshi kabili apepele na bena bonse. 37Kwali ukulila ukwingi na bena bali mukumbatile Paulo kabili bali mutomwene. 38Bali no bulanda nganshi bonsefye pamulandu wafyo ena asosele, ukuti bena tabakatale monapo icinso cakwe nakabili. Elyo bena ba mushindike naku bwato.

Chapter 21

1Ilyo ifwe twaile ukufuma kuli bena kabili twatendeke ukuya nobwato, ifwe twalolelefye ku musumba wa Cosi, napa bushiku bwakonkelepo twaile ku musumba waku Rode, kabili ukufuma kulya twaile ku musumba wa Patala. 2Ilyo ifwe twasangile icibwato icaleabukila ku Fonisia, Ifwe twaile nina mu bwato kabili nokuya.3Panuma twalolele ku Cyprusi,twacishile lubali ku kapinda kaku kulyo aka bwato, ifwe twaile na ku Siria kabili twafikilenaku Turi, kulya eko bali nokwikisha ifipe fya mu bwato. 4Panuma twasangile abasambi, ifwe twaikele kulya inshiku cine lubali. Ukupitila mu Mupashi bena bakenye Paulo ukuya ku Yerusalemu.5Ilyo inshiku shesu kulya shapwile, ifwe twalimine nokuya mu nshila yesu, na bena bonse, nabakashi babo nabana, batushindike ukutufumisha kunse yamusumba. Elyo ifwe twafukeme palulamba lwa bemba ,no kupepa, 6kabili asosele ati shalenipo kuli cila umo umo. Elyo ifwe twailenina ubwato, na bena babwelelemo ku nganda.7Ilyo ifwe twapwisishe ubulendo ukufuma pa Turi, ifwe twafikile naku Tolemai. Kulya ifwe twaliposeshe bamunyinefwe kabili twaikele nabena ubushiku bumo. 8Pa bushiku bwakonkelepo ifwe twaimine kabili twaileku Kesalia. Ifwe twaingile mu nganda ya kwa Filipo, kabila wachebo, uyo umo uwali pabali cine lubali, kabili na ifwe twaikele na ena. 9Nomba uyu mwaume akwete abana abanakashi bana cisungu bane abo abali abalesesema.10Ilyo ifwe twaikele kulya inshiku shimo kulya, kwaishile tentemuka kasesema umo ukufuma ku Yudeya uwe shina lya Agabu. 11Ena aishile kuli ifwe asendele umushipi wakwa Paulo. Noyu aukakile pa nkasa shakwe umwine kabili ne minwe kabili asosele ati, "Ifi efyasosa Umupashi wa Mushilo, 'Ifi efyo aba Yuda ba mu Yerusalemu bakakaka uyo muntu umwine wa mushipi uyu, nabena bakamulubwila mu minwe yabena Fyalo."'12Ilyo ifwe twaumfwile ifi fintu,pamo na ifwe na bantu abo abaleikala muli ilya incende twalepapata Paulo ati wiya ku Yerusalemu. 13Elyo Paulo ayaswike ati, "Finshi imwe mulecita, ilyo mulelila kabili nokutoba umutima wandi? Pantu ine ninjipekanya, tekukakwafye kweka, lelo ukufwila mu Yerusalemu peshina lya kwa Shikulu Yesu." 14Apo Paulo tali uwanaka, ifwe twashelefye tondolo kabili elyo ifwe twasosele ati, "Lekeni ukufwaya kwa kwa Shikulu ku citwe."15Panuma ya isho inshiku, ifwe twalisendele ifyola fyesu kabili twaile naku YeRusalemu. 16Kulya nakabili twaile ifwe nabasambi bamo abafumine ku Kesalia. Bena baletele kuli bena umwaume uweshina lya Nasoni, umwaume uwafumine ku Saiprasi, umusambi uwakale, kuli uyo eko ifwe twali nokwikala.17Ilyo ifwe twafikile mu Yerusalemu,bwananyina balitupokelele ifwe ne nsansa. 18Ubushiku bwakonkelepo Paulo aile naifwe kuli Yakobo, nabakalamba bonse eko bali. 19Ilyo ena abaposeshe, afishishe kuli cila umo na umo ifintu ifyo Lesa acitile mu bena Fyalo ukupitila mu bupyungishi bwakwe.20Ilyo baumfwile ici, bapele ubukata kuli Lesa, kabili basosele kuli ena ati, " Wamona, we munyina, bushe makana yanga abasumina muba Yuda. Bena bonse bashintilila ukusunga amalango. 21Bena balyebelwe palwa imwe, ukuti imwe musambilishe bonse aba Yuda abo abekala mu bena Fyalo ukusangukila Mose, kabili nokuti imwe mubebe bena ati mwisembulula abana babo, kabili mwiendela ukulingana ne nshila sha ntambi.22Finshi ifwe tufwile ukucita? Bena baumfwile mukupumikisha ukuti iwe nawisa. 23Eco citeni ifyo ifwe twasosa kuli imwe. Ifwe natukwata abaume bane abo abapangile icilayo. 24Sendeni abaume aba kabili muisangulule mwebene kuli bena, kabili mupele amalipilo yabo pafyo babomfeshe, pakuti babeye ku mitwe shabo. Eco umuntu uuli onse ali nokwishiba ukuti ifintu ifyo bena baebelwe palwa imwe fyabufi. Bena balinokusambilila ukuti imwe nakabili mwikala mukulungika,ukusunga amalango.25Lelo ukulingana nabena Fyalo abo abasumina, ifwe twalembele palwa busalo bwesu ukuti bena bafwile ukuisunga abene beka ukufuma kufintu fyaipaiwa kutulubi, ukufuma kumulopa, ukufuma kuli ifyo ifishatetwa, kabili nakubulalelale." 26Elyo Paulo asendele abaume, kabili no bushiku bwakonkelepo aisangulwilefye umwinefye eka pamo nabena. Elyo bena baile mwitempele,Ukwishibisha ukupela ilyo inshiku shakusangululwa shifwile ukuba ishafikilishiwa kabili umutulo ufwile waba uwatulwa kuli cila umo na umo.27Ilyo inshiku cine lubali shali mupepi nokupwa, aba Yuda bamo abafumine ku Asia, bamwene Paulo mwitempele, basongelekenye ibumba lyonse kabili babikile iminwe pali ena. 28Bena balipundile, "mwebaume abena Israeli, twafweniko ifwe.Uyu e muntu uufunda bonse abaume ukulifye konse ifintu ifilwishanya nabantu, nefunde, kabili ne ncende iyi .Te iciceka, nakabili naleta abena Fyalo mwitempele kabili nabonaula incende iyi iya Mushilo.'' 29Pantu ubushiku ubwafumako bena bamwene Tulofimo na umwina Efeso bali naena mu musumba, kabili bena baletontokanya ukuti Paulo namuleta ena mwitempele.30Onse umusumba walifye icimfulumfulu, nabantu babutukile capamo kabili baikete Paulo. Bakulwile ena ukumufunisha kunse yetempele, kabili palyapenefye ne fibi fyalisalikwe. 31Ilyo bena balefwaya ukmwipaya, imbila yaishile kumukalamba wa fita , ukuti Yerusalemu yonse ali mucimfulunganya.32Palya penefye ena asendele abashilika naba kalamba ba fita kabili babutukile nakwibumba. Ilyo abantu bamwene umukalamba wafita nabashilika, balilekele ukuma Paulo. 33Elyo umukalamba wafita abakumenye kabili nokwikata Paulo, kabili amwebele ena ukuba uwakakwa ne minyololo shibili. Elyo ena aipwishe ati bushe uyo ena ali ninani kabili finshi ena acitile.34Bamo mwibumba balepunda icintu cimo nabambi fimbi. Apo umukalamba wafita tasambilile icishinka pamulandu wa congo conse, ena ewa ebele ukuti Paulo ba mulete mu nkambi yafita. 35Ilyo ena aishile ku matabo, ena asendelwe na bashilika pantu ibumba lyalikalipe. 36Pantu ibumba lya bantu lyalemukonka panuma kabili batwalilile ukupundisha, "mwipayenifye ena!"37Ilyo Paulo balinokumuleta mu nkambi ya fita,asosele ku mukalamba wa fita ati, "calisuminishiwa pali ine ukusosa ifintu fimo kuli imwe?" Umukalamba wafita asosele ati, "bushe iwe ulasosa ici Giliki? 38Bushe te iwe umwina Egypti uyo inshita shimo ishapita watendeke bucisanguka elyo nokutungulula abaume amakana yane aba ku 'Assassins' ukubafumya kunse ukuya mu matololo?''39Paulo asosele ati, "ine ndi mu Yuda, ukufuma ku musumba wa bena Taso mu Kilikia. Ine ndi mwikashi wa mu musumba uwacindama. Ine ndepapata kuli imwe, suminisheni ine nsose ku bantu." 40Ilyo umukalamba wafita amusuminishe, Paulo aninine pa matabo kabili aimishe ukuboko ku bantu. Ilyo mwatalele tondolo, ena asosele kuli bena mululimi lwa mu ci Hebele. Ena asosele,

Chapter 22

1"Bamunyinane naba shifwe, kutikeni ku kuipokolola kwandi uko nomba ndecita kuli imwe." 2Ilyo icintu bwingi caumfwile Paulo alesosa kuli bena mu lulimi lwa ci Hebere, baali tondolo. Atile,3"Ine ndi mu Yuda, uwa fyalilwa mu Tasi waku Kilikia ,lelo nasambilile muli uno wine musumba pa nkasa shakwa Gamalio. Nasambilishiwe ukulingana ne nshila ya mafunde yaba shifwe. Nali pimpa pamulandu wakwa Lesa, ngefyo naimwe bonse muli ilelo. 4Nalipakashile iyi Shila ukufika ku mfwa, ukukaka no kupeela mufifungo bonse abaume na banakashi, 5ngefyo shimapepo mukalamba na bakalamba bonse kuti ba peela ubunte. Naali pokelele amakalata ukufuma kuli bena pali ba munyinabo mu Damaseke, kabili naile kulya kuku ba leta nabakakwa ku Yerusalemu kuku kandwa.6Calicitike ukuti ilyo naleya no kupalamina ku Damaseke, mupepi nakasuba pakati apo pene ulubuto ulukalamba ukufuma mumulu lwa tendeke ukusanika uku nshinguluka. 7Napopene panshi no kumfwa ishiwi lya sosa kuli ine, 'Saulo, Saulo, ninshi ule mpakashila?' 8Nalyaswike, 'Niwe ani, Shikulu?' Atile kuli ine, 'Nine Yesu umwina Nazareti, uo ulepakasa.'9Abo abaali pamo naine bamwene ulubuto, lelo tabaishibe ishiwi lya uyo uwa lesosa kuli ine. 10Natile, 'Kuti nacita shani, Shikulu?' Shikulu atile kuli ine, 'Ima no kuya mu Damaseke. Kulya eko baleya kweba fyonse ifyapekanishiwa pali iwe ku kucita.' 11Nshalemona pamulandu wakubekesha kwa lubuuto lulya, kabili pakutungululwa ku maboko ya abo abaali pamo naine, naishile ku Damaseke.12Kulya nakumenye umwaume uwainikwe Anania, umwaume uwapetama ukulingana na malango kabili uwasoselwa ubusuma kuba Yuda bonse baleikala mulya. 13Aishile kuli ine, aiminine pali ine, nokusosa ati, 'Munyina Saulo, pokelela ukumona.' Muli ilya ine inshita naali mu mwene.14Elyo atile ati, 'Lesa wa ba shifwe nasonta iwe ukwishiba ubufwayo bwakwe, ku kumona Abalungami, no kumfwa ishiwi ilileisa ukufuma ku kanwa kakwe. 15Pantu iwe ukaba ubunte pali ena ku baume bonse pafyo wa mona no kumfwa. 16Nomba ninshi ulepembela? Ima, ubatishiwe, no kusamba imembu shobe, uleita peshina lyakwe.'17Panuma nabwelela ku Yerusalemu, kabili ilyo nalepepa mwi tempele, icimonwa caishile pali ine. 18Namumwene asosa kuli ine ati, 'Angufyanya no kufuma mu Yerusalemu bwangu, pantu tabakasumine ubunte bobe pali ine.'19Natile, 'Shikulu, abene balishiba ukuti nalikakile no kuma abo abasumine muli imwe mwi Sinagogi lyonse. 20Ilyo umulopa wakwa Stefani inte yenu wasumine, naine wine naiminine palya nokusuminisha, kabili na lelonda namalaya ya abo bonse aba mwipeye.' 21Lelo asosele kuli ine ati, 'Kabiye, pantu nalakutuma ukutali ku bena Fyalo."'22Bakutike kuli ena mpaka kulya kulanda. Elyo basanswile amashiwi yabo no kutila, "Fumyeni umuntu uyu pe sonde, pantu tacilingile ukuti abe no mweo." 23Lilya balepunda, baleposa amalaya yabo, nokuposa ulukungu mu mwela, 24umukalamba wabashilika akonkomeshe Paulo ukuletwa mu nkambi ya bashilika. Akonkomeshe ukuti bamwipushe amepusho noku muma ifikoti, pakutila umwine eshibe ninshi balepundila filya pali ena.25Ilyo bamukakile ne myando, Paulo atile ku mukalamba wa fita uwaiminine mupepi ati, "Bushe calisuminishiwa kuli iwe ukulopola umwaume umwina Roma ifikoti uyo kabili uushila pingulwa?" 26Ilyo mushika aumfwile ifi, aile kuli mushika wa mpuka noku mweba ati, "Ninshi uli pakucita? Pantu uyu mwaume mwina Roma inkonko."27Mushika mukalamba wa mpuka alishile no kusosa kuli ena, "Njeba, bushe uli mwina Roma inkonko?" Paulo atile, "Ee" . 28Mushika mukalamba alyasukile ati, "Cali cipendo ca ndalama icikalamba ukuti mpoke icitupa cakuba umwikashi." Lelo Paulo atile, "Ine nafyelwe umwina Roma inkonko." 29Elyo abaume abaleya mukumwipusha bamushile apopene. Mushika mukalamba nao aumfwile umwenso, ilyo aishibe ukuti Paulo aali mwina Roma, pantu ali mukakile.30Pabushiku bwa konkelepo, mushika mukalamba alefwaya ukwishiba icishinka umulandu aba Yuda bapele Paulo. Eico alimukakwile no kweba ba shimapepo mukalamba na bashicilye bonse ukukumana. Elyo atentemwishe Paulo no kumuteeka pa kati kabo.

Chapter 23

1Paulo alolekeshe pali bashicilye no kusosa ati, "Bamunyinane, ine nalikala pacinso cakwa Lesa mufisuma fyonse nakapingu umusuma ukufika na pabushiku buno." 2Shimapepo mukalamba Anania akonkomeshe abo abaiminine mupepi na ena ukumuma pakanwa. 3Elyo Paulo atile kuli ena ati, "Lesa akakuma naiwe, we cibumba cashingulwa ne mpemba shabuta . Bushe nawikala kukumupingula umwabela ifunde, lelo uleba ine ukuti ba ngume, ukupinkana ne funde?"4Abo abaiminine mupepi batile , "Bushe ifi efyo uletuka shimapepo mukalamba wakwa Lesa?" 5Paulo atile, "Nshacishiba, mweba munyinane, ukuti aciba nishimapepo mukalamba. Pantu calilembwa aciti, 'Tawakasose ububi pali kateeka wa bantu bobe.'"6Ilyo Paulo amwene ukuti ulubali lumo ulwa cilye bali ba Saduki bambi nabo ba Falise, asosele mwishiwi ilikalamba mucilye, "Bamunyinane, Ine ndi mu Falise, umwana mwaume waba Falise. Nipa mulandu wakuti nikwata isubilo lya ku bushiwa kwa bafwa eco ndepingwilwa." 7Ilyo asosele ifi, ifikansa fyalitendeke pakati kaba Falise naba Saduki, ne bumba lyali patukenemo. 8Pantu aba Saduki batila takwaba ukubushiwa ku bafwa ,takwaba ba malaika, kabili takwaba mipashi, lelo aba Falise bena bali fisumina ifi fyonse.9Eco icongo icikalamba calimine, na bambi bamo bakalemba kulubali lwa ba Falise balimine no kutalika, ukusosa, "Ifwe tatusangile ububi nangu bumo muli uyu mwaume. Nga cakuti mupashi nangu malaika eusosele kuli ena?" 10Ilyo palya paimine ifikansa ifikalamba, mushika mukalamba alitinine ukuti Paulo alasantaulwa mu tupimfya kuli bena, eco akonkomeshe abashilika ukutentemukila ko no ku musenda ku maka uku mufumya mu cilye, no kumuleta munkambi yabashilika.11Ubushiku bwa konkelepo Shikulu aiminine mupepi na ena no kusosa, "Ushipefye, nga fintu upele ubunte pali ine mu Yerusalemu, efyo ufwile wapela ubunte na mu Roma."12Ilyo bwa cele, aba Yuda bamo bali pangile ibumba mubumfisolo no ku ibika abene mu mulapo, ukusosa abati tabakalye nangu ukunwa icili conse mpaka bakepaye Paulo. 13Bali ubwingi ukucila pa baume amakumi yane aba pangile ili bumba lya mubumfisolo.14Baile kuli bashimapepo mukalamba naba kalamba no kusosa abati, "Ifwe natulapa umulapo uukalamba ukukana lya icili conse pakafye tukepaye Paulo. 15Nomba, eico, bashi cilye bepushe mushika mukalamba wafita ukumuleta panshi kuli imwe, kwati mulefwaya ukushininkisha umulandu wakwe bwino bwino. Lelo ifwe, natuiteyanya ukuti tumwipaye ilyo talaisa kuno.''16Lelo umwipwa wakwa Paulo umwaume aliyumfwile ukuti naba mwikalila balemulolela, eco aile kabili aingile munkambi yabashilika no kweba Paulo. 17Paulo aitile umo uwamu bakalamba bafita no kusosa, "Twala uyu umulumendo kuli mushika mukalamba wafita, pantu nakwata fimo ifya kufisha kuli ena."18Eco mushika wafita abulile umulumendo nokumutwala kuli mushika mukalamba wafita no kusosa, "Paulo umufungwa acinjita, no kunjipusha ukuleta uyu umulumendo kuli imwe. Nakwata ifya kusosa kuli imwe." 19Mushika mukalamba wafita amusendele pakuboko ku ncende iya fisemeko noku mwipusha, "Finshi ifyo ukwete ifya kufisha kuli ine?"20Umulumendo atile, "Aba Yuda naba suminishanya ukwipusha imwe uku tentemusha Paulo mailo ku cilye, bakacita kwati balefwaya ukwipusha bwino bwino pali uyu umulandu. 21Lelo mwikacita ici kuli bena, pantu bali abacilapo amakumi yane abaume aba mulalile ukulolela ena. Naba ibika pa cilapo ica kukana lya no kunwa paka fye bamwipaye.Nanomba line nabaipekanya, balelolelafye musuminishe."22Eco mushika mukalamba wafita alekele umulumendo ukuya, panuma namu kambisha ukuti, "Wiebako nangu umo ukuti naufisha ifi fintu kuli ine." 23Elyo aitile kuli ena bamushika babili kabili atile, "Pekanyeni abashilika imyanda ibili abapekanishiwa ukuya ku Kesalia, na cine lubali abaume bapali bakabalwe, na baume bamafumo imyanda ibili. Mwalaya pa nsa iyalenga shitatu iya bushiku.'' 24Naena alibebele ukupekanya inama iyo Paulo enga bomfya ukwendapo no kumufisha umutende kuli Felikisi umulashi.25Elyo alembele inkalata ngefi: 26"Kilaudi Lusia kuli shimu cindikwa umulashi Felikisi, mwapoleni. 27Uyu umwaume balimwikete aba Yuda kabili bali pakumwipaya elyo nafikile pali bena na bashilika no kumu pusushako, pantu nasangile ukuti ali mwina Roma inkoko.28Nafwaile ukwishiba ninshi bamupelele umulandu, eco namusendele uku mutentemusisha kuli bashi cilye babo. 29Nasangile ukuti alipelwe umulandu pa fipusho ifyakumine ifunde lyabo, lelo ukuti takwali umulandu kuli ena uwakumulenga ukufwa nangu ukuposwa mucifungo. 30Elyo cafishiwe kuli ine ukuti kwali ukumupangila uyu umwaume ,eco bwangu bwangu mutumine kuli iwe no kukonkomesha abalemupela umulandu ukuleta ifyakushinina fyabo pali ena mu ceni cenu. Shalenipo."31Eco abashilika bacitile ngo mo baebelwe. Basendele Paulo nokumutwala mu bushiku ku Antipa. 32Ubushiku bwakonkelepo, abashilika abengi bashile abaume bapali bakabalwe ukuya nankwe kabili bena babwelela mo ku nkambi ya bashika. 33Ilyo abaume bapali bakabalwe bafikile ku Kesalia no ku fisha inkalata ku mulashi, nabo ba letele paulo kuli ena.34Ilyo umulashi abelengele inkalata, aipwishe citungu nshi paulo afumineko. Ilyo aishibe ukuti afumine ku Kilikia, 35atile ati, "Ndi noku kumfwikisha bwino ilyo aba lekupeela umulandu nga baisa pano." Elyo akonkomeshe ukumusungila mwisano lya kwa Herodi.

Chapter 24

1Panuma yanshiku shisano, Anania shimapepo mukalamba, naba kalamba bamo, ne njishikwena iyeshina Tertuli baile kulya. Aba bantu babikile imilandu pali Paulo pa cinso ca mulashi. 2Ilyo Paulo aiminine pa mulashi, Tertuli atendeke ukumushinina no kutila ku mulashi, "Pamulandu waiwe natukwata umutende ukalamba, na mu mimwene yenu yafintu yaleta ukwalulwa ukusuma mu luko lwesu; 3Eco namumatotelo yonse natupokelela fyonse fye ifyo mucita, ukucilishamo Felikisi.4Eco nimikalika ukucilamo, namu papata mutumfwe kumutembo wenu muku supawila kwesu. 5Pantu natusanga uyu muntu ukuba isakamika kabili eu ulelenga aba Yuda bonse ukushinguluka icalo ukasanguka. Ni ntungulushi yabena Nazarene. 6Ena ewakoseleshe ukukowesha itempele, eco twa mwikete.78Ilyo mukepukisisha Paulo pali ifi fyonse, lyena mukeshiba ifintu fyonse ifyo tulemu shinina." 9Aba Yuda baliibikilemo mukumushinina, mukulanga kwati imilandu yali yacine.10Lelo Ilyo umulashi asontele ukuti Paulo alande, Paulo alyaswike, "Nalishiba ukuti pa myaka iingi waliba kapingula ku luko ulu, ninsangalala pakulondola nemwine kuli iwe. 11Kuti mwasambilila palwenu ukuti tacilafika ukucila panshiku ikumi nashibili ilyo naile mukushinshimuna ku Yerusalemu. 12Ilyo basangile mwitempele, nsha talikene nouli onse, kabili shatunkile ibumba, nangufye ni muma sinagogi, nangu ni mu masumba. 13Elyo teti bashininkishe mufyo bale ntunganyapo ifyo balebika pali ine.14Lelo nasumina ici kuli imwe, ukutila mukukonka Ishila, iyo baleita caibela,Ine pyungila Lesa wabashifwe, ukusumina fyonse ifyo fyasuntinkana na malango na pafya lembwa muli baka sesema. 15Nalikwata isubilo muli Lesa, ifyo abantu aba nabo bakwata, ukuti kuli nokuba ukushukuka kwa bonse abalungami na babifi. 16Eco lyonse ndapilikita mu kukwata kampingu uwabula akalema pali Lesa napa bantu bene.17Nomba ilyo papitile imyaka iingi naishile mu kupela ifya nkumbu mu calo candi elyo no kutula amalambo. 18Ilyo nacitile ifi, bamo aba Yuda ukufuma ku Asia basangile mukusefya kwaku sangululwa mwi tempele, nshali ne bumba nangu uwa finfulunganya. 19Aba bantu bafwile ukuba naiwe nomba no kushinina ine, nga baikwata ifili fyonse.20Nalimo ,aba bantu bamo bene kuti basosa ifilubo ifyo basangile muli ine ilyo naiminine mucilye caba Yuda, 21kanofye nilimbi nipali cimo apo na pundisha ilyo naiminina pali imwe, 'Ni pamulandu wakushukuka kwaba fwa eko ndelumbula pali imwe lelo."'22Elyo Felikisi, uwaebelwe bwino palwa Shila, atantalisha ukufwilepo. Atile, "Ilyo Lusia mushika mukalamba akesa ukufuma ku Yerusalemu, elyo nkaputula umulandu obe." 23Elyo akonkomesha umukalamba wabashilika ukuti Paulo afwile ukubikwa mucifungo, lelo akwateko ubuntungwa muli fimo pakuti peba pa ba nankwe uleleshiwa muku mwafwilisha mufya kukabila fyakwe.24Panuma Yanshiku shimo, Felikisi alibwelele na Deusia umukashi wakwe, uwali umu Yuda, alitumine palwa kwa Paulo nokumfwa kuli ena palwa cicetekelo muli Yesu Kristu. 25Lelo Ilyo Paulo amu lungamike palwa bulungami, ukuipindulula, no lwa bupingushi buleisa, Felikisi aumfwile umwenso no kusosa, "Kabiye pali nomba . Lelo ilyo nga nakwata akashita, nkatuma kuli iwe."26Panshita imo ine ali subile ukuti Paulo ali nokumupelako indalama kuli ena , eco lyonse alemutuma pali ena nokulanda na ena. 27Lelo ilyo papitile imyaka ibili, Porki Feste aileba umulashi panuma yakwa Felikisi, lelo Felikisi alefwaisha ukukwata ububile kuba Yuda, eco alishile Paulo nakakwa.

Chapter 25

1Nomba, Feste alingile mu citungu, napa numa yanshiku shitatu, aile ukufuma ku Kaisarea uku fika ku Yerusalemu. 2Bashimapepo mukalamba nabakaya aba Yuda baletele imilandu pali Paulo, elyo baipwishe Feste bwino bwino- 3ukumwipisha ukubakwatila ububile pali Paulo-mukumwita ku Yerusalemu, pantu bena balepekanya ukumwikalila paku mwipaya munshila mulya.4Feste alyaswike ati Paulo ali naikatwa ku kaisarea, lelo ena umwine aleya nomba line kulya. 5"Eico, abo abenga cita, '' asosele, "kuti baya kulya naifwe. Nga pali icilubene no muntu uyu, Kuti mwamushinina."6Feste aikele inshiku tasha cilile cine konse konse nangu ikumi elyo atentemukile ku Kaisarea, no bushiku bwakonkelepo alikele pa cipuna cabupingushi no konkomesha Paulo ukuti aletwa kuli ena. 7Ilyo afikile, aba Yuda ukufuma ku Yerusalemu baliminine pambali, baletele imilandu iingi iyabipisha iyo teti bapele ne fishinka. 8Paulo ali icingilile umwine no kusosa, "Shachitilepo ulubembu ukupinkana na malango ya ba Yuda nangu ukupinkana ne tempele nangu ukupinkana na Kaisare."9Lelo Feste alefwaya kuti asange ububile ku ba Yuda, efyo ayaswike Paulo no kusosa, "Bushe ulefwaya ukuya ku Yerusalemu nokuti ukapingulwe naine pali ifi fyonse kulya?" 10Paulo alisosele, "Naiminina ku cipuna ca bupingushi cakwa Kaisare uko mfwile ukupingulwa. Nshalufyanyapo aba Yuda, ngefyo nobe wine nawishiba bwino.11Lelo nga nalibifyako cimo icifwile ukuti banjipaililapo,ine shilekana kufwa. Lelo imilandu balelanda pali ine nga yabufi,nishi tapali nangu umo unga ponsa muminwe yabo. umulandu uli nokuya kuli Kaisere." 12Panuma Feste alandile ne cilye, alyaswike, "Nautwala umulandu kuli Kaisere. Kuli Kaisere eko uleya!"13Nomba panuma yanshiku shimo, Imfumu Agilipa na Benike bafikile ku Kaisere mubutandashi ubwaishibikwa kuli Feste. 14Panuma yakuba kulya panshiku ishingi, Feste alondolwele umulandu wakwa Paulo kumfumu; no kutila, "Umuntu umo alishele panuma kuno kuli Felikisi ngo mufungwa. 15Elyo nali mu Yerusalemu, bashi mapepo ba kalamba naba kalamba baba Yuda baletele imilandu pali uyu muntu kuli ine, kabili bangipwishe uku mupela umulandu. 16Nalibaswike ati teca mulutambi lwa bena Roma lwakulubwila umuntu ku muntu nelyo ilyo abalemupeela umulandu tabalamushinina.17Eico, ilyo baishile bonse kuno, nshalolele, lelo ubushiku bwa konkelepo nalikele mu cipuna ca ku pingwilamo no kweba ukuti uyu muntu bamulete mukati. 18Ilyo bakashinina baiminineko ,tabamu pingwilepo nangu cimo ico ninga monamo ububi. 19Lelo, bali nefikansa na ena mumi pepele yabo na pali umo Yesu uwafwile, uo Paulo apampaminepo ati ali uwa mweo. 20Ine nalitwishike pafya kufwailikisha pali uyu mulandu, eco naipwishe nga cakuti kuti afwaya ukuya ku Yerusalemu mukwiminina mukulubulula pamilandu ishi.21Lelo ilyo Paulo aipwishe ukuti engekala mucifungo ilyo alelolela ubusalo bwa kwa kateka, Namukonkomeshe ukuti abe mu cifungo mpaka inkamutume kuli Kairsere." 22Agilipa asosele kuli Feste, ''Naine kuti natemwa ukumfwako kuli uyu muntu." "Mailo," Feste atile, "ukamumfwa."23Eco pa bushiku bwa konkelepo, Agilipa na Benike baishile nefya kusefya; baishile mucikulwa naba mushika baba shilikale nabaume bafifulo aba mumu sumba.Ilyo Feste asosele icipope, Paulo aliletelwe kuli bena. 24Feste atile, "Imfumu Agilipa, na bonse abaume abali naifwe kuno, namu mona uyu muntu; icintubwingu caba Yuda baitile pali ena mu Yerusalemu nakuno kwine, kabili bali bilikishe kuli ine ukuti tafwile ukuba no mweo.25Ine nasanga ukuti tacitilepo icintu ici nga wamina imfwa; lelo pantu naipusha kuli kateka, Nasala ukumutuma ku Roma. 26Lelo nshikwetepo nangu fimo ifya kushininkisha muku lemba kuli shikulu wandi. Na pamulandu uyu, namuleta kuli imwe, maka maka kuli imwe, Mwe mfumu Agilipa, pakuti ninga kwatapo ifingi ifya kulembapo pali uyu mulandu. 27Pantu kuti camoneka icabula amano kuli ine ukutuma umufungwa no kukana londolola imilandu iyo akwete."

Chapter 26

1Eco Agilipa atile kuli Paulo, ''Ale ilandile we mwine.'' Elyo Paulo atambalike ukuboko kwakwe no kuipokolola. 2''Ine naba uwansansa, Mwe mfumu Agilipa, pa kuleta umulandu wandi kuli imwe ilelo pali fyonse ifyo aba Yuda bampela imilandu, 3maka maka pantu imwe mwalishibisha mufishilano na mepusho yaba Yuda. Eco ine namipapata ukuti mungumfwe no kutekanya.4Icine fye, aba Yuda bonse balishiba ifyo ine naikele ukufuma fye kubwaice bwandi mu calo candi na mu Yerusalemu. 5Ba lingishiba ukufuma fye na pa kutendeka, nga cakuti bali fye aba kucisumina, ukuti naikele ngo mu Falise, impuka ya bantu abasakamana nganshi ukubaka amafunde yami pepele yesu ukucila bantu bonse.6Nomba naiminina pano ukuti mpingulwe pe subilo lyandi mucilayo ico Lesa apangile kuli ba shifwe. 7Nici cine cilayo ico imikowa yesu ikumi naibili bena bashinshimuna Lesa muli bucishinka ubushiku na kasuba, elyo ni muli ililine subilo, mwe mfumu, eifyo aba Yuda balempelelapo umulandu. 8Cinshi ico mushinga suminina ukuti Lesa alabusha kubafwa?''9Nomba icinecine, Ine nali tontonkenye ukuti kuti nacita ifintu ifingi ifya kulwisha pe shina lya kwa Yesu wa ku Nazareti. 10Nacitile ifi mu Yerusalemu. Nakakile mucifungo abantu bamushilo abengi abakwa Lesa ukupitila mu sambu isho napokele kuli ba shimapepo bakalamba; kabili elyo ba ipaiwe, Ine nshasuminisheko pali bena. 11Nalibakandile inshila ishingi mu ma sinagogi elyo naeseshe ukubapatikisha ukupontela Lesa. Nali uwa fulwa no kukalipa pali bena elyo nali bapakashile ukufika fye na ku misumba ya mu fyalo fimbi.12Ilyo fye nalecita ifi, Naile ku Damascus ne nsambu no lupaka ukufuma kuli ba shimapepo bakalamba; 13Elyo naleya munshila kulya, akasuba pakati, mwe mfumu, Namwene ulubuto ukufuma mumulu lwali ulwabutisha ukucila akasuba, elyo lwabalikile ukushinguluka bonse ine nabaume abali naine palwendo. 14Ilyo bonse twawile panshi, ine naumfwile ishiwi lilelanda kuli ine ilyo lyasosele mu lulimi lwa ci Hebele, 'Saulo, Saulo, cinshi ico iwe ulempakashila? uleicenafye we mwine nga ulelwisha ine.'15Elyo ine natile, 'Nimwe bani, Shikulu?' Shikulu ayaswike ati, 'Nine Yesu uyo iwe upakasa. 16Nomba ima iminina na ku makasa yobe; pantu nipali uyu mulandu ine namonekela kuli iwe, ku kusonta iwe ukuba umubomfi kabili kambone ukulingana ne fintu ifyo iwe waishibapo pali ine nomba elyo nefintu ifyo nkakulanga inshita imbi; 17kabili ine ndi no kuku pokolola ukufuma ku bantu no kufuma kubena Fyalo uko ine ndekutuma, 18mu kubesula amenso yabo elyo no kubafumya ku mfimfi ukuya ku lubuto elyo noku ba pilibula ukufuma ku maka yakwa Satana baye kuli Lesa, eco ukuti bena bapokelele ukubelelwa uluse ku masambi ukufuma kuli Lesa elyo no kupyaninina uko napele kuli abo abasangululwe ukupitila mu citetekelo muli ine.''19Eico,mwe Mfumu Agiripa, ine shasushishe ku cimonwa ca mumulu; 20Lelo, ukutendekela kuba mu Damascus, elyo kabili mu Yerusalemu, elyo ukupita monse mufyalo fya Yuda, kabili pamo na mubena Fyalo, Ine nabapele imbila ukuti bafwile ukulapila no kupilibukila kuli Lesa, ukucita imicitile iilelanga ukulapila. 21Pali uyu mulandu aba Yuda balinjikete mwi tempele no kufwaya ukunjipaya.22Eico kanshi ine napokelele ubwafwilisho ubo ubwafumine kuli Lesa ukufika na kuli buno bushiku, kabili ine ni njiminina elyo no kupela bu kambone kuli bonse abanono na ku bakalamba pa fyo takuli nelyo cimo ica ku cilapo pa fyo baka sesema na Mose basosele icikacitika- 23Ukuti Kristu ali no kucula, kabili napakuba uwa kutampilapo ukubuka ukufuma ku bafwa ali no kubilisha ulubuto kubantu besu elyo na kubena Fyalo.''24Iilya Paulo apwile ifya kuipokolola, Festus asosele ne shiwi ilya kupundisha ati, ''Paulo, iwe walipena; ukusambilila kobe ku kalamba kwakulenga iwe ukupena.'' 25Lelo Paulo asosele ati, ''Ine nshapena, mwe ba cindama abapulamo ba Festus, lelo ndesosa ifyebo fya cine ifisuma ifya bupingushi. 26Pantu imfumu yalishiba pali ifi fintu; Kabili eico ine ndasosela mu kupama kuli ena, pantu ine ndesubila ukuti takuli nelyo cimo ica muli ifi icafiswa ukufuma kuli ena; pantu ifi tafyacitilwe kumbali.27Bushe imwe mulasumina muli ba kasesema, mwe Mfumu Agiripa? Ine ninjishiba ukuti mulasumina.'' 28Agiripa asosele kuli Paulo ati, ''Mushita iinono ulefwaya ukuncita umwina Kristu?'' 29Paulo atile, ''Ine ndapepa kuli Lesa, ukuti nelyo cibe munshita iyipi nelyo munshita itali, teiwe weka, lelo nabonse abo abalengumfwa pano ilelo, bengaba nga ine, lelo ukwabula ifi ifimunyololo fyaku cifungo.''30Elyo imfumu yaiminineko, elyo no mulashi, kabili na Bernice pamo, nabo abaikele pamo nabo; 31Ilyo bafumine panse ya cikulwa, balelanda kuli umo no munankwe batile, ''Uyu muntu tacita nelyo cimo ica wamina ukufwa nangu ukukakwa.'' 32Agiripa asosele kuli Festus , ''Uyu muntu nga tekutwala umulandu kuli Kaisale nga akakulwa.''

Chapter 27

1Ilyo capingwile ukwabukila ku Italy, bapele Paulo kabili naba fungwa bambi kuli mushika uwaleitwa Yulio, uwa mumpuka ya bashilika ba Augustan. 2Twaninine mucibwato ukufuma mu Adramuttium ico icaleya mukupita mululamba mu calo ca Asia. Eco twaile pali cibemba. Aristachus ukufuma ku Thessalonica mu Macedonia aile pamo na ifwe.3Ubushiku bwa konkelepo twafikile ku musumba wa Sidoni ,uku Yulio asungile Paulo bwino kabili amusuminishe ukuyamona abanakwe ukuti apokeleleko ukusansamusha. 4Ukufuma kulya twaile kuli bemba twapitile mululamba ku Cyprus, ukulola ku cishi, pantu imyela yalefuma kuntu twaleya. 5Ilyo twa abukile ukulola kuli bemba twapitile pa Cilicia na Pamphylia, twafikile pa Myra, umusumba wa Lycia. 6Palya ,mushika asangile ubwato ukufuma ku Alexandria ubo ubwa leya ku Italy. Atubikile muli bwena.7Elyo twaleya panono panono panshiku ishingi kabili muku lekelesha twafikile mu mafya mupepi na Cnidus no mwela ta watusuminishe ifwe ukuya kuli ilya nshila, twaile lubali ku lucingo ku lubali ku Crete, ukulungatana na Salmone. 8Twapitile mu lulamba na mafya, mpaka twaisa ku ncende iyaleitwa Ifyabu Fisuma, iali mupepi no musumba wa Lasea.9Twasendele nomba inshita itali, inshita yaba Yuda yaku funga yalipitile, kabili caishileba icakutinya ukwabuka. Eco Paulo alibasokele, 10kabili atile, ''Mwebaume, ine nimona ukuti ububulendo twalasenda lwalatutwala mumasanso no kulufya ifipe apakalamba, tekwafipe fyeka lelo no bwato, lelo ne myeo yesu pamo.'' 11Lelo mushika abikile amano sana ku mukalamba wa bwato elyo nakumwine wa bwato ukucila ku fintu fyonse ifyo Paulo asoselepo.12Pantu pa cabu tacali icaanguka ukwikalapo ukulolela umwela upwe, nabengi bala ba panda amano ya kufuma palya, kabili nga kwingaba ukwesha ukufika ku musumba wa Phoenix, ukulolela umwela ukupwa kulya. Phoenix cabu icali mu Crete, icalolesha konse ku kabanga naku masamba. 13Ilyo umwela waku kapinda kakukulyo watampile ukupupa panono panono, abantu batontonkenye ati nabakwata ico balekabila ukukwata. Eco baabwila inanga elyo baile ku Crete, ukulola ku lulamba.14Lelo panuma ya kashita kanono elyo kwaimine icipupu Yerakwilo, uwitwa uwa ku masamba ,wa pitile ukufuma ku cishi. 15Ilyo icibwato caiketwe ku cipupu no kufilwa ukupita mu muwela, twalekele fye twalasendwa fye no mwela. 16Twasuka twapita ku mbali ku lucena lwa cishi cinono icaleitwa cauda, nangu cashupile twasukile twakaka akabwato kanono.17Elyo bena bakakile akabwato pamulu, babomfeshe imyando kukukaka ifisalu fya cibwato. Balyumfwile umwenso ukuti limbi kuti bapita pa mipili ya mucanga yaku Syrtis,eco baposele inanga muli bemba balasendwa fye no mwela weka. 18Twapitile mukulwishanya no bwafya kucipupu no bushiku bwakonkolepo batampile ukuposa ifipe kunse ukufumya mubwato.19Ubushiku ubwalenga shitatu bakensha wa bwato baposele ifipe fya mu cibwato kunse ne minwe yabo abene. 20Elyo akasuba ne ntanda tashasanike pali ifwe panshiku ishingi, ne cipupu icikalamba calepuma pali ifwe, nesubilo lyonse ilya kupusuka lyalipwa.21Ilyo baende inshita itali ukwabula ukulya ,elyo Paulo aiminine pabaleensha no ku sosa ati, ''Mwebaume,nga mwalyumfwile kuli ine, nga tamwalingile ukufuma ku Crete, no kwisapita muli ububwafya no ku ukulufya. 22Nomba ndepapata ukuti koseni ,pantu takwakabe ukulufyapo umweo nelyo umo pali imwe, lelo ukulufya fye kwa cibwato.23Pantu ubushiku bwafumineko malaika wa kwa Lesa uyo ine nasuminamo, uyo kabili ine nshinshimuna -malaika aiminine lubali kuli ine. 24kabili atile, 'Wiba no mwenso, Paulo. Ulingile ukwiminina kuli Kaisere, elyo no kumona, Lesa mu Luse lwakwe napela bonse abo uleenda nabena kuli iwe.'' 25Eico beni abakosa, mwebaume! Pantu ine nalitetekela Lesa ukuti cili nokucitika ukulingana ne fye casoselwe kuli ine. 26Lelo tuli no kuposwa ku mulundu pa cishi.'' cimo.''27Ilyo ubushiku ubwalenga ikumi nashine kwafikile, ninshi tulesendwa muli iyi ine nshila muli cibemba ca Adriatic, ukulosha pakati kabushiku abale ensha batontonkenye ati balafika ku mulundu umo. 28Babulile umwando uyo bakakileko icela icafina no kasanga ukuti palepele amakumi yane panuma yakashita kanono, babwekeshe ukupima, basangile ikumi limo na yasano . 29Balitinene ati limbi kuti bapuma muma mabwe, eco baponeshe inanga shine ukufuma mu bwato nokupepa ukuti buce bwangu30Abale ensha bafwaya inshila yaku butukilamo ukusha icibwato noku sunkila akabwato pali bemba, no kucita kwati baleposa fye inanga sha cibwato. 31Lelo Paulo asosele kuli mushika waku bashilika na bashilika, ''Kano fye aba bantu bekale mu cibwato, tekuti mupusuke, '' 32Elyo abashilika baputwile imyando ya bwato no kuleka yaya.33Ilyo buleisa mukuca, Paulo akoseleshe bonse ukuti balyeko ifya kulya fimo. Atile, ''Ubu bushiku ebwalenga ikumi na shine mwaikala mukulonda elyo mwaikala ukwabula ifilyo -tamwalyapo nelyo fimo. 34Eco namipapata ukuti mwakaneko ifya kulya, pantu mukulya emuli ipusukilo lyenu. Pantu takuli nelyo umo pali imwe uwalalufyapo nangu mushishi ukufuma ku mutwe wakwe.'' 35Ilyo asosele ifi, abulile umukate no kutotela Lesa mu menso yabonse. Elyo amokawile umukate no kutampa ukulya.36Elyo bonse bako seleshiwe no kutampa ukulya. 37Twali imyeo 276 mu cibwato. 38Ilyo balile no kwikuta, balengele icibwato ukwanguka pakuposa ingano muli bemba.39Ilyo bwacile, tabaishibe icalo baliko, lelo ba mwene icabu apali no mucanga, elyo balanshenye nga kuti baesha icibwato kulya. 40Eco baputwile imyando yananga no kushisha muli bemba. Panshita imo ine bakakwile imyando shakakilwe ku bwato,no kwimya icisolo ca kuntuanshi ku mwela; elyo balaya kunse. 41Lelo icibwato ca umine pamu canga ne cisulo cakuntashi caumine panshi. Neca kuntanshi calikakete caikele ukwabula ukwenda, ne ca kunuma calitobeke pamulandu wakuluma kwa mabimbi.42Abashilika ama pange yabo yali ukwipaya aba fungwa pakuti nangu umo eowa pa menshi no kubutuka. 43Lelo mushika mukalamba alefwaya ukupususha Paulo ,eco aleseshe amapange yabo; abebele ati abo abaishiba ukowa babalilepo ukufuma mu cibwato no kuya ku mulundu. 44Elyo abaume abashala bakonkepo, bamo pa mbao, na bambi pafintu fimbi ukufuma mu cibwato. Neci calengele ifwe bonse twafikile ku mulundu ukwabulo bwafya.

Chapter 28

1Ilyo batuletele mu mutende no kufika ku mulundu, elyo twaishibe ukuti inshina lya cishi ni Molta. 2Abantu pali ici cishi balitulangile icongwe icaibelako ,lelp balitupokelele bwino kabili balitukoseshe no mulilo twalaonta pantu imfula yalikonkenye ukuloka ne mpepo.3Lelo ilyo Paulo alonganike inkuni no kukaka icifinga elyo no kubika pa mulilo, ifwafwa lyafumine pa mulandu no kukaba yasuma na Paulo ku cisansa. 4Ilyo abantu ba muli ici cishi bamona uko insoka ilepelela ku cisansa cakwa , bala ebana abati, ''Uyu muntu limbi ni kepaya wa bantu nangu apusuka ku menshi; ubupingushi tabule mu suminisha ukuti ekale umumi.''5Lelo akuntile insoka mu mulilo ukwabula ubwafya nangu bumo. 6Bena balelolela ukuti alafimba no kwikatwa impepo nangu alapona panshi no kufwa. Lelo panuma yakulolela inshita iyi kalamba neca kumucitikila nakalya, lyena bayaluka bala tontonkanya no kusosa abati uyu muntu mulungu.7Nomba mupepi na po twali kwali amabala ya mu kalamba wa cilya cishi, ishina lyakwe ni Publio. Atupokelele bwino na panshiku shitatu atusungile fye bwino. 8Cacitike ukuti wishi wakwa Publio wena ninshi alelefye ico alwele impepo no kupolomya umulopa. Ilyo Paulo aingile kuku mupempula, amu pepela, amu tambalikapo amaboko, kabili noku muposha. 9Panuma ifi fyacitike, abantu abalwele muli ici cishi nabo baishile kabili bali bondepe. 10Abantu bali tupalile no mucinshi nganshi. Ilyo twale ipekanya ukuya no bwato, batulongeleshe fyonse ifyo twa lekabila pa bulendo.11Panuma yakupwa imyeshi itatu twaimine no bwato ubwaikele pali ici cishi munshita ya mpepo, ubwato bwakwa Alexandria, ubo baleita ''ba mpundu lesa''. Ifyali ecishibilo. 12Panuma twafika ku musumba wa Silakusi, twalindileko inshiku shitatu.13Ukufuma kulya twayabukile kabili twafikile ku musumba wa Legimu. Ubushiku bwakonkapo umwela walapuupa ukufuma ku kapinda ka kulyo, napanuma ya nshiku shibili twafikile ku musumba wa Putoeli. 14Mulya twasangamo ababwananyina bamo nabo ba tupokelela ukuti twikale nabo umulungu umo. Elyo twaima twaya fika naku Roma. 15Ukufuma apo bamunyina,cilya baumfwa pali ifwe,batukonkela baisa fika naku cisonkano ca Apiya napa fikulwa fyabwala fi.tatu.Ilyo Paulo amwene bamunyina,alikoseleshiwe kabili atotele Lesa.16Ilyo twafikile mu Roma, Paulo ba musuminishe ukuti aleikala eka umwine ne cita cimo ica kumulonda. 17Ilyo papita inshiku shitatu Paulo alonganya pamo intungulushi shaba Yuda. Ilyo balongene pamo, abebele ati, ''Bamunyinane, nangula shachita akabi ku bantu nangu ku ntambi shaba shifwe,baponsele mu minwe yaba Roma mucifungo ukufuma mu Yerusalemu. 18Panuma yaku njipusha ,balefwaya ukudekako,pamulandu basangile ukuti nshikwete umulandu wakunjikatilapo no waku mpingwilapo ukwipaiwa.19Lelo ilyo aba Yuda basosele ukulinga nokufwaya kwabo ,naine epakutila kanshi umulandu kuti naya lubulwila kuli Kaisare, lelo tekutila ati ine naleleta umulandu pabantu aba mucalo candi. 20Pamulandu waici, eico, nalombele ukumonana naimwe nokulanda naimwe, pantu ni pa mulandu we subilo lya bena Israeli eco nomba mbelele muli iyi minyololo..21Elyo batile kuli ena, ''Ifwe tatwapokapo kalata ukufuma ku Yudeya pamulandu obe, elyo tapaba nelyo umo pali bamunyinefwe uwafuma ku Yudeya nokwisa tushimikila nangu ukulanda icibi nelyo cimo pali iwe. 22Lelo tulefwaya ukumfwa ifyo iwe uletontonkanyapo, pantu ifwe twalishiba ukuti mpanga fye yonse abantu baletila iyi mpuka waba tayaba bwino.''23Ilyo baumfwana ubushiku bwaku mukumanya, abantu abengi baishile ku cende aleikala. Abalondolwele umuland, kabili no kulanda pa mulandu wa Bufumu bwakwa Lesa. Aesha nganshi ukuti beshibe bwino Yesu, mu mafunde yakwa Mose namu fyalemba bakasesema, ukufuma fye akacelo mpaka naku cungulo. 24Bamo bena pa fintu ifya alelanda bali sumine, lelo bambi bena tabasumine. .25Ilyo tabasuminishenye umo napa munankwe, basalangene panuma Paulo alandile aya amashiwi aya kutila: ''Mupashi wa Mushilo ali lungike ilyo alandile kuli kasesema Esaya ukweba ifikolwe fyesu . 26Atile ,'Kabiye kuli aba bantu ubebe auti, ''Ukumfwa mwakulaumfwa, lelo tamwakulailuka; ukulolesha, mwaku lalolesha, lelo tamwakeluke.27Pantu imitima ya aba bantu tayumfwa bwino, kabili balishibatika na matwi tabomfwa,balisala na menso yabo. Nalimo kuti baimwena namenso yabo, kabili bayumfwile na matwi yabo, kabili bailuka na mu mitima yabo kabili bapilibuka kuli ine nakabili,naine nabondapa.'''28Eico, imwe mwishibe ukuti ili ipisukilo lyakwa Lesa lyatumwa ku bena Fyalo, bena bakomfwa.'' 2930Paulo aikele pa myaka ibili iituntulu mu nganda yakwe iyakusonkela, kabili alesekelela nabonse abaleisa muku mupempula. 31Alebila pa bufumu bwakwa Lesa no kufunda pali Shikulu Yesu Kristu mukushipa kabili takwali noku mucilinganya.

## Romans

Chapter 1

1Paulo, umubomfi wakwa Yesu Kristu, uwaitilwe ukuba umutumwa uwapatwilwe ku mbila nsuma yakwa Lesa, 2iyo alaile libela muli bakasesema wakwe mu malembo ya mushilo, 3Ukulingana no mwana wakwe uwa mumfyalwa yakwa Dabidi ukulingana no mubili.4Ukupitila mu Mupashi wa bu mushilo ali suminishiwe na maka ukuba Umwana wakwa Lesa ku kubuka ku bafwa, Yesu Kristu Shikulwifwe. 5Ukupitila muli ena twalipokelela ukusenaminwa no butumwa ne cumfwila ca cicetekelo pa nko shonse, pa mulandu we shina lyakwe . 6Pali ishi nko, naimwe mwalitwa ukuba abakwa Yesu Kristu.7Kuli bonse mu Roma abatemwikwa bakwa Lesa kabili nokwitwa abantu bamushilo: Uku senaminwa muli imwe no mutende ukufuma kuli Lesa Shifwe na Shikulu Yesu Kristu.8Pakubala, Natasha Lesa wandi ukupitila muli Yesu Kristu pali imwe bonse, pantu icicetekelo cenu calibilishiwa mwi sonde yonse. 9Pantu Lesa ni kambone wandi, uyo mbombela mu mupashi wandi na mu mbila nsuma ya Mwana wakwe, ifyo twalilila uku mulumbula pe. 10Lyonse ndalomba mu mapepo yandi ukuti mu musango uli onse kuti natunguluka ku kufwaya kwa kwa Lesa ukwisa kuli imwe.11Pantu ndafuluka ukumona imwe, pakuti imupeleko ica bupe ica bumupashi ku kumukosha. 12Emukutila, tusansamushiwe pamo naimwe, ukupitila mu citetekelo ca bambi, imwe naine.13Nomba nshilefwaya imwe uku kanaebwa, bamunyina, ukuti ndafwaya ukwisa kuli imwe (nomba nalicingililwe mpaka nomba), pakuti mukwate ifisabo naimwe, ifyo namwene na mubena Fyalo. 14Ndi wa misha kuli bonse ku bena Hela, naku balebeshi, bonse aba mano ne fiwelewele. 15Eco, ine, ndi uwaipekanya ukubila imbila nsuma kuli imwe mwe bali mu Roma.16Pantu nshili ne nsoni ku mbila nsuma, pantu emaka yakwa Lesa kabili lipusukilo kuli onse uwasumina, ku mu Yuda pakubala naku ba Hela. 17Pantu ni muli Lesa ubulungami bwa sokolokelwe ukufuma mu kucetekela ukuya mu kucetekela, ngefyo calembwa, ''Abalungami bakekala mu cicetekelo.''18Pantu ubukali bwakwa Lesa bulesokolokela ku mulu pali abo abashili bakapepa nabashili balungami naba bwesesha panuma icine. 19Pantu ico icaishibikwa pali Lesa cilamoneka kuli bena. Pantu Lesa acilengele ukumoneka kuli bena.20Pantu ukufuma kwakulenga isonde, ngefili imibele yakwe iishimoneka,mukulumbula amaka yakwe aya muyayaya kabili nemibele yabu mupashi, yalimoneka bwino bwino , ukufuma fye kufyo abumba. Eco tabakwete akabepesho. 21Ici napa mulandu, nangu baishibe pali Lesa, tabale mucindika nga Lesa, nangu ukumupela amatotelo. Nomba, basangwike abawelewele mukutontonkanya,kabili nemitima yabo yabula amano yalengelwe ukufita.22Baitungile ukuba abamano, lelo basangwike abawelewele. 23Bakabwishenye ubukata bwakwa Lesa ubushinga bola ukupashanya ku cimpasho ca muntu uubola, na kufyuni, ne fiswango fya molu yane,kabili nefi fikulika.24Eico Lesa alibapele ku lunkubwa lwa mitima yaba ishasanguluka, pantu imibili yabo ukukana cindikwa apo bali. 25Nibena abakabushenye icine cakwa Lesa no bufi ,kabili abapepele no kupyungila ububumbo ukucila uwa Bumbile, uwa palwa umuyayaya. Amen.26Pa mulandu wa ifi, Lesa abaposele ku fya lwinso lwa musebanya, pantu na banakashi babo umusango wa cifyalilwa bawalwile icishaba ca cifyalilwa. 27Mu nshila imo ine, abaume nabo ifyo fine ukuleko musango wa cifyalilwa ca bwanakashi balafwana mu lunkumbwa lwabo, aba baume abacitile ica nsoni ku baume banabo kabili no kupokelela abene ukukandwa ukulingana pa cilubo cabo.28Kabili tabasuminishe uku kwata Lesa mu kwishiba kwabo, abapele amatontonkanyo yakuluba,pakuti bacite ifintu ifishiyene.29Baisushiwamo ukukana kwata ubulungami, ububifi, ulunkubwa,kabili no mufimbila. Abaisulamo akalumwa, ukwipaya, ukutintana, bufi, na mapange yabi. Ba lwambo, 30Abamiponto, abalupato kuli Lesa, ifilumba, abakamuka, abayumfwa, abapanga inshila shakucitilamo ububifi ;abashumfwila abafyashi. 31Tabatontokanya bwino, ababula icisumino, ababipa umutima, kabili abashakwata luse.32Balishiba ifipope fyakwa Lesa, nokutila abacita ifi bawamina imfwa.Lelo tabacita fye ifi fintu, kabili basuminisha abo abacita nabo ifi fintu.

Chapter 2

1Eico taukwete icakuleseshamo, iwe wemuntu, we upingula, pantu ifyo upingula bambi, ulaiseka wemwine. Pantu iwe we upingula efyo ucita fimo fine. 2Lelo twaishiba ukuti ubupingushi bwakwa Lesa bwa cishinka ilyo bwaponena pali abo abacita ifyo fine.3Lelo mumone ifi, iwe we muntu, iwe weupingula abacita ifi nangula naiwe ucita fimo fine. Bushe ukapusuka ku bupingushi bwakwa Lesa? 4Nangula ulasakamana panono pabukankala bwa nkumbu, ukukandwa kwakucelwa, no kutekanya kwakwe? Bushe ta mwaishiba ukuti uluse lwakwe lutwala ku kulapila?5Lelo nimukukosa kobe nokukana lapila kwa mutima ekulesunga ubukali muli bulya bushiku bwa bukali, emukutila, ubushiku bwa busokololo bwa bupingushi bwalungama ubwakwa Lesa. 6Akalipila cila umo ukukonka neficitwa fyakwe: 7kuli abo abashipile mukucita ifisuma bafwaya ubukata, ubucindami, nefishaonaika, akapela umweo wamuyayaya.8Lelo bonse bakaitemwe, abashufwila icishinka lelo bomfwila ifishili bulungami, ubukali kabili icipyu cakutinya cikesa. 9Lesa akaleta ukupakaswa nobu cushi pa muntu onse kacita wa tubi, ukwambililapo aba Yuda, kabili nabena Hela.10Lelo ubukata, umucinshi,kabili no mutende fikesa pali onse uucita ifisuma, ukwabililapo aba Yuda, kabili naku bena Hela. 11Pantu takwaba umucishanya kuli Lesa. 12Pantu bonse aba bembuka ukwabula ukukonka amalango bakonaikwa ukwabula amalango, nabonse abaka bembuka ukubomfya amalango bakapingulwa ukubomfya amalango.13Pantu te bakomfwa bamalango ababa abalungami pacinso cakwa Lesa,lelo ni abo abacita ifyo amalango yafwaya ebakalungamikwa. 14Pantu ilyo abena Fyalo, abashaba namalango, bena muli bumuntunse ifintu fya malango balaficita, malango pali bena, nangula tabakwata amalango.15Muli ici bakalanga ukuti imicitile iyifwaikwa muma lango yalembwa mu mitima yabo. Naba kapingu wabo balaba bunte kuli bena, ne mitontonkanisho yabo ilabashinina nangu ukubapokolola abene 16pali bulya ubushiku ilyo Lesa akapingula ifya fisama ifya bantu bonse, ukukonka nembila nsuma yandi, ukupitila muli Yesu Kristu.17Lelo nga watila wemwine ukuti uli mu Yuda kabili wa waikala mu malango nokuitakisha muli Lesa, 18Nokwishiba ubufwayo bwakwe nokushininkisha icawamisha pantu nau tungululwa ku malango; 19kabili nga naushininkisha ukuti we mwine ati uli ntungulushi ku mpofu, ulubuto kuli abo abali mumfifi, 20katungulula wa bula amano, kasambilisha wabana abanono,kabili nokuti mwalikwata mu malango umusango wa kwishiba kabili necishinka, nomba kuti cacingilila shani imikalile yenu?21Imwe mweba sambilisha bambi, bushe mula isambilisha mwe bene? Imwe mwe bashimikila ukukanya ukwiba, muleba? 22Imwe mwebasosa ati umo tafwile ukucita ubucende, bushe mulacita ubucende? Imwe mweba pata utulubi, tamwiba mu matempele?23Imwe mwebaitakisha mumalango, bushe mulasalula Lesa mukula kana ukukonka amalango? 24Pantu ''Ishina lyakwa Lesa lilemponteshiwa kubena Fyalo pamulandu waimwe,'' ngefyo calembwa.25Pantu ukusembululwa bunoshi kuli abo aba konka amalango, lelo nga uli katoba wamalango, ukusembululwa kobe cimo no ushasembululwa. 26Nga, cakuti, umuntu uushasembululwa alesunga ifyo amalango yafwaya ,bushe ukukana sembululwa kwakwe tabakakucite kwali alisembululwa? 27Kabili uyo onse uushasembululwa fye mubantu bwakwe taka seke imwe nga ena afikilisha amalango? Pantu mwali kwata amalango ayalembwa elyo nokusembululwa, lelo muli bakatoba ba malango!28Pantu tali mu Yuda kunse fye; nangula uwa sembululwa kunsefye ya mubili. 29Lelo mu Yuda na mukati, kabili uwasembululwa na ku mutima, mu Mupashi, te kuli kalata. Ukulumbwa kwa uyu muntu takufuma kubantu lelo nikuli Lesa.

Chapter 3

1Lelo busuma nshi buli mumu Yuda? Kabili bunonshi nshi buli mukusembululwa? 2Bukalamba munshila shonse. Mukwambafye, aba Yuda balibapele ubusokololo ukufuma kuli Lesa.3Nga cakuti bamo aba Yuda tabakwete icitetekelo? Bushe ukukana kwata icicetekelo ngakwalyonawile bu cishinka bwakwa Lesa? 4Awe ciba ifyo. Nomba, lekeni Lesa asangwe uwacishinka, nangula umuntu onse engaba uwa bufi. Ngefyo calembwa, ''Kuti wa moneka umulungami mu cebo cobe, kabili nokutwalilila ilyo wafika ku bupingushi.''5Nga ukukana lungama kwesu kwalenga ubulungami bwakwa Lesa, finshi kanshi twinga sosa? Bushe kuti twasosa ati Lesa temulungami ukuleta ubukali pali ifwe? (Ndebomfya ukutalika kwa bumuntunse.) 6Ciba ifyo! Pantu musangonshi uo Lesa enga pingwilamo isonde?7Nge cishinka cakwa Lesa ukupuita mu bufi bwandi kuti bwasandulula ubukata bwakwe, cinshi kanshi ndepingulwa ngo mubembu? 8Cinshi teti tusosele, ngafilya bantu bepesha ukutila, nabambi balasuminisha nokusuminisha tusosa ati, ''Tucite ububi, pakuti ubusuma bwingesa''? Ukusekwa kwabo kwacishinka.9Finshi nomba? Tuleipokololako fwebene? Awe nakalya. Pantu kalekale twatungenye bonse aba Yuda nabena Hela, bonse,ukuba pe samba lya lubembu.10Ifi caba ngefyo calembwa: ''Takuli nangu umo umulungami, takwaba nangu umo;11Takwaba nangu umo uumfwikisha; Takwaba nangu umo uufwaya Lesa. 12Bonse naba patukako; bonse pamo basangwike ifinangwa. Takuli nangu umo uucita icisuma, awe, nangu umo.''13''Imikolomino yabo ni nindi isha isunka. Indimi shabo shilabepa. Ubusungu bwansoka bwaba pa ndimi shabo.'' 14Utunwa twabo twaisulamo amatipo no nokutapata.'' '''Utunwa twabo twasulamo amatipo no nokutapata.''15'' Amakasa yabo yalyanguka ukusumya umolopa. 16Ubonaushi kabili no kucula fyaba munshila shabo. 17Aba bantu tabaishiba inshila ya umutende.'' 18''Tamwaba akatina kakwa Lesa pacinso cabo.''19Nomba twalishiba ati fyonse amalango yasosa, yasosa kuli balya ababa mu malango, eco cakuti akanwa konse kekale tondolo, kabili ne sonde lyonse ukuba ilya kulubulula kuli Lesa. 20Pantu takuli umuntu uwa mweo uukalungamishiwi muku bomba imilimo ya malango kucinso cakwe. Pantu ukupitila mu malango emwishila amano ya lubembu.21Lelo teku malango ubulungami bwaka Lesa bwasokolwelwa, nobu bunte bwaishile na malango naba kasesema- 22ubulungami bwakwa Lesa ukupitila mu cicetekelo muli Yesu Kristu kuli abo aba musumina.Pantu takwaba kapatulula,23pantu bonse bali bembuka nokupelebelwa ku bukata bwakwa Lesa, 24kabili balungamikilwe mu kusenamwa ukupitila muku pusushiwa ukuli muli Kristu Yesu.25Pantu Lesa apele Kristu Yesu ngecikonsolwelo ca cicetekelo mu mulopa wakwe. Apele Kristu nge icakushinikisha ubupingushi bwakwe, pantu aisa fumyapo imembu shakale 26mu mutekatima wakwe. Ifi fyonse fyacitike muku langa ubulungami bwakwe muli ino shita, Ici cali cakushininkisha ukuti alilinga kabili ukulanga ati alungamikila onse ukupitila mu cicetekelo muli Yesu.27Ukutakisha kuli Kwi? Nakufumishiwapo. Ukubomfya malango nshi? yamulimo? Awe, lelo nimu malango ya cicetekelo. 28Mukulekelesha nomba tuleti umuntu alungamikwafye ne cicetekelo ukwabula imilimo ya malango.29Nangula bushe Lesa ni Lesa waba Yuda epela? Bushe te Lesa wabena Fyalo nabo? Ee, wa bena Fyalo nabena. 30Nga,cinecine, Lesa umo, aka lungamika aba sembululwa mu cicetekelo, kabili naba sha sembululwa mukupitila mu cicetekelo.31Bushe nomba twalakanya amalango pamulandu wa cicetekelo? Awe nakalya! Lelo, tukoselesha amalango.

Chapter 4

1Finshi nomba ifyo twala sosa ukuti Abrahamu, icikolwe cesu ukulingana no mubili, asangile? 2Pantu nga Abrahamu alungamikilwe ne milimo, nga akwete umulandu waku itashishapo, lelo teku cinso cakwa Lesa. 3Bushe amalembo yatila shani? "Abrahamu acetekele Lesa, ne ci calingilwe kuli ena ubulungami."4Nomba ubomba, amalipilo yakwe tayalingilwa kuli ena ukuti cabupe, lelo nge misha. 5Lelo ku uushibomba nga alicetekela muli uyo ulungamika abashipepa, ici cetekelo cakwe cilapendwa ukuba ubulungami.6Dabidi nao alumbula ipalo pa muntu uo Lesa apenda ukuba umulungami ukwabula imilimo. 7Asosa ati, "Balipalwa aba bonse abalekelelwa imicitile yabo iya bubifi, ne membu shabo ukufimbwapo. 8Alipalwa umuntu uyo Shikulu taka mupendele ulubembu."9Bushe ilipalo lilelumbwilwa pali abo abasembululwa beka, nangu nakuli abo abasha sembululwa? Pantu twatila, "icicetekelo camulengele Abrahamu umulungami." 10Nomba capendelwe shani kuli ena? Bushe cali ilyo asembulwilwe nangu ilyo talasembululwa? Tacali ilyo asembulwilwe, lelo ilyo talati!11Abrahamu apokelele icilangililo ca kusembululwa nge ci kakatiko ca bulungami ico akwete ku cicetekelo ilyo ali tala sembululwa. Ne calengele kutila amulenge ena ukuba shibo wa bonse abacetekela lelo taba sembululwa, ukutila abalungama ba konke umomwine. 12Ena kabili eshibo waba sembululwa abo abasha sembululwafye lelo abenda muntampulo sha cicetekelo isho shifwe Abrahamu akwete ilyo talasembululwa.13Pantu icilayo kuli Abrahamu kabili naba mubufyashi bwakwe ukuti akaba impyani ye sonde tacaishile ukupitila mu mafunde lelo ukupitila mu bulungami bwa cicetekelo. 14Pantu nga cakuti abo abekala ukulingana na amalango baba impyani, ninshi icicetekelo cafye, kabili no bulayo bwaonaika. 15Pantu amalango yaleta ubukali, lelo apashili amalango, tapaba ulubembu.16Pamulandu wa ici niku cicetekelo, pakuti icalaiwe cikale pakusenamina nokuba icikakatiko kuli bonse aba bufyashi bwakwa Abrahamu-te abo beka abalama amalango, lelo na bonse abakumako ku cicetekelo cakwa Abrahamu. Nishifwe wesu bonse, 17ngefyo calembwa, "Ninkusonta ukuba wishi wanko ishingi." Abrahamu ali muceni cakwe uyo atetekelamo, uyo, ni Lesa, upela umweo ku bafwa kabili no kwita ifintu ifishabapo ukuti fibepo.18Mwisubilo alicetekele ukupinkana nesubilo, ukuti akaba wishi wa nko ishingi, ukulingana nefyo aebelwe, "Efyo ubufyashi bobe bukaba." 19Ukwabula ukunaka mu cicetekelo, atontokenye pa mubili wakwe ngo wafwa (pantu aline myaka umwanda umo), no buumba bwe fumo lyakwa Sara.20Lelo pa mulandu wa bulayo bwakwa Lesa, Abrahamu tanenwike mukukana cetekela. Nomba, ali uwa kosa mucicetekelo no kupela ubukata kuli Lesa. 21Ali nshininkishe umupwilamo ukutila ifyo Lesa alaya ,ali nokufikilisha. 22Eico ici naco cine "ca pendelwe kuli ena umulungami."23Lelo amashiwi, "capendelwe kuli ena" tacalembelwe kuli eka. 24Yalembelwe nakuli ifwe, kabili cikalingilwa kuli ifwe fweba cetekela muli ena uwabushishe Yesu Shikulu ukufuma ku bafwa. 25Uyu e uyo uwaposelwe pa mulandu wa ma mpulu yesu kuku bushiwa ukuti tulungamikwe.

Chapter 5

1Apo twalilungamikwa mucicetekelo, natukwata umutende na Lesa muli Shikulu Yesu Kristu. 2Ukupitila muli ena nelyo line twalikwata ukusuminishiwa mu cicetekelo mukusenaminwa umo twa iminina, kabili tulaitakisha mwi subilo lya bukata bwakwa Lesa.3Temulifi fyeka, lelo tulaitakisha namufyaku cushiwa fyesu. Twalishiba ukuti ifyaku cushiwa fyesu fileta ukushipikisha. 4Ukushipikisha kuleta imibele, ne mibele ileta isubilo, 5kabili ne subilo talitulenga nsoni pantu ukutemwa kwa kwa Lesa kwapongolwelwa mu mitima ukupitila muli Mupashi wa Mushlo, uwa pelwa kuli ifwe.6Pantu ilyo twali tucili tatukwete amaka, pa nshita iya linga Kristu afwilile abashili bakapepa. 7Pantu cayafya umuntu ukufwila uwa lungama, nangu napamo umo engashipa ukufwila umuntu umusuma.8Lelo lesa ashinikisha ukutemwa kwakwe kuli ifwe, pantu ilyo twali tucili ababembu , Kristu atufwilile. 9Ukucilapo, elyo, nomba apo twalungamikilwa no mulopa wakwe, tukapusukila muli ena ukufuma ku bukali bwakwa Lesa.10Pantu nga, ilyo twali abalwani, twawikishiwe kuli Lesa ukupitila mu mfwa ya Mwana wakwe, ukucilamo, panuma yakuwikishiwa, tukapusukila mu mweo wakwe. 11Teici ceka, lelo tulasekelela muli Lesa ukupitila muli Shikulu Yesu Kristu, uyo muli ena ifwe nomba twalipokelela uku ukuwikishanya.12Eco nomba, ngefyo ulubembu lwa muntu umo lwaingile mwi sonde, muli iyi inshila emo imfwa yaingilile ukupitila mu lubembu. Kabili ne mfwa yasabankanishiwe ku bantu bonse, pantu bonse bali bembwike. 13Mpaka inshita ya malango, ulubembu lwali mwi sonde, lelo talulingwa ulubembu ukushaba amalango.14Nangu cingabefyo, imfwa yatekele ukufuma pali Adamu mpaka pali Mose, napa lyabo bonse abashabembwike nga bucintomfwa bwakwa Adamu, uwali icipasho cawali nokwisa. 15Lelo icabupe tacaba ngo kupulamo. Pantu nga mukupulamo kwa muntu umo abengi balifwile, ngo kucilapo ukubomba kwa kusenamina kwa kwa Lesa ne cabupe ca kusenamina ukwa muntu umo, Yesu Kristu, fyafulila ko ukucilamo!16Pantu icabupe tacili ngefya fumine mulubembu lwa muntu umo. Ubupingushi bwa konkele ukupulamo kwaumo no kuleta ukusekwa, lelo icabupe cakonkele amampulu ayengi nokuleta ukulungamikwa. 17Pantu ngacakuti, ukupulamo kwa umo, imfwa yatekele ukuptila muli umo, ngo kucilapo kuli abo abapokelela ubwingi bwaku senamina ne cabupe ca bulungami bateka mu mweo muli uyo, Yesu Kristu.18Eco nomba, ngefyo ukupulamo kwa umo kwaletele ukusekwa ku bantu bonse, efyo ukupitila mu muntu umo no mulimo wa bulungami waletele ukulungamikwa no mweo ku bantu bonse. 19Pantu ngefyo ukupitila muli bu cintomfwa bwa muntu umo abengi balengelwe ababembu, efyo na mucumfwila ca muntu umo abengi bakalengwa abalungami.20Lelo amalango yaishile mukulundapo ukupulamo. Lelo uko ulubembu lwafulile, eko ukusenamina kwa fulishe. 21Ifi fyacitike pakutila, ngefyo ulubembu lwatekele mu mfwa, efyo nokusenamina kuteke mu bulungami ku mweo wamuyayaya muli Yesu Kristu Shikulu wesu.

Chapter 6

1Twalalanda shani? Tutwalilile mu lubembu pakuti ukusenamina kufule? 2Awe nakalya.Ifwe fwe bafwile ku lubembu, kuti twatwalilila ukwikalamo shani? 3Tamwaishiba ukuti ababatishiwe muli Kristu ba batishiwe mu mfwa yakwe?4Twashikilwe, lilya, na ena mu lubatisho mu mfwa. Ici cacitike pakuti ngefyo Kristu abushiwe ku bafwa kubukata bwa kwa Tata, efyo naifwe twende mu bupya bwa mweo. 5Pantu ngatwaba ba umo na ena mucipasho ca mfwa yakwe, tukaba bu umo nankwe mu kubuka kwakwe.6Twaishiba ici, ukutila umuntu wesu uwakale atanikwe nankwe pakuti umubili uwa lubembu ungo naulwa. Ifi fyacitike pakuti twiba abasha ba lubembu. 7Uyo uwafwa nalumbulwa umulungami nokucindikwa ku lubembu.8Lelo ngatwalifwa na Kristu, twalicetekela ukuti tukekala capamo nankwe. 9Twalishiba ukuti apo Kristu alibushiwe ku bafwa, teti afwe nakabili; imfwa tayakwata ukuteka pali ena.10Pa mulandu wa mfwa iyo afwile kulubembu, afwile limo fye. Nelyo line, umweo aikala,ekalila Lesa. 11Munshila imo ine, naimwe muilingile abafwa ku lubembu, lelo aba mweo kuli Lesa mulu Kristu Yesu.12Eico mwileka ulubembu luteke mu mibili yenu iyamfwa kukumfwila ifyalunkumbwa fya luko. Mwi pela ifilundwa fyenu ku lubembu, ukuba ifibombelo kufi shalungama. 13Lelo ipeleni mwebene beka kuli Lesa ngabo abafuma ku mfwa ukuya ku mweo,kabili no kupela ifilundwa fyenu kuli Lesa nge fibombelo fya bulungami. 14Mwileka ulubembu ukumuteka. Pantu tamuli abo aba sunga amalango, lelo aba Kusenaminwa.15Bushe ninshi? Tufwile ukubembuka pantu tatwaba mumafunde, lelo abena kusenamina? Nakalya. 16Tamwaishiba ukuti nga mwaipela mwebene ngabasha, muli basha kuli uyo muleumfwila? Kuti mwaba abasha ku lubembu, ulo ulutwala ku mfwa, nangu abasha kucumfwila, icitwalaku bulungami.17Lelo ukutotela kube kuli Lesa! Pantu mwali abasha aba lubembu, nomba mwalikwata icumfwila ukufuma mumutima pa musango wa masambililo ayo mwapelwe. 18Mwalikakulwa ukufuma ku lubembu, no kulengwa abasha ba bulungami.19Ndesosa ngo mwaume pa mulandu wa bunake bwa mibili yenu. Pantu ngefyo mwapele ifilundwa fyenu nga abasha kukukowela nakuli bu mupulamafunde, umwa fumine bu mpulamafunde ukucilapo, munshila imo ine, nomba peleni ifilundwa fyenu nga basha kubu lungami ku kusangululwa. 20Pantu ilyo mwali abasha ba lubembu, mwali abakakululwa ukufuma ku bulungami. 21Panshita ilya, cisabo nshi ico mwakwete pa nfintu ifyo lelo muleumfwa insoni? Pantu ifi fuma muli ifi ni mfwa.22Lelo nomba mwalikakulwa ukufuma ku lubembu no kuba abasha kuli Lesa, namukwata icisabo ca kusangululwa. Nefifuma mo mweo wa muyaya. 23Pantu icilambu ca lubembu ni mfwa, lelo icabupe cakwa Lesa mweo wa muyayaya muli Kristu Yesu Shikulu wesu.

Chapter 7

1Nangu bushe tamwaishiba, mwe bamunyinane (pantu ndesosa ku bantu abaishiba palwa malango), ukutila amalango yalateka pa muntu pa nshitafye iili yonse iyo ali no mweo?2Pantu namayo uwaupwa alikakwa ne funde ku mulume wakwe ilyo acili uwamweo, lelo umulume nga afwa, ninshi akakulwa kwi funde lya cupo. 3Eco kanshi, ilyo umulume wakwe acili uwamweo, ngacakuti aikala no mwaume umbi, bakamwita ati mucende. Lelo umulume wakwe nga afwa, ninshi akakulwa ukufuma kwi funde, kabili ninshi te mucende nga aikala no mwaume umbi.4Eco, mwe bamunyinane, naimwe mwalilengelwe ukufwa kwi funde ukupitila mu mubili wakwa Kristu. Ifi ni pakuti mwinga ilunda kuli umbi, ekutila, kuli uyo uwabukile kubafwa pakutila twinga twala ifisabo fyakwa Lesa. 5Pantu ilyo twali mu mubili, imbela yalubembu, iya imishiwe ne funde, yale bomba mufilundwa fya mubili pa kutwala ifisabo fya mfwa.6Lelo nomba twalikakulwa ukufuma ku malango. Twalifwa kuco twakakilweko. Ifi ni pakuti twinga pyungila mu musango upya uwa mupashi, kabili te mu malembo yakale.7Nomba twalatila shani? Bushe amalango ayene lubembu? Nakalya iyoo. Lelo, nga nshaishibe ulubembu, nga tacali ukupitila mu malango. Pantu nga nshaishibe ulukumbwa kano ifunde lyatila ati, ''Wilakumbwa.'' 8Lelo ulubembu lwa lisanga inshila ukupitila mu mafunde nokuleta fyonse ifya lunkumbwa muli ine. Pantu ukwabula ifunde, ulubembu lwalifwile.9Panshita imo nali uwa mweo ukwabula amalango, lelo ilyo amafunde yaishile, ulubembu lwalishile kwata umweo 10kabili nalifwile. Amafunde ayo ayali nokuleta umweo yaalwike imfwa kuli ine.11Pantu ulubembu lwa lisendele inshila ukupitila mu mafunde kabili lwali ndufya. Ukupitila mumafunde lwali njipeye. 12Eco amalango ya mushilo, na mafunde ya mushilo, yalilungama, kabili yasuma.13Eco bushe icisuma calisaba imfwa kuli ine? Nakalya iyoo. Lelo ulubembu, pakuti lwingalangwa ati lubembu, lwaletele imfwa muli ine ukupitila mucali icisuma, kabili ukupitila mu mafunde ulubembu lube ulubembu sana ukucila mucipimo. 14Pantu twalishiba ukuti amalango yaku mupashi, lelo ine ndi waku mubili. Bali nshitisha mu busha kulubembu.15Pantu ifyo ncita, nshifishiba. Pantu ifyo mfwaya ukucita, nshificita, kabili ifyo napata, efyo ncita. 16Lelo nga nacita ifyo nshilefwaya, ninshi nasuminishanya na malango ukutila amalango yasuma.17Lelo nomba te ine ne ucita ici, lelo lubembu ulwaikala muli ine. 18Pantu nalishiba ati muli ine, ekutila mu mubili wandi, tamwikala icintu icisuma. Pantu ukufwaisha kwa cinsuma kwaba muli ine, lelo teti ncicite.19Pantu icisuma ico mfwaya, nshi cicita, lelo icibi ico nshifwaya, eco ncita. 20Nomba nga nacita ifyo nshilefwaya nkucita, ninshi te ine ndecita ifyo, lelo lubembu ulwaba muli ine. 21Eco, nasanga aya malango: Ilyo ndefwaya ukucita icisuma, icibi cili na ine.22Pantu ndasekelela mumalango yakwa Lesa pamo no mutima wandi. 23Lelo mbona amalango ayapusanako mu mubili wandi. Yalwishanya na malango yapya ayaba mu mano yandi. Yalansenda mu busha ukupitila mu malango ya lubembu ayali mufilundwa fya mubili wandi.24Ndi muntu wa bulanda! Nani akankakula ukufuma kuli uyu umubili wamfwa? 25Lelo kube ukutotela kuli Lesa ukupitila muli Shikulu Yesu Kristu! Eco kanshi, ine nemwine mpyungila amalango yakwa Lesa na mano yandi. Nangu cingaba ifyo, no mubili mpyungila amalango ya lubembu.

Chapter 8

1Eco kanshi nomba takuli ukusekwa kuli abo abali muli Yesu Kristu. 2Pantu amalango ya Mupashi uupela umweo muli Kristu Yesu yalimikakula ku malango ya lubembu ne mfwa.3Pantu ifyo amalango yafililwe ukucita pamulandu wakuti yali ayanaka ukupitila mumubili, Lesa alicitile. Atumine Umwana wakwe umofye mucipasho ca lubembu ukuba nge lambo lya lubembu, kabili alyonawile ulubembu ku mubili. 4Acitile ifi pakuti ifyalefwaikwa mu malango finga fikilishiwa muli ifwe, ifwe fwebashenda ukulingana na kumubili, lelo ukulingana na ku Mupashi. 5Abo abekala ukulingana na ku mubili babika amano yabo bena amano pa fintu fya ku mubili, lelo abo abekala ukulingana no Mupashi babika amano yabo pa fintu fya Mupashi.6Pantu ukubika amano pafya ku mubili ni mfwa, Lelo ukubika amano pa Mupashi mweo no mutende. 7Ukubika amano pafya ku mubili bulwani kuli Lesa, pantu taunakila ku malango yakwa Lesa, Nangula teti yacite ico. 8Abo ababa ku mubili teti basekeshe Lesa.9Lelo, imwe tamwaba ku mubili lelo mwaba ku Mupashi, nga cinefye Umupashi wakwa Lesa wikala muli imwe. Lelo nga uuli onse takwata Umupashi wakwa Kristu, te muntu wakwa Kristu iyoo. 10Nga Kristu aikala muli imwe, umubili walifwa pa mulandu wa lubembu, lelo umupashi waliba no mweo pa mulandu wa bulungami.11Ngo Mupashi wa uyo uwabushishe Yesu ku bafwa wikala muli imwe, ninshi uyo uwabushishe Yesu ku bafwa akapela umweo ku mibili yenu iifwa ukupitila mu Mupashi wakwe, uwikala muli imwe.12Eco kanshi, mwe bamunyinane, tuli ba misha, lelo teku mubili ukwikala ukulingana naku mubili. 13Pantu nga waikala ukulingana naku mubili, uli mukufwa, lelo nga waipaya ificitwa fya ku mubili ukupitila mu Mupashi, ukaba no mweo.14Pantu bonse abatungululwa no Mupashi wakwa Lesa, ebana bakwa Lesa. 15Pantu tamwapokelele umupashi wa busha pakuti mwikalile mu mwenso nakabili; lelo mwapokelele Umupashi wa bwana, eulenga ukuti tuleita atuti, ''Abba, Tata!''16Umupashi uwine eutubela ubunte pamo ne mipashi yesu ukuti tuli bana bakwa Lesa. 17Nga tuli bana, ninshi na ifwe tuli mpyani, impyani pamo na Lesa. Kabili tuli mpyani pamo na Kristu, icinefye nga tulecula pamo na ena pakuti tukacindamikilwe pamo nao.18Pantu mona ukuti amacushi tulecula nomba teti yalingane no bukata bukasokololwa kuli ifwe. 19Pantu ifibumbwa fyonse filalolela ngashi ukusokololwa kwa bana bakwa Lesa.20Pantu icibumbwa ciicushafye, te kubufwayo bwaciko, lelo pamulandu wafyo Lesa alefwaya, mwi subilo 21ukuti icibumbwa icine cikakakulwa ukufuma ku busha bwa kuya ku kubola, no kuti cikaletwa mu buntungwa bwa bukata bwa bana bakwa Lesa. 22Pantu twalishiba ukuti ukufika na pali nomba ifibumba fyonse filacululuka no kumfwa ubukali kwati mwanakashi uuli mukupapa.23Teifyo fyeka, lelo na ifwe bene, fwe bakwata ifisabo fyakubalilapo ifya Mupashi, tula kalipwa mukati, lilya tulelolela ukuti na ifwe Lesa atucite abana bakwe, ukulubulwa kwa mibili yesu. 24Pantu ni muli uku kusubila emo twapusukila.Nomba isubilo ili lemoneka tesubilo iyoo. Pantu ninani asubila ifyo alemona? 25Lelo ifwe nga tusubila ico tushimwene, tulacipembelafye natuteka no mutima.26Mu musango umo wine, Umupashi nao ulatwafwilishako mu bunasha bwesu. Pantu tatwaishiba ifyo tufwile ukupepa, lelo Umupashi uwine ulatupapatilako mukuteta ukushinga londolololwa. 27Uyo uubebeta imitima alishiba Umupashi ufwaya, pantu Umupashi alapapatilako abantu bakwa Lesa abashila ukulingana no kufwaya kwakwa Lesa.28Twalishiba ukuti kuli abo abatemwa Lesa, alabombela ifintu fyonse ku busuma, kuli abo abaitwa ukulingana no buyo bwakwe. 29Pantu abo aishibile libela ebo asontele libela ukuti babe mu cipasho ca Mwana wakwe, ukuti engaba ibeli pali bamunyina abengi. 30Abo asontele libela, aba ebo no kwita aita. Abo aita, aba ebo alungamika. Abo alungamika, aba ebo acindamika.31Eico, finshi, twalasosa pali ifi fintu? Nga Lesa ali na ifwe, ninani enga pinkana na ifwe? 32Uyo uushalekele Umwana wakwe lelo ali mulubwile pamulandu wesu, kuti akana shani pamo na ena ukutupela ifintu fyonse?33Ninani wingapela umulandu pa bantu abo Lesa asala? Lesa umwine eulungamika. 34Ninani uyo uuseka? Kristu Yesu uwafwile - ukucila pali ifyo, uwa bushiwe - uwaba ku kuboko kwakwa Lesa ukwa ku kulyo, kabili uuletupapatilako.35Bushe ninani engatupatula ku kutemwa kwakwa Kristu? Bushe macushi, nangu bwafya, nangu kupakaswa, nangu ni nsala, nangu ukusapula, nangu ubusanso, nangu lupanga? 36Ngefyo calembwa ukuti, ''Ni pa bunonshi bobe twipailwa akasuba konse. Twapendelwe nge mpanga pa cipailo.''37Muli ifi fyonse twaliba bakacimfya abapulamo ukupitila muli uyo uwatutemenwe. 38Pantu nalishinkisha ukuti nangu imfwa, nangu ubumi, nangu bamalaika, nangu mabuteko, nangu fintu ifilipo, nangu ifintu fileisa, nangu amaka, 39nangu ifyaba mu mulu, nangu ifyaba pesamba lya calo, nangu ifibumbwa fimbi ifya pangilwe, teti fitufumye ku kutemwa kwakwa Lesa, ukwaba muli Shikulu Yesu Kristu.

Chapter 9

1Ndesosa icine muli Kristu. Nshilebepa iyoo, na kampingu wandi alembelako ubunte mu Mupashi wa Mushilo 2ukuti kuli ine kuli ubulanda ubukalamba no bukali ubushipwa mu mutima wandi.3Pantu kuti nafwaya ukuti ine nemwine naba uwatipwa kabili uwapatulwa kuli Kristu pamulandu wa bamunyinane, abantu bandi ukulingana na ku mubili. 4Bena Israeli. Balikwata ubwana, ubukata, ifipangano, ubupe bwa malango, ubupyungishi bwa mwitempele, ne filayo. 5Abantu babo fikolwe abo Kristu aishilemo ukulola kuli bu mubili - uyo uuli ni Lesa pali bonse. Lekeni alumbanishiwe umuyayaya. Ameni.6Lelo tacili kwati icebo cakwa Lesa nacifilwa. Pantu te bonse mu Isreali abakwa Kristu. 7Kabili te bonse aba mubufyashi lwakwa Abrahamu ababa bana bakwe abene bene. Lelo, ''Kupitila muli Isaki emo abamubufyashi bobe bakakutilwa.''8Ekutila, abana ba kumubili te bana bakwa Lesa. Lelo abana ba cilayo ebapendwa nga bamubufyashi. 9Pantu ici ecebo ca bulayo: ''Pali iinshita nkesa, kabili umwana mwaume akapelwa kuli Sara.''10Te ici ceka, lelo panuma Rebeka aimita ku mwaume umo, shifwe Isaki - 11pantu abana bali tabalafyalwa kabili ninshi tabalacitapo icisuma nangu icibi, pakuti ubuyo bwakwa Lesa ukulingana no busalo bwingeminina, 12te pamulandu wa ficitwa, lelo pamulandu wa wita - calisoselwe kuli ena ukuti, ''Umukalamba akapyungila umwaice.'' 13Cilifye ngefyo calembwa: ''Natemenwe Yakobo, lelo napatile Esau.''14Nga kanshi tuletila shani? Bushe Lesa aba no muncishanya? Nakalya iyoo. 15Pantu aebele Mose ati, ''Nkabelela uluse uyo nde fwaya ukubelelela uluse, kabili nkabelela inkumbu uyo ndefwaya ukubelela inkumbu.'' 16Eco kanshi, te pamulandu wa uyo uulefwaya, nangu pamulandu wa uyo uulebutuka, lelo ni pamulandu wakwa Lesa, uulanga uluse.17Pantu amalembo yatila kuli Farao ati, ''Pamulandu wa ici eco nakwimishe, pakutila ninga langisha amaka yandi muli iwe, kabili pakutila ishina lyandi linga shimikilwa mwisonde lyonse.'' 18Eco kanshi, Lesa alabelela uluse kuli uyo alefwaya ukubelela uluse, kabili kuli uyo alefwaya, alatalamika umutima.19Uletila kuli ine auti, ''Nga cinshi acili asangila icilubo? Pantu ninani wingakanya ubufwayo bwakwe?'' 20Cakutalifye, we muntu we, niwe nani uwakuti uleasukana na Lesa? Bushe icabumbwa kuti catila ku wa cibumbile ukuti, ''Ninshi wampangile muli uyu musango?'' 21Bushe kabumba wa nongo takwata insambu shakupangako kwi bumba limo line icipe ca kubomfya ku mulimo wa cindama, na cimbi icakubomfya ku milimo uwabula umucinshi?22Nga cakuti Lesa, uulefwaya ukulanga ubukali bwakwe no kulenga amaka yakwe ukwishibikwa, ashipikishe no kutekanya ukukulu ku fipe fya pekanishiwa ukonaulwa? 23Nga cakuti acitile ifyo pakutila engalenga ubukankala bwa bukata bwakwe bwishibikwe pa fipe fya luse, ifyo apekanishisha libela ku bukata? 24Nga cakuti acitile ifi na ifwe, abo aitile, te mu baYuda mweka, lelo no kufuma mu bena Fyalo.25Ngefyo asosa na muli Hosea: ''Nkabeta abantu bandi abashali bantu bandi, no mwanakashi uushatemwikwa nkamwita uwatemwikwa. 26Elyo cikaba ukuti palya casoselwe kuli bena ati, 'Tamuli bantu bandi,' palya baketwa 'abana bakwa Lesa.'''27Esaya abilikisha palwa bena Isreali ati, ''Nangu impendwa ya bana bakwa Isreali bengafula ngo musesenga wa pali bemba, ba mpendwafye ebakapusuka, 28pantu Shikulu akacite cebo cakwe pe sonde umupwilapo kabili ukwabula ukukokola.'' 29Ngefyo Esaya asosele kale ati, ''Nga Shikulu wa milalo tatushililepo abamubufyashi, kuti twaba nga Sodoma, kabili kuti twaaluka nga Gomora.''30Nga kanshi tutile shani? Ukutila abena Fyalo, abashalefwaya ubulungami, balisanga ubulungami, ubulungami mu cicetekelo. 31Lelo abena Isreali, abalefwaya amalango ya bulungami, tabafikile pali yalya malango.32Nga ninshi? Pantu tababufwaile mu cicetekelo, lelo nga ku milimo. Baliipunune kwilibwe lya kuipununako, 33ngefyo calembwa ukuti, ''Lolesheni, Ndebika ilibwe mu Sioni ilya kuipununako ne Icilibwe ca kubawisha. Uyo uucetekela muli cena takalengwe nsoni.

Chapter 10

1Bamunyinane, ukukabila kwa mutima wandi no kulomba kwandi kuli Lesa kwaba pali bena, nipe pusukilo lyabo. 2Pantu ninshininkisha palwa bena ukuti bali pimpa pali Lesa, lelo tekulingana no bwishibilo. 3Pamulandu, wakufilwa ukwishiba ubulungami ubufuma kuli Lesa, no kufwaya ukuba no bulungami bwabo, tabanakile ku bulungami bwakwa Lesa.4Pantu Kristu ni kafikilisha wa mafunde yabulungami kuli onse uwasumina. 5Pantu Mose alemba pabulungami ubufuma mu malango: "Umuntu uucita ifi fintu akekalila muli fyena."6Lelo ubulungami ubwisa ukufuma ku cicetekelo butila ifi: "Wisosa mu mutima obe, 'nani akanina kumulu?' (emukuti, kubwesha Kristu panshi); 7Kabili witila, 'Ninani akekila kumbo?"' (ekutila, ukubwesha Kristu ukufuma kubafwa).8Lelo casoswa shani? "Icebo cili mupepi na imwe, mu kanwa kobe na mu mutima obe." Ico icebo cacitetekelo, ico tushimikila. 9Pantu nga walanda nakanwa kobe ukuti Yesu ni Shikulu, no ku sumina mumutima obe ukuti Lesa amubushishe ku bafwa, ukapusuka. 10Pantu umo asumina nomutima nokukwata ubulungami, kabili ayebelela nakanwa nokupusuka.11Pantu ilembo lyatila, "Onse uusumina muli ena takalengwe insoni." 12Pantu tapali ubupusano pa mu Yuda no mu Hela. Pantu Shikulu umo wine ni Shikulu wa bonse, kabili wacishinka kuli bonse abeta pali ena. 13Pantu onse uwita peshina lyakwa Shikulu akapusuka.14Nga kanshi kuti baita shani pali ena eo tabasumina? Bushe kuti basumina shani muli ena eo taba umfwa? Bushe kuti baumfwa shani ukwabula kashimikila? 15Kuti bashimikila shani, nga tabatuminwe? - Ngefyo calembwa, "Ifyo yawama amakasa ya abo ababila imbila nsuma!"16Lelo tebonse abanakile imbila nsuma. Pantu Esaya atila, "Shikulu, ninani uwasumina akasebo kesu?" 17Eco icicetekelo cisa ukufuma mukumfwa, kabili ukumfwa icebo cakwa Kristu.18Lelo ndetila, "Bushe tabaumfwile?" ee, icine cine. "Iciunda cabo caliya mwisonde lyonse, kabili ne fyebo fyabo kumpela ya calo."19Mukulundapo, nasosa ukuti, "Bushe Israeli taishibe?'' Intanshi Mose atile, "Nalakulenga ukuba uwakalumwa kubashili uluko. Mumusango waluko ulwabula ukwiluka, nkakulenga ukukalipa."20Elyo Esaya ali uwashipa ilyo asosele, "Nali sangilwe kuli abo abashamfwaile. Namonekele kuli abo abasha njipwishe." 21Lelo kuli Israeli atila, "Akasuba konse natambalike amaboko yandi kuli bampula mafunde naba bantu bacintala."

Chapter 11

1Kashi natila, bushe Lesa alikanapo abantu bakwe? Nakalya iyoo. Pantu naine ndimwina Isreali, uwafuma kuli Abrahamu, mu mutundu wakwa Benjamini. 2Lesa takenepo abantu bakwe, ebo aishibile libela. Bushe tamwaishiba efyo ilembo lyasosa pali Eliya, efyo apapatile Lesa pali Isreali? 3''Shikulu, nabepaya bakasesema bobe, na batobaula ne fipailo fyobe. Nshelefye neka, kabili balefwaya umweo wandi.''4Lelo ubwasuko bwakwa Lesa buletila shani kuli ena? ''Naliisungila ne mwine amakana cine lubali abaume abashafukama amakufi yabo kuli Baali.'' 5Kabili, napali ino ine nshita kuli bamo abashalako ku kusala kwa kusenamina.6Lelo nga ni kuku senaminwa, ninshi te caku milimo iyoo. Nga teifyo ninshi ukusenaminwa teti kube kusenaminwa. 7Cinshi kabili? Icintu ico Isreali alefwaya, tabacikwete, lelo abasalwa balicikwete, kabili nabashele balitalamikwe imitima. 8Cilifye ngefyo calembwa: ''Lesa alibapela umupashi uwabula ukushilimuka, amenso pakuti bemona, na matwi ukwabula ukumfwa, ukufika no bushiku bwa lelo.''9Elyo Dabidi atile, ''Lekeni itebulo iyabo libe ulukose ne iciteyo, icipunwusho kabili ne cakubalimwinapo. 10Lekeni amenso yabo yabe na kafifi pakuti bemona, kabili mukonkanyepo ukupetamika inuma shabo.''11Kashi natila ati, ''Bushe baliipunyune pakuti bapone?'' Nakalya iyoo. Lelo, pa mulandu wa mampulu yabo, ipusukilo lyaisa ku bena Fyalo, pakubalenga ukukwata akalumwa. 12Nomba nga cakuti amampulu yabo bunonshi bwa calo, no kulufya kwabo bunoshi bwa bena Fyalo, ngo kufikilishiwa kwabo kukakula shani?13Lelo nomba ndesosa kuli imwe mwe bena Fyalo, kabili epofye naba umutumwa wa bena Fyalo, ndayumfwa mukupyunga kwandi. 14Limbi nkasonsomba abo aba kumubili wandi ku kuba nakalumwa. Limbi tukapusushapo bamo pali bena.15Pantu ukukanwa kwabo kupilibula ukuwikishiwa kwa calo, ukupokelelwa kwabo bushe kukaba shani lelo mweo ukufuma ku bafwa? 16Nga cakuti ifisabo fyakubalilapo fya mushilo, efyo no mufuba wine waba. Nga cakuti umushila wa mushilo, efyo ne musambo shaba.17Lelo nga imo imisambo yali putwilweko, nga iwe, umusambo wa mu Olife wa mpanga, wali lundwa kuli yena, no kwakana na yena mu bunonshi bwa mushila ya cimuti ca mu Olife, 18wilaitakisha pa misambo. Lelo nga uleitakisha, teiwe utungilila umushila, lelo mushila eukutungilila.19Iwe uli no kutila ati, ''Imisambo yaliputwilweko pakuti ninga lundwako.'' 20Eco cishinka. Pamulandu wa kukana sumina kwabo baliputwilweko, lelo iwe iminina ndi pamulandu wa cicetekelo cebo. Wiisansabaka mu matontonkanyo yobe, lelo ukwate akatina. 21Pantu Lesa nga talekele imisambo ya cifyalilwa, na iwe wine takakuleke.22Lolesha, kanshi, pamicitile ya cikuku cakwa Lesa no bukali bwakwa Lesa: ubukali bwakwa Lesa bwaisa pa ba Yuba abawile, lelo inkumbu shakwa Lesa shaisa pali iwe, nga cakutila watwalila mu nkumbu shakwe. Nga teifyo na iwe wine ukaputulwako.23Kabili na bena, nga cakutila tabakonkenyepo mukukana sumina kwabo, bakalundwako. Pantu Lesa ali na maka yaku balundako nakabili. 24Pantu nga mwali putwilweko ukufuma kuli ico icaba mu olife wa mpanga mucifyalilwa, kabili mukupusana icifyalilwa mwalilundilwe ku cimuti ca mu olife icisuma, cikacilapo shani kuli ishi, imisambo sha cifyalilwa, ifyo shikalundwa ukubwekeshiwa ku cimuti cabo ica mu olife?25Pantu nshilefwaya imwe mube abakukana ishiba, bamunyinane, pali ici icankama, pakutila mwiba abamano mukutontonkanya kwenu mwebene: Ukutalama kwa punono kwaisa pa bena Isreali mpakafye impendwa yabena fyalo yonse ikengile.26Elyo bonse abena Isreali baka pusuka, ngefyo calembwa: ''Ukufuma mu Sioni mukafuma kalubula. Akafumya ukukanaba na bukapepa muli Yakobo, 27kabili cikaba cipangano candi na bene, ilyo nkafumyapo imembu shabo.''28Ukukonkafye ne mbila nsuma, baba balwani pamulandu wa imwe. Lelo ukukonkafye nefyo ukusala kwaba, balitemwikwa pamulandu wa fikolwe. 29Pantu ifyabupe no bwite bwakwa Lesa tafyalulwa.30Filyafine tamwali abakubela Lesa akale, nomba mwalipokelela uluse pamulandu wa bucintomfwa bwabo. 31Munshila imo ine, nomba aba Yuda baliba abashibela. Icafuminemo cakutila pa luse uwangilwe kuli imwe, nabo bene kuti bapokelela uluse. 32Pantu Lesa aisalile bonse mukukana bela pakutila engalanga uluse kuli bonse.33Iye, ukushika kwa bunonshi bwa mano no bwishibilo bwakwa Lesa! Efyo caafya ukufwaya ifya bupingushi bwakwe, ne nshila shakwe shashupa pakusangwa! 34''Pantu ninani waishiba amatontonkanyo yakwa Shikulu nangu ninani wabapo mpanda mano wakwe?35Nangu ninani wabalilepo ukupela icili conse kuli Lesa, ukutila Lesa engamubwesesha?'' 36Pantu ukufuma kuli ena kabili ukupitila muli ena na kuli ena ekwaba ifintu fyonse. Kuli ena kube ubukata umuyayaya. Ameni.

Chapter 12

1Eico ndemupapata, mwe bamunyinane, ku luse lwakwa Lesa, ukutula imibili yenu nge lambo lya mweo, ilya mushilo, ilyapokelelwa kuli Lesa. Uku ekupyunga kwenu ukwalinga. 2Mwipalana no bwikashi bwa calo cino, lelo mwa lulwe cipya cipya mu mano yenu. Citeni ifi pakuti mwingasonda no kushininkisha ubufwayo bwakwa Lesa ubwawama, ubwapokelelwa, kabili ubwapwililika.3Pantu ni ku kusenaminwa ukwepelwe kuli ine eko ndesosela kuli cila umo muli imwe: Mwiitontonkanishisha mwebene ukucilapo pafyo mufwile ukuba, lelo nga cingacitwa, tontonkanyeni no bupingushi ubusuma, cila umo ukulingana no mulingo wa cicetelekelo ico Lesa amupela.4Pantu twakwata ifilundwa ifingi mu mubili umo, lelo tefilundwa fyonse fyaba no mulimo umwine. 5Mu nshila imo ine, ifwe fwebaba abengi twaba umubili umo muli Klistu, kabili twaba cila umo icilundwa ca mubiye.6Twakwata ifyabupe ifyapusana pusana ukulingana no kusenaminwa ukwapelwa kuli ifwe. Nga icabupe ca umo kusesema, lekeni cicitwe ukulingana no mulingo wa cicetekelo cakwe. 7Nga icabupe ca umo kupyunga, lekeni apyunge. Nga icabupe ca umo kusambilisha, lekeni asambilishe. 8Nga icabupe ca umo kukoselesha, lekeni akoseleshe. Nga icabupe ca umo kutungulula, lekeni acicite no kupimpa. Nga icabupe ca umo caba mukulanga uluse, lekeni cicitwe ne nsansa.9Lekeni ukutemwa kube umwabula bu bumbi munda. Pateni ifyabipa; ikatilileni ku fisuma. 10Ukulosha ku kutemwa kwa bamunyinane, mube abatemwana umo no mubiye. Ukulosha ku mucinshi, Peleshanyeni umucinshi umo no mubiye.11Ukulosha kuku kalabana, mwi shinga shinga. Ukulosha ku mupashi, mube abapimpa. Ukulosha kuli Shikulu, mupyungileni. 12Sekeleleni mwi subilo, shipikisheni mu macushi, mube abacishinka mu mapepo. 13Akaneniko na bashila bakwa Lesa. Fwayeni inshila ishingi isha kutangatilamo abeni.14Paleni abo abamupakasa; Paleni kabili mwitipa. 15Sekeleni nabo abalesekelela; losheni nabo abalelosha. 16Mube abelangulushi limo line pali umo no mubiye. Mwiba no musango wa kuisansabika, lelo pokeleleni abalanda. Mwiba abamano mu matontonkanyo yenu mwebene.17Mwibwesesha ububi pa bubi. Citeni icisuma ku menso ya bantu bonse. 18Nga cingacitwa, nga cishintililefye pali imwe, ikaleni mu mutende na bantu bonse.19Mwicita cilandushi mwebene mweka, mwe batemwikwa, lelo peleni ubukali bwakwa Lesa apakupita. Pantu calilembwa aciti, '''Icilandushi candi; nkalandula,' efyo Shikulu asosa.'' 20Lelo''ngo mulwani obe ali ne nsala, mulishe. Nga ali ne cilaka, mupele icakunwa. Pantu nga wacita ici, ukatulika amabwe ya mulilo pa mutwe wakwe.'' 21Mwicimfiwa ne fyabipa, lelo mucimfye ifyabipa ku busuma.

Chapter 13

1Lekeni umweo onse unakile ubutungulushi ubwaba pamulu, pantu twakwaba ubutungulushi kanofye bwafuma kuli Lesa. Ama buntungulushi ayabako yasontwa na Lesa. 2Eico uyo uwafutikila ubuntungulushi ninshi apikana ne funde lyakwa Lesa; kabili bonse abapinkana nalyo bakapokelela ubupingushi bwabo.3Pantu bakateka tebakutina kuli abo abacita ifisuma, lelo kuli abo aba ficitwa ifibi. Bushe imwe mulekabila ukukanatina uyo uuli mubutungulushi? Citeni icisuma, kabili imwe muli no kupokelela amalumbo yakwe. 4Pantu mubomfi wakwa Lesa kuli imwe mubusuma. Lelo imwe nga mwacita ifibi, beni aba mwenso; pantu tasendela ulupanga apabula umulandu. Pantu mubomfi wakwa Lesa, kalandula mubukali kuli uyo uucita ifibi. 5Eico imwe mufwile ukunakila, te pamulandu wa bukali fye, lelo na pamulandu wa kapingu yenu.6Pamulandu wa ifi imwe mulalipila no musonko. Pantu intungulushi babomfi bakwa Lesa, abo abomba ififintu mukutwalilila. 7Peleni onse ifyo mulingile ukumupela: Umusonko kuulingile umusonko, umusangulu kuulingile umusangulo, akatiina kuulingile akutiina, umucishi kuungile umucishi.8Mwikongola nangu cimo kuuli onse, kanofye ukutemwana umo no mubiye. Pantu uyo onse uwatemwa umwina mupalamano wakwe ninshi afikilisha amalango. 9Amafunde, ''Wilacita ubucende, wilaipaya, wilaiba, wilabano lunkumbwa,'' kabili nga kwaliba ifunde na limbi lyalundwa muli ifi, ''Uletemwa umwina mupalamano nga we mwine.'' 10Ukutemwa takucita icibi ku mwina mupalamano. Eico, ukutemwa kufikilisha kwa malango.11Pamulandu wa ifi, mwalishiba inshita, naisa kale ukuti mubuke mutulo. Pantu nomba ipusukulo lyesu nalipalamina ukucila ilyo twabalile ukusumina. 12Ubushiku na butatalila, kabili akasuba nakapalamina. Eico lekeni tubike lubali imilimo ya mumfimfi, kabili lekeni tufwale ne fyanso fya mulubuto.13Lekeni twende abacenjela, nga mu kasuba, temukusefya kwa kukolwa, nangu bucakolwe; kabili lekeni twiendela mu bucende nangu mulunkumbwa, kabili te mufikansa nangu mukalumwa. 14Lelo tufwale Shikulu Yesu Kristu, kabili twipela umubili ifyo ulekabila, ukufikilisha ulunkumbwa lwa uko.

Chapter 14

1Mupokelele onse uwanaka ku mu cicetekelo, ukwabula ukubikapo ubupingushi mu ku kansana. 2Umuntu umo alikwata icicetekelo icakulya conse, umbi nao uwanaka alyafye umusalu.3Lekeni uyo uulya fyonse esula uyo ushilya; kabili uyo uushilya fyonse epingula umbi uulya fyonse. Pantu Lesa na mupokelela. 4Niwe nani, iwe we wakupingula umubomfi wa muntu umbi? Ni kucinso cakwa Shikulu wakwe eko eminina nangu ukuwa. Lelo akalengwa ukwiminina, pantu Shikulu ali na maka ya kumulenga ukwiminina.5Umuntu umo kuti alinga ubushiku bumo ukucila pa bubiye. Umbi alinga inshiku shonse ukuba shimo shine. Lekeni umuntu onse ashininkishe umwine mu matontonkanyo yakwe. 6Uyo uusunga ubushiku, abusungila pamulandu wakwa Shikulu; kabili uyo uulya, alya pamulandu wakwa Shikulu, pantu ena alatotela kuli Lesa. Uyo uushilya, ataluka kukulya pamulandu wakwa Shikulu; naena alatotela kuli Lesa.7Pantu takuli muli ifwe uuikalila palwakwe umwine, kabili takuli uuifwila umwine. 8Pantu nga twaba no mweo, tubela no mweo kuli Shikulu, kabili nga twafwa, tufwile pali Shikulu. Kanshi nga twaba no mweo nangu twafwa, tuli bakwa Shikulu. 9Pantu ni pali ici Kristu afwilile no kuba uwa mweo nakabili, pakuti engaba Shikulu wa bonse abafwa nabo abali no mweo.10Lelo iwe, cinshi upingwila munonko? Kabili iwe, cinshi usushisha munonko? Pantu ifwe bonse tukeminina kucipuna ca bupingushi icakwa Lesa. 11Pantu calilembwa ati, ''Ilyo ndi no mweo,'' efyasosa Shikulu, ''kuli ine ikufi lyonse likafukama, no lulimi lonse lukasosa kuli Lesa.''12Eco kanshi, cila umo muli ifwe akalubulula umwine kuli Lesa. 13Eico, lekeni twiba abakupingulana umo no mubiye, lelo saleni ici, ukuti takuli nangu umo uwakubika icakuipununako nangu iciteyo kuli munyina.14Nalishiba kabili nalishininkisha muli Shikulu Yesu ukuti takuli nangu cimo icakowela icine ceka. Kanofye kuli uyo uumona icili conse ukuba icakowela, kuli ena calikowela. 15Nga cakuti pamulandu wa fyakulya munonko acenwa, ninshi tauleendela mukutemwa. Wionaula kufya kulya fyobe uyo uo Kristu afwilile.16Eco wisuminisha ico waishiba ukuba icisuma ukusoselwa ati icibi. 17Pantu ubufumu bwakwa Lesa te kulya no kunwa, lelo ni pa bulungami, umutende, ne nsansa muli Mupashi wa Mushilo.18Pantu uyo onse uupyungila Kristu muli iyi nshila nasuminishiwa kuli Lesa no kushininkishiwa kubantu. 19Eco kanshi, lekeni tunkonke ifintu fya mutende nefintu ifitukula umo no mubiye.20Tecakwesha ukonaula umulimo wakwa Lesa pamulandu wa fyakulya. Fyonse ifintu fyalisanguluka, lelo tacayana ku muntu ukulya icintu conse ico icilenga umo ukuipununa. 21Cawama ukukana ukulya inama, nangu ukunwa umwangushi, nangu ukucita ifintu ifili fyonse ifyo munonko aipununako.22Icicetekelo ukwete, ucisunge pakati kobe na Lesa. Alipalwa uyo ushiiseka umwine pafyo ashininkisha. 23Uyo uutwishika alasekwa nga alya, pamulandu tacifumine ku cicetekelo. Kabili conse icishifuma ku cicetekelo lubembu.

Chapter 15

1Nomba ifwe fwebakosa tube abakwafwa ukunakuka kwa banaka, kabili tatufwile ukuisekesha fwebene. 2Lekeni cila umo muli ifwe abe uwakusekesha umwina mupalamano wakwe ku cisuma, pakutila amukule.3Pantu na Kristu taisekeshe umwine. Lelo, califye ngefyo calembwa ati, ''Umusalula wa abo abamisalwile waponene pali ine.'' 4Pantu fyonse ifya lembelwe kunuma fyalembelwe kukuba ifilangililo pakutila ati ukupitila mu kutekanya no kukoselesha kwa malembo ifwe tukwate isubilo.5Nomba lekeni Lesa wakutekanya no kukoselesha amilenge ukuba ne tontonkanyo limo kuli cila umo no mubiye ukulingana na Kristu Yesu. 6Lekeni ena acite ici pakutila ne tontonkanyo limo mulumbanye Lesa kabili Wishi wakwa Shikulu Yesu Kristu ne shiwi limo. 7Eico ipokeleleni umo no mubiye, ngefyo Kristu nao amipokelele, ku bukata bwakwa Lesa.8Pantu ndesosa ukutila Kristu acitwa ukuba umubomfi wa ku sembululwa mwipunda lya cine cakwa Lesa, pakutila kube ukushininkisha amalayo ayapelwe ku fikolwe, 9na ku bena Fyalo ukuti bapele ubukata kuli Lesa pa luse lwakwe. Ngefyo calembwa ati, ''Eico nkamilumbanya pakati ka bena Fyalo no kwimba isha malumbo kwi shina lyenu.''11Nakabili citila aciti, ''Sekeleleni, mwe bena Fyalo, pamo na bantu bakwe.'' 10Na kabili, ''Lumbanyeni Shikulu, mwe bena Fyalo bonse; lekeni abantu bonse bamulumbanye.''12Nakabili, Esaya atila, ''Umushila wakwa Yese ukesa, uyo uukasumbulwa kukuteka abena Fyalo; muli ena abena Fyalo bakaba ne subilo.''13Nomba lekeni Lesa we subilo amisushe ne nsansa elyo no mutende mukusumina, pakutila ku maka ya Mupashi wa Mushilo mwinga kula mwi subilo.14Ine nemwine kabili ninshininkisha pali imwe, mwe bamunyinane. Ninshininkisha ukutila na imwe mwebene mwalisulamo ubusuma, mwalisushiwa no bwishibilo bonse. Ninshininkisha ukutila imwe kuti mwaitungulula umo no mubiye.15Lelo ndelemba mukushipa nganshi kuli imwe palwa fintu fimo pakutila mibukishe nakabili, pamulandu wa kusenaminwa uko napelwe kuli Lesa. 16Uku kusenaminwa kwali kwakutila ine mbe umubomfi wakwa Kristu Yesu uwatumwa ku bena Fyalo, ukutula imbila nsuma yakwa Lesa nga shimapepo, pakutila umutulo wa bena Fyalo ube uwa pokelelwa, uwa sangululwa na Mupashi wa Mushilo.17Muli Kristu Yesu nalikwata apakuitakisha mu kupyunga kwandi kuli Lesa. 18Pantu ine nshaeshe ukusosa pa cili conse kanofye ico Kristu apwilishisha ukupitila muli ine ukuti abena Fyalo banakile. Ifi fintu fyacitwa ku cebo ne ficitwa, 19ku maka ya fishibilo ne fipesha mano, na ku maka ya Mupashi wakwa Lesa. Ifi fyali pakutila ukufuma ku Yerusalemu, no kushinguluka ukuyafikafye naku Iluriki, ninga fikapo ukubomba umulimo wa mbila nsuma yakwa Kristu.20Muli iyi nshila, ukukabila kwandi kwaba kubila imbila nsuma, lelo te uko Kristu aishibikwa pe shina, pakutila nshikulile pa mufula wa muntu umbi. 21Caba ngefyo calembwa: ''Kuli abo ebo akasebo pali ena takaishile bali no kumumona, na abo abashaumfwa bali no kwiluka.''22Eico naine nali cilikilwe imiku iingi ilyo nalefwaya ukwisa kuli imwe. 23Lelo nomba, nshili ne ncende muli ifi fitungu, Kabili ndafwaisha pa myaka iingi ukwisa kuli imwe.24Ndesubila ukumimona ilyo nkapitilako uko pakuya ku Speni, no kwafwilishiwa na imwe palwendo lwandi kulya, panuma ya ku sansamushiwa ne senge lyenu panshita iyalinga. 25Lelo nomba ndeya ku Yerusalemu, ku kupyungila abashila bakwa Lesa.26Pantu cali cakutemuna abena Makedonia na bena Akaia ku kusangwilako fimo ku bapina abali mukati ka bashila bakwa Lesa mu Yerusalemu. 27Ee, cali kutemunwa kwabo, kabili bena cali ninkongole yabo kuli bena. Pantu nga bena Fyalo balikumako ku fintu fya bumupashi, balikwete inkongole ku ba Yuda ku kubafwa ne fintu fyabo ifya kumubili.28Eico, ilyo nkapwisha uyu mulimo kabili na shininkisha ukutila bapokelela fyonse ifyapelwe, nkaya ku Speni no mitandalila ilyo nkaba mu nshila yakuya kulya. 29Nalishiba ukutila ilyo nkesa kuli imwe nkesa mu mwisulo wa mapalo yakwa Kristu.30Nomba ndemupapata, bamunyinane, muli Shikulu Yesu Kristu, kabili mukutemwa kwa Mupashi, ukutila mushomboke pamo naine mu mapepo yenu kuli Lesa pamulandu wa ine. 31Mupepe ukutila nkapokololwe ukufuma kuli balya abashaba na cumfwila mu Yudea, no kutila ukupyunga kwandi mu Yerusalemu kukabe ukwapokelelwa ku bashila bakwa Lesa. 32Mupepe ukutila nkese kuli imwe mu nsansa ukupitila mu kufwaya kwakwa Lesa, kabili ukutila ine, pamo na imwe, tusange ukutusha.33Lekeni Lesa uwa mutende abe na imwe bonse. Ameni.

Chapter 16

1Ndelanga kuli imwe Foibe inkashi yesu, uuli mubomfi wa lukuta lwa ku Kenkerea, 2pakuti mwinga mupokelela muli Shikulu. Citeni ifi mu nshila iyalinga kubantu bakwa Lesa aba mushilo, no kumupela bonse ubwafwilisho enga kabili ukufuma kuli imwe, pantu aliba bwafwilisho ubu kalamba kubengi na kuli ine wine.3Muposhe Priska na Akwila, ababomfi banandi muli Kristu Yesu, 4abo pamulandu wa bumi bwandi babikile imyeo yabo mukayofi. Natotela kuli bena, kabili teine fye neka, lelo na shonse inkuta sha bena Fyalo. 5Muposhe ulukuta ulo ulwaba mu ng'anda yabo. Muposhe Epainete umutemwikwa wandi, uuli cisabo cakubalilapo ukwisa kuli Kristu mu Asia.6Muposhe Maria, uwabombeshe apakalamba pali imwe. 7Muposhe Androniki na Yunia, balupwa bandi kabili abafungwa banandi. Balishibikwa nganshi ku batumwa, kabili baali muli Kristu ilyo nshilabamo. 8Muposhe Ampiliati, umutemwikwa wandi muli Shikulu.9Muposhe Urbani, umubomfi munensu muli Kristu, na Staku, umutemwikwa wandi. 10Muposhe Apele, uwasuminishiwa muli Kristu. Muposhe abo abali muba mu ng'anda yakwa Aristobulu. 11Muposhe Herodio, lupwa wandi. Muposhe abo abali mu ng'anda yakwa Narkisi ababa muli Shikulu.12Muposhe Trufaena na Trufosa, ababomfi muli Shikulu. Muposhe Persisi umutemwikwa wandi, uwabombesha apakalamba muli Shikulu. 13Muposhe Rufu, uwasalwa muli Shikulu, na banyina kabili bamayo wandi. 14Muposhe Asunkriti, Flegone, Herme, Patroba, Herma, na bamunyinane abali nabo.15Muposhe Filologe na Yulia, Nere na nkashi yakwe, na Olumpa, na bantu bonse abamushilo abakwa Lesa abali nabo. 16Poshanyeni umo no mubiye no kufyompana ukwa mushilo. Shonse inkuta shakwa Kristu shamuposha.17Nomba namukonkomesha, bamunyinane, ukucenjela kuli abo abalelenga ukupatukana no kuipununa ifipusene ku masambilisho ayo mwasambilile. Fumeni kuli bena. 18Pantu abantu ngaba tabapyungila Shikulu Kristu, lelo mafumo yabo. Mu fyebo fyabo ifyanakilila no kuwaminisha babepa imitima yaba kaele.19Pantu icilangililo cakubela kwenu cilafika kuli bonse. Eico, ndesekelela, pali imwe, lelo ndefwaya imwe ukuba abamano mu fisuma, na ba kaele kuli conse icibi. 20Lesa wa mutende nombaline akashonaula Satana panshi ya makasa yenu. Ukusenaminwa kwakwa Shikulu Yesu Kristu kube naimwe.21Timote, umubomfi munandi, amiposha, na Luki, Yasone, na Sosipatere, balupwa lwandi. 22Ine, Terti, uulembele iikalata, namiposha muli Shikulu.23Gai, uumpokelele no lukuta lonse, amiposha. Erasti, kasunga wa cipao mu musumba, amiposha, na Kwarti munyina. 2425Nomba kuli uyo uuli na maka ya kumilenga ukukosa ukulingana ne mbila nsuma no kushimikila pali Yesu Kristu, Umwalola ukusokolola kwa fyankama ifyo ifya sungilwe mubumfisolo mu nshita shakale 26lelo nomba fyali sokololwa no kulengwa ukwishibikwa ukupitila mu malembo ya busesemo ku nko shonse, Muku konkomesha kwakwa Lesa wa muyayaya, mukuleta ukubela ukwa citetekelo -27kuli Lesa wa mano eka, ukupitila muli Yesu Kristu, kube ubukata umuyayaya. Ameni.

## 1 Corinthians

Chapter 1

1Paulo, uwaitilwe kuli Kristu Yesu ukuba umutumwa mubufwayo bwakwa Lesa, na Sostene muninefwe, 2ku lukuta lwakwa Lesa ku Korinti, abo aba sangululwa muli Kristu Yesu no kwitwa ukuba abantu abashila, capamo nabo bonse mu ncende shonse abeta pe shina lyakwa Shikulu Yesu Kristu, uuli ni Shikulu wabo kabili uwesu. 3Lekeni ukusenaminwa no mutende kube naimwe ukufuma kuli Lesa Tata na Shikulu Yesu Kristu.4Ndatotela lyonse kuli Lesa wandi palwa imwe pamulandu wa kusenaminwa kwakwa Lesa uko Yesu Kristu apele kuli imwe. 5Ali mulenga abakankala mu nshila yonse, mukusosa konse no kwishiba konse, 6Ngefyo bunte pali Kristu bwashinikishiwa ukuba ubwa cine pali imwe.7Eico imwe tamwabulwa icabupe ca kumupashi ilyo mulefwaisha mukulolela pa kusokololwa kwakwa Shikulu Yesu Kristu. 8Nakabili akamukosha ukufika na ku mpela, pakuti mwingaba aba bula umulandu pa bushiku bwakwa Shikulu Yesu Kristu. 9Lesa wa cishinka, uwa mwitile mwisenge lya Mwana wakwe, Shikulu Yesu Kristu.10Nomba namikonkosha, ba munyinane, ukupitila mwi shina lyakwa Shikulu Yesu Kristu, ukuti imwe bonse musumine, no kuti tapali ukupatukana pali imwe. Nami konkomensha ukuti mwinge katana capamo ne tontokanyo limo line no buyo bumo. 11Pantu naba ngishibisha palwa imwe, mwe bamunyinane, ku bantu baku Kleo ukuti pali ukupatulukana pali imwe.12Nalosha umu: Cila umo pali imwe atila, ''Ndi na Paulo,'' nangu ''Ndi na Apolo,'' Nangu "Ndi na kefa,'' Nangu ''Ndi na Kristu.'' 13Bushe Kristu alyakanika? Bushe ni Paulo atanikilwe pali imwe? Bushe mwabatishiwe mwishina lyakwa Paulo?14Natotela Lesa pantu nshabatishepo nangu umo pali imwe, kanofye Krispi na Gai. 15Ifi fyali pakuti takuli nangu umo uukatila abatishiwe mwishina lyandi. 16(Nakabili nabatishe aba ng'anda yakwa Stefana. Ukucila apo, nshishibe nga nali batishepo abali bonse.)17Pantu Kristu tantumine ukubatisha lelo kubila imbila nsuma - te mufyebo fya kucenjelesha, pakuti icapindama cakwa Kristu tacifumishiwemo amaka ya ciko.18Pantu imbila ya pa capindama buwelewele kuli abo abaleonaika. Lelo kuli abo abalepusuka, maka yakwa Lesa. 19Pantu calilembwa aciti, ''Nkonaula amano yaba mano. Nkacilinganya ukwishiba kwaba shilimuka.''20Umuntu wa mano ali kwi? Uwa sambilila ali kwi? Uwa fikansa muno calo ali kwi? Bushe Lesa talwile amano ya calo mubuwelewele? 21Apo icalo tacaishibe Lesa muli mano yaciko, Lesa alibekelwe ukupususha abo abasumine ukupitila mukushimikila kwa buwelewele.22Pantu aba Yuda bepusha ifilangililo fya fisungusho na ba Hela bafwaya amano. 23Lelo tushimika Kristu uwatanikwe, icakuipununako kuba Yuda no buwelewele kubena Fyalo.24Lelo kuli abo Lesa aita, bonse muba Yuda na muba Hela, tubila Kristu nga maka na mano yakwa Lesa. 25Pantu ubuwelewele bwakwa Lesa bwa mano ukucila abantu, no bunashi bwakwa Lesa bwalikosa ukucila abantu.26Lelosheni pa bwite bwenu, bamunyinane. Te bengi muli imwe abali abamano ukulingana na ku mubili. Tebengi muli imwe abali abamaka. Tebengi muli imwe abafyelwe mubucindami. 27Lelo Lesa asalile ifintu fyabuwelewele ifya mucalo mukulenga abamano insoni. Lesa asalile ifyanaka mucalo ukulenga insoni ifyakosa.28Lesa asali ifya panshi kabili ifyasulwa mu calo. Kabili asalile ne fintu ifipendwa ukuti fyafye, ukulenga ifintu fya cindamikwa ukuba ifyafye. 29Acitile ifi pakuti takuli umuntunse uukakwata ica kuitakishisha kuli ena.30Pamulandu wafyo Lesa acitile, nomba muli muli Kristu Yesu, uwauishileba kuli ifwe amano ukufuma kuli Lesa. Aishileba ubulungami bwesu, umushilo, no kulubuka. 31Eco kanshi, nga filya calembwa aciti, "Lekeni onse uuleitakisha, aitakishishe muli Shikulu.''

Chapter 2

1Ilyo naishile kuli imwe, bamunyinane, nshaishile no bucenjeshi mu milandile nangu amano ilyo nashimikile ifishinka fyafiswa palwa kwa Lesa. 2Pantu nasalile ukuba uushaishiba ilyo nali naimwe kanofye Yesu Kristu, kabili ena uwatanikwe.3Kabili nali naimwe mubunake na mu mwenso elyo na mukututuma ukukalamba. 4Kabili ne lyashi lyandi no kushimika kwandi tafyali fyebo fya mano yakubeleleka, lelo fyalifye fya kumilangilila palwa Mupashi na maka, 5pakuti icicetekelo cenu ciba mu mano ya buntunse, lelo mu maka yakwa Lesa.6Nomba tusosa amano kubakula, lelo temano ya pa calo, nangu aya bakateka ba ino nshita, abalepita. 7Lelo, tusosa amano yakwa Lesa mufishinka ifyafiswa, amano yafiswa ayo Lesa atupekanishishe libela ilyo tailaisa inshita ya bukata bwesu .8Tapali nangu umo pali bakateka ba ino nshita abacishibe, pantu nga balishibe, nga tabatanike Shikulu wa bukata. 9Lelo ngefyo calembwa aciti, "Takwaba ilinso ilya mona, takwaba ukutwi ukwaumfwa, takwaba umutima wa muntunse uwaelenganya ifyo Lesa apekanishisha abo bonse abamutemwa"-10Pantu Lesa alisokolola ifi fintu kuli ifwe ukupitila mu Mupashi. Pantu Umupashi ulafwailisha ifili fyonse, elyo ne fintu fya shika ifyakwa Lesa. 11Pantu ninani waishiba amatontokanyo ya muntu kanofye umupashi wa muntu uwaba muli ena? Eco kabili, tapaba uwaishiba ifyashika fyakwa lesa kanofye Umupashi wakwa Lesa.12Lelo tatwapokelele umupashi wa mu calo lelo Mupashi uwafuma kuli Lesa, pakuti twishibe ifintu ifyo Lesa atupela ukwabula ukulipila. 13Tusosa palwa ifi fintu mu fyebo ifisha sambilishiwa na mano ya buntunse lelo ni ku Mupashi, ukwilwila ifintu ifya kumupashi ku bantu ba kumupashi.14Umuntu uushili wa kumupashi tapokelela ifintu fya Mupashi wakwa Lesa, pantu fya buwelewele kuli ena. Teti afishibe pantu fya kwishibila mu mupashi. 15Umuntu uuli mu mupashi apingula ifintu fyonse, lelo tapingulwa kuli bambi. 16"Pantu ninani engeshiba amano yakwa Shikulu, pakuti engamulangilila?"

Chapter 3

1Kabili ine, bamunyinane, teti nsose kuli imwe nga bantu ba kumupashi, lelo lyena nga bantu ba kumubili, nga ku bana abanono muli Kristu. 2Nali munwinshishe umukaka, tecakulya icakosa, pantu tamwali abaipekanya ukulya; na nomba line tamuli abaipekanya.3Pantu imwe na nomba muli mu mubili. Pantu uko akalumwa no lubuli fili pakati kenu, Bushe ta muleikala ukulingana na kuli bumubili, kabili tamuleendela mu musango wa buntunse? 4Pantu ilyo umo asosa ati, "Nkonka Paulo," elo na umbi asosa ati, "Nkonka Apolo," bushe tamuli bantunsefye? 5Ninani kanshi Apolo? Ninani Paulo? Babomfi abo mwasumininemo, ngefyo Shikulu apele umulimo kuli cila umo.6Nalibyele kabili Apolo alitapilishe, lelo Lesa ewa kushishe. 7Eco kanshi, nangu ni uyo uubyala nangu uutapilisha tali cintu. Lelo ni lesa eukusha.8Nomba uyo uubyala na uyo uutapilisha bamo bene, kabili cila umo na umo akapokelela icilambu ukulingana no kubomba kwakwe. 9Pantu ifwe tuli babomfi pamo na Lesa. Imwe muli bala lyakwa Lesa, ubukule bwakwa Lesa.10Ukulingana no kusenaminwa kwakwa Lesa uko ukwapelwe kuli ine nga kakula incenshi, nabikile umufula na umbi alekulapo pali wena. Lelo lekeni cila muntu abe uwacenjela mufyo alekulapo. 11Pantu takuli uwinga bika umufula ukucila pali uyo uwa bikwapo, na uyo, ni Yesu Kristu.12Nomba uuli onse nga akula pa mufula na golide, silfere, amabwe ya mutengo, ifimuti, icani, nangu impimbili, 13umulimo wakwe ukasokololwa, pantu bushiku bukausokolola. Pantu ukasokololwa mu mulilo. Umulilo ukesha ukufikapo kwafyo cila umo na umo acita.14Nga cakuti umulimo wa uli onse washala, akapokelela icilambu; 15lelo nga umulimo wa uli onse wapya, akacula no kulufya, lelo ena palwakwe akapusuka, ngo wa pusuka ukufuma mu mulilo.16Bushe tamwaishiba ukuti imwe muli tempele lyakwa Lesa no kutila Mupashi wakwa Lesa ekala muli imwe? 17Nga uuli onse aonaula itempele lyakwa Lesa, Lesa akamonaula uyo muntu. Pantu itempele lyakwa Lesa lya mushilo, kabili efyo mwaba imwe.18Peba nangu umo uwakuibepa umwine. Nga uuli onse pali imwe aletontokanya ukuba na mano mu nshita ino, lekeni abe "umu welewele" pakuti abe uwa mano. 19Pantu amano ya muno calo buwelewele kuli Lesa. Pantu cali lembwa aciti, "Alekata abamano mubucenjeshi bwabo." 20Nakabili, "Shikulu alishiba ukuti ukutontokanya kwaba mano kwafye."21Pamulandu wa ici, mwileka nangu umo aitakishe mu bantu. Ifintu fyonse fyenu, 22cibe ni Paulo, nangu Apolo, nangu Kefa, nangu icalo, nangu umweo, nangu imfwa, nangu ifintu ifilipo, nangu ifintu ifili no kwisa. Fyonse ifintu fyenu, 23kabili muli bakwa Kristu, elyo na Kristu wakwa Lesa.

Chapter 4

1Ifi efyo umuntu afwile ukutwishiba, nga babomfi bakwa Kristu kabili bakangalila ba fyacine fyakwa Lesa ifyafiswa. 2Nomba icifwaikwa kuli bakangalila cakuti bafwile ba sangwa aba cishinka.3Lelo kuli ine kantu akanono ukuti ine ninga pingulwa na imwe nangu ku cilye icili conse ica buntunse. Pantu ine nshiipingula ne mwine. 4Nshibukisha umulandu uuli onse uwapelwa kuli ine, lelo ico ta cindungamika. Uyo uumpingula ni Shikulu.5Eico mwipingula pa cili conse ilyo inshita tailafika, ilyo Shikulu talaisa. Ali no kuleta apabuta ifintu fyonse ifya fisama ifya mu mfimfi no kusokolola amapange ya mutima. Elyo cila umo na umo akapokelela ukulumbanishiwa ukufuma kuli Lesa.6Nomba, bamunyinane, na bomfeshe ifi fikomo kuli imwe ne mwine na Apolo pa mulandu wenu, pakuti ukufuma kuli ifwe kuti mwasambililako ubupilibulo bwa nsoselo itila, "Mwicila pafya lembwa." 7Pantu ninani amona ubupusano ubuli bonse pakati kenu na bambi? Finshi mwakwata ifyo tamwapokelele? Nga mwalifipokelele, ninshi muitakishisha kwati tamwafipokelele?8Namukwata akale fyonse ifyo mwingafwaya! Mwaliba abakankala akale! Mwatendeke ukuteka - kabili ico caba ukwabula ifwe! Mucine, kanshi nga mwaleteka, pakuti twinga teka pamo naimwe. 9Pantu nde tontonkanya Lesa alitubika abatumwa palwalala nga bakulekelesha mu mulongo, abaletungululwa kabili kwati baume abaleya mu kufwa. Twalyaluka ica kutamba ku calo - kuli bamalaika, na ku bantunse.10Tuli bawelewele pa mulandu wakwa Kristu, lelo imwe muli ba mano muli Kristu. Tuli abanaka, lelo imwe muli abakosa. Imwe mwali cindikwa, lelo ifwe twaba abasalulwa. 11Ukufika na pali kano kashita tuli aba nsala ne cilaka, tuli bapina mukufwala, tulapumwa, kabili tatwakwata ing'anda.12Tulabombesha apakalamba, ukubomba ku minwe yesu. Ilyo twa tukwa, tulapala. Ilyo batupakasa, tulashipikisha. 13Ilyo batupontela, tulanda ne nkumbu. Natwaluka ifisoso fya mu calo kabili ifya muselu pali fyonse, ukufika na nomba.14Nshilelemba ifi fintu uku misebanya, lelo ukumisoka nga abana bandi abatemwikwa. 15Pantu nangu mwingakwata bakasambilisha amakana ikumi muli Kristu, tamwakwata ba shinwe abengi. Pantu naishileba shinwe muli Kristu Yesu ukupitila mu mbila nsuma. 16Eco nde mukonkomesha ukuba aba kupashanya kuli ine.17Emulandu wine natumine Timote, umutemwikwa wandi kabili umwana wa cishinka muli Shikulu. Ali no ku mwibukisha inshila shandi muli Kristu, ngefyo nsabilisha konse elyo na mu nkuta shonse. 18Nomba bamo imwe na muba abakuitumika, ukucita kwati nshileisa kuli imwe.19Lelo ndi no kwisa kuli imwe nomba line, nga cakuti Shikulu asuminisha. Elyo ndi no kwishiba te kwishibafye ifyebo fya aba abaleitumika, lelo ndi no kumona amaka yabo. 20Pantu ubufumu bwakwa Lesa te kufyebo lelo ni mu maka. 21Cinshi mulefwaya? Bushe mulefwaya nkese kuli imwe no bwembya nangu ne citemwiko na mu mupashi uwanakilila?

Chapter 5

1Twalyumfwa akasebo kakuti pali ubulalelale pakati kenu, umusango wa bulalelale ubusha suminishiwa na pakati ka basenshi: Umuntu ukulungana no mukashi wakwa wishi. 2Namuitumika! Bushe tamufwile ukulosha, pakuti uyo uucitile ici cintu afumishiwe pakati kenu?3Pantu nangufye nshili uko ku mubili, eko ndi ku mupashi. Nimpela kale ubupingushi pali uyo uwacitile ici, kwati fye ndi uko. 4Ilyo mukalongana mwishina lyakwa Shikulu Yesu naine ndi naimwe mu mupashi, na maka yakwa Shikulu Yesu epo yali, 5peleni uyu muntu kuli Satana ku konaulwa kwa mubili wakwe pakuti umupashi wakwe winga pusuka pa bushiku bwakwa Shikulu.6Ukuitakisha kwenu takuweme. Bushe tamwaishiba ukuti akatutumushi akanono katutumusha umufuba onse? 7Isangululeni ku citutumushi cakale pakuti mube umufuba uupya, uushatutumuka, ngefyo fye mwaba mucine cine. Pantu Kristu, umwana wa mpanga wesu uwa Cakucilila, naipaiwa nge lambo. 8Eco kanshi natusefye umutebeto, te pamo ne citumushi ca kale, icitutumushi ca mibele yabipa no bubifi. Lelo, natusefye no mukate uushatutumuka uwa cishinka ne cine.9Nalimulembele muli kalata wandi ukukana ampana na bantu ba bulalelale. 10Nshaloseshe ku ba bulalelale aba muli ici calo, nangu aba bulili, nangu incenjeshi, nangu abapepa utulubi, apo ukutaluka kuli bena mu kafwaikwa ukufuma mu calo.11Lelo ndelemba kuli imwe ukukana ampana na uyo onse uuleitwa munyinane lelo alekala mubulalelale, nangu uwa bulili, nangu kapepa wa tulubi, nangu uwa miponto, nangu ni cakolwa, atemwa incenjeshi. Mwilila pamo icakulya no muntu wa ifyo. 12Pantu kuti naibimbamo shani mukupingula abo abali kunse ya lukuta? Lelo, bushe tamuli no kupingula abo abali mulukuta? 13Lelo Lesa alapingula abo abali kunse. "Fumyeni uyo muntu umubifi pakati kenu."

Chapter 6

1Ilyo umo pali imwe apusana no mubiye, bushe alesha ukutwala umulandu kuba shalungama ukucila pa bantu bakwa Lesa abamushilo? 2Bushe tamwaishiba ukuti abantu bakwa Lesa abamushilo bakapingula aba pa calo? Nga kanshi mukapingula aba pa calo, bushe teti mukumanishe ukukaulwila imilandu iinono? 3Bushe tamwaishiba ukuti tukapingula ba malaika? Nga cacilapo shani, kanshi, ifyo twinga pingula imilandu ya buno bwikashi?4Kanshi nga twingapanga ubupingushi ubukumine imikalile ya cila bushiku, ninshi muletulila imilandu nga iyi pakati ka abo abashakwata bwiminishi bwine bwine mu lukuta? 5Nasosa ici ku ku mwimfwisha insoni. Bushe tapali uwa mano pakati kenu uwa ku kaulwila ifikansa pakati ka bamunyinane? 6Lelo munyina umo atwala umbi munyina ku cilye - kabili ifi fitwalwa ku bashasumina!7Icishinka cakuti mwaitwala ku cilye umo no mubiye calanga ukucimfishiwa kuli imwe. Ninshi mushinga suminishafye ukubifiwa? Ninshi mushinga lekelafye mwabepwa? 8Lelo naimwe bene mulalufyanya no kubepa, kabili mucita ifi kuli ba munyinenwe!9Bushe tamwaishiba ukuti abashalungama tabakapyane ubufumu bwakwa Lesa? Mwibepwa: cibe ba bulalelale, nangu bakapepa wa tulubi, nangu abacende, nangu abaume abaipela ku bucende na baume banabo, nangu abaume abacita ubulalelale na baume banabo, 10nangu impupu, nangu ababulili, nangu bacakolwa, nangu abamiponto, nangu incenjeshi tapakapyane ubufumu bwakwa Lesa. 11Efyo bamo pali baimwe mwali. Lelo mwalisangululwa, mwalishishiwa, mwalilungamikwa mwishina lyakwa Shikulu Yesu Kristu na mu Mupashi wakwa Lesa wesu.12''Fyonse fintu fyalisuminishiwa kuli ine,'' lelo tefyonse ifyakwata ubukumu. "Fyonse fintu fyalisuminishiwa kuli ine," lelo nshatekwe na fyena. 13"Ifyakulya fya lufumo no lufumo nalo lwa fyakulya," lelo Lesa akonaula fyonse fibili. Umubili te wa bulalelale. Lelo, umubili wakwa Shikulu, na Shikulu akapela umubili ifyo ulefwaikwa.14Lesa abushishe Shikulu naifwe bene akatubusha ku maka yakwe. 15Bushe tamwaishiba ukuti imibili yenu filundwa fyakwa Kristu? Nomba bushe nalasenda ifilundwa fyakwa Kristu no kufilunda kuli bucilende? Ciba ifyo nakalya!16Bushe tamwaishiba ukuti uyo uwaikumika kuli cilende aba umubili umo naena? Ngefyo amalembo yasosa, "Aba babili bakaba umubili umo." 17Lelo uyo uwailunda kuli Shikulu aba umupashi umo naena.18Fulumukeni ku bulalelale! Ulubembu lumbi lonse ulo umuntu enga cita luli kunse ya mubili, lelo umuntu wa bulalelale abembukila umubili wakwe.19Bushe tamwaishiba ukuti umubili wenu litempele lya Mupashi wa Mushilo, uwikala muli imwe, uo mwakwata ukufuma kuli Lesa? Bushe tamwaishiba ukuti tamuli benu mwebene? 20Pantu mwashitilwe no mutengo. Eico lumbanyeni Lesa ne mibili yenu na mu mupashi wenu, ifyaba fyakwa Lesa.

Chapter 7

1Nomba pamulandu wafyo mwalembelepo: "Cisuma ku mwaume ukukana kumako ku mwanakashi." 2Lelo pamulandu wa matunko mu micitile ya bulalelale ubwingi, onse umwaume akwate umukashi wakwe, na mwanakashi akwate umulume wakwe.3Umulume afwile afikilisha umulimo wakwe uwa kukumana no mukashi wakwe, na mu musango umo wine umukashi ifyo fine ku mulume wakwe. 4Umukashi takwete insambu pa mubili wakwe, mulume eukwete. Mu musango umo wine, umulume takwete insambu pa mubili wakwe, lelo mukashi eukwete.5Mwitanana umo no mubiye, kano nga mwaumfwana elyo na pa kashita. Mucite ifi pakuti muipele kwi pepo. Kabili mufwile mwaisa pamo nakabli, pakuti Satana ekwata ukumutunka mu kukana yalulula kwenu. 6Lelo nasosa ifi fintu mu kusuminisha kabili te ifunde. 7Kuti natemwa ukuti bonse bali nga ine. Lelo bonse cila umo na umo alikwata ica bupe ukufuma kuli Lesa. Umo alikwata icabupe ca musango uyu, na umbi ica ulya musango.8Ku bashaupa na bamukamfwilwa ndesosa ukuti cawama kuli bena nga baikala ukwabula ukupwa, ngefyo naba. 9Lelo nga bafilwa ukuipindulula, bafwile bopwe. Pantu cabawamina ukupwa ukucila ukwikala ne nsuna.10Nomba kubaupwa napela ili funde - teine, lelo ni Shikulu - umukashi tafwile alekane no mulume wakwe 11(lelo nga alekana no mulume wakwe, ekalilile ubushimbe, atemwa awikishanye no mulume wakwe), no mulume eleka umukashi wakwe.12Lelo ku bashala natila - Ine, te Shikulu - ukuti nga munyinane uuli onse akwete umukashi uushasumina, kabili umukashi nga natemwa ukwikala naena, tafwile ukumuleka. 13Ngo mwanakashi akwete umulume uushasumina, kabili umulume natemwa ukwikala naena, tafwile ukumuleka. 14Pantu umulume uushasumina napatulwa pamulandu wa mukashi wakwe, no mukashi uushasumina napatulwa pamulandu wakwa munyina. Nga teifyo abana benu kuti baba abakowela, lelo balipatulwa.15Lelo uushasumina nga aya, amuleke aleya. Muli uyo mulandu, munyina atemwa nkashi takakilwe ku milapo yabo. Lesa atwita ukwikala mu mutende. 16Pantu kuti waishiba shani, we mwanakashi, limbi ukapususha umulume obe? Nangu waishiba shani, we mwaume, limbi ukapususha umukashi obe?17Lelo, ngefyo Shikulu apela cila umo iciputulwa cakwe, lekeni cila umo na umo ende ngefyo Lesa amwita. Ili efunde lyandi mu nkuta shonse. 18Bushe uuli onse alisembulwilwe ilyo aitilwe ukusumina? Tafwile ukumoneka uusha sembululwa. Bushe uuli onse tasembulwilwe ilyo aitilwe ku cicetekelo? Tafwile kusembululwa. 19Pantu te kusembululwa nangu ukukana sembululwa ifyaba ifikankala. Icikankala kunakila amafunde yakwa Lesa.20Cila muntu afwile ukwikalilila mubwite umo aitilwe ilyo Lesa amwitile ku kusumina. 21Bushe wali umusha ilyo Lesa akwitile? Wisakamana pali ico. Lelo nga waba umuntungwa, emo wikalilile umo mwine. 22Pantu uwaitilwe kuli Lesa ngo musha, muntungwa wakwa Shikulu. Munshila imo ine, uwaitilwe ali umuntungwa, musha wakwa Kristu. 23Mwalishitwa pa mutengo, eco mwiba abasha ba bantu. 24Mwe bamunyinane, umo muntu aitilwe, emo ekalilile na Lesa umo mwine.25Nomba palwa bana cisungu, nshikwetepo ifunde ukufuma kuli Shikulu. Lelo ndepanda amano nga uyo, mu luse lwakwa Shikulu, aba wa cishinka. 26Eico, ndetontonkanya ukuti pamulandu wa mafya ayalaisa, cisuma ku mwaume ukwikalilila efyo aba.27Bushe uli uwa kakwa ku mukashi? Wifwaya ukulekana. Nga uli muntungwa ku mukashi, wifwaya ukupa umukashi. 28Lelo nga cakuti waupa, taubembwike, kabili na cisungu nga aupwa, tabembwike. Lelo bonse abacita ifyo bakakwata amafya ya kumubili ayengi aya lekana-lekana, kabili ndefwaya ukumicingilila kuli ifi.29Lelo natila ifi, bamunyinane: Inshita naicepa. Ukufuma nomba ukuya kuntashi, lekeni abo abakwete abakashi, bekale nga bashakwata. 30Abo abalelosha bafwile baba nga bashilelosha, nabo abalesekelela nga bashilesekelela, nabo abaleshita nga bashikwete kantu nelyo kamo, 31nabo abalesangalala ne calo bacite nga bashileciyemfya. Pantu icalo icili pali ino nshita cileya mu kupwa.32Ndefwaya imwe mube abantungwa ku masakamiko. Umwaume uushaupa asakamana pa fintu fyakwa Shikulu, ifyo enga musekesha. 33Lelo umwaume uwaupa asakamana pa fintu fya mu calo, ifyo enga sekesha umukashi wakwe - 34ali uwa akanika. Umwanakashi uushaupwa nangu na cisungu asakamana pa fintu fyakwa Shikulu, efyo enga ipatula ku mubili na ku mupashi. Lelo umwanakashi uwaupwa asakamana ifintu fya mu calo, efyo enga sekesha umulume wakwe.35Ndesosa ifi ku kumiwamina mwebene, kabili tekubikapo ica kumutitikisha. Ndesosa ifi pa ciyene, pakuti mube abaipela kuli Shikulu ukwabula ica kucilinganya.36Lelo nga uuli onse atontonkanya ukuti talecindika na cisungu wakwe - nga alicila imyaka ya kupilwapo kabili ngefyo cifwile ukuba - acite ico alefwaya. Talebembuka. Bafwile ukupana. 37Lelo umutima wakwe nga waiminina ndi, nga tali no kupatikishiwa, lelo ali na maka pa kufwaya kwakwe umwine, kabili aipingula mu mutima wakwe ukucita ico, ukuisunga na cisuma, akacita icisuma. 38Eco uyo uwaupa na cisungu wakwe acite cisuma, no wasala ukukana upa akacita icisuma ukucilapo.39Umwanakashi nakakwa pa nshita umulume ali no mweo. Lelo umulume nga afwa, muntungwa ukupwa kuli uyo atemenwe, lelo ni muli Shikulu epela. 40Lelo mukupingula kwandi kuti aba ne nsansa sana nga aikalafye ifyo ali. Kabili ndetontonkanya ukutila na ine nalikwata Umupashi wakwa Lesa.

Chapter 8

1Nomba palwa fyakulya ifyaipailwa utulubi: Twalishiba ukuti bonse twalikwata ubwishibilo. Ukwishiba kulaleta akatutumushi, lelo ukutemwa kula kuula. 2Nga cakuti uuli onse aletontokanya ati naishibapo fimo, ulya muntu ninshi talati eshibe ifyo afwile ukwishiba. 3Lelo nga uuli onse alitemwa Lesa, ulya muntu alishibikwa kuli ena.4Eico, palwa kulya ifyakulya ifyaipailwa utulubi: Twalishiba ukuti akalubi muli cino calo kafye kabili ukuti takwaba Lesa lelo umo fye. 5Pantu nga cakuti kwali iyo iitwa imilungu, atemwa mu mulu nangu pe sonde (ngefyo kwaba "imilungu" iingi na "bashikulu" abengi), 6lelo kuli ifwe kwaba fye Lesa umo, Tata, uko ukwafuma ifintu fyonse kabili eo twikalila, na Shikulu umo Yesu Kristu, ifintu fyonse fyabelako ukupitila muli ena, kabili ukupitila muli ena naifwe efyo twabelako.7Nangu cingaba ifyo, ukukwishiba takwaba mu muntu onse. Lelo, bambi inshita ya kunuma balepepa utulubi, kabili balya ici icakulya kwati cintu caipailwa utulubi. Kampingu wabo alikowela pantu alinaka.8Lelo icakulya tacaka tutwale kuli Lesa. Tatwabipisha nga tatulile, nangu ukuwamisha nga twalya. 9Lelo isungeni ukutila ubuntungwa bwenu bwiba icipunwisho kuli uyo uwanaka mu cicetekelo. 10Pantu nga cakutila umo akumona uukwete ubwishibilo, ulelya icakulya mwitempele lya tulubi. Bushe kampingu yakwe iyanaka ikakoshiwa ukulya ifyapelwa ku tulubi?11Eco pamulandu wakwishiba kwenu palwa mibele yacine iya tulubi, uyo uwanaka, munyinane uyo Yesu afwilile, aonaika. 12Eco, ilyo mwabembukila ba munyinenwe no ku cena bakampingu wabo uwanaka, ninshi mwabembukila Kristu. 13Eico, nga cakutila ifya kulya fyalenga munyinane ukuipununa, nshakalyepo inama nakabili, pakutila nshilengele munyinane ukuwa.

Chapter 9

1Bushe nshili muntungwa? Bushe nshili mutumwa? Bushe ine nshamona Yesu Shikulu? Bushe tamuli mulimo wandi muli Shikulu? 2Nga nshili mutumwa kuli bambi, ndi mutumwa kuli imwe. Pantu imwe muli cikakatiko ca butumwa bwandi muli Shikulu.3Uku ekuicingilila kwandi kuli abo abanceceta: 5Bushe tatwakwata insambu shakulya no kunwa? 4Bushe tatwakwata insambu ishakusenda umukashi uwasumina, nge ficita abatumwa bambi, na bamunyina bakwa Shikulu, na Kefa? 6Nangu bushe kanofye Banaba naine abashakwata insambu sha kubomba?7Ninani abomba ngo mushilika ku fya kuiteyanishisha umwine? Ninani abyala imyangashi no kukana lyako ifisabo fya uko? Nangu ninani ucema umukuni wa mpanga kabili tanwako umukaka ukufuma ku mpaanga? 8Bushe nsosa ifi fintu ukupitila mu nsambu sha butunse? Bushe amalango nayo tayasosa ifi?9Pantu calilembwa mu malango yakwa Mose ukutila, "Wilakakila ing'ombe kukanwa ilyo ilesokola ingano." Bushe ni ng'ombe esho Lesa asakamanapo? 10Bushe talesosa palwa ifwe? Calembelwe ifwe, pantu uyo onse uulima alima ne subilo, na uyo onse uusokola asokola mwisubilo mukwakana mu busomboshi. 11Nga twatandile ifintu fya kumupashi pali baimwe, bushe cakulisha ifwe ukusepa ifintu fyenu ifya kumubili?12Nga cakuti bambi bali bomfeshe insambu ishi kuli imwe, bushe ifwe tatucililepo? Lelo tatwabomfeshe ishi nsambu. Lelo twashipikishe ifintu fyonse ukucila ububa icakucingilisha ku mbila nsuma yakwa Kristu. 13Bushe tamwaishiba ukuti abo bonse ababomba imilimo yashila bapoka icakulya cabo ukufuma mwi tempele? Bushe tamwaishiba ukuti abo bonse abapyungila pa cipailo bakuma kufitulwa pa cipailo? 14Mu nshila imo ine, Shikulu akonkomeshe ukuti abo ababila imbila nsuma bafwile ukwikalila mufifuma mu mbila nsuma.15Lelo nshabomfyapo ishi nsambu ishili shonse. Kabili nshilelemba ifi pakuti ifintu fimo ficitwe pali ine. Kuti cawama ine ukufwa ukucila - Tapali nangu umo uwalalenga ukuitakisha kwandi ukwafye! 16Pantu nga nabila imbila nsuma, nshakwata icakuitakishapo, pantu mfwile ukucita ici. Kabili akalanda kuli ine nga nshibilile imbila nsuma!17Pantu nga ncita ici mukuitemenwa, ninkwata icilambu. Lelo nga temukuitemenwa, ninshi ncili ninkwata umulimo napelwa. 18Bushe kanshi icilambu candi ninshi? Ukuti ilyo nashimikila, mfwile napela imbila nsuma ukwabula amalipilo kabili tekubomfya insambu shandi mu mbila nsuma.19Pantu nangu naba umuntungwa muli fyonse, naalwike umubomfi kuli bonse, pakuti nonkepo na bambi. 20Kuba Yuda naalwike ngo mu Yuda, pakuti nonke aba Yuda. Ku bena malango, naalwike ngo mwina malango pakuti nonkeleko abo abena malango. Nacitile ifi nangufye ine nemwine nshali umwina malango.21Ku bakunse ya malango, naalwike nga umo uwaba kunse ya malango, nangu shali kunse ya malango ine nemwine, lelo mu malango yakwa Kristu. Nacitile ici pakutila ninga nonka abo abali kunse ya malango. 22Kubanaka naalwike uwanaka, pakuti ninga nonka abanaka. Nalyaluka ifintu fyonse kubantu bonse, pakuti mpususheko bamo mu nshilafye ishili shonse. 23Fyonse ifi fintu ncita pamulandu wa mbila nsuma, pakuti ninga kumako ku mapalo ya iko.24Bushe tamwaishiba ukuti mukucimfyanya ulubilo bonse abacimfyanya ulubilo balabutuka, lelo ukuti umofye eupoka icilambu? Eco mubutuke ukutila mukapoke icilambu. 25Bonse abali mukucimfyanya ukubutuka balaipindulula mu fintu fyonse. Bacita ifyo pakuti bapokelele icilambu icishili cakubelelela, lelo ifwe tucita ici pakuti tupoke icilambu icibelelela. 26Eico ifi efyo mbutuka, nga uyo uushikwete ubuyo; ifi efyo mposa amakofi, nshiposa nga uyo uuleuma mu mwela. 27Lelo ndanasha umubili wandi kabili ndaulenga ukuba ubusha, pakuti panuma ya kushimikila kuli bambi, nikasulwa.

Chapter 10

1Nshilefwaya imwe ukukana ishiba, bamunyinane, ukuti bashifwe bonse bali mwisamba lye kumbi kabili bonse bapitiile muli bemba. 2Bonse babatishiwe muli Mose mwikumbi na muli bemba, 3kabili bonse balile icakulya cimo cine ica kumupashi. 4Bonse banwine icakunwa cimo cine ica kumupashi. Pantu balenwa ku cilibwe ca kumupashi icale bakonka, neci cilibwe cali ni Kristu.5Lelo Lesa tasekelamo mu bengi aba muli bena, ne fitumbi fyabo fyashele nsale nsale mu matololo. 6Nomba ifi fintu fyali filangililo kuli ifwe, ukuti twilakumbwa ifibi ngafilya bena balecita.7Mwiba bakapepa utulubi, ifyali bamo muli bena. Ifi fili ngefyo calembwa aciti, "Abantu baikele kukulya no kunwa, kabili baimine kukwangala." 8Twicita ubulalelale, ngefyo abengi bacitile. Mubushiku bumo, amakana amakumi yabili na yatatu abantu balifwile pafyo bacitile.9Twilaesha Kristu, nga filya abengi bacitile kabili balyonalwe ku nsoka. 10Kabili mwiilishanya, nga filya abengi aba muli bena bacitile kabili balyonawilwe na malaika wa mfwa.11Nomba ifi fintu fyacitike kuli bena nge filangililo kuli ifwe. Fyalembelwe ukuti tusambilileko -ifwe abo impela sha nshita sha fikilapo. 12Eico uuletila naiminina ndi acenjele epali awa. 13Takwaba itunko ilyamishila, ilyo ilishaponenapo pa bantunse bonse. Lelo, Lesa wa cishinka. Takamuleke ukutunkwa ukucila amaka yenu. Pe tunko akamipela inshila ya kupusukilamo, pakuti mukakwate amaka ya kushipikishamo.14Eico, mwe batemwikwa bandi, talukeni ku kupepa utulubi. 15Ndesosa kuli imwe nga bantu abakwata ubwishibilo, pakuti mumpingule pafyo ndesosa. 16Ulukombo lwe palo ulo tupala, bushe tekukuma ku mulopa wakwa Kristu? Umukate uo tumokaula, bushe tekukuma ku mubili wakwa Kristu? 17Pantu kwaba umukate umo, ifwe fwebaba abengi twabafye umubili umo. Tulya kumukate umo bonse capamo.18Lolesheni pa bena Israeli ifya kuli bumubili bwabo. Bushe te abo abalya ifitulilwa abakuma kucipailo? 19Ninshi kanshi ndesosa? Bushe ndetila akalubi cintu? Nangu ukutila ifyakulya batula ku kalubi filabomba akantu?20Lelo ndesosa pa fintu ifyo batula nge lambo, ukutila bapela ifi fintu kungulu tekuli Lesa iyoo. Nshilefwaya imwe ukwampana ne ngulu! 21Teti munwene ku lukombo lwakwa Shikulu no lukombo lwa ngulu. Teti mulye pe tebulo lya kwa Shikulu na pe tebulo lya ngulu. 22Nangu bushe tulenge Shikulu akalumwa? Bushe twalikosa ukucila ena?23"Fyonse fintu fyali suminishiwa," Lelo tefyonse ifyafwaa. ''Fyonse fintu fyali suminishiwa,'' lelo te fyonse ifikuula bantu. 24Peba nelyo umo uwa kuifwaila ifisuma fyakwe umwine. Lelo, cila umo afwile ukufwaya ifisuma fya mwina mupalamano.25Mulelya fyonse ifyo bashitisha pa mushika ukwabula ukwipusha amepusho ya muli kampingu. 26Pantu "Isonde lyakwa Shikulu, kabili ne fyaisushiwamo ." 27Umuntu uushasumina nga akwita ku cakulya, naiwe wasumina ukuya, lya fyonse ifyo baku pekanishishe ukwabula ukwipushapo amepusho ya muli kampingu.28Lelo umo nga asosa kuli imwe ati, ''Ifi fyakulya fyatuulwa nge lambo," lyena mwifilya, pamulandu wa uyo uwa cimweba, na pamulandu wa kampingu - 29kampingu wa muntu umbi, emo nalosha, te kampingu obe. Pantu cinshi ubuntungwa bwandi bwalapingwilwa na kampingu wa umbi? 30Nga nalya icakulya no kutotela, ninshi ndesalwilwa pafyo na citotelelapo?31Eico, nangu mwalya nangu ukunwa, nangu conse ico mulecita, citileni conse kubukata bwakwa Lesa. 32Mube abakaele kuli bonse ku ba Yuda na ku ba Hela, na ku lukuta lwakwa Lesa. 33Mu nshila imo ine ndesha ukusekesha abantu bonse muli fyonse. Nshikabila ubunonshi bwandi, lelo bwa bengi. Ncita ici pakuti benga pusuka.

Chapter 11

1Beni abakupashanya ine, ngefyo naine naba uwakupashinya Kristu. 2Nomba ndemitasha pantu mulanjibukisha mu fintu fyonse. Ndamitasha pantu mwaikatila ku fishilano ngefyo nafipele kuli imwe. 3Nomba ndefwaya ukuti mwiluke ukuti Kristu emutwe wa mwaume onse, ukuti umwaume emutwe wa mwanakashi, no kuti Lesa emutwe wakwa Kristu. 4Umwaume onse uulepepa nangu ukusesema nafimba umutwe wakwe ninshi alenga umutwe wakwe insoni.5Lelo umwanakashi onse uulepepa nangu ukusesema ukwabula ukufimba umutwe ninshi alenga umutwe wakwe insoni. Pantu cimo cine fye kwati nabeya kumutwe. 6Pantu umwanakashi nga tafimbile umutwe wakwe, afwile ukuputula umushishi wakwe ukuba uwipi. Nga ca musebanya ku mwanakashi ukuputula umushishi nangu ena ukubeya umutwe, mulekeni afimbe umutwe wakwe.7Pantu umwaume tafwile ukufimba ku mutwe wakwe, pamulandu ena cipasho kabili bukata bwakwa Lesa. Lelo umwanakashi bukata bwa mwaume. 8Pantu umwaume tapangilwe ukufuma kuli mwanakashi. Lelo, umwanakashi ewa pangilwe ukufuma ku mwaume.9Pantu te umwaume alengelwe umwanakashi. Lelo, mwanakashi ewalengelwe umwaume. 10Emulandu mwine umwanakashi alingile ukukwata icishibilo ca nsambu pa mutwe wakwe, pa mulandu wa bamalaika.11Nangu cingaba ifyo, muli Shikulu, namayo taba umuntungwa ukufuma ku mwaume, na ngu umwaume taba umuntungwa ukufuma kuli namayo. 12Ngefyo namayo afumine ku mwaume, efyo no mwaume afuma kuli namayo. Kabili ifintu fyonse fyafuma kuli Lesa.13Penguleni Mwebene: Bushe cilifye icayana namayo uku pepa kuli Lesa kumutwe ukwabula icitambala? 14Bushe ifintu ifyabapo tafi misambilisha ifine ukuti nga umwaume ali ne mishishi iitali, Ukuti kuisula umwine? 15Bushe ifintu ifyabapo tafi misambilisha ifine ukuti nga namayo ali nomushishi uutali ukuti bukata bwakwe? Imishishi yakwe yapelwe kuli ena nge cifimbo. 16Lelo uuli onse nga alefwaya ukutalika pali ici, tatu kwete imicitile imbi, nangu ni nkuta sha kwa Lesa.17Lelo muli ifi ifya kukonka, nshilemutasha. Pantu ilyo mwaisa pamo, tekubusuma fye lelo nikububi. 18Pantu icakubalilapo, ndofwa ukuti ilyo mwaisa capamo mulukuta, mulaba uku patukana muli imwe bene, namulubali nalicisu mina. 19Pantu pafwile paba uku patukana pakati kenu, pakuti abo abasumishiwa bengesa palwalala pakati kenu.20Pantu Ilyo mwaisa pamo, temulalilo wa kwa Shikulu uyo mulya. 21Ilyo mwalya, umo na umo alya ifyakulya fyakwe ilyo nabambi tabalalya ifyakulya fyabo. Umo ali nensala, naumbi aba uwakolwa. 22Bushe tamwakwata amayanda umo mufwile ukulila no kunwa? Bushe mulasusha ulukuta lwa kwa Lesa no kulungulusha abo abashikwete? bushe ntile shani kuli imwe? Bushe imutashe imwe? ine nshamutashe imwe pali ici!23Pantu napokelele ukufuma kuli Shikulu ifyo naine napele kuli imwe, ukutila Shikulu Yesu, mubushiku ilyo bamufutwikemo, abulile umukate. 24Panuma apela ukutolela, ali umokalwile no kusosa ati, ''Uyu mubili wandi, uwapelwa imwe. Citeni ici mukunjibukisha.''25Munshila imo ine abulile ulukombo panuma yamulalilo, no kusosa ati, ''Ulu lukombo eci pangano cipya mu mulopa wandi. Citeni ici lyonse ilyo mulenwamo, mukwibukisha ine.'' 26Ilyo lyonse mulelya uyu mukate no kunwamo muli uyu lukombo ,mulebilikisha imfwa yakwa Shikulu mpaka akabwele.27Uyo onse, eico, uulelya umukate no kunwa mu lukombo lwakwa Shikulu mu musango ushili ngile akaba uwamulandu no mubili naku mulopa wakwa Shikulu. 28Lekeni umuntu aipitulukemo umwine paku bala, namuli nshila iyi mulekeni alye umukate no kunwa mulu kombo. 29Pantu uyo uwalyako no kunwamo ukwabula ukuilengulula umubili alya no kunwa ubupingushi umwine. 30Emulandu wine abengi muli imwe mwaba abanaka no kulwalilila, nabamo pali imwe balila utwamfwa.31Lelo nga twailingulula fwebene, tatwa kapingulwe. 32Lelo ilyo twapingulwa na Shikulu, twasalapulwa, pakuti tatusekelwe pamo ne sonde.33Eico,bamunyinane,ilyo mwaisa pamo mu kulya, iloleleni umo no mubiye. 34Umo ngali nensala, mulekeni alile kumwakwe, pakuti ilyo mwaisa pamo takwabe mukupingulwa. Napa fintu fimbi mwalembele, nkamipela ifyakukonka ilyo nkesa.

Chapter 12

1Pafya bupe fya mupashi, ba munyinane, nshilefwaya mube aba kukanaishiba. 2Namwishiba ukuti ilyo mwali abasenshi, mwalilubile no kukonka utulubi utushalelanda, munshila nshili shonse twale mitungululamo. 3Eico ndefwaya imwe mwishibe ukuti takwaba uyo uulanda mu Mupashi wakwa Lesa uungatila, "Yesu alitipwa." Tapali uwingatila, "Yesu ni Shikulu,'' kanopfye ukupitila mu Mupashi wa Mushilo.4Nomba kwaba ifya bupe ifya pusana, lelo Mupashi umo fye. 5Kwaba bupyungishi bwa lekana lekana, lelo Shikulu umo fye; 6kabili kwaba imilio iyamisango yalekana, lelo ni Lesa umofye uubomba fyonse muli bonse.7Nomba kuli cila umo kwapelwa ukubomba kwa Mupashi kukwafwa bonse. 8Pantu kuli umo kwapelwa ku Mupashi icebo ca mano, kabili kuli umbi icebo ca kwishiba ku Mupashi umo wine.9kuli umbi kwapelwa icicetekelo ku Mupashi umo wine, kabili kuli umbi ifya bupe fyakundapa ku Mupashi umo. 10Kuli umbi kwapelwa imilimo ya fisungusho, kabili kuli umbi ubusesemo. Kuli umbi kwapelwa amano aya kulekanya imipashi, kuli umbi indimi isha lekanalekana ,kabili kuli umbi ukwalula indimi. 11Fyonse ifi kubomba kwa Mupashi umo kabili umo wine, ukupela ifya bupe kuli cila umo, ukukonka ifyo umwine asala.12Ngefyo umubili waba umo kabili noku kwata ifilundwa ifingi ne filundwa fyonse fya mubili umo, efyo caba nakuli Kristu. 13Pantu ku Mupashi umo eko twabatishiwe mu mubili umo, atemwa aba Yuda nangu aba Hela, atemwa umusha nangu umuntungwa, kabili bonse balengelwe ukunwa ku Mupashi umo.14Pantu umubili te cipandwa cimo, lelo ifingi. 15Ngacakutila ulukasa lwatila, "Apo nshili kuboko, nshili cilundwa ca mubili, " awe naco cilundwa iicikankala ica mubili. 16Kabili ukutwi nako ngakwatila, "Pantu nshili linso, nshili cilundwa ca mubili," nalyo cilundwa ca mubili icikankala. 17Ngacakutil umubili onse wali linso, ukwa kumfwila kuti kwaba kwi? Nga umubili onse wali kutwi , ukwa kununshisha kuti kwaba kwi?18Lelo Lesa alisonta cila cilundwa ca mubli, cimo cimo, mu mubili ukukonka no bufwayo bwakwe. 19Nga cakutila ifi filundwa fyali umusango umo, umubili kuti waba kwi? 20Eco nomba ifilundwa fyaba ifingi, lelo umubili umo.21Ilinso teti litile ku kuboko ati, "Nshilekukabila." Nangu umutwe ukutila ku lukasa ati, "Nshilekukabila." 22Lelo ifyo ifilundwa fya mubili ifimoneka ifyanaka fikankala, 23kabili ifilundwa fya mubili filya tutontonkanya ati tafyacindama sana, tulaficindika apakalamba, kabili filya filundwa ifishimoneka bwino fyalicindama sana. 24Nomba filya ifilundwa ifya cindama tafyakwata uku kabilwa. Lelo, Lesa apanga umubili, ukupela ubucindami ubwacilapo kufilundwa ifyabulisha ubucindami.25Acitile ifi pakutila tamuli akapatulula mu mubili, lelo pakutila ifilundwa fileisakamana no kutemwana kumo kwine. 26Eco ilyo icilunda cimo ca cushiwa, ifilundwa fyonse ficulila pamo; nangu icilundwa cimo nga ca cindikwa, ifilundwa fyonse filasekelela capamo. 27Nomba muli mubili wakwa Kristu kabili umo umo muli filundwa fya mubili wakwe.28Kabili Lesa alisonta mu lukuta pa kubala abatumwa, aba cibili ba kasesema, aba citatu ba kasambilisha, elyo abo abacita ifisungusho, elyo nefya bupe fya kundapa, abo abafwilisha, abo ababomba umulimo wa bu tungulushi, nabo abakwata indimi shalekana-lekana. 29Bushe bonse batumwa? Bushe bonse ni ba kasesema? Bushe bonse ni ba kasambilisha? Bushe bonse balacita ifisungusho?30Bushe bonse balikwata ifya bupe ifya kundapa? Bushe bonse balalandila mu ndimi? Bushe bonse balelula indimi? 31Pimpeni mukufwaisha ifya bupe ifikalamba. Kabili nomba ndemilanga inshila iya wamisha.

Chapter 13

1Ngacakuti nalandila mundimi sha bantu nangu sha bamalaika. Lelo nganshikwete ukutemwa, kuti naba ngecela icilepanga icongo nangu amalimba ayalelilafye. 2Nga cakuti nalikwata icabupe cakusesema no kwiluka ifishinka fyonse ,ifyafiswa no kwishiba na kwata ne cicetekelo conse icakuti naseshamo impili. Lelo nga nshikwete ukutemwa ,nshili nelyo cimo. 3Nga cakuti napela ifikwatwa fyandi fyonse mukulisha abapina, nokupela umubili wandi mukociwa. Lelo nga nshikwete ukutemwa, nshi nonkelamo nangu cimo.4UKutemwa mutekatima kabili congwe. Ukutemwa takwaba na kalumwa nangu ukuitakisha. Takuitutumika 5nangu ukuitumika. Taci ifwaila ifyakuko. Tacikalifishiwa, nangu ukusunga ifilubo. 6Takusekelela mucishilungeme. Lelo, cisekelela mu cine. 7Ukutemwa kwa ngwa ifintu fyonse, kusumina ifintu fyonse, kusubila fyonse, kabili kushipikisha ifintu fyonse.8ukutemwa takupwa. Nga kuli amabusesemo, yakapita. Nga kuli indimi, shikapwa. Nga kuli amano, yakapita. 9Pantu twaishibakofye lubali nakabilitusesema kofye lubali. 10Lelo icafikapo ilyo cikesa, ico icishapwililika cikapita.11Ilyo nali umwaice, nalelanda ngo mwaice, naletontonkanya ngo mwaice, nalelingulula ngo mwaice. Ilyo naishileba umukalamba, nafumishe fyonse ifya bwaice pali ine. 12Pantu nomba tumona ukukana fikapo kwati nifilya tumona mucilolani, lelo nomba kumo na icinso ne cinso. Nomba naishiba lubali, lelo nomba nkeshiba ukufikapo ifyo fye naishibwa ukufikapo. 13Lelo nomba ifintu fitatu ifishele; icicetekelo, isubilo, kabili no kutemwa. Lelo icikalamba pali fyonse kutemwa.

Chapter 14

1Konkeni ukutemwa kabili nokuba abapimpa mufya bupe fya mupashi, pakutila mwinga sesema. 2Pantu uyo onse uusosela mu ndimi tasosa ku bantu lelo kuli Lesa. Pantu takuli nangu umo uumfwa ena pamulandu wa kusosa ifishaishibikwa mu Mupashi. 3Lelo umo uusesema asosa ku bantu mu kuba kula, uku bakoselesha,kabili noku batalalika. 4Uyu umo uusosela mu lulimo alaikula umwine, lelo uyo umo usesema akula ulukuta.5Nomba kuti nafwaya imwe bonse mwalandila mu ndimi. Lelo nangu ukucila pali ifyo, kuti nafwaya mwasesema. Umo uyo usesema mukalamba ukucila umo uyo uusosela mu ndimi (kano nga umo alepilibula pakutila icilonganino cingapokelela ukukulwa). 6Lelo nomba, bamunyina, nga naisa ndesosela mu ndimi kuli imwe, ninshi nkamwafwilisha shani. Teti incite, kano nga nasosa kuli imwe na ubusokololo, nangu ubwishibilo, nangu ubusesemo, nangu ukusambilisha.7Mu nshila imo ine, ilyo ifibombelo fishaba na umweo filecita ifiunda-kwati cimpeta nangu isese-nga tafilecita ukumfwika ukwaibelako, nga umo kuti aishiba shani myumfwikile ya cimpeta nangu iye sese iilelila? 8Pantu ipenga nga lyalishiwa ne ciunda cishishibikwe nga umo kuti aishiba shani inshita yakuiteyanya mubulwi? 9Cimo cine naimwe mwe bandimi. Nga mwafumya ishiwi ilishumfwiile, nge fyasoswa kuti fyaishibikwa shani? Mukalasosa mu mwela.10Kwaliba ukwabula ukutwishika indimi ishapusana mwi sonde, kabili takuli iishaba na ubupilibulo. 11Lelo nga nshishibe ubupilibulo bwa lulimi, ninshi ndeba umwina fyalo kuulesosa, kabili na ulesosa aleba umwina fyalo kuli ine.12Eco cili kuli imwe. Apo mulefwaisha ukumonekela kwa Mupashi, fwayeni uku kulwa kwa cilonganino pakutila mwinga lunduluka. 13Eco umo uusosela mu ndimi afwile ukupepa ukutila enge lula. 14Pantu nga napepela mu lulimi, umupashi wandi ulapepa, lelo mano yandi nayaluba.15Cinshi ico ningacita? Nalapepa na umupashi wandi ,lelo kabili ndepepa na mano yandi. Ndeimba na umupashi wandi, kabili ndeimba na mano yandi. 16Nga teifyo, ngawapala Lesa mu mupashi, nga bakunse balasosa shani "Cibe ifyo fine" ilyo uletotela nga teshibe ifyo ulesosa?17Pantu mukushininkisha upela amatotelo ayalinga, lelo umuntu umbi takulwa. 18Ndetotela Lesa ukutila ndalandila mu ndimi ukucila imwe bonse. 19Lelo mu cilonganino kuti natemwa kusosa amashiwi yasano na ubwishibilo bwandi pakutila nalangililako na bambi, ukucila ukusosa amashiwi amakana amakumi mu ndimi.20Ba munyina, mwilatontokanya nga baice. Lelo, palwa lubembu, mube ngo tunya. Lelo mukutontokanya nga bakulu. 21Mu mafunde calilembwa ukutila, "ukupitila mu baume bandimi shaibela ne milomo ya bena fyalo nkasosa kuli aba bantu.Nelyo line tabakangumfwe,"22Eco kanshi, indimi cishibilo, teku basumina, lelo ku bashasumina. Lelo ubusesemo bwa cishibilo, tebwaba shasumina, lelo abasumina. 23Nga cakuti, eico ,icilonganino conse caisa pamo kabili na bonse balandula mu ndimi, kabili abakunse na bashasumina baingila, teti basose ukutila na mupena?24Lelo nga cakuti imwe bonse mwalesesema kabili na ushasumina nangu uwakunse aingila, kuti ashininwa ukupitila muli fyonse aumfwa. Akapingulwa pali fyonse ifisoselwe. 25Inkama sha mumutima wakwe kuti shasokololwa. Nge calenga, kuti akontamika icinso na ukushinshimuna Lesa. Kuti ashininkisha ukuti icine cine Lesa alipakati kenu.26Cinshi icakonkapo kanshi, bamunyinane? Ilyo mwaisa pamo, cila umo nakwata ilumbo, ukusambilisha, ubusokololo, nangu ululimi, atemwa ukupilibula. Citeni fyonse pakuti mwinga kula ulukuta. 27Nga umo alandila mu lulimo, lekeni pabe babili nangula batatu, kabili cila umo mukulekanina, kabili umo afwile ukwilula ifilesoswa. 28Lelo nga tapali nangu umo uwakwilula, lekeni cila umo ekale tondolo mulukuta. Lekeni cila umo alande ku mwine eka na kuli Lesa.29Lekeni bakasesema babili nangu batatu balande, kabili lekeni bambi bomfwe no ukulingulula ku filandilwe. 30Lelo nga kuli ubusokololo kuli uyo uwikele, lekeni uwantanshi ekale tondolo.31Pantu cila umo pali imwe kuti asesema umo -umo pakutila umo engasambilila kabili bonse mwinga koseleshiwa. 32Pantu imipashi yabu kasesema inakila bakasesema. 33Pantu Lesa te Lesa wacimfulunganya, lelo wa mutende. Ici ecakukonka ku nkuta sha bamushilo abakwa Lesa.34Bana mayo bafwile baikala tondolo mu nkuta. Pantu taba suminshiwa ukusosa. Lelo, babe mukunakila ,nga fintu ne funde line lisosa. 35Nga kuli fimo ifyo bakabila ukusambilila, lekeni bepushe abalume babo ku nganda. Pantu camuselu umwanakashi ukulanda mu lukuta. 36Bushe icebo cakwa Lesa cafumine kuli imwe? Bushe nimwe mweka cafikila?37Nga umo aitontokanya ukuba atemwa uwa mu mupashi ,aitontokanya ukuba atemwa uwa mumupashi, afwile asuminisha ukuti ifi nemba kuli imwe cipope ca kwa Shikulu. 38Lelo umo nga akana ukupokelela ,ena epokelelwa.39Eco kanshi, bamunyina, kabileni pamaka ukufwisha ukusesema, kabili mwibinda uuli onse ukusosela mu ndimi. 40Lelo lekeni ifintu ficitwe bwino mu muyano kabili mu mutande.

Chapter 15

1Nomba ndefwaya ukumwishibisha imwe, bamunyinane, imbila nsuma iyo nabilile kuli imwe, iyo mwapokelele kabili mwaimininapo, 2kabili iyo imwe mwapusukilamo, nga mwaitakisha ku cebo namushimikile, kano ninshi mwasuminine apafye.3Pantu naletele kuli imwe icikankala ica balilapo ico na ine napokelele, ukutila Kristu afwile imembu shesu ukulingana na malembo, 4nokuti alishikilwe, kabili alibukile pabushiku ubwalenga shitatu ukulingana na malembo.5Kristu amoneke kuli Kefa, elyo nomba ku bekumi na babili; 6Elyo amoneke kubabwana nyina abacilile pamyanda isano panshita imofye. Abengi bacili aba mweo, lelo bamo balifwa. 7Elyo amoneke kuli Yakobo, kabili nakubatumwa bonse.8Mukulekelesha pali bonse, amoneke kuli ine, newali nga umwana uwafyelwe bwangu ilyo inshita yakufyalwa tailafika. 9Pantu ine nali cepesha pa batumwa. Kabili nshalinga ukwitwa umutumwa pantu nalepakasa ulukuta lwa kwa Lesa.10Lelo kuku senaminwa kwa kwa Lesa ndi ifyo ndi, kabili no kusenaminwa kwa kwe takwali apafye. Lelo, nali bombeshe ukucila bonse. Nomba kwena teine, lelo kusenaminwa kwa kwa Lesa kwaba naine. 11Eico cibe nine nangu nibena, eco ifyo tushimikila kabili efyo mwasumine.12Nomba nga tubila ukuti Kristu alibuuka ku bafwa, cinsh bamo muli imwe basosela takwaba ukubuuka kwa bafwa? 13Lelo nga takuli ukubuuka kwa bafwa, ninshi nangu na Kristu tashukwike. 14Kabili nga Kristu tashikwike kubafwa, ninshi ukushimikila kwesu kuli kwafye fye, kabili ne citetekelo cenu na cena cafye.15Kabili, twasangwa ukuba bakambone babufi pali Lesa, pantu twapele ubunte ukuti Lesa abushishe Kristu kubafwa. Lelo tamubusha, nga cacine ukuti abafwa tababuuka. 16Pantu nga abafwa tababuuka, na Kristu wine nga tabukile ; 17kabili nga Kristu tabukile ku bafwa, icicetekelo cenu cafye kabili mucili mu membu shenu.18Elyo abo abalala utulo muli Kristu nabena baliloba. 19Nga cakuti muli uyu usubila muli Kristu, kubantu bonse twaba ababulanda, ninshi nifwe tukaba abakumba bulili.20Lelo nomba Kristu abushiwa ku bafwa nga icisabo cantanshi kuli abo abalala. 21Pantu apo imfwa yaishile mu muntu, efyo na mu muntu umo aleta ukushukuka kwa bafwa.22Pantu nimuli Adamu emo bonse bafwila, efyo na muli Kristu bonse bakalengwa abamweo. 23Lelo umo umo mubutantiko bwakwe: Kristu, uuli ifisabo fyantanshi, kabili nomba abo bonse abakwa Kristu bakalengwa abamweo pakwisa kwakwe.24Elyo kukaba mpela, uyo akalubwiila ubufumu kuli Lesa Wishi, ilyo akonaula ubuteko bonse kabili no lupaka lonse elyo na maka. 25Pantu ali no kuteeka mpaka akasuke akabike abalwani bakwe bonse panshi ya makasa yakwe. 26Kabili umulwani wakulekelesha kukonaulwa ni mfwa.27Pantu, "nabika ifitu fyonse panshi ya makasa yakwe." Lelo ilyo casoswa, "ukuti nabika ifintu fyonse," naciilanga fye ukuti tabikilemo umo uyo walengele ifintu fyonse kukumunakila. 28Nomba ilyo ifintu fyonse fya munakila, elyo umwana umwine akanakila kuli umo uyo uwabika ifintu fyonse mukumunakila ,ukuti Lesa abe fyonse muli fyonse.29Nangu nga teifyo bakacita shani abo ababatishiwa pamulandu wabafwa? Nga abafwa tababushiwe nakalya, cinshi balebatishiwila pa mulandu wabo? 30Finshi nomba ifwe twabela mubusanso inshita yonse?31Cila bushiku ndafwa! Ndeshininkisha ici nge cakutakisha muli imwe, ico nakwata muli Kristu Yesu shikulu wesu. 32Cakwafwa nshi kuli ine, ukuma mukwishiba kwa buntunse, pantu nga cakuti nalwile ne fiswango mu Efeso, nga cakuti abafwa tabakabushiwe? "Ninshi lekeni tulye no kunwa, pantu mailo tukafwa."33Mwilufiwa; ''Ukwampana kubi konaule mibele isuma." 34Shilimukeni! Ikaleni abalungama! Kabili mwitwalilila ukubembuka. Pantu bamo pali imwe tabaishiba Lesa .Ndesosa ici ku nsoni shenu.35Lelo umo akasosa, "Bushe abafwa kuti babushiwa shani, kabili bakesa mu mubili wamusango shani?'' 36We mbulwa mano! Ico ubyala tacakabwele ca mweo kano cabala cafwa.37Kabili ico ubyala temubili ukamena, lelo lusekefye. Kuti lwaba ulwa ngano nalimo ulwa musango umbi. 38Lelo Lesa akalupela umubili mu musango umo asalile, kabili ku lubuto lonse umubili waluko. 39Imibili yonse tayaba umusango umo wine. Lelo, kuli umubili umo uwabuntunse, kabili umbi umubili uwa nama, elyo naumbi umubili uwa fyuni, kabili na umbi uwe sabi.40Kuli imibili yamu mulu kabili ne mibili ya pa calo. Lelo ubukata bwa mubili wa mumulu waba umo kabili nobukata wamu calo ni umbi. 41Kwaba ubukata bumo ubwa kasuba, no bukata bumbi ubwa mweshi, elyo nobukata na bumbi ubwa ntanda. Pantu ulutanda lumo lwapusana no lutanda lubiye ku bukata.42Efyo kwaba nokubuuka kwa bafwa. Ico icibyalwa cilonaika, kabili icibuuka taconaika. 43Cibyalwa mu musebanya; cibushiwa mumubili wa mushilo. Cibyalwa mu kunaka; cibushiwa mu maka. 44Cibyalwa mu mubili wacifyalilwa; cibushiwa mumubili wa bumupashi. Nga kuli umubili wa cifyalilwa, kuli no mubili wa bumupashi.45Eico kabili calilembwa ati, "Umuntu wantanshi Adamu aishileba uwa mweo." Adamu wakupelekesha aishile ba umupashi uupela umweo. 46Lelo umupashi tewabalilepo kano umubili, kabili elyo umupashi.47Umwaume wa ntanshi wapano calo, kabili apangilwe ku lukungu. Umuntu wa bubili afumine ku mulu. 48FIlya fine umo uwapangilwe kulunkungu aba, efyaba nabo aba pangilwe kulukungu, kabili ifyo umuntu waku mulu aba, efyaba nabo aba mumulu. 49Kabili filya twakwata icipasho ca muntu wabumbilwe kwi loba, naifwe bene tukakwata icipasho ca muntu wa mumulu.50Nomba ico ndesosa nici, mwebamunyine, uyo mubili no mulopa teti fipyani ubufumu bwa kwa Lesa. Nangu icaonaika tekuti kupyane icishaonaika. 51Lolesheni! Ndemweba icankama: Tatwakalale bonse, lelo tukaalulwa bonse.52Kabili tukaalulwa mukashita akanono, mukukapakapa kwa linso, pe penga ilya kulekelesha. Pantu ipenga likalila, kabili abafwa bakabushiwa abashingonaika, naifwe tuka ululwa. 53Pantu uyu mubili ukonaika ufwile wabikwa mu uushingonaika,noyu umubili uwonaika ukafwala ku ushonaika.54Kabili uyu mubili uufwa ufwile ukubikwa mu uushifwa, lelo ilyo uyu umubili uonaika wabikwa muli uyo uushingonaika, elyo cikesa fishiwa icalembwa, ati, "Imfwa naiminwa mukucimfya." 55"Wemfwa, kuli kwi ukucimfya kobe? Wemfwa, luli kwi ulubola lobe?"56Awe ulubola lwa mfwa lubembu, kabili amaka ya lubembu mafunde. 57Lelo kube ukutasha kuli Lesa, uutupela ukucimfya ukupitila muli Shikulu Yesu Kristu!58Eico, mweba ba munyinane abatemwikwa, mube abashangila kabili abashiteletenta. Lyonse mube abacincila mu mulimo wakwa Shikulu, pantu mwalishiba ukuti ukubomba kwenu muli Shikulu takuli apafye.

Chapter 16

1Nomba palwa musangulo uwakwafwilishako abantu ba kwa Lesa aba mushilo: ifyo nakonkomeshe abankuta sha ku Galatia, efyo naimwe mucite. 2Pa bushiku bwantanshi ubwa mulungu, cila umo apatulepo fimo nokufisunga umo mwingakwatila. Mucite ci pakuti ilyo nkesa kwikaba ukusangula.3Ilyo nkafika, kuli abo bonse mukansuminisha, nkabapela bakalata ba kubeshibisha kuli bena kabili ebakatwala nefyabupe fyenu ku Yerusalemu. 4Nga cakuti mwamona calinga ukuti nkaye naine, ninshi kuti twaya nabo.5Lelo nkesa kuli imwe ilyo nkapita mu Makedonia. Pantu ndi nokupita mu Makedonia. 6Nalimo ku mwenu nkesa kokolako nalimo nenshita ya mpepo eko ikapwila, ekutila mukamone ukungafwilishako pa bulendo bwandi, konse uko nkalaya.7Pantu nshilefwaya ukumonana naimwe nomba pantu ndi fye mukupita. Pantu ndesubila ukwikala naimwe inshita ikalamba, nga Shikulu asuminisha. 8Lelo ndeikala mu Efese kukasuke akuba inshiku nkulu ya Pentecote, 9pantu kuli ine nakwisuka umwinshi ukalamba, lelo kuli abalwani abengi.10Nomba Timote nga aisa uko, mumone ukuti akabe ku mwenu ukwabulo mwenso, pantu alebomba umulimo wakwa Shikulu, ifyo naine ndebomba. 11Kwiba nangu umo uwakumusula. Mukamwafweko pabulendo bwakwe mu mutende, ukuti akese kuli ine. Pantu ine ndemulolela ukuti akese nabamunyinefwe. 12Nomba ulwa kwa munyina wesu Apollo, nalimupapata nganshi ukuti ese ku mwenu naba bwananyina. Lelo takwali ku fwaya kwakwe ukuti ese nomba. Nangu cali ifyo, akesa ilyo akamone nshita isuma.13Eico loleni, iminineni ndi mucicetekelo, mube nga baume, koseni. 14Lekeni fyonse ifyo mucita ficitwe mu kutemwa.15Imwe mwaishiba aba mu nganda yakwa Stefana, ukuti efisabo fyantanshi fya mu Akaya, no kuti baliipelesha nganshi kukubombela abantu bakwa Lesa aba mushilo. Nomba namupapata, bamunyinane, 16ukuba abanakila kubantu ababa ifi kabili na kuli bonse abale afwa mumulimo no kucucutika pamo naifwe.17Ndesekelela pakwisa kwakwa Stefana, Folunati, elyo na Akaiko. Pantu bamwimininako mwebashilipo. 18Pantu nabasansamusha umupashi wandi ne yenu . Eico nomba, mulebebukisha abantu abali nga bena.19Bamucelela abamu nkuta shamu Asia. Akwila na Prisilla bamucelela muli Shikulu, no lukuta ulwa mu nganda yabo. 20Bamunyinane bonse bamucelela. Celeleni umo no mubiye mukufyompana kwa mushilo.21Ine, ne Paulo, nalemba ifi ne minwe yandi. 22Nga paba uushatemwa Shikulu, abe uwatipwa. Mwe Shikulu, iseni! 23Kabili ukusenamina kwa kwa Shikulu Yesu kube na imwe. 24Ukutemwa kwandi kube naimwe bonse muli Kristu Yesu.

## 2 Corinthians

Chapter 1

1Paulo, umutumwa wa kwa Kristu Yesu ukupitila mukufwaya kwakwa Lesa, na Timote munyinefwe, kulukuta lwa kwa Lesa ulwaba mu Korinto, na ku bantu bonse aba mushilo bakwa Lesa ulwa mu Akaya. 2Icikuku cibe naimwe no mutende ukufuma kuli Lesa Shifwe na Shikulu Yesu Kristu.3Abe uwapalwa Lesa kabili Wishi wakwa Shikulu Yesu Kristu. Ni Shifwe waluse Lesa uutukoselesha muli fyonse. 4Lesa eutukoselesha mu mafya yesu yonse, pakuti naifwe tube abakukoselesha kuli abo abali mu mafya ayali yonse. Tukoselesha bambi mu kukoselesha kumo kwine kuntu Lesa atukoselesheko naifwe.5Pakuti naifwe tuculako amacushi ayengi Kristu aculileko, kanshi naifwe kuti twakoseleshako abengi kumaka yene yakwa Kristu. 6Lelo nga tulecula, ninshi nipaku mukoseleshako kabili pakuti mupusuke; ifwe nga twakoseleshiwa, nipa kuti mukoseleshiwe. ukukoselesha kwenu kulebomba bwino mukutwalilila ukushipikisha mu macushi ayo yene naifwe tuculako. 7Isubilo lyesu muli imwe talisuunkana, pakuti twalishiba ukuti ifyo mukumako ku kucula, naimwe bene mulatukoselesha.8Pantu tatulefwaya ukuti mube abakukana ishiba ,bamunyina, pa macushi ayo twapitilemo mu Asia. Twali abakucula ukucila amaka yesu,eco twalesubila no kupususha imyeo. 9Icine, ifwe twamwene kwati imfwa ili pali ifwe.Lelo ici cacitike pakutulanga ukuti tatuli na kucetekela mumaka yesu fwebene, nomba muli Lesa, uyo uubusha kubafwa. 10Atupuswishe ukufuma kumacushi ya kututwala kumfwa, elyo ali no kutupususha. pali ena ifwe twabika isubilo lyesu ukuti ali no kutupususha ifwe.11Ali no kucita ifi nga fintu naimwe bene mutwafwako mu mapepo. Elyo abengi bali no kupela ukutasha ukupitila muli ifwe pa cabupe ica kupapa ico apela kuli ifwe ukupitila mu mapepo ya bengi.12Ico ifwe tuitakishisha nici; Kampingu wesu alapela bukambone ukuti twaliipela fwebene mu calo pamo nabumushilo nabucishinka bwa bu Lesa, tekushitilila fye pa mano ya bu mubili lelo pa kusenaminwa kwa kwa Lesa. 13Tatwalembele nelyo cimo ica kuti imwe teti mubelenge elyo nokumfwa, lelo ine ndesabila ukuti muli no kumfwikisha 14nga fintu imwe mumfwikisha ifwe lubali, ukuti mutakishe pali ifwe pali bulya bushiku bwa kwa Shikulu Yesu, cimo cine ifyo naifwe tuli no kutakisha muli imwe.15Pantu ine nshaletwishika pali ici, ine nalefwaya ukwisa kuli imwe pakubalilapo, pakuti mwapelwa icabubili icasenamina icabupe. 16Ine napangile ukumipempula pa bulendo bwandi ubwa kuya ku Makedonia . Elyo ine nafwaile ukumipempula nakabili pa bulendo ukufuma ku Makedonia, elyo naimwe ukuntuma ukuya ku Yudea.17Ilyo naletontonkanya muli iyi nshila,bushe naleshingashinga? Bushe Nale panga ifi umwalola ifya ku mubili, pakuti ine nasosa, ''Ee ee'' na 'Awe, awe'' panshita imo ine? 18Lelo nga fintu Lesa aba uwacishinka, icebo cesu kuli imwe tacaba ''Ee'' na ''Awe.''19Pakuti Umwana wakwa Lesa, Yesu Kristu, uyo Silvani, Timote na Ine tushimikila muli imwe, teuyo uutila ''Ee'' na ''Awe.'' Nicifye, ena lyonse ni ''Ee.'' 20Pantu yonse amalayo ya kwa Lesa yaba ''Ee'' muli ena. Eco nalyonse muli ena tusosa ''Ameni'' kubukata bwa kwa Lesa.21Nomba ni Lesa umwine ewashinikishe ifwe na imwe muli Kristu, elyo nokutusuba, 22alibikapo ne cishibilo pali ifwe elyo alitupele no Mupashi mu mitima yesu nge cikakatilo ica ico icikesa.23Lelo ine nacita Lesa nga kamboni ku mweo wandi ico icalengele ukuti ine nkane ukwisa ku Korinto ca kutila ati ine milameko. 24Ici teco pantu ifwe tulefwaya ukuba bashikulu mucicetekelo cenu. Pakuti, tulibabomfi banenu na imwe mu nsansa shenu, ilyo muleiminina ndi mucitetekelo cenu.

Chapter 2

1Eco natontonkenya palwa ukuti teti njise kuli imwe nakabili munshila yakukalipwa. 2Pantu nga namibika mubulanda, naini umbi uwinga ndetela insansa lelo te abo bene abo nabikile mubulanda?3Nalembele kalata nshalefwaya ukwisa mbika mu bulanda mwe bantu abafwile ukwisa ndetela ukusekelela. Ine nalishinikisha ukuti nga ndesansamuka ninshi naimwe muli nensansa shimo shine. 4Pantu nalembele kuli imwe ukufuma mu kucula kukalamba, mukukalipwa kwa mutima, elyo mu filamba ifingi. nshamilembele ukuti imwe mube mubulanda. Nipali co, Nalefwaya imwe ukuti mwishibe icishika ca citemwiko ico na mikwatila.5Pantu umo nga alimulenga ubulanda, ninshi talenga fye ubulanda kuli ine, lelo icipimo cimo cine -temukumutitikisha-mwe bonse. 6Ukukandwa kwa uyo muntu kubantu abengi nakufikapo. 7Eco nomba ukucila ukumukanda, icilefwaikwa, kumubelela uluse no kula mukoselesha. Citeni ici pakuti esendwa nobulanda ubukulu.8Eco ndemikoselesha mulemulanga ukuti mwalimukwatile citemwiko. 9Ici ecalengele ukuti imulembele, pakuti ine myeshe imwe elyo njishibe nga cakuti mwaliba aba cumfwila muli fyonse.10Nga mwabelela uuli onse uluse,ninshi naine namubelela . nga cakuti nabelela uluse - nga nimbelelapo icili conse- nacelelwa pamulandu wenu mu ceni cakwa Kristu. 11Nipakuti satana ekatubeleleka ifwe. Pantu ifwe tatwaba abashaishiba ma pange ya kwe.12Iciibi caliswike kuli ine na Shikulu ilyo ine naishile ku musumba wa Troas ku ku shimikila imbila nsuma ya kwa Kristu kulya. 13Nsha angukililwe ico nshasangileko Tito munyine fwe kulya. Eco nalibashile kulya no kuya ku Makedonia.14Lelo ukutotela kube kuli Lesa, uyo muli Kristu lyonse atungulula ifwe mu kusefya. Ukupitila muli ifwe asokolwelele ica cena cisuma ica kwishiba ena ukuli konse. 15Pantu ifwe kuli Lesa tuli cena cisuma ica kwa Kristu, kuli bonse aba lepusuka nabo abaleloba.16Ku bantu abo abaleloba, cena ca cena ukufuma kumfwa ukuya ku mfwa. Kuli abo abalepusuka, cena icakufuma kumweo ukuya kumweo. Bushe ninani uwingalinga kuli ifi fintu? 17Pantu ifwe tatwaba nga bantu bambi abengi abashitisha icebo cakwa Lesa uku nonkelamo. Lelo, noku sanguluka kwa micitile,tulanda Kristu,ngefyo twatumwa na Lesa,pa cinso cakwa Lesa.

Chapter 3

1Bushe tuleyamba ukuitakisha fwebene nakabili? Tatu lekabila amakalata yaku tulondolola ukufuma kuli imwe, ngefyo caba kubantu bambi, efyo? 2Imwe mwebene nimwe makalata yabulondoloshi, aya lembwa pa mitima yesu, iyaishibikwa kaili noku belengwa nabantu bonse. 3Muilanga ati muli kalata ukufuma kuli Kristu, ifitumbuka mu bupyungishi bwesu. Tafyalembelwe na inki lelo no Mupashi wakwa Lesa wamweo.Tafyalembelwe pa fipapatu fya mabwe,lelo pa fipapatu fya mitima yabantu.4Kabili ili eshintililo twakwata ukupitila muli kristu pali Lesa. 5Tatwa yangwa fwebene ukuti fyonse fyafuma kuli ifine. Lelo ,ukwangwa kwesu kwafuma kuli Lesa. 6Ni Lesa ewatulengele ukuba ababomfi bamu cipangano cipya. Ici cipangano te ca kalata lelo niku Mupashi. Pantu kalata alepaya, lelo Mupashi apela umweo.7Nomba ubupyungishi bwamfwa -ubwa lembwa mu makalata pa mabwe -yaishile ku bukata ubwakuti abana baume bakwa Isreali teti batonte na menso yabo pa menso yakwa Mose. Cali ifi pamulandu wa bukata pa menso, ubwaile bulecepa. 8Ngo bukata bwa bupyungishi bukakula shani ku Mupashi?9Nga ubupyungishi bwa kusekwa bwali kwete ubukata, ngo bupyungishi bwa bulungami bwena bukakula shani! 10Pantu mucine ,cilya icali panshita imo nobu kata tacikwete ubukata pali nomba pali ici, pantu ubukata nabucilapo. 11Nakuba nga cilya icalepitafye ngacalikwete ubukata, palibufi kuli cilya icakwete ubukata bwa kutwa lilila!12Pantu natukwatisha usubilo, tuli aba shipa sana. 13Tatuli nga Mose, uwafimbile insalu pa menso pakuti abana baume bakwa Isreali bafililwe ukulolekesha kumpela bwa bukata ubwali mukupita.14Lelo amano yabo yalikosele. Pantu ukufika nalelo, ilyo ba belenga ici pangano cakale , ilya ine insalu yakufimba pamenso yalishala. Ta balifumyapo, pantu ni muli Kristu epela emo inga fumishiwapo. 15Pantu no bwalelo, ilyo Mose abelengwa, insalu ifimba pa imitima yabo. 16Lelo umuntu nga apilibukila kuli Shikulu, insalu ilafumishiwapo.17Nomba Shikulu mu Mupashi. Apali Umupashi wakwa Shikulu, palaba ubuntungwa . 18Nomba ifwe bonse, nefinso ifya fimbulwa, tumona ubukata bwakwa Shikulu. Tuli aba kupilibulwa muli bumo bwine ubukata mumu sango uufuma kubukata bumo no bubiye, kwati kufuma kuli Shikulu, ngo uuli Umu pashi.

Chapter 4

1Eico, pantu natukwata ubu ubupyungishi,kabili ngefyo twapokelela uluse, tatuba abatompolwa. 2Lelo, twalikana ifyafisama kaili ifya muselu. Tatwenda mubucenjeshi, kabili tatulufyanya icebo cakwa Lesa, lelo mukufikilisha icishinka, tuilandilako fwebene ku mitima ya bambi pa cinso cakwa Lesa.3Lelo imbila yesu nga yali fimbwa, yafimbwa fye kuli abo abaleonaika. 4Kuli bena, ka lesa kapano isonde kali pofula amano aya shasumina. Ecalenga, teti bamone no lubuto lwa mbila lwa mu bukata bwakwa Kristu, uuli cipasho cakwa Lesa.5Pantu ifwe ta tuibila fwebene, lelo ni Kristu Yesu nga Shikulu, kabili naifwe nga babomfi benu muli Yesu. 6Pantu ni Lesa ewasosele ati, ''Ulubuto ukasanika ukufuma mu mfifi.'' Alitulanga mu mitima yesu, ukupela ulubuto lwa kwishiba ubukata bwa kwa Lesa pacinso cakwa Yesu Kristu.7Lelo twalikwata ifya bukumu mu nongo ye bumba, pakuti pabe apatambalala ukuti amaka ayapulamo yaba kuli Lesa tekuli ifwe. 8Balatutikisha munshila ili yonse, lelo tabatucimfya. Tuli aba sanswa lelo tatwaisulamo no mwenso. 9Twalipakaswa lelo tetwalekeleshiwa; ukupumwa panshi lelo tabatonaula; 10lyonse ukusenda mu mibili yesu imfwa yakwa Yesu, pakuti ubumi bwakwa Yesu bwinga sokolwelwa mu mubili wesu.11Pantu ifwe fwebali no bumi tuli abapelwa lyonse kumfwa pamulandu wakwa Yesu, pakuti ubumi bwakwa Yesu bwinga sokolokela muli bu mubili bwesu. 12Eco imfwa ilebomba muli ifwe, lelo umweo ulebomba muli imwe.13Lelo twakwata umupashi umo wine uwa cicetekelo ukukonka nefyo calembelwe ati: ''Ine nalisumine, kabili efyo na sosele.'' Bonse twa lisumina, kabili efyo tusosa, 14pantu twalishiba ukuti ngo uwabushishe Shikulu Yesu akatu busha naifwe bene pamo na Yesu nokutuleta pamo naimwe muceni cakwe. 15Pantu fyonse fyabelako umulandu waimwe, pakuti ubukata ubulefika kuli bonse abantu kuti bwalenga ukutasha kwakulilako mu bukata bwakwa Lesa.16Eco twitomposhiwa. Nangula kunse natonaika, mukati tulepupulwa cila bushiku. 17Pali iyi inshita, ukucucutika ukunono kule tupekanya ku bukata bwakosa ubwa muyayaya ubo teti tupime. 18Pantu tatulemona pafintu ifimoneka, lelo pafintu ifishimoneka.Ifyo tumona fyakashita akanono, lelo ifishimoneka fya muyayaya.

Chapter 5

1Twaishiba ukuti inganda yesu iya pacalo -iye hema-yaonaulwa, ninshi natukwata icikulwa ukufuma kuli Lesa. Ni nganda ishapangwa neminwe ya bantu, lelo ni nganda iya muyayaya, kumulu. 2Pantu muli ili ihema emo tushinshimukila, nokufwaisha ukufwikwa icakwikalilamo cesu ica kumulu. 3Tulafwaisha ici pantu nga twacifwala tatwakasangwe tuli ubwamba.4Pantu ilyo tucili muli lino ihema, tula shinshimukila, pakuba aba fininwa. Tatulefwaya ukufuulwa. Lelo, tulefwaya ukufwikwa, pakutila uyu umubili ukacinjishiwe ku mweo. 5Uwatu pekanishishe ifi fintu ni Lesa umwine, uwatupela Umupashi nge cikakatiko kufikesa.6Eico inshita yonse beni abashipa, mukwishiba ukuti ilyo tucili pali ino inganda iya mu mubili, tuli ukutali na Shikulu. 7Pantu twendela mucicetekelo, tepafyo tumona. 8Eco ifwe twalishipa. Kuti twatemwapo ukusha imibili yesu pakuti twaya mukwikala pamo na Shikulu.9Eco tufwaya, nangu tuli pa nganda nangu ta tulipo, kumusekesha. 10Pantu bonse tukamonekela kucipuna ca bupingushi ica kwa Kristu, epakutila cila muntu enga pokelela icilambu pa milimo intu abombele ilyo acili no mubili, nga cisuma nangu cibi.11Eico, ifwe twalishiba ifyo akatina kakwa Shikulu kaba, tula cincisha abantu. Ifyo twaba filamonekela kuli lesa, elyo ndecetekela cili icatambalala kuli kampingu wenu. 12Tatuleitakisha kuli imwe nakabili, lelo tulefwaya ukumilanga ico mufwile ukumfwilapo icilumba pali ifwe, pakutila mwinga kwata ubwasuko pali abo ababa ukuitakisha pafyo balemona nomba tepafyo aba mu mutima13Pantu nga natufuma mu mano yesu, ninshi nikuli Lesa; pantu nga tulanda ifya mano, ninshi nipa mulandu wenu. 14Ifwe icitemwiko cakwa Kristu cilatutungulula, pantu ifwe twalishininkisha ukuti: Ukuti umo ewafwilile bonse, kabili naifwe bonse twalifwa nankwe. 15Afwilile bonse, pakuti nabonse abacili abomi tabali nokuikalila abene beka lelo bali nokusakamana uyo uwabafwilile pamulandu wabo kabili uwabushiwa.16Pamulandu wa ici, ukufuma pali nomba tatwishiba umuntu onse ukulingana nabu mubili,nangu kwena kale twaishibe Kristu mukukonka amano yakuli bu mubili. Lelo nomba tatu mucita ifyo iyoo. 17Eico, umuntu onse ngali muli Kristu, ninshi ali cibumbwa cipya. Ifyakale fyonse ninshi nafipita. Moneni, baba cibumbwa cipya.18Fyonse ifi fyafuma kuli Lesa. uwatuwikishishe umwine muli Kristu no kutupela bukapyunga bwa kuwikishanya. 19Ekutila, muli Kristu Lesa awikishanya aba pano isonde ku mwine ,nokukana penda ama mpulu yabo. Kabili apele kuli ifwe icebo caku wikishanya.20Eco twalisontwa nga beminishi aba kwa Kristu, kwati ni Lesa eupapata ukupitila muli ifwe. Tumilombela atuti, pamulandu wakwa Kristu: "Mu wikishiwe kuli Lesa!" 21Amulengele uushaishibe lubembu ukwisaba uwalubembu pali ifwe, pakuti tube abalungami bakwa Lesa muli ena.

Chapter 6

1Pakuba aba bombela pamo naena, tule mikonkomesha ukuti tamufwile ukupokeela ukusenamina kwa wa Lesa apafye. 2Pantu asosa, "Mushita yalinga nalikwafwile, na mubushiku bwe pusukilo nali kwafwile." 3Tatubika cakupunwisha kuntanshi yauli onse, pantu tatufwaya ubupyungishi bwesu ukusushiwa.4Lelo, tuli abaishininkisha muli fyonse nga baka pyunga bakwa Lesa mukushipikisha apa kalamba,muku cula, mukutitikishiwa, mufyakosa, 5mu mpumo, mufifungo, ifimfulunganya, mu milimo iyakosa, ukukana lala, munsala, 6muku sanguluka, mumano, mu mutekatima ,mu congwe, mu Mupashi wa Mushilo, muku temwa ukwafikapo, 7mu cebo cacine, namu maka yakwa Lesa. Twali kwata ifyanso fya bulungami kukuboko kwa kukulyo nokwa kukuso.8Tulabomba mubukata namukukana cindikwa ,bala tusalula kabili noku tutasha, bala tucita kwati tuli babufi kabili tulanda ifya cishinka. 9Tubomba kwati taba twishiba ,lelo bonse bali twishiba, kwati niabo balefwa, nomba - moneni ! -lelo tuli no mweo, kwati naba tupanika pa micitile yesu, lelo taba twipaya. 10Tubomba ngabaikatwa ubulanda, lelo tuli abasekela pee,kwati tuli babusu, lelo twali cindamika abengi, kwati tuli aba shaba na kantu, lelo tuli abakwata fyonse.11Twalanda fyonse ifishinka kuli imwe, mwebena Korinto, imitima yesu naisuka. 12Tatumileseshe ifwe, lelo mwebene nimwe muileseshe mu mitima yenu. 13Nomba muku kabushanya ukwa mulinganya -ndesosa nga kubana -naimwe imitima yenu isuke.14Mwilaesha ukwampana nabantu abashasumina. Pantu ubulungami nobu pulumushi kuti fyayampana shani? Bushe lisenge nshi ulubuto ne mfifi fyakwata? 15Kuli ukumfwana nshi kuli Kristu na Belyali? Nga finshi uwa sumina bengomfwana no ushasumina? 16Kabili kuli ukusuminishanya nshi kwi tempele lyakwa Lesa no tulubi? Pantu ifwe tuli tempele lyakwa Lesa wa mweo, filya Lesa asosele ukuti: "Nkekala muli bena nokwenda nabo. kabili nkaba Lesa wabo nabo bakaba abantu bandi."17Eico, "Fumeni mwi bumba lyabo, mupatukeko," efyo asosa Shikulu. "Mwiikata kufisha sanguluka, naine nka musekelela. 18Kabili nkaba Shinwe kuli imwe ,naimwe mukaba abana baume bandi kabili nabana banakashi bandi,"

Chapter 7

1Mwebatemwikwa ,apo natukwata ifi filayo, natu isangulule fwebene kuku kowela konse ukwa bu mubili no mupashi. Natu konke bu mushilo mukatina ka kwa lesa.2Pangeni umuputule wesu! Tatubifishe nangu umo. Tatubifishe umuntu nangu umo nangu uku cenjesha uuli onse. 3Nshile mipela imilandu paku sosa ifi. Pantu ntile kale ukuti muli mu mitima yesu, ifwe ukufwila pamo nokwikala pamo. 4Nalikwata isubilo ilikalamba muli imwe, kabili ndaitakisha apa kalamba pali imwe. Ndi uwa nsansamushiwa. Nimfukumuka mokusekelela namu kucushiwa konse.5Lintu twafikile ku Makedonia, imibili shesu tasha tushishe. Lelo, twalicushiwa mumu sango onse kuku pusana kunse no mwenso mu kati. 6Lelo Lesa, uwusansamusha abalanda ,atusansamwishe pakufika kwakwa Tito. 7Teku kwisafye kwakwe kuntu Lesa atusansamwishe. Kwali kunsansamuka kwa kwa Tito uko apokelele kuli imwe. Atwebele ukukutishiwa kwenu ukukalamba, ubulanda bwenu, kabili noku pimpa kobe pali ine. Eco nasekelele apa kalamba.8Nangula inkalata yandi yamulengele ubulanda, taca nsakamike. Lelo nasakamene lintu na mwene inkalata yandi yamilenga ubulanda, nangula cali ni pa nshita iya linga. 9Nomba ni nsansamuka ,te pamulandu mwalengelwa ubulanda, lelo pantu ubulanda bwenu bwa mileta kuku lapila. Mwapitile mu bulanda umwabela ukufwaya kwa kwa Lesa ,eco tamwaculile nangu cimo pamulandu waifwe. 10Pantu ubulanda ubuya umwalola ubufwayo bwakwa Lesa buleta ukulapila ukutwala mu kupusuka ukwa kukana sakamikwa .Ubulanda bwe sonde, nangu cikaba ifyo ,buleta imfwa.11Mona ifyo ukuipelesha kukalamba ukwa bulanda ukufwaya Lesa ku cita muli imwe. Ngo kuipelesha ukukalamba kobe kwali shani muli iwe ukwishiba ukuti wali uwa kaele. Ngo bukali bobe ubukalamba, umwenso wenu, ukukabila kwenu, uku pimpa kwenu, no kukabila kwenu ukumona ukuti umulinganya ulingile ukucitwa! Muli fyonse namuisanga ukuba abakaele muli uyu mulandu. 12Nangu nalembele kuli imwe, nsha lembele pa mulandu wa ncita tubi, nangu kuli umo uwa culile pacibi, lelo pakuti ukufwaya kwa busuma bwenu ubwa kuli ifwe bulingile kwishibikwa kuli iwe pa cinso ca kwa Lesa.13Ni muli ici emo twakoselela. Ukulundapo ukusansamuka kwesu, twali sansamukishe ukucilamo pamulandu wa nsansa shakwa Tito, pantu umupashi wakwe wali bwekelemo muli imwe bonse. 14Pantu nga nalitakishishe kuli imwe , nga nsha sekelwe. Lubali lumbi, nge ifintu fyonse ifyo twasosele kuli imwe fyali ifya cine, uku itakisha kwesu pali imwe kuli Tito kwashininwa ukuba icine.15Ukwa mpana kwenu pali imwe naku kulila nako na mukwi bukisha icumfwila cenu bonse, ifyo mwa mu pokelele no mwenso noku tutuma. 16Ni nsansamuka pantu ninkwata isubilo ilya pwililika muli imwe.

Chapter 8

1Tulefwaya imwe mwishibe, ba munyinane, palwa ku senaminwa kwa kwa Lesa ulwapelwe ku nkuta isha ku Makedonia. 2Mu nshita yabo iyaku culisha, mukufula kwa nsansa shabo nobucushi bwabo ubukalamba bwa lenga ubukankala bwabo ubwabu kapekape bukule.3Pantu na babelele nte ukuti bapele ifingi ,no kucilapo kufyo bengapela, ukulingana na maka yabo muku itemenwa 4batupapatile mu bwingi pa kushuka kwa kwakanya muli uyu mulimo ku bantu bakwa Lesa aba mushilo. 5Ifi tafyacitike ukulingana nefyo twa subile, lelo batendekelepo uku ipela kuli Shikulu elyo nakuli ifwe ukupitila mu bufwayo bwa kwa Lesa.6Eco twakonkomeshe Tito, uyo uwa ambile uyu mulimo, ukupwisha pali imwe uyu mulimo waku senamina. 7Lelo mwali cisha muli fyonse-mu cicetekelo, muku sosa, mu mano ,namuku cincila konse ,na mukutemwa kwenu pali ifwe. Eco kanshi umone ukuti waba uwaku cisha muli uyu mulimo uwa ku senamina.8Nasosa ifi lelo nshi nsosele nge funde lelo na sosa ifi pakwesha bu cishinka bwenu ubwakutemwa kuku pashanya ku bantu bambi ukuti ku moneke ukwa cine cine. 9Pantu wali shiba uku senamina kwa kwa shikulu Yesu Kristu. Nangula ali umukankala, pa mulandu wenu asangwike umubusu, pakuti ukupitila mububusu bwakwe mwinga sanguka abakankala.10Muli uyu mulandu nalami pandako amano ayo ayali nokumwafwa. Umwaka wapwile, tamwa tampile fye ukucitapo fimo, lelo mwakabile ukucita. 11Nomba pwilishisheni. nga filya fine kwali ukuipelesha noku kabila ukucita pali ilya nshita, beni nakabili abaku fikilisha muku pwililisha, ukulingana na maka yenu. 12Pantu nga namuipela ukucita ici icicitwa, cintu icisuma kabili iciintu ica suminishiwa. Cifwile ca shintilila pafyo umuntu ali nafyo, te pafyo umuntu ashikwete.13Pantu ici tacangukile bambi elyo bube bucushi kuli imwe, lelo kufwile kwaba umulinganya. 14Ubwingi bwa ku kwata kwenu pali ino nshita buli noku kumanisha ifya kufwaya fyabo. Ici nimukutila ati ifya bwingi bwafya kukwata fyabo, kabili ukuti kwingaba umulinganya. 15Calembwa aciti: "ilyo uwakwete ifiingi takwete ifili fyonse ifya shelepo, noyu uwakwete utunono tabulishe nangu kamo."16Lelo ukutasha kube kuli Lesa, uwabikile mu mutima wakwa Tito ukuipela kumo kwine ukwa kwangwa uko nakwata pali imwe. 17Pantu tasuminefye ukupapata kwesu, lelo acitile ifi kuku ipela. Aishile kuli imwe muku fwaya kwa kuitemenwa umwine.18Twa mutuma pamo na munina uyo uwa lumbanishiwa ku nkuta shonse pa mulimo yakwe iya kubila imbila nsuma. 19Teici fye ceka, alisalilwe kabili ku nkuta ukuba cibusa wesu uwa kupitana uwa uyu mulimo waku senamina ,uyo ulebomba na ifwe ku bukata bwa kwa Shikulu umwine nokukabila kwa busuma bwesu.20Tule esha ukumona ukuti takuli nangu umo uwaku ilishanya pali uyu mulimo wabukapekape uyo tulecita. 21Tulaposako amano ukucita icisuma, tekuli Shikulu fye eka, lelo naku bantu kwine.22Tule tuma naumbi munyina pamo nabena. Twali mwesha munshila ishingi noku musanga uwacenjelesha mu milimo iyingi. Ali uwaipelesha pali nomba ukucilamo pa mulandu we subilo ili kalamba ilyo akwete muli iwe. 23Nga ni Tito, ni cibusa wandi kabili mubomfi munandi pali imwe. Nga niba munyinane, bali batumwa ukufuma ku nkuta. Ba bukata kuli Kristu. 24Eco balangeni ukutemwa kwenu, kabili langeni naku nkuta umulandu tuitakishisha pali imwe.

Chapter 9

1Ifikumine ulwa kupyungila abantu ba mushila abakwa Lesa ,tacilingile ine uku milembela imwe. 2Pantu nalishiba ukumpipa kwenu, uko ndeitakishinsha pa bantu ba mu Makedonia. Nabebele ukuti abena Akaya nabo baleipekanya ukufuma pa mwaka wapwile.Nokucincila kwenu kwa cincisha abengi mukubomba.3Nomba ndetuma aba bamunyina cakuti ukutakisha kwenu kwiba kwafye, kabili eco ukuti imwe mube abaipekanya, filya nasosele kuli imwe . 4Limbi epali, nga onse mu bena Makedonia twaisa na bena nokusanga imwe tamu ipekenye, kuti twalengwa ne soni -shalande ifili fyonse pali imwe - eco twayangamo muli imwe. 5Eco natontonkanya ukuti kacincishe bamunyina ukuti batangile kuli imwe ukwisa teyanishisha kabela ifya bupe fyenu ifyo mwalaile.Ifi fili ifi ukuti fibe ifyapekanishiwa nge palo, tepamo ngo bucenjeshi.6Icintu nici : Uyo uutandu utunono kabili akasombola utunono, kabili uyo uutanda ukufusha umwabela ipalo nakabili akasombola ifyafula mwipalo. 7Lekeni onse apeele ifyo apekenye mu mutima wakwe, tekupela no mutimako nangu mukupatikishiwa, pantu Lesa atemwa kapela wa nsansa.8Kabili Lesa aliba na maka aya kulenga ukusenamina conse cipake kuli imwe ,epakuti, lyonse, muli fyonse ifintu, imwe mulekwata fyonse ifya kukabila kwenu.Ukuti kupake ifya kwamfwako umulimo uusuma. 9Filya calembwa ukuti: ''Asalanganya ifyuma kabili no kupela kuba pina .Ubulungami bwakwe bwakwikalila umuyayaya.''10Uyo usandulula imbuto .mulimi uutanda kabili no mukate ukulya akasandulula kabili no kufusha imbuto shakutanda. Akakusha necibwesha cafya bulungami bwenu. 11Imwe akamupala mufyuma ukuti ulekwata ifingi ukulenga mube ba kapeka cilenga muli ifwe ukutasha Lesa ukupitila muli ifwe.12Pantu ukubomba uyu mulimo teku kumanya fye ukukabila kwabantu ba mushilo bakwa Lesa, lelo kwakulenga ukufusha mu bwingi bwa milimo pa kutasha Lesa. 13Pamulandu wakweshiwa kabili nokushinikisha pakupyunga uku, imwe nakabili bakacindika Lesa pakubela kwa kusumina kwa mbila nsuma muli Kristu. Imwe nakabili bakacindika Lesa napakuipela kwa kusangula kuli bene nakuli onse. 14Balamufuluka, kabili bala mupepelako imwe. Balacita ici pa mulandu wakucishamo ukusenamina kuli Lesa ukuli muli imwe. 15Kube ukutasha kuli Lesa pa bupe bwakwe icishinga landwapo!

Chapter 10

1Ine, ne Paulo, ne mwine nde papata imwe, mukufuka kabili no mutembo mu Kristu. Ine ndaiipetamika ilyo ine ndi muceni cenu, lelo ine ndapama kuli imwe ilyo ine ndi ukutali. 2Ine ndemilombela imwe ukuti, ilyo ndi naimwe, shakabile ukuba uwapama- nokwishiba kwandi lelo nde tontonkanya ukuba uwapamo elyo katalikisha abo abaletontonkanya mufyo twaendelemo ukuti umwabela bu mubili.3Pantu nangufye twayendele muli bu mubili,tatwilwila namaka ukulingana nabu mubili. 4Pantu ifyanso fya bulwi fyesu tefya bumubili. Lelo, fyamaka yabu Lesa ifyo tonawilako amalinga aya kosa. Fileta ukulufya kwa kutalikana ukucita nelyo cimo.5Ifwe nakabili tulonaula na conse icaisansabala pamulu icima icikanya ukwishiba Lesa. Ifwe tutwala amapange yonse muli bunkole mukubela Kristu. 6Kabili ifwe tuleipekanya ukukanda imicitile yonse iya bucitomfwa, apofye ukubela kwenu na kupwililika.7Lolesheni ifili bwino pantanshi yenu. Nga umo nashininwa ukuti wakwa Kristu, lekeni kuli ena ebukishe umwine ukuti nga wakwa Kristu, efyo tuli naifwe. 8pantu nangula ninga cishamo ukuitakishisha musambu, isho Shikulu apela ku kukula imwe kabili te mukumonaula imwe, shakale ngwe insoni.9Shilefyaya ukumonekela ukuti ngo ule mutiinya imwe muli ba kalata bandi. 10Pantu bamo abantu batila, ''Amakalata yakwe yalyafya kabili yalikosa, lelo nemi monekele yakwe yakunakuka. Ne fyebo fyakwe tafya linga ukumfwako.''11Lekeni abantu aba beluke ukutila ifili mu fyebo fya makalata ilyo tushilipo efyo tukaba mu micitile yesu ilyo tukabapo . 12Tatuli abapama ukuilonganika pamo nangu ukuipashana fwebene kuli abo abailumbanya.Lelo ilyo bakailinganya abene umo no mubiye,tabakwete ubuyo.13Ifwe, eico ,tatwaitakishe ukucila mucipimo .Lelo, tukapela mu cakaniko camulingo uyo Lesa atwakenya, umulingo uwakufika nakuli imwe. 14Pantu ifwe tatu leitendekela uku lunduluka fwebene ilyo twafika kuli imwe. Nifwe ica kutendekelapo ukufika ukutali kuli imwe kumbila nsuma yakwa Kristu.15Ifwe tatu itatikishe ukucilapo pa mulingo wakubomba kwa bambi. Lelo, isubilo lyesu lyakuti icicetekelo cenu ilyo ciletwalilila ukukula, imilmo yesu pakati kenu ikafuntulwa apakalamba, 16ukutila ati twingashimikila imbila nsuma ukucila namu kufutuka kwenu,ukucila tutakishishe pamulimo wabomba mu ncende shimbi.17''Lelo lekeni uyo uuleitakisha, aitakishishe muli Shikulu.'' 18Pantu te uyo uwi tasha umwine ewasuminishiwa, lelo nuyo Shikulu atasha.

Chapter 11

1Kuti cawama nga mwashipikisha naine mu mubuwelewele bwandi. Lelo icine cine muleshipikisha naine! 2Pantu naliba nakalumwa pali imwe. Nalikwata akalumwa ka bu Lesa pali imwe, ico namulaya mucupo kumulume umo. Na laile ukumupela nga nacisungu kuli Kristu.3Lelo ndino mwenso pamo, nge insoka ya bepele Efa ku bu cenjeshi bwaiko, amatontonkanyo yenu kuti yalufiwa ukufuma mukupetamina kuli Kristu. 4Pantu ngacakuti umo aba no kubila Yesu umbi ukucila pali umo uo twashimikile. Nangu ngacakuti mwapokelela umupashi uwapusanako pali uyo mwapokelele. Nangu ngacakuti mwapokelela imbila iyapusanako pali iyo mwapokelele. Imwe munshipikisha nakulifi fintu bwino!5Pantu ine intontonkanya ukuti nshacepesha pali abo abetwa abatumwa abacilapo. 6Lelo nangu shasambilishiwa mukulanda,mu mano mwena nalisambilila. Mu nshila yonse na mu fintu fyonse twalilenga ici ukwishibikwa kuli imwe.7Bushe nalibembukile pa kuicefya ne mwine ukuti imwe mucindame? Pantu ukwabula amalipilo nashimikile imbila nsuma yakwa Lesa kuli imwe. 8Naibile ifilonganino fimbi pa kupokelela ubwafwilisho kuli bena pakuti ninga mubombela. 9Iyo nali naimwe naine wine nali mukukakabila, lelo nshabikile icisendo pa muntu. Pantu ifyakukabila fyandi fyaya fwilishiwe naba bwananyina abafumine ku Makedonia. Muli fyonse nali isungile ne mwine ukufuma mukuba Icisendo kuli imwe, kabili nakula konkapo ukucita ifyo fine.10Pacishinka cakwa Kristu icaba muli ine, uku ukuitakisha kwandi takwa kaleshiwe mu fiputulwa fya Akaia. 11Ninshi? pantu ine nshamutemwa? Lesa ewaishiba.12Kabili ifyo ncita efyo nakulacita lyonse, pakuti nine na putula ishuko lya abo abalefwaya ishuko lya kusangwa ukuba ngaifwe mu fintu ifyo baitakishishapo. 13Pantu abantu abo batumwa babufi kabili babomfi ababepaikafye. Balaifungusha abene nga batumwa bakwa Kristu.14Kabili ici tacikwete ukupapusha, pantu na satana alaifungusha umwine kwati ni malaika wa lubuto. 15Tecakupapusha icikalamba nga babomfi bakwe bamo baifungusha abene nga ba bomfi ba bulungami. Icilambu cabo cikaba ifyo ificitwa fyabo fyaba.16Ndesosa nakabili : Lekeni umo etontonkanya ukuti ine ndiciwele wele. Lelo nga efyo muletontonkanya, mpokeleleni nge ciwelewele pakuti njitakisheko panono. 17Ifyo ine ndesosa muku pama kwakuitakisha -nde sosa nge ciwelewele. 18Pantu abantu abengi baitakisha ukulingana nabumubili, naine wine nakulaitakisha.19Pantu imwe mu lasansamuka pamo nefiwelewele. Muli ba mano mwebene! 20Pantu imwe mushipikisha no muntu alemiteeka ubusha, nangu alemuliila, nangu alemucenjesha, nangu aleicindamika umwine, nangu amutoba ulupi pamenso. 21Ndesosa ku nsoni shesu ukuti twali aba mwenso ku kucita ifi. Lelo ngacakuti umo kuti ali uwapama - ine ndesosa nge ciwelewele - naine wine nalaba uwapama.22Bushe ba Hebere? Ninshi naine wine. Bushe bena Isreali? Ninshi naine wine. Bushe bamulupwa lwakwa Abrahamu? Ninshi naine wine. 23Bushe ba bomfi bakwa Kristu? (Ine nasosa nga umo uwa pena.) Nalibacila: Mu kubombesha, mu kuposwa mufifungo, mu mpumo ishabula umulingo, mu kukumanya amasanso ayengi ayakuleta umwenso wa mfwa.24Ukufuma ku ba Yuda napokelel imiku isano ''Ifikoti amakumi yatatu napabula.'' 25Imiku itatu nalipuminwe ne nkonto. Umuku umo nalipolelwe po amabwe. Imiku itatu nalibundilepo. Nalipwishapo ubushi ku na kasuba pali bemba uwapabuka. 26Nalibapo munyendo ishacilanshita, mu bu sanso ukufuma pa mimana, busanso ukufuma ku bapupu, bu sanso ukufuma ku bantu bandi, busanso ukufuma kubena Fyalo, mubusanso mu musumba, mu busanso mu matololo, mu busanso pali bemba, mu busanso ukufuma kuli ba munyina babufi.27Nalibomba mukucucutika na mukucululuka, mukulola ubushiku ukwabula ukusendama, mu nsala namu cilaka, mu kuleka ukulya libili libili, mu mpepo no bwamba. 28Ukufuma pali fyonse, kuli ukupamfya ukwa kasuba konse ukwa kusakamana pa nkuta shonse. 29Nani uwanaka, na ine nshili uwanaka? Nani uwalengwa ukupuntulwa, naine nshikalipa?30Nga ndi nokutakisha, ndeitakisha pafilanga ifya bunasha bwandi. 31Lesa kabili Wishi wakwa Shikulu Yesu, uyo, uwapalwa umuyayaya, naishiba ukuti nshile bepa!32Mu Damaseke, umulashi wakwa Areta imfumu alelinda umusumba wa Damaseke kuku njikata. 33Lelo ba mpushishe mu museke pa nsolokoto ya cibumba, na fyukile ukufuma muminwe yakwe.

Chapter 12

1Mfwile naitakisha, nangu mushaba kantu. Lelo nde endelela ku fimonwa nokusokolola ukufuma kuli Shikulu. 2Nalishiba umwaume muli Kristu iyo imyaka ikumi limo na ine uyo -nangu ni mu mubili nangu kufuma mu mubili, ine nshaishiba, Lesa ewaishiba - aalisendelwe ku mulu wa lenga itatu.3Kabili nalishiba ukuti uyu umwaume - nangu ni mu mubili, nangu ukufuma mu mubili, ine nshishibe, Lesa ewashiba- 4aalisendelwe mu paradaise no kumfwa amashiwi aya shingalondololwa ukuti teti cisuminishiwe ku bantu ukusosa. 5Pa muntu wa musango uyu nkaitakisha. Lelo palwandi ne mwine nshileitakisha, konofye pabunake bwandi.6Nga cakuti nasala ukutakisha, nshabe umuwelewele , pantu nkalanda icishinka. Lelo ndeisunga ukufuma mukuitakisha, pakuti nangu umo etontonkanya ifingi palwa ine ukucila pafyo alemona muli ine nangu ukumfwa kuli ine. 7Pakuitalusha ukufuma mukuisansabika pamulandu wafya cilapo ifikalamba ifya busokololo, umunga mumubili wali peelwe kuli ine, inkombe ukufuma kuli satana kuku ncusha -pakuti ni isansabika.8Imiku itatu napapatile kuli Shikulu palwa ici, pakuti ena acifunye muli ine. 9Lelo asosele kuli ine, ''Ukusenamina kwandi kwali kumana pali iwe, pantu mubunake emo amaka yafishiwapo.'' Eco kuti natemwa uku itakisha pa bunake bwandi, pakuti amaka yakwa Kristu yekale pali ine. 10Eico pamulandu wakwa Kristu nda sekelela mu bunake, mukutukwa, mu mafya, mukupakaswa na munshita ishamafya. Pantu ilyo lyonse ndi uwanaka, elyo mba uwakosa.11Nalisanguka iciwelewele! Nimwe mwanenga ifi, pantu naali nokutashiwa kuli imwe.Pantu ine nshali nangufye panono uwacepesha kuli abo abetwa abatumwa aba cilapo, nangu nshaba kantu. 12Ifishibilo fya mutumwa fyali citilwe muli imwe mukutekanya kufishibilo ne fipesha mano nefisungusho. 13Pantu mwali shani abacepako ku nkuta isha shala, kano ukuti ine shali icisendo kuli imwe? Mbeleleni uluse pabubi ubu!14Lelosheni! ndi uwaipekanya ukwisa kuli imwe umuku walenga butatu. Nshakabe icisendo kuli imwe, pantu nshifwaya ifili ifyenu. Mfwaya imwe. Pantu abana tabafwile ukusungila abafyashi. Lelo, abafyashi bafwile ukuusungiila abana. 15Ine nkacankilwa apakalamba ukupoosela kabili no kupooselwa pa myeo yenu. Nga nalimitemwa ukucishamo, bushe ninga temwikwa apanono.16Lelo nge fyo caba, nshali icisendo kuli imwe. Lelo pantu naba incenjeshi, ninebo uwa mwikatile mulongolo. 17Bushe namucenjelele muli iyo onse uo natumine kuli imwe? 18Nakonkomeshe Tito ukuya kuli imwe, natumine nowa bwananyina umbi nankwe. Bushe Tito aalimucenjeshe? Bushe tatwa endeele mu mupashi umo wine? Bushe tatwa endeele mu ntampulo shimo shine?19Bushe muletontonkanya ii inshita yonse tuipokololafye kuli imwe? Nipa cinso cakwa Lesa tusosela muli Kristu fyonse ifya ku mukosha.20Pantu ndetiina ukuti ilyo nkesa epali nshibasangile uku lingana nokusubila kwandi. Ndetiina ukuti epali tamunsangile ifyo mwalesubila. Ndetiina ukuti epali kwa ba ifikansa, akalumwa, icipyu, ulubuli, ulwambo, utuntepentepe, ifya kuitumika, ne mpasase. 21Ndetiina ilyo nka bwela, Lesa wandi akampetamike pali imwe. Ndetiina ukuti epali nkaba no bulanda pa bengi abo ababembuka akale kabili abashalapile kukukowela no bulale lale ne kufya lunkumbwa ifyo bacitile.

Chapter 13

1Uyu emuku uwalenga butatu ukwisa kuli imwe. "Tekupela onse umulandu kano pali icishibilo kwabako bakambone babili nangu batatu." 2Ine nalisosele kabela kuli abo ababembwike kunshita yafumako kabili nakuli bonse abashala ukuti ilyo nali kulya umuku wabubili, kabili nasose ici nakabili: Ilyo nkesa nakabili, nshakabaleke.3Na mweba ici pantu imwe mulefwaya ifishibilo ifyo ukuti Kristu alanda ukupitila muli ine. Tanaka pali imwe. Eico ,ena wamaka muli imwe. 4Pantu atanikwe mukunaka, nomba wa mweo ku maka yakwa Lesa. Pantu naifwe bene twaba abanaka muli ena, nomba tukekala nankwe kumaka yakwa Lesa ayali pali imwe.5Eico muibebete mwebene, kukumona nga muli mucicetekelo. Muyeshe mwebene. Bushe tamulekutuluka mwebene, ukuti Yesu Kristu aba muli imwe? - nga teifyo ,efyo,ninshi mwalifulililwa fye. 6Kabili ndesubila ukuti mukeshiba ukuti awe ifwe tatwafilwa.7Nomba ifwe tulamipepelako kuli Lesa ukuti imwe mwicita icibi. Kabili nshilepepela ukuti ifwe tumoneke nga abashafilwa. 8Eico, ine ndepepa pakuti imwe mucite icisuma, nelyo ifwe tulemoneka kwati twalifilwa. Pantu ifwe teti tucite nelyo cimo icakukanya pa cine, kano fye icakwafwilisha cine.9Pantu tulasekelela ilyo ifwe twanaka kabili imwe mwaba abakosa. Kanshi ifwe tulamupepela ukuti mwaluke mube abapwililika. 10Eico nalembela ifi fintu ilyo ndi ukutali noko muli epakuti ilyo nkesa kuli imwe nikakalipa mukubomba kwa maka yandi-auo Shikulu ampele ayakuti nkamikule, lelo teyaku mibongolola.11Namukulekelesha, mwebamunyina, sekeleleni! Bombeni pa kubweseshiwa, beni abaikoselesha, ukutontokanya kumo kwine, mwikale mu mutende. Kabili Lesa uwakutemwa kabili uwamutende akaba naimwe. 12Poshanyeni mukufyompana kwa mushilo. Abantu bakwa Lesa aba mushilo bamiposha.13Ukusenamina kwa kwa Shikulu Yesu Kristu, ukutemwa kwakwa Lesa, kabili nesenge lyakwa Mupashi wa Mushilo libe naimwe bonse.

## Galatians

Chapter 1

1Paulo, umutumwa - Umutumwa ushaitwa nangu ukutumwa no muntu, lelo ukupitila muli Yesu Kristu na Lesa Wishi, uwamubushishe ku bafwa- 2kabili nabamunyina bonse abo tuli nabo, ku kunta shonse ku Galatia:3Ukusenaminwa no mutende wakwa Lesa Shifwe na Shikulu Yesu Kristu , 4uwaipele umwine ku membu shesu ukuti atulubule ku bubifi bwa nomba,ukulingana mubufwayo bwako Lesa na Tata, 5kuli ena kube ubukata umuyayaya no muyaya. Ameni.6Kwena namusungusha pa nshitafye inono namusangikila uwamwitile pa mulandu wa cikuku cakwa Kristu. Nisungika ukuti namu pilibukila kumbila imbi, 7kwena tekuti kwaba imbila nsuma naimbi, nicofye kuli abantu bamo aba lemufulunganya kabili balefwaya no kwalula imbila nsuma yakwa Kristu no kuilosha mumbi.8Lelo cibe nifwe nangu nimalaika ukufuma ku mulu nga aisa bila imbila iyapusana ne mbila nsuma twabilile kuli imwe, ena uyo atipwe. 9Twalimwebele kabela, nomba eco nakabili nabwekeshapo, "Nga cakuti kwaba umuntu uwalabila imbila iyapusana neyo mwasuminamo, ena uyo atipwe." 10Bushe pakulanda ifi, ndefwaya ukuti abantu bansuminishe atemwa Lesa? Bushe ndefwaya ukusekesha abantu ,ninshi nshili mubomfi wakwa Kristu.11Mwebamunyinane, ico ine ndefwaya ukuti mwishibe nici, icakuti imbila nsuma mbila tayafuma ku bantu. 12Nshaipokelela ukufuma ku muntu nelyo umo, nangu ukufundwa ku muntu nelyo umo. Lelo,bwali busokololo ukufuma kuli Yesu Kristu kuli ine.13Mwalyumfwa ifya pa bumi bwandi ilyo nalekonka imipepele ya ci Yuda, nacushishe nganshi ulukuta lwakwa Lesa kabili nokufwaya ukulonaula. 14Nalicincile ukucila aba Yuda banandi abengi aba nkulo yandi, ukufuma mubantu bandi. Efyo nali uwapimpa ukucila bonse mukukonka ifishilano fya fikolwe fyesu.15Lelo ilyo Lesa, uwapantwile ukufuma munda muli mayo,kabili uwajitile ukufuma kuku senaminwa kwakwe,kwali musekeshe 16ukusokolola Umwana wakwe muli ine,ukuti ninga mu shimikila mubena Fyalo,Apopenefye shaipwishe umubili kabili no mulopa. 17Nshaile nangu ni ku Yerusalemu kwine kukumona abatangilile ukuba abatumwa abantanshi pali ine. Lelo, naile ku calo ca Arabia ilyo nafumineko, nabwelele ku Damasike.18Panuma ya myaka itatu elyo naile ku Yerusalemu kukumonana na Kefa kabili naikele nankwe inshiku ikumi limo na shisano. 19Lelo shamonene abatumwa bambi kanofye Yakobo, munyina wakwa Shikulu. 20Ifi ndemulembela imwe,ndemyeba icishinka ukuti tefya bufi iyoo.21Elyo kabili naile ku calo ca Siria na Kilikia. 22Inkuta sha mu Yudeya ishaba muli Kristu shena tashanjishibe no kumonana tatwamonanapo. 23Shale umfwafye ifyo baleshishimikila abati, "Umuntu ulya uwaletucusha nomba eulebila imbila ya cisumino iyo kale alefwaya ukonaula." 24Eco balumbenye Lesa pa mulandu wa ine.

Chapter 2

1Elyo panuma ya myaka ikumi na ine naile ku Yerusalemu na Barnabas, twaile pamo na Tito. 2Nalile pa mulandu wa busokololo na ukuteyanya imbila nsuma iyo nshimikila ku bena Fyalo. Nasosele mu bufinsolo kuli abo abalemoneka abacindama, pakushinkisha ukuti nshilebutuka - nangu nshibutwike - ibusha.3Lelo takwali nangu ni Tito, uwali naine kabili uwali umu Hela, uwapatikishiwe uku sembululwa. 4Ba munyina babufi balishile mu bumfisolo mu kulengula pa buntungwa twakwata muli Kristu Yesu. Bafwaile ukutupanga ubusha, 5lelo tatwaipele kuli bena pali kalya kashita, pakutila icine ca malembo cishale naimwe.6Lelo abo abalemoneka abacindama (fyonse ifyo bali tafyali na mulandu kuli ine, Lesa talanga umu cishacinani) - abo, ndesosa, abo abamoneke abacindami tababikile akantu nangu kamo kuli ine. 7Kuku pusanako, bamwene ukuti nalipele imbila suma kuli abo abasha sembulwilwe, kwati fintu Petelo apele imbila suma ku basembulwilwe. 8Pantu Lesa, uwalebomba muli Petelo mubutumwa kuli abo abasembulwilwe, nao abombele muli ine ku bena Fyalo.9Ilyo Yakobo, Kefasi, na Yohane, abaishibikwe nga incenshi, bamwene uku senaminwa kwa pelwe kul ine, bapele ukuboko kwa kulyo ukwesenge kuli Barnabas na kuli ine. Balisuminishe ukuti twingaya ku bena fyalo kabili twingaya ku basembululwa. 10Balipwishe ukuti twingebukisha abapina bekafye, icintu ico nalefwaisha ukucita.11Nomba ilyo Kefasi aishile ku Antioke, nalimukenye pa menso yakwe pamulandu ena ayiminine uwasekwa . 12Ilyo abaume bamo tabalaisa ukufuma kuli Yakobo, Kefasi alelya na bena Fyalo. Lelo ilyo aba abantu baishile, alekela no kufuma ku bena Fyalo. Ali no mwenso wa abo abalepamfya ukusembululwa.13Kabili aba Yuda abashelepo baibikile muli ubu bubumbi munda. Kabili na Barnabas abepelwe pamo na bena muli bubumbi munda. 14Lelo ilyo namwene ukuti imibele yabo tayalekonka icine ca mbila suma, natile kuli Kefasi ku ntanshi ya bonse, "Ngoli mu Yuda lelo wikala ngo mwina Fyalo kabili nga ushili umu Yuda, cinshi mwinga patikishisha abena Fyalo ukwikala nga ba Yuda?"15Ifwe fwebene tuli ba Yuda mukufyalwa kabili tatuli bena Fyalo ababembu; 16nomba twalishiba ukuti takwaba umuntu uulungamikwa ku kubomba kwa malango lelo ukupitila mu cicetekelo muli Kristu Yesu. Naifwe twalisumina muli Kristu Yesu pakutila twinga lungamikiwa ne cicetekelo muli Kristu kabili teku milimo ya malango. Pantu ku milimo ya malango takuli umutunse uukalungamikwa.17Lelo nga, ilyo tulefwaya ukulungamikwa muli Kristu, ifwe nakabila twasangilwe ababembu, ninshi kristu ni kapyunga wa lubembu? awe nakalya! 18Pantu nga nakula filya ifintu naonauwile, ndeishininkisha ukuba mpula mafunde. 19Pantu ukupitila mu malango nafwile ku malango, pakutila ningekalila na Lesa. Nalitanikwa pamo na Kristu.20Teine nomba ukuba no mweo, lelo Kristu ekala muli ine. Ubumi njikala nomba mu mubili njikalila ku cicetekelo ca Mwana wakwa Lesa, uwantemenwe kabili uwaipele umwine kuli ine. 21Nshapatwileko ukusenaminwa kwakwa Lesa, pantu nga ubulungami bwanonkwa mu malango, ninshi Kristu afwile apafye!

Chapter 3

1Mwempelwa amano abena Galatia! Nani amulowa? Cali nipa menso yenu apo Yesu Kristu ba mulangishe bwino mukutanikwa. 2Ifi efyo ndefwayafye epela ukusambilila kuli imwe: Bushe mwapokelele Umupashi mu milimo ya malango nangu nimu kufumfwa icitetekelo? 3Bushe muli impelwa amano? Mwebayambile no mupashi, bushe mwala shishiwa no mubili?4Bushe mwaculile fyonse ibusha - icine nga fyali libusha? 5Bushe uumupela Umupashi no kubomba ifisungusho muli imwe abombela mu malango nangu mukumfwa ne cicetekelo?6Ngefyo Abrahamu "acetekele Lesa kabili calingilwe kuli ena ngo mulungami," 7mu musango umo wine, cumfwikisheni, lyena, ati aba cicetekelo ebana bakwa Abrahamu. 8Ilembo, ukumwena libela ukuti Lesa akalungika abena fyalo mucicetekelo, lyena ashimikile imbila nsuma libela kuli Abrahamu, atile, "Muli iwe shonse inko shikapalwa." 9Eco nomba, aba cicetekelo ba palilwa pamo na Abrahamu, umuntu wa cicetekelo.10Abo bonse abashintilila pa milimo ya malango baba mu citipo; ifyo fine efyo calembwa, "Alitipwa uyo onse uushikalilila muli fyonse ifya lembwa mu citabo ca malango, nokuya cita." 11Nomba caliba pabwelu ukutila takuli nangula numo uwalungamishiwa kuli Lesa ukupitila mu malango, pantu "abalungama bakekalila mu cicetekelo." 12Lelo ifunde telyamu cicetekelo, nomba, ''Umuntu uubomba na malango afwile ukwikala muli yena."13Kristu atulubwile ku citipu ca malango mukaba ena itipu lyesu - pantu calembwa, "Alitipwa uyo batanika pa cimuti" - 14Eco pakuti amapalo yakwa Abrahamu yafwile yaisa kubena Fyalo kupitila muli Kristu Yesu, pakutila mu cicetekelo tukapoke icalailwe ica Mupashi.15Bamunyinane, lekeni inande muli bu muntunse. Nga umuntu basuminishanya mu mibombele ukubomfya amalango, takuli uwinga fumyapo nangula ukulundapo kuli yena. 16Nomba amalayo ya soselwe kuli Abrahamu naku lupwa lwakwe. Tacilanda ati, " Naku ndupwa shakwe," ukupalanya kubengi, lelo nikuli umo, "naku lupwa lwakwe,'' uuli ni Kristu.17Nomba ifyo ndelanda nifi: Amalango, ayaishile mumyaka 430 panuma, tayafumyapo icipangano ica pampamikwe kale na Lesa, ukonaula ubulayo. 18Pantu ubupyani nga bwisa na malango, lyena ninshi teti bwise no bulayo. Lelo Lesa ayepele fye kuli Abrahamu mu bulayo.19Nga, kanshi ,cinshi lyabeleleko amalango? Ya lundilweko pamulandu wabumpula mafunde ukufika na kuluko lwakwa Abrahamu ukwisa ilyo ubulayo bwa pangilwe. Amalango yasontelwe ukupitila muli ba malaika ukubomfya iminwe yakwa kawikishanya. 20Lelo kawikishanya alanda pabantu ukucila pali umo. Lelo Lesa ni umo.21Bushe amalango yapikana namalayo yakwa Lesa? Awe nakalya! Nga amalango yapela ubumi ,lyena ubulungami nga cine cine bwaishile ukupitila mu malango. 22Lelo ilembo lyaisalila fyonse mu lubembu eco acitile ifi pakuti ubulayo bwa mu cicetekelo muli Yesu Kristu yenga pelwa kuli abo aba cetekela.23Nomba ilyo icicetekelo tacilaisa, twaiketwe bonkole mu malango, twaikakilwe mpaka icicetekelo cikasokololwe. 24Eico amalango yali nikatungulula mpaka nokwisa kwakwa Yesu, pakuti twalungamishiwa mu cicetekelo. 25Lelo apo icicetekelo calisa, tatuli nomba muminwe yakwa katungulula. 26Pantu bonse muli bana bakwa Lesa ukupitila mu cicetekelo muli Kristu Yesu.27Pantu imwe bonse mwe ba batishiwe muli Kristu mwalifwala Kristu. 28Takuli umu Yuda nangu umu Hela, takuli umusha nangu umuntungwa, takuli umwaume nangu umwanakashi, pantu bonse cimocine muli Kristu Yesu. 29Kanshi nga muli bakwa Kristu, muli lubuto lwakwa Abrahamu, kabili muli impyani ukukonka ne cilayo.

Chapter 4

1Ico ndesosela ati impyani, nga pa shita ili yonse acili umwaice, tapusene no musha ,nangu kwena e mwine wa fyuma.. 2Ali nokumfwila abalemusunga na baleyangalila ifyuma fyakwe mpaka inshita wishi apima ikafike.3Eco na ifwe, Ilyo twali nga abaice, naifwe twacitilwe ubusha ne fipope fya pe sonde. 4Ilyo inshita Lesa apimine yafikile, elyo atumine Mwane, aishile fyalwa ku mwanakashi, uwafyelwe mu malango 5pakutila engalubula ababa mu malango, pakuti na ifwe tubuulwe ukuba abana bakwa Lesa.6Kabili pamulandu wakuti muli bana bakwe, Lesa alitutumina mu mutima yesu Mupashi wa Mwana wakwe, uubilikisha ati, "Abba, Tata." 7Eco nomba tauli musha, lelo umwana, kabili nga uli mwana, kanshi uli mpyani, ukupitila muli Lesa.8Lelo pali ilya nshita ,ilyo mushaishibe Lesa, mwalifye abasha kuli abo abashali, mu maka yabuntunse, ifishili milungu. 9Lelo nomba mwaisa mukwishiba Lesa nangula line mwalishibikwa kuli Lesa, cinshi ico mulebwelela ku banake kabili no kukonka utu milungu tumbi? Bushe mulefwaya mutekwe ubusha nakabili?10Mulacindikapo inshiku shimo, imyenshi imo, inshita shimo, kabili nemyaka! 11Awe ndi uwasakamana pali imwe ukuti nalimo naicushishefye pakumubombela.12Ndemilomba, mwe bamunyinane, mube ngefyo ine naba, pantu ine nalyaluka naba ngefyo imwe mwaba. Imwe tamwandufyenye nelyo cimo. 13Kabili mwalishiba ukuti nipa mulandu wabulwele bwa mubili eco nabilile imbila nsuma kuli imwe umuku wakabalilapo, 14nangu cali ica mukosela pa mulandu wa bulwele bwandi awe , tamwansulile nangu ukuntalukako. Lelo kabili mwampokelefye ngefyo mwampokelele kwati ni malaika wakwa Lesa, kwati ni Kristu Yesu umwine.15Nga nomba ipalo lyenu lili kwi? Ine ndesosa nga kambone wenu ukuti, acilacitika, pa nshita ilya nga mwalilobwele amenso yenu mwe bene amumpeela. 16Eco nomba, pakumweba icishinka, epo ningabela umulwani wenu?17Bali abapimpa muku mongola,lelo ifyo balefwaya ukucita fibi. Ico balefwaya uku mu cilikila pakuti mube aba pimpa kuli bena. 18Cintu icisuma ukulanga ukupimpa pacintu icisuma,temukuti kanofye ilyo ndi na imwe.19Mwe bana bandi, nakabili ndeculila ngo bukali bwa kupapa umwana pamulandu waimwe mpaka Kristu amonekele muli imwe. 20Nga kuti natemwa ukuba na imwe pali ino nshita nomba kabili ninga pilibula ishiwi lyandi, pantu ine ni mpapuka pali imwe.21Nje beni, abo pali imwe abafwaya ukutekwa na malango, bushe tamumfwa ku malango ? 22Pantu calembwa ukuti Abrahamu ali na bana abaume babili, umo nyina ali umusha kabili umbi nyina ali umuntungwa. 23Umo alifyelwe ku mwanakashi umusha ukulingana nabu mubili, lelo umbi afyelwe ku mwanakashi umutungwa ukulingana ne cilayo.24Ifi fintu fyonse fili nomo filolele, pantu aba banakashi beminineko ifipangano fibili. Umo pali ici capa lupili lwa Sinai kabili afyele abana ba mubusha. Uyu e Haga. 25Nomba Haga aleimininako ulupili lwa Sinai mu calo ca Arabia; kabili aleimininako Yerusalemu wanomba, pantu ali mubusha pamo na bana bakwe.26Lelo Yerusalemu wa mu mulu wena muntungwa , kabili e mayo. 27Pantu calembwa ukuti, "Sansamuka, we ng'umba iwe uushafyalapo bana; punda kabili akwanga ne nsansa, iwe we ushi lekalipwa ubukali bwaku fyala umwana; pantu abana aba mwanakashi uwalekeleshiwa bengi ukucila umwanakshi uwakwata umulume."28Nomba imwe, bamunyinane, pamo nga Isaki, bana ba cilayo. 29Pa nshita ilya umwana ulya wafyelwe nga filya fifyalwa abantu bonse alecusha umwana uwafyelwe ukuligana no Mupashi.Fimo fine na nomba.30Bushe amalembo yatila shani? "Tamfya umwanakashi umusha pamo no mwana wakwe. Pantu umwana wa mwanakashi umusha takabe impyani pamo no mwana wa mwanakshi umuntungwa.'' 31Eico, bamunyinane, ifwe tatuli bana ba mwanakashi umusha, lelo aba mwanakashi umuntungwa.

Chapter 5

1Pantu mubuntungwa Kristu alitulubula. Iminine ndi,eico,kabili mwiba na kabili abatuungululwa kwikoli lya busha. 2Lolesheni, ine, Paulo, ndesosa kuli imwe ukuti nga imwe mwebene mwaba abasembululwa, Kristu takakwatemo nelyo cimo muli imwe.3Ine ndebwekesha ukusosa kuli cila muntu uyo uukasosa umwine ati afwile ukusembululwa eshibe ukuti alingile ukusunga amalango yonse. 4Imwe mwaliputulwa ukufuma kuli Kristu, imwe mweba lungamikilwa ku malango; imwe tamwakakwatako ulubali ku kusenaminwa.5Pantu ukupitila mu Mupashi, mu cicetekelo, emo ifwe tulelolela isubilo lya bulungami. 6Muli Yesu Kristu nangu ukusembululwa nangula ukukana sembululwa tacaba cintu, lelo cicetekelo fye icibomba mu kutemwa. 7Mwalebutuka bwino. Ninani uwamifumishe mukumfwila ifya cine? 8Uku kukoselesha takwishile ukufuma kuli uyo uwa mwitile!9icitutumushi cinono cilenga umufuba onse ukwima. 10Ine ninkwata uku shinikisha muli Shikulu ukuti tamwa katontonkanye nelyo cimo icaibela. Onse uulemifulunganya ali nokupingulwa, uuli fye onse.11Bamunyinane, nga ine ncili ndebilisha ulwa kusembululwa, cinshi ico ine bacili balempakashila? Muli uyo mulandu icilibwe cakuipinunako ico ica musalaba califuunishiwapo. 12Nga kuli abo abalemucilinganya imwe, ine kuti cawama baiputulako fye abene!13Pantu imwe mwaitilwe ku buntungwa, bamunyina. Lelo mwileka ubutungwa bwenu bube icakumitungulula kuli bumubili; lelo ,ukuptila mukutemwa mupyungilane umo na umo. 14Pakuti amalango yonse yafikilisha mu cebo cimo; "ufwile ukutemwa umwina mupalamano nga fintu waitemwa we mwine." 15Lelo nga cakuti mwala sumana no kuyonaula umo na munankwe, cengeleni pantu limbi kuti mwayonaula bonse.16Lelo ndesosa ati, endeleni mu Mupashi elyo imwe tamwakalecita ukufwaya kwa bumubili. 17Pantu ififwaya umubili filapinkana no Mupashi, elyo ifi fwaya umupashi filapinkana no mubili. Pantu ifi filalwishanya cimo ne cinankwe, pakuti mwicita ifintu ifyo mulefwaya. 18Lelo nga mwatungululwa no Mupashi, tamuli bamalango.19Nomba imilimo ya mubili yalishibikwa: Ubulalelale, ukukowela, imibele yansoni, 20ukupepa utulubi, ubuloshi, ukupatana, ifikansa, ubufuba, icipyu, ulubuli, akapatulula, 21umufimbila, bucakolwa, iciwowo, nafimbi ifyamusango uyu. Ndemusoka, nga fintu na musokele pakubala, nasosele ati abalecita ifya musango uyo tabakengile mu bufumu bwa kwa Lesa.22Lelo ifisabo fya Mupashi ku temwa, insansa, umutende, ukutekanya, inkumbu, ubusuma, icicetekelo, 23ukufuka, kabili no kuisuunga; kufyaba nga ifi takwaba ifunde. 24Abo ababa muli Kristu Yesu bali tanika umubili pamo noluunkumbwa ne mifwaile yabuko.25Nga twaikalila mu Mupashi, lekeni tuleendela mu Mupashi. 26Lekeni ifwe twiba abayumfwa, abakalifyanya umo no munankwe, abakalumwa umo no munankwe.

Chapter 6

1Bamunyinane, nga cakuti umo asangwa mukuluba, imwe mweba bumupashi mufwele ukumubwesha mu mupashi wa mutende. Beni abaibaka pakuti mwitunkwa. 2Sendelaneni ifisendo umo no mubiye, neco kufikilisha amalango yakwa Kristu.3Nga cakuti umo aletontonkanya ukubapo fimo ilyo tali nangu cimo, aleibepafye umwine. 4Cila umo afwile abebeta imilimo yakwe, no mulandu wakuitakisha kwakwe kukaba mu mwine fye eka kabili temuli onse iyoo. 5Pantu cila umo akasenda icisendo cakwe.6Uulesambilisha icebo afwile ukwakanyako ifintu fyonse ifisuma kuli umo uufunda. 7Mwibepekwa. Lesa tashentakwa, pantu conse ico umuntu abyala, ici eco akasombola. 8Pantu uyo ubyala imbuto ku mubili, ukufuma ku mubili akasombolako ubonaushi. Lelo uyo uubyala imbuto ku Mupashi, ukufuma ku Mupashi akasombola umweo wamuyayaya.9Kanshi lekeni twinaka mukucita icisuma, pantu panshita iya linga tukakwata ubusombishi, ngacakuti tatunenukile. 10Eico kanshi, ilyo tukwete ishuko, natucite icisuma kubantu bonse, maka maka kulyabo aba mu nganda ya cicetekelo.11Moneni ifilembo ubukulu nalemba kuli imwe ne minwe yandi. 12Abo abalefwaya ukuilanga ubusuma kumubili bakeesha uku mupatikisha ukusembululwa. Bacita ici paku leuka ukupakaswa pa mulandu no musalaba wakwa Kristu. 13Pantu takwabapo nangu niyabo aba sembululwa bene abasunga amalango, lelo balefwaya imwe musembululwe pakuti baleitakisha mu buntunse bwenu.14Lelo nshifwile ukuitakisha kano mu lupanda lwakwa Shikulu Yesu Kristu, umo isonde lya tanikilwa kuli ine na ine kwi sonde. 15Pantu takuli ukusembululwa ukupendwa icili conse nangu ku kaana sembululwa, lelo icipendwa cibumbwa cipya. 16Kulya bo bonse abendela umwabela icicebo, umutende no luse fibe pali bena, napali Israeli wakwa Lesa.17Ukufuma nomba kwiba wakuncusha, pantu nalisenda pamubili wandi ifibala fyakwa Yesu. 18Ukusenamina kwa kwa Shikulu Yesu Kristu kube no mupashi wenu, bamunyinane. Ameni.

## Ephesians

Chapter 1

1Paulo, umutumwa wakwa Kristu Yesu ukupitila mukufwaya kwa kwa Lesa, ku bantu bakwa Lesa wa mushilo mu Efeso, abo aba cishinka muli Kristu Yesu. 2Icikuuku kuli imwe kabili no mutende ukufuma kuli Lesa Tata wesu na Shikulu Yesu Kristu.3Lekeni Lesa kabili Tata wakwa Shikulu wesu Yesu Kristu abe uwalubwa, uyo uwa tupalile ifwe na mapalo ayali yonse aya mupashi mu ncende sha mu myulu muli Kristu. 4Lesa asala ifwe umwine ukufuma kumufula we sonde, ukuti ifwe tube abamushilo kabili ababula tungwa akabi mumulola wakwe mu kutemwa.5Lesa atusobwele ifwe libela pakutulubula nga bana bakwe abaume ukupitila muli Yesu Kristu, ukulingana ku busuma bwa kutemwa bwa kufwaya kwakwe. 6Ukulubulwa kwesu kwafumine mukulumbanya ubukata bwa cikuku cakwe ico ena atupela ukwabula ukulipila muli umo uyo ena atemwa.7Muli Yesu Kristu ifwe twalilubulwa ukupitila mu mulopa wakwe kabili no kwelelwa kwafya kubifya fyesu, ukulingana ku bukulu bwa cikuku cakwe. 8Ena afushishe icikuku ici kuli ifwe na mano yonse kabili nokwiluka.9Lesa alengele twishibe inkama apangile umwine, ukulingana ne fimusekesha, iyo alangile mulu Kristu, 10ne mimwene ye pange lya pakufikilisha kwa nshita, ukuleta capamo ifintu fyonse, ifya mumulu na pa calo, pa muntu umo, uyo fye ni Kristu.11Muli Kristu twalipelwe ubu pyani, ukulingana nakwipange lyakwe uyo uwalebomba ukufumya ifintu ifili fyonse ukulingana ne milimo ya kufwaya kwakwe. 12Lesa atusontele ifwe nge mpyani pakuti ifwe, ni fwebo twatendekelepo ukusubila muli Kristu, bukaba muku lumbanya ubukata bwakwe.13Muli Kristu, imwe nakabili, Ilyo imwe mwaumfwa icebo ca cine, imbila nsuma ya pe pusukilo lyenu, imwe mwasumine muli ena kabili noku kakatikwa ne cilayo ca kwa Mupashi wa Mushilo, 14uyo ecikakatilo cafya bupyani fyesu mpaka noku pwisha umulimo wa kulubula ifikwato, mukulumbanya ubukata bwakwe.15Pali uyu mulandu, ukutula apo ine naumfwile pa lwa cicetekelo cenu muli Shikulu Yesu kabili no kutemwa kwenu pa bantu bonse aba mushilo bakwa Lesa, 16Ine nshaleka ukutotela Lesa pali imwe ilyo ine milumbula mu mapepo yandi.17Ine mpepa ukuti Lesa uwakwa Shikulu Yesu Kristu, Tata wa bukata, ali nokupela kuli ifwe umupashi wa mano na ubusokololo mukwishiba umwine. 18Ine napepa ukuti amenso ya mitima yenu yesuke, ukuti imwe mwishibe isubilo ilyo ena amitileko imwe kabili no kufisha ifya bukata fya bupyani fyakwe mu bantu bonse abamushilo bakwa Lesa.19Mu mapepo yandi ine njipusha ukuti imwe mwishibe ukupalanya ubukalamba bwa maka yakwe ubwaba muli ifwe fwe basumina, ukulingana nokubomba kwa milimo yamaka yakwe ayakalamba. 20Aya emaka yamoyene ayo Lesa Abombele muli Kristu ilyo ena amubusishe ukumufumya ku bafwa nokumuteka ku kuboko kwakwe ukwa ku kulyo mu ncende sha mu mulu. 21Ena atekele Kristu apatali ukucila ubufumu bonse na pansambu na maka nabukateka, kabili ba mwinike ne shina ilya cila pa mashina yonse. Kristu ali nokuteka, temuli ino inkulo yekafye, lelo na munkulo ii leisa.22Lesa abikile ifintu fyonse finakile ku makasa yakwa Kristu no kupela ena ku lukuta ngo mutwe uwacila pafintu fyonse. 23Ulukuta mubili wakwe, ukwisushiwa kwa kwe kwisushiwa muli cila umo na umo

Chapter 2

1Kabili nga kuli imwe, imwe mwalifwile mufya bubifi fyenu na mu membu, 2umo imwe mwaendelepo limo, ukulingana neshila sha lino sonde. mwaleikala ukulingana nakateka wa sambu shamu lwelele,umupashi uyo ulebomba mu bana baume ba cintomfwa. 3Apofye ifwe bonse twaikele mulyaba bantu, ukufikilisha amatontokanyo yabipa ukwamumibili yesu, kabili no kufumyamo ulukumbwa lwa mubili na muma tontonkanyo. Ifwe ku bantunse twali abana ababukali, ngefyo bambi baba.4Nomba Lesa alifulisha uluse pamulandu wa bukulu bwa kutemwa kwakwe ubo ena atutemwa. 5Ilyo ifwe twali abafwa mufyakubifya fyesu, ena alengele ifwe twaba abomi capamo muli Kristu-ni kucikuku ifwe twapusukila. 6Lesa atubusishe capamo na Kristu, kabili Lesa alengele ifwe ukwikala capamo mu ncende sha mumulu muli Kristu Yesu, 7pakuti mu nshinku akesa ena afwile ukulanga kuli ifwe ubucindami ubushinga pimwa ubwa kusenaminwa kwakwe ubwa monekela mucikuku cakwe kuli ifwe muli Kristu Yesu.8Pantu kuku senaminwa eko imwe mwa pusukila ukupitila mu cicetekelo, kabili ne ci ta caisa ukufuma kuli imwe, cabupe cakwa Lesa, 9tekufuma mukubomba, pakuti nangu umo elaitakishapo. 10Pantu ifwe tuli babomfi bakwa lesa, aba pangilwe muli Kristu Yesu ukucita ifi citwa ifisuma ifyo lesa apangile kunshiku shakale pali ifwe, pa kuti ifwe twendele muli ena.11Eico ibukisheni ukuti apo imwe mwali abena Fyalo muli bumubili. Imwe mwaleitwa "abasha sembululwa" kuli fyo beta "uku sembululwa'' kwa mu mubili ukwa pangwa ne minwe sha muntu. 12Pantu pali ilya nshita mwali abapatulwa ukufuma kuli Kristu, abeni kubena Israeli, abalebeshi ku cipingo na ku cilayo, abashakwete isubilo elyo ababula Lesa mwi sonde.13Lelo nomba muli Kristu Yesu imwe limo mwebali ukutali ukufuma kuli Lesa na mupalamina ukupitila mu mulopa wa kwa Kristu. 14Pantu ena emutende wesu, alengele babili ukuba umo. Ukupitila mumubili wakwe awishishe icibumba icaleba patanya no kulekanya ifwe. 15Nipali ici apatwile amafunde ne fipope nefyo ale konkomesha pakuti apange umuntu umo umupya mu mwine ukufuma muli babili, elyo nokupanga umutende. 16Kristu awikisha abantu bamishobo bonse mu mubili umo ukuya kuli Lesa ukupitila pa musalaba, afumishe uku patukana ku mfwa yakwe.17Yesu alishile no kubilisha imbila nsuma ya mutende kuli imwe mwebali ukutali elyo no mutende kubali mupepi. 18Ukupitila muli Yesu ifwe bonse twalikumako ku Mupashi umo ukuya kuli Tata.19Eico kanshi, nomba imwe mwebena Fyalo tamuli beni kabili abalebeshi. Nipalico imwe muli bekashi bamo muli Lesa abantu ba mushilo kabili ulupwa aba mu nganda yakwa Lesa. 20Imwe mwalikulwa pa mufula wa batumwa kabili naba kasesema, kabili na Yesu Kristu umwine elibwe lya pacifutu. 21Muli ena ubukule bonse buleikatanina capamo no kukula nge tempele ilya mushilo muli Shikulu. 22Nimuli ena ukuti naimwe bene mulekulilwa capamo ica kwikalamo incende yakwa Lesa mu Mupashi.

Chapter 3

1Pamulandu waici ine, Paulo, ndi umufungwa wakwa Kristu Yesu pamulandu wenu mwe bena Fyalo- 2ndesubila ukutila mwalyumfwa ubusunge bwa kusenaminwa kwakwa Lesa ukwapelwe kuli ine.3Ica kama caishibikwe kuli ine ukupitila mubusokololo,ngefyo nalembele mukwipifya. 4Ilyo mwabelenga palwa ifi, mukaba aba kwishiba ukushilimuka kwandi muli ici icine cafisama palwa kwa Kristu. 5Munkulo shimbi ici cine cakama taca lengelewe ukwishibikwa ku bana abaume ba bantu. Lelo nomba nacisokololwa no Mupashi ku mutumwa wakwe uwa mushilo na bakasesema.6Ici cine cafisama cakutila abena Fyalo ni mpyani pamo, kabili bamo pafilundwa fya mubili, kabili bakana icilayo muli Kristu Yesu ukupitila mu mbila nsuma. 7Pantu naishile ba umubomfi wa mbila nsuma ukupitila mu kusenaminwa kwa kwa Lesa ukwapelwe kuli ine mu kubomba kwa maka yakwe.8Kuli ine-nangu nine uwakulekesha pa bantu bonse aba mushilo aba kwa Lesa-uku kusenaminwa kwalipelwe, ukuyabila ku bena Fyalo icuma icishaifulila ica kwa Kristu 9kabili ukuleta kulubuto pali uli onse amapange-ifya nkama ifya fiswa mu nkulo muli Lesa, uwalengele fyonse.10Ubu ebutantiko bwaishibikwe mu lukuta pakuti bakateka na ba cilolo mu ncende mu mulu bengeshiba shonse imbali shamibele ya mano yakwa Lesa. 11Ifi fyacitike ukulingana no butantiko bwa muyaya ubo afikilishe muli Kristu Yesu Shikulu wesu.12Pantu muli Kristu natukwata ukupama kabili ukufikako no kushininkisha pamulandu wa cicetekelo cesu muli ena. 13Ecalenga ndemulomba ukukana tompoka pa mulandu wa macushi yandi palwa imwe ,icili bukata bwenu.14Napali uyu umulandu na fukama kuli Tata, 15ukufuma kuli wena lonse ulpwa mu mulu na pe sonde lwalinikwa. 16Ndepepa ukutila enga mipela, ukulingana ne fya bunonshi bwa bukata bwakwe, ukuba aba koseleshiwa na maka ukupitila mu Mupashi wakwe, uyo uuli mukati kenu.17Ndepepa ukutila Kristu engekala mu mitima yenu ukupitila mu cicetekelo kabili aba limbwa kabili no mufula wa kutemwa kwakwe, 18pakutila mwingeshiba, pamo na bonse abantu aba kwa Lesa aba mushilo, mu bwipi, mubutali, mu kulepa, na mukushika, 19kabili no ukwishiba ukutemwa kwa kwa Kristu, uko ukwacila ubwishibilo, pakutila mwinge sushiwamo no mwisulo onse uwakwa Lesa.20Nomba kuli ena uwaba nokucita fyonse ukucila na pafyo tulomba nangu ukutontokanya, ukulingana na ku maka yakwe ayabomba muli ifwe, 21kuli ena kube ubukata mu lukuta na muli Kristu yesu kuli shonse inkulo umuyayaya na pe. Ameni.

Chapter 4

1Ine,eico , ngo mufungwa wakwa Shikulu, namupapata ukwenda icalinga ngo bwite mwaitilweko. 2Ndemipapata ukwikala mu kuicefya ukukalamba na kunakilila kabili nokutekanya ,ukuba abashipikisha mu citemwiko. 3Citeni icisuma icacilapo pa kusungilila ukwi katana kwa Mupashi mu cikako ca mutende.4Kwabafye umubili umo no Mupashi umo, kwati ifintu mwaitilwe mwi subilo limo ilya bwite bwenu. 5Kabili kwaba Shikulu umo, icicetekelo cimo, ulubatisho lumo, 6kabili Lesa umo na Tata wa bonse, uwaba muli fyonse ukupitila muli fyonse kabili muli fyonse.7Kuli cila umo pali ba ifwe alipelwa ukusenaminwa ukulingana ne cipimo ca bupe bwakwa Kristu. 8Caba ngefyo amalembo yasosa: "Ilyo aninine kumulu, asendelele bunkole muli bunkole ,no kupela ifya bupe kubantu."9Capilibula inshi ukuti "aninine," kano icakuti atentemukile mu fitungu fya panshi ifya pa calo? 10Uyo uwaikile muntu umo wine uwaninine nakabili ukucila pa myulu yonse, pakutila engesula mu fintu fyonse.11Kristu apele bamo ukuba abatumwa, bamo bakasesema, bamo nga baka sabankanya, bamo nga bashi mapepo kabili naba kasambilisha 12apele ifi ififulo ku kukanshisha abana bakwa Lesa abamushilo pa mulimo wakupyungila, pa kukula umubili wakwa Kristu, 13pakafye bonse twafika mukwi katana kwa cicetekelo no kwishiba kwa mwana wakwa Lesa, na pakutila twingekala no kufika ku cipimo ca mwisulo wakwa Kristu.14Kristu atukula pakuti twiba abana nakabili abaseshiwa ku numa na kuntanshi ku mabimbi, abasendwa no mwela onse uwa bufundisho no bucenjeshi bwa bantu mu micitile ya kubepa. 15Nangu, ukusosa mu cine na mukutemwa, twaba no kukula mu nshila yonse iya muli ena uwaba emutwe, uyo uuli, ni Kristu. 16Kristu akula umubili onse, kabili nausuntinkana na kwikatililwa pamo no bwafwilisho bwa milimbalimba, kabili ilyo icilundwa cimo cabombela capamo, ico cilenga umubili ukukula pakutila wingakula uwine mu citemwiko.17Eico, ndesosa no kukonkomesha pali ifi muli Shikulu, ukutila mwienda nakabili nga fintu abena Fyalo benda, mukupelelwa kwa matontokanyo yabo. 18Balifitishiwa mu kwishiba kwabo, ukupatulwa ku bumi bwakwa Lesa pamulandu wakukana ishiba ukwaba muli bena, pamulandu wa kukosa kwamitima yabo. 19Balileka ukumfwa insoni baliipela abene ku fyaku mubili, kabili balacita conse icisha pwililika na bukaitemwe.20Lelo ifi tefyo mwasambilile pali Kristu. 21Ndesubila mwa lyumfwa pali ena, kabili mwa lisambilishiwa muli ena, nga fintu icine caba muli Yesu. 22Mwali sambilishiwe ukuleka ifya kumine imibele ya bwikashi bwa kale, ukufula bu muntu bwa kale. Muntu wa kale uwakowela pa mulandu wa fya kukabila ifya kuibepa.23Mwa sambilishiwe fya ku ipuputula mu mupashi wa matontokanyo, 24nokufwala umuntu umupya uwabumbwa mu cipasho cakwa Lesa-mu bulungami bwacine na bumushilo.25Eico, onauleni ubufi, kabili lekeni umo pali imwe asose cine no mwina mupalamano ,pantu tuli ba bwananina muli cila umo. 26Mube abakalipa lelo mwibembuka .Mwileka akasuba kawe mu kukalipa kwenu. 27Mwisuminisha umulwani.28Umo uyo uwaleiba ekeba nakabili. Lelo, abombeshe, ukubombela pa fisuma ne minwe yakwe,, pakutila enga kwata fimo ifyakwakana nabo abali mukukabila. 29Mwileka ukusosa kwa konaula kufume mukanwa kenu. Bomfyeni amashiwi ayasuma pa kukula kwa abo abalecikabila, pakutila amashiwi yenu yapele ukusenamina ku baleumfwa. 30Kabili mwikalifya Mupashi wa Mushilo wakwa Lesa, nikuli ena eko mwakatikilwe pa bwa kulubulwa.31Fumyenipo ukukaliapa , icipyu, ubukali, ukumana, ne nsele, pamo no musango onse uwa bubifi. 32Mube bwino kuli cila umo na umo, abanakilila imitima, ukubeleshanya uluse, nga fintu Lesa muli Kristu amibelele uluse.

Chapter 5

1Eico mube abapashanya Lesa, nga bana abatemwikwa. 2No kwenda mu butemwe, ngefyo Kristu atemenwe ifwe no kuipela umwine eka kuli ifwe, nge cabupe ica cena cisuma kabili ilambo kuli Lesa.3Lelo takufwile kwalumbulwa pakati kenu ubulalelale nangu icili conse ica kowela nangu ubulili, pantu ififintu tafyalinga ku bantu bakwa lesa aba mushilo. 4Lekeni peba ubusali, ilyashi ilya butumpe, nelya buwelewele-ifi fyonse tafyalinga. Lelo kano fye ukutotela .5Pantu mwalishiba no kushininkisha ukuti aba bulalelale, ukukowela, nangu umuntu wa bulili-emukuti ,upepa utulubi-tali no bupyani mu bufumu bwakwa Kristu na Lesa. 6Mwileka umuntu amubepe na mashiwi yafye, pa mulandu waifi ubukali bwa kwa Lesa bukesa pa bana babu cintomfwa. 7Eico, mwi ampana capamo nabo.8Pantu mwali mu mfifi pa nshita imo, lelo nomba muli lubuto muli Shikulu. Endeni nga bana ba lubuto 9(Pantu ifisabo fya lubuto fyaba busuma bonse, ubulungami, ne cine), 10Kabili sambilileni ifisekesha Shikulu. 11Mwi ampana ne milimo ishitwala iya mfifi, lelo isokololeni. 12Pantu ca nsoni nangu ukulumbula ifintu ifyo bacita mu nkama.13Lelo ilyo icili conse casokololwa no lubuto, cilengwa ukumoneka. 14Pantu conse icamonekela lubuto. Eico calisoswa, "shibuka, we ulele, no kubuka ku bafwa, na Kristu akabalikila pali imwe."15Lolekesheni bwino ifyo muleenda-tekwenda nga batumpa lelo nga ba mano. 16Bomfyeni inshita pantu inshiku sha bubifi. 17Eico, mwiba abawelewele, lelo abailuka umwabelo ukufwaya kwa kwa Shikulu.18Mwikolwa umwangashi, ulengo ukuiposaika. Lelo, isulenimo no Mupashi wa Mushilo, 19ukulanda kuli umo no mubiye mu sha malumbo kabili ne shaku tasha ne sha bu mupashi, ukwimba na malumbo ya mu mutima ne mitima yenu yonse kuli Shikulu, 20lyonse ukupela amatotelo pali fyonse, mwishina lyakwa Shikulu Yesu Kristu kuli Lesa Tata, 21mukubela kuli umo no munankwe muku cindika Kristu.22Mwebakashi , beleni ku balume benu, nga kuli Shikulu. 23Pantu umulume e mutwe wa mukashi ngefyo Kristu na ena aba umutwe wa cilonganino , umwine Ka pususha wa mubili. 24Lelo ngefyo icilonganino cibela Kristu, efyo na imwe mwe bakashi kuba lume benu muli fyonse.25Mwebalume, temweni abakashi benu, ngefyo Kristu atemenwe icilonganino no ku ipela umwine kuli cena 26pakuti aci sangulule, noku cisamba na menshi aya cebo, 27ukuti apele icilonganino ku mwine eka ica bukata, ukwabula ifiko nangu ulukanshi nangu icili conse, lelo ica mushilo ukwabula akalema.28Munshila imo ine efyo abalume bafwile ukutemwa abakashi babo nge mibili yabo. Uyo uwatemwa umukashi wakwe ali itemwa umwine. 29Pantu takwaba uwapata umubili wakwe, lelo ala usamba noku usunga bwino mukusakamana, ngefyo Kristu asamba nokusakamana icilonganino, 30pantu tuli filundwa fya mubili wakwe.31"Nipa mulandu waici umwaume akasha ba wishi naba nyina noku ilunda ku mukashi wakwe, naba babili bakaba umubili umo.'' 32Ici icafiswa icine cikalamba-lelo ndesosa pali Kristu ne cilonganino. 33Nangu cibe fyo, umo na umo afwile ukutemwa umukashi wakwe ngo mwine, no mukashi apele umucinshi ku mulume wakwe.

Chapter 6

1Mwe bana, umfwileni abafyashi muli Shikulu, pantu ici e calinga. 2"Cindika wiso na noko" (ilyaba ifunde lyakubalilapo no bulayo), 3"pakuti cibe bwino kuli iwe no kwikala inshiku ishingi pe sonde."4Bashifwe, mwikalifya abana ku bukali. Lelo, bakusheni mukufundwa na mafunde yakwa Shikulu.5Mwe basha, beni ne cumfwila kuli ba shikulu benu ukulingana no mubili no mucishi ukalamba no kututuma, muli bucishinka bwa mitima yenu. Mube aba cumfwila kuli bena nga mwingaba aba cumfwila kuli Kristu. 6Mwiba fye abacumfwila ilyo ba shikulu wenu balemumona, pakuti muba sekeshe. Lelo, bomfwileni nga basha bakwa Kristu, abalecita ubufwayo bwakwa Lesa ukufuma mu mitima. 7Bombeni ne mitima yenu yonse, nga abalebombela Shikulu te bantu, 8pantu twalishiba ukuti pa milimo isuma iyo umuntu acita, akapokelela icilambu ukufuma kuli Shikulu, abe umusha nangu umuntungwa.9Bashikulu, bomfyeni abasha benu munshila imo ine. Mwila batinya. Mwalishiba ukuti uyo uwaba Shikulu pali bena naimwe aba mumulu, kabili tapaba kapatulula na ena.10Icakulekelesha, beni abakosa muli Shikulu namu maka ya bulamba bwakwe. 11Fwaleni ifyanso fya bulwi ifya kwa Lesa, ukutila mwingeminina mu abashangila ku mapange ya kubeleleka kwa mulwani.12Pantu ubulwi bwesu te bwa ku mubili nangu umulopa, lelo naba kateka, naba bukateka, naba mwandanshi ba mfifi ino, naku mipashi iya bubifi mulwelele. 13Eico fwaleni ifya bulwi fya kwa lesa, pakutila mwiminine mu bushiku bwa bubifi, panuma ya kucita ifi fyonse, iminineni ndi.14Iminineni ndi, abaikaka ilamba lya cine mu musana wenu, kabili abafwala ubulungami nge ca kucinga icifuba, 15kabili, abafwala kumakasa muku pekanishiwa kwa mbila nsuma iyisa ukufuma mu mbila nsuma ya mutende. 16Pali fyonse buleni icisolelo ica cicetekelo, pakuti mungashimya imifwi yonse iya mulilo iya mubifi.17Buleni ne cakubako umutwe ice pusukilo no lupanga lwa Mupashi, ico ecebo cakwa Lesa. 18Pamo na mapepo yonse nefya kulomba, pepeni inshita yonse mu Mupashi. Ku mpela ya ici, lyonse mube abalola no kushipikisha ilyo mulepela amapepo aya bantu bonse bakwa Lesa aba mushilo.19Mpepeleni, ukuti mpelwe icebo ilyo naisula akanwa kandi. Pepeni ukuti mbe uwashipa kukulenga cishibikwe ica fiswa icishinka pa mbila nsuma. 20Nipa mbila nsuma apo naba umwiminishi uwa sungwa mu minyololo, ukuti ninga ilumbula no kushipa ,ngefyo mfwile ukulanda.21Tukiki, munyinefwe uwatemwikwa kabili kapyunga wacishinka muli Shikulu, akamweba fyonse, pakuti mwishibe ifyo ndi. 22Nimutuma kuli imwe pamulandu waici, ukuti mwishibe ifyo tuli, ukuti mube abakoseleshiwa mu mitima.23Umutende ube kuli ba munyinefwe, no kutemwa pamo ne cicetekelo ukufuma kuli Lesa Shifwe na Shikulwifwe Yesu Kristu. 24Ukusenaminwa kube kuli imwe bonse abatemwa Shikulwifwe Yesu Kristu no kutemwa uku shinga bola

## Philippians

Chapter 1

1Paulo na Timote, Ababomfi bakwa Kristu Yesu, ku bantu bonse abakwa Lesa abamushilo muli Kristu Yesu ababa ku Filipi, pamo naba kangalila elyo naba fwilisha. 2Lekeni ukusenaminwa kube kuli imwe no mutende ukufuma kuli Lesa Tata wesu na Shikulu Yesu Kristu.3Ndatotela Lesa wandi inshita yonse namwi bukisha, 4lyonse, mwipepo lyandi lyonse pali imwe bonse, ukulapepa ne nsansa 5pamulandu wabwampano bwenu mu mbila nsuma ukufuma pabushiku bwa pakubala ukushinta na nomba. 6Ndi uwashinikisha muli ici cintu, ukuti uyo uwatendeke umulimo usuma muli imwe akatwalilela uku upwisha mpaka ubushiku bwakwa Yesu Kristu.7Cilifye bwino ine ukumfwa ifi pali imwe bonse pantu nalimikwata mu mutuma wandi. Bonse imwe mwaliba ababomfi banandi mu kusenaminwa monse mukufungwa kwandi na mukupokolola kwandi elyo na mukushinikisha kwa mbila nsuma. 8Pantu Lesa nikambone wandi, ifyo mfwaisha imwe bonse ne nkumbu shakwa Kristu Yesu.9Eco ili epepo lyandi: ukuti ukutemwa kwenu kupake mubwingi na mubwingi mukwishiba na mukwiluka konse 10pakuti mwinga suminisha ifyawamisha ne co mwingaba abacishinka kabili ababula umulandu mpaka ubushiku bwakwa Kristu, 11Ukwisushiwa ne cisabo cabulungami icisa ukupitila muli Yesu Kristu kubukata no kulumba Lesa.12Nomba ndefwaya mwishibe, bamunyinane, ukuti ifyacitika kuli ine fyali pyunga mubu tantalisha imbila nsuma. 13Eco icatumbwikemo, iminyololo yandi muli Kristu yaishile palwalala ukupita mubalinshi bonse abaku cipango na kuli bonse. 14Abengi muli bamunyina nabakwata uku shininkisha ukukalamba muli Shikulu pamulandu wa minyololo yandi, kabili nabakwata ukushipa mukusosa icebo ukwa bula umwenso.15Bamo icacine babila Kristu ukufuma mu kalumwa ne fikansa, na kabili bambi uku fuma mu busuma. 16Abapanuma bacicita mukutemwa, Ukwishiba ukuti mbikilwe muno muku pokolola imbila nsuma. 17Lelo abakunuma babila Kristu muli bukaitemwe, te mucishinka. Batontonkanya ukuti baka cusha ine ilyo ndi mu minyololo.18Cinshi nomba? cakuti fye munshila yonse -cibe nimubufi nangu mucishinka - Kristu alebilwa, na muli ici ndasekelela. Eee, kabili Ndasekelela, 19pantu nalishiba ukuti ifi fikatumbuka mu kukakulwa kwandi ukupitila mu mapepo yenu no bwafwilisho bwa Mupashi wakwa Yesu.20Kufwaisha kwandi ukusubila ukuti nshasebane munshila ili yonse, lelo no kushipa konse, nomba nga lyonse, Kristu alesumbulwa mu mubili wandi, abe mubumi nangu mu mfwa. 21Pantu ine ukuba nobumi ni Kristu nokufwa bunonshi.22Lelo nga ningekala mu mubili, ico cilepilibula mulimo wakusandulula kuli ine. Lelo ico ninga sala? nshishibe. 23Pantu ndi uwa finikwa pakati ka fintu fibili. Ukukabila kwandi kuya nokuba na Kristu, icili ecawamishapo, 24lelo ukushala mu mubili cikankala pa lwa imwe.25Ukuba uwashinikisha pali ifi, ninjishiba ukuti Ndeshala noku konkanyapo naimwe bonse, pa buyantanshi bwenu ne nsansa mu cicetekelo, 26pakuti muli ine mwinga kwata ifya ku itatishishamo ifingi muli Kristu Yesu ilyo nkesa kuli imwe nakabili. 27Muisunge mwebene munshila iya linga ne mbila nsuma yakwa Kristu, pakuti nga nalishile mukumimona nangu nshilipo, ningomfwa palwa imwe, ukuti muli aba iminina ndi mu mupashi umo, ne tontonkanyo limo uku shipikisha capamo mu cicetekelo ca mbila nsuma.28Mwiba abatina mu fili fyonse kubalwani benu. Ici ecilangililo cabo kuli bena mukonaulwa kwabo, lelo nimukupusuka kwenu- kabili ici kufuma kuli Lesa. 29Pantu calipelwa apafye kuli imwe pamulandu wakwa Kristu te paku suminafye muli ena, lelo noku cula palwa ena, 30ukukwata ukupinkana kumo kwine uko mwa mwene muli ine, kabili nomba muleumfwa muli ine.

Chapter 2

1Nga pali ukukoselesha muli Kristu, nga pali ukutalalikwa ukulepelwa mukutemwa, nga pali isenge ilili lyonse mu Mupashi, nga pali uluse ne nkumbu, 2ninshi lengeni insansa shandi ukupwililika mukuba ne tontonkanya limo line, ukukwata ukutemwa kumo kwine, ukwikatana mu mupashi. no ku kwata ubuyo bumo.3Mwicita icili conse muli bu kaitemwe nangu mu citutumushi cafye. Mucilingile no kuicefya mutunge abanenu ukuba abacila imwe. 4Lekeni cila umo muli imwe eloleshafye mu bukumu bwakwe, lelo na mu bukumu bwa bambi.5Ukukwata ilitontokanyo muli imwe ilyo ilyali muli Kristu Yesu, 6uyo, nangula ali mu mubelo wabu Lesa, tacitontonkenye ukulingana kwakwe na Lesa nga cimo icakwi katililako. 7Mucilingile, aisangwile uwafye ,mukusenda umubelo wa mubomfi, kabili afyelwe mucimpasho cabantu.Kabili asangwile mucipashana ca muntu, 8ali icefeshe kabili ali belele ukufikafye nakumfwa, nemfwa iya pa musalaba!9Eico Lesa nao alimusumbula apakalamba alimupela ishina ilya cila amashina yonse, 10acitile ifi pakuti mwishina lyakwa Yesu ikufi lyonse lifwile lyafukama, mu mulu na pa calo elyo na panshi ya calo, 11kabili no lulimi lonse lwinga sosa ukuti Yesu Kristu ni Shikulu, ku bukata bwakwa Lesa Tata.12Eco kanshi, mwe batemwikwa bandi, ifyo lyonse mulebeela, teulo ndipofye lelo nomba maka maka ilyo nshilipo, bombeleni ipusukilo lyenu no mwenso no kututuma. 13Pantu ni Lesa uulebomba muli imwe bonse mukufwaya na mukubomba mu kubekwa kwakwe.14Citeni ifintu fyonse ukwabula ukuilishanya nangu ukutalika 15pakuti mwingaba abakaele naba sanguluka, abana bakwa Lesa ababula akalema pakati ka nkulo iyapondama kabili iya puluuka, umo mulebengeshima ngo lubuto mwi sonde. 16Ikatilileni ku cebo cabumi pakuti pa bushiku bwakwa Kristu ninga itakisha ukuti nshabutwike apafye nangu ukubomba apafye.17Lelo nangu fye ndepongololwa ngo mutulo pe lambo no kupyunga kwa cicetekelo cenu, ndi uwasekelela no kusangalala naimwe bonse. 18Mumusango umo wine naimwe mufwile ukusekelela no kusangalala naine.19Lelo nsubila muli Shikulu Yesu ukutuma Timote kuli imwe mu kwangufyanya, pakuti ningaba uwakoseleshiwa ilyo naishiba ifintu pali imwe. 20Pantu nshakwata nangu umo nga ena, uwo mucine aliba uwasakamana pali imwe. 21Pantu bonse bafwaya ubukumu bwabo, tefintu fyakwa Yesu Kristu.22Lelo mwalishiba ukulingana kwakwe, pantu ngomwana na wishi, efyo apyungile naine mu mbila nsuma. 23Eco nde subila ukumutuma mu kwangufyanya ilyo fye namona ifyo ifintu fikenda naine. 24Lelo ndi uwa shininkisha muli Shikulu ukuti ine nemwine nkesa nomba line.25Lelo ndetontonkanya ukuti naciyana ukutuma Epafroditi ukubwela kuli imwe. Ni munyinane kabili mubomfi munandi elyo no mushilika munandi, kabili kabilo wenu no mubomfi mufya kukabila fyandi. 26Pantu ali uwasakamikwa, kabili alefwaisha ukuba naimwe bonse, pantu mwalyumfwile ukuti na lwala. 27Pantu mucine alilwele sana ukuti afwaile nokufwa. Lelo Lesa amukwatile uluse, kabili te enafye eka, lelo naine wine, pakuti nshi kwete ubulanda pa bulanda.28Eco nde angufyanisha ukuti mutume, pakuti nga mwamumona nakabili mwingasekelela, kabili ubulanda bwandi bukacepa . 29Eico mumupokelele muli Shikulu ne nsansa shonse. Mulecindika abantu nga ena. 30Pantu ni pamulandu wakwa Kristu eco afikile mupepi ne mfwa. Abikile ubumi bwakwe mubusanso mukupyungila ine no kwisusha pafyo tamwacitile mu kupyunga kuli ine.

Chapter 3

1Mukulekelesha , mweba munyinane, sekeleleni muli Shikulu. Pantu ine ndelemba ifintu fyonse fimo fine nakabili kuli imwe te bwafya kuli ine, ifile mucingilila imwe. 2Cenjeleni kuli isho imbwa. Cenjeleni kuli abo babomfi babifi. Cenjeleni kuku putaulwa. 3Pantu nifwe ku sembululwa-fweba shinshimuna mu Mupashi wakwa Lesa, no kukwata ukuitakisha muli kristu Yesu, no kuti tatwaba no kushininkisha mu mubili.4Nangu cibe ifyo, naine wine kuti naba no kushininkisha mu mubili. Nga umbi aletontonkanya ati nakwata ukushininkisha mu mubili, ine kuti nacilapo. 5Nasembulwilwe pabushiku bwalenga cine konse konse, uwa mubantu ba kwa Israeli, mu mutundu wakwa Benjamini , umu Hebele waba Hebele; mukulola ku malango, kabili umu Falise6Mukupimpa, napakese ulukuta ; umwabela bulungami bwa mu malango, nali uwabula akalema. 7Lelo ifintu fyonse ifyali fya bukumu kuli ine, nafitungile fyonse ukuloba pamulandu wakwa Kristu.8Mucine, nomba pendele fyonse ukulufya pamulandu wa cuma icapulamo ica kwishiba Kristu Yesu Shikulu wandi. Pamulandu wakwe nalekeleko ifintu fyonse-nokufilenga ukuba ifyabusali-pakuti inonke Kristu 9kabili no kusangwa muli ena, tekukwata ubulungami ubwandi ukufuma mu malango, lelo mukupitila mucicetekelo muli Kristu- ubulungami bwa kuli Lesa ubwa shintilila pa cicetekelo. 10Eco nomba ndefwaya ukumwishiba na maka yakushukuka kwakwe ne senge lya fyakucula kwakwe, ukuba uwapalana nankwe mu mfwa yakwe, 11nga cingaba ifi pakuti ningakumako ku kushukuka ukufuma ku bafwa.12Temukutila ninkwata kale ifi fintu, nangu ukuti nimpwililika, lelo ndeisunkilisha ukuti ningekatilila kuli ico caikatwa na Kristu Yesu. 13Bamunyinane, nshiletontokanya ukutila ine nemwine nalaikatilila kuli ici cintu. Lelo icintu cimo cine ico ncita: ndalaba ifyakunuma no kusupila ifili kuntanshi yandi, 14ndaisunkilisha ukufika kubuyo no kulolesha ku cilambu ca pamulu ica mubwite bwa kwa Lesa muli Kristu Yesu.15Bonse ifwe fweba kula, natu tontonkanye munshila ii; nga mutontonkanya ifyapusana pafili fyonse, Lesa nao akasokolola ifyo kuli imwe. 16Muli ico, na mukulolesha ifyo twanonka.17Beni abakupashanya ine, bamunyinane. Lolekesheni abo abaleenda mu cilangililo ico mwakwata muli fwe. 18Abengi balenda-abo nalemwebapo ilingi, nanomba ndemwebela mufilamba-nga balwani ba musalaba wakwa Kristu. 19Impela yabo bonaushi .Pantu kalesa kabo lufumo, no bukata bwabo buli munsoni shabo. Batontokanya pafintu fya pacalo.20Lelo ubwikashi bwesu buli kumulu, kulya eko kwine tulelolela Umupusushi, Shikulu Yesu Kristu. 21Akapilibula imibili yesu iya panshi mukuba mu mibili iya pangwa muku moneka ngo mubili wakwe uwa bukata, uwalenga kubulamba bwa maka yakwe mukuleta ifintu fyonse ku mwine.

Chapter 4

1Eico, mwebamunyinane abatemwikwa abo mfuluka, mwekusekelela kwandi ne cilongwe, muli ii nshila iiminine ndi muli Shikulu, mwe fibusa fya temwikwa. 2Ndepapata na Youdia, ndepapata na Suntuko, beni amatontokanyo yamo yene muli Shikulu. 3Ee, nakwipusha iwe, weo naampana nankwe, uwacishinka kukwafwa abo banamayo ababombele pamo naine mu kusabankanya imbila nsuma, pamofye na Klemente nabonse abashala ababomfi banandi, abo amashina yabo yali mwibuku lya mweo.4Sekeleni pe muli Shikulu. Nakabili ndetila, sekeleleni. 5Lekeni ukunakila kwenu kwishibwe ku bantu bonse. Ukuti Shikulu ali mupepi. 6Mwiba abasakamikwa kucintu nelyo cimo. Lelo, mufintu fyonse mwipepo namu kupapata elyo no kutotela, lekeni ifya kulomba fyenu fishibikwe kuli Lesa, 7no mutende wakwa Lesa, uwapulamo mukwiluka konse, wakulalinda imitima yenu na matontonkanyo yenu muli Kristu Yesu.8Mukulekelesha, bamunyina, ifintu fyonse ifya ciine, ifintu fyonse ifya cindama ,ifintu fyonse ifya lungama, nefintu fyonse ifya pwililika, ngakuli ifintu fya temwikwa, ifya lyashi lisuma, ngakuli ifyawamisha, ngakuli ifili fyonse ifya kulumbwa, tontokanyeni pali ifi fintu. 9Ifintu mwasambilile no kupokelela no kumfwa no kumona kuli ine, citeni ifi fintu, na Lesa wa mutende akalaba naimwe.10Ndasekelela apakalamba muli Shikulu pantu nomba na mubwesha ukusakamana kuli ine. Imwe mwalisakamene icine pali ine napa kubala, lelo tamwakwatefye inshita imwe iya kwafwilapo. 11Nshile sosela ifi pamulandu ndi mukukabila. Pantu nalisambilila ukuba uwakwanisha mufintu ifili fyonse. 12Nalishiba ukuba umupina, nalishiba nakabili ifyo caba ukukwatisha. Munshila yonse namufintu fyonse nalisambilila inkama ifyakuba uwaikushiwa nangu kuba nensala, nalishiba nokukwata ifingi nangu ukuba mukukabila. 13Kuti nacita ifintu fyonse muli uyo unkoselesha.14Lelo kwena, mwalicitile cisuma ukwakana naine mumafya nalimo. 15Mwe bena Filipi mwalishiba ukuti mukutendeka kwa mbila nsuma, ilyo nafumine ku Makedonia, takwali ulukuta ulwatungilile ine ukulola mukupela no kupokelela kanofye imwe mweka. 16Nelyo nali mu Tesalonika, mwalitumine ubwafwilisho mufya kukabila ukucila pamuku umo. 17Tepakuti ndefwaisha icabupe. Lelo, mfwaisha icisabo ica kufusha ukuti filemu sandulukilako.18Nalipokelela ifi fyonse mubwingi , kabili no kucilamo. Nomba ninkwata ifingi ifyo napokelele ukufuma kuli Epafroditi ifintu mwantumine. Ifintu fyalowa-kabili ifyanunkila icena cisuma, ilambo lya suminishiwa kabili ilya kusekesha Lesa. 19Na Lesa wandi akakumanya ifya kukabila fyenu ukulingana no bukankala bwakwe mubukata muli Kristu Yesu. 20Nomba kuli Lesa wesu na Tata kube ubukata umuyayaya. Ameni.21Posha bonse abashila abantu bakwa Lesa muli Kristu Yesu. Bamunyina abali naine bamiposha. 22Bonse abantu bamushilo bakwa Lesa abali kuno bamiposha, maka maka abo aba mung'anda yakwa Kaisare. 23Ukusenaminwa kwakwa Shikulu Yesu Kristu kube no mupashi obe.

## Colossians

Chapter 1

1Paulo, umutumwa wakwa Kristu Yesu ukupitila mubufwayo bwakwa Lesa, na Timote munyinefwe, 2Kubantu bakwa Lesa abamushilo naba munyina abacishinka muli Kristu aba ba ku Kolose. Lekeni ukusenaminwa kube kuli imwe, no mutende ukufuma kuli Lesa Tata. 3Tulapela amatotelo kuli Lesa, wishi wakwa Shikulu Yesu Kristu, kabili lyonse tulamipepela.4Twalyumfwa pa cicetekelo cenu muli Kristu Yesu ne citemwiko ico mwakwata pa bantu bakwa Lesa bonse abamushilo, 5pamulandu we subilo iya sungilwa imwe ku mulu,iyo mwaumfwilepo mu cebo ca cine,mu imbila nsuma 6iyo yaisa kuli imwe.Mushila imo yine Iyi mbila nsuma iletwala icisabo kabili ilekula mu sonde monse- Ilecita ifi muli imwe ukufuma ubushiku mwayumfwile no kusambilila palwa kusenaminwa kwa kwa Lesa mucine.7Iyi embila nsuma ngefyo mwasambilile kuli Epafra, umubomfi munensu umutemwikwa, uuli mubomfi wakwa Kristu uwa cishinka ukwimininako ifwe. 8Epafra ali tulenga ukwishiba icitemwiko cenu mu Mupashi.9Pamulandu wa ici icitemwiko, ukufuma ubushiku twaumfwile ifi tatwaleka ukumipepela. Tulapepa ukuti mwingesulamo ukwishiba kwa bufwayo bwakwe mu mano Yonse nokwiluka kwaku mupashi, 10Pakuti mukende mu mubelo wa yana kuli Shikulu ne fimutemuna munshila shonse: mukutwala icisabo mu mulimo onse uusuma no kukula mukwishiba ukwakwa lesa,11mukuba aba koseleshiwa na maka yonse, umwabela amaka yabukata bwakwe, pakuti mwinga kwata ukushipikisha ukukalamba nokulolela, kabili munsansa 12ukupela matotelo kuli Tata, uwa milengele ukukwata iciputulwa mu fya bupyani ifya bantu bakwe abamushilo mu lubuto.13Alitupokolola kulupaka lwa mfifi no kututwala mu bufumu bwa Mwana wakwe uwatemwikwa, 14muli uyo twakwatila ukulubulwa, ukwelelwa kwa membu.15Cipasho cakwa Lesa uushimoneka, ibeli kufibumbwa fyonse. 16Pantu muli ena ifintu fyonse emo fyabumbilwe, ifya mumulu nefya pe sonde, ifintu ifimoneka ne fishimoneka. Cibe ma bufumu nangu ba lupaka nangu buteko nangu ba mulopwe, fyonse ifintu fya pangilwe ukupitila muli ena na palwa ena. 17Enafye umwine abapantanshi ya fintu fyonse, na muli ena ifintu fyonse fya ikatana capamo.18Emutwe wa mubili, ulukuta. Entendekelo, ibeli ukufuma kubafwa, eco akwata icifulo ca kubalilapo pa fintu fyonse. 19Pantu Lesa alibekelwemo ukuti muli ena mwingekala umwisulo wakwe onse, 20kabili no kuwikisha ifintu fyonse kuli ena ukupitila mu mwana, alipanga umutende ukupitila mu mulopa wa musalaba wakwe, cibe fintu fya pe sonde nangu fintu fya mu mulu.21Panshita imo naimwe mwali abeni kuli Lesa kabili mwali abalwani mwitontonkanyo ne ficitwa ifibi. 22Lelo nomba alimiwikisha ukupitila mu mubili wakwe uwa buntunse ukupitila mu mfwa acitile ifi mukuti engamimika kucinso cakwe abashila, abakaele, kabili abakaele pacinso cakwe, 23nga mwakonkanya mu cicetekelo, abalimbwa kabili abaiminina ndi, ukukana fumishiwa kwisubilo lya mbila nsuma ilyo mwaumfwile iyi embila nsuma iya bililwe ku muntu onse uwabumbwa panshi ya mulu. Iyi embila nsuma iyo ine, Paulo, nasangwike umubomfi.24Nomba ndabekelwa mukucula kwandi pali imwe, kabili ndeisusha mu mubili wandi ifilebulila mu macushi yakwa Kristu pamulandu wa mubili wakwe, uuli lukuta. 25Nikulu ululwine ulukuta eko naba umubomfi, ukulingana nabukasunga ukufuma kuli Lesa ubwapelwe kuli ine palwa imwe, mukufikilisha icebo cakwa Lesa. 26Ishi ninkama ishafishilwe pa nshita na pa nkulo lelo nomba shalisokolwelwe kubantu bakwa lesa abamushilo. 27Nikuli bena uko Lesa alefwaya ukulenga ukwishibika ubunonshi bwa bukata bwa iyi nkama pa bena Fyalo iili ni Kristu, isubilo lya bukata.28Tubila ena, ukusoka nokusambilisha bonse na mano yonse, pakutila twi ngemika umuntu onse uwa kula muli Kristu. 29Pamulandu waifi ndabomba no kulwisha ukulingana no bulamba ubo ubulebomba muli ine mu maka.

Chapter 2

1Pantu ine ndefwaya imwe mwishibe ubukulu bwa kushomboka kwandi pali imwe, nabali ku Laodicea, kabili nabambifye abashambonapo na menso mu mubili. 2Mbombela ukutila imitima yabo ibe iya koseleshiwa mu kuletwa pamo mu citemwiko kabili na mu bunonshi bonse ubwa kushininkisha ukwafikapo ku kwiluka, mu bwishibilo bwa bwilye bwa kwa Lesa, uyo, ni Kristu. 3Muli ena emwafisama yonse amano no bwishibilo.4Ndelande ifi pakutila nelyo umo ekamubepa no mulyo wa mashiwi aya bucenjeshi. 5Nangulaline nshili naimwe ku mubili, lelo ndi na imwe ku mupashi. Ndasekelela pa kumona muyano kabili no kukose bwa cicetekelo muli Kristu.6Ngefyo mwapokelele Kristu Yesu Shikulu, efyo mwende muli ena. 7Mube abalimbwa muli ena, abakulwa pali ena, aba shimpwa mu cicetekelo ngefyo mwafundwa, no kufula mukupa amatotelo.8Mumone ukutila tapali nangu umo uwa kuminonka busha ukupitila mu mano ayashika no kulufiwa kwafye ukulingana ne ntambi sha bantu, mu mubela wa mipashi ya pano sonde no kukana ba mu mubela wa kuli Kristu. 9Pantu mu mubela ya mubili wakwe mwikala umwisulo onse uwa kwa Lesa.10Imwe mwali sushiwa muli ena, uyo waba umutwe pali kateeka onse na maka. 11Muli ena na imwe mwa lisembululwa no kusembululwa ukushicitwa ku bantu ukwa kufumya inkanda ku mubili, lelo muku sembululwa kwa kwa Kristu. 12Imwe mwalishikwa nankwe mu lubatisho, kabili muli ena imwe mwalibushiwa ukupitila mu cicetekelo mu maka yakwa Lesa ,uyo uwa mubushishe ukufuma ku bafwa.13Ilyo mwali abafwa ku fyabubifi kabili abashasembululwa mu mubili yenu, amilenga aba mweo pamo nankwe no uku twelela fyonse ifya bubifi. 14Ena afutile ukulembwa kwa butantiko bwa milandu yesu isho shaleponkana naifwe ne mitande yashiko. Ena afisendele ku ku fipopela pa lupanda. 15Afulile ifya maka na bukateeka no kufilenga nsoni pa lwalala, ku ku ficimfya pa lupanda.16Eco nomba, mwileka nangu umo amupingule mu kulya nangu mukunwa, nangu palwa mutebeto nangu umweshi upya, nangu palwa bushiku bwe Sabbata. 17Ifi fyaba cinshingwa ca fintu ifileisa, lelo Yesu emubili wacine.18Mwileka nangu umo uyo uwulefwaya ukuicefya no kushinshimuna kwa ba malaika amupingule imwe ukufuma ku cilambu cenu. Umuntu wa musango uyo engila mufintu efyo ena amona no kuba nakatutumushi pafintu ifyabula ubupilibulo ku kutontonkanya kwakwe ukwa bu mubili. 19Ena tekatilila ku mutwe. Kutendekela ku mutwe eko umubili onse fye upokelela no kubikwa pamo ukufikafye na mu mishipa; ulakula ku kukula uko Lesa aupela.20Nga imwe mwafwilile pamo na Kristu ku mipashi ya pano sonde, ninshi mwikalila ngababa ku fipope fye sonde: 21'' Wilaikatako, nangu kusonda, nangu ku kumya''? 22Fyonse ifi fintu fili no kuloba ilyo filebomba, ukulingana na malango nemi sambilishishe ya buntunse. 23Inshi mitande shaba nemimonekele ya mano, nemicitile yaiko iya mipepele no bufuke no buluku bwa misungile ya mubili. Lelo tayaba ne mponfu sha kucimfya ulunkumbwa lwa mubili.

Chapter 3

1Nga imwe Lesa alimubusha kubafwa pamo na Kristu, fwayeni ifintu fyamu mulu, uko kristu aikala kuku boko kwa kulyo kwakwa Lesa. 2Bikeni imitima pafintu fyamu mulu, tefintu fyamu calo. 3Pantu mwalifwa, ne myeo yenu yalifisama pamo na Kristu muli Lesa. 4Ilyo Kristu akamoneka, uuli mweo wenu, kabili mukamoneka nankwe mu bukata.5Eico ipayeni, nomba,ifilundwa fyapano calo -ubulalelale, uku kana sanguluka,ubupulumushi, ulunkumbwa lubi, ubulili, ifili kupepa utulubi. 6Nipali ifi fintu epo ubukali bwa kwa Lesa buleishila ku bana abashibela. 7Na imwe bene emibeele mwaleedalamo kale ilyo mwaleikala muli iyo misango. 8Lelo nomba muli no kuleka ifi fyonse ifilingo ubukali, icipyu, amapange yabi, ulwambo, kabili nokutukana insele ukufuma mutunwa twenu.9Mwilabepana, pantu mwalifuma muli bumuntu bwakale ne mibeele yaiko, 10kabili mwalifwala ubuntu bupya ubulelengwa cipya cipya mukwishiba ukukonka ukulingana mukwishiba cipasho ca uyo uwacilengele, 11emulandu takuli mu Hela nangu mu Yuda, uwa sembululwa nosha sembululwa, umuntu, umwina mpanga,Scythian, umusha, umuntungwa, lelo Kristu nionse, kabili muli bonse.12Eico, nga basalwa bakwa Lesa, aba shila kabili abatemwikwa, fweleni umutima waluse, abacikuku, abafuka, abamutembo, no mutekatima. 13Mulewikishanya. Muleikwatila icikuku. Nga cakuti umo aleilishanya pamu nankwe umbi, muleelela munshila imo iine ngefyo Shikulu amyelela. 14Pali fyonse ifi, kwateni ukutemwa, ukwaba icakwi katanya icapwilika.15Lekeni umutende wakwa Kristu uteeke mu mitima yenu. Ni uyu mutende eo mwaitilwe mu mubili umo. Kabili beni abakutotela. 16Lekeni icebo cakwa Kristu cikale muli imwe umupwilapo, ukusambilisha nokulangilila umo nomankwe namano yonse, ukwimba amalumbo ne sha kutasha kabili nenyimbo shamupashi nokutotela mumitima yenu kuli Lesa. 17Ifyo fyonse mucita ,mu mashiwi nangu muficitwa, muficitile mwishina lyakwa Shikulu Yesu.Ukutotela kuli Lesa Tata ukupitila muli ena.18Mwebakashi, nakileni abalume benu ,ici eca linga muli Shikulu. 19Mwebalume, temweni abakashi benu, kabili mwiba nabukali kuli bena. 20Mwebana, mulenakila abafyashi benu muli fintu fyonse, pantu ecitemuna muli Shikulu. 21Bashifwe, mwilakalafya abana benu, pakuti betomposhiwa.22Mwe basha, mulenakila bashikulwinwe ba pano calo muli fyonse, telyo balipofye iyoo, pakuti mubatemune, lelo ne mitima iya cinshinka. Muletina Shikulu. 23Fyonse ifyo mulecita, bombeni ukufuma mu mutima ngaba lebombela Shikulu te kubantu iyoo. 24Muleishiba ukuti mukapokelela icilambu cakupyana ukufuma kuli Shikulu. Ni Shikulu Yesu eo mubo mbela. 25Pantu na onse uucita ukukana lungama akopokelela ukufululwa kwaku kana lungama uko acitile, kabili takwaba kapatulula.

Chapter 4

1Mwe bashikulu, peni ku basha ico ncalungama kabili icalinga, pakwishiba ukuti naimwe mwalikwata Shikulwinwe ku mulu.2Twalilileni ukwabula ukunenuka mu mapepo, beni abalola muli ici mukupela amatotelo, 3capamo muletu pepelako naifwe, pakuti Lesa engesula icibi ca cebo, ukulanda ifya nkama fya kwa Kristu, pamulandu wa ici naliba mu minyololo. 4Pepeni ukutila ndelondolola bwino bwino, ngefyo mfwile ukulanda.5Endeleni mu mano kuli abo abali kunse, kabili mubomfye bwino inshita. 6Lekeni icebo cenu cileba ica senaminwa lyonse. Lekeni ci lungwemo umucele, pakutila mwishibe ifyo mwingasuka cilamuntu.7Lelo pafintu ifinkumine, Tukiko aka mishibisha fyonse. Nimunyinefwe uwo twatemwa, umubomfi uwacishinka, kabili umusha munensu muli Shikulu. 8Namutuma kuli imwe pali ici, pakuti mwingeshiba ifintutukumine ifwe, kabili pakuti akoseleshe imitima yenu. 9Namutuma pamo na Onesimo, munyinefwe umutemwikwa uwacishinka, uuli umo pali imwe. Bakamushimikila fyonse ifyacitika kuno.10Alisitako ,umufungwa munandi, amiposha, elyo kabili na Mako,umufyala wakwa Barnabas (pali ulya mwapokelele ifipope, nga cakutila aisa kuli imwe, mukamupokelele), 11kabili Yesu uwitwa Yusto. Ababenafye kuba sembululwa ebabomfi banandi mu bufumu bwakwa Lesa. Baliba citalaliko kuli ine.12Epafula amiposha. Ali umo pali imwe kabili musha wakwa Kristu Yesu. Lyonse ala mishombokela mu mapepo, pakutila mwingeminina abapwililika kabili uwashininkishiwa mubufwayo bwakwa Lesa bonse. 13Pantu kuti napela ubunte ukuti imwe alamibombela sana, nabo abali ku Laodisia, kabili nabo abali ku Herapolis. 14Luka umutemwikwa shing'anga na Demas bamiposha.15Posheni bamunyinane ku Laodisia, na Nympha, kabili no lukuta lwaba mu nganda yakwe. 16Elyo iyi kalata yabelengwa mwibumba lyenu, lekeni ikabelengwe namu lukuta lwa ma Laodiceans, kabili moneni ukuti mwabelenga ne nkalata iyafumine ku Laodicea. 17Soseni kuli Archippas, "Lolesha ku bupyungishi wapokelela muli Shikulu, pakuti ubufikilishe."18Uyu mutende uli no kuboko kwandi - Paulo. Ibukisheni iminyololo yandi. Lekeni ukusenaminwa kube naimwe.

## 1 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo, Silbani, na Timote ku lukuta lwa bena Tesalonika muli Lesa Tata kabili na Shikulu Yesu Kristu. Lekeni ukusenaminwa kabili umutende fibe kuli imwe.2Ifwe Lyonse tupela amatotelo kuli Lesa pali imwe bonse ngefyo ifwe tutwalilila ukulumbula imwe mu mapepo yesu. 3Ifwe tulebukushisha limo Lesa wesu kabili Tata umulimo wenu uwa cicetekelo ,ukubomba kwa kutemwa, na ukushipikisha kwa kutwallila ukwesubilo muli Shikulu wesu Yesu Kristu.4Ba munyinefwe abatemwikwa na Lesa, twalishiba ukuti alimisala imwe, 5pantu imbila nsuma yesu yaishile kuli imwe te mu cebo fye ceka, lelo kabili na mumaka, mu Mupashi wa Mushilo, na muku shininkisha kwa cine cine. Mumubele umo wine, kabili imwe mwalishibe bantu nshi twali pakati kenu pamulandu wenu.6Imwe mwaishileba abapalana na ifwe na muli Shikulu ilyo imwe mwapokelela icebo mukucula ukwingi no kusekelela ukufuma ku Mupashi wa Mushilo. 7Emulandu wine, imwe mwaishilebela nge cilangililo kuli bonse mu Makedonia na mu Akaya abo abasumina.8Pantu ukufuma kuli imwe icebo cakwa Shikulu califuma caya, nakuba temu Makedonia fye na mu Akaya, nomba icicetekelo cenu muli Lesa naciya fye konse. Eico ifwe tatulekabila ukusosa ifintu ifili fyonse pali ici. 9Pantu bena abene beka bale shimika ifya tukumine mu musangonshi uyo ifwe twapokelelwemo muli imwe, kabili nefyo imwe mwapilibukile kuli Lesa ukufuma kutulubi kuku bombela uwamweo kabili Lesa wa cishinka, 10kabili nokutila ati imwe mulelolela Umwana wakwe ukufuma ku mulu, uyo ena abushishe ukufuma kubafwa-Yesu, uyo uuletupokolola ukutufumya ku bukali ubu leisa.

Chapter 2

1Pantu imwe mwebene namwishiba, bamunyinefwe, ukuti ukwisa kwesu kuli imwe tekwafye. 2Lelo, nga fintu mwaishiba, nangu kunshiku ishapita twaliculile no kulengwa insoni mu Filipo, twali abapama muli Lesa wesu ku kusosa kuli imwe imbila nsuma yakwa Lesa mukupilikita ukwacilamo.3Pantu mukukoselesha kwesu tekwakufuma mufilubo, nangu ukufuma mukubifya, nangu ukufuma mukubepa. 4Lelo, ngafintu twashininkishiwa na Lesa kukuba abatetekelwa mukubila imbila nsuma, eico twa landa, temuku sekesha abantu, lelo Lesa. Ena eubebeta imitima yesu.5Pantu ifwe tatwaishile na mashiwi yabucenjeshi, nga fintu mwishibe, nangu ku kumubeleleka kukufimba pali bukaitemwe-Lesa ekambone wesu. 6Atemwa ukufwailisha ubukata ukufuma ku bantu, nangu ukufuma kuli imwe nangu ukufuma kuli bambi.7Nga twafwaile ukupoka umucishi nga ba tumwa bakwa Kristu. Lelo, twali abamutembo pali imwe nga nyina uuletalalika abana bakwe. 8Muli iyi nshila twali abamusansamikila.Twali abatemwa ukwakanya naimwe te mbila nsuma yakwa Lesa yeka lelo nakabili ne myeo yesu. Pantu mwaisaba abatemwikwa nganshi kuli ifwe. 9Pantu ibukisheni, bamunyinefwe, ukubomba kwesu no kucula. Ubwaila no bwaca twalebomba pakutila twiba icisendo kuli imwe ilyo tubila imbila nsuma yakwa Lesa.10Imwe muli ba kambone, pamo na Lesa, aba mushilo ,abalungami, kabili ababula akalema mu mibele kuli imwe mwe bacetekela. 11Muli iyi nshila imo ine imwe mwalishibe ifyo twali kuli cila umo pali imwe, nga shibo pabana bakwe, 12ukukoselesha kabili noku talalika imwe kabili noku musosoba ukwendela mu mibele yakwa Lesa,uyo uwamwitile mu bufumu bwakwe kabili mu bukata.13Pali uyu wine umulandu naifwe bene tula konkanyapo ukutotela Lesa, pakutila ilyo imwe mwapokelele imbila yakwa Lesa iyo imwe mwaumfwile ukufuma kuli ifwe, mwacipokelele nge cishili cebo ica muntu, lelo ngefyo icishinka caba, icebo cakwa Lesa, ico kabili icilebomba muli imwe mweba sumina.14Pantu imwe, bamunyinefwe, mwalepashanya aba mu nkuta shakwa Lesa ishaba mu Yudea muli Kristu Yesu. Pantu naimwe bene mwaculile mu fintu fimofine ukufuma mubantu benu abamucalo cenu, ngefyo bacitile ukufuma kuba Yuda 15aba abaipeye Shikulu Yesu naba kasesema, kabili abo aba tutamfishe. Bena ta balesekesha Lesa. Lelo .bali abankalwe kubantu bonse. 16Bena balitukenye ifwe ukusosa kubena Fyalo Pakuti bapusuke. Icatumbwikemo cakuti bena lyonse baleisushiwa ne membu shabo ukuba ishaukalilila. Lelo ubukali bukesa bacilila mu kulekelesha.17Lelo ifwe, bamunyinefwe, twalipatwilweko ukufuma muli imwe panshita inono, muli bumuntu te mu mutima. Ifwe twalefwailisha, no kukabila ukukalamba, ku kumona ifinso fyenu. 18Pantu twalekabila ukwisa kuli imwe - nakucilisha ine, Paulo, inshita imo ne ibiye - lelo Satana aletulesha. 19Bushe tesubilo lyesu, atemwa insansa, atemwa icitebo cabufumu ica cilumba mu ntanshi yakwa Shikulu wesu Yesu pakwisa kwakwe? Bushe teimwe? 20Pantu nimwe ubukata bwesu kabili insansa shesu.

Chapter 3

1Eico, Ilyo twafililwe ukushipikisha, twatontokenye ukuti cawama ukuti tushalile ku numa ku Antensi. 2Twatumine Timote, munyinefwe kabili umubomfi munensu wakwa Lesa mu mulimo wa mbila nsuma yakwa Kristu, ukuti enga mukuselesha noku musansamusha ukulingana ne cicetekelo cenu, 3pakuti takuli nangu umo uwinga tenkanishiwa kuli aya macushi. Pantu imwe mwebene mwalishiba ukuti pali ici twaliba abasontwa.4Icishinka, ilyo twali naimwe, twalimwebele kalubela ukuti tuli no kucula mu kutitikishiwa, kabili cacitike ifi, ngefyo mwaishiba. 5Pali uyu mulandu, elyo nafililwe ukushipikisha ici, natumine pakuti njishibe pamulandu wa cicetekelo cenu. Limbi uwakumibembula nalimo alemubembula imwe, nokubomba kwesu kwali kwa fye.6Lelo Timote alishile kuli ifwe ukufuma kuli imwe no kutuletela imbila nsuma pa mulandu wa cicetekelo cenu no kutemwa. Atwebele ifwe ukuti mwalikwata lyonse ukwibukisha kusuma pali ifwe , kabili ukufuluka ukumona ifwe ngefyo naifwe tufuluka ukumona imwe. 7Pamulandu waici, bamunyina, tuli abasansamuka pa mulandu wa cicetekelo, mu mafya yesu no kutitikishiwa.8Pantu nomba tuli abomi, nga mwaiminina ndi muli Shikulu. 9Kutasha kwa musango nshi twingapela kuli Lesa pali imwe, pali bonse ubuseko ubo tukwete pali Lesa wesu na pali imwe? 10Ubushiku na kasuba tulapepa apakalamba pakuti twingamona icinso cenu no kumupela icibulile mu cicetekelo cenu.11Lekeni Lesa wesu na Shifwe umwine, na Shikulu Yesu ,atulange inshila kuli imwe. 12Lekeni Shikulu amulenge ukufula no kulunduluka mu citemwiko ca umo no mubiye naku bantu bonse , ngefyo naifwe tucita kuli imwe. 13Lekeni alenge ubukose mu mitima yenu pakuti bakabe abakaele muli bumushilo ku cinso cakwa Lesa kabili Shifwe pa kwisa kwa kwa Shikulu Yesu na bantu bonse abamushilo.

Chapter 4

1Icakulekelesha, bamunyinane, tulemupapata nokumukonkomesha muli Shikulwifwe Yesu. Ngefyo mwapokelele amafunde ukufuma kuli ifwe pa mulandu wafyo mufwile ukweenda no kusekesha Lesa, efyo mwende muli iyi inshila, pakuti mubombe ukucishamo. 2Pantu mwalishiba amafunde ayo twamupele ukupitila muli Shikulu Yesu.3Pantu ubu ebufwayo bwakwa Lesa, ukusangululwa kwenu, pakuti mutaluke ku bulalelale, 4pakuti onse pali imwe eshibe ukusunga icipe cakwe mu mushilo no mucinshi, 5temufya lunkumbwa (nga bena Fyalo aba shaishiba Lesa). 6Mwileka nangu umo umuntu apule ifunde nangu alufyanye munyina muli ifi fintu. Pantu Shikulu e ulandula muli ifi fyonse, ngefyo twa musokele kali bela no kushininkisha.7Pantu Lesa tatwitile ku kukowela, lelo ku mushilo. 8Eico, uyo uwakana ifi takene abantu, lelo Lesa, upela Umupashi wakwe uwa Mushilo kuli imwe.9Pa mulandu wa citemwiko caba bwananyina, tamulekabila umuntu uku mulembela, pantu imwe mwebene mwali sambilishiwa na Lesa uku temwana umo no munankwe. 10Ngefyo, mucita kuli bonse bamunyinane abo ababa mu Makedonia. Lelo twa mu konkomesha, bamunyinefwe, ukucita ici ukucishamo. 11Kabili twamikonkomesha ukwikala umweo uwa mutelelwe, sakamaneni incito shenu, no kubomba na maboko yenu, ngefyo namukonkomeshe, 12pakuti mwende bwino munshila iya linga ku ba kunse noku kanaba abale kabila ifili fyonse.13Tatulefwaya imwe ukuba abashaebwa, ba munyinane, pali abo abalala, mwiba ne cililishi nga bonse, abasha kwata isubilo. 14Pantu nga twa cetekela ukutila Yesu afwile no kubuka nakabili, nangu cibefyo Lesa akaleta capamo na Yesu abo bonse abala utulo muli wena. 15Pantu ici eco tulelanda kuli imwe ukupitila mucebo cakwa Shikulu, pakuti ifwe fwebali no mweo, abashele pa kwisa kwakwa Shikulu, mu cishinka tatwa katangilile abo abalala mutulo.16Pantu Shikulu umwine akekila ukufuma ku mulu. Akesa no kubilikisha, ne shiwi lya kwa malaika mukalamba, ne ntandala yakwa Lesa, nabafwila muli Kristu bakabalilapo ukubuka. 17Elyo ifwe fweba mweo, fwe bashala, capamo nabo tukolwila mu makumbi mukuku manya Shikulu mulwelele. Munshila imo yine tukalaba na Shikulu ishita yonse. 18Eico, sansamusheni umo no munankwe naya amashiwi.

Chapter 5

1Nomba pamulandu wanshita ne nshiku, ba munyinane, tamulekabila ukuti ifili fyonse finga lembwa kuli imwe. 2Pantu imwe mwebene mwalishiba mucine ukuti ubushiku bwakwa Shikulu buleisa kwati mupupu ubushiku. 3Ilyo batila, "Umutende kabili ukucingililwa," elyo ubonaushi bukesa mukwangufyanya kuli bena.Cikaba kwati bukali bwa pakupapa kuli namayo uuli ne fumo. Tapakabe uukapusuka nakalya.4Lelo imwe, bamunyinane, tamwaba mu mfifi pakuti ubushiku bwimu pumikisha kwati mupupu. 5Pantu imwe bonse muli bana baume bamu lubuto na bana baume bamukasuba. Tatuli bana baume bamu bushiku nangu abamumfimfi. 6Eco kanshi, lekeni twiba abalala ngefyo abashala bacita. Lelo , lekeni tube abalola nokuba abatekanya. 7Pantu abo abalala bacita ico ubushiku, nabo abakolwa bacita ici ubushiku.8Lelo pantu tuli ba mu kasuba, tufwile ukwikala abatekanya nokufwala icicetekelo ne citemwiko nge cakucinga icifuba, kabili ne subilo lyepusukilo nge ca kucinga umutwe. 9Pantu Lesa tatusontele ukulola kucipyu, lelo ukukwata ipusukilo ukupitila muli Shikuluifwe Yesu Kristu 10ni ena ewatufwilile pakuti, nelyo twingaba abalola nangu abalala, twingekala capamo na ena. 11Eico koseleshanyeni umo na umubiye noku kulishanya umo no mubiye ukuya pamulu, nge fyo imwe mucili mulecita.12Tulepapata apakalamba kuli imwe, bamunyinane, ukwishiba abo ababombesha muli imwe nabo ababikwa pali imwe mulu Shikulu kabili nabo aba misambilisha, 13kabili tulemwipusha ukuba cindikisha mu citemwiko pamulandu wa milimo yabo. Ikaleni umutende pakati penu. 14Twamikoselesha, bamunyina: Sokeni abanangani, koselesheni aba tomposhiwa, afweni abanaka, kabili mube abatekanya kuli bonse.15Moneni ukuti takuli uulebwesesha ububi pa bubi ku uuli onse. Lelo, konkeni ifisuma palwa cila umo na umunankwe na pali bonse. 16Sekeleleni lyonse. 17Pepeni ukwabula ukuleka. 18Mu fintu fyonse peleni amatotelo.Pantu ubu ebufwayo bwa kwa Lesa muli kristu Yesu pali imwe.19Mwishimya Umupashi. 20Mwisusha ubusesemo. 21Esheni ifintu fyonse. Ikatilileni kuli ifyo ifisuma. 22Talukeniko ku bubi bwa misango yonse.23Lekeni Lesa uwa mutende amishishe umupwilapo. Lekeni umupashi wenu onse, umweo, no mubili fisangululwe ifyabula kalema palwa kwisa kwakwa Shikulu ifwe Yesu Kristu. 24Wacishinka uyo uwamwita, uyo umo kabili ukacicita.25Bamunyina, mutupepeleko na ifwe. 26Muposhe bonse bamunyina noku fyompana ukwa mushilo. 27Ndemukonkomesha mulu Shikulu ukulenga iikalata ukubelengwa kuli ba munyina bonse. 28Ukusenaminwa kwakwa Shikulu ifwe Yesu Kristu kube na imwe.

## 2 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo, Silbani ,kabili na timote, ku lukuta lwa bena Tesalonika muli Lesa Shifwe na Shikulu Yesu Kristu. 2Ukusenamina kuli imwe no mutende ukufuma kuli Lesa Shifwe na Shikulu Yesu Kristu.3Tufwile lyonse ukupela amatotelo kuli Lesa pali imwe, bamunyinane, ngefyo calinga, pantu icicetekelo cenu cilekula libili na libili, elyo no kutemwa pali imwe kwacila umo kulekulilako. 4Eco fwebene tu takishisha pali imwe munkuta shakwa Lesa pakutekanya kwenu elyo namu cicetekelo mufya kupakaswa fyenu, na mufyakucula ifyo mule shipikishamo. 5Ici ecishininkisho cabupingushi bwa lungama bwa kwa Lesa, ico muli no kulingwa aba mutengo mu bufumu bwakwa Lesa, ubo naimwe muleculila.6Pantu mu cacine , ca lilungama Lesa uku bwesesha ukucula pali abo aba mu cusha imwe, 7kabili noku pepemunwa kuli imwe mwebale cushiwa pamo naifwe, ilyo Shikulu Yesu akasokololwa ukufuma mu mulu na ba malaika bakwe aba bulamba 8mulubingu lwa mulilo, mukubika icilandushi pali abo abashaishiba Lesa na pali abo abashinakila imbila nsuma yakwa Shikulufwe Yesu.9Bali nokucula namu bupingushi bwa bonaushi bwa muyayaya ukufumishiwa mu ceni cakwa Shikulu na mubu cindami bwa maka yakwe. 10Akacita ifi ilyo akesa pali bulya bushiku mukucindamika abamushilo bakwe nokupapusha kuli abo bonse abacetekele, pantu ubunte bwesu kuli imwe bwali cetekelwe.11Pamulandu waifi naifwe tupepela ukutwalilila pali imwe ,ukuti Lesa wesu enga mulenga aba mutengo mu bwite bwenu namu maka yakwe engeshisha amapange yonse ayasuma no mulimo onse uwa cicetekelo. 12Tulepepa pakuti ishina lyakwa Shikulufwe Yesu linga cindamikwa muli imwe, na imwe muli ena, ukulola mukusenamina kwakwa Lesa wesu na Shikulu Yesu Kristu.

Chapter 2

1Nomba pakwisa kwa kwa Shikulufwe Yesu Kristu nokulongana kwesu pamo kuli ena, tulemupapata imwe bamunyina, 2ukuti tamwabe aba anguka ukutenshiwa ukufuma mu matontokanyo yenu nangu amafya ,nangu ku mupashi nangu ku mbila, nangu kuli kalata iyo ilemoneka ukufuma kuli ifwe, ica kuti na ku bushiku Shikulu ninshi nabwisa kale.3Mwileka nangu umo amu bepe mumusango onse. Pantu teti cise mpaka panuma cafumishiwapo elyo ci kesa no muntu uwabonaushi asokololwa, umwana waboni. 4Uyu wena uukanya elyo no ku isansabika kuli conse icitwa Lesa nangu ici shinshimunwa. Umusango wa kuti ,alikala mwi tempele lya kwa Lesa elyo no ku isansabika nga Lesa.5Bushe tamuleibukisha ukuti ilyo nali naimwe nalimwebele ifi fintu? 6Nomba namwishiba icilemukanya, ali no kusokololwa pa nshita iyalinga. 7Pantu icankama ca bonaushi cili cilebomba, pali fye eka umo uulemukanya nomba mpaka akaseshiwe mu nshila.8Elyo uwabonaushi ali nokusokololwa,uwo Shikulu Yesu ali no kwipaya kuku pema kwa mupu wa mukanwa kakwe no kumubika apafye mukusokololwa kwa kwisa kwakwe. 9Ukwisa kwa wa bonaushi kukacitika ku milimo yakwa Satana na maka yonse, kufipapusho, kabili ifya bufi, 10no bubi bonse ububepa abo abale onaika, pantu tabapokelele ukutemwa kwa cine elyo nokupusuka.11Pamulandu wa ici Lesa alebatumina ubufi bwa maka ukuti basumine ubufi 12kabili pakuti bonse begasekwa abo abashasumina icine lelo bena baiposele mubwangashi bubi.13Lelo tufwile ukupela lyonse ukutotela Lesa pali imwe, bamunyina abatemwikwa kuli Shikulu, pantu Lesa amusalile nga ifisabo fya kuba lilapo ukupusuka ukupitila muku sangululwa na Mupashi no ku sumina mu cine. 14Amwitile kuli ici ukupitila mu mbila nsuma yesu, ukuti mube aba pokelela ubukata bwa kwa Shikulu Yesu Kristu. 15Eco nomba, ba munyina , iminineni ndi kabili mwikatishe kuntambi isho mwa sambilishiwe, nangula ku cebo nangu kuli kalata wesu.16Nomba Shikulufwe Yesu Kristu umwine kabili Lesa Tata wesu, uwatutemwa ifwe no kutupela ukutalalikwa ukwa muyaya kabili isubilo ilisuma mukusenaminwa, 17talalikeni noku koselesha imitima yenu mu mulimo onse uusuma ne cebo.

Chapter 3

1Nomba ,mwe bamunyinane, mutupepele ifwe, pakuti icebo cakwa Shikulu cende bwangu no ku cindamikwa, nga fintu na imwe caba na imwe, 2elyo ukuti ifwe tupokololwe ukufuma kubantu aba shalungama elyo ababifi, pantu tebonse abali ne cicetekelo. 3Lelo Shikulu wa cishinka, uyo uuli no kumikoselesha imwe elyo noku micingilila ukufuma ku mubifi.4Twalikwata ubusubilo muli Shikulu palwa imwe, ukuti imwe bonse mulacita elyo muli no kutwalilila ukucita ifintu ifyo ifwe twa mikonkomesha. 5Lekeni Shikulu atungulule imitima yenu ku kutemwa kwa kwa Lesa elyo na mukushipikisha kwa muli Kristu.6Nomba ifwe tulemikonkomesha imwe, mwe ba munyinane, mwishina lya kwa Shikulwifwe Yesu Kristu, ukuti mutaluke kuli munyinane onse uyo uwenda ukwabula ukuibaka elyo taleikala ukulingana ne fishilano ifyo mwapokelele ukufuma kuli ifwe. 7Pantu imwe mwebene mwalishiba ukuti cili icalinga imwe ukupalanya ifwe, pantu ifwe tatwali abailekelesha ilyo twali na imwe pamo. 8Tatwalile umukate wa muntu nangu umo ukwabula ukulipila, lelo ifwe twa bombele ubushiku na kasuba mu milimo na mukucula, pakuti twiba icisendo ku muntu nangu umo uwa muli mwe. 9Ifwe twacitile ici te mukutila pantu tatwakwete insambu, lelo ifwe twacitile ici mukuti tube icaku mwenako kuli imwe, pakuti imwe mupanshanye ifwe.10Pantu ilyo twali pamo na imwe, twalimi konkomeshe imwe, "Umuntu uushifwaya ukubomba no kulya elya." 11Pantu ifwe twalyumfwa ukuti bamo aba muli imwe ba bunangani, taba ipelesha mu ku bomba, lelo abangufyanya kumubili. 12Nomba bamo ababe fyo twabakonkomeshe no kubakoselesha muli Shikulu Yesu Kristu, ukuti bafwile ukubomba pamo mu mutalalila elyo balye ifya kulya fyabo abene.13Lelo imwe, mweba munyinane, mwiba abanaka ukucita icisuma. 14Nga cakuti uuli onse ta lebela ifyebo fyesu muli uyu kalata, mubakeni elyo mwiba aba kwampana nankwe, pakuti abe uwa kulengwa insoni. 15Lelo mwi mucita nga umulwani, lelo mu sopesheni nga munyina.16Nomba Shikulu umwine wa mutende apele imwe umutende pa nshita shonse mu nshila fye shonse. Shikulu abe naimwe bonse. 17Ine ,Paulo, nalemba ifi ne minwe yandi ne mwine, ico icaba cikakatikilo pali cila kalata ine nalemba. 18Ukusenaminwa kwa kwa Shikulu Yesu Kristu kube na imwe bonse. Ameni.

## 1 Timothy

Chapter 1

1Paulo, umutumwa wakwa Kristu Yesu ukulingana ne funde lya kwa Lesa kapususha wesu na Kristu Yesu isubilo lyesu, 2kuli Timote, umwana umwaume uwa cine mu cicetekelo: Ukusenaminwa , uluse, no mutende ukufuma kuli Lesa Tata na Kristu Yesu Shikulwifwe.3Ngefyo nakwebele ukucita elyo naleya ku Makedonia ,shala mu Efeso ukuti ukonkomeshe abantu bamo ifyo tabafwile ukufundisha amasambilisho aya ibelako. 4Nangula ukukutika kuma lyashi naku mashina yabula impela aya cifyalilwa cabo. Ifi filenga uku kansana ukucila ubu londoloshi bwakwa Lesa, ukwaba muci cetekelo.5Nomba ukufwaya kwe funde ku temwa ukwa kufuma ku mutima uwa pwililika, ukwa kuli kampingu umusuma, naku cicetekelo ica cinshinka. 6Abantu bamo bali lufiwa ukufuma kuli ifi fintu noku pilibukila kuku landa ukwa buwelewele. 7Ba fwaya uukuba baka sambilisha wa malango, lelo tabeshiba ico bale sosa nangu muli cilya balanda muku shinikisha. 8Lelo twaishiba ukuti amalango yasuma nga umo aya bomfwa uku konka mwi funde.9Twali shiba ici, ukuti amalango taya bikilwako umuntu umulungami, lelo ni ba mpula mafunde na bantu bacisanguka, pa bantu aba shipepa naba bembu, nabo abashaba na mushila naba kowela , kuli abo abepaya ba shibo naba nyinabo, ba kepaya, 10ku bantu aba bulalelale, kuli abo abaibimba muku pana kwa baume na baume, kuli abo abekata abantu muli bunkole, ku babufi, kuli bante wa bufi, necili conse ici pankana na masambilisho yacine. 11Ici cilangililo icalingana ne mbila nsuma ya bukata bwa kwa Lesa uwa palwa ico ica pelwa kuli ine.12Natasha Kristu Yesu Shikulwifwe . Alikonseleshe ,pantu atungile ukuba uwa cishinka, kabili ansubile ine ukubomba umulimo. 13Nali uwa miponto , kapakasa, kabili umuntu uwa lukakala. Lelo nabelelwe uluse pa mulandu na citile muku kana kwata ubwishibilo bwa ku kana sumina. 14No kusenaminwa kwa kwa Shikulwifwe kwa fumfumwike ne cicetekelo ica citemwiko icaba muli Kristu Yesu.15Iyi mbila yaku nshintililapo kabili nailinga mukupokelela konse, ukuti Kristu Yesu aishile mwi sonde ku ku pususha ababembu, nali bipishapo pali ifi. 16Lelo pa mulandu waici nali belelwe uluse, pakutila muli ine, ngo uwa ku ba bipisha, Kristu Yesu e nga langilila uku tekanya konse. Acitile ici nge cilangilo kuli abo abali noku sumina muli ena ku mweo wa muyayaya. 17Nomba ku mfumu ya muyayaya, iyishifwa, iyi shimoneka, Lesa fye eka, ewakucindika noku, pelwa ubukata umyayaya pe na pe. Ameni.18Nde bika icipope pali iwe, Timote, we mwana wandi, ukulingana nama busesemo yaku numa aya citilwe pali iwe, pa kuti wingalwa ubulwi ubusuma, 19Ukwi katilila ku cicetekelo na kampingu umusuma. Mukukana ici, bamo bali onaula icicetekelo cabo. 20Abali nga Hymenso na Alekisanda, abo napele kuli Satana pa kuti be nga sambilishiwa ukukana ponta.

Chapter 2

1Eico, icantanshi, nde koselesha ukuti ifyakulomba, amapepo, ifyakupapata, elyo nefyakutotela fipelwe ku bantu bonse, 2ku shamfumu nakuli bonse ababa mu butungulushi ,ukutila tuleikala mu mutende kabili mu cibote muli bulesa bonse namu muchinshi. 3Ici cisuma kabili icasuminishiwa pali Lesa umu pusushi wesu. 4Akabila abantu bonse uku pusuka kabili ukwisa ku ubwishibilo bwacine.5Pantu kwaba Lesa umo, kabili kwaba kawikishanya umo pali Lesa no muntu, umuntu Kristu Yesu. 6Aipele umwine nge cilubula cabonse, nge nte yanshita iya linga. 7Pali uyu mulandu nasontelwe nga kalemba kabili umutumwa -ndelanda icine, nshilebepa- kabili kafundisha kubena Fyalo mu cicetekelo ne cine.8Eico, ndefwaya abaume muncende shonse ukupepa nokwimya amaboko ayashila mu mulu ukwabula ukufulwa nangu ukutalikishanya. 9Mumusango umowine, abanakashi bafwile ukufwa ifyakufwala ifyayana, ifya mucinshi kabili ifyaku ilengulula, tekuluka umushishi nangu ifya golide nangu ubulungu nangu ifyakufwala fya mutengo. 10Lelo ica yana ku banakashi abaitunga bulesa mukucita imilimo iyisuma.11Umwanakashi afwile ukusambilila mukuicefya kabili namu cumfwilo conse. 12Nshilesuminisha umwanakashi ukufunda nangu ukubomfya insambu pa mwaume, lelo ukwikala tondolo.13Pantu Adamu ewabumbilwe intanshi, elyo Efa. 14Adamu tabepelwe, lelo umwanakashi ewa bepelwe nokuba mpula mafunde. 15Lelo, akapusukila mukufyala abana, nga baba aba konkanyapo muci cicetekelo namu kutemwa namuku sangululwa namu ukuilengulula bwino.

Chapter 3

1Iyi nsoselo ya cishinka: Nga umo alekabila ukuba cilolo, akabila umulimo uusuma. 2Eico cilolo afwile ukuba ushitungwa kabi. Afwile ukuba umulume wa mukashi umo. Afwile ukuba bwino, uwa muntembo, uwayana, no upokelela abeni bwino. Afwile aishiba ukusambilisha. 3Tafwile kuba uunwesha umwangashi, uwalubuli iyo, kanofye, uwa mutembo, uwamutende. Tafwile ukuba uwatemwisha indalama.4Ali nokuba usunga aba nganda yakwe bwino, no kushininkisha abana bakwe bacumfwila noku mucindika mu misango yonse. 5Pantu nga umwaume teshibe ifya kusunga aba nganda yakwe, bushe kuti asunga ulukuta lwakwa Lesa?6Tafwile aba umupya mucisumino, epakuti eisulamo nakatutumushi no kuponenwa mu kusekwa nga kasebanya. 7Afwile nokukwata ububile ubusuma kuli abo aba kunse, pakutila eponena mukusekwa na muciteyo cakwa kasebanya.8Munshila imo ine, ba kangalila babe abaicindika, teba bwilika ndimi. Tabafwile baba bacakolwa ba mwangashi nangu ababulili. 9Bali nokusunga icankama ca cicetetekelo pamo netontonkanyo ilya pwililika. 10Bafwile babebetwa pakwamba, kabili bafwile ukupyunga pantu tabali nakalema.11Mushila imo ine, abakashi babo balinokuba abacindama, tebabufi, lelo abatekanya ne cicetekelo muli fyonse. 12Ba kangalila bafwile ukuba abalume ba mukanshi umo. Bafwile ukusunga bwino abana babo na ba nganda. 13Pantu abo ababombele bwino balakwanisha palwabo ukwiminina kusuma na mukupama ukukalamba mu cicelekelo ico caba muli Kristu Yesu.14Ilyo ndekulembela ifi fintu iwe, ndesubila ukwisa kuli iwe nomba line. 15Lelo nga nashingashinga, ndelemba ukuti wishibe ifyo ufwile ukuisunga mu banganda yakwa Lesa,ululi lukuta lwakwa Lesa uwamweo, uluceshi no kutungilila icishinka.16Ifwe bonse natusuminisha ukuti icakama cabu Lesa ca maka : "Ali sokolwelwe mu mubili, ali shinikishiwe ku Mupashi, amwenwe kuli bamalaika, alibililwe mufyalo, acetekelwe pano isonde,kabili asendelwe mu mulu mu bukata.''

Chapter 4

1Nomba Umupashi walilanda ukuti mu nshita shakuntashi abantu bamo bakasha icicetekelo ku kumfwa ku mipashi ya kulufya no kusa mbilisha kwa fiwa 2muli bumumbi munda bwa kubepwa, kampingu yabo bena ili iyaumalala.3Bakalesha abantu ukupa no kufwaya bena bafume ku filyo ifyo Lesa apangile kukupokelela na ukutotele kuli abo abasumina kabili abaishiba icine. 4Pantu ububumbo bwa kwa Lesa bonse busuma, kabili takuli icipokelelwa na ukutotela icingaleshiwa. 5Pantu calisangululwa ne cebo cakwa Lesa ne pepo.6Nga mwabika ifi fintu pantanshi ya babwananyina, mukaba ababomfi abasuma aba kwa Yesu Kristu. Pantu namufumaluka ne fyebo fya mucetekanya kabili napa masambililo ayasuma ayo mwakonka. 7Lelo mukane amashiwi ye sonde ayatemwikwa na abanakashi abakalamba. Lelo, muikanshe mwebene muli bukapepa. 8Pantu ukuikansha kwa mubili kwa kwafwa panono, lelo bukapepa bwa kwafwa mu fintu fyonse. Fileikata icilayo ca buno bwikashi bwa lelo na ubwikashi ubuleisa.9Iyi imbila nailinga ukucetekela kabili nailinga ukupokelela mukupwililika. 10Ni pamulandu wa ici epo tubombela no kucucutika. Pantu tusubila muli Lesa wa mweo, uli ni kapususha wa bantu bonse, lelo icacilapo ku basumina.11Ubebe ifi abantu kabili usambilishe ifi fintu. 12Wileka nangu umo asushe bumusepela bobe,lelo ube icilangililo mu bacetekela mu milandile, imicitile, ukutemwa, mu cine, kabili mukupwililika. 13Mpaka inkese, mulesangwa kukubelenga, mu kusumbula, na mu kusambilisha.14Mwilekelesha icabupe caba muli imwe,icapelwe kuli imwe ukupitila mubusesemo, ku kutambalikwapo na maboko ya bakalamba. 15Musunge ifi fintu, Mube muli bena, pakutila ukufunguluka kwenu kwingaba icine ku bantu bonse. Muyumfwikishe mwe bene na ku masambililo. 16Mutwalilile muli ifi fintu. Pantu mukucita ifi, mukaipususha mwebene nabo abomfwa kuli imwe.

Chapter 5

1Wilakalipila umuntu umukalamba. Lelo ,ulebakoselesha neshiwi ilisuma kwati ni wiso. Ulekoselesha abalumendo nga bamunoko, 2abanakashi abakalamba nga banyinenwe, kabili abacikashana nabo kwati nibankashi yobe, no kusanguluka konse.3Ulecindika bamukamfwila, bamukafwila bene bene. 4Lelo mukamfwilwa nga alikwata abana nangu abeshikulu, lekeni icantanshi basambilile ukuba abacidikwa mu nganda yabo. Lekeni basunge abafyashi babo, pantu ici ecisekesha Lesa.5Lelo mukamfwilwa umwine mwine, uwabafye eka, abika isubilo muli Lesa kabili atwalilila ukulomba Lesa ukuti alemwafwilishako kabili apepa Lesa ubwaila no bwaca, 6lelo, umwanakashi uwakuti aishiba fye uku isansamusha umwine ninshi alifwa akale nangu acili umumi.7Ubakashe na muli ifi fintu bwino, epakuti babe ababula akalema. 8Lelo umuntu nga talesunga balupwa lwakwe bwino, maka maka abamunganda yakwe, ena ninshi nakana icicetekelo kabili abipapo ukucila uushasumina.9Lekeni umwanakashi alembwe nga mukamfwilwa kano nacila pa myaka amakumi mutanda, kabili aupilwe fye ku mwaume umo. 10Nabantu balamutasha paficitwa ifisuma, ali nokuba umwankashi uwakusha abana bakwe bwino, uwaishiba ukupokelela abeni bwino, umuntu uwaicefya mukutumika abashila abakwa Lesa, uwaleyafwilisha abali mu bwafya nangu uwaipeleshe nganshi mukubomba imilimo yonse iyisuma.11Lelo bamukamfwilwa abakashana, ulekana ukubalemba pa mashina yaba mukamfwilwa. Pantu kuti basangukila Kristu, nga cakuti bafwaya ukupwa. 12Kabili ninshi basangwa nomulandu wakonaula icilayo balaile kuli Kristu. 13Pashita imo yine,kabili kuti bayaluka abanang'ani balaseuluka ukufuma muli iyi iganda baya muli iyi nganda. Tebunang'ani fye bweka, lelo kuti. basambilila nokuba abalwambo, kabili nokulanda ifyo tabafwile ukulanda.14Eico kwena ine kuti natemwapo bamu kamfwilwa abaice bena baleupwa, ukuti balafyala abana,no kusunga aba nganda yabo,ukukana pela umulwani apakulandila ifibi pali ifwe. 15Pantu bamo balitusangukila balekonka satana. 16Ngacakuti umwanakashi uwasumina muli Kristu nakwata balupwa lwakwe ba mukamfwilwa, ka bafwilishe ,epakuti ulukuta talukwete icisendo cakubasunga, epakuti ulukuta lulesungafye bamukamfwilwa bene bene.17Lekeni abakalamba aba lebomba bwino umulimo wa butungulushi bacindikwe apakalmba nganshi, maka maka balya abalebombesha mu mulimo wakubila imbila nsuma no kusambilisha icebo. 18Pantu amalembo yasosa ati, ''Wikaka ingombe ku kanwa ilyo ilenyantaula pa nganu pakushinsokola'' kabili ''Umubomfi ali nokupeelwa amalipilo yakwe.''19Wilasumina ukulubulwisha umulandu bapeela umukalamba wa lukuta kano ninshi bakambone babili nangu batatu basangwapo. 20Lungamikeni ababembu pa menso ya bonse pakuti nabo babe no mwenso.21Nakukonkomesha, pamenso yakwa Lesa napa menso yakwa Kristu Yesu kabili napali bamalaika abasalwa, ulesunga aya amafunde ukwabula umuncishachinani,kabili ukukana ukucita icili conse ukupitila mukapatulula. 22Uletekanya pakutambalika umuntu amaboko. Uletaluka ku kuikumika kufya bumbifi bwa bantu bambi .Uleisunga uwasanguluka.23Uleke ukulanwa amenshi. Lelo, ulenwako umwangashi panono pamulandu wamumala kabili nakumulandu wakulwala libili libili. 24Ifyabubifi fya bantu bamo fyaba fye pa bwelu, kabili fikabakonka namu bupingushi. Lelo ububifi bumo bukonka panuma. 25Mushila imo ine, shimo imilimo ishisuma shaishibika pa bwelele, lelo nashimbi teti fifisamike.

Chapter 6

1Lekeni bonse abo abali mwikoli nga basha bamone ba shikulwibo nga balingilwa umucinshi onse. Bafwile ukucita ici pakuti ishina lya kwa Lesa na masambilisho fipontelwa. 2Abasha abakwata bashikulwibo abasumina bafwile uku balanga umucinshi pantu babwananyina. Lelo, bafwile ukubabombela fyonse ukucilapo. Pantu abapokelela ubukumu nibalya aba cetekela kabili naba temwikwa. Sambilisha no kusosa ifi fintu.3Nga cakuti umo asambilisha amafundisho ya bufi noku kaana sumina ku mashiwi ayasuma aya kwa Shikulu Yesu Kristu kabili na masambilisho yabulesa, 4wacilumba kabili taishiba nangu cimo. Akwata amano yakwe mu fikansa na mukutalikana pa mashiwi aya lola mu mufimbila, ulukakala, umusalula, umutunganya ubi, 5no ku pusana uku twalilila pa bantu abaonaika ama tantonkanyo. Balilufya iciine elyo ba tontonkanya ukuti bukapepa ninshila yaku sangilamo indalama ishingi.6Nomba bukapepa no kutekanya bunonshi ubukalamba, 7pantu tatwaletele kantu nangu kamo mwi sonde, kabili tatwinga sendamo nangu cimo. 8Lelo, na twikwishiwe mufya kulya namu fya kufwala.9Eico abo abafwaya ukuba abafyuma baponena mu matunko, mu citeyo. Baponena mufingi ifya bu wilewele kabili ifitwala ku bonaushi, na muli conse iciwisha abantu mukuloba na mu bonaushi. 10Pantu ukutemwa indalama nishila lya bubi bonse ubwalekana lekana. Abantu bambi aba shifwaaya baalilufiwa ukufuma ku cicetekelo no kuilasa abene namalangulushi ayengi.11Lelo iwe, we mubomfi wakwa Lesa, talukako kuli ifi fintu. Konkelela ubulungami, bukapepa, icishinka, ukutemwa, ukushipikisha, no kufuka. 12Ulelwa ubulwi ubusuma ubwa cicetekelo. Ikatisha umweo wa muyayaya uo waitilweko, kabili uyo waisosele bwino pa cinso ca nte ishingi.13Nakukonkomesha pa cinso cakwa Lesa, Upela umweo ku fintu fyonse, na pa cinso cakwa Kristu Yesu, uwashininkishe ukusosa kusuma pali Ponti Pilato kabili nokulanda icisuma, 14ukusunga amafunde ukwabula ukukowela nangu ukutungwa icibi mpaka nokumoneka kwa kwa Shikulu Yesu Kristu.15Lesa akasokolola ukumoneka kwa kwa Kristu panshita iyalinga- Lesa, uwapalwa kabili uyofye uwapulamo, Imfumu iiteeka kabili Shikulu katungulula. 16Ekafye uwamuyayaya kabili ekala mulubuuto ulushinga palaminwako. Umuntu nangu umo tamumona nangu ukumubebeta. Kuli ena kube umucinshi na maka umuyayaya. Ameni.17Konkomesha abakankala bamuli lino isonde uku kanaba ne cilumba no ku kaana subila mu fyuma, ifishibelelela. Lelo, bafwile ukusubila muli Lesa. Eupela kuli ifwe ifyuma fya ciine fya ku sekelamo. 18Bebe ukucita icisuma, ukuba abakankala mu milimo isuma, no kuba bakapekape kabili abakabila ukwakanya. 19Muli iyi nshila bakacitila abene umufula uusuma ku cileisa, pakuti bekatishe ku mweo wine wine.20Timote, cingilila icapeelwe kuli iwe. Taluka kufyafye kabili kunsoselo shibi nefya matontonkanyo yabufi aye twa ukwishiba. 21Abaume bambi basambilisha ifi fintu kabili kanshi balifuma ku cicetekelo. Ukusenaminwa kube naiwe.

## 2 Timothy

Chapter 1

1Paulo, umutumwa wa kwa Kristu Yesu ukupitila mubufwayo bwa kwa Lesa, ukulingana no bulayo bwaba mu mweo wakwa Kristu Yesu, 2Kuli Timote, umwana uwatemwikwa: Ukusenamina, uluse, no mutende ukufuma kuli Lesa Tata na Kristu Yesu Shikuluifwe.3Ndetotela Lesa, uyo mpyugila ukufuma ku fikolwe fyandi, na kampingu iya sanguluka, ilyo ine mu kutwalilila njibukisha iwe mu mapepo ubushiku na kasuba. 4Ilyo njibukisha ifilamba fyobe, mfuluka ukumona iwe, ukuti mbe uwa isushiwamo ne nsansa. 5Ninjibukishiwa ne cicetekelo cobe ica cishinka, ico ica balile ukwikala muli nokokulu Loisi na noko Unisi, kabili ndi uwa shininkisha ukutila cili icakwikala na muli iwe.6Ici emulandu ndeku cinkwila uku tutubula ica bupe ca kwa Lesa icaba muli iwe ukupitila mukubikwapo kwa ndupi shandi. 7Pantu Lesa tatupele umupashi wa mwenso, lelo uwamaka no kutemwa kabili na mano yasuma.8Eco wiba na nsoni pa bunte bwa pali Shikuluifwe, nangu pali ine, ne Paulo, umufungwa wakwe. Lelo, ube ne cakaniko mu kuculila imbila nsuma ukulingana na maka ya kwa Lesa, 9uwatupuswishe kabili no kutwita ku bwite bwa mushilo. Ena acitile ifi, temukulingana nemilimo yesu, lelo ukulingana no kupekanya kwakwe no kusenamina, ifyo atupele muli Kristu Yesu ilyo inshita ishilati itendeke. 10Lelo nomba ubupususho bwa kwa Lesa bwali sokololwa mukumoneka kwa Mupusushi wesu Kristu Yesu, uwacifishe ifwa kabili no kuleta umweo uyo uushakapwe ku lubuto ukupitila mu mbila nsuma. 11Pamulandu waici, nasontelwe ukuba kashimika,umutumwa, kabili kasambilisha.12Pamulandu waici na ine wine ncula kuli ifi fintu. Lelo nshaba na nsoni, ico nalishiba uyo ine na suminamo. Nalishininkisha ukutila alinamaka yakusunga ico nasekesha kuli ena ukufikafye na kuli bulya bushiku. 13Usunge icimwenako ca fyebo ifikankala ifyo iwe waumfwile ukufuma kuli ine, ne cicetekelo no kutemwa ukwaba muli Kristu Yesu. 14Ifintu fisuma ifyo Lesa apele kuli iwe, ufibakilile ukupitila mu Mupashi wa Mushilo, uyo waikala muli ifwe.15Waishiba ici, abo bonse abaikala ku Asia bafutatwike ukufuma kuli ine. Na muli ili bumba ni Fugele na Hemogenesi. 16Lekeni Shikulu alange uluse ku banganda ya kwa Oneisifolosi, ico ena alimpempemuna kabili tali na nsoni ku minyololo yandi. 17Lelo, ilyo ali mu Roma, ena alimfwaya namaka yonse, kabili alinsanga. 18Shikulu apele kuli wena ishuko lya kusanga uluse ukufuma kuli wena pali bulya bushiku. Imisango yonse angafwililemo mu Efeso, walishiba bwino bwino.

Chapter 2

1Eico kanshi iwe, we mwana wandi, ube uwa konseshiwa mu kusenamina kwaba muli Kristu Yesu. 2Ifintu ifyo waumfwile kuli ine pakati pa ba kambone abengi, se kesha ifi fintu ku bantu ba cishinka abo aba kale sambilishako bambi.3Cula mufyakosa naine ngo mushilika musuma uwakwa Kristu Yesu. 4Takwaba umushilika ubomba elyo nishi naiposa mumicitile ya fintu fya uno mweo , pakuti wene asekeshe umushilika umukalamba wakwe. 5Nakabili, nga kuli umo uwa cimfyanya mu kubutuka ulubilo, teti apelwe icilongwe kanofye ena alekonka amafunde.6Cikankala ukuti umulimi- ubombesha ukupokelela icakaniko cafisabo fya ntanshi. 7Ule tontonkanyapo pafyo ndelanda, pantu Shikulu akakupela ukwiluka mu fintu fyonse.8Ibukisha Yesu Kristu, uwatuntunka kuli Dabidi, uyo uwabushiwe ukufuma kubafwa. Ici cakulingana nembila nsuma yandi, 9pali ici ndecula nokufika mukukakwa iminyololo kwati cipondo. Lelo icebo cakwa Lesa tacakakwa. 10Eico kanshi ndeshipikisha mufintu fyonse nipa mulandu wa basalwa bakwe, pakutila na bena ba pokelele ipusukilo ilyo ilyaba muli Kristu Yesu, no bucindami bwape.11Ici nalandile ca cishinka: ''Nga twafwa nankwe , naifwe kabili tukekala nankwe. 12Nga twashipikisha, naifwe tukateka nankwe. Nga twamukana, naifwe akatukana. 13Nga tatutuli ne cishinka ,ena wacishinka, wene teti aikane umwine."14Twalilileni ukuba cinkula pali ifi fintu. Alebasoka pamulola wakwa Lesa palwa kukansana lwa fyebo; pantu tamwaba nelyo cimo kabili conaulafye abo abale umfwa. 15Ubombeshe pakumonekela kobe wemwine kuli Lesa nga umo uwa shininkishiwa, umu bomfi ushaba nangu cimo icakumulenga insoni, uushilifyamo mukusambilisha icebo ca cishinka.16Talukako kukulanda kwabula mucinshi na mashibi ayabula ubuyo,uko ukutungulula ukuba uuwabula bu lesa inshita ne nshita. 17Ukulanda kwa kulunduluka kwati ci londa icishipola. Abo palyaba ni Imeneo na Filete, 18abo abaluba ukufuma mu cishinka.Bena balanda abati ukushukuka kubafwa kwalipita kale, kabili bena bonaula icicetekelo cabamo.19Eco nomba, umufula wakwa Lesa ushisunkana waliminikwa. Paba amalembo aya: "Shikulu alishiba abo abakwe" kabili " Uyo onse uulumbula ishina lyakwa Shikulu ali nokutaluka ukufuma ukukana lungama." 20Munganda iikankala tamwabafye ifipe ifya Golide ne fya Silifa. Mwaliba ne fipe fyambawo nefya mabumba. Fimo ifi fya mulimo uukankala, kabili fimbi tefyamulimo ushili uukankala. 21Nga umo aisangulula umwine ukufuma ku bubi bwakwe, aibika kumulimo pacipe cikankala. Napatulwako, ali uwa mulimo kuli Shikulu, kabili alemupekanya ku mulimo onse usuma.22Fulumuka kulunkumbwa lwaba lumendo. Fwaya ubulungami, icicetekelo, ukutemwa, kabili no mutende nabo abeta pali Shikulu ukufuma kumitima yabo iyasangululwa. 23Lelo kano umuwelewele namepusho yabututu. Walishiba ukutila fyena ifi fifyala ukukansana.24Umubomfi wakwa Shikulu tafwile aba umulaki. Lelo afwile ukuba uwamutembo kuli bonse, uwinga sambilisha, kabili no mutekatima, 25ena abe uwanakila ukusambilisha abo abale mususha.Limbi Lesa kuti abapela ukulapila no kwishiba icine. 26Kuti baba abatekanya nakabili ukufuma ku citeyo ca ciwa, panuma baikatwa kuli ena kubufwayo bwakwe.

Chapter 3

1Lelo ishibeni ici: Munshiku shakulekelesha kukaba inshita ishashupa. 2Pantu abantu bakaba baka itemwe, abatemwa indalama, aba katutumushi, aba cilumba, aba miponto, aba bula icumfwila ku bafyashi, abashitasha elyo kabili abashashila. 3Tabakakwate ukutemwa kwa cifyalilwa, abashi wikishanya, abalwambo, abashi ipindulula, aba lukakala, abashatemwa ifisuma. 4Bakaba ba kamfutu, ababa icibebebe, abaka tutumushi, abatemwa amangalo ukucila ukutemwa Lesa.5Baka kwata umubela wabu kapepa , lelo bakakana amaka yabuko. Fumako kuli abo bantu. 6Pantu bamo nibalya abaume abengila mu mayanda yaba namayo ifi welewele noku balenga ukuba ubusha. Aba niba namayo balya abaisulamo ne membu elyo abasendwa nefya kukabila ifingi. 7Aba banamayo balesambilishiwa lyonse , lelo balafilwa ukufika apakwishiba icine.8Munshila imoine iyo Janness na Jambres baimine Mose, aba bakafundisha ba bufi efyo nabo baimina icine. Bantu aba kowela mumi tontokanishe, kabili palwa mulandu wa cicetekelo balisangwa ukuba aba bufi. 9Lelo tabakaye apatali. Pantu ubuwelewele bwabo bukamonekela pa lulamba kuli bonse, ngafilya fine cali kuli balya bantu.10Lelo imwe, mwalikonka ukusambilisha kwandi, imicitile. ifyo ncitila ifi, icicetekelo, ukushipikisha mu macushi, mu citemwiko, mu kutekanya, 11muku pakaswa, muma cushi, kabili nafilya fyancitikile ku Antioki, ku Ikaniamu, naku Listra. Nalishipikishe mukupakaswa. pali bonse, Shikulu fye ewa mpokolweleko. 12Bonse abo abalefwaya ukwikalilila munshila ya bwina Lesa muli Kristu Yesu baka pakaswa. 13Abantu ababi naba ifungusha bakafuma mu bubi noku cilapo, bakalufya abengi na bene bakailufya.14Lelo pali imwe, ikatilileni mu fintu ifyo mwasambilila nefyo mwasuminamo . Mwalishiba uyo mwasambilileko. 15Mwalishiba ukutila ukufuma ku bwaice bwenu mwalishiba ifya lembwa ifya mushilo. Ifi kuti fyamilenga ukuba aba mano ku kupusuka ukupitila mu cicetekelo muli Kristu Yesu.16Yonse amalembo yaputwamo na Lesa. Yakankala mukusambilisha, muku shinina, muku lungika, elyo namukusambilisha mu bulungami. 17Nico pakutila umubomfi wakwa Lesa abe uwafikapo, uwakanshiwa ku milimo yonse iisuma.

Chapter 4

1Ndemipeela ici icipope icashika palwa kwa Lesa na Kristu Yesu, uyo uukapingula abamweo nabafwa ,kabili pamulandu wakwisa kwakwe nobufumu bwakwe: 2Shimikila icebo; ube uwaiteyanya ilyo cili icayana nelyo tacili ifi. ukwebaula, ukukalipila, ukukoselesha ,mukutekanya no kusambilisha.3Pantu inshita ileisa ilyo abantu tabakekalile mu masambilisho ya cishinka. Lelo, bakailonganikila bakasambilisha ukulingana nefyo balefwaya abene, abasosa ifyo amatwi yabo yafwaya ukumfwa. 4Bakafuma mukumfwa icine, nokwalukila kuyabula icine. 5Lelo iwe, ube uwatekanya- mufintu fyonse. Cula ukwakosa; bomba umulimo wabu kasabankanya; fikilisha umulimo obe.6Ico nomba ndi uwapongololwa kale. Inshita yakuya kwandi naifika. 7Nincimfya umulimo usuma; nimpwisha ulubilo; ninsunga icicetekelo. 8Icilongwe cabulungami nacisungwa palwa ine, cintu Shikulu, kapingula umulungami, akapeela ine pali bulya bushiku, lelo tekuli ine neka, Lelo nakuli abo abatemwa ukwisa kwakwe.9Bomba icisuma cobe pakwisa kuli ine bwangu. 10Pantu Demasi nansha. Alitemwa ici calo kabili naya ku Tesalonika. Krisenisi aliiya ku Galatia, na Tito aliya ku Daomatiya.11Kanofye Luka euli nanine. Ukese na Marko kabili mukese pamo nankwe pantu alabombesha mu milimo naine. 12Taichikasi nalimutuma ku Efeso. 13Icakufimbana nashilile ku Troasi na Karpasi, ukese naco, ilyo ukesa, kabili nefitabo, nakucilisha nashilya impapa ishalembwapo.14Alexanada kafula wafyela alangile ificitwa fyabipa kuli ine. Shikulu akamulimuna ukulingana neficitwa fyakwe. 15ufwile naiwe waibaka kuli ena, pantu alasusha amashiwi yesu pamaka. 16Pakutendeka kwakuipokolola kwandi, tapali nangu umo uwaiminine naine. Lelo, bonse balinshile. Lekeni ici cikaba pali bena.17Lelo Shikulu alinjiminina nokunkosha pakuti, ukupitila muli ine, imbila nsuma ingabilwa pamaka, kabili pakuti bonse abena Fyalo bengomfwa. Kabili nalipokolwele ukufuma mutunwa twa nkalamu. 18Shikulu ali nokumpokololako kufyabu bifi fyonse kabili akamupususha pamulandu no bufumu bwa mumulu. kuli ena kupeelwe ubukata umuyayaya no muyayaya. Ameni.19Posha Priscillar, Aquila, naba munganda yakwa Onesophoras. 20Erastus ashele mu Korinto, lelo Trophimus namushile umulwele mu Miletas. 21Weshe namaka ukwisa ilyo impepo tailafika. Eubulus alekuposha ,elyo na Pudenis, Linus,Claudia, kabili nabamunyina bonse. 22Leka Shikulu abe nomupashi obe.Leka ukusenaminwa kube naiwe.

## Titus

Chapter 1

1Paulo, umubomfi wakwa Lesa kabili umutumwa wakwa Yesu Kristu pa cicetekelo ca bantu basalwa abakwa Lesa no kwishiba bwa cine icisuminishaya na bu lesa, 2pamo ne subilo lya mweo wa muyayaya untu Lesa , uushibepa ,alaile pakutendeka kwa nkulo sha nshita yonse. 3Panshita iya linga asokolwele icebo cakwe ukupitila mu kubila uko nalashikwa nako ukulingana ne cipope cakwa Lesa umupusushi wesu.4Kuli Tito, umwana wa cishinka mu cicetekelo cesu. Ukusenaminwa no mutende ukufuma kuli Lesa Shifwe na Kristu Yesu umupusushi wesu. 5Pa mulandu wa ici nakushilile mu Kelete , pakuti ubike ifintu bwino ifi shilafikapo no kusuba intungulushi mu misumba yonse nga fintu nakusontelele.6Intungulushi ifwile ukuba iyakaele, umulume wa mukashi umo, na bana aba cumfwila aba shailekelesha atemwa ba cintomfwa. 7Cintu ca linga kuli kangalila, nga kasunga wa nganda yakwa Lesa, ukuba ukwabula icilubo. Tafwile ukuba uwakamuka, uushifulwa bwangu, uushikakatila ku mwangashi, uushili wa ciwowo, kabili umuntu uushafinuka.8Lelo, abe kapokelela, cibusa wacisuma , uwa mucetekanya , umulungami, uwashila, kabili uwaisunga. 9Afwile ukwikatilila ku mbila ya cicetekelwa iya sambilishiwe, pakuti engaba uwa kukoselesha bambi mu bufundisho no kulungamika abo abalemukanya.10Pantu kuli abantu abengi abatalama, abalanda ifya fye kabili ba kabepa, maka maka balya aba sembululwa. 11Cintu calinga uku balesha. Ba lefulunganya indumpwa muma yanda mu kusambilisha ifishalinga pakuti benga nonkelamo fye.12Umo pali ba kasesema wabo atile, "Aba Kelete lyonse babufi, ifinama ifibi, abanangani bakatubi." 13Ubu bunte bwa cine. Eico, ubakalipile apakalamba, pakuti babe abacishinka mu cicetekelo, 14ukukana bika mano ku fyafye ifyo aba Yuda aba cetekelamo atemwa ku mafunde ya bantu abasela ukufuma ku cine.15Kuli abo abapwililika , ifintu fyonse fyalipwililika. Lelo kuba kolobana nokukana cetekela, takwaba fyapwililika, lelo amano yabo naba kampingu wabo fyali kolobanishiwa. 16Baitumbula ukwishiba Lesa, lelo balamukana mu micitile yabo. Fipunwisho, abashumfwa, kabili abashalingwa kucita umulimo onse uusuma.

Chapter 2

1Lelo iwe, landa ifile suntinkana na mafunde ya cishinka. 2Funda abaume aba kalamba ukuba abailinga mumibele, abacindima, abamucetekanya, aba salapuka mu cicetekelo, mu citemwiko ,na mukushipikisha.3Munshila imo ine, funda ba namayo abakalamba ukuba no mubele wa katina, abashili balwambo atemwa abashili ba mwangashi, lelo ukuba bakafundisha wa fisuma, 4kabili kansheni ba namayo abaice ukutemwa abenamyabo no kutemwa abana babo, 5ukuba abamano yasuma, aba pwililika, bakabaka musuma pa mayanda, nokuba abacumfwila ku bena myabo, pakuti icebo cakwa Lesa cilapontelwa.6Mu nshila imo ine , koselesha abalumendo ukubomfya amano yasuma. 7Mu nshila shonse ilange nge cakumwenako ca milimo iisuma. Mu kufunda kobe, langa bumpomfu, no bucindami, 8ne mbila iyaololoka ukwacila pa kusushiwa, pakuti uyo onse uulekupasha omfwe ne nsoni pantu tabakwete fya kulanda ifibi pali ifwe.9Abasha bafwile ukuba aba cufwila kuli bashikulu wabo muli fyonse, mu kubasekesha tekutalekana nabo, 10ukwabula ukulabebila, lelo ukulanga icicetekelo conse icisuma, pakuti munshila yonse bengaleta ukutasha ku kufunda kwa pali Lesa Umupusushi wesu.11Pantu ukunsenamina kwakwa Lesa nakumoneka ku kuleta ipusukilo ku bantu bonse. 12Cila tusambilisha ukukana ifishili nokukabila kwafya mwi sonde no kwikala ubumi ubwa kuibaka, ubwa ololoka, ubwa bwinalesa mu bwikalo ubwa ndakayi, 13ilyo tulelolesha kuntanshi ku kupokelela isubilo lyesu ilyapalwa, ukumonekela kwa bukata bwakwa Lesa mukulu wesu kabili Umupusushi Yesu Kristu.14Yesu aipele umwine pali baifwe ukuti atu pokolole kuli bumpula mafunde bonse kabili no kutupanga aba pwililika ku mwine abantu abaibela abayangilwa imilimo isuma.15Landa pali ifi fintu,koselesha abantu ukuficita, kabili lungamika ne nsambu shonse. Wileka nelyo umo akusule.

Chapter 3

1Be bukishe ukunakila ba kateka na ba cilolo ,ukubabela, ukuipekanya ku mulimo onse uusuma, 2ukukana pontela muntu nangu umo, atemwa ukufwaisha ukulwa, lelo abailinga, ukulanga ubufuke ku muntu onse.3Pantu naifwe bene kale twali abawelewele kabili ba cintomfwa. Twali aba sensemunwa muli bunkole ku fya kufwaya nefya kuisekesha. Twaikele mu bubi na kalumwa. Twali abalupato kabili abapatana.4Lelo ilyo uluse lwakwa Lesa Umupusushi wesu ne citemwiko cakwe pa muntunse fyamoneke, 5te kumilimo ya bulungami iyo twacitile, lelo niku luse fye lwakwe atupuswishe, ukupitila mukusambwa mu kufyalwa cipya cipya no ku bukulushiwa kwa Mupashi wa Mushilo.,6untu Lesa apongolwelele pali baifwe ukupitila mu Mupusushi wesu Yesu Kristu, 7pakuti panuma yaku lungamikwa kuku senaminwa kwakwe, twingaba impyani mukuba ne subilo lya mweo wamuyayaya.8Iyi mbila intu yatetekelwa. Ndefwaya ukonkomesha pali ifi fintu, pakuti abo aba sumina muli Lesa babe abaisopa mu kuibimba mu milimo iisuma. Ifi fintu fisuma kabili ifibombelo kuli bonse.9Lelo taluka ku fikansa fya ciwelewele ifya cifyalilwa no ku kangana no ku tintana palwe funde. Ifyo fintu tafinonsha kabili fyafye. 10Kana onse uuleta ukupatulula pakati kenu, panuma yakusoka umuku umo nangu ibili, 11ukwishiba umuntu waifi nafuma ku nshila yalungama kabili alebembuka kabili no ukuiseka umwine eka.12Nga natuma Atemu nangu Tichiku kuli imwe, yangufyanya no kwisa kuli ine ku Nikopoli, uko nsalile ukuba mushita yakapepo. 13Mona ifyo wingacita ukutuma ndubulwila Senu na Apolo, pakuti bekabulwa kantu.14Abantu besu bafwile basambilila ukuibimba mu milimo iisuma iyafwilisha mu filekabilwa ,pa kukanaba aba shisanduluka.15Bonse abali naine bamuposha. Poshapo bonse abatutemwa mu cicetekelo. Ukusenaminwa kube nenu bonse.

## Philemon

Chapter 1

1Paulo, umufungwa wakwa Kristu Yesu, na munyina Timote, kuli Filimone, cibusa musuma wesu kabili umubomfi munensu, 2na kuli Afia nkashi yesu, na kuli Archippus umushilika munensu, elo na kulukuta ulukumanina mu nganda yobe. 3Ukusenamina kube na iwe no mutende ukufuma kuli Lesa Shifwe na Shikulu Yesu Kristu.4Ndatasha Lesa wandi ilyo nkulumbula mu mapepo yandi, 5pantu ndomfwa palwa cicetekelo ico wakwata pali Shikulu Yesu ne citemwiko wakwata pa bantu bakwe bonse aba mushilo. 6Ndepepa ukuti ukwakanya kwa cicetekelo cobe kube ukwafikapo, elo mukakwata ukwishiba ifintu fyonse ifisuma ifyo twakwata muli Kristu. 7Pantu nalikwata ukusekelela kukalamba no ku sansamushiwa pamulandu wa citemwiko cobe, pantu imitima yabantu bashila bakwa Lesa ya sansamushiwa naiwe, munyina.8Eico, nangu ninga kwata ukupama muli Kristu uku uuku konkomesha ukucita ifyo ufwile ukucita, 9lelo pamulandu wa citemwiko, eico napapata iwe -Ine, Paulo, umukote , kabili nomba umufungwa wakwa Kristu Yesu.10Nde papata kuli iwe palwa mwana wandi Onesimus, uwo nafyalile mu minyololo. 11Pantu ali uwabula umulimo kuli iwe inshita imo, lelo naba ali no mulimo konse kuli iwe nakuli ine. 12Nimutuma ukubwelela kuli iwe, uyo uwaba pamutima wandi. 13Nganali fwaile kuti ninga musunga pakuti enga pyungila ine kuli iwe ilyo ndi mu minyololo pa mulandu wa mbila nsuma14Lelo nshafwaile ukucita ifili fyonse ukwabula ukusuminisha kobe. Nshafwaile ificitwa fyobe ifisuma fifume muku patikishiwa lelo fibe mu kuitemenwa. 15Nalimo pali ici eco apatwilweko ukufuma kuli iwe pa kashita, pakuti winga mupokelela umuyayaya. 16Takabe umusha, lelo akaba bwino ukucila umusha, munyina uwa temwikwa. Alitemwikwa maka maka kuli ine, nakabili ukucilisha kuli iwe, monse ku mubili na muli Shikulu.17Eco nga tulabombela capamo, mupokelele nga ine. 18Nga ali kulufyanya nangu kukongola ifili fyonse kuli iwe, ufibike kuli ine. 19Ine, Paulo, nalemba ifi no kuboko kwandi. Ine nemwine nkalipila-ciba kwati umweo obe ninkongole kuli ine! 20Eee, munyina, leka nkwate ubukumu bumo ukufuma kuli iwe muli Shikulu; sansamusha umutima wandi muli Kristu.21Ndi uwapama pa cumfwila cobe, ndelemba kuli iwe. Ningishiba ukuuti uli nokucita ukucila nefyo naipusha. 22Panshita imo ine, mpekanisisha umuputule wa beni, pantu ninsubila ukuti ukupitila mu mapepo yobe nkabweshiwa kuli iwe.23Epafra ,umufungwa munandi muli Kristu Yesu, alekuposha. 24Pamo na Marko, Aristarki, Demasi ,na Luka, ababomfi banandi. 25Ukusenamina kwakwa shikulu Yesu Kristu kube no mupashi obe. Ameni.

## Hebrews

Chapter 1

1Kale Lesa alelanda ku fikolwe fyesu ukupitila muli bakasesema pa nshita ishingi na mu nshila ishingi. 2Lelo muli ishi nshiku shaku lekelesha , alilanda kuli ifwe ukupitila mu Mwana, uo asontele ukuba impyani ku fintu fyonse. Kukupitila muli ena emo Lesa alengele fyonse. 3Lubuto lwa bukata ubwakwa Lesa, mwiminishi wacine wafyo aba. Kabili alikatilila infintu fyonse capamo kucebo ca maka yakwe. Panuma yakusamba imembu, aikele ku kuboko kwa kulyo kwa Wacindama ku mulu.4Alyaluka uwapulamo kuli ba malaika ngefyo ishina apyana lyalicindama ukucila amashina yabo. 5Pantu nikuli nani pali ba malaika Lesa atile, "Uli Mwana wandi, lelo nimba Wiso"? Nangu nikuli nani pali ba malaika Lesa atile, "Ndeba Wishi kuli ena, kabili aleba umwana kuli ine"?6Lelo kabili, ilyo Lesa aleta ibeli mwi sonde, atile, "Bamalaika bonse abakwa Lesa balingile uku mushinshimuna." 7Pali ba malaika atile, "Ni ena uulenga ba malaika bakwe imipashi, naba bomfi bakwe imingu sha mulilo."8Lelo ku Mwana atile, "Icipuna cobe icabufumu, Lesa, ca muyayaya no muyayaya. Nkonto yabololoke ni nkonto yabufumu bobe. 9Walitemwa ubulungami no kupata bumpula mafunde. Eico Lesa, Lesa obe, ali kusuba na mafuta ya sansa ukucila pa babiyo."10"Mukutendeka, Shikulu, mwa anshike umufula wa calo. Imyulu milimo ya minwe yenu. 11Bakonaika, lelo mukatwalilila. Bonse bakapwa nge cakufwala. 12Ukabafunga ngo mwingila, kabili bakaluka kwati ninsalu yacakufwala. Lelo imwe mwabafye cimo cine, ne myaka shenu tashipwa."13Lelo nikuli nani pali ba malaika Lesa atile panshita iili yonse, "Ikala kukuboko kwandi ukwakulyo mpaka nkalenge abalwani bobe icinyantilo camakasa yobe"? 14Bushe ba malaika bonse temipashi ishipyunga, kabili abatumwa ukusakamana abo bonse abakapyana ipusukilo?

Chapter 2

1Eico tufwile twakutikisha sana kufyo twaumfwa, pakutila twingakana ukufuma kuli cena.2Pantu imbila iyasoselwe kupitila muli bamalaika yali shininkishiwe ukuba iyaku shintililapo, na bumpula mafunde bonse no kukana bela kwalipokelela ukukandwa kwalingana, 3nga kuti twapusuka shani nga twasula apakalamba ipusukilo? Ili pusukilo lya bililwe intanshi ukupitila muli Shikulu kabili na ukushininkisha kuli ifwe ukupitila muli abo abacumfwile. 4Panshita imo na Lesa alicishininkishe ukupitila mu fishibilo, ifipapwa, na ifisungusho fimbi, no kupitila mukusabankanya ifya bupe fya Mupashi wa Mushilo ukulingana na ukufwaya kwakwe.5Pantu tacali nikuli ba malaika ukuti Lesa apele isonde ilileisa, ilyo tulelandapo. 6Lelo umo kumbi apele ubunte, ukutila ati, "Bushe muntu ninani, uyo mulebikako amano? Nangula umwana umwaume wa muntu, uyo mu sakamana?7Mwapangile umuntu uwacepapo panono pali bamalaika; mwali mufwika icilongwe ca bukata na ubucindami. 8Mulabika fyonse mukusuminisha panshi yamakasa yakwe." Pantu nikuli ena uko Lesa apele fyonse. Tashile icintu nelyo cimo icabula ukupela kuli ena. Lelo nomba tatumona fyonse ifya pelwa kuli ena.9Lelo tulamumona uyo uwapangilwe uwacepapo panono pali ba malaika panshita iinono, Yesu, uwafwikilwe icilongwe ca bukata no umucinshi pa mulandu wakucula kwakwe ne imfwa, pakutila ku kusenaminwa kwa kwa Lesa engasonda imfwa yauli onse. 10Pantu cali icayana kuli Lesa, pantu fyonse fyabelako ena kabili ukupitila muli ena,mukuleta abana abegi ku bukata. Cali icayana ukumulenga ukuba umufula we pusukilo lyabo ilyapwililika ukupitila mu macushi yakwe.11Pali aba babili umo uusangulula na uyo uusangulwile baba intuntuko imo. Eco taba uwansoni ukubeta ba munyinane. 12Atila, "nkabilisha ishina lyobe kuli bamunyinane, nkemba pali iwe ukufuma mukati ka cilonganino."13Na kabili, "Nkatetekela muli ena." Na kabili, "Mona, pano apo ndi na bana abo Lesa ampela." 14Eico, apo abana balakuma ku umubili na umulopa, alakanya muli iyo inshila mu musango umo wine, pakutila ukupitila mumfwa engonaula umo uwaba na maka ya mfwa, uyo uuli, nika sebanya. 15Ici cali pakutila engapokolola abo bonse abo ukupitila mu mwenso wa mfwa baikele ubwikashi bwabo mu busha.16Pantu mukushininkisha teba malaika abo afwa, lelo abamulupwa lwa kwa Abrahamu. 17Eco cali icalinga ena ukuba nga bamunyina munshila shonse, pakutila engaba shimapepo mukalamba uwa luse na icishinka mu kukonka ne ifintu fyakwa Lesa, kabili pakutila ati acite icilubula ca lubembu lwa bantu. 18Pantu Yesu umwine alicula no kutunkwa, alilinga ukwafwa abo abatunkilwe.

Chapter 3

1Eico, mwe bamunyinane ba mushilo, mwalikumako mubwite bwa kumulu. Muletontonkanya pali Yesu, umutumwa kabili shimapepo mukalamba wa cilapilo cesu. 2Ali uwacishinka kuli Lesa, uwamusalile, ngefyo Mose nao ali uwacishinka mu nganda yakwa Lesa yonse. 3Pantu Yesu alisangwa uwalingwa ku bukata ubukalamba ukucila Mose, pantu umo uukula inganda alicindikwa ukucila inganda ine. 4Pantu inganda yonse ikulwa na umo, lelo umo ukula fyonse ni Lesa.5Pantu Mose ali uwa cishinka nga umubomfi mu nganda yonse iyakwa Lesa, ukuba inte pali fyonse ifintu ifyali na ukusoswapo kuntanshi. 6Pantu Kristu aba uwacishinka nga Umwana uulolekesha pa nganda yakwa Lesa. Tuli nganda yakwe nga twaikatisha ne subilo lyesu ilyo tutakisha.7Eico, cabafye ngefyo Mupashi wa Mushilo atila: "Ilelo, nga mwaumfwa ishiwi lyakwe. 8mwikosha imitima yenu nga muli bucisanguka, munshita yakweshiwa iya mu matololo.9Iyi yali ninshita iyo ifikolwe fyenu fyansangukile ukupitila mukunjesha, panuma bamwene ificitwa fyandi 10pa myaka amakumi yane. Eico nalifulilwe pali ilya nkulo. Nalandile ati, 'Baliba abakufuma mu nshila yonse mu mitima yabo. Tabaishiba inshila shandi.' 11Caba ngefyo nalapile mu bukali bwandi: 'Tabakengile mu butusho bwandi."'12Beni abacenjela, bamunyinane, pakutila pali imwe pekaba nangu umo uwa mutima wa bubifi uushasumina, umutima uwaluka ukufuma kuli Lesa wa mweo. 13Lelo ikoselesheni cila umo umo cila bushiku, ilyo bucili buleitwa "Ilelo," pakutila tapali nangu umo pali imwe uwalatalama ukupitila mukubepwa kwa lubembu.14Pantu natusanguka aba ampana muli Kristu nga twaikatisha twashintilila muli ena ukufuma mukutendeka ukufika na kumpela. 15Palwa ifi calilandwa ukuti, "Ilelo, nga waumfwa ishiwi lyakwe, mwikosha imitima yenu, nga muli bucisanguka."16Ninani uyo uwaumfwile Lesa no kumusangukila? Tabali ni abo abafumine ku Egypto ukupitila muli Mose? 17Bushe nibanani abo afulilwe pa myaka amakumi yane? Bushe te abo ababembwike, abo imibili yabo iya mfwa yaponene mu matololo? 18Nikuli nani alapile ati tabakengile mu butusho bwakwe, ngatacali kuli abo aba shalemubela? 19Natumona ukuti tabali abalinga ukwingila mu butusho bwakwe pamulandu waku shisumina.

Chapter 4

1Eico, ngo bulayo bwa kwingila mukutusha na nomba balesumishiwa ukwiminina ,natube aba katina, ukuti pebapo nangu umo uwakumoneka ukupelebela kuli cena. 2Pantu ifwe twalyebelwe imbila nsuma ifyo bali. Lelo imbila iyo tayakwete ubukumu kuli abo aba shaikatene mu cicetekelo nabo aba nakile.3Pantu ifwe aba tetekele twalingile mukutusha, ngefyo asosele, "Ngefyo nalapa mucipyu candi, tabakengile mukutusha kwandi." Nangu cingaba ifyo, imilimo yakwe alipwile ukufuma kumufula we sonde. 4Pantu alilandapo pamo palwa bushiku bwalenga cine lubali: "Pantu Lesa atushishe pabushiku bwalenga cine lubali ukufuma ku milimo yakwe." 5Nakabili muli ici cine ciputulwa atile, "Tabakengile mukutusha kwandi."6Eico ,cashalila bamo ukwingila mu kutusha kulya, kabili abo aba kunuma abaumfwile imbila nsuma iyabililwe kuli bena lelo tabaingile pamulandu waku kana nakila kwabo. 7Nakabili Lesa alisonta ubushiku bumbi, ukubwita ati "Ilelo," Ilyo alandile ukupitila muli Dabidi mumashiwi ayalandwapo kale: "Lelo ngawaumfwila ishiwi lyakwe, mwikosha imitima yenu."8Pantu nga Yoshua alibapele ukutusha, Lesa nga tasosele pabushiku na bumbi. 9Eco kwashalila Isabbata lya kutusha ukubikilwa abantu bakwa Lesa. 10Pantu uyo uwaingile mukutusha kwa kwa Lesa nao mwine alitushishe ku fyo acitile, ngefyo na Lesa acitile kumwine. 11Eico natube abakabila ukwingila mu kutusha, pakuti takuli nelyo umo ukapona muli uyu mubela wabucitala ifyo bacitile.12Pantu icebo cakwa Lesa ca mweo kabili caliluma elyo calitwisha ukucila no lupanga ulwatwa kubili-kubili. Cilapulinkanya noku patulukanya umweo elyo no mupashi, no bumfyufyu kabili no bufyompo, cili namaka yakulingulula amatontokanyo na mapange ya mu mutima. 13Tapali nangu cimo icalengwa icafisama Kuli Lesa, lelo ifintu fyonse fyabapambilibili na pabwelu kumenso yaumo uo tuli no kulubululako.14Eico, apo twalikwata shimapepo mukalamba uwapula mu myulu, Yesu Umwana wakwa Lesa, natwikatishe ifya kulumbula fyesu. 15Pantu tatuli fye na shimapepo mukalamba uushinga tumfwila uluse pafya kunaka kwesu. Lelo, natukwata umo uwatunkilwe ngefyo naifwe caba nomba, ena takwata lubembu. 16Eico natuye nokushininkisha kucipuna cakusenamina, pakuti tupokelele uluse no kusanga ukusenamina kuku twafwa munshita ya kukabila kwesu.

Chapter 5

1Pantu onse shimapepo mukalamba, uwasalwa ukufuma pakati ka bantu, kabili alisontwa ukulaimininako abantu muli fyonse ifilolele kuli Lesa, pakuti engaipeela kuli fyonse ukutula imituulo namalambo palwa membu. 2Kanshi kuti aba uwamutembo kuli abo abashaishiba elyo kabili na babepwa, pantu umwine palwakwe nao alomfwa ubunake. 3Pamulandu waici , kanshi alefwaikwa ukupeela ifye lambo pamembu shakwe, ngefyo acita pamembu shabantu bambi.4Tepalwakwe epo umuntu uli onse engasendela ubu cindami. Pantu ,alitwa na Lesa, ngefyo Aaroni ali. 5Munshila imo ine, na Kristu taisumbwile umwinefye pakuipanga nga shimapepo mukalamba. Lelo, umo uulelanda kuli ena atile, "Uli Mwana wandi; ilelo naba Wiso."6Cilifye ngafilya asosele pa ncende imbi, "Uli shimapepo umuyayaya panuma yamibele yakwa Melikisedeki."7Mushiku sha muli bu mubili bwakwe,Kristu aipele capamo amapepo no kulomba mu kulila ukukalamba nefilamba kuli Lesa, uyo uwali namaka yaku mupususha ku mfwa, kabili balimumfwile pamulandu no mweo wabulesa. 8Nangu cakuti ali Umwana, asambilile ukunakila kufyo aculile.9Elyo apangilwe uwapwililika kabili aishileba, kuli abo bonse aba munakila, ukuba ipusukilo lya muyayaya. 10Alisontelwe na Lesa nga shimapepo mukalamba muli bushi mapepo bwakwa Melikisedeki. 11Natukwata ifingi ifya kusosa pa lwakwa Yesu, lelo cintu icakosa ukumilodolwela pantu mwalikosa imitwe tamumfwa.12Pantu napali ino inshita nganimwe mufwile ukuba bakafundisha, lelo mucili mulefwaya bambi abakumisambilisha ifyaku tampilakofye ukwishiba pambila yakwa Lesa. Mulefwaya umukaka, tecakulya icakosa! 13Pantu umuntu onse uucili alenwa fye umukaka ninshi talati eshibe nembila yabulungami, pantu acili umwaice. 14Lelo Icakulya icakosa cabakalamba. Aba bena nyabo pamulandu nobukalamba bwabo nabakwato ukwishiba ukwakanishiwa mukusobololola ifisuma ukufuma kufibi.

Chapter 6

1Eco nomba, ifwe natushe ukutendeka kwa mbila yakwa Kristu kabili noku sela kuntanshi kukulola kubukalamba .Ifwe twibwelela nakabili kumufula wakulapila ukufuma kumilimo iyafwa kabili na icicetekelo muli Lesa, 2nelyo mufula wa masamblilo yapa mbatisho, ukutambalikilapo amaboko, ukushukuka kwa bafwa, kabili nobupingushi bwa muyayaya. 3Eco ifwe tuli nokucita ifi nga cakutila ati Lesa asuminisha.4Pantu tacayanguka pali abo bonse abo ulubuto lwa sanikilapo, abo abasonda icabupe ca mu myulu, abo aba akanishiwa na Mupashi wa Mushilo, 5kabili abasonda ubusuma bwa cebo cakwa Lesa ne fya maka ifya mu nkulo iileisa, 6lelo abo abawile-tecintu cayanguka ukubabwesha bena nakabili ku kulapila. Pamulandu wakutila ati bena batanika Umwana wakwa Lesa palwabo abene nakabili, kabili ba mulenga insoni palwalala.7Pantu umushili uyo uunwa imfula iyo ilelokela pali wena, kabili iyo iipela ukumena kwa filimwa ukubomfya kuli abo aba bombele icalo -ici ecalo ico icipokelela ipalo ukufuma kuli Lesa. 8Lelo ngacakutila ati wamesha imyunga na bacilasa, cafye fye kabili cili mupepi na ku citipu. Impela yaciko nimu kocewa.9Lelo ifwe natushininkisha palwa fintu ifisuma ifikumine imwe, mweba temwikwa, ifintu ifyo ifikumine ipusukilo, nangu line tulesosela pamo ngefi. 10Pantu Lesa tewakapatulula. Takalabe umulimo wenu kabili nokutemwa uko imwe mwalangile pe shina lyakwe, pa mulandu wakuti imwe mubombela abantu bakwe abamushilo, kabili imwe mucili mule babombela bena.11Tulekabila apakalamba ukutila ati cila umo uwa muli imwe lekeni alange ukucincila kumo kwine ku kufika nakumpela, pakuti isubilo lyobe lika fikilishiwe icine cine. 12Ici cili pakutila ati imwe mwi isaba aba nangani, lelo aba palanya kuli abo ku cicetekelo kabili namuku tenkanya bapyene ifya lailwe.13Pantu ilyo Lesa apangile icilayo cakwe kuli Abrahamu, alapilefye umwine fye, apo takwali uwa mucila uyo engalapako. 14Asosele ati, "Ine ndinokukupala iwe icine cine kabili no kukusha impendwa shobe" 15Muli iyi nshila, Abrahamu apokele ifyo alailwe panuma yakulolela mukuteka kwa mutima.16Pantu abantu balapa kumuntu umbi uwa cila pali bena. Pa mpela yafyongo fyabo ,umulapo ubomba nge cishininkisho. 17Ilyo Lesa asalile ukulanga bwino bwino ku mpyani sha bulayo ubufwayo ubushingalulwa, ashininkishe ici no mulapo. 18Ena acitile ifi pakutila ati ifintu fibili ifi shingalulwa-neco tacili icayanguka pali Lesa ukubepa-ifwe, fweba fulumukila pa cubo, tuli nokukwata ukukoseleshiwa ukukalamba ku kwikatisha kwi subilo ilyo lyabikwa pali ifwe.19Twakwata ici nge cakucinga kabili nge nanga ya mweo, isubilo ilyo ilingila mukati ka cende kunuma ya cipembwe, 20uko Yesu, uyo uwatutangilile, alingila mu muputule pamulandu wa ifwe. Aisaba shimapepo mukalamba umuyayaya ukulingana no muyano wakwa Melkisedeki.

Chapter 7

1Cali ni uyu Melkisedeki, imfumu yaku Salemu, shimapepo wakwa Lesa Uwapulishamo, uwakumenye Abrahamu uyo alebwela mu kwipaya isha mfumu noku mupala. 2Nikuli ena Abrahamu apele icekumi pali fyonse. Ica kubalilapo, ubupilibulo bwe shina lwakwe, "imfumu ya bulungami"; kabili aba "imfumu yaku Salemu," ici icitila, "imfumu ya mutende." 3Ena takwata wishi, ukwabula na nyina, ukwabula ifikolwe, nangu ni tendekelo sha nshiku nangu impela iya mweo. Lelo apaala umwana wakwa Lesa, pantu aikalilila shimapepo umuyayaya.4Moneni ifyo uyu muntu akulisha uwo ne cikolwe Abrahamu apele ica pekumi pali fyonse ifyo apokolwele ku bulwi. 5Aba mulupwa lwa bena Levi aba pokelela icifulo cabu shimapepo bapelwe icipope ukulingana ne funde ukupoka ifye kumi ku bantu, ico cile pilibula, ukufuma kuli ba munyinabo, nangufye nabo bene ,ku,bafuma kuli Abrahamu. 6Lelo Melkisedeki, uwo intulo yakwe tayasangilwe kuli bena, apokelele icekumi ukufuma kuli Abrahamu, no ku mupala , ena uyo uwakwete amalayo.7Takuli ukukana ati umuntu umunono kuti apalwa no muntu mukalamba. 8Muli uyu umulandu, abantunse bapokelela ifye kumi, lelo muli ulya umulandu kwapelwa ubunte ati ali uwa mweo. 9Kabili, ngo musango wakulanda, Levi, uwapokelele ifye kumi, nao alipila ifye kumi ukupitila muli Abrahamu, 10pantu Levi ali mu munda ya fikolwe fyakwe ilyo Melkisedeki amukumenye Abrahamu.11Nomba ngacakuti ukupwililika kwalya nguka muli bushimapepo bwa bena Levi (pantu muli bwene abantu ba pokelele amafunde) ,cinshi kwinga bela shimapepo naumbi ukwima mu musango wakwa Melkisedeki, ukwabula ukusuminishiwa mu musango wakwa Aaron? 12Pantu ilyo bushimapepo bwapilibulwa, ne funde nalyo lifwile lya pilibulwa.13Pantu uyo uwo ifi fintu filesoswapo waku mutundu umbi, uko nangu umo tabala pyungapo pa cipailo. 14Nomba camoneka apabuta ukuti ni kuli Yuda uko Shikulu afyalilwe, umutundu uwo Mose tatalile alumbula pa mulandu wa bushimapepo.15Ico tulelanda cili apabuta lelo nangu kwingema shimapepo mu cipasho cakwa Melkisedeki. 16Uyu ena aishileba shimapepo,tacaiminine pe funde lya bufwayo bwa mubili, lelo caiminine pa maka ya mweo wa muyayaya. 17Pantu icalembwa ci pelo ubunte pali ena: "Uli shimapepo umuyayaya ukulingana no mu yano wakwa Melkisedeki."18Pantu tekuseshiwapo kwe funde lyakubalilapo pantu lyali ilyanaka kabili ili shinga bomfiwa- 19pantu ifunde talyalengele icintu nangu cimo ukupwililika-lelo kabili isubilo ilya wamishapo lyasokololwa, umo tupitila ukwisa mupepi na Lesa.20Kabili tacali ukwabula umulapo! Bambi baleba bashimapepo ukwabula umulapo, 21lelo ena ali shimapepo ukupitila ku mulapo ku watile kuli ena , "Shikulu ali lapa kabili taka pilibule ipange lyakwe: 'Niwe shimapepo umuyaya.'''22Pali ici Yesu nao alipela icishininkisho icawamishapo pa cipangano. 23Bashimapepo bakale bali abengi mu mpendwa, apo imfwa yabaleseshe ukwikalilila mu cifulo cabo. 24Lelo pantu Yesu akonkanyapo ukwikala umuyayaya, aba na bushimapepo ubwa pe.25Eico aba na maka aya kupususha umupwilapo abo bonse abesa kuli Lesa ukupitila muli ena, pantu ena aikalilila no mweo mukuba papatilako. 26Pantu cali icalinga sana ukuti twinga kwata shimapepo mukalamba uwabefi, uwamushilo, uwabula akabi, ushakowela, uwaipatuka ku ba bembu, kabili uwa sumbulwa pa mulu wa myulu.27Ena takabila, ngefyo bashimapepo bakalamba, balepela cila bushiku amalambo, ukubalilapo imembu shabo, elyo napa membu sha bantu . Acitile fi pa muku umo ilyo aitulile umwine. 28Pantu amafunde yasonta bashimapepo bakalamba abantu ababa no bunake. Lelo icebo ca mulapo, ica ishile panuma ya ma funde ,casontele Umwana, uwalengwa ukupwililika umuyayaya.

Chapter 8

1Nomba icikalamba ico tule landapo nici: Natukwata shimapepo mukalamba uwaikala panshi kukuboko kwa kulyo pa cipuna ca bukata mu myulu. 2Mubomfi mu ncende ya mushilo, mwi hema lya cishinka ilyo Shikulu, temuntu, uwapangwa.3Pantu onse shimapepo mukalamba alisontwa ukutula fyonse ifya bupe na malambo. Eico cikankala ukukwata fimo ifya kutula. 4Nomba nga cakuti Kristu ali pano calo, nga tali shimapepo nakalya, pantu kuli abo abatula ifya bupe ukulingana na mafunde. 5Bemininako icikope ne cishingwa ca fintu fya myulu. cali fye nga filya Mose bamusokele kuli Lesa ilyo ali talatendeka uku kula ihema: Lesa atile, "Mona ifyo wapanga ukulingana no musango uyo walangilwe pa lupili."6Nomba Kristu na pokelela ubupyungishi ubusuma, ngefyo kabili aba kawikishanya wa cipangano iciliko bwino, ica iminina pa filayo ifisuma. 7Nga cakuti ca ntanshi tacali ne filubo, na kashita kaca cibili nga ta kwafwaike.8Pantu ilyo Lesa asangile ifilubo mu bantu, alandile ati, "Moneni, inshiku shileisa-efyalanda Shikulu-ilyo nkapanga icipangano cipya na ba nganda yakwa Israeli naba nganda yakwa Yuda. 9Tacakabe nge cipangano ico na pangile ne fikolwe fyabo pa bushiku naba sendele mu kuboko kwabo ku kuba tungulula ukufuma mu calo ca Egypto. Pantu muku kana tekanya mukumfwila icipangano, kabili nsha baposeleko amano-efyalanda Shikulu.10Ici ecipangano ico nalapanga naba nganda yakwa Israeli panuma yaisho nshiku- efya sosa Shikulu.Nkabika amafunde mu mi tontonkanisishe yabo, kabili nkayalemba mu mitima yabo. Nkaba Lesa wabo, kabili bakaba abantu bandi.11Tabaka sambilishanye umo no mwikashi mubiye kabili umo na munyina, ukalanda ati, 'ishiba Shikulu.' Pantu bonse bakanjishiba ine, ukufma ku wacepesha ukufika ku wacindamisha. 12Pantu nkakwata uluse kumicitile yabo iya bubifi, ne membu shabo nshaka shibukishe na kabili."13Pa kwita ici cipangano "Icipya," alumbwile icipangano cantanshi ukuba icakale, kabili ifya kale fika loba.

Chapter 9

1Nomba namu cipangano cantanshi calikwete amafunde ya kukonka aya ku shinshi mwinamo elyo ne hema lya pe sonde. 2Pantu ihema lyali pekanishiwe. umuputule wa kubalilapo, umo umwali ne cakutekapo inyali, ne tebulo, elyo ne mikate ya kutulwa, yaleitwa incende ya mushilo.3Panuma ya cisalu ca bubili nakabili kwali umuputule mwi hema, uwaleitwa incende yashilisha. 4Yali kwete ubulambo bwa golide apa kocela ulubani. Nakabili Calikwete ne mbokoshi ya cipangano, icafimbilwe konse konse na golide. Mukati mwali inongo ya Golide iyalesunga mana, ne nkonto ya kwa Aaron ilya iya balwile ama luba, kabili na mabwe ayapapatala apalembelwe amafunde yacipangano. 5Pa mulu wa mbokoshi ya cipangano, pali ba kerubi ba bukata abakufimba ku cakukonsolwelapo, ico tatwinga sosapo pali nomba mu kushika.6Panuma ifyo fintu nafipwa ukupekanishiwa, ba shimapepo baleingila lyonse mumu putule wa kubalilapo we hema mu kucita imilimo yabo. 7Lelo ni shimapepo mukalamba fye ewa leingila mu muputule wa cibili, umuku umo pa mwaka, lelo tafwile ukwingilamo ukwabula umulopa uwa kupelelapo pa mwine elyo na pa membu sha bantu isho bacita ukwabula ukwishiba.8Umupashi wa Mushilo utulanga fye bwino ukuti apofye ihema lya kubalilapo licili naliminina mu nshila twingililapo mu ncende ya mwa shilisha tailati isokololwe. 9Ici cali cilangililo canshita ya nomba .Fyonse ifya bupe elyo na malambo ayo ayalepelwa nomba tayenga wamya kampingu ya upepa. 10Fyaba pa fya kulya elyo no kunwa elyo na pa misambile yakusefya iya kuisangulwilamo, aya mafunde ya fya ku mubili mpaka fye pa nshita ya kulenga ifintu ifipya.11Kristu aishile nga shimapepo mukalamba wa fitu ifisuma ifyo fyaisa. Aliyamo mwi hema ilya bukata ilyo ilyaba ilya pwililika ilyo ilisha pangwa ku minwe ya muntu ,talyaba pali limo ilya pangwa muli cino calo. 12Temu mulopa wa mbushi nelyo no wa fitekwa fya ngombe, leo mu mulopa wakwe umwine uyo aingile na wena mu ncende yamwa shilisha umukufye umo no kutumwena ukulubuka kwa muyayaya.13Lelo nga cakuti umulopa wa mbushi elyo no wa ngombe shilume elyo no kusansa kwa mito ya musepela wa ngombe ilyo bansasa pa bantu ila sangulula abantu aba kowela, 14cikaba ica cilapo pa mulopa wa kwa Kristu, uyo ukupitila mu Mupashi wa muyayaya aipele umwine uwabula akalema kuli Lesa, asungulula ba kampingu wesu ukufuma kumilimo yanfwa ukuya mukubombela Lesa wa mweo? 15Lelo pali uyu mulandu, ewaba pakati ka cipingo cipya. Nipali ici icakuti, libe imfwa yalibulile incende ya kupusukilamo kuli abo abali mucipangano ca ntanshi ukufuma kubapulumushi,abo abaitwa bali nokupokelela ifya lailwe uku pyaninina kwa muyayaya.16Pantu uko ukwaba ubufwayo, imfwa ya muntu uyo uwa pangile ifwile yaba iyakushininkisha. 17Pantu icilayo ca muntu cakwata fye amaka ilyo kwaba imfwa, pantu takuba ukupatikisha ilyo umuntu uwa cipangile acili no mweo18Eco nangufye cipangano cantanshi ta cabikilweko ukwabula umulopa. 19Pantu nelyo Mose alepala no kukonkomesha cile funde ku bantu bonse, alebula umulopa wa ngombe shilume no wa mbushi, pamo na menshi, na masako ya kashika elyo na hyssop, elyo no kusansa pa mafungilo wine elyo na pa bantu bonse. 20Elyo asosa ati, "Uyu mulopa wa cipangano ico Lesa akonkomeshe pali imwe."21Mu musango umo wine, asanshile umulopa pe hema elyo na pafipe fyonse ifyo balebomfya mu mulimo. 22Ukulingana ne funde ,ni fyonse fye ifya sangulwilwe no mulopa. Ukwabula ukusumya umulopa takuli ukulekelelwa.23Eico kanshi cali icisuma ica kuti ifikope fya fintu mu mulu fifwile fyaba ifya sanguluka pamo ne sho nama shamalambo. Kanshi, ifintu fya ku mulu fyena fifwile fyaibelako mu kusanguluka umusango uusuma ukucilapo wa malamba. 24Pantu Kristu taingile mu ncende ya mwashilisha umwapangwa ku minwe, umwaba fye cikope cimo ica cishinka. Pamulandu wa ico aingile mumulu mwine, pa kuti amonekele nomba ku cinso ca kwa Lesa palwa Ifwe.25Taile kulya mukuiila umwine imiku iingi, ificita shimapepo mukalamba, uyo uwingila muncende ya mwa shilisha umwaka no mwaka pamo no mulopa wa umbi. 26Nga cali ifyo, lyena ali nokucula imiku iingi ukufuma apo icalo catendekela . Lelo nomba alisa monekela pa kupwa kwa nshita ukwisa fumyapo ulubembu pakuipela ilambo umwine.27Ifyo casontelwa ku muntu ukafwa umuku umo, elyo panuma yaico kupingulwa, 28eco na kabili,Kristu atulilwe umuku umo ku kusenda imembu sha bengi, elyo akamoneka umuku wa cibili, te muku fwila pa lubembu, lelo pepusukilo lya abo abalemulolela.

Chapter 10

1Pantu ifunde cishingwa ca fintu ifisuma ifikesa, lelo tayali efilya fine fintu iyo. Abo abalepalamina kuli Lesa teti babe abafikapo na malambo yamo yene ayo bashimapepo batwalilile ukupela panuma ya mwaka no mwaka. 2Nga tacali ifi, bushe amalambo tayalekele ukutulwa? Pantu bakapepa basangululwa umuku umo elyo tabali no kulaibukisha ulubembu, 3Lelo pali yalya malambo yali fye ya kwibukisha pa lubembu umwaka no mwaka. 4Pantu cali icakosa umulopa wa ngombe shilume elyo no wa mbushi ukusenda imembu.5Ilyo Kristu aishile mwi sonde, asosele ati, "Amalambo ne mitulo umwe tamufifwaya, lelo umubili eo imwe mwapekanishisha ine; 6pamo no mutulo wa ca koca elyo no mutulo wa pa lubembu imwe tamwa fitemwa. 7Elyo ine nasosele ati, 'Moneni, pano epo ndi-nga fintu calembwa mumalembo pa lwa ine -ukucita ukufwaya kobe , Lesa.'"8Pa kubala atile, "Nangu malambo, nangu imitulo, nangu imitulo yonse ya cakoca, nangu imitulo yapa lubembu imwe ta mwafifwaile. Nafyo fine imwe tamwa fitemenwe." Aya yali malambo ayo ayalepelwa ukulingana ne funde. 9Elyo asosele ati, "Moneni, pano epondi ukucita ukufwaya kwenu." Afumishepo ukubomba kwa ntanshi pakuti alondolole ukubomba kwa cibili. 10Pali uko kufwaya, twaliba abasanguluka ukupitila mu mutulo wa mubili wa kwa Yesu Kristu umuku umo fye capwa.11Akasuba na kasuba cila shimapepo eminina no ku pyunga, no kutula ama lambo yamo yene libili libili-amalambo ayo aya shinga senda imembu. 12Lelo ilyo Kristu atulile ilambo lyonse umuku umo fye pa membu, aikele panshi kukuboko kwa kukulyo kwa kwa Lesa. 13Alelolela mpaka fye abalwani bakwe abacite icakunyantapo amakasa yakwe. 14Lelo kwilambo limo alengele babe aba pwililika umuyayaya abo abali abasangululwa.15Umupashi wa Mushilo na wena wa shimika ubunte kuli ifwe. Pa kubala atile ati, 16"Ici ecipangano ico ndi no ku pangana na bena panuma ya nshiku isho, efyo Shikulu asosa. Ine nkabika amafunde yandi mu mitima yabo, elyo ine nkayalemba mu matontokanyo yabo."17Elyo alundilepo ati, |imembu shabo elyo nokukana cita kwa mafunde ine nshakebukishe na kabili." 18Nomba uko ukwaba ukulekelelwa kuli aba ,takwaba na kabili ilambo lya pa lubembu.19Eico , mwe bamunyinane, na tukwata ukushininkisha ukuti tuli no kwingila mu ncende ya mwashilisha ukupitila mu mulopa wa kwa Yesu. 20Iyo enshila iipya kabili iya bumi iyo asabankenye kuli ifwe ukupitila mu cisalu, ico icakuti, ici pilibula umubili wakwe. 21Pantu twalikwata shimapepo mukalamba pa nganda yakwa Lesa, 22natuleya tupalame pamo ne mitima iya cishinka mukushininkisha kwa cicetekelo ica fikapo, pa ku kwata imitima yesu iya kanwako iyasanguluka ukufuma kuli kampingu uwabipa elyo nokukwata imibili yesu iyasambwa mu menshi aya pwililika.23Natuleya na kabili twikate kwi subilo ilyo twalumbwileko, pantu uyo uwalaile wacishinka. 24Lekeni ifwe tubake abanensu noku cincinshanya umo no munankwe mu kutemwa elyo na mu micitile isuma. 25Twileka ifwe ukulongana capamo , nga fintu bamo bacita. Lelo, koseleshanyeni umo no munankwe libili libili, kabili na lyonse fye nga fintu mulemona ubushiku buleisa bulepalama.26Pantu nga ifwe tuleya muku bembukila itolo panuma ifwe twali pokelela ukwishiba kwa cishinka ,takwashala ilambo nalimbi ilya pa lubembu. 27Lelo, kwashala fye icintu cimo ica cishinka ico tulelolela ica bupingushi, elyo ne ca kutinya ica mulimo ico icili no kupwisha abalwani ba kwa Lesa.28Umuntu uyo onse uwa kana ifunde lya kwa Mose akafwa ukwabula uluse pakati kabunte bwa bantu babili atemwa batatu. 29Uletontokanya shani ifyo kukabipisha ukukandwa kwa muntu uyo uwa nyanyantila umwana wa kwa Lesa , uyo uwa citile umulopa wa cipingano nga icishashila-umulopa uyo ena asangulwilweko -elyo nokupontela Umupashi wa kusenamina?30Pantu twalishiba ukuti uyo uwatile ati, "Icilandushi caba kuli ine; ine nkalandula." Elyo nakabili, "Shikulu ali no kupingula abantu bakwe." 31Cintu ca kutinya nganshi ukuponena mu maboko yakwa lesa wa mweo!32Lelo muleibukisha inshiku shakunuma, panuma isho imwe mwapitilemo, ifyo imwe mwashipikishemo mukushomboka kukalamba kwa macushi. 33Imwe mwali abaposwa palwalala ukusebana ukupontelwa no kupakaswa, elyo imwe mwali abakumako pamo nabo abapitilemo mufyakucula ifyaba nge fyo. 34Pantu imwe mwalikwete ubulanda pali abo abali abafungwa, elyo imwe mwali cipokelele ne nsansa pa kwishiba ifyakaniko fyenu. Imwe mwali shibe mwebene ati mwalikwata incende iisuma iya muyayaya.35Eco mwiposa kumbi icishininkisho cenu , ico icili ecilambu cenu icikalamba. 36Pantu imwe mulekabila ukutwalilila pakuti ilyo mwakwata ukucita ubufwayo bwa kwa Lesa, imwe muli nokupokelela ico ena alaile. 37"Pantu mukashita akanono fye, umo uyo uuleisa ali no kwisa icine cine ukwabula ukukokola.38Uwa lungama wandi ali no kwikalilila mu cicetekelo. Nga cakuti abwelela ku numa, umweo wandi tawakasekelele pamo na ena." 39Lelo ifwe tatwaba nga umo uwa muli abo ababwelela kunuma ku bonaushi, lelo twaba pali bamo abo abakwata icicetekeo elyo no kusunga imyeo yabo.

Chapter 11

1Nomba icicetekelo kushininkisha pa fintu mwasubilapo kabili no kushininkisha pa fintu ifishimoneka. 2Pantu pamulandu waici ifikolwe fya shininkishe mufyo fya cetekele. 3Mu cicetekelo twaishiba ukuti fyonse pano isonde fyalengelwe kwi shiwi lyakwa Lesa, mukuti ifimoneka tafya pangilwe ukufuma kufya lemoneka.4Nimu cicetekelo Abele apele Lesa ilambo ilisuma ukucila Kaini, umo ashininkishiwe ukuba umulungami, kabili Lesa alandile ifisuma pali ena pamulandu wa fyabupe fyakwe, na mucicetekelo Abele acili alelanda , nangu alifwa.5Nimu cicetekelo emo Enoke asendelwe kumulu mukuti tamwene imfwa. "Tasangilwe, pantu Lesa alimusendele." Pantu panuma talasendwa ku mulu, calipelwe ubunte ukuti alisekeshe Lesa. 6Nomba ukwabula icicetekelo teti kube ukumusekesha. Pantu calilinga ukuti onse uuleisa kuli Lesa afwile acetekela ukuti eko aba kabili eka lambula wabo abamufwaya.7Nimu cicetekelo emo Nowa, panuma yakupelwa imbila ukufuma kumulu pafintu ifishilamoneka, nakatina ka kwa Lesa apangile icibwato muku pususha aba nganda yakwe. Pakucita ifi, asulile calo no kuba impyani ya bulungami ukulingana ne cicetekelo.8Nimu cicetekelo emo Abrahamu, ilyo aitilwe, abelele nokuya ku ncende uko ali no kupokelela ifya bupyani. Ali fumine, ukwabula ukwishiba uko aleya. 9Nimu cicetekelo emo aikalile mucalo cabulayo ngo mulebeshi. Aikele munsakwe pamo na Isaki elo na Yakobo, impyani shinankwe kubulayo bumo bwine. 10Pantu alelolesha kumusumba ne mi fula, uko kelenga nakakula ni Lesa.11Nimu cicetekelo, nangula Sara umwine ali ni ngumba, apokelele amaka yakwimita .Ifi fyacitike nangu ali kulile ukucila , pantu atungile uyo uwalaile ukuba uwacishinka. 12Eico, ukufuma muli uyu muntu umo-kabili ali mupepo nemfwa-mwafyelwe indupwa nge ntanda sha mu mulu kabili ishi shingapendwa ngo mucanga waku lulamba lwa bemba. ,13Nimu cicetekelo emo aba bonse bafwilile ukwabula ukupokelela amalayo. Lelo, Panuma yaku yamona nokuya sekelela apatali, basumine ukuti bali abalebeshi abalelebela pe sonde. 14Pantu abo abalanda ifi fintu ba cilanga pabuta ukuti balewaya icalo cakwikalamo.15Nga baletontokanya pa calo ico bafumamo, nga balikwete shuko lya kubwelela. 16Lelo ngefyo cili, bakabile icalo icisuma , icili ,cakumulu. Eico Lesa tali nensoni ukwitwa Lesa wabo, pantu alibapekanisisha umusumba.17Nimu cicetekelo emo Abrahamu, ilyo aeshiwe, apele Isaki. ali emwana wakwe fye umwaume u apele, uyo uwapokelele amalayo. 18Nikuli Abrahamu eko casoselwe, "Kupitila muli Isaki emo abamulupwa lobe bakenikwa." 19Abrahamu aishibe ukuti Lesa alina maka yakubusha Isaki ukufuma kubafwa, na mukucilanda, ni muli ico emo amubweseshe.20Nakabili ni mu cicetekelo pa fintu fileisa ukuti Isaki apalile Yakobo na Esau. 21Ni mu cicetekelo emo Yakobo, ilyo alefwa, apalile abana baume bakwa Yosefe. Yakobo ashinshimwine, nashintilila napamulu wa nkonto yakwe. 22Mwali nimu cicetekelo umo Yosefe, ilyo impela yakwe yapaleme, alandile pakuya kwa bana ba Israeli ukufuma mu Egypto kabili abalangilile palwa mafupa yakwe.23Nimu cicetekelo emo Mose, ilyo afyelwe, balimufishile pa myenshi itati kubafyashi bakwe pantu bamwene ukuti ali umwana umusuma. Tabaletina ne cipope camfumu. 24Ni mucicetekelo emo Mose, ilyo akulile, akene ukumwita umwana mwaume wa mwana mwanakashi wakwa Farao. 25Asalile ukusushiwa pamo na bantu bakwa Lesa ukucila ukusekela pa fyabusuma fya lubembu pakashita akanono. 26Aishibe ukuti umusebanya wakukonka Kristu bunonshi bukalamba ukucila ifyima fya mu Egypto ,pantu atontele amenso yakwe pa cilambu cakwe.27Nimu cicetekelo emo Mose afumine mu Egypto. Tatinine ubukali bwa mfumu, pantu ashipikishe kwati alemona uyo uushimoneka. 28Ni mu cicetekelo emo acitile icakucilila nokukano mulopa, pakuti konaula wa mabeli eikata ku mabeli yabana baume bakwa Israeli.29Nimu cicetekelo emo bapitile pali bemba wa kashika kwati mushili wauma. Ilyo abena Egypto baeseshe ukucita ifi, bali minwa. 30Nimu cicetekelo ifibumba fya Yeriko fya wilile, panuma yaku shingulukwa pa nshiku cine lubali. 31Nimu cicetekelo emo Rehabu cilende tafwilile pamo naba abashali ne cumfwila, pantu apokelele inengu mu mutende.32Finshi fimbi ninga sosa? Pantu inshita yalancepela nga nalondolola pali Gideon, Baraki, Samsone, Yefta, Dabidi, Samwele, na pali ba kasesema. 33Kupitila mu cicetekello emo bacimfishe ama bufumu, bacitile ubulungami, kabili bapokelele ifilayo. Baiminike utunwa twa nkalamo, 34bashimishe amaka ya mulilo, bapuswike kulupanga, bapolele ku malwele, ba alwike amalamba mubulwi, no ku cimfya abashilika bakumbi.35Banamayo bapokelele abafwa babo mukubushiwa. Bamo balilopwele, tabale enekela ukulubuka, pakuti benga kuma kukubushiwa kusuma. 36Bambi bapokelele ukutumfiwa no kulopolwa, elyo ne minyololo kabili nokubikwa mucifungo. 37Balitobelwe amabwe. Baputwilwe pakati. Bali ipaiwe kulupanga. Baleenda mu mpapa sha mpanga elo ne mpapa sha mbushi. Bali ababusu, abanyantililwa, abacushiwa. 38Icalo tacaba lingile. Balepitana lyonse mu matololo na mu mupili, na mu ncengo elyo na mu filindi mu mushili.39Nangu aba bantu bonse bashininkishe na Lesa pamulandu wa cicetekelo cabo, tabapokelele ubulayo. 40Lesa atantinke ifintu ifisuma pali ifwe, pakuti ukwabula ifwe ,belengwa aba pwililika.

Chapter 12

1Eico, pamulandu twalishigulukwa ne kumbi ilikalamba ilya nte, natufuule ukufininwa konse no lubembu ulutwikata bwangu. Natubutuke no mukosha ulubilo ulwabikilwa kuli ifwe. 2Natubike amano kuli Yesu, Umwine kabili kawaminisha wa cicetekelo. Pa kusansamuka ukwabikilwe kuli ena, ashipikishe icapindama, asushishe insoni shaluko, kabili aikele ku kuboko kwa kukulyo ukwa bufumu bwa kwa Lesa. 3Eco tontokanyeni pali ena, uyo uwashipikishe uku suusha kwa ba bembu pali ena, pakutila mwina shiwa nangu ukutompoka.4Imwe tamulati mukanye nangu ukushomboka ku lubembu ukufika ku kusumya umulopa; 5kabili mwalilaba ukukoselesha ukumitingulula nga bana: "We mwana wandi, wiyangusha ukufunda kwa kwa Shikulu, nangu uku nashiwa ilyo ena alekulungika. 6Pantu Lesa asalapula uo atemwa, kabili alakanda umwana onse apokelela."7Shipikisheni amacushi ngo kusalaoulwa. Lesa amisenda nga bana bakwe abaume. Pantu umwana mwaume nishi uyo uo wishi tasalapula? 8Lelo ngamuli ababula ukusalapulwa, uko abantu bonse bapitamo, ninshi muli bakupula kabili tamuli bana bakwe.9Ukucilapo, twalikwete bashifwe ku buntunse aba tusalapwile kabili twalibacindike. Eco cinshi no kucilishapo tushinganakila kuli Wishi wa mipashi no kuba no mweo! 10Ba shifwe ba tusalapwile panshita iinono nge fyo ba tonto kenye ukulingana namano yabo. Lelo Lesa atusalapwila ku busuma bwesu, pakuti twinga kumako kuli bu mushilo bwakwe. 11Takuli ukusalapula ukupeela uku sansamusha panshita ilya, lelo ukupela ubukali. Lelo kuntanshi kutwala icisabo camutende ica bulungami kulyabo abafundilweko.12Eco kosheni amaboko yenu aya tompoka namakufi yenu ayanaka. 13Wamyeni inshila shamakasa yenu, pakuti uko ukwa lemana kwi fyutuka lelo kube ukwa undapwa.14Konkelela umutende kuli bonse, na bu mushilo, pantu ukwabula ifi takuli uukamona Shikulu. 15Ucenjele ukuti nangu umo ebulwa ukusenamina kwa kwa Lesa,kabili umushila nangu umo uwalula wimena ukule ku kulenga ubwafya, pakutila abengi bekoweshiwako, 16kabili nokuti nangu umo uuli nembela ya bulalelale nangu bucilende, pamo nga Esao, pa mwikulofye umo aashitishe insambu ya bubeli bwakwe. 17Pantu mwalishiba ukuti panuma, ilyo akabiile ukupyana ipalo, aalileshiwe, pantu tasangile ishuko lya kulapila, nangufye afwaile nefilamba.18Pantu tamwaisa kulupili ulwinga kumishiwapo, ulupili ulwaka umulilo, imfifi,ikumbabuli, ne cikuuku. 19Tamwaisa ku kulila kwa ntandala ,nangu kwi shiwi ilisosa amashiwi ayo bakomfwa ba lombele ukuti ishiwi nalimbi li soswa kuli bena. 20Pantu tabashipikishe ica sokelwe: "Nangufye inama yaikata palupili, ifwile ukupolwa amabwe." 21Iyi cende yali iya kutinisha ico Mose asosele ati, "Ndi no mwenso kabili ndetutuma."22Lelo, mwaisa ku lupili lwa Sione kabili ku musumba wakwa Lesa wa mweo, uwa mwiulu Yerusalemu, kabili ku mabumba yaba malaika amakana amakumi abalesefya. 23Mwaisa ku cilonganino ca mubeli, uyo uwalembwa mumulu. Mwaisa kuli Lesa, kapingula wa bonse, na ku mipashi yaba lungami abalengelwe ukufikapo. 24Mwalisa kuli Yesu, ndubulwila wa cipangano cipya, na kumulopa uwasanswa uyo uusosa ukucila umulopa wakwa Abeli.25Moneni ukuti tamukene uyo uulesosa. Pantu nga kuti tababutukile ilyo bakene uyo uwa basokele pe sonde, efyo tatwakabutuke nga cakuti twa aluka ukufuma kuli uyo uulesoka ukufuma mumulu. 26Panshita imo, ishiwi lyakwe lya sunkenye isonde. Lelo nomba alilaya no kusosa, "Inshita imo nakabili nshaka sunkanyefye isonde lyeka, lelo ne myulu."27Aya mashiwi, "Nakabili nabwekeshapo," Yalepilibula ukuseshiwa kwafintu ifyo ifinga sunkana, ekutila, ulwa fintu ifya lengelwe, ukuti ifintu ifishinga sunkana fika shala. 28Eico, ukupokelela ubufumu ubushinga sunkana, natube abatotela no kupepa Lesa no mucinshi no bukata. 29Pantu Lesa wesu mulilo uupwishishisha.

Chapter 13

1Lekeni ukutemwa kwa bwananyina kutwalilile. 2Mwilalaba ukupokelela abeni. Pantu ukupitila muli ici, bamo balipokelele ba malaika ukwabula ukwishiba.3Ibukisheni aba fungwa kwati nalimo mwakakwa nabo. Ibukisheni abo abale cushiwa kwati nakalimo nimwebo mu mubili. 4Lekeni bonse bacindamike icupo, kabili lekeni ubusanshi bwa cupo busungwe ukwabula uku kowela, pantu Lesa akapingula bacilende naba cende.5Lekeni imicitile yenu ifume ku kutemwa indalama. Bekelweni mufintu mwakwata, pantu Lesa umwine atile, "Nshakakushe, nangu ukukulekelesha." 6Natubekelwe mufyo tukwete pakuti twingaba abashipa mukulanda, "Shikulu ekafwa wandi; Nshakatine. Cinshi umuntu engacita kuli ine?"7Tontokanya pa ntungulushi shobe, isho ishalandile icebo cakwa Lesa kuli iwe, elyo tontokanya napa fyafumine mufyo balecita. Konkelesha icicetekelo cabo. 8Yesu Kristu abafye cimo cine mailo, lelo, elyo no muyayaya.9Mwilasendwa nama sambilisho aya pusana pusana yalya ayaibela. Pantu cisuma umutima ukukoseleshiwa no kusenamina ,tekufya kulya ifyo ifisha fwilisha abo abendelamo. 10Twalikwata icipailo ico abo aba bombela mwi tempele taba kwata insambu sha kulilapo. 11Pantu umulopa wanama bepaya pamulandu wamembu ba uleta muncende iyashila kuli ba shimapepo mukalamba, ilyo imibili shashiko bocela kunse ya nsakwe.12Eco Yesu nao aculile kunse ya mpongolo ya musumba, pakutila abantu basangululwe ukupitila mu mulopa wakwe. 13Eico natuyekuli wena kunse ya nsakwe, nokushipikisha mu nsoni apitilemo. 14Pantu tatwakwata umusuma uwashimpwa kuno. Lelo tulefwaya uyo uukesa.15Ukupitila muli ena, elyo natulepela lyonse amalambo yaku lumbanya kuli Lesa, ukulumbanya ekutila icisabo ca milomo ico icisuminisha ishina lyakwe. 16Twilaba ukucita icisuma no kwakana, pantu niku fya malambo ngefi uko Lesa atemenwa nganshi. 17Beleni no kunakila ku ntungulushi shenu, pantu ebalinda imyeo yenu ngabo abakapela akasebo. Beleni pakutila intungulushi shenu shikalecita ci ne nsansa ,kabili ukwabula uku ilishanya ,ico icingaba cafye kuli imwe.18Tupepeleniko, pantu natu shininkisha ukuti twalikwata imitima iisuma elyo kabili tukabila ukwikala abalungami muli fyonse. 19Nde mikoselesha ukuti mutwalilile ukucita ici , pakutila ba kambweseshe kuli imwe bwangu bwangu.20Nomba lekeni Lesa wa cibote, uyo uwabweseshe kacema mukalamba wa mpanga ukufuma ku bafwa, Shikulufwe Yesu, ukupitila mu mulopa wa cipangano ca pe, 21uku mipangasha ne fintu fyonse ifisuma kukucita ubufwayo bwakwe, ukubombela muli ifwe ifyo ifi musekesha, ukupitila muli Yesu Kristu, ubukata bube kuli ena umuyayaya no muyayaya. Ameni.22Nomba ndemikoselesha, ba munyina, mukumfwa ku mashiwi ya cikoseleshi aya ndembele kuli imwe mukwipifya. 23Ishibeni ukuti munyinefwe Timoti nomba muntungwa, uyo nkesa mimona nankwe ngacakuti aisa bwangu.24Posheni intungulushi shenu shonse elyo na bantu ba kwa Lesa bonse abashila. Abo aba ku Itali ba miposha. 25Ukusenamina kube naimwe bonse.

## James

Chapter 1

1Yakobo , umusha wakwa Lesa kabili wakwa Shikulu Yesu Kristu, ku mitundu ikumi na ibili iya salangana : Namuposha! 2Mucisende nge cansansa, ba munyina, ilyo mwasangwa mumafya aya pusana pusana. 3Mwalishiba ukuti ukweshiwa kwa cicetekelo cenu kuleta ukushipikisha.4Lekeni ukushipikisha kupwishe umulimo wauko pakuti mube aba pwililika nokufikapo, abasha bulwa nangu cimo. 5Lelo pali imwe nga kuli uulekabila amano, lekeni alombe kuli Lesa, uupelafye kuli onse ukwabula ukwebaula kuli bonse abalomba, kabili aka mupela.6Lelo alombe mu cicetekelo, ukwabula ukutwishika nangu cimo. Pantu onse uutwishika aba kwati li bimbi pali bemba uululwa no mwela no kuposwa uku noku. 7Pantu uyo muntu tafwile ukutontokanya ukuti aka pokelela nangu cimo ukufuma kuli Shikulu; 8aba umuntu - wa mitima ibili, uushashitikana mumobele yakwe yonse.9Lekeni uwa bwananyina umulanda aitakishe mucifulo capamulu, 10lelo umukankala pacifulo capesamba, pantu akafwa ngeluba lya mpanga mu cani. 11Pantu akasuba kema necikabilila icoca kaili nokumika icani. Neluba lyalokota, kabili nobusuma bwa liko bwapwa . Mu musango umo wine, umuntu umukankala akaloba mukati kalwendo lwakwe.12Alipalwa umuntu uushipikisha mu mesho. Pantu ngapita mukweshiwa, aka pokelela icilongwe ca mweo, ici balaya kuli abo abatemwa Lesa. 13Kwiba nangu umo uusosa ilyo atunkwa "Ndetunkwa na Lesa," pantu Lesa tatunkwa no bubi, kabili ena tatunka nangu umo.14Lelo cila muntu atunkwa no bukabilo bwakwe, muku bembulwa noku belelekwa kwakwe. 15Elyo ubukabilo nga bwaimitwa, bufyala ulubembu, elyo ulubembu ngalwakula, lufyala imfwa. 16Mwi bepwa, bamunyinane abatemwikwa.17Ubupe bonse ubusuma no bupe ubwa pwililila bufuma ku mulu. Bufuma kuli Tata walubuto. Kuli ena takwaba ukupilibuka nangu icinshingwa pamulandu wakwaluka. 18Lesa asalile ukutufyala mucebo cacine, pakuti twaba kwati fisabo fyantanshi fya fintu fyonse ifyo abumbile.19Mwalishiba ici, bamunyinefwe abatemwika: Lekeni umuntu onse angufyanye ukumfwa, uwakokola muku landa, kabili uwakokola muku fulwa. 20Pantu ukufulwa kwa muntu takufikilisha ubulungami bwakwa Lesa. 21Eico fuleni conse icabusali calubembu no bubi bonse ubwafulisha. Na mukuicefya pokololeni icebo cabyalwa,ici nga pususha imyeo yenu.22Mube bakacita ba cebo tebakomfwafye, aba ibepa abene. 23Pantu umuntu nga ni komfwafye wa cebo lelo tekacita, aba kwati muntu uuilolesha icinso cakwe mucilola mu cifyalilwa. 24Ailengulula umwine ilyo afumapo apopene alaba ifyo aciba. 25Lelo uwalolekesha mu malango yapwililika aya buntungwa, kabili atwalilila no kucita ifyo, talifye nga komfwa uulaba, uyu muntu akapalwa mu micitile yakwe.26Ngo muntu aitunga bukapepa lelo talama ululimi lwakwe, abepa umutima wakwe nabukapeka bwakwe bwafye. 27Bukapepa bwine bwine kabili ubushakowela pa cinso cakwa Lesa wesu naTata ali no kwafwa abana banshiwa nabamuka mfwilwa mubucushi bwabo, kabili nokukana ikantaika mufya calo.

Chapter 2

1Mweba munyinane, mwiikata ku cicetekelo muli Shikulu wesu Yesu Kristu, Shikulu uwa bukata, na kapatulula pa bantu bambi. 2Nga cakutila umo aingila mukulongana kwenu na fwala imbalaminwe iya golide ne fyakufwala ifya umutengo, elyo kwaingila umuntu umupina mufyakufwala ifyalamba. 3Nga cakuti mwalolesha pa muntu uufwele ifya kufwala ifyawama kabili mwatila, "Iwe ikala apa pacifulo icisuma," lelo mwasosa ku muntu umupina ati, "Iwe keminine apo" nangu "Wikale pa cinyantilo ca makasa yandi," 4bushe ta muleipingula palwenu? Bushe tamubele bakapingula ba mitontokanisishe ibi?5Umfweni, mweba munyinane abatemwikwa, bushe Lesa tasala abapina ba pa calo kukuba abakankala mu cicetekelo kabili ku kuba abakwe mu bufumu ubo alaile kuli abo bonse abamutemwa? 6Lelo imwe mulasausha abapina! Bushe teba kankala abo abamutitikisha? Bushe te bamo bene aba mitwala kufilye? 7Bushe tebasalula ishina ilisuma ilyo imwe mwaitilweko?8Nga, cakutila, mulafikilisha ifunde lya mfumu ukulingana ne lembo, "Uletemwa umwina mupalamano ngefyo waitemwa we mwiine," ninshi wacita bwino. 9Lelo nga mwatemwapo abantu bamo, ninshi mula bembuka, kabili muleshininwa kwi funde nga ba mpulamafunde.10Pantu uyo onse uusunga amafunde yonse, nga cakuti aipununa mu musango umo ,ninshi aba no mulandu uwakutoba amafunde yonse. 11Pantu umo uwasosele ati "Wilacita bucende," na kabili atile " Wilaipaya." Nga taucita bucende, lelo uleipaya, ninshi uli mpulamafunde.12Eico mulesosa nokucita nga abo abali no kupingilwa ku musango we funde ilya buntungwa. 13Pantu ubupingushi bulesa ukwabula uluse kuli abo abashilanga uluse. Uluse lulacimfya ubupingushi.14Bushe bukumu nshi, mwe bamunyinane, nga umo asosa ati alikwata icicetekelo, lelo tabomba imilimo? Bushe ici icicetekelo kuti camupususha? 15Nga cakutila munyinenwe nangula inkashi afwele bubi bubi kabili talekumanisha ifyakulya fya cila bushiku. 16Nga cakutila umo uwa muli imwe asosa kuli bena ati, "Kabiyeni umutende, ikaleni aba kangabuka kabili mube abaikushiwa." Nga imwe tamubapele ifintu balekabila ku mubili, bushe cakwafwa nshi ico? 17Mu musango umo wine icicetekelo palwa ciko, nga tacakwata imilimo, califwa.18Nomba umo kuti asosa ati, "Iwe walikwata icicetekelo, kabili ine nalikwata imilimo." Ndanga icicetekelo cobe icabula imilimo, kabili ine nka kulanga icicetekelo candi ku milimo yandi. 19Mwasumina ukutila kwabafye Lesa umo; mwacitafye bwino. Lelo ne ngulu shalisumina ico kabili shilatutuma. 20Bushe ulefwaya ukwishiba, we cipumbu ca muntu ,ukuti icicetekelo icabula imilimo tacaba nangu cimo?21Bushe Abrahamu shifwe talungamikwe ku milimo ilyo atulile Isaki umwana mwaume wakwe pa bulambo? 22Namumona ukuti icicetekelo cabobele pamo ne milimo yakwe, kabili nokutila niku milimo eko icicetekelo cakwe capwililike. 23Ne lembo lya lifikilishiwe ilyo ilyasosa ati, "Abrahamu acetekele Lesa, kabili capendelwe kuli ena nga umulungami," kabili ena aleitwa cibusa wa kwa Lesa. 24Namumona ukuti ni ku milimo eko umuntu alungamikilwe, kabili teku cicetekelo kweka.25Munshila imoine ifyo fine, bushe Rahabu cilende talungamikilwe ku cilelekelo ilyo apokelele intumi nokubatuma ukubomfya inshila imbi? 26Pantu ngafilya umubili uwabula umupashi walifwa , efyo ne cicetekelo icabula imilimo califwa.

Chapter 3

1Tebengi pali imwe aba fwile ukuba ba kafundisha, mwe bamunyinane, pantu mwa lishiba ukuti fwe basambilisha baka tupingula ukucishapo. 2Pantu bonse tula ipununa munshila ishingi. Nga umo taipununa mu mashiwi, ali umuntu uwa pwililika, alaba uwaku kwanisha ukutungulula umubili wakwe onse.3Nomba nga twa bika imikobelo mutunwa twaba kabalwe pakuti babe aba kutumfwila, kuti twaba aba kutungulula yonse imibili yafiko. 4Ishibeni na kabili ukuti icibwato, nangu cikule shani kabili nangu cisendwe ne cimwela ica kosa shani,cipindululwa fye kuli kana osa akanono ukuya ukuli konse uko kensha afwaya ciye.5Muli iyi nshila, ululimi kaputulwa akanono, lelo kala itakisha mu fintu ifi kalamba. Moneni ifyo umulilo unono oca impanga ikalamba. 6Ululimi nalo mulilo, icalo ica bubifi ica bikwa pa fiputulwa fyesu. Ululimi lukowesha umubili onse, lusonteka no mulilo ku mibele yabo fyalilwa kabili wena umwine usontekwa no mulilo ku mbo.7Umusango uli onse uwa nama ya mpanga, iconi, ifikulika , ne finama ifya muli bemba ifi lebeleshiwa kabili nafibeleshiwa na bantu. 8Lelo takuli umuntu uwinga lebelesha ululimi .Lwaba ububifi , ulwa isulamo ubusungu ubwi paya.9Kuli lwena tula lumbanyako Shikulwifwe na Tata, na kuli lwena tula tipilako abantu, aba pangilwa mu cimpasho cakwa Lesa. 10Mu kanwa kamokene mufuma ipalo ne tipu. Mwe bamunyinane , ifi fintu tafilingile ukucitika.11Bushe akamfunkufunku ke nga fumya amensi ayasuma nayalula? 12Bushe umukunyu, mwe bamunyinane, winga twala amaolife? Nangu umwangashi , amakunyu? Napamo amenshi aya mucele yenga panga amenshi ayalowa.13Ninani uwa mano nokwishiba pali imwe? Lekeni uyo muntu alange imibele iyisuma iyamilimo yakwe muku yicefya kwa mano yakwe. 14Lelo nga mwali kwata akalumwa kakali naka findwe mu mitima yenu, mwi itakisha no ku bepeshe cine.15Aya temano ayesa ukufuma ku mulu. Lelo, ya mucalo, aya shabamo umupashi ,aya ngulu. 16Pantu apali akalumwa na kafindwe , e kuli icimfulunganya ne micitile yonse iyabipa. 17Lelo amano ayafuma ku mulu yalaba pa kwamba aya pwililika, elyo aya temwa umutembo, aya bupete, ayaisulamo uluse ne milimo isuma, iyabula akapatulula kabili aya cine. 18Icisabo ca bulungami cibyalwa mu mutende pali abo aba panga umutende.

Chapter 4

1Bushe ifya kulaka kabili kukansana pakati kenu fifuma kwi? Bushe tafifuma kufya lunkumbwa fyenu ificita ubulwi mufulundwa fyenu? 2Mulakabila, lelo tamukwata. Mulepaya nokutala imisoka, lelo mulafilwa ukukwata. Mulalwa noku kansana. Tamupokelela pantu imwe tamwipusha. 3Mulepusha nomba tamupokelela pantu mwipusha bubi bubi, pakuti mubomfye mufya kukabila fyenu.4Mwebacende mwe! Bushe tamwaishiba ukuti ukuba bucibusa ne calo bulwani na Lesa? Eco uyo onse uukabila ukuba cibusa ne calo aipanga umwine umulwani na Lesa. 5Napamo mu tontonkanya ukuti amalembo yasosa apafye, "Umupashi alengele ukwikala muli ifwe walishika no bufuba"?6Lelo Lesa apelesha ukusenamina, eco amalembo yatila, "Lesa acicitila abacilumba, lelo apela ukusenamina kubaicefya." 7Eco ipetamikeni kuli Lesa. Mukanye kasebanya, nao akafulumuka kuli imwe.8Iseni mupepi na Lesa, nao alaisa mupepi naimwe. Wamyeni amaboko yenu, mwe babembu, sangululeni imitima yenu, mwe bantu bami tontokanisishe ibili. 9Beni no bulanda, losheni, no kulila! Lekeni inseko shenu shibe ubulanda no kusekelela kwenu kusanguke inkumba bulili. 10Icefyeni mwebene muli Shikulu nao akamisumbula imwe.11Mwisushanya umo no munankwe, mweba munyina. Umuntu uususha munyina nangu ukupingula munyina alasusha amalango no kupingula amalango. Nga mulapingula amalango, ninshi tamuli bakacita wamalango, lelo bakapingula. 12Umofye ekapela wamalango elyo kapingula. Ekafye euli na maka yakupususha elyo nokonaula. Niwe nani. iwe ukupingula umwina mupalamano obe?13Nomba umfweni, mwebatila, "Lelo nangu mailo tukaya muli ulya musumba, tukapwisheko umwaka umo kulya, ukucita ama kwebo, no kupango ubukumu." 14Nani eshibe ifikacitika mailo, no bumi bwenu cinshi? Pantu muli fube fube uumonekafye pakashita akanono nokwanduluka apo penefye.15Lelo,mulingile mwatila ati, "Nga Shikulu asuminisha, kuti twaya no kucita ifi nafilya.'' 16Lelo nomba mutakisha amapange ya matutumuko yenu. Amataki yonse aya ya bubifi. 17Eco uli onse uwaishiba ukucita icisuma lelo tacita ici cintu, kuli ena ninshi lubembu.

Chapter 5

1Iseni nomba, imwe mwe bakankala, losheni ne misowa pamulandu namacushi ayalaisa pali iwe. 2Ifyuma fyenu nafibola, nefya kufwala fyenu nafiliwa kufishishi. 3Golide yenu na silifa yenu nafiliwa nendalawa, neshi ndalawa shikaba e kambone wakumushinina. Shikonaula imibili yenu kwati mulilo. Imwe namusekesha ifyuma muli shino nshiku shakulekelesha.4Moneni, amalipilo eyo tamwalipile ababomfi ba mu mabala yenu yalelila. Ukulilila kwa balobola nakufika mu matwi yakwa Shikulu wamilalo. 5Mwaikala mubukankala bwapano calo no kulaisansamusha mwebene. Namutumika imitima yenu pabushiku bwakwipaiwa. 6Na museka kabili nokwipaya umuntu umulungami. Nao tamikanya.7Mube abatekanya, elyo, bamunyina , mpaka ukwisa kwakwa Shikulu. Lolesheni ifyo umulimi alolela ifisabo ifisuma ukufuma ku mushili kabili aliba uwatekanya pali cena, mpakafye capokelela imfula yakubalilapo neyakulekelesha. 8Naimwe,bene, muletekanya. Lekeni imitima yenu ibe iyashipa pantu Shikulu alimupepi nokwisa.9Mwilailishanya, bamunyina, pali umo no munankwe, pakuti mwikasekwa. Moneni, kapingula naiminina pamwinshi. 10Sendeni icilangililo, bamunyina, ukufuma kumacushi nokutekanya kwa ba kasesema , abo abasosele mwishina lyakwa Shikulu. 11Lolesheni, balya baleshipikisha mu macushi ebo tusosa ati bali palwa .Mwalyumfwa ukushipikisha kwakwa Yobo, kabili mwalishiba umulandu wakwa Shikulu, ngafintu aba uwacikuku no Luse.12Pali fyonse, bamunyinane, mwilalapa, nangu ni pamulu nangu pa calo, nangu umulapo umbi. Lelo, lekeni ukulanda kwenu kube ngani "Ee" ibe "Ee", ngani "Awe" ibe "Awe," pakuti mwiponena mubupingushi.13Bushe pali imwe umo ali mumacushi ayakosa? Lekeni apepe. Bushe pali umo uli ne nsansa? na embe inyimbo shakulumbanya. 14Bushe pali imwe pali umulwele? Lekeni ete abakalamba ba lukuta, pakuti bamupepele. Bamusube namafuta mwishina lya kwa Shikulu. 15Nepepo lya cicetekelo lyalaposha umulwele, na Shikulu akamwimya. Ngalibembuka, Lesa akamubelela uluse.16Kanshi muleyebelela imembu umo no munankwe no kulaipepelako pakuti mwingapola. Ipepo lya mulungami lya likwatisha amaka mukubomba. 17Eliya alifye umuntufye ngaifwe. Alipepele mu maka ukuti aleshe imfula ukukana loka, kabili tayalokele pamushili pa myaka itatu ne myenshi mutanda. 18Nakabili Eliya alipepele. Ne myulu yapele imfula, elyo nesonde lyakwete ifisabo.19Mwe bamunyina, nga cakuti umo pali imwe afuma ku cishinka, elyo umbi amubwesha, 20uyu muntu afwile ukwishiba ati uyo onse uwabwesha umubembu ukufuma kumibele yakwe ibi aka mupususha ukufuma kumfwa kabili akafimba pafya lubembu ifingi.

## 1 Peter

Chapter 1

1Petelo, umutumwa wakwa Yesu Kristu, ku ba lebeshi abasalangana, abasalwa, konse mu Ponte, Galatia, Kapadokia, Asia, na Bitunia. 2Ukulingana umwabele ukwishiba kwa kwa Lesa Tata, ukupitila mu kushishiwa kwa mulimo wa Mupashi, ku cumfwila kabili ku kusansa umulopa wa Yesu Kristu. Uku senamina kube kuli imwe, kabili umutende wenu ulundweko.3Lekeni Lesa kabili Tata wakwa Shikulu Yesu Kristu alubanishiwe! Mu maka ya luse lwakwe, ali tupela ifwe ukufyalwa cipya cipya mwi subilo lya kwikalilila ukupitila mu kubuka kwa kwa Yesu Kristu ukufuma ku ba fwa. 4Ici kukwata ubupyani ubushingonaika, ubushinga kowela, kabili ubushingabonsa. Bwa pekanishiwa imwe mu mulu. 5Mwali cingililwa na maka yakwa Lesa ukupitila mu kucetekela mwi pusukilo ilya pekanishiwa mu ku sokolowa mu nshita ya kulekelesha.6Muli ici muli abasansa apakalamba, nangu cili ifi pali nomba, panshita iinono, kuti mwaba abakuculako ukweshiwa ukwa pusana pusana. 7Ici nimuku shininkisha icetetekelo cenu, icacindamisha ukucila golide iyonaika, nangu yaba iiya eshiwa no mulilo. Ici cicitika ukuti icicetekelo cenu cikasangwe mu kutashiwa, mu bukata, kabili mukucindikwa mu kusokololwa kwa kwa Yesu Kristu.8Tamwa mumonapo, lelo mwali mutemwa. Tamumumona nomba, lelo mwali musumina ena kabili no kusekelela mu nsansa uku shingalandwa ukwaisulamo ubukata. 9Imwe nomba mulepokelela pa lwenu uku pusuka kwa mu fitetekelo fyenu, ipusukilo lya mitima yenu. 10Ukulingana neli pusukilo, ba kasesema aba seseme palwa kusenamina ukuli no kwisa kuli imwe, bali bebetele no mu kosha noku pitulukamo ukwa fikapo,11ukwipushisha ni muli wisa muntu nangu inshita iyo Mupashi wa kwa Kristu muli bena lintu wale sontelelako kabela pa kucula kwa kwa Kristu kabili nefya bukata ifili noku konkapo. 12Cali sokololwa kuli bena ukuti tabale ipyungula abene, lelo imwe, ilyo basosele pafintu ifyo nomba fya soswa kuli imwe kuli abo ababilile imbila nsuma kuli imwe mu Mupashi wa Mushilo uwatuminwe ukufuma mu mulu-ifintu ifyo ba malaika benga temwa ukumona.13Eco kakeni imingila ya mano yenu. Beni abafuka. Bikeni isubilo lyonse ilyenu pa ku senaminwa uko kuli no ku letwa kuli imwe ilyo Yesu Kristu akosokololwa. 14Nga abana ba cumfwila, mwilaibika pa lwenu muku fwaya uko mwapitilemo ilyo mwali aba tutu.15Lelo ngefyo uyo uwa mwita wa mushilo, naimwe, bene, mube aba mushilo mu misango ya mibele yenu yonse. 16Pantu calilembwa, "Beni aba mushilo, pantu ine ndi wa mushilo." 17Eco nga muleita "Tata" uyo ukapingula ukwabula akapatulula kabili ukulingana ne milimo ya cila muntu, ibakeni mwe bene mukatina elyo muli pano pashita yenu nga balebeshi.18Mwalishiba ukuti te kufintu fyo naika Silfere nangu golide ukuntu mwalubulwa ku mibele ya fye intu mwa sambilili kuli ba shinwe, 19lelo mwalubwilwe mu mulopa uwa cindama uwa kwa Kristu, uwali nge mpanga iya bula akalema nangu icibala.20Kristu aishibikwe kale ilyo umufula wa calo taulabako, lelo na sokololwa kuli imwe mu nshita sha kulekelesha. 21Ukupitila muli ena musumina Lesa, uwa mwimishe ukufuma ku bafwa kabili ukumupela ubukata, pa kutila icicetekelo cenu ne subilo fyaba muli Lesa22Mwalengele imitima yenu iya sanguluka mukunakila mu cine. ici cali pa mulandu waku shininikisha ukutemwa bamunyinane; eco temwaneni umo no munankwe ukufuma pa mu mitima. 23Mwaliba abafyalwa cipya cipya, tekufuma ku mbuto shonaika, lelo ku mbuto ishishonaika, ukupitila mu kwikalilila kabili ku cebo cakwa Lesa icashala.24Pantu, "Umubili onse waba nge cani, kabili bonse ubukata bwa ciko caba ngo buluba bwa cani.Icani ciloma, kabili ne luba lilawa, 25lelo icebo cakwa Shikulu caikalilila umuyaya."

Chapter 2

1Eico mutaluke kufibi fyonse, kubufi bonse, kuli bumumbi munda, kumufimbila, kabili no lwambo lonse. 2Nga utunwa utwafyalwa, tulekabila umukaka waku mupashi uwa pwililika, icakutila ukuptilamo imwe mukule bwino mwipusukilo, 3Nga imwe mwalisonda ukuti Shikulu waluse.4Iseni kuli ena uli ilibwe lya bumi ilyo basulile abantu, lelo lyasalwa na Lesa ukuba ilikankala kuli ena. 5Imwe mube nga mabwe aya bumi ayalekulwa ukuti yabe nganda ya mipashi mukuntatika nga bashimapepo bamushilo ukuti bapele amalambo ya mipashi yenu ayapokelelwa na Lesa ukupitila muli Yesu Kristu.6Ifya lembwa mu malembo ya mushilo nifi : ''Moneni, ndebika pa cifutu ca mu Sion ilyasalwa kabili ilikankala. Uyo onse uwasumina muli ena takalengwe insoni."7Umutengo, elyo, kuli iwe we wasumina. Lelo kuli abo abashasumina, "Iibwe ilyo bakakula basulile, ili elibwe lya shala pacifutu," 8kabili, ''Iibwe lya kuipununako kabili libwe lyakulenga bawa."9. Lelo muli bantu abasalwa, muli bashimapepo baku bufumu, uluko ulwashila, abantu Lesa umwine aikwatila, eco pakutila muleba abakubilisha kufyakupapa ifyo acitile kuli uyo umo uwamwitako imwe ukufuma mu mfimfi no kumuleta mulubuuto lwakwe ulwakupapa. 10Kale ta mwali bantu, nomba lelo muli bantu bakwa Lesa. Tamwapokelele uluse, lelo mwapokelela uluse.11Mwe batemwikwa, ndemikonkomesha nga bena fyalo na bunkole pakuti mufumemo ifi fya mubili, ifyo ifilwisha imyeo yenu. 12Imicitile yenu ku ba Hela ibe iyacindama, ico pakuti abo ilyo balemyeba ukuti nimwe ba citatubi, bafwile baba ba kambone mu micitile isuma kabili nokupela ubukata kuli Lesa pa bushiku bulya ilyo akamoneka.13Mulebela intungulushi shili mu maka yenu pamulandu wakwa Shikulu. Mulebela imfumu yonse ilikalamba 14nakabili mulebela abalashi, abo natuma ukukanda bacintatubi kabili noku lumbanya abo bonse abacita ifisuma. 15Pantu ubu ebufwayo bwakwa Lesa, pakucita ifisuma mulatalalika mu milandile yabatuntu iya bantu aba welewele. 16Nga bantu abakayele, mwibomfya ubuntungwa bwenu ukuba kwati cakufimba pa bubifi, lelo mube kwati nga babomfi bakwa Lesa. 17Mulecindika umuntu onse. Uletemwa bamunonko bobe. Uletina Lesa. Ulecindika imfumu18Mwe ba bomfi, mulebela bashikulu wenu no mucinshi onse. Tekula belafye ba shikulu benu abasuma, lelo naku babi bonse. 19Pantu calilinga ukutatakula, pamulandu alatontokanya pali Lesa, umuntu uwashipikisha mu macushi yaku mutitikisha. 20Bushe cilambunshi ciliko nga wabembuka kabili no kushipikisha ilyo ucili muma cushi? Lelo nga wacita ifisuma elyo kabili wacula ilyo balekukanda, ici cilinga uku lumbanishiwa ukufuma kuli Lesa.21Pantu nikuli ici eko mwaitwilako, pantu Yesu nao aliculile imwe. Ashile icilangililo ica kukonka mu ntampulo shakwe. 22"Tacitile ulubembu, nangu conse icabipa ukusangwa mukanwa kakwe." 23Nelyo balemutuka, tabweseshemo ukubatuka. Ilyo aculile, tabweseshe ukubatinya, lelo aipele kuli uyo upingula mu mulinganya.24Umwine asendele imembu shesu mu mubili wakwe pa cimuti pakuti twi ngafwa kulubembu kabili nokwikalilila no bulungami .Mufilaso fyakwe twalyundapwa. 25Bonse imwe mwali nge mpanga shaluba, lelo na mubwelela kuli kacema wenu kabili na kangalila wa myeo yenu.

Chapter 3

1Mu musango umo wine, mwebakashi mulenakila abalume benu. Mulecita ici nangu fye abaume bamo niba cintala ku cebo, kuti bena banakile ukwabula icebo, ukupitila mu misango ya bakashi babo, 2ukubafye bakambone bamucinshi wenu, mu musango uwapwililika.3Lekeni ukuyemba kwenu kwiba ku fya kuisamika-musango filya muluka umushishi, ifisamo fya golide, nangu ifya kufwala mufwala. 4Lelo ,ukuyemba kwenu kuli nokuba mu mitima yenu no kutwalilila ukusuma ukwa mupashi uwa mutembo no mutima uwa kufuka,icaba ica yemba kucinso cakwa Lesa.5Pantu ifi efyo abanakashi ba mushilo abapakale baisamikilemo abene, pa kunakila ku balume babo. 6Mu musango umo wine Sara alenakila Abrahamu no ku mwita shikulu wakwe. Imwe nomba muli abana bakwe mulecita ifisuma kabili nga imwe tamuli no mwenso wa mafya.7Mushila imo ine, mwe balume muleikala na bakashi benu ukulingana no bwishibilo bwenu, ne cipe canaka, umwanakashi. Mulebapela umucinshi nge pyani shinenu sha kusenamina kwa mweo. Mulecita ici pakuti amapepo yenu yela cilinganishiwa.8Mukulekelesha, imwe bonse, mube no mutima umo, abacikuku, ukutemwana nga ba mwananyina, aba isakamana, kabili abaicefya. 9Mwila bwekesha icibi pa cibi nangu umusalula pa musalula. Lubali lumbi, konkanyenipo ukupala, pamulandu wa ici eco imwe mwaitilwe, ukutila mube impyani she palo.10"Uyo ulefwaisha ukutemwa umweo kabili nokumona inshiku ishisuma afwile ukulesha ululimi ku bubi ne milimo yakwe ukufuma ku kubepa. 11Mulekeni apilibuke ukufuma ku fyabipa no kucita ifisuma. Mulekeni afwaye umutende no ku ukonka. 12Amenso yakwa Shikulu yamona abalungami, kabili amatwi yakwe yomfwa amapepo yabo. Lelo icinso cakwa Shikulu cimina abo abacita ububi."13Ninani uwinga kusansa iwe nga ulekabilisha ukucita icisuma? 14Lelo nga ulecula pamulandu wa bulungami, walipalwa. Wilatina ifya ku tinya fyabo. Wilasakamana.15Lelo, patuleni Shikulu Kristu mu mitima yenu ngo washila. Lyonse muleba abaipekanya ukupela ubu londoloshi ku uli onse uwa kwipusha palwe subilo wakwata - 16nangu cingaba ifyo, no bufuke no mucinshi. Kwateni itontokanyo ilisuma icatila abantu abo basalula ubusuma bwa mweo wenu muli Kristu bekatwe insoni pamulandu balemususha imwe nga bancitatubi. 17Cawama, nga bufwayo bwakwa Lesa, ukuti imwe mulecula pa kucita icisuma ukucila ukucita ububi.18Kristu nao aliculilepo pa membu. Umulungami aculile pali ifwe, fwebali abashalungama, ukutila atulete ifwe kuli Lesa. alipailwe ku mubili, lelo alilengelwe uwa mweo ku Mupashi. 19Mu Mupashi, alile kabili alishimikile ku mipashi iyo ili nomba mucifungo. 20Bali niba cintalika ilyo ukutekanya kwa kwa Lesa kwale lolela mu nshiku shakwa Noah, mu nshiku sha kukula ici bwato, na Lesa apuswishe abantu abanono- imyeo cine konse konse-ukupitila mu menshi.21Ici ecishibilo ca lubatisho cilemipususha imwe nomba-teku kusamba kwa fiko ukufuma ku mubili, lelo nga cibukisho ce tontokanyo ilisuma kuli Lesa-ukupitila mukubuka kwakwa Yesu Kristu. 22Kristu ali kukuboko kwa kulyo kwakwa Lesa. Alile mu mulu. Bamalaika, bukateka, na maka bafwile ukumunakila.

Chapter 4

1Eico, pa mulandu Kristu acilile mu mubili, ibakeni mwe bene ne pange limo line .Pantu uyo onse uwacula mu mubili nalekwa ukufuma ku lubembu. 2Na panuma ya ifi, uyo muntu, eco inshita iya uyo muntu mu mubili wakwe, tekalila mu bufwayo bwa buntunse, lelo mubufwayo bwa kwa Lesa.3Pantu panshita iyo ilyapita ili ilyalinga kuli imwe ukucita ubufwayo bwa bena Fyalo, abaikala muli bucaibela, mu lunkumbwa lwa mubili, bucakolwa, ukusefya kwa ku kolwa kolwa, ukukwata amatebeto yabipa, kabili nokucita imicitile ya muselu ilya kupepa utulubi. 4Bena batontokanya ukutila ceeni ico imwe tamuyilunda kuli bena muli uku kutebelelwa kwa micitile ya bucibebe, eco balanda ububi palwa imwe. 5Bena bali nokulubulula kuli uyo uli uwaipekanya ukupingula aba mweo na bafwa. 6Pamulandu wa ici imbila nsuma yabililwe naku bafwa, pakutila, nangula bena bali abapingulwa mu mubili nga bantunse, ukutila bekale mu mupashi ifyo Lesa aikala.7Impela ya fintu fyonse ileisa mupepi. Eico mube abamano yasuma, kabili abatekanya mu matontokanyo yenu pamulandu fye wa mapepo. 8Nokucila pafintu fyonse, kwateni ukutemwa kwa fikapo pali umo no mubiye, ico ukutemwa kufimba pa membu ishingi. 9Mube abasungana umo no mubiye ukwabula ukuyilishanya.10Ifyo cali umo muli imwe alipokelela icabupe, cibomfyeni ku ku pyungila umo no mibiye nga bakangalila basuma ba kusenamina kwa kwa Lesa mumbali ishalekana lekana. 11Nga umo asosa, lekeni cibe na mashiwi ya kwa Lesa. Nga umo apyunga, lekeni cifume ku kukoselesha uko Lesa apela. Mucite ifi fyonse pakutila ati muli shonse nshila Lesa abe uwapelwa ubukata ukupitila muli Yesu Kristu. Eco nakube kuli Yesu Kristu ubukata na maka umuyayaya no muyayaya. Ameni.12Mwe batemwikwa, mwicisenda nge ceni ukweshiwa kwa mumulilo ukwa citika kuli imwe, kwati cintu iceni icilecitika kulu imwe. 13Lelo, eco nomba imwe mwalipita mukucula ukwingi ukwa kwa Kristu, sekeleleni, pakutila na imwe bene musekelele no kusansamuka ilyo ubukata bwakwe bu kasokololwa. 14Nga cakutila mwasalulwa pamulandu we shina lya kwa Kristu, mwalipalwa, pantu umupashi wa bukata no mupashi wa kwa Lesa uletusha pali imwe.15Lelo mwileka pali imwe paba umo uwakucula nga kepaya, umupupu, kacita wa bubi, nangu wacimfulunganya. 16Lelo umo nga acula nga umwina Kristu, lekeni ena eba na nsoni; lelo,lekeni ena acindamike Lesa kwi shina ilyo.17Pantu ni nshita ya bupingushi ukutendekela mu ba nganda ya kwa Lesa. Nga cakutila catendekela naifwe ,nga cili nokuba shani kuli abo aba shumfwila imbila nsuma ya kwa Lesa? 18Kabili, "Nga cakutila cintu cayafya abalungami ukupusuka, bushe cikaba shani ku babula bukapepa naba membu?" 19Eico kanshi lekeni abo abacula pamulandu wa bufwayo bwa kwa Lesa babike imyeo yabo kuli kabuba wa cishinka mu mucitile -isuma.

Chapter 5

1Nde koselesha abakalamba ba nkuta muli imwe, ine, apo ndi mukalamba munenu kabili ine ndi kambone pafyo Kristu aculile, kabili nalikumako kubucindami ubukesa sokoloka: 2Mulecema umukuni wakwa Lesa uyo uo amupela ukwangalila, ukubomba nga bakangalila - tepamulandu wakufwaya kwenu ukucita iyo, lelo mulebomba ico ukufuma mukufwaya mwebene, ngefyo Lesa alefwaya mubombe - tamulebomba pamulandu wakuinonkela lelo mukuitemenwa. 3Mwilaba nge mfumu ku bantu abo mwapela ukubaka. Lelo, muleba icilangililo ku mukuni. 4Kabili ilyo Kacema Mukalamba akamonekela, elyo mukapelwa icilambu icacindama icishakonaike.5Mushila imo yine, naimwe balumendo, mulenakila abaume abakalamba. Imwe bonse, muletumika abanenu mukuicefya, kabili no ku ipyungila. Pantu Lesa tafwaya abafilumba, lelo alakwatila icikuuku abantu abaicefya. 6Eico kanshi muleicefya pa cinso cakwa Lesa uwamaka nganshi epa kuti umwine akamucindamike mu nshita yaku ntanshi. 7Mulemutulila amasakamiko yenu yonse pantu eumusunga.8Muletekanya, kabili mulelola. Umulwani wenu ciwa aleendauka kwati ni nkalamo iilebuluma, ilefwaya, uwakuti ilye. 9Mwiminineni mukumucimfya. Mube necisumino icakosa. Mwalishiba ukuti aba bwananyina banenu isonde lyonse balepita mu macushi yamo yene.10Panuma yakucula fye pa kashita akanono, Lesa wakusenamina konse, uyo uwamwita mubukata bwa kubelelela muli Kristu, akamuwamya umupwilapo, akamupela amaka, kabili mukaba bwino. 11Kuli ena kube amaka umuyayaya muyayaya. Ameni.12Ine mona silfanasi ukuti ni munyinafwe uwacishinka, kabili ewangafwako ukulemba uyu kalata umwipi kuli imwe. Ndemukoshelesha kabili no kumwiminina bukambone ukuti uyu kalata e cikuuku cacicine icakwa Lesa.Mwiminine muli cena 13Umwanakashi uyo uuli mu Babiloni, uyo uwasalwa pamo pene naimwe ,amiposha. Kabili na Marko, umwana wandi umwaume, amiposha. 14Muleposhanya mukutomona kwaba temwana. Umutende ube kuli imwe bonse mwe baba muli Kristu.

## 2 Peter

Chapter 1

1Simoni Petelo, umusha kabili umutumwa wakwa Yesu Kristu, kuli bonse abapokele icicetekelo icisuma ico naifwe twapokeleko, icicetekelo camu bulungami bwakwa Lesa wesu no mupashi wesu Yesu Kristu. 2Lekeni ukusenamina no mutende ulundwepo mucipimo mubwishibilo bwakwa Lesa na Yesu Shikulu ifwe.3Kumaka yakwe ayabu Lesa, ifintu fyonse ifya mweo na bu Lesa fyalipelwa kuli ifwe ukupitila mu bwishibilo bwa uyo uwa twitile ukupitila mubukata bwakwe naku mibele iyisuma. 4Muli ifi atupele amalayo ayasuma kabili ayakulisha, pakuti mwinga kumako kufya shila fya buntunse, muku fyuka ku fibi mucalo ificitika mukukabila ifibi.5Pali ici, esheni sana ukulunda ubusuma ku cicetekelo cenu, naku busuma lundeniko ukwishiba, 6ku kwishiba lundeniko ukutekanya, kukutekanya- lundeniko ukushipa, ku kushipa lundeniko bu lesa, 7Kuli bulesa lundeniko ukutemwa kwabumunyina, nakukutemwa kwa bumunyina lundeniko ukutemwa.8Nga ifi fintu fili muli imwe no kukula muli imwe, fili nokumulenga ukukana ba ingumba atemwa uushitwala ifisabo mu kwishiba Shikulu ifwe Yesu Kristu. 9Lelo uushakwata ifi fintu ali mupepi nokuba impofu, alaba ukuti alisangulwile ku membu shakale.10Eico, bamunyinane, esheni namaka yonse ukuleka ubwite bwenu nobusalo bubepo, pantu ngamwacita ifi fintu, tamwaka ipunune. 11Muli uyu musango mukapelwa ifyacindama inshila ya mubufumu bwamu yayaya ubwa kwa Shikulu ifwe kabili kapususha Yesu Kristu.12Eico nkaba lyonse uwaipekanya ukumwibukisha palwa ifi fintu, nangu mwalifishiba, nakabili nangu mwakosa mucine ico muli naco nomba. 13Ndetontonkanya naciyana kuli ine, ilyo ndi muli ili hema, mukumusunkanya mu musango wakumwi bukishako. 14Pantu nalishiba ukuti ukufumyapo ili hema lyandi kukaba nomba line, pantu Shikulu ifwe Yesu Kristu ali nsokolwela ifi kuli ine. 15Nkesha pamaka yonse ukuti nkamone ukuti ilyo nkafumapo mukale ibukuisha lyonse ifi fintu.16Pantu tatwakonkele imilumbe iyashikwa mu bucenshi ilyo twalengele mwishibe amaka nokwisa kwa kwa Shikulu ifwe Yesu Kristu, lelo twali inte sha bucindami bwakwe. 17Pantu apokelele umucinshi no bukata ukufuma kuli Lesa Tata ilyo ishiwi lya letelwe kuli ena kubucindami bwabukatami ukutila, "Uyu Emwana wandi uwatemwikwa ,uwo mbekelwamo." 18Ifwe twalyumfwile ili ishiwi ilya fumine mu mulu ilyo twalinankwe pa lupili lwa mushilo.19Pantu twalikwata icebo ca busesemo icapangwa umupwilapo, ubo kuti cawama mwaposako amano nga kunyali ifi leyaka mufifi mpaka nokuca nolutanda lwa lucelo lwaima mumitima yenu. 20Ukucilapo, mufwile ukwishiba ukuti takwaba ubusesemo bwa cebo ubwine ukufuma kuku pilibula wemwine. 21Pantu takuli nangu bumo ubusesemo ubwisa fye kubufwayo bwa muntu, lelo abantu basosele ukufuma kuli Lesa uyo abatungulwile no Mupashi Wamushilo.

Chapter 2

1Bakasesema babufi baishile ku bantu, elyo nabakasambilisha wabufi nabo bakesa kuli imwe. Bali no kuleta mubumfisolo nabo ifyakulufya ifya bonaushi, elyo bali no kukana shikulu uwabashitile bena. Baleleta bwangu ubonaushi pabene. 2Abengi bakakonka ifya bupulumishi fyabo, elyo ukupitila muli bena inshila ya cine ikapontelwa. 3Muli bukaitemwe bwabo bakamucejesha na mashiwi yakulufya. Ukusekwa kwabo kale kwatendeke ukwisa, elyo no bonaushi bwabo tabwalala.4Pantu Lesa talekele bamalaika abo babembwike, lelo abatulile kumbo noku basunga mu minyololo ya mfimfi iya fitisha mpaka pa bupingushi, 5nakabili epo talekele abantu ba calo cakale, lelo acingilile Noah, uo walingilwe umulungami, pamo pene nabambi cine lubali ilyo aletele ilyashi pacalo pabasha mwishiba. 6nakabili alengele imisumba ya Sodomu na Gomora ukuba imito elyo no kubaseka ku bonaushi nge cilangililo pa fikacitika paba shamwishiba,7lelo alilubwile Lote umulungamu, uwa titikishiwe kuba mibele yabacilende yabantu bampula mafunde - 8Pantu ulya umuntu mulungami, uwaleikala nabena cila bushiku no bushiku, ale lungulushiwa mu mweo wakwe uwabulungami pamulandu wamibele yabo iya bumpula mafunde - 9Nga cakuti Shikulu alicitile ifi fyonse, lyena alishiba ifyaku pususha abantu ba kapepa ukufuma mu mesho kabili nefyakwikata abo bantu abasha lungama mukukandwa pabushiku bwa bupingushi.10Ici cili ica cishinka kuli abo abenda mufya lunkumbwa lwa mubili elyo noku susha insambu. Abapama elyo niba-munshebwa, tabatutuma ngabalepontela abakata. 11Ba malaika bali kwatisha ubukose elyo namaka, lelo tabasalula ama bupingushi pali bena kuli Shikulu.12Lelo aba bantu baba nge nama ishishi tontokanya, shafyalilwa ukwikatwa no konaulwa. Tabaishiba ico batuka. Na mubonaushi nabobene bakonaulwa, 13ukucula ububi nge cilambu pakucita ububi. Bena batontokanya ati ukucita ifya kusansamusha umubili mu kasuba ekuipakisha. Bafiko elyo balikowela. Basansamukila mu mbele yakubepwa kwabo ilyo balelya na imwe. 14Bakwata amenso ayaisulamo bucilende; tabekutishiwa no lubembu. Balongola imyeo ishishaiminina mukucita ifya lubana, elyo imitima yabo yali sambilishiwa muli bukaitemwe. Bana abatipwa!15Balifuma munshila yatambalala elyo baliya mukuluba, ukukonkelela inshila yakwa Balaamu mwana mwaumwe wakwa Beore, uwatemenye ukupokelela amalipilo pafi shalungama. 16Lelo apokele ukukalipilwa pa mampulu yakwe umwine -punda ushilanda alandile mwishiwi lya muntu mukulesha mukufulungana kwa kwa kasesema.17Aba baume tumfuku mfuku twabula amenshi na fube fube enshiwa ne cikunka. Abo ukufita kwa mfifi kwasungilwa bena. 18Pantu balanda nokukamuka ukwafye. Balasembeleka abantu mufya lunkumbwa fya mubili, balasembeleka abantu abalefwaya uku fulumuka kuli abo abekala mu kuluba. 19Balaya ubuntungwa kuli bena, lelo abene basha bama fisakanwa. Pantu umuntu musha kuli conse ica mucimfya.20Nga balifulumwike amafisa kanwa ya mu calo mukwishiba Shikulu elyo Mupusushi Yesu Kristu elyo nokutanganinwa muli bena no kucimfishiwa, imibela yakulekelesha alabe iya bipisha kuli bena ukucila iya ntanshi. 21Nga cali icacindama kuli bena ukukana ishiba inshila yalungama ukucila baishiba elyo bayalula inshila ukufuma malango yamushilo ayaletelwe kuli bena. 22Ili pinda lya cine kuli bena: "Imbwa ibwelela kumalushi yaiko, elyo ne nkumba ibwelela mu matipa."

Chapter 3

1Mwe batemwikwa, iyi nomba ni kalata ya cibili iyo nalembela kuli imwe, elyo namuli yonse yabili muli uku micincisha ku kwi bulula ama tontokanyo aya bufuma cumi 2pakuti mwi nge bukisha ifyebo ifyasoselwe kale naba kasesema ba mushilo kabili noku konkomesha kwa kwa Shikulwifwe kabili Kapususha uwapelwa ukupitila mu batumwa benu.3Icakubalilapo ishibeni ici, ukuti ba kapumya ba kesa mu nshiku sha kulekelesha. Bakamipumya noku twalilila ukulingana nefya bufwayo fyabo. 4Bakasosa, "Buli kwi ubulayo bwa ku bwela kwakwe? Ukufuma ilyo bashifwe besu balele mu tulo, fyonse ifintu fyaba fye cimo cine, ukutendeka ku bubumbo."5Kumufulo balilaba ukuti kale sana ukupitila mu cebo cakwa Lesa imyulu ne sonde fyabeleko ukufuma mu menshi noku pitila mu menshi, 6umo icalo pa nshita ilya caonawilwe, kuku bushiwa na menshi. 7Ku cebo cimo cine imyulu ne calo fyali teyanishiwa ku mulilo, uku sungilwa ubushiku bwa bupingushi no konaulwa kwa bantu abashipepa.8Tacifwile cafuma mukwishiba kwenu , mwe batemwikwa, ukuti ubushiku bumo kuli Shikulwifwe bwaba nge myaka amakana, ne myaka amakana yaba ngo bushiku bumo. 9Shikulu tashingashinga kukufikilisha kufyo alaile, filya bamo baitunga . Nomba, ali tekanya ukulola kuli imwe. Takabila uli onse pali imwe ukonaika, lelo onse uku mulosha kukulapila.10Lelo, ubushiku bwakwa Shikulu bukesa ngo mupupu: Imyulu yikapita ne ciuunda icikalamba. Ifyabamo fikocewa ku mulilo, ne calo ne ficitwa fya ciko fikesa pa bwelu.11Apo ifintu fyonse fili nokonaulwa muli uyu musango, bushe muli nokuba abantu ba musango nshi? Mufwile ukwikala aba mushilo ne myeo shabu kapepa. 12Mufwile ukwenekela noku fwaisha ubushiku bwa kwisa kwa kwa Lesa. Pali bulya bushiku, imyulu ikonaulwa no mulilo ,ne fyabamo fika sungululwa ku cikabilila icikalamba. 13Lelo ukulingana nokulaya kwakwe tulelolela imyulu ipya ne calo cipya, umo umukasangwa ubulungami.14Eico , mwebatemwikwa, apo mule enekela ifi fintu, mweshe namaka pakuti mu kasangwe aba bulamo akalema no bubi kuli wena, mu mutende. 15Kabili , tungeni ukutekanya kwakwa Shikulwifwe ukuba ipusukilo , ngefyo umutemwikwa wesu munyinane Paulo amilembele , ukulingana na mano ayo aya pelwe kuli ena. 16Paulo mumakalata yakwe yonse asosa pali ifi fintu umo umwaba ifintu ifyakosa ukumfwa. Abashaishiba kabili abantu aba sha shangila bapililika ifi fintu, nge fyo nabena bacita ku malembo yambi ,kukuiletela ubonaushi.17Eico, mwe batemwikwa , apo mwalishiba palwa ifi ilyo inshita tayilafika, ilindeni mwebene pakuti tamulufiwishe naba kapepa wa bantu bampula mafunde kabili noku lufya icishinka cenu. 18Lelo kuleni mu kusenamina no kwishiba kwakwa Shikulwifwe kabili Kapususha Yesu Kristu. Ubukata bube kuli ena nomba mpaka napa bushiku bwa muyayaya. Ameni!

## 1 John

Chapter 1

1Ico icabako ukufuma mukutendeka - ico twaufwa, ico twamona na menso yesu, ico twaloleshepo na maboko yesu yalikatako - ifi kumine icebo ca mweo. 2Kabili, umweo walipangilwe ukwishibikwa, kabili twaiumona no kushininkisha kuli ici. Tuleshimikila kuli imwe umweo wa muyayaya, ico cali na Tata, kabili ico icalenga ukwishibikwa kuli ifwe.3Ico twamwene no kumfwa tulelanda kuli imwe nakabili, pakutila ati imwe mukwate isenge naifwe. isenge lyesu lili na Tata no Umwana wakwe, Yesu Kristu. 4Kabili, twalemba ifintu ifi kuli imwe pakutila ati insansa shesu shibe isha pwililika.5Ici ecebo twaumfwile ukufuma kuli ena na ukushimikila kuli imwe: Lesa lubuto, kabili muli ena tamwwaba imfifi nakalya. 6Nga twasosa ukutila ati twalikwata isen ge na ena naukwendela mu mfifi, tulebepa kabili tatusambilila icine. 7Lelo nga twaendela mu lubuto ngefyo ena aba mu lubuto, twalikwata isenge kuli umo no munakwe, no mulopa wa kwa Yesu ulatusangulula uku fumya ku lubembu ululi lonse.8Nga twasosa ukutila ati tatwakwata ulubembu, tuleibepafye fwebene, na icine tacaba muli baifwe. 9Lelo nga twalumbula imembu shesu, ena wacishinka kabili alilungama ukutwelela imembu shesu no kutusangulula ukutufumya ku fishalungama fyesu fyonse. 10Nga twasosa ukutila ati tatwabembuka, twamulenga ukuba uwabufi, na icebo cakwe tacaba muli ifwe.

Chapter 2

1Mwebana, ndelembela ififi fintu kuli imwe pakuti mwilabembuka. Lelo umo ngabembuka, twalikwata ndubulwila pamo na Wishi, Yesu Kristu, umo umulungami. 2Ecikonsolwelo cesu, kablili tepamembu fye shesu sheka, lelo nesha calo conse. 3Twalishiba ukuti twalisa mwishiba, nga cakuti twasunga amafunde yakwe.4Uyo usosa "Nalimwishiba Lesa" lelo tasunga amafunde yakwe ninshi wabufi, kabili necishinka muli ena tamwaba. 5Lelo uyo onse uusunga icebo cakwe, cine cine muli ena icitemwiko cakwe Lesa calipwililika. Muli ici emo twishibila ukuti twaliba muli ena: 6Uyo onse uusosa ati aliba muli Lesa afwile umwine ukwenda ngefyo alelanda.7Mwebatemwikwa, nshilelemba ifunde lipya kuli imwe, lelo ifunde lyakale ilyo mwakwata ukufuma kukutendeka. Ifunde lyakale ecebo ico mwaumfwile. 8Lelo nalemba ifunde lipya kuli imwe, ilyacishinka muli Kristu na muli imwe, pantu imfifi ilepita, nolubuto lwacishinka nalutendeka ukusanika.9Uyo onse uusosa ukuti aba mulubuto lelo alipata munyina ninshi aba mu mfifi ukufika na nomba. 10Uyo onse uwatemwa munyina ena aba mu lubuto kabili muli ena tamwaba nangu cimo ica kumupununa. 11Lelo uyo onse uwapata munyina aba mu mfifi kabili endela mu mfifi; taishiba neko aleya pantu imfifi yali mupofusha amenso yakwe.12Ndelemba kuli imwe, mwebana, pantu imembu shenu shalyelelwa pa mulandu ne shina lyakwe. 13Ndelemba kuli imwe, bashifwe, pantu mwalimwishiba uyo uwabako ukufuma ku kutendeka. Ndelemba kuli imwe, mwe balumendo, pantu mwali cimfya umubifi. Namilembela imwe, mwebaice, pantu mwalishiba Tata. 14Ndembele kuli imwe, bashifwe, pantu mwalishiba uyo uwabako ukufuma ku kutendeka. Ndembele kuli imwe, mwe balumendo, pantu mwalishipa, ne cebo cakwa Lesa caikala muli imwe, kabili mwali cimfya umu bifi.15Mwilatemwa icalo nangu ifintu fya pano calo. Nga cakuti umo pali imwe atemwa icalo, ninshi ukutemwa kwakwa Tata tamwaba muli ena. 16Pantu ifintu fyonse ifyaba pano calo -ulu nkumbwa lwa mubili, ulu nkumbwa lwa menso, elyo no mweo wa cilumba - tafifuma kuli Tata lelo fifuma mu calo. 17Icalo nefyo cifwaya filepita. Lelo uyo onse uucita ubufwayo bwakwa Lesa akekalilila umuyayaya.18Mwebana, ino ninshita yakulekelesha. Ngefyo mwaumfwa ati mukana kristu aleisa, nomba bamukana kristu nabesa abengi. Pali ici twalishiba ukuti ninshita yakulekelesha. 19Balifuma kuli ifwe, lelo tabafumine muli baifwe. Pantu ngafumine muli ifwe ngabalikala naifwe. Lelo ilyo bafumine, ico calangile ukuti tabafumine muli ifwe.20Lelo imwe mwalikwata ubusubo ukufuma Kuwashila, kabili bonse mwalishiba. 21Shamilembele imwe pamulandu tamwaishiba icishinka, lelo ni pamulandu mwalishiba kabili ni pamulandu takwaba ubufi ubufuma mu cishinka.22Ninani uwabufi lelo ni uyo uukana ati Yesu ni Kristu? Uyo muntu nimukana kristu, pantu alakana Wishi no Mwana. 23Takwaba uukana Umwana uwakwata Wishi. Lelo uyo onse uulumbula Umwana ninshi na Wishi nao alikwata.24Nomba imwe, lekeni ifyo mwaumfwile ukufuma ku kutendeka fikale muli imwe. Nga cakuti ifyo mwaumfwa ukufuma ku kutendeka fyaikala muli imwe, ninshi muli nokwikala mu Mwana namulu Wishi. 25Ici ecilayo ico atupele - umweo wamuyayaya. 26Ndembele ifi fintu kuli imwe pamulandu wa abo abenga milufya.27Lelo imwe, ubusubo ubo mwapokelela ukufuma kuli ena bwikalilile muli imwe, kabili tamufwile mwafwaya umbi uwa kumisambilisha.Lelo ngefyo ubusubo bwakwe bule misambilisha fyonse kabili fya cishinka tefyabufi, ngefyo mwasambilishiwe, mwikale muli ena. 28Nomba, mwebana, ikaleni muli ena pakuti ilyo akesa tukaba abapama kabili tatwakabe nensoni pakwisa kwakwe. 29Ngamwaishiba ati mulungami, ninshi mwaishiba ukuti uyo onse uucita ifisuma ninshi afyalwa ukufuma kuli ena.

Chapter 3

1Moneni umusango wa citemiwiko Tata apela kuli ifwe, ukutila tuleitwa abana bakwa Lesa, kabili ifi efyo twaba. Na pamulandu waici , icalo tacatwishiba, pantu tacamwishibe ena. 2Mwebatemwikwa, nomba tuli bana bakwa Lesa, kabili tacilati cisokolokwe ifyo tuli nokuba. Twalishiba ukutila ilyo Kristu akamoneka, tukaba ifyo aba, pantu tukamumona ngefyo ena aba. 3Uyo onse uwaba neli subilo muli ena aiwamya ku kupwililika ngefyo ena aba uwapwililika.4Uyo onse uubembuka acita imilimo ya bupulumushi, pantu ulubembu bupulumushi. 5Mwaishiba ukutila Kristu asokolwelwe pakutila asende ulubembu, kabili muli wena tamwaba lubembu. 6Takwaba umo uwikalilila muli ena uutwalilila ukubembuka. Takuli nangu umo uyo utwalilila ukubembuka uwamwishiba nangu ukumumona.7Mwebana, mwileka nangu umo amilufye. Uyo uucita ubulungami mulungami, ngefyo Kristu aba uwalungama. 8Uyo uucita ulubembu afuma kuli ciwa, pantu ciwa aba uwabembuka ukutula ku kutendeka. Pamulandu wa ici Umwana wa kwa Lesa asokolwelwe, pakutila ena onaule imilimo ya kwa ciwa.9Uyo onse uwafyalwa kuli Lesa tatwalilila ukubembuka, pantu ulubuto lwakwa Lesa lwaikalilila muli ena. Ena teti atwalilile ukubembuka pantu ena afyalwa kuli Lesa. 10Ni muli ici emo abana bakwa Lesa kabili na bana ba kwa ciwa basokolwelwa: Uyo onse ushicita bulungami tafuma kuli Lesa, nangufye ni uyo ushatemwa munyinane.11Pantu iyi embila iyo mwaumfwile ukutula ku kutendeka: Tube abatemwana umo no mu nankwe. 12Tatuli no kuba nga Kaini, uyo wafumine kuli ciwa no kwipaya munyina. Cinshi ico amwipaile? Pantu imilimo yakwe yali iyabipa neyakwa munyina iyalungama.13Mwipapa,mwe bamunyinane, nga icalo camipata. 14Nishi twaishiba ukutila twalifuma mu mfwa no kuba mu mweo, pantu twalitemwa ababwananyina. Onse uushitemwa aikalilila mu mfwa. 15Onse uwapata munyina ni kepaya wabantu. Mwalishiba ukutila takwaba kepaya wa bantu untu umweo wa muyayaya waikala muli ena.16Ni kuli ici twaishibila ukutemwa, pantu Kristu atulile umweo wakwe pali ifwe. Naifwe bene tuli no kutulila imyeo yesu ba munyinane. 17Lelo uyo onse uukewte ifikwatwa fya mu calo, ena nga amona munyina ali mukukabila, kabili ena akana ukubomfya umutima wa nkumbu kuli wena, nimu nshilanshi ukutemwa kwa kwa Lesa kwingekalilila muli ena? 18Mwebana bandi, twitemwafye mu mashiwi nangu pa lulimi, lelo mu ficitwa na mu cine.19Ni pali ici twaishibila ukutila tuli bamucine, kabili twatula imitima yesu kuli ena. 20Pantu imitima yesu nga ilatuseka , Lesa mukalamba ukucila imitima yesu, kabili alishiba ifintu fyonse. 21Mwebatemwikwa, nga cakuti imitima yesu tayituseka, twaba no kupama kuli Lesa. 22Conse ico tulomba tuli nokupokelela ukufuma kuli ena, pantu tusunga amafunde yakwe kabili nokucita ifintu ifyo ifimusekesha.23Neli efunde lya kwe: Ukutila tuli no kusumina mu Mwana wakwe Yesu Kristu kabili no kutemwa umo no munankwe, ngefyo fye wene atupele ili funde. 24Uyo usunga amafunde ya kwa Lesa aikalilila muli ena, na Lesa aikalilila muli wene. Ni kuli ci twaishibila ukutila aikalilila muli ifwe, ku Mupashi uyo apele kuli ifwe.

Chapter 4

1Mwebatemwikwa, mwisumina mu mupashi uli onse. Mucifulo cakuti, esheni iyi imipashi mumone nga cakuti ifumine kuli Lesa, pamulandu wakuti abengi bakasesema babufi nabaya mu calo. 2Pali ici mukeshiba Umupashi wakwa Lesa -onse umupashi utila ati Yesu Kristu aisa muli bumubili afuma kuli Lesa, 3kabili onse umupashi uushisuminisha Yesu taifuma kuli Lesa. Uyu mupashi uupinkana na Kristu, uyo mwaumfwa ukuti ukesa, kabili nomba uli napa calo.4Mwafuma kuli Lesa, mwebana, kabili mwali bacinfya, pantu uyo uwaba muli imwe mukulu ukucila uyo uwaba mu calo. 5Bafuma mu calo; eico ifyo balanda fya mu calo, kabili ne calo cilomfwa kuli bena. 6Twafuma kuli Lesa. Uyo onse uwaishiba Lesa omfwa kuli ifwe. Uyo uushili wakuli Lesa tomfwa kuli ifwe. Pali ici twalishiba umupashi wa cishinka no mupashi wa cilubo.7Mwebatemwikwa, lekeni tutemwane umo no mubiye, pantu ukutemwa kwafuma kuli Lesa, kabili onse uwatemwa ici afyalwa kuli Lesa kabili aishiba Lesa. 8Umuntu uushitemwa taishiba Lesa, pantu Lesa kutemwa.9Pa mulandu waici ukutemwa kwa kwa Lesa kwasokolwelwe pali ifwe, ukuti Lesa atumine umwana wakwe fye umo mu calo pakuti twingekala pa mulandu wakwe. 10Muli uku kutemwa, te mulandu wakuti twatemwa Lesa, nico alitutemwa ifwe, kabili atumine umwana wakwe ukuti abe icikonsolwelo ca membu shesu.11Mwebatemwikwa, nga cakuti Lesa atemenwe ifwe, naifwe tufwile twatemwana umo no mubiye. 12Tapali nangu umo uwa monapo Lesa. Nga twatemwana umo no mubiye, Lesa akekalilila muli ifwe, nokutemwa kuntu kwa pwililika muli ifwe. 13Pali ici natwishiba ukuti tuli muli ena naena ali muli ifwe, pantu alitupelako umo Umupashi wakwe. 14Kabili, .twalimona no kushininkasha ukuti wishi atumine umwana ukuti abe kalubula wa wacalo.15Uyo onse uwasumina ukuti Yesu Mwana wakwa Lesa, Lesa akekala muli ena naena muli Lesa. 16Kabili, natwishiba nokusumina icitemwiko ico Lesa akwata pali ifwe. Lesa kutemwa, na onse uyo uwaikala muli uku kutemwa aikala muli Lesa, na Lesa aikala muli ena.17Pa mulandu waici, uku kutemwa kwali pangwa ukwa pwililika pali ifwe, pakuti tukabe abapama pa bushi bwa bupingushi , ngefyo aba, ifyo fine naufwe tuli mu calo. 18Tamwaba mwenso mukutemwa.Lelo, ukutemwa kwapwililika kulafumya umwenso, pantu umwenso wendela pamo no kukandwa. Lelo onse uutina taba uwapwililika mu citemwiko.19Tulatemwa pantu Lesa alitutemenwe pakubala. 20Nga uli onse alanda ati, "Nalitemwa Lesa" lelo apata munyina, ninshi wa bufi. Pantu onse uusha temwa munyina, uyo amona, teti atemwe Lesa, uyo ashamona. 21Nakabili, ili lifunde ilyafuma kuli ena: Uyo onse uwatemwa Lesa afwile atemwa na munyina.

Chapter 5

1Uyo onse uwacetekela ukuti Yesu ni Kristu afyalwa ukufuma kuli Lesa, kabili noyo onse uwatemwa wishi nao atemwa umwana uwafyaalwa kuli ena. 2Ifi efyo twaishiba ukuti twatemwa abana bakwa Lesa: Ilyo twatemwa Lesa nokumfwila kuma funde yakwe. 3Pantu uku ekutemwa Lesa: Ukuti tusunge amafunde yakwe. Na mafunde yakwe tayaba ayakutitikisha.4Pantu onse uwafyalwa kuli Lesa alacimfya icalo. Kabili uku ekucimfya ukwa cimfya icalo, ne cicetekelo cesu. Ni nani uyo uwacimfya icalo? 5Ni uyo uwacetekela ukuti Yesu Mwana wakwa Lesa.6Ni uyo uwaishile na menshi no mulopa: Yesu Kristu. Taishile fye na menshi yeka, lelo na menshi no mulopa. Umupashi eupela ubunte, pantu Umupashi ecine. 7Pantu kwaba batatu abapela ubunte: 8Umupashi, amenshi, no mulopa. Ifi fitatu fyali suminishanya.9Ngatwa pokelela ubunte bwa bantu, ubunte bwakwa Lesa bukalamba. Pantu ubu e bunte bwakwa Lesa ubo apela pa Mwana wakwe. 10Uli onse uwa cetekela mu Mwana wakwa Lesa nakwata ubunte mu mwine eka. Uli onse usha cetekela Lesa amulenga ena ukuba uwa bufi, pantu ta cetekele ubunte ubo Lesa apela pa Mwana wakwe.11No bunte ni ubu: Lesa atupele umweo wa muyayaya, no uyu mweo uli mu Mwana wakwe. 12Uyo ukwete Umwana nakwata umweo. Uyo ushikwete Umwana wakwa Lesa takwete umweo.13Namulembela ifi fintu ukuti mwishibe ukuti na mukwata umweo wa muyayaya - kuli imwe mwe bacetekela mwi shina lya Mwana wakwa Lesa. 14Kabili, uku ekupama twakwata pali ena, ukutila nga twalomba icili conse ukulingana no bufwayo bwakwe, ala tumfwa. 15Kabili, nga twaishiba ukuti alatumfwa - ico conse ico twalomba kuli wena - natwishiba ukuti natukwata ico conse ico twalomba kuli ena.16Nga umo amona munyina acita ulubebembu ulushilekuma ku mfwa, afwile apepe, na Lesa aka mupela umweo. Nalosha kuli abo ulubembu lwabo talulekuma imfwa. Kwaliba ulubembu ulukuma ku imfwa; nshilelanda ati afwile apepa pali ici. 17Konse uku kanalungama lubembu, lelo kwaba ulubembu ukushikuma ku imfwa.18Twalishiba ukuti uyo onse uwafyalwa kuli Lesa tabembuka. Lelo uyo uwafyelwe kuli Lesa ala musunga no kumucilingilila, no mubifi teti amucene. 19Twalishiba ukuti twafuma kuli Lesa, kabili twalishiba ukuti icalo conse calala pa maka ya mubifi.20Lelo twalishiba ukuti Umwana wakwa Lesa alisa kabili alitupela ukwiluka ukuti twinga mwishiba uwa cishinka. Kabili, twaba muli ena uwa cishinka, mu Mwana wakwe Yesu Kristu. Uyu ena ni Lesa wa cishinka no mweo wa muyayaya. 21Mwe bana, italusheni mwebene ku tulubi.

## 2 John

Chapter 1

1Ukufuma kumukalamba ukuya kuli namayo uwasalwa na bana bakwe, uyo natemwa mucishinka- kabili teine neka, lelo na bonse abo abaishiba icine- 2pamulandu wa cishinka ico icaba muli ifwe kabili icikaba naifwe umuyayaya. 3Ukusenamina, uluse, no mutende fikaba naifwe ukufuma kuli Lesa Tata kabili no kufuma kuli Yesu Kristu , umwana wakwa Tata, mu cishinka no kutemwa.4Nasekelele apakalamba pakusanga ukuti abana benu bamo baleenda mu cishinka, nga fintu twapokelele ici cebo ukufuma kuli Tata. 5Nomba nde mupapata, namayo - ngo ushilelembela kuli imwe ifunde lipya, lelo limo ilyo ifwe twa kwata ukufuma ku kutendeka- ukuti tufwile uku temwana umo no munankwe. 6Uku ekutemwa, pakuti ifwe tweende ukulingana na mafunde yakwe. Ili efunde, nga fintu mwaumfwile ukufuma ku kutendka, ukuti mweende muli lyena.7Pantu ba kabepepa wabufi abengi nabengila mu calo, kabili tabalumbula ukuti Yesu Kristu aishile muli bu mubili. Uyu ni kabepa wabufi kabili mukanya kristu. 8Icenceteni mwebene , ukuti mwilufya ifintu ifyo twa bombela, lelo pakuti mwingapoka icilambu icafikapo.9Uyo onse uwatwalilila no kukanaba mumafunde ya kwa Kristu ninshi takwete Lesa. Naumo uyo uuli mu mafunde, uyu nakwata bonse Tata no Mwana. 10Nga umo aisa kuli imwe kabili taletele ili sambilisho , mwimupokelela munganda yenu kabili mwi muposha. 11Pantu na onse uwamuposha akumako kuficitwa fya kwe ifibi.12Ninkwata ifintu ifingi ifyakulemba kuli imwe, Lelo nshilefwaya ukuilemba pepepala na ink. Eico, ndesubila ukwisa kuli imwe no kulanda pa cinso ne cinso, pakutila insansa shesu shikafikepo. 13Abana ba nkashi yobe wasala bakuposha

## 3 John

Chapter 1

1Katungulula ku mutemwikwa Gayasu, uo natemwa mu cishinka. 2We mutemwikwa, ndepepa ukuti fyonse fikwendele bwino kabili ube umutende nga fintu cili bwino ku mweo obe. 3Nalisansamuka apakalamba ilyo bamunyina baishile no kwisapela ubunte bwa cishika cenu, ngafintu mwenda mu cine. 4Nshingakwata insansa ishacila palici, pakumfwa ukuti abana bandi benda mu cine.5Mwe batemwikwa, mucita mucishinka ilyo lyonse mwatukuta mu kutangata aba bwananyina na beni 6abacita ubunte bwa citemwiko cenu pakati ka lukuta. Mwacita bwino ilyo mwa balongelesha mu bulendo bwabo mu mubele uwayana bu Lesa, 7pantu calini pamulandu we shina eco baimine, bailefye ifyo fine ukwabula ukusendako nangu fimo ku bena fyalo. 8Ecalenga tufwile ukupokelela abaifi pakuti tukabe ababomfi nabo pamo aba cine9Nalembele fimo ku cilonganino ,lelo Diotelefe, uwatemwa ukubapa ntanshi yabo, tatupokelela. 10Eico ngacakuti naisa , Nkesa ibukisha imicitile yakwe, ukutubepesha ubufi ukubomfya amashiwi ayabi.Ukwabula ukusuminisha ici, takenefye ukupokelela bamunyina umwine, lelo alesha abo abalefwaya uku bapokelela nokubatamfya mu cilonganino.11Mwebatemwikwa, mwilakonkelesha ifili ifibi lelo ifili ifisuma. Uyo uucita icisuma wakwa Lesa; lelo kacita wa cibi talamona Lesa. 12Demetulu apokelele ubunte ubusuma ukufuma kuli bonse nakucishinka icine. Naifwe bene tulecita ubunte pali ena, kabili namwishiba ukuti ubunte bwesu bwa cishinka.13Nali nefintu ifingi ifyakulemba kuli imwe , lelo nshilesubila ukufilemba fye awe. 14Lelo ndesubila ukumumona bwangu, noku lanshanya icinso pa cinso. 15Umutende ube naimwe. Ifibusa fyamuposha. Tuposesheniko ifibusa uko pe shina.

## Jude

Chapter 1

1Yuda, umusha wakwa Yesu Kristu kabili munyina wakwa Yakobo, kuli abo abaitwa, abatemwikwa mulu Lesa Tata, kabili mwebasungwa pa mulandu wakwa Yesu Kristu: 2Kube uluse kabili no mutende elyo ne citemwiko cilundwepo kuli imwe.3Mweba temwikwa, ilyo nalefwaisha ukumulembelako kalata palwe pusukilo lyesu, nalembele ku kumukoselesha ukupilikita mu cishinka icisuma ico Lesa apeela umupwilapo ku bantu ba mushilo. 4Pantu abantu bamo baisa mubumfisolo pakati kenu. Aba ebantu abashaba nabulesa. Abo abapilibula icikuku cakwa Lesa wesu ukucilosha mubulalelale ,kabili abakana Imfumu yesu imo fye kabili Shikulu Yesu Kristu.5Nomba ndefwaya ukumwibukishako-nangula kwena mwaishiba ifi fintu kale- ukuti Shikulu alubwile abena Isreali ukufuma mu Egypto, lelo nokuti panuma yalyonawile abo abashasumine. 6Kabili, bamalaika balya abashasungile amaka yabo ayakuteka, lelo bashile nefufulo fyabo- Lesa abasungila mu minyololo yape, muncende umwafita fititi, no kulolela ukupingulwa pa bushiku bulya.7Mumusango umo wine Sodoma na Gomora elyo ne misumba iya shingilwike abantu baiposele mubulalelale kabili nemisango imbi imbi fye iyaku ulungana. Aba bantu baba ecilangililo kuli abo abacula mukukandwa mu mulilo wape. 8Kabili mumusango umo wine, aba bakalota nabo bene balekowesha imbili yabo. Basula namaka ayakuteka elyo basuula naba bukata bene.9Lelo nangu ni Mikaili umukalamba waba malaika, ilyo baletalikana nokukansana no mulwani palwa mubili wakwa Mose, tabomfeshepo amashiwi ya musalula ayakumushinina, lelo asosele ati, "Shikulu akwebaule !" 10Lelo aba bantu balalanda no musalula pafintu ifyo tabomfwikishe; elyo nafintu tabaishiba bwino, kwati ninama ishabula amano, ifyo fine efintu ifile bonaula. 11Akalanda kuli bena! Pantu baendela munshila yakwa Kaini kabili baiposa mu ciilubo cakwa Baalamu pamulandu wa ndalama. Baonawilwa muli bucisanguka bwakwa Korah.12Aba bantu babipa kwati matoni ayaponena pansalu ilyo muli pamatebeto yakutemwana, nokulya nenu ukwabula insoni-bakacema abaibakafye abene. Makumbi ayasendwa no mwela ukwabula ukulolekesha imfula; ifimuti fya mumupepo, ifishitwala- ukufwa pabili,bakaishula ne mishila. 13Baba kwati matamba yapali bemba, nokulonganya insoni shabo; nintanda ishenda enda fye, pantu ebo incende iya fita fititi yasungilwa ukwikalamo pe.14Enoki, uwamunkulo ya lenga cine lubali ukufuma kuli Adamu, aseseme pali aba bantu, asosa ati, "Moneni! Shikulu aleisa namakana elyo namakana yaba shila bakwe. 15Aleisa nokupela ubupingushi pali onse. Aleisa kukushinina bonse abashili babulesa pamilimo yonse iyo babombele mu bubi bwabo, elyo namashii ayabi ayashili yabu lesa ayo balanda pali ena." 16Aba bebaulafye , bailishanyafye, bakonkelafye ulunkumbwa lwabo utunwa twabo tulalnda fye ifyakuitakisha, elyo mubukumu bwabo babelelekamo bambi.17Lelo imwe, mwebatemwikwa, mwibukishe amashiwi ayo ayasoselwe kunuma na batumwa bakwa Shikulu wesu Yesu Kristu. 18Basosele kuli imwe batile, "Munshita shakulekelesha kukaba bakapumya abo abakakonka ukukabila kwabo ukushili kwabulesa." 19Ni aba bene abalenga ukupatulukana; bamucalo elyo tababa na Mupashi .20Lelo imwe, mwebatemwikwa, mulekoselako mucisumino cenu icamushilo, mulepepela mu Mupashi Wamushilo. 21Muleisunga mucitemwiko icakwa Lesa, elyo mulelolela uluse lwakwa Shikulu Yesu Kristu uumuletela umweo wa pe.22Mulebomfwila uluse abo abacili baletwishika. 23Mulepusushako bamo mukubasompola ukufuma mu mulilo; kuli bamo muleba no luse no mwensomo. Mupate nefya kufwala fyabo ifyo ifya kowela kuli bu mubili bwabo.24Nomba Kuli uyo uumisunga ukufuma kukuipununa kabili alamulenga ukwiminina pacinso cakwe ica cindama ababula akabi nangu kamo abansansa nganshi, 25kuli umofye Lesa Umupusushi wesu ukupitila muli Yesu Kristu Shikulu wesu, kube ubukata, ubufumu, amaka ,no kuteka ,ukufuma akale, nomba, kabili umuyayaya. Ameni.

## Revelation

Chapter 1

1Ubu busokololo bwakwa Yesu Kristu ubo Lesa amupele kukulanga abasha bakwe ifili no kucitika. Alilengele ici ukwishibikwa pa kutuma malaika wakwe ku musha wakwe Yohane, 2uwapele ubunte palwa cebo cakwa Lesa no bunte bwakwa Yesu Kristu, nefintu fyonse ifyo amwene. 3Alipalwa uyo ubelenga alebilikisha ubusesemo kabili nabo abomfwa ku mashiwi ya busesemo ubu na uyo uubela ifya lembwamo, pantu inshita naipalama.4Yohane, ku nkuta cine lubali isha mu Asia: Lekeni ukusenaminwa kube naimwe no mutende ukufuma kuli umo uuliko, kabili uwaliko, kabili uuli nokwisa, kabili ukufuma ku mipashi cine lubali ishaba pacinso cacipuna cakwe, 5no kufuma kuli Yesu Kristu, uuli ni nte ya cishinka, ibeli ukufuma ku bafwa, kabili kateka wa shamfumu shapano isonde. Kuli uyo umo uwa tutemwa kabili atifumishe ukufuma ku masambi yesu ukupitila mumulopa wakwe- 6atupangile ubufumu, bashimapepo bakwa Lesa wakwe kabili Shifwe-kuli ena kube ubukata na maka umuyayaya no muyayaya. Ameni.7Mona, aleisa na makumbi; ilinso lyonse likamumona, ukubikako nabo abamulashile. Yonse imitundu ya pe sonde ika lalosha pamulandu wakwe. 8"Ninebo Alfa kabili Omega,'' efyasosa Shikulu Lesa, "umo uyo uuliko, kabili uwaliko, kabili uyo uuli no kwisa, Uwamaka yonse."9Ine, Yohane- muninenwe kabili umo uwakana nenu mukucula kabili mubufuma no kushipikisha mumutekatia kwaba ifyaba muli Yesu- cali pacishi icitwa Patimosi pamulandu wa cebo cakwa Lesa a pabunte bwakwa Yesu. 10Nali mu Mupashi pa bushiku bwakwa Shikulu naumfwile kunuma yandi ishiwi ilikalamba kwati lipenga. 11Lyali sosele ati, ''Lemba ifyo ulemona mu citabo, kabili ucitume ku nkuta cine lubali- ku Efeso, ku Simina, ku Pegamo, ku Tiyotila, ku Sadisi, ku Filadelfia na ku Laodikea."12Nalipilibwike ukuti mbone ishiwi lyakwa nani lyalesosa kuli ine, kabili ilyo napilibwike namwene ifya kutekapo inyali cine lubali isha golide. 13Pakati ka cakutekapo inyali pali umo kwati mwana umwaume wa muntu, nafwala umwingila uutali uyo wafikile panshi ya makasa yakwe no mushipi wa golide washungulwike icifuba cakwe.14Umutwe wakwe no mushishi wali uwabuta nga ubutonge-uwabuta nga ubunga bwa mfula- na menso yakwe yali kwati lubingu lwamulilo. 15Amakasa yakwe yali kwati mukuba uyo uwalopololwa,kwati mukuba uyo uwalopololwa mwi lungu, ne shiwi lyakwe lyali nge ciunda ca menshi ayengi aya lepongoloka. 16Akwete intanda cinelubali mu kuboko kwa kulyo, no lupanga ulwatwa konse kubili lwalefuma mukanwa kakwe. Icinso cakwe cale bengeshima kwati kasuba kabalikishe sana.17Ilyo namumwene, naponene pa makasa yakwe ngo muntu uwafwa. Abikile ukuboko kwakwe ukwa ku kulyo pali ine no kusosa ati, "Wiba no mwenso. Nine uwa ntanshi kabili uwa kulekelesha 18kabili umo uwamweo. Nali uwafwa, lelo mona, ndi uwamweo umuyayaya no muyayaya! Kabili ninkwata ne mfungulo shamfwa ne sha Kumbo.19Eico lemba panshi ifyo iwe wamona, cili nomba, ne fikacitika panuma ya ici. 20Nomba pabupilibulo ubwa fiswa ubwa ntanda cine lubali wa mwene mukuboko kwandi ukwa ku kulyo, ne fya kutekapo inyali cine lubali ifya golide: Intanda cinelubali ni bamalaika cinelubali aba nkuta, ne fya kutekapo inyali cine lubali ni nkuta cine lubali."

Chapter 2

1"Kuli malaika wa lukuta ku Efeso lemba: 'Amashiwi ya uyo uwaikata intanda cine lubali ku kuboko kwakwe ukwakulyo kabili enda pakati ka fya kutekapo inyali cine lubali ifya golide, 2''Nalishiba imilimo yobe, ukubombesha kobe, elyo noku shipikisha kobe ukwa mutekatima, elyo kabili iwe teti usuminishe abo ababi, lelo walyesha abo abatila batumwa lelo teba tumwa, elyo kabili walibasanga ati ba bufi.3Uleshipikisha mumutekatima kabili no kwi mininako ishina lyandi, elyo kabili tawanenuka. 4Lelo ninkwata ici kuli iwe icishinka cakutila walisha ukutemwa kobe ukwapakubala. 5Eico ibukusha apo wa wilile. Lapila no kucita ifintu wacitile pa kubala. Kanofye walapila, nkesa kuli iwe nokwisa fumya icakutekapo inyali cobe apo caikala.6Lelo naukwata ici: Walipata imicitile yama Nicilaitans, iyo naine napata. 7Lekeni uyo uukwete ukutwi ,omfwe kufyo Umupashi ulesosa ku nkuta. kuli uyo uucimfya nkapela insambu shakulya ku cimuti ca mweo, icili ni Paradise yakwa Lesa."'8"Kuli malaika wa ku lukuta ku Smyrna lemba: 'Amashiwi yakwa uyo uuli ni ntendekelo elyo kabili ne mpela, uyo uwafwile elyo nokwisaba no mweo nakabili: 9''Nalishiba amacushi yobe elyo no bupina bobe, lelo wali nonka. Nalishiba ulwambo lwa abo abatila ba Yuda, lelo teba Yuda nakalya .Niba Synagogi yakwa Satana.10Witina ifyo walacula. Lolesha! ciwa alimukuposa bamo pali ba imwe mu cifungo pakutila bakamyeshe, elyo kabili mukacula panshiku ikumi limo. Beni aba cishinka ukufika nakumfwa, elyo nkamipela icilongwe ca mweo. 11Lekeni uyo uuli no kutwi, omfwe ifyo Umupashi ulesosa ku nkuta. uyo uucimfya takacenwe ku mfwa yacibili."'12"Kuli malaika wa lukuta ku Pergamum lemba: 'Amashiwi ya uyo uukwete ulupanga ulukwete imbali shibili ishatwa: 13"Nalishiba uko wikala, uko ukwaba icipuna cakwa Satana. Lelo walikatisha kwi shina lyandi. Nalishiba ukutila tawakene icicetekelo cobe muli ine, nangu mu nshiku shakwa Antipa kambone wandi, uwacishinka, ulya baipeye pa kati kenu, kulya satana ekala.14Lelo ninkwata ifintu ifinono kuli iwe: Naukwatako bamo uko abaikatisha ku masambilisho yakwa Balaam, uwafundile Balak ukuposa icipunwisho pa bana bakwa Israeli pakuti bengalya ifyakulya ifyo bapele nga icelambo ku tulubi kabili nokuti babe ba cilende. 15Munshila imo ine, naukwata bamo abaikatisha kuma sambilisho yama Nicolaitans.16Eico ,lapila! Nga taulapile, Nkesa bwangu bwangu kuli iwe, elyo nkemya inkondo noku balwisha no lupanga mukanwa kandi. 17Lekeni uyo uulu no kutwi, omfwe kufyo Umupashi ulesosa ku nkuta. Kuli uyo uucimfya ,nkamupelapo pali ilya mana yafiswa, elyo nkapela ilibwe ilya buuta apo apalembwa ishina ilipya ilyo lya lembwa pebwe, nangu umo taishiba kanofye uyo uwalipoka."'18"Kuli malaika wa lukuta ku Thyatira lemba: 'Aya e mashiwi ya Mwana wakwa Lesa, uwakwata amenso kwati lubingu lwa mulilo na makasa kwati mukuba walopolwa: 19"Nalishiba ificitwa fyobe: ukutemwa kobe ne cicetekelo kabili noku pyunga elyo no kushipikisha kobe mu mutekatima.Nalishiba ukuti ifi ucitile nomba line naficila pali filya wacitile pa kubala.20Lelo ninkwatako ico ndeilishanya pali iwe: Ulasumisha na mayo Jezebele, uyo uitwa kasesema mwanakashi. Ukupitila mu masambilisho yakwe alalufya ababomfi bandi noku batwala mu bulalelale no kulya ifyakulya ifipelwa nge lambo ku tulubi. 21Nalimupele inshita yakulapila, lelo talekabila ukulapila ku bupulumushi bwakwe.22Lolesha! Nkamuposa pa busanshi bwa bulwele elyo abo abacita ubucende nankwe mukucula ukukalamba, kano ngaba lapila ku micitile yakwe. 23Nkepaya abana bakwe, elyo inkuta shonse shikeshiba ati nine neufwailisha amatontokanyo ne mitima. Nkapela kuli cila umo ukulingana ne milimo yakwe.24Lelo kuli imwe mwebashala mu Thyatira, kuli onse uushaikata ili sambilisho elyo taishiba ifyo bambi beta ifyashika ifintu fyakwa Satana-kuli iwe natila, 'nshibika icisendo icili conse nacimbi pali iwe.' 25Muli fyonse, mufwile mwaikatisha mpaka nkese.26Uyo onse uucimfya no kusunga imilimo yandi ukufika kumpela, kuli ena nkapela amaka pa nko. 27'Akalabatungulula ne nkoto ya cela, nge mpoto she bumba akabatobaula mu tupinfya.' 28Ngefyo napokelela ukufuma kui Tata, naine nka mupela ulutanda lwa ku maca. 29Lekeni uyo uuli no kutwi, omfwe ifyo Umupashi ulesosa ku nkuta."'

Chapter 3

1"Nakuli malaika wa kulukuta lwa mu Sarde lemba ati: 'Ifyebo fya uyo uwaikata imipashi cine lubali ya kwa Lesa elyo ne ntanda cine lubali. "Nalishiba imicitile yobe. Iwe walikwata ishina lyakutila ati uuli wa mweo, lelo walifwa. 2Shibuka no kukosha ifya shalapo ifyo ifyalaswa fifwe, pantu nsha sanga imicitile yobe iya pwililika mu menso yakwa Lesa wandi.3Eico ,kanshi ibukisha, ifyo wa pokelele no kumfwa. Nakila, elyo no kulapila. Lelo nga taushibwike , nkesa ngo mupumpu, elyo tawakeshibe akashita nkesa pali iwe. 4Lelo walikwata ama shina yanono mu Sarde abo aba shalamfya amalaya yabo, elyo bali no kwenda pamo na ine, bali no kufwala ifya buta, pantu bali abalinga.5Uwa cimfya akafwikwa amalaya ya buta ,elyo ine nshakapase ishina lya kwe ukufumya mwi buku lya mweo, elyo nkalumbula ne shina lya kwe ku menso ya kwa Tata, elyo na pa menso yaba malaika bakwe. 6Leka ukwete ukutwi ,omfwe ifyo Umupashi ulesosa ku nkuta."'7"Nakuli malaika wa kulukuta lwa mu Filedefa lemba ati: 'ifyebo fya uyo uwa mushilo elyo uwa cine-alikata imfungulo shakwa Dabidi, nga aisulako takuli uwinge salako, nga aisalako nelyo umo teti esuleko. 8"'Naishiba imicitile yobe. lolesha, nimbika pa cinso cobe umwinshi uwaisuka uyo nelyo umo teti esaleko. Nalishiba ukuti iwe uli na maka yanono, nga fintu wabaka icebo candi elyo tawakana ishina lyandi.9Lolesha! ine nkalenga abo ababa abamwi Sinagogi lyakwa Satana, abo abaita abene ati ba Yuda lelo tababa efyo, lelo baba ababufi-ine nkabalenga ukwisa panshi no kukufukamina pantanshi ya makasa yobe, elyo bakeshiba ati nalikutemwa. 10Pamulandu wakuti iwe walisunga ifipope fyandi no kushipikisha, naine nkakupokolola ukufuma ku nshita yakwesha ukwalaisa pe sonde lyonse, kukwesha abo baikala pa calo. 11Ine ndeisa bwangu. Ikata ico wa kwata pa kuti nangu umo epoka cilongwe ukufuma kuli iwe.12Uyo uwa cimfya ine nkamucita uluceshi mwi tempele lya kwa Lesa wandi. Takafumemo na kalya muli lyena, elyo ine nkalemba pali ena ishina lya kwa Lesa wandi, ne shina lya musumba wa kwa Lesa wandi (Yerusalemu mupya, uyo uuleisa panshi ukufuma ku mulu ukufuma kuli Lesa wandu), elyo neshina lyandi ilipya. 13Leka uuli no kutwi, onfwe ico Umupashi ulesosa ku nkuta."'14''Kuli malaika wa ku lukuta lwa mu Leodekia lemba auti: 'Ifyebo fya kwa Ameni, uwa cetekelwa elyo inte yacishinka, katungulula wa bubumbo bwa kwa Lesa. 15"Naishiba imicitile yobe lelo iwe tauli uwa talala nangu uwakaba. Iye nga wali uwatalala nangu uwa kaba! 16Eco, pantu iwe uli uwa cifulefule-tauli uwatalala nangu uwakaba-ine ndi noku kufwisa ukufuma mu kanwa kandi.17Pantu iwe usosa ati, 'Ine ndi wa fyuma, nalikwata ifya kubomfya ifingi nefikwatwa ,elyo ine nshikabila nelyo cimo.' Lelo iwe tawaishiba ukuti iwe uli ncushi sana, umupina, umubusu, impofu, elyo uwasapula. 18Umfwa ukupanda amano kwandi: Shita kuli ine golide uwalopolwa ku mulilo pakuti iwe ucindame, elyo no mwingila uusuma uwabuta pa kuti ufwale we mwine pa kuti kwimoneka insoni shakusapula kobe, elyo no muti wa kusuba pamenso yobe pa kuti umone.19Bonse abo natemwa ndabebaula no kubakanda. Eico, cincila no kulapila. 20Lolesha, ni njiminina pa mwinshi no ku konkonsha. Nga umo aumfwa ishiwi lyandi no kwisulako ku cibi, ndeingila mu nganda yakwe elyo ndelila pamo na ena, na ena pamo na ine.21Uwa cimfya nka mupela ukwikala pamo na ine pa cipuna candi ica bufumu, nga fintu na ine na cimfishe no kwikala pamo na Tata pa cipuna cakwe cabufumu. 22Uukwete ukutwi ,omfwe ico Umupashi ulesosa ku nkuta.""'

Chapter 4

1Panuma yaifi ifintu naliloleshe, kabili namwene icibi na cisuka mu mulu. Naumfwile neshiwi lyakubalilapo lilesosa kuli ine kwati lipenga, lileti, "Nina isa kuno, nalaisa kulanga ifili nokucitika panuma yaifi fintu.'' 2Awe apopene naba namu Mupashi, kabili apopene namwene icipuna cabufumu nacitekwa mu mulu, pamo umo naikala pali cena. 3Uyo umo uwaikelepo alemoneka kwati ni yasipeli na Kenelia. icipuna ca bufumu cashingulwikwe no mukolamfula. Umukolamfula walemoneka kwati ni emeradi.4Ukushingulukwa kwa cipuna kwaliko ifipuna fya bufumu amakumi yabili na fine, pali ifi fipuna paikele abakalamba amakumi yabili nabane, nabafwala nensalu ishabuta, nefilongwe fya gilode kumitwe yabo. 5Ukufuma mu cipuna cabufuma mwaishile ukubyata kwafisaniko, nokubyata kwa myele ya nkuba, elyo nokubulukuta kwa nkuba. Ifisaniko cine lubali fyaleaka pantanshi ya cipuna cabufumu, ifi fisaniko mipashi yakwa Lesa cine lubali.6Pantashi ya cipuna cabufumu palipo bemba kwati mulolani ,wa kilistali. Mukati ka cipuna cabufumu kabili ukushinguluka ici puna cabufuma kwaliko ifya mweo fine, ifyaiswilemo amenso, pantanshi na panuma.7Ica mweo icakubalilapo cali kwati ni nkalamo, icabubili cali kwati ni iciponti ca ngombe, ica butatu cena cali ne mpumi kwati ya muntu, ilyo ica mweo cakulenga fine cali kwati ni kapumpe uulepupuka. 8ifya mweo fine fyakwete cila cintu amapindo mutanda, icaisulamo na menso pa mulu napanshi .Ubushiku na kasuba tafileka kusosa, "Wamushilo, wamushilo, wamushilo Shikulu Lesa uwabulamba, uwaliko, uwabako, kabili uukesa bako."9Lyonse fye ifya mweo fipeela ubukata, umucinshi, elyo namatotelo kuli ena uyo uwaikala pacipuna cabufumu, uyu uwakubelelela umuyayaya, 10abakalamba amakumi yabili na bane balamufukamina uwaikala pa cipuna cabufumu no uyu uwakubelelela umuyayaya no muyayaya. Babika ifilongwe pantanshi ya cipuna cabufumu, balesosa, 11"Iwe walilinga, Shkulu wesu kabili Lesa wesu, ukupokulela ubukata no mu cinshi na maka, pantu niwe wabumbile ifintu fyonse, nikukufwaya kobe eco ifintu fyonse fya bumbilwe nokuba ico fyabelako.''

Chapter 5

1Kabili namwene mukuboko kwa kulyo kwa uwaikele pa cipuna cabufumu umufungilo naulembwa pantanshi elyo napanuma, naukakatikwa nefikakatiko cine lubali. 2Namwene na malaika uwabulamba alebilikisha ne shiwi likalamba, ''Nani ulingile ukwisula umufungilo nokulepula ifikakatiko fyauko?''3Tapali nelyo umo mumulu nangu pesonde nangu panshi ye sonde uli namaka yakwisula umufungilo nangu ukubelenga. 4Ine nalilile icibi pamulandu takwali nelyo umo uwasangilwe uwalinga ukwisula umufungilo nangu ukubelenga. 5Lelo umo paba kalamba atile kuli ine, ''Wilila. Mona! Inkalamo ya mukowa yakwa Yuda, umushila wakwa Dabidi, nacifya. Ali uwalinga ukwisula umufungilo elyo nefikakatiko fyauko cine lubali.''6Namwene umwana wampanga naiminina pakati kacipuna cabufumu elyo napa ifyamweo fine elyo nabakalamba. Amoneke kwati nalimo naipaiwa. Alikwete insengo cine lubali elyo namenso cine lubali, ayali emipashi cine lubali iya kwa Lesa iya tumwa mwisonde lyonse. 7Aile no kusenda ukwikata umufungilo ukufuma mukuboko kwa kulyo muli uyo waikala pa cipuna cabufumu.8Ilyo asendele umufungilo, ifya mweo fine elyo na bakalamba amakumi yabili -na bane bawile panshi ku Mwana wapanga .Cila umo alikwete isese elyo ne nweno sha golide umwaiswile ifye fungo, emapepo ya bantu ba mushilo bakwa Lesa.9Balimbile ulwimbo ulupwa: ''Naulinga ukusenda umufungilo elyo nokwisula ifikakatiko fyauko. Pantu waliipaiwe ,elyo ku mulopa obe washitile abantu kuli Lesa ukufuma ku mitundu yonse, ululimi, abantu, elyo noluko. 10Walibapanga ubufumu elyo bashi mapepo ukupyungile Lesa wesu, elyo bakateka pe sonde.''11Naliloleshe elyo naumfwile ciunda caba malaika abengi abashinguluka ku cipuna cabufumu elyo ifya mweo elyo na bakalamba. Impendwa yali amakana ikumi na makana ikumi elyo na makana ya makana. 12Basosele mwi shiwi ilikalamba, ''Nalinga Umwana wa mpanga, uwaipaiwe, mukapokelela amaka, ubucindami, amano, ubukose, umucinshi,ubukata, elyo na malumbo.''13Naumfwile conse icibumbwa icali mumulu elyo na pesonde elyo napanshi yesonde elyo napali bemba -fyonse ifyabamo -filetila, ''Kuli uyo uwaikala pacipuna cabu fumu naku mwana wampanga amalumbo, ubucindami, ubukata, elyo nabukateka umuyayaya elyo no muyayaya.'' 14Ifya mweo fine fyasosele , ''Ameni ! '' elyo abakalamba bawile panshi elyo bali mushinshimwine.

Chapter 6

1Naloleshe ilyo Umwana wa mpanga aiswilepo cimo mufya kakatikwa cine lubali, kabili naumfwile cimo mufya mweo fine casosa mwishiwi ilya umfwikile nge nkuba, ''Isa!'' 2Naloleshe kabili kwali kabalwe uwabuta. Uwa lemwensha aikete ubuta, kabili alipeelwe icilongwe. Aishile fuma nga kacimfya pakuti acimfye.3Ilyo Umwana mpanga aiswile icikakatikilo calenga bubili, Naumfwile ica mweo calenga bubili casosa, ''Isa!'' 4Elyo kwaishile fuma kabalwe naumbi- nakashika kubukali. Ku walemwensha kwapelwe insambu ku kufumyapo umutende pa calo, pakuti abantu baciko baleipayana umo no munakwe. Uyu kensha alipeelwe ulupanga ulukalamba.5Ilyo Umwana wa mpanga aiswile icikakatikilo calenga butatu, Naumfwile ica mweo calenga butatu casosa, ''Isa!'' Na mwene kabalwe uwafiita, kabili uwale ensha aiikete ifya kulingilako ukufuma mu minwe yakwe. 6Naumfwile icamoneke ukuba ishiwi mukati kafya mweo fine lilesosa, ''Umulingo wa ngano pa ndalama imo, ne milingo itatu iya Barle pa ndalama imo. Lelo wionaula amafuta no mwangashi.''7Iyo Umwana wa mpanga aiswile icikakatikilo calenga fine, Naumfwile ishiwi lya camweo ca cine lya sosa, ''Isa!'' 8Elyo namwene kabalwe uwabutuluka. uwa nininepo ainikwe Imfwa, ne Mboo yalemukonka. Fyalipelwe amaka pa cakaniko capali fine ica pesonde, ku kwipaya ku lupanga, ku cipowe na ku malwele, na ku finama fya mpaanga ifya mwi sonde.9Ilyo Umwana wa mpanga aiswile icikakatikilo ca cisano, Na mwene mwisamba lya cipailo imyeo ya abo abaipaiwe pamulandu wa cebo cakwa Lesa no bunte ubo baakwete. 10Baililile ne shiwi likalamba, ''Nililali, Kateka pali fyonse, uwamushilo ne cishinka ,mpaka mukapingule abo abekala pe sonde, kabili ilyo mukalandula umulopa wesu?'' 11Elyo kuli bonse kwa peelwe umwingila uwabuta, kabili baebelwe ukuti bafwile ukulolela inshita iinono ukutalukako mpaka impendwa iya kumanina iya basha banabo kabili bamuninabo abaali no kwipaiwa, ngefyo bena baipaiwe, ifishiwepo.12Ilyo Umwana wa mpanga aiswile icikakatikilo calenga mutanda, Nalimwene kabili kwali icikukuma icikalamba. Akasuba ka alukile fititi kwati cakufwala ce saaka, no mwenshi uu tuntulu waishileba kwati mulopa. 13Intanda shamu mulu sha ponene pe sonde, ngefyo icimuti ca mukunyu cilukusha ifisabo fyaciko ifibishi ilyo ca sunkanishiwa ku mwela uukalamba. 14Umulu wapitile kwati mufungilo uyo uule fungwa. ulupili lonse ne cishi fyaselele ukufuma pa ncende yafiko.15Elyo isha mfumu sha pe sonde na bashi mucindikwa, na bamushika, na ba fyuma, na bamaka, na bashala bonse, umusha no muntungwa, bafiseme mu ncengo na mukati kamabwe ya mumpili. 16Basosele ku mpili naku mabwe, ''Tuponeneni! tufiseni ukufuma ku cinso ca uyo uwaikala pa cipuna ca bufumu no kufuma ku bukali bwa Mwana wa mpanga. 17Pantu ubushiku ubukalamba ubwa bukali bwabo nabwisa. Ninani uwingeminina?''

Chapter 7

1Panuma ya ifi namwene ba malaika bane nabeminina pafifutu fine ifya pe sonde, nabekatilila imyela ine iya pe sonde pakuti takuli umwela uule pupa pe sonde, pali bemba, nangula niku cimuti. 2Namwene malaika naumbi alenina ukufuma ku kabanga, uwakwete icikakatilo cakwa Lesa wa mweo. Abilikishe ne shiwi likalamba kuli bamalaika bane abapelwe insambu ukonaula isonde na bemba: 3''Mwionaule sonde, bemba, nangu fimuti mpaka twabika icikakatilo pa mpumi shababomfi bakwa Lesa.''4Naumfwile impendwa yabo abakakatikwe: 144,000, abakakatikwe ukufuma mu mitundu yonse iya bantu bamu Israeli: 5amakana ikumi na yabili ukufuma mu mutundu wakwa Yuda eba kakatikwe, amakana ikumi na yabili ukufuma mu mutundu wakwa Rubene, amakana ikumi na yabili ukufuma mu mutundu wakwa Gadi, 6amakana ikumi na yabili ukufuma mu mutundu wakwa Ashere, amakana ikumi na yabili ukufuma mu mutundu wakwa Naftali, amakana ikumi na yabili ukufuma mu mutundu wakwa Manase,7amakana ikumi na yabili ukufuma mu mutundu wakwa Simeone, amakana ikumi na yabili ukufuma mu mutundu wakwa Lebi, amakana ikumi na yabili ukufuma mu mutundu wakwa Isakari, 8amakana ikumi na yabili ukufuma mu mutundu wakwa Sebulani, amakana ikumi na yabili ukufuma mu mutundu wakwa Yosefe, elyo na amakana ikumi na yabili ukufuma mu mutundu wakwa Benjamini eba kakatikwe,9Panuma ya ifi fintu nali loleshe, elo kwali ibumba ilikalamba ilyo takuli uwinga penda-ukufuma mu nko shonse , umutundu, mu bantu, namu nko shonse, mu mitundu, mu bantu, na mu ndimi-na beminina pantanshi ya cipuna cabufumu na pantanshi ya Mwana wa mpanga. Bafwele imingila yabuta kabili balikete ne misambo sha tuncindu ku maboko yabo, 10Kabili baleita neshiwi likalamba: "Ipusukilo lyaba kuli Lesa wesu, uwaikala pacipuna cabufumu, na ku Mwana wa mpanga!"11Bonse bamalaika ba liminina ukushinguluka icipuna cabufumu no kushinguluka abakalamba ne fya mweo fine, kabili bawile nefinso fyabo kucipuna cabufumu. Bashinshimwine Lesa, 12baletila, "Ameni! Amalumbo, ubukata, amano, amatotelo, ubucindami, amaka, nobukose bube kuli Lesa wesu umuyayaya no muyayaya! Ameni!"13Elyo umo pa bakalamba anjipwishe, "Nibanani aba, abali ne mingila yabuta, kabili bafumine kwisa?" 14Natile kuli ena, "Shikulu, nimwe mwebeshibe," kabili atile kuli ine, "Aba ebafuma mu bucushi ubukalamba. Balisamfya imingila yabo no kuilenga ukubuta mu mulopa wa Mwana wa mpanga.15Pamulandu wa ici, eco babelele pantanshi ya cipuna cabufumu bwakwa lesa, kabili bala mushinshimuna akasuba no bushiku mwi tempele lyakwe. Uyo uwaikala pacipuna cabufumu akafimba icintelwele pali bena. 16Tabakomfwepo insala nakabili ,nangu kumfwapo icilaka nakabili .Akasuba takaka boce, nangu cikabilila icili conse. 17Pantu Mwana wa mpanga pakati kacipuna cabufumu akaba cemenena, kabili akabatungulula kutu mfunku mfunku twa menshi ya mweo, na Lesa akakumuna ifilamba ukufuma ku menso yabo."

Chapter 8

1Ilyo Umwana wa mpanga aiswile icikakatiko cacine lubali, kwali umutalalila kumulu pa nshita citika wansa imo. 2Elyo namwene bamalaika cine luballi nabeminina pa cinso cakwa Lesa, kabili bapelwe amapenga kuli bene cine lubali.3Umbi malaika alishile, naikata ica kumfuntumwinamo ica fyena cisuma ica golide, naiminina pa cipailo ca cena cisuma .Fyapelwe ifya cena fisuma ifingi kuli wene pakuti atule pamo na mapepo kuli Lesa wabonse abantu abamushilo pa cipailo ca golide uwa fyena fisuma ubwaba pantanshi ya cipuna cabufumu. 4Icushi cafyena fisuma-pamo namapepo ya bantu bamushilo bakwa Lesa-caninine pantanshi yakwa Lesa ukufuma kukuboko kwakwa malaika. 5Malaika abulile icafyena cisuma noku cisushamo no mulilo wapa cipailo. Elyo caposelwe panshi pano sonde, elyo kwaba ukubulukuta, nokupantauka, imyele yankuba yalabyata, kabili ne cinkunkuma.6Bamalaika cine lubali abali na mapenga bapekenye ukuyalisha. 7Malaika wakubalila po alishishe ipenga lyakwe, kabili ilyo kwali imfula ya mabwe no mulilo ifyasankana no mulopa. Ilyo fyaposelwe pe sonde pakuti icakaniko cafitatu filepya, ne fyakaniko fitatu ifya fimuti fyalipile, kabili fyonse ifyani ifyali ifyakatapa katapa nafyo fyalipile.8Malaika wacibili nao alishishe ipenga lyakwe, kabili cimo icapala kwati lupili lukalamba cilebilima umulilo caliposelwe muli bemba.Icakaniko ca fitatu ca bemba casagwike umulopa, 9icakaniko cafitatu ifya cibumbwa ifipema ifikala muli bemba fyalifwa, kabili icakaniko cafitatu ica mato nafyo fyali onaika.10Malaika wacitatu nao alishishe ipenga lyakwe, kwaponene kumulu ulutanda lukalamba, caleyaka kwati cisaniko, caponene pafiputulwa fitatu ifya mumana kabili napa tu mfunku mfunku twa menshi. 11Ishina lya lutanda ni calula. Fitatu ifya menshi fya yaluka ifyalula, kabili abantu abengi bafwile ukufuma kumenshi ayo banwine aya alwike ayalula.12Malaika wa bune alishile ipenga lyakwe, kabili nafitatu ifya kasuba fya pumamo, pamo pene ne cakaniko cafitatu ca mwenshi kabili necakaniko cafitatu ica ntanda. Eco fyena fitatu fya bwekele mu mfifi; fitatu ifya nshita kabili nefitatu ifya mu bushiku takwali ulubuto.13Naliloleshe, kabili naumfwa kapumpe ukuti alepupuka mumulu alepunda neshiwi ilikalamba lileti, "Webulanda, webulanda, webulanda, kuli abo aba ikala pa calo, pamulandu we penga ilyasheleko ukulila aya yali nokufwika kuli ba malaika batatu."

Chapter 9

1Elyo malaika walenga busano alishishe ipenga lyakwe. Namwene ulutanda kumulu ulwaponene pesonde. Ulutanda lwalipelwe mfungulo ya cilindi cabula impela. 2Aiswile cilindi cabula impela, ne cushi caile pamulu ukufuma mucilindi kwati cushi ce lungu likalamba. Akasuba no mwela fyalyalwike mfimfi ukufuma ku cushi ca mucilindi.3Bamakanta bafumine mu cushi ukwisa pe sonde, kabili balipelwe amaka pe sonde kwati niba kaling'ongo. 4Balyebelwe ukukana onaula ifyani pe sonde nangu cilimbwa icili conse nangu cimuti, lelo kanofye abantu abashikwete icikakatiko cakwa Lesa pa mpumi shabo.5Tabapelwe insambu shakwipaya abo abantu, lelo kuba cushafye pa myenshi isano. Ukulungulushiwa kwabo kukaba kwati bukali bwakwa kaling'ongo nga asuma umuntu. 6Muli isho nshiku abantu bakafwaya imfwa lelo tabakaisange. Bakafwaisha ukufwa, lelo imfwa ikababutuka.7Ba makanta balemoneka kwati niba kabalwe abapekanishiwa ku nkondo. Pa mitwe yabo pali fimo kwati filongwe fya golide ,ne finso fyabo kwati finso fya bantu. 8Ne mishishi yabo kwati mishishi yaba nakashi, na meno kwati meno ya nkalamo. 9Balikwetwe ifyakucinga ififuba kwati fya fyela, ne ciunda ca mapindo yabo cali kwati ciunda ca maceleta ayengi naba kabalwe abalebutukila mu bulwi.10Baliwete imicila shali ne mboka kwati ni bakaling'ongo; imicila shabo shalikwete maka yaku cena abantu imyeshi isano. 11Balikwete malaika nge mfumu mu cilindi cabule mpela. Ishina lyakwe mu ci Hebere ali ni Abadoni, elo mu ci Giriki ishina lyakwe ali ni Apolyoni. 12Ubulanda bwapakubala nabupita. Lolesha! Panuma ya ifi kuli nafimbi ifi nkukuma fibili ifileisa.13Malaika walenga mutanda alishishe ipenga lyakwe, kabili naumfwile ishiwi ukufuma mu masengo yapa cipailo ca golide ico icaba pacinso cakwa Lesa, 14liletila kuli malaika walenga mutanda uwakwete penga, "Fumyeni ba malaika bane abakakwa pa cishiba cikalamba ica Yufrate." 15Ba malaika bane aba pekanishiwa pali ilya nsa, bulya bushiku, ulya mwenshi, elyo naulya mwaka balilekelweko ukwipaya icakaniko capatatu ica bantunse.16Impendwa yaba shilika abali pali bakabalwe bali 200,000,000. Nalyumfwile impendwa yabo. 17Ifi efyo namwene bakabalwe mu cimonwa elyo naba nininepo: Ifyakucinge fifuba fyabo fyali ifya kashikisha, ifya fitulukila kabili nefya mutuntula. Imitwe shabakabalwe shapalile mitwe sha nkalamo, na mutunwa twabo mwale fuma umulilo ,icushi, no lubingu.18Icakaniko capatatu ica bantu balipaiwe kuli ifi fikuko fitatu: Umulilo, icushi, no lubingu ifyale fuma mutunwa twabo. 19Pantu amaka yaba kabalwe yali mu tunwa twabo na ku micila yabo-pantu imicila yabo yali kwati ni nsoka, iya kwete imitwe iyo bale cenenako abantu.20Abantu basheleko, abo abashaipaiwe kuli ifi fikuko, tabalapila kumilimo ya minwe yabo, nangu kuleka ukushinshimuna ingulu no tulubi twa golide, silfere, mukuba, amabwe ,ne cimuti - ifintu ifishinga mona, ifishingomfwa, nangu kwenda. 21Kabili tabalapile kuli bukepaya bwabo, kubuloshi, kubulalelale nangu no kuficitwa fyabo ifya bupupu.

Chapter 10

1Elyo namwene malaika naumbi uwabulamba aleisa aletentemuka ukufuma ku mulu. Nafwala na ikumbi, kabili pali umunkola mfula pamulu wa mutwe wakwe. Icinso cakwe cali nga kasuba kabili amakasa yakwe yali nga ulubingu lwa mulilo. 2Alikete akamufungilo akanono, ako akaiswilwe mu maboko yakwe. Abikile ulukasa lwakwe ulwa kukulyo pali bemba na ulukasa lwakwe ulwa kukuso pa mushili.3Elyo apundile mwi shiwi ilikalamba nge nkalamo ilebuluma. Ilyo apundile, ifi lulumo cine lubali fyali sosele ne fiunda fyafiko. 4Ilyo ifilulumo cine lubali fyasosele, nalefwaya ukulemba, lelo naumfwile ishiwi ukufuma ku mulu lile landa ati, "Kakatika ifilandile ifibulumo cine lubali .Mwifilemba."5Elyo malaika namwene naiminina pali bemba na pesonde naimya ukuboko ukwa kukulyo mu mulu. 6Alapile ukupitila muli uyo uwaikala umuyayaya no muyayaya, uwabumbile imyulu na fyonse ifyabamo, icalo na fyonse ifyabamo, na bemba na fyonse ifyabamo, kabili malaika atile, "Takwakabe ukuleshanya ukuli konse. 7Lelo pa bushiku ubo malaika wakulenga cine lubali ilyo akaba mukulisha ipenga lyakwe, elyo icankama cakwa Lesa cikafikilishiwa, ngefyo abilishe mu mbila nsuma ku ba bomfi bakwe bakasesema."8Ishiwi naumfwile ukufuma ku mulu lyasosele kuli ine nakabili: "Kabiye, senda umufungilo uwaisuka uli mu maboko yakwa malaika uwiminine pali bemba na pa mushili." 9Elyo naile kuli malaika no kumweba ati mpela akamufungilo akanono. Alandile kuli ine ati, "Bula umufungilo no kuulya. Kalelenga munda yobe ukulula, lelo mukanwa kobe kaleumfwika akalowa nga ubuci."10Nabulile akamufungilo akanono ukufuma ku kuboko kwakwa malaika no kukalya. Kali akalowa nga ubuci mu kanwa kandi, lelo panuma nakalya, munda yandi mwali lulile. 11Elyo umo atile kuli ine, "ufwile ukusesema na kabili pa bantu abengi, inko,indimi, na kumfumu."

Chapter 11

1Itete lyapelwe kuli ine ukulibomfya nge nkonto yakupiminako. Nalyebelwe, "Ima no kupima itempele lyakwa Lesa ne cipailo, nabo aba shinshimunamo. 2Lelo wipima ulubansa lwa panse ye tempele, pantu nalupelwa ku bena fyalo. Bakanyantaula umusumba wa mushilo pa myenshi amakumi yane na ibili.3Nkapela inte shandi shibili amaka ya kusesema panshiku 1,260, nabafwala ifyakufwala fya masaka." 4Ishi inte fimuti fya miolife fibili na ifyakutekapo inyali fibili ifyo ifyaiminine ku ntanshi yakwa Shikulu wapa calo. 5Nga umo afwaya ukufisansa, umulilo ufuma mukanwa kabo no konaula abalwani babo. Onse uyo uwafwaya ukufisansa afwile aipaiwa muli iyi inshila6Ishi inte shalikwata amaka yakwisala umulu pakutila takuli imfula iikaloka munshiku isho bakalasesema. Nabakwata amaka yakupilibula amenshi mu mulopa no kuponesha pa calo ne cinkunkuma camusango uli onse ilyo lyonse bafwaya. 7Ilyo bakapwisha ubunte bwabo, iciswango ico cisa ukufuma ku cilindi cabula mpela cikaleta ubulwi pali bena .Akabacimfya no kubepaya.8Imibili yabo ikalala mu musebo wa musumba ukalamba (ico icileimininako ukwitwa Sodoma na Egypto) uko Shikulu wabo atanikwe. 9Panshiku shitatu na citika bamo ukufuma ku bantu abali bonse, imitundu, ululimi, ne inko bakamona pa mibili yabo. Tabakabasuminishe ukubabika mu nindi.10Abo abekala pa calo bakasangalala pali bena no kusefya. Bakatuma ne fyabupe kuli cila umo pantu aba bakasesema babili balicushishe abo abaikele pa calo. 11Lelo panuma ya nshiku shitatu na citika umupu wa mweo ukufuma kuli Lesa uka bengila, kabili bekeminina pa makasa yabo. Umwenso ukalamba ukaponena pali abo abale bamona. 12Elyo bakomfwa ishiwi ilikalamba ukufuma ku mulu lilanda kuli bena ati, "Iseni kuno !" Elyo bakanina mu mulu mu makumbi, ninshi abalwani babo baleloleshako.13Pali ilya insa kukaba icinkukuma icikalamba, icipande cimo ne fipande ikumi ifya musumba fikabongoloka. Abantu amakana cine lubali bakepaiwa mu cinkukuma, na abakapusuka bakomfwa umwenso no kupela ubukata kuli Lesa wa mu mulu. 14Ubulanda bwa cibili bwapita. Mona! Ubulanda bwa citatu buleisa mukwangufyanya.15Elyo malaika wakulenga cinelubali alishishe ipenga lyakwe, na mashiwi ayakalamba yalandilwe mu mulu no kutila, "Ubufumu bwa pano calo bwayaluka bwaba bwakwa Shikulwifwe na Kristu wakwe, kabili akateka umuyayaya no muyayaya."16Elyo abakalamba amakumi yabili na ine, abaikala pa fipuna fyabo mu ceni cakwa Lesa, bakontamike ifinso fyabo no kushinshimuna Lesa. 17Batile, "Twapela ukutotela kuli iwe, Shikulu Lesa wa maka yonse ,uyo ulipo kabili uwalipo, pantu walisenda amaka yobe ayakalamba kabili walitendeka ukuteka.18Inko shalikalipe apakalamaba ,lelo ubukali bobe nabwisa. Inshita naisa pakutila abafwa bapingulwe na pakuti wingalambula ababomfi bobe bakasesema na bantu bamushilo abakwa Lesa, nabo abaletina ishina lyobe, bonse abaice na bakalamba. Inshita naifika iyo walaonaula abo abale onaula icalo."19Elyo Itempele lyakwa Lesa mu mulu lyaiswilwe ne mbokoshi ya cipangano cakwe yalimoneke mukati ke tempele lyakwe .Kwali ukumyasha kwa nkuba, icilulumo, ukupanta kwa mfula, ne cinkunkuma, na imfula ya mabwe iikalamba.

Chapter 12

1Icishibilo icikalamba camwenwe mumulu: umwanakashi nafwala akasuba, no mwenshi pesamba lya makasa yakwe elyo ne cilongwe cantanda ikumi na shibili pa mutwe wakwe. 2Ali nefumo, elyo alelila no bukali bwa pa kupapa, pa mukucululuka pakupapa kwa mwana.3Nakabili kwa moneke icishibilo mu mulu: Mona! Kwali icingwena icikalamba ica kashika icakwete imitwe cine lubali elyo ne nsengo ikumi, elyo kwali ne filongwe cine lubali pa mutwe wakwe. 4Umucila waciko wakungwile icakaniko cafitatu isha ntanda sha mu mulu elyo nokushiposa pe sonde. Icingwena caiminine pa mwanakashi uwali mupepi nokupapa, pantu ilyo apapa, cingamina umwana wakwe.5Ali papile umwana umwaume, uli nokuteka inko shonse ne nkonto ya cela. Umwana wakwe aliulwilwe na Lesa nakucipuna ca kwe cabufumu, 6elyo umwanakashi afulumukile mu matololo, uko Lesa amupekanishe incende, ukuti enga sungwa inshiku 1,260.7Nomba kwali ubulwi ku mulu. Mikaele na ba malaika bakwe balwile ne cingwena, elyo cingwena calwile na bamalaika baciko. 8Lelo Icingwena tacakwatishe amaka yakucimfya. Eco takwali incende ku mulu cena elyo na bamalaika baciko. 9Icingwena cikalamba-cilya cisoka cikote icitwa Kasebanya nangu Satana, uubepa icalo conse- aliposelwe panshi mu calo, na bamalaika bakwe pamo.10Elyo naumfwile ishiwi ilikalamba mu mulu: "Nomba lyaisa ipusukilo elyo na maka no bufumu bwakwa Lesa wesu, ne nsambu shakwa Kristu wakwe. Pantu kashinina wabamuninefwe naba muposa panshi, uo uubashinina pali Lesa akasuba no bushiku.11Bali mucimfishe ku mulopa wa Mwana wampanga elyo na ku cebo cabunte bwabo, pantu tabatemenwe imyeo yabo ukufika na kumfwa. 12Eico sangalaleni, mwe myulu elyo na bonse mwe baikalamo! Lelo akalanda pesonde nakuli bemba, pantu kasebanya naposwa panshi pali imwe! Naisulamo ne cipyu icikalamba naishiba ati inshita yakwe ilifye inono!13Ilyo Icingwena cailwike ukuti na ciposwa panshi pe sonde, cakonkele umwanakashi uwapapile umwana umwaume. 14Lelo umwanakshi alipelwa amapindo yabili ayakwa kapumpe mukalamba pa kuti enga pupukila ku ncende bamu pekanishishe mu matololo. Kuli iyi incende eko ali no kusungwa pa kashita, nenshita, elyo nensa citika- ukufuma muceni ca cisoka.15Ne cisoka calilukile amenshi ukufuma mukanwa ngo mulonga ukuti cingapanga ilyeshi lya kumukungulula. 16Lelo icalo calimwafwile umwanakashi. Icalo caiswile akanwa kaciko nokumina umulonga uo icingwena cafumishe mukanwa kaciko. 17Elyo icingwena cali ne cipyu pa mwana kashi no kuya mukulwa ubulwi nabo abashele aba mubufyashi bwa mwanakashi, bonse abaleumfwila amalango yakwa Lesa no kwikatilila ku bunte pali Yesu. 18Elyo icingwena caiminine pamucanga wamumbali ya bemba.

Chapter 13

1Elyo na mwene iciswango cilefuma muli bemba. Ca kwete insengo ikumi ne mitwe cine lubali. Pa sengo yaciko pali ifilongwe ikumi,napali cila mutwe pali ishina lya miponto. 2Ici ciswango na mwene ca palile imbwili. Amakasa ya ciko yali kwati makasa ya cibuli ,nakanwa kaciko kali kwati kanwa ka nkalamo. Icingwena capele amaka yaciko, icipuna caciko, namaka aya kalamba ya ciko ukutungulula.3Umo umutwe wa ciswango wa kwete icilonda nga ica kufwa, lelo icilonda ica kufwa cali poshiwe. Isonde lyonse lyalepapa ilyo bale konka iciswango. 4Na bena ba shinshimwine ici ngwena, pantu capele amaka ku ciswango. Bashinshimwine iciswango, na bena, no kukonkanya ukusosa, "Nani uwaba nge ciswango?" kabili "Nani ungalwa na cena?"5Iciswango calipelwa akanwa ukuti cisoseleko amashiwi aya ku yumfwa ne miponto. Cali suminishiwa ukubomfya amaka pa myenshi amakumi yane-naibili. 6Eco iciswango caiswile akanwa ka ciko ukusosa imipinto kuli Lesa, uku pontela ishina lyakwe ne hema lyakwe, abo abaikala mumulu.7Iciswango cali suminishiwa ukupanga inkondo na bantu bakwa Lesa aba Mushilo no ku bacimfya. Kabili, capelwe amaka pali cila mu kowa, abantu, umutundu, ne calo. 8Bonse abaikala pe sonde bali no ku ci shinshimuna, uuli onse uyo ishina lyakwe talya lembwa mu citabo ca mweo, ica Mwana wa mpanga uwaipaiwe ukufuma ku mu fula we sonde.9Nga onse ali nokutwi, lekeni omfwe. 10Nga onse aletwala muli bunkole, muli bu nkole aleya. Nga onse alefwa kulupanga, kulupanga ali no kufwa.11Elyo na mwene na cimbi iciswango cilefuma pe sonde. Cakwete insengo shibili kwati mwana wa mpanga, noku landa kwati ici ngwena. 12Cali bomfeshe lonse ulupaka lwa ciswango caku balilapo mu cifulo cakwe, kabili ali pangile isonde na bonse abaikalamo uku shinshimuna iciswango cakubalilapo - uyo uo impumo shakufwa sha polele.13Ali bombele ifikalamba ifipeshamano. Kabili alipangile umulilo ukwisa panshi pe sonde ukufuma mu mulu pa cinso ca bantu. 14Kabili kufilangililo ali pelwa amaka ku lubali lwa ciswango, calufishe abo abali pano isonde ,uku beba ukubika icimpasho ca ciswango-uwa cenenwe ku lupanga, nomba acilipo.15Ali uwa suminishiwa ukupela ukupema ku cimpasho ca ciswango ukuti icimpasho kuti casosa no kutipa bonse abakene ukupepa iciswango be paiwe. 16Na cena ca patikishe uli onse, uushilu kantu no wa maka, umukankala no mupina, umuntungwa no musha, uku pokelela ici shibilo pa kuboko kwa kulyo nangu pa mpumi. 17Cali icafilikwa kuuli onse uku shita nangu uku shitisha kanofye nakwata icishibilo ca ciswango, ukutila, ne cipendo cileimininako ishina lya ciko.18Ubwite ubu bulefwaikwa amano. Nga uli onse nakwata ukwiluka, ka kwate ukupenda ici pendo ca ciswango. Pantu ci pendo ca muntunse. Icipendo cakwe ni 666.

Chapter 14

1Naloleshe nokumona umwana wa mpanga naiminina pa lupili lwa Zioni. Ena ali naba 144,000 abo abakwete ishina lyakwa ne shina lyakwa Wishi na lilembwa na pa mpumi shabo. 2Naumfwile ishiwi ukufuma kumulu lile umfwika kwati ciunda ca menshi ayengi ne cilulumo cikalamba. Icilulumo naumfwile cali kwati bale imbila ku masese.3Baimbile ulwimbo lupya pacipuna cabufumu napa fibumbwa fya mweo naba kalamba. Takwali wakusambilila ulwimbo kanofye ba 144,000 abo abashitilwe pa calo. 4Aba nibalya abasha ikowesha abene na banakashi, pantu tabatalile abakumako ku banakashi. Aba ebakonka Umwana wa mpanga konse uko aleya. Aba ebalubwilwe pali balya abali ifisabo fyantanshi fyakwa Lesa no Mwana wa mpanga. 5Takuli ubufi ubwasangilwe patunwa twabo; bali ababula akalema.6Namwene naumbi malaika alepupuka mulwelele, uwakwete imbila nsuma iya muyayaya iya kushimika kubekala pa calo - ku luko lonse, umutundu, ululimi ,na bantu. 7Aitile neshiwi ilikalamba, "Tineni Lesa mu mupele ubukata. Pantu inshita ya bupingushi bwakwe naifika. Mushinshimuneni, uyo uwabumbile umulu, icalo, bemba, no tumfunku mfunku twa menshi."8Malaika umbi- malaika wacibili-akonka, atila, "Naawa, naawa uyu ni Babiloni wa kulisha, uyo uwalengele inko ukunwa umwangashi wafya bulalelale bwakwe."9Malaika naumbi- malaika wa butatu- abakonka, asosa namwi shiwi ilikalamba, "Nga umo alepepa iciswango ne cimpashanya caciko kabili apokelela no lulembo pa mpumi yakwe nangu pa cisansa, 10nao akanwa umwangashi wa cipyu cakwa Lesa, umwangashi uwa pongolokela ukwa bula ukusunduka mu lukombo lwa bukali bwakwe. Umuntu uwanwako akalungushiwa no mulilo nakufya maluti pacinso caba malaika bashila bakwa Lesa napa Mwana wa mpanga.11Icushi caku lungishiwa kwabo ciyafye mu mulu umuyayaya pe, kabili tabatusha akasuba no bushiku - aba bakapepa ba ciswango ne cimpashanya cakwe, naonse uulembwako ululembo lwe shina lyakwe. 12Ubu ebwite bwakushipikisha kwa bantu ba mushilo abakwa Lesa, abo abakonka ama funde yakwa Lesa nokuba ne cicetekelo muli Yesu."13Naumfwile ishiwi ukufuma mu mulu liletila, "Lemba ici: balipalwa abafwa abafwila muli Shikulu." "Ee," Umupashi watila, "pakutila batushe ku milimo yabo, pantu imilimo yabo ikabakonka."14Na loleshe, kwali ikumbi ilya buta. No waikele pekumbi alemoneka kwati mwana mwaume wa muntu. Akwete icilongwe ca golide pa mutwe wakwe ne cikwakwa icatwa mu minwe yakwe. 15Elyo malaika naumbi aishile ukufuma mwi tempele akuta ne nkuta iyi kalamba kuli uyo uwaikele pe kumbi: "Bula icikwakwa wambe no kusepa. Pantu inshita yakusepa naifika, pantu inshita yakusombola mu calo naifika." 16Elyo ulya uwaikele pe kumbi aposele icikwakwa pa calo, ne calo cali sombolwa.17Naumbi malaika afumine mwi tempele mu mulu; Nao wine akwete icikwakwa icatwa. 18Nakabili na malaika naumbi afumine mu cipailo cafya kufutumwinapo, uwakwete insambu pa mulilo. Akutile neshiwi ilikalamba kuli ulya uwakwete icikwakwa icatwa, "Bula icikwakwa icatwa nokuputula ifisansangu fya mwangashi uwa pano calo, pantu naipya imyangashi."19Malaika aposele icikwakwa pa calo no kusombola umwangashi pa calo. Aposele no mwakukamina umwangashi umukalamba uwa bukali bwakwa Lesa. 20Umwakukamina umwangashi wanyatawililwe kunse yamu sumba,kabili umulopa wali pongolwele ukufuma kuli ena ukufika napamuli wa mikobelo yaba kabalwe, ukufika naku fibansa 1,600.

Chapter 15

1Elyo na mwene na cimbi icishibilo mu mulu, icikalamba kabili icapesha amano: Bali ba malaika cine lubali ne finkunka cine lubali, efyali ifinkunka fyaku pelekeshako, pantu emo ubukali bwakwa Lesa buka pwila.2Namwene ica moneke ukuba nga bemba wa cilolani ica patankene no mulilo. Abaiminine ku mbali ya bemba bali ni balya aba cimfishe iciswango ne cinshingwa caciko noku cila pa mpendwa iya leimininako isina lya ciko. Balikete amaseese aya pelwe kuli bena na Lesa.3Baleimba ulwimbo lwakwa Mose, umusha wakwa Lesa, no lwimbo lwa Mwana wa mpanga: "Ifikalamba nefya kupapusha eficitwa fyobe, Shikulu Lesa, Mwebakulisha. Umulinganya ne cine e nshila shenu, Imfumu ya nko. 4Usha kakutine ninani, Shikulu, noku katamika ishina lyobe? Pantu imwe mweka mwa lishila. Shonse inko shikesa noku kushinshimuna pamulandu wa bulungami bwa ficitwa fyobe ifi sokolwele."5Naliloleshe panuma yaifi fintu, ne tempele lya bakambone we hema lyali swike mu mulu. 6Mwi tempele mwa fumine ba malaika cine lubali aba yikete ifi nkunka cine lubali. Bali fwele ifyakufwala ifisuma ifya bengeshima, ifyabuta tutu ne mishipi iya golide ukushinguluka ififuba fyabo.7Cimo pali fine ifi bumbwa ifya mweo capele kuli ba malaika abali cine lubali inweno sha golide isha iswilemo ubukali bwa kwa Lesa, uwaikala umuyayaya no muyayaya. 8Itempele lya iswilemo ne cushi ukufuma ku bukata bwa kwa Lesa no kufuma ku maka yakwe.Takuli nangu umo uwa kwingilamo mpaka ifinkunka cine lubali ifya ba malaika cinelubali fya pwishishiwe.

Chapter 16

1Naumfwile ishiwi ilikalamba ukufuma mwi tempele kabili no kweba ba malaika cine lubali aliti, ''Kabiyeni no kwitila pa calo inweno cine lubali isha bukali bwakwa Lesa.''2Malaika wa kubalilapo aile no lunweno lwakwe elyo no kwitila pa calo; ifilonda ifibi kabili ifikali fyatumba pali abo bonse abakwete icishibilo ca ciswango, abo aba shinshimwine icimpashanya caciko.3Malaika wacibili aitile ulunweno lwakwe muli bemba. Nayo yalyalwike umulopa, kwati mulopa wa muntu uwafwa, elyo na fyonse ifya bumi muli bemba fyalifwa.4Malaika walenga butatu aitile ulunweno lwakwe mu mimana napa tumfumfuku twamenshi, nayo ya yayalwike umulopa. 5Naumfwile malaika angalila amenshi asosa ati, ''Uli mulungami - we wabapo kabili we waliko, wewa Mushilo - pantu wapingula ifi fintu. 6Pantu ebasumishe umulopa uwa bantu abashila abakwa Lesa na ba kasesema, wabapela ukunwa umulopa; ici nacibalinga.'' 7Naumfwile icipailo cayasuka aciti, ''Ee, Shikulu Lesa Wamaka yonse, ubupingushi bobe bwa cishinka no bulungami, ''8Malaika walenga bune aitile ulumweno lwakwe pa kasuba, no kukapela insambu ishakoca abantu ku mulilo. 9Ba ocelwe ku cipuki, kabili balapontela ne shina lyakwa Lesa, uyo uwaba na maka pali ifi ifinkunka. Tabalapile nangu ukupela ubukata kuli ena.10Elyo malaika wakulenga basano aitile ulunweno lwakwe pa cipuna cabufumu bwa ciswango, ne mfifi yafimbile ubufumu bwa ciko. Abantu balasheta indimi shabo pamulandu no bukali. 11Balapontela Lesa wamu mulu pa mu landu no bukali ne filonda, kabili balikene ukulapila pa micitile yabo iya bipa.12Malaika walenga mutanda aitile ulunweno lwakwe mu mu mana uukalamba, uwa Yufurate. Amenshi yauko yalyumine pakuti ipekanye inshila ya shamfumu isho ishali no kufuma ku kabanga. 13Namwene imipashi itatu iya kowela iyo iya lemoneka nga ifyula yafuma mutunwa twa cigwena, mukanwa ka ciswango, na mukanwa kakwa kasesema wabufi. 14Pantu iyi mipashi ya kowela eyacita ifishibilo fya cipesha mano. Yaleya ku shamfumu sha pe sonde lyonse no kushilonganika shonse pamo ku bulwi pa bushiku bwakwa Lesa Wamaka yonse.15(''Mona! Ndeisa ngo mupupu! alipalwa uyo uwikala alelola, nafwala nefyakufwala fyakwe epakuti taleenda ubwamba kabili epakuti tabamwene ukusebana kwakwe.'') 16Babaletele pamo pa ncende iitwa Amagedoni mu Cihibulu.17Elyo malaika walenga cine lubali wena aitile ulunweno lwakwe mu mwela. Elyo kwafumine ishiwi ili kalamba mwi tempele naku cipuna cabufumu, Lyasosa aliti, ''Capwa!'' 18Kwali no kubyata kwa nkuba, ukubulukuta, no kupanta kwa mfula, elyo ne cinkukuma icikalamba -icikukuma icacilapo icishatala bako apo umuntunse abubimbilwa pe sonde, ico cali ecikukuma icacilapo pali fyonse. 19Umusumba uukalamba wayakamishiwe mu fipande fitatu, ne misumba yanko yali bongolweke. Elyo Lesa aibukishe Babiloni umusumba ukalamba, kabili apele ulya umusumba ulukombo ulwaiswilemo umwangashi uwapangilwe ukufuma ku cipyu cabukali bwakwe.20Ifishi fyonse fyalilubile, ne mpili shaluba napo shaya. 21Amabwe yamfula ayakulu, ayalefina ukufika nakuli talati umo, yaponene ukufuma mumulu yaponena abantu. Abantu epakupontela Lesa pamulandu wacinkunka icabipa pantu ico cinkunka calibipile nganshi.

Chapter 17

1Umo uwa muli bamalaika cine lubali uyo uwaikete inweno cinelubali aishile kabili no kusosa kuli ine, ''Isa, kankulanga ifyo ukusekwa kwakwa cilende mukalamba uyo uwaikala pa menshi ayengi, 2uyo ishamfumu shapano sonde shacitileko nankwe bucilende, kabili naku mwangashi wabucilende bwakwe abekashi bape sonde balikolelweko.''3Elyo malaika ansendele mu Mupashi no kutwala mu matololo, kabili na mwene umwanakashi ekelepo pa ciswango cakashika ico icaiswilemo amashina ya miponto. Iciswango na cikwata imitwe cinelubali kabili namasengo ikumi limo. 4Umwanakashi afwele insalu ilya kashikila neshakashika kabili aaliyemfeshe na golide, na mabwe ayaluma umutengo, ne mpande. Aikete muminwe yakwe ulukombo lwa golide ulwaiswilemo ifintu ifya muselu kabili noku kowela kwa bucilende bwakwe. 5Napa mpumi yakwe palembelwe ishina ,ilyakwete ubupilibulo ubwafisama; ''Babiloni mukalamba ,nyina wabacilende kabili wa fintu fya muselu ifya pano isonde.''6Namwene ukuti umwanakashi alikolelwe umulopa wabantu bakwa Lesa abamushilo kabili no mulopa wabafwila Yesu. Ilyo namumwene, nalisungwike apa kalamba. 7Lelo malaika alisosele kuli ine, ''Nga cinshi wa sungukila? Nkalondolola ubupilibulo wafisama pa mwanakashi kabili ne ciswango ico anininepo, iciswango ica mitwe cinelubali kabili na masengo ikumi.8Iciswango mwamwene epocali, nomba tacilipo, kabili cili no kufuma mucilindi cabula impela. Elyo nokuya kubonaushi .Abo abekala pano isonde, abo abashalembwa amashina yabo mwi Buku lya mweo ukufumafye pa mufula wa calo -bakasunguka ilyo bakamona iciswango, pantu eko ali ,nomba talipo, elyo kabili akesa.9Ici cilefyaika intontonkanyo ilikwete amano. Imitwe cinelubali ni mpili cinelubali epo umwanakashi ekele. 10Kuliko isha mfumu cine lubali.Imfumu shisano shaliwa, umo epo ali, elo umbi talaisa, kabili ilyo akesa, akashalako pashita inono.11Iciswango ico icaliko, kabili nomba tacilipo, iyo emfumu yalenga cine konse konse. Ba muli cinelubali kabili aleya ku bonaushi bwakwe.12Amasengo ikumi ayo wamwene ni mfumu ikumi abashilapoka ubufumu, lelo ishi ishamfumu shikapokelela insambu shakuteka na citika umo pamo ne ciswango. 13Buli tontonkanyo limoline, kabili shipela amaka ne nsambu ku ciswango. 14Bali no kulwisha ubulwi no Mwana wa mpanga. Lelo Umwana wa mpanga aka bacimfya pantu ni Shikulu waba shikulu kabili ni Mfumu yasha mfumu -abali nankwe nibalya abaitwa, abasalwa, kabili naba cicetekelo.''15Malaika asosele kuli ine, '' Amenshi wa mwene, apo cilende aikala, bantu, mabumba ya bantu, ni nko, kabili ne mitundu.16Amasengo ikumi ayo wa mwene - yena ne ciswango fikapata cilende. Bali no kumucita uboni kabili no kumushafye ubwamba, no kulya umubili wakwe, kabili bali no no kumoca umupwilapo ku mulilo. 17Pantu Lesa ali cibika mu mitima yabo ukucita ubufyayo bwakwe pa kusumina ukupela amaka ya kuntungulula kuciswango mpaka amashiwi yakwa Lesa ya fikilishiwe.18Umwanakashi wa mwene musumba ukalamba uwakwata amaka yaku tungulula ishamfumu shapano isonde.''

Chapter 18

1Panuma yaifi fintu na mwene malaika naumbi aleisa ukufuma mu mulu. Akwete amaka aya kalamba, ne sonde lyali sanikwe no bukata bwakwe. 2Ali lilile ne shiwi lyabulamba, ukutila, "Nawa, nawa Babiloni mukalamba! Nasanguka incende ya kwi kalamo ingulu, icifungo ca imipashi iiya kowela iili yonse, kabili icifungo ica cuni conse icishasanguluka,icifungo ca fishasanguluka fyonse kabili ifinama fya muselu. 3Pantu inko shonse shali nwako ku mwangashi ubulungani bwakwe. Ishamfumu sha pesonde shalyungene nankwe. Abamakwebo bapa calo naba belamo aba kankala naku maka ya bucende bwakwe."4Elyo nalyumfwile nalimbi ishiwi ukufuma kumulu liletila, "Fumenimo muli ena, mwe bantu bandi, imwe mwikumako ku membu shakwe, na pakutila mwipokelela ifinkunka fyakwe ifili fyonse. 5Imembu shakwe nashitulama umwina ukulepa nga mu mulu, na Lesa naibukisha imicitile yakwe iya bubifi. 6Mubwesesheni ngafilya alebweseshamo bambi, kabili mubwekeseshenimo imuku ibili mu micitile yakwe; mu lukombo alesankanishamo, mu sankanishishemo impendwa imiku ibili.7Ngefyo aleisansabika umwine no kwikala mukuipakisha, mupeleni ukucula ukwacilamo no bulanda. Pantu atila mu mutima wakwe, 'Naikala nga na mfumu; nshili mu kamfwilwa, kabili nshakamonepo ukulosha.' 8Eico mu bushiku bumo ifinkunka fyakwe fikesa: Imfwa, ukulosha, ne cipowe. Akonaulwa no mulilo, pantu Shikulu Lesa wa maka, kabili ekapingula wakwe."9Na ba shamfumu bapano isonde abo bacitile ubulalelale no kuya iciyeyeye nankwe bakalila nokupuma imisowa pali ena ilyo bakamona icushi ca kupya kwakwe. 10Ba keminina akatalamukila, ukutina ukulunguluka kwakwe, nokutila, "Akalanda, akalanda kumusumba ukalamba nganshi, Babiloni, umusumba wa maka sana! Pantu pa nsa inono ukukandwa kobe nakwisa."11Abamakwebo bapano isonde balila no kulosha pali ena pantu takwali nangu umo uwaleshita amakwebo yabo nakalya - 12amakwebo ya golide, silfere, amabwe yaluma umutengo, ubulungu, insalu ishakolokondwe, ishakashikila ,nesha silika, ne shakashika ce, ne miti yonse iya nunka ubusaka, ifipe fyonse ifya meno ya nsofu, ne fipe fyonse ifya pangwa ku fimuti fya luma umutengo, umukuba, icela, marbo, 13cinamoni, ifya cena cisuma, ububani, muri, fulankinisenshi, umwangashi, amafuta, ubunga bwapeleka, ingano, ingombe ne mpanga, bakabalwe nama celeta ne mibili, ne myeo ya bantu.14Icisabo ico walefwaisha namaka yobe yonse na cifuma kuli iwe. Ukuipakisha kobe konse no busuma nafiloba, tafyaka sangwe nakabili.15Abamakwebo yaifi fipe abo bali abakankala ukupitila muli ena bakeminina akatalamukila kuli ena pamulandu wa kutina ukulunguluka kwakwe, ukulila no kulosh kwa kubilikisha. 16Bakatila, "Akalanda, akalanda ku musumba ukalamba nganshi uyo wa fwikwikilwe insalu sha kolokondwe, mu shakashikila ,na mu shakashika ce, no kusamikwa kwa golide, ifisamu fya luma umutengo, no bulungu! 17Mu nsa fye inono ifyuma fyonse filya na fyonaulwa.''18Balilile imisowa ilyo bamwene icushi ca kupya kwakwe. Batile, "Musumba nshi waba kwati musumba ukalamba?" 19Bapupile ulukungu pa mitwe yabo, no kupuma imisowa, ukulila no kulosha, "Akalanda, akalanda ku musumba ukalamba uko bonse abakwete ifimato pali bemba bali aba fyuma ukufuma ku fyuma fyakwe. Pantu pa nsa fye inono na onaulwa." 20"Sansamukeni pali ena. umulu, mwebantu abashila na bantumwa na bakasesema, pantu Lesa naleta ubupingushi pali ena!"21Malaika uwa bulamba abulile ilibwe kwati ilibwe ilikalamba ilya kupelelako no kuciposa muli bemba, nokutila, "Muli iyi nshila, Babiloni, umusumba nkalamba, akaposwa panshi mu bukali kabili takamonekepo nakalya. 22Ne ciunda ica pangwa na masese, bamushika, bakalisha ba mitolilo, na bakalisha ba mapenga tabakomfwikepo muli imwe nakalya. Takuli bakafula ba musango uuli onse ukasangwa muli iwe. Takuli iciunda ca kupela ici komfwika muli iwe nakalya.23Ulubuto lwa nyali talwa kasanike muli imwe nakalya. Namashiwi yakwa shibwinga na nabwinga tayakatale ayomfwika muli imwe nakalya, pantu amakwebo yenu e yali ayacindikwa pe sonde, na inko shali bepelwe ne fya malele yabo. 24Muli ena imilopa yaba kasesema na bantu bamushilo abakwa Lesa yali sangilwe, ne milopa ya abo bonse abaipailwe pa calo."

Chapter 19

1Panuma ya ifi fintu naumfwile icaleumfwika kwati lishiwi ilikalamba ilya mpendwa ya bantu iyikalamba mu mulu lilebilikisha, ''Aleluya ! Ipusukilo, ubukata, na maka fyaba kuli Lesa wesu. 2Ubupingushi bwakwe bwa cine no mulinganya, pantu ena napingula cilende mukalamba uyo waonawile icalo na bucilende bwakwe. Wena na landula umulopa wa babomfi bakwe uwali ku minwe ya mwanakashi.''3Bene ba sosele umuku wa cibili: "Aleluya! Icushi cifutumuka ukufuma muli ena umuyayaya no muyayaya." 4Abakalamba amakumi yabili- na bane ne fyamweo fine bawile pamo no kushinshimuna Lesa, uyo waikele pa cipuna ca bufumu. Bena balesosa abati, ''Ameni. Aleluya!''5Elyo ishiwi lya fumine mu cipuna ca bufumu, lileti, ''Lumbanyeni Lesa wesu, mwe babomfi bakwe bonse, imwe mwebatina wene, bonse abanono na bakalamba.''6Elyo naumfwile icaleumfwika kwati lishiwi ilikalamba ilya bantu, kwati kupongoloka kwa menshi ayengi, kabili kwati ku punkana kwa kubulukuta, lileti, ''Aleluya! Pantu Shikulu aleteka, Lesa wesu, Uwamaka yonse.7Lekeni tusekelele no kusansamuka kabili no kumupela ubukata! Ico ukusefya kwa bwinga bwa Mwana wa mpanga kwaisa, kabili na nabwinga wakwe ali uwaiteyanya. 8Alisuminishiwa ukufwala ishabenge shima kabili ishawama insalu shatelela'' (pantu insalu shatelela emilimo ya bulungami iya bantu bashila bakwa Lesa).9Malaika atile kuli ine, ''Lemba ifi : Balipalwa abo abaitwa ku mutebeto wa bwinga bwa Mwana wa mpanga.'' Kabili atile kuli ine, ''Aya mashiwi yacine aya kwa Lesa.'' 10Nawilile pa nkasa shakwe ukumushinshimuna, lelo asosele kuli ine ukutila, ''Wicita ici! naine wine ndi mu bomfi munobe kabili na ba munonko abaikatilila ubunte bwa pali Yesu .Shishimuna Lesa,pantu ubunte bwapali Yesu mupashi wa busesemo.''11Elyo namwene umulu waisuka, elyo na loleshe kabili kwali kabalwe uwabuta .Uyo uwali pali kabalwe aleitwa uwacishika kabili icine. Niku mulinganya eko apingwila kabili no kulwa nkondo. 12Amenso yakwe yaba kwati lubingu lulebilima umulilo, kabili na ku mutwe wakwe kwaba ifilongwe ifingi. Ena alikwata ishina ilyo takwaba nangu umo uwalishiba kanofye umwine eka. 13Afwala umwingila uyo uwatubikwa mu mulopa, kabili ishina lyakwe litwa ukutila Icebo cakwa Lesa.14No mulalo wa mu mulu walemukonka wene pali bakabalwe ba buta, nabafwala insalu shatelela, ishabuta ubusaka. 15Mukanwa kakwe mufuma ulupanga ulwatwa ulo ominaka inko, kabili ashiteka ne nkoto ya cela. Wene anyantaula mucakufininamo imyangashi iya cipyu ca bukali bwakwa Lesa wa Maka yonse. 16Wene aba neshina ilyalembwa pa mwingila wakwe kabili na pe tanta lyakwe: ''Imfumu ya shamfumu kabili Shikulu waba shikulu.''17Namwene malaika na iminina mu kasuba. Wene aitile ne shiwi ilikalamba ku fyuni fyonse ifyalepupuka pamulu, ''Iseni, longaneni pamo ku mutebeto ukalamba uwa kwa Lesa. 18Iseni mulye imibili ya shamfumu, imibili yaba mushika, imibili ya mpalume, Imibili ya bakabalwe naba pali bakabalwe, kabili ne mibili ya bantu bonse, bonse abantungwa na basha, abanono nabakalamba.''19Namwene iciswango ne shamfumu sha pa calo ne milalo yabo. Bene balelongana ukutila balwe inkondo noyo uwali pali kabalwe no mulalo wakwe. 20Iciswango caliyikatwa pamo na kasesema wabufi uyo walecita ifishibilo mu ceni ca ciswango. Kuli fi fishibilo wene alufishe abo abapokelele ululembo lwa ciswango kabili abapepele icipasho ca ciko. Ifi fibili fyaposelwe ifituntulu muli bemba wa mulilo uwalepya no lubingu lwa libwe.21Abashele bonse baipaiwe kulupanga ulo lwafumine mu kanwa ka uyo uwali pali kabalwe. Ifyuni fyonse fyalile imibili yabo iyafwa.

Chapter 20

1Elyo namwene malaika aleika ukufuma kumulu. Alikwete imfungulo yacilindi cabula impela, kabili alikwete no munyololo mu minwe yakwe. 2Aikete icing'wena, icisoka cikote, eka sebanya, nangu Satana, noku mukaka pa myaka ikana. 3Amuposele mucilindi cabula impela. Alicisele no ku cikakatika pamulu wakwe. Ici ni pakuti ekabepa inko nakabili mpaka imyaka ikana ikapwe. Panuma yaifi, alingile akakakulwa panshita fye iinono.4Elyo namwene ifipuna fya bufumu. Abaikelepo niyabo abapelwe amaka yaku pingula. Nakabili namwene imyeo ya abo bonse abaputwilwe imitwe pamulandu wa bunte palwa kwa Yesu napa cebo cakwa Lesa. Taba pepele iciswango nangu icipashanya caciko, kabili balikene ukupoka ululembo pa mpumi shabo nangu pa cisansa. Baishile ku mweo, kabili batekele na Yesu pa myaka ikana.5Abashele abafwa tabaishile ku mweo mpaka imyaka ikana yali pwile. Uku ekushukuka kwa ku balilapo. 6Alipalwa kabili wa mushilo uyo uwasangwa mu kubuka kwa ku balilapo! Pali aba imfwa yacibili taikwetepo amaka. Bakaba bashimapepo bakwa Lesa kabili abakwa Kristu kabili bakateeka nankwe pa myaka ikana.7Ilyo imyaka ikana ikesapwa, Satana akalekelwako ukufuma mu cifungo cakwe. 8Akaya mu kubepa inko shapa fifutu fine ifye sonde - Gogi na Magogi - ku kushileta pamo ku bulwi. Bakaba abengi ngo mu sensenga wa muli bemba.9Baile pa bufumo bwa pesonde no kushinguluka inkambi ya bantu bakwa lesa abamushilo- umusumba watemwikwa. Lelo umulilo wafumine mu mulu no ku bonaula. 10Kasebanya, uwa babepele, aliposelwe muli bemba wa mabwe ya mingu ayalepya, umo iciswango na kasesema wa bufi ba poselwe. Baka lunguluka akasuba no bushiku umuyayaya no muyayaya.11Elyo namwene icipuna icikalamba ica bufumu icabuuta no wikelepo. Isonde ne myulu fya fulumwike ukufuma ku cinso cakwe, lelo takwali incende yakuti fiyeko. 12Namwene abafwa- abakalamba nabaice-na beminina ku cipuna ca bufuma, nama buku yali swilwe. Elyo nalimbi ibuku lyali swilwe - Ibuku lya mweo. Abafwa bapingwile pa fya lembelwe mu mabuku, ukulingana ne ficitwa fyabo.13Bemba yalekeleko abafwa abalimo. Imfwa ne Mbo fyalekeleko abafwa abalimo, na bafwa balipingwilwe ukulingana ne ficitwa fyabo. 14Imfwa ne Mbo fyaposelwe muli bemba wa mulilo. Iyi ni mfwa ya cibili-bemba wa mulilo. 15Nga cakuti ishina lya muntu onse talya sangilwe nalilembwa mwi Buku lya mweo, aposelwe muli bemba wa mulilo

Chapter 21

1Elyo namwene umulu upya ne sonde lipya , pantu umulu upya ne sonde lipya nafipita, kabili na bemba talipo. 2Namwene umusumba washila, Yerusalemu mupya, uyo uwashile aleika ku mulu ukufuma kuli Lesa, napekaniwa nga nabwinga uwatemwikwa ku mulume wakwe.3Naumfwile ishiwi likalamba ukufuma ku cipuna cabufumu lilesosa, ''lolesha! Nomba icifulo cakwa Lesa cili pamo na bantu, kabili akekala nabo. Bakaba abantu bakwe ,kabili Lesa umwine akaba nabo kabili akaba Lesa wabo. 4Akafuta ifilamba ukufuma mu menso yabo, kabili ne mfwa takwakabe, nangu ukulosha, nangu ukulila, nangu ukukalipwa. Pantu ifintu fyakale nafipita.5Uyo uwaikele pacipuna cabufumu asosele, ''Lolesha! Nimpanga ifintu fyonse ifipya.'' Atile, ''Lemba ifi panshi pantu ifi fyebo fyacishinka kabili fyacine.'' 6Atile kuli ine, ''Ifi fintu naficitwa! Nine Alufa na Omega, intendekelo nempela. Kuli uyo uuli necilaka nkapela amenshi ayabula ukulipila ukufuma ku kamfukumfuku ka menshi yamweo.7Uyo onse uukacimfya akapyaninina ifi fintu, kabili nkaba Lesa wakwe, nao akaba umwana wandi. 8Lelo kuli ba camwenso, aba shacetekela, abatemwa ububifi, bakepaya, ba bulalelale, abaloshi, abapepa utulubi, nababepa ubufi, bena incende yabo ni muli bemba wamulilo umupya ifyanunka nga maluti. Iyi emfwa yacibili.''9Umu pali bamalaika cine lubali aishile kuli ine, umo uwakwete ne nweno cine lubali ishaisulamo ifinkunka cine lubali, kabili atile, ''Isa kuno. Nalakulanga nabwinga, umukashi Wamwana wampanga. 10Elyo ansendele mu Mupashi ku lupili ulu kalamba kabili ulutali elyo ananga umusumba uwashila Yerusalemu uleika ku mulu ukufuma kuli Lesa.11Yerusalemu alikwete ubukata bwakwa Lesa, no bucindami kwati tumabwe twamutengo, kwati libwe lya klistali - yasipeli musuma. 12Uyu musumba walikwata ne linga ilikalamba, Ilitali nempongolo ikumi limo na shibili, na bamalaika ikumi limo na babili pa mpongolo. Pampongolo palembwa amashina yanko ikumi limo na shibili abana bakwa Isleali. 13Ku kabanga kwali impongolo shitatu, ku kapinda ka kukulyo kwali impongolo shitatu, kukuso kwali impongolo shitatu, elyo naku masamba kwali impongolo shitatu.14Ilinga lya musumba lyakwete imifula ikumi limo naibili kabili pali yena paba amashina yabatumwa ikumi limo nababili aba Mwana wampanga. 15Umo uwalelanda naine alikwete inkoto yakupiminako iyapangwa na golide iyakupiminako umusumba, impongolo shauko, ne linga lyauko.16Umusumba wapangwa na matungi yane; uwa lingana ubutali nobwipi. Apima umusumba ne konto yakupiminako, fyalepa amabutali amakana ikumi nayabili aya fibansa (mubutali bwauko, mu bwipi bwauko, elyo na mubutali mukulepa fyalifye cimocine). 17Nakabili apimine ifibumba fyauko , 144 amakubiti ukutikama ukulingana ngefyo abantu bapima (ngefyo bamalaika nabena bapima).18Ifibumba fyakulilwe na yesipeli elyo umusumba na golide wasanguluka, walebeka kwati mulolani. 19Imifula yafibumba yali no tumabwe utwamutengo utwalekanalekana. Ilya kubalilapo lya yesipeli, ilya bubili salifile, ilya butatu lya agate, ilya lenga bune lya Emeradi, 20Ilya busano lya onikisi, ilya lenga mutanda lya kanelia, ilya cine lubali lya kirisalite, ilya lenga cine konse konse iya Bereli, ilya lenga pabula lya topasi, ilya lenga ikumi lya kilisopasi, ilya lenga ikumi na limo yansinti, nelya lenga ikumi limo na yabili amefiditi.21Impongolo ikumi limo nashibili yali mabwe aya mutengo ikumi nayabili; cila mpongolo yapangwa ku cilibwe cimo. Imisebo ya musumba ibeeka kwati mulolani pantu yapangwa na golide eka eka. 22Nshamwenemo itempele mu musumba, pantu Shikulu Lesa wabulamba no Mwana wa mpanga bena etempele line.23Umusumba taukabila akasuba nangu umwenshi pakuti fisanike pali wena pantu ubukata bwakwa Lesa ecisaniko cine, kabili ne nyali ine Mwana wa mpanga. 24Inko shikalaenda mulubuuto lyamusumba. Bashamfumu bamwi sonde bakaleta ubukata bwabo umu mwine. 25Impongolo tashakatale ashisalwa muka suba, kabili takwakabe bushiku kulya.26Bakaleta ubukata no mucinshi bwanko mulya mwine, 27lelo icakowela tacakengilemo mulya, nangu uyo onse uucita ifyamusebanya nangu ubufi, lelo niyabo bonse ebo amashina yalembwa mwi Buku lya mweo ilya Mwana wampanga.

Chapter 22

1Elyo malaika anangile umumana wa menshi ya mweo, ayalengama nge libwe lya kilistali .Walepongoloka ukufuma mu cipuna cabufumu cakwa Lesa naku Mwana wa mpanga 2ulepita pakati ka musebo wamu musumba. Kuli cila lubali lwa mumana kwali icimuti camweo, icale twala ifisabo ifya misango ikumi limo na fibili, kabili iitwala icisabo ca ciko cila mweshi. Ama bula ya cimuti yakundapa inko.3Takwakabe nakabili icitipu icili conse. Icipuna cakwa Lesa neca Mwana wa mpanga cikaba mu musumba , elyo nababomfi bakwe bakala mupyungila. 4Bakamona icinso cakwe, elyo ishina lyakwe likaba pa mpumi shabo. 5Takwakabe ubushiku nakabili; tabakakwate ukukabila kwa lubuto lwa nyali nangu ulwa kasuba pantu Shikulu Lesa akasanika pali bena. Baka teka umuyayaya no muyayaya.6Malaika atile kuli ine, "Aya amashiwi ya cishinka elyo ya cine. Shikulu, Lesa wamipashi yaba kasesema, atumine malaika wakwe ukulanga aba bomfi bakwe ifi fwile ukucitika bwangu." 7"Lolesha! Ndeisa bwangu ! Ali palwa ni uyo uubeela amashiwi yabu sesemo bwa ici icitabo."8Ine, Yohane, nine naumfwile noku mona ifi fintu. Ilyo naumfwile noku fimona, nawile panshi ukuti nshinshimune pa makasa yakwa malaika uwale nanga ifi fintu. 9Atile kuli ine, ''Wicita ifyo! Ndi mubomfi munobe, naba ndume bobe baka sesema, nabo ababeela amashiwi yamuli ici citabo. Shinshimuna Lesa!"10Elyo atile kuli ine, "Wikakatika amashiwi aya busesemo ayamuli ici citabo, pantu inshita ili mupepi. 11Uyo uushili umulungami, lekeni atwalilile ukucita ifishili tefya bulungami. Uyo uwakowela,lekeni atwalilile ukuba uwakowela. Uyo umulungami, lekeni atwalilile ukucita ifya bulungami. uyo washila, lekeni atwalilile ukuba uwashila."12"Lolesha! Ndeisa bwangu. Ndi ne cilambu candi, ukubwesesha cila umo ukulingana nefyo acita. 13Nine Alufa na Omega, uwakubalilapo kabili uwalekelesha, intendekelo kabili impela.14Abapalwa niyabo aba washa imingila yabo pakuti benga kwata insambu ishakulya ku cimuti ca mweo elyo no kwingila mu musumba ukupitila pa mpongolo. 15Kunse kwaliba imbwa, abaloshi, ba cilende, abepaya abantu, abapepa utulubi ,nabo bonse abatemwa ubufi mukulanda namu micitile yabo.16Ine, Yesu, nintuma malaika wandi pakuti akese ba kambone kuli imwe pali ifi fintu ifya nkuta. Ndi mushila elyo kabili na tuntuka kuli Dabidi, uuli lutanda lwa lucelo ulubeka."17Umupashi na Nabwinga batila, "Iseni!" Lekeni uyo uumfwa atile, "iseni!" Uyo onse uuli ne cilaka ,lekeni ese, elyo uyo onse uule cikabila ,lekeni ese, elyo uyo onse uulecikabila, lekeni akwate amenshi ya bumi ayabula ukushita.18Ndeba kambone kuli onse uumfwa icebo cabu sesemo aya ici citabo: Nga cakutila uuli onse alundako kuli aya mashiwi, Lesa akamulundilapo ifikuko ifyo fya lembwa pali ici citabo. 19Nga cakuti uuli onse afumyako kuli aya amashiwi yamuli ici citabo cabu sesemo, Lesa aka fumyako icakaniko cakwe ica ku muti wa mweo elyo namu musumba washila ngefyo calembwa palwa ici citabo.20Uyo uupela bukambone kuli ifi fintu atila, "Ee! Ndeisa bwangu." Ameni! Isa, Shikulu Yesu! 21Ukusenaminwa kwa kwa Shikulu Yesu kube naimwe bonse. Ameni.